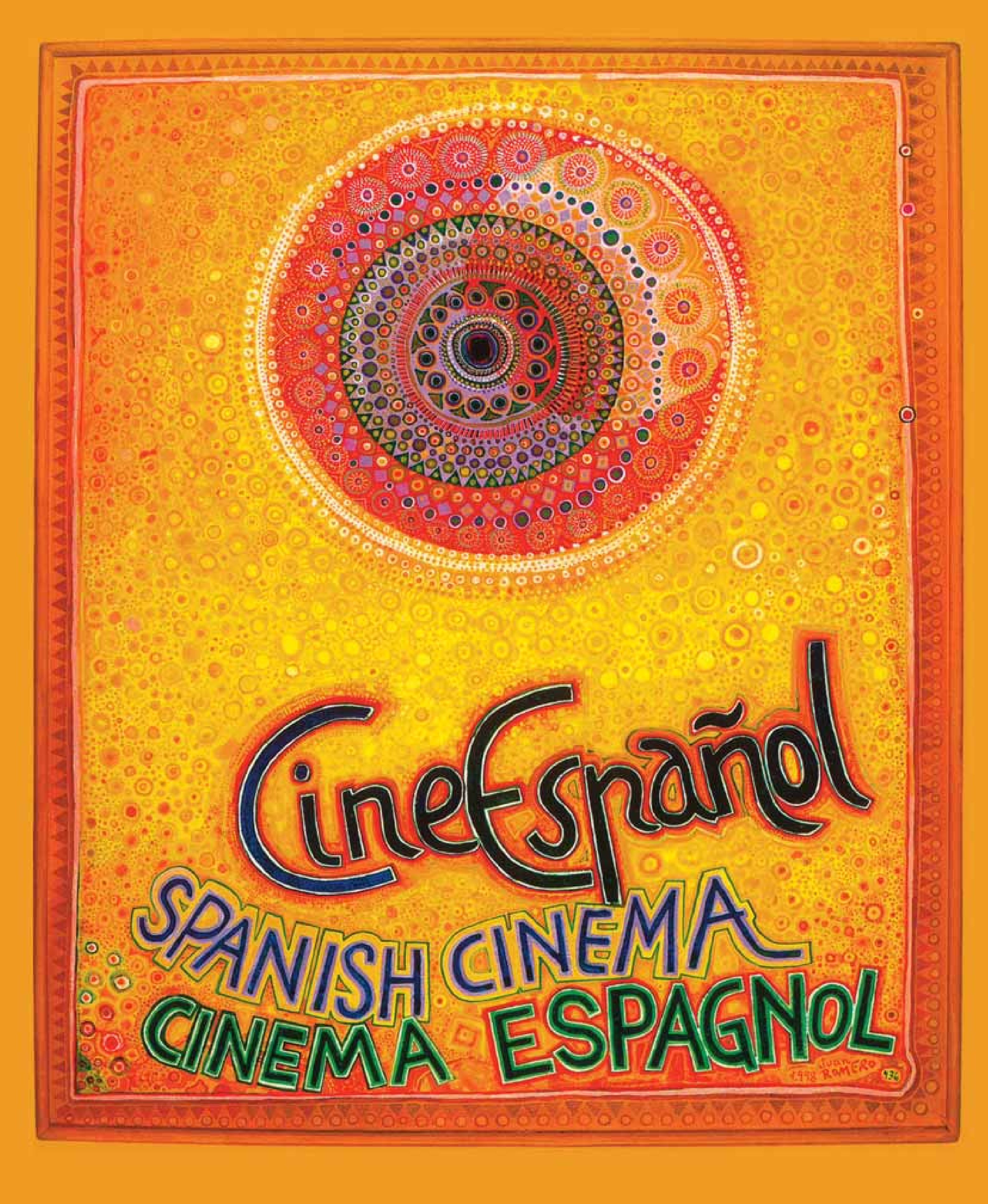


1997

CINE ESPAÑOL
1997

ÍNDICE

ÍNDICE DE LARGOMETRAJES

LARGOMETRAJES

A CIEGAS

BLINDED - A CIEGAS

Dirigido por DANIEL CALPARSORO.

Productora:
STAR LINE TV PRODUCTIONS, S.L.
Príncipe de Vergara, 39, bajo. 28001 Madrid.
Tel. 431 59 80. Fax 575 11 81.

Director:
DANIEL CALPARSORO.

Productor:
JUAN ALEXANDER.

Productor ejecutivo:
JAVIER ORCE.

Director de producción:
CHEPE LARA.

Guión:
DANIEL CALPARSORO.

Director de Fotografía:
KALO BERRIDI.

Música:
MARIO DE BENITO.

Director artístico:
SATUR IDARRETA, BIAFRA.

Vestuario:
ESTÍBALIZ MARKIEGI.

Montador:
JOSÉ SALCEDO.

Sonido directo:
AITOR BERENGUER, J.A. BERMÚDEZ.

Ayudante de dirección:
CHARLIE LLORENTE.

Maquillaje:
EVA ALFONSO.

Peluquería:
JEAN JACQUES PUCHU.

Efectos especiales:
EFE-X.

Intérpretes:
NAJWA NIMRI (Marrubi), ALFREDO VILLA (Mikel), RAMÓN BAREA (Clemente), MARIVI BILBAO (Paquita), JAVIER NOGUEIRA (taxista), VIDAL FERNÁNDEZ (Eneko).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 29 m. 2440 mt.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje:
San Sebastián, Oiartzun, Hondarrubia, Urnieta.

Fechas de rodaje:
4 de noviembre a 27 de diciembre de 1996.

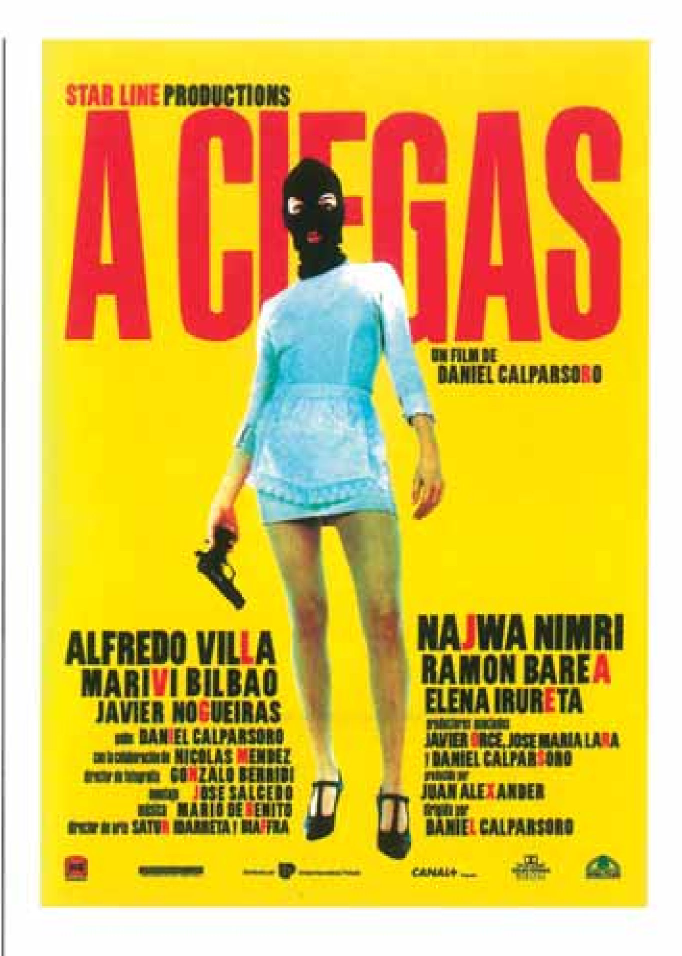
Estreno:
5 de septiembre de 1997, en los cines Proyecciones, Acteón, Conde Duque, Ideal, Renoir, La Vaguada y Parquesur de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
KINO VISION, S.L.
Avda. Dr. Arce, 13. 28002 Madrid.
Tel. 564 84 90 - 563 03 50. Fax 564 57 38.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
T F 1 INTERNATIONAL.
1, quai de Pont du Jour 92656 Boulogne Cedex (Francia).
Tel. 41 41 12 34. Fax 41 41 31 76.

DANIEL CALPARSORO/Filmografía:

1989: SÍNDROME RUFUS. **1992:** W.C. (cortometrajes). **1995.** SALTO AL VACÍO (ópera prima). **1996:** PASAJES. **1997:** A CIEGAS



Sátira agresiva y veloz en clave de acción que narra las andanzas de Marrubi; una joven terrorista, que quiere dejar las armas por una vida de paz. Marrubi pierde los nervios en su primer atentado negándose a disparar sobre su víctima y abre fuego sobre su compañero de comando provocando su muerte. A partir de ahí, tendrá que huir de sus familiares, compañeros, la policía y de un comerciante adinerado obsesionado con su pulcra feminidad. Con su acción Marrubi desencadena un torbellino de situaciones contradictorias que nos llevan a entender el horror de la violencia y lo maravilloso que sería vivir en un mundo de paz.

A fast, aggressive and action packed satire that narrates the adventures of Marrubi, a young terrorist who wants to give up arms and lead a life of peace. Marrubi loses her nerve in her first attack, refusing to shoot at the supposed victim, firing on her fellow-terrorist instead, and killing him. From then on she has to flee from her family, her colleagues, the police and a rich businessman who is obsessed with her youthful beauty. Marrubi's action unleashes a whirlwind of contradictory situations which lead us to understand the horror of violence, and how wonderful it would be to live in a world of peace.

Satire agressive, "allegro prestissimo e agitato", qui nous décrit sur fond d'action trépidante les aventures de Marrubi, jeune terroriste qui veut troquer les armes pour une existence plus pacifique. Elle pique une crise de nerfs lors de son premier attentat, refuse de tirer sur la victime et tue son camarade de commando. A partir de là, il lui faudra fuir ses proches, ses amis, la police et un riche commerçant obsédé par ses charmes féminins. Marrubi déclenche dans son sillage un tourbillon de situations contradictoires. Morale de l'histoire: la violence c'est l'horreur, l'idéal, une vie en paix.



¡A POR EL ORO!

GO FOR GOLD! - LA RUEE VERS L'OR

(Coproducción hispano-franco-alemana)
Dirigido por LUCIAN SEGURA.

Productoras:
MAREA FILMS, S.A.
Almagro, 13, 2º dcha. 28010 Madrid.
Tel. 308 20 81. Fax 319 01 19.
ROAD MOVIES ZWEITE PRODUKTIONEN GmbH.
Segitzdamm, 2. 10696 Berlín (Alemania).
Tel. 616 99 40. Fax 616 99 44.
LES FILMES DU LOSANGE.
22 avenue Pierre 1er de Serbie 75116 París (Francia).
Tel. 44 43 87 10. Fax 49 52 06 40.

Director:
LUCIAN SEGURA.

Productores:
WIM WENDERS, ADRIAN LIPP.

Directora de producción:
MILANKA COMFORT.

Guión:
LUCIAN SEGURA.

Director de Fotografía y Cámara:
GIANI FIORE COLTELACCI.

Música:
MICK HARVEY.

Director artístico:
ÁNGEL HARO.

Vestuario:
TABEA BRAUN.

Montadora:
BARBARA VON WEITERSHAUSEN.

Sonido directo:
JEAN PAUL MUGEL.

Técnico de sonido en estudio:
GEYER WERKE.

Ayudante de dirección:
INA LÜDERS.

Maquillaje:
SUSANA SÁNCHEZ.

Peluquería:
MERCEDES PARADELA.

Efectos especiales:
REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.

Intérpretes:
LARS RUDOLPH (Jeff), SAID TAGHMAOUI (Moussa), ANTONIO CARMONA (Quillo), MARÍA DE MEDEIROS (Paquita), CARLOS HIPÓLITO (comisario), CHICK ORTEGA (Chick).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 43 m. 2.823 mt.

Laboratorios:
GEYER WERKE.

Estudios de sonido y montaje:
GEYER WERKE.

Título de trabajo:
Viva el arte.

Lugares de rodaje:
Benidorm (Alicante), Berlín (Alemania).

Fechas de rodaje:
9 de diciembre de 1996 a 15 de enero de 1997.

■ **Distribuidora nacional:**
CINE COMPANY, S.A.
Zurbano, 74, 2º D. 28010 Madrid.
Tel. 442 29 44. Fax 441 00 98.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
MAREA FILMS, S.A.
Almagro, 13, 2º dcha. 28010 Madrid.
Tel. 308 20 81. Fax 319 01 19.
ROAD MOVIES ZWEITE PRODUKTIONEN GmbH.
Segitzdamm, 2. 10696 Berlín (Alemania).
Tel. 616 99 40. Fax 616 99 44.

LUCIAN SEGURA/Filmografía:

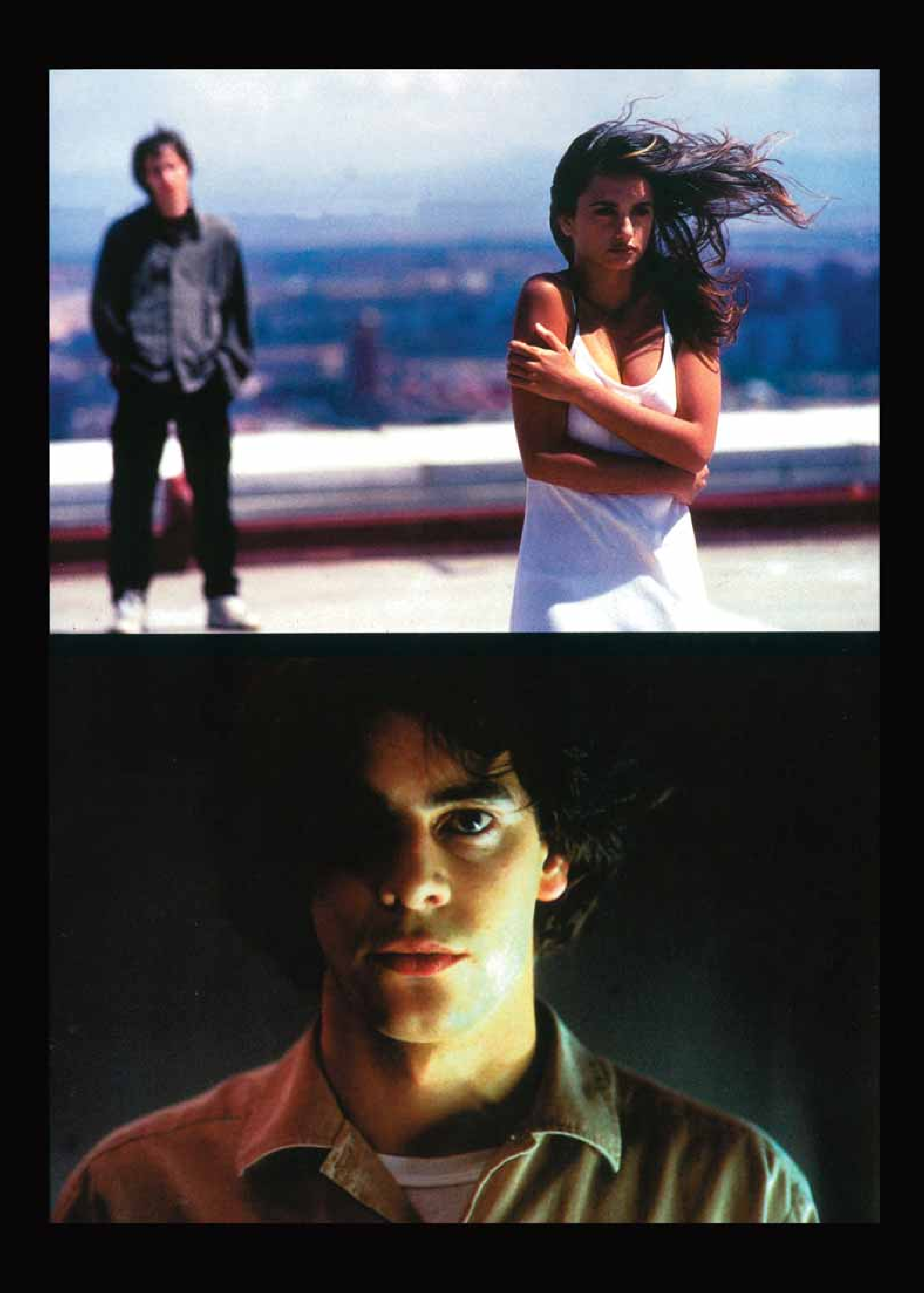
1986: REFLEX (cortometraje). **1987:** DISKRET (cortometraje). **1988:** PARTO DI LUNA (cortometraje). **1991:** ALTA MAREA (ópera prima). **1997:** ¡A POR EL ORO!



Jeff y Moussa, dos trotamundos europeos de veintipocos años, tratan de dirigir sus vidas hacia una posición más respetable y en especial de frenar la actitud criminal, fraudulenta y desenfrenada de Jeff, debida en gran parte a su amnesia crónica.
En una de sus huidas llegan al turístico Benidorm en España, dónde por falta de fondos acaban teniendo que compartir el apartamento cutre para turistas con el gitano Quillo y su mujer, Paquita.
Quillo empieza a admirar a Jeff y se convierte en su socio cuando Jeff acepta un empleo de guía turístico y conduce a un grupo de turistas por un "Wild Adventure Tour". Sin embargo, lo que para Jeff se presentó como su "mayor fortuna", empieza rápidamente a tambalearse.

Jeff and Moussa, European travellers in their early twenties, try to bring respectability to their lives, especially as far as Jeff's criminal, fraudulent and immoderate activities, - due in large part to his chronic amnesia - are concerned.
One of their escapades takes them to the Spanish tourist resort of Benidorm, where a lack of money obliges them to share a squalid tourist apartment with the gypsy Quillo and his wife, Paquita.
Quillo begins to develop an admiration for Jeff, and becomes his associate, whilst Jeff accepts a job as a tourist guide at the "Wild Adventure Tour". However, the venture that was presented to Jeff as being his chance to "strike gold", soon begins to look rather dodgy.

Jeff et Moussa, globe-trotters européens de vingt-cinq ans, essaient de mener une vie plus respectable et surtout d'assagir la tendance au crime, à l'arnaque et à la défonce de Jeff, dûe en grande partie à son amnésie chronique.
Au cours d'une cavale ils arrivent à Benidorm en Espagne, hâvre touristique, où le manque de fonds les oblige à partager un appartement minable pour touristes avec le gitan Quillo et sa femme Paquita.
Quillo ressent peu à peu de l'admiration pour Jeff et s'associe à lui lorsque ce dernier accepte un poste de guide de tourisme et emmène un groupe de clients dans un "Wild Adventure Tour". Or, ce qui semblait à Jeff son plus beau coup de chance commence rapidement à se gâter.



ABRE LOS OJOS
OPEN YOUR EYES - OUVRE LES YEUX

(Coproducción hispano-franco-italiana)
Dirigido por ALEJANDRO AMENÁBAR.

Productoras:
LAS PRODUCCIONES DEL ESCORPIÓN, S.L.
Escosura, 27-3° Izqda. 28015 Madrid.
Tel. 594 45 91/4 23. Fax: 593 33 18.
SOCIEDAD GENERAL DE CINE, S.A. (SOGECINE).
Gran Vía, 32, 4º. 28013 Madrid.
Tel. 524 72 00. Fax: 522 22 97.
LES FILMS ALAIN SARDE
17 Rue Dumont d 'urvillede. 75116 París (Francia).
Tel. 44 43 43 70. Fax 47 20 29 58.
LUCKY RED, S.R.L.
Via Antonio Baiamonti, 10. 00195 Roma (Italia).
Tel. 37 35 22 96. Fax 37 35 23 10.

Director:
ALEJANDRO AMENÁBAR.

Productor:
JOSÉ LUIS CUERDA.

Productores ejecutivos:
JOSÉ LUIS CUERDA, FERNANDO BOVAIRA.

Director de producción:
EMILIANO OTEGUI.

Guión:
ALEJANDRO AMENÁBAR, MATEO GIL.

Director de Fotografía y Cámara:
HANS BURMANN.

Música:
ALEJANDRO AMENÁBAR, MARIANO MARÍN.

Director artístico:
WOLFGANG BURMANN.

Vestuario:
CONCHA SOLERA.

Montadora:
MARÍA ELENA SAINZ DE ROZAS.

Sonido directo:
GOLDSTEIN & STEINBERG.

Técnico de sonido en estudio:
PATRICK GHISLAIN.

Ayudante de dirección:
IGNACIO GUTIÉRREZ SOLANA.

Maquillaje:
PACA ALMENARA.

Peluquería:
SYLVIE IMBERT.

Efectos especiales:
REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.

Efectos especiales de maquillaje:
COLIN ARTHUR (DREAM FACTORY).

Efectos digitales:
MOLINARE, S.A.

Intérpretes:
EDUARDO NORIEGA (César), PENÉLOPE CRUZ (Sofía), CHETE LERA (Antonio), FELE MARTÍNEZ (Pelayo), NAJWA NIMRI (Nuria), GERARD BARRAY (Duvernois), JORGE DE JUAN (encargado L.E.), MIGUEL PALENZUELA (comisario).

Kodak Vision 500. 5279. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 57 m. 3.884 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX V.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido:
EXA, S.A.

Estudios de montaje:
ESCOSURA PRODUCCIONES (Avid).

Lugares de rodaje:
Madrid.

Fechas de rodaje:
12 de mayo a 8 de julio de 1997.

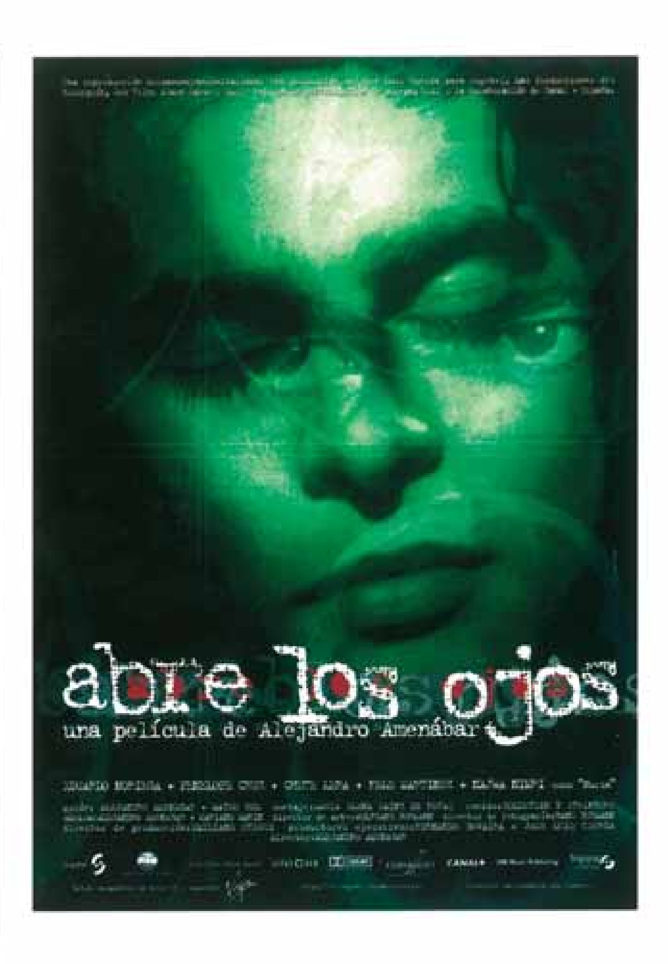
Estreno:
19 de diciembre de 1997, en el cine Palacio de la Música de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
SOGEPAQ DISTRIBUCIÓN, S.A.
Manuel Montilla, 1. 28016 Madrid.
Tel. 350 62 00. Fax 345 19 48. E-mail: sogepaq@sogepaqdis
Web site: http://www.sogepaqdis.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
SUMMIT ENTERTAINMENT, N.V. 118-120 Wardour Street. London WI V 3LA (Gran Bretaña). Tel. 494 17 24. Fax 494 17 25.
SUMMIT ENTERTAINMENT, L.P 2308 Broadway. Santa Mónica CA 90404 (EE.UU.). Tel. 315 60 41. Fax 828 41 32.

ALEJANDRO AMENÁBAR/Filmografía:

1996: LUNA (cortometraje). **1996:** TESIS (ópera prima). **1997:** ABRE LOS OJOS.



Heredero de una considerable fortuna, bien parecido, con éxito entre las mujeres, César es un muchacho al que la vida le sonríe. Una noche, su mejor amigo Pelayo, le presenta a Sofía. César se enamora de ella al instante, y no tiene el menor reparo en quitarle el ligue a su amigo. Tampoco le resulta difícil. Al parecer Sofía y él conectan perfectamente. Pero esa misma noche, César se encuentra con Nuria, una chica aferrada a él de un modo obsesivo y casi enfermizo. César intenta desembarazarse de ella, pero finalmente acepta que lo lleve a su casa en coche. Nuria, deshecha por los celos, toma una decisión que convierte, lo que podría haber sido una trama de comedia de enredo, en la peor de las pesadillas, que incluye la destrucción del paraíso cuando a uno se lo ponen en las manos.

Having inherited a considerable fortune, good-looking, and lucky with women, César is a young man on whom fortune has smiled. One night, his best friend, Pelayo, introduces him to Sofía. César falls in love with her at first sight, and has no qualms about stealing his friend's girl. It isn't difficult, either. It seems Sofía and him are made for one another. But, that same night, César bumps into Nuria, a girl he has been seeing, who is obsessive and clinging. César tries to get rid of her, but finally accepts her offer to go to her house in her car. Nuria, broken by jealousy, makes a decision that turns what could have been a comedy of relationships into the story of the worst possible nightmare, and the destruction of a paradise that was within reach.

Héritier d'une fortune considérable, beau, choyé par les femmes, César est un jeune homme à qui la vie sourit. Un soir son meilleur ami, Pelayo, lui présente Sofia. César tombe amoureux sur le champ et n'hésite pas une seconde à l'ôter à son ami. Ce n'est d'ailleurs point si difficile car Sofia et César s'entendent parfaitement. Mais au cours de la même soirée, apparaît Nuria, une femme qui s'accroche à lui de façon obsessive et quasi maladive. César essaie bien de s'en débarrasser, mais accepte finalement qu'elle le reconduise chez lui en voiture. Nuria, rongée par la jalousie, prend une décision; et là, ce qui aurait pu être la trame d'une comédie d'intrigues devient le pire des cauchemars où le paradis qui s'ouvrait se referme à tout jamais.



AGUJETAS EN EL ALMA

SOUL-ACHE - COURBATURES À L'ÂME

(Coproducción hispano-franco-italiana)
Dirigido por FERNANDO MERINERO.

Productora:
EL MECANISMO ENCANTADO, S.L.
Arenal, 22, 5º derecha. 28013 Madrid.
Tel. 523 18 09. Fax 523 26 66.
ART-CAM INTERNATIONAL (Francia).
AXELOTIL FILMS (Italia).

Director:
FERNANDO MERINERO.

Productor:
FERNANDO MERINERO.

Productor ejecutivo:
VICENTE PÉREZ.

Director de producción:
GONZALO CASTRO FRAGA.

Guión:
FERNANDO MERINERO.

Directores de Fotografía y Cámara:
TEO DELGADO, ARNALDO CATINARI.

Música:
HÉCTOR AGÜERO.

Director artístico:
MARCELA PERALTA.

Vestuario:
VICTORIA VELÁZQUEZ.

Montador:
FERNANDO PARDO.

Sonido directo:
JEAN PAUL BERNARD.

Técnico de sonido en estudio:
EDUARDO FERNÁNDEZ.

Ayudantes de dirección:
BRUNO BUZZI, PEDRO COMESAÑA.

Maquillaje y peluquería:
GLORIA PINAR.

Intérpretes:
MARTXELO RUBIO (Aitor), BRUNO BUZZI (Bruno), MYRIAM MÉZIÈRES (Myriam), JUAN POTAU (César), NATHALIE SESEÑA (Nathalie), CARMEN ELÍAS (Carmen), ALFREDO CERNUDA (Alfredo), MAPI GALÁN (Mapi).

Eastmancolor 500 ASA. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 33 m. 2.511 mt.

Tipo de cámara: AATON, Super 16.

Laboratorios:
AUGUSTUS COLOR (Roma).

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A. (Avid).

Lugares de rodaje:
Madrid.

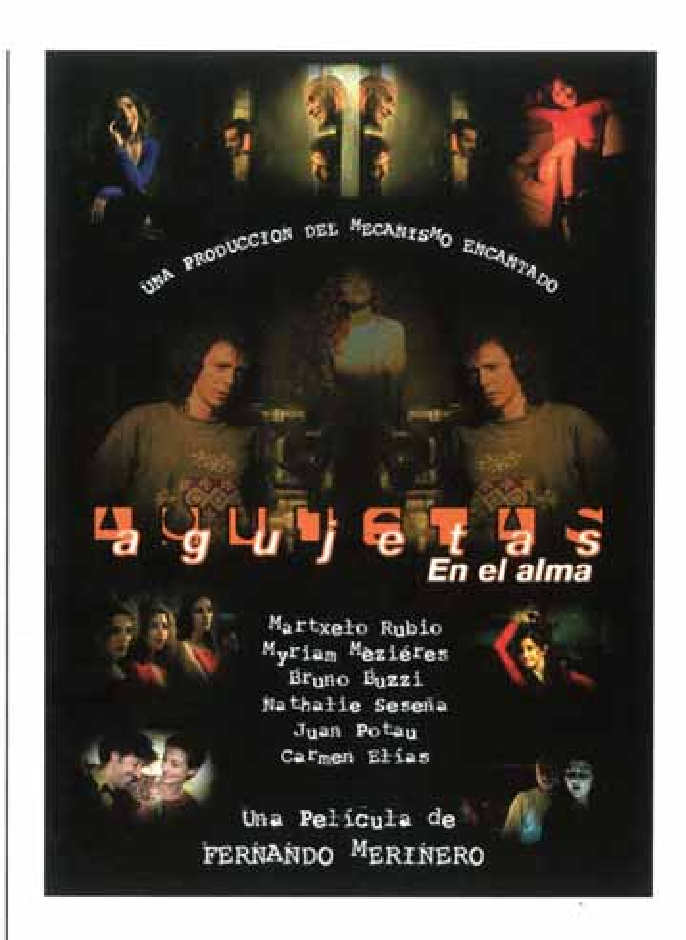
Fechas de rodaje:
27 de enero a 7 de marzo de 1997.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
KEVIN WILLIAMS ASSOCIATES.
Estrecho de Mesina, 12, 2º. 28043 Madrid.
Tel. 388 53 55 / 75 50. Fax 300 22 02.
E-mail: kmade@mx2.redestb.es

FERNANDO MERINERO/Filmografía:

Cortometrajes: 1987: SI TOCAS LA FLAUTA, ¿POR QUÉ NO EL VIOLÍN? **1988:** PISA MORENO. UNA BUENA RAZÓN PARA VIVIR... O MORIR. **1989:** TE MORIRÉ SIEMPRE (CON NUESTRAS PROPIAS MANOS). **1990:** RAÍLES DE SANGRE. **1992:** RUBIA SOBRE RUBIA. CINCO MUJERES A TODO GAS. **1993:** EL DOCTOR MÁS MAJETE DEL PLANETA.

Largometrajes: 1995: LOS HIJOS DEL VIENTO (ópera prima). **1997:** AGUJETAS EN EL ALMA.



Aitor es un joven director que está preparando una película con Bruno, su ayudante, y César, el productor. Ya tiene al protagonista pero le faltan cinco actrices rubias, por lo que organiza un casting para elegirlas. Las candidatas del casting van girando como en un carrusel cuajado de anécdotas, a la vez que crece la desesperación de Aitor por no encontrar a la actriz clave de su película. Un día propone un nombre a su productor: Myriam Mézières, una actriz a la que admira y con la que quiere trabajar, pero el productor no se muestra muy convencido y su novia comienza a tener celos. La aparición de Myriam transformará la esencia misma de la historia que quiere rodar Aitor.

Aitor is a young director who's preparing a film with Bruno, his assistant, and Caesar, the producer. He's already got the lead actor, but still has to find five blonde actresses. He organises an audition. Actress after actress turns up, churning out story after story, but to Aitor's growing chagrin, the ideal one is never found. One day he proposes a name to the producer: Myriam Mezieres, an actress he admires, with whom he wants to work. But the producer is somewhat sceptical, and his girlfriend soon becomes jealous. Myriam's arrival changes the very essence of the story Aitor had originally set out to tell.

Aitor est un jeune metteur en scène qui est en train de préparer un film avec Bruno, son assistant, et César, le producteur. Il a déjà choisi l'acteur pour le rôle principal mais il lui manque encore cinq actrices blondes, il organise donc un casting pour les sélectionner. Les candidates défilent devant lui créant un kaléidoscope d'images savoureuses mais à son grand désespoir, Aitor ne parvient pas à trouver l'actrice idéale qui correspond à son personnage. Un beau jour, il propose un nom à son producteur: Myriam Mézières, une actrice qu'il admire et avec laquelle il souhaite travailler, le producteur n'a cependant pas l'air très convaincu et sa fiancée commence à en être jalouse. L'entrée en scène de Myriam transformera la nature même de l'histoire qu'Aitor veut tourner.

AIRBAG

AIRBAG - AIRBAG

(Coproducción hispano-luso-alemana)
Dirigido por JUANMA BAJO ULLOA.

Productoras:
MAREA FILMS, S.A.
Almagro, 13, 2º dcha. 28010 Madrid.
Tel. 308 20 81. Fax 319 01 19.
ASEGARCE ZINEMA, S.A.
Henao, 2, 1ª planta. 48009 Bilbao.
Tel. 424 29 55. Fax 424 25 67.
ROAD MOVIES DRITTE PRODUKTIONEN GmbH.
Clausewitzstrasse, 4. 10629 Berlín (Alemania).
Tel. 88 04 86 00. Fax 88 04 86 11.
M.G.N. FILMES.
Rua de San Bento, 644, 4º esq. 1250 Lisboa (Portugal).
Tel. 388 72 76. Fax 388 72 81.

Director:
JUANMA BAJO ULLOA.

Productores:
ADRIAN LIPP, IÑAKI BURUTXAGA.

Coproductores:
ULRICH FELSBERG, TINO NAVARRO.

Productor ejecutivo:
ADRIAN LIPP.

Directora de producción:
MARIVÍ DE VILLANUEVA.

Argumento:
Basado en una idea de KARRA ELEJALDE.

Guión:
KARRA ELEJALDE, JUANMA BAJO ULLOA, FERNANDO GUILLÉN CUERVO.

Director de Fotografía:
GONZALO BERRIDI.

Cámara:
ARTURO ALDEGUNDE, MARIO MONTERO, JUAN DE LA CUEVA.

Música:
BINGEN MENDIZABAL.

Directores artísticos:
SATUR IDARRETA, JULIO TORRECILLA, NURIA SANJUAN.

Vestuario:
BINA DAIGELER.

Montador: PABLO BLANCO.

Sonido directo:
JUAN BORELL, GILLES ORTION, MIGUEL ÁNGEL POLO.

Técnico de sonido en estudio: STEFAN KORTE.

Ayudantes de dirección:
LUIS GÓMEZ VALDIVIESO, JOSÉ RAMOS PAINO.

Maquillaje: KARMELE SOLER.

Peluquería: ITZIAR ARRIETA.

Efectos especiales: MOLINA EFECTOS ESPECIALES.

Efectos digitales: LA LUNA DE MADRID, S.A.

Intérpretes:
KARRA ELEJALDE (Juantxo), FERNANDO GUILLÉN-CUERVO (Konradín), ALBERTO SAN JUAN (Pako), MARÍA DE MEDEIROS (Fátima do Espírito Santo), MANUEL MANQUIÑA (Pazos), FRANCISCO RABAL (Villambrosa), ROSA MARÍA SARDÁ (Marquesa), LUIS CUENCA (Souza), PILAR BARDEM (La Herme).

Eastmancolor. Scope 1:2,33.

Duración: 2 h. 4 m. 3.477 mt.

Tipo de cámara: PANAFLEX / GOLDEN II.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido:
RURH SOUND STUDIOS.

Estudios de montaje:
CINEARTE, S.A. (Avid).

Lugares de rodaje:
Madrid y alrededores, Santander, Las Bárdenas (Navarra).

Fechas de rodaje:
10 de junio a 23 de agosto de 1996.

Estreno:
16 de junio de 1997, en Bilbao.

- **Distribuidora nacional:**
CINE COMPANY, S.A. Zurbano, 74, 2º D. 28010 Madrid.
Tel. 442 29 44. Fax 441 00 98.

- **Ventas mundiales (World Sales):**
ROAD MOVIES DRITTE PRODUKTIONEN GmbH.
Clausewitzstrasse, 4. 10629 Berlín (Alemania).
Tel. 88 04 86 00. Fax 88 04 86 11.

JUANMA BAJO ULLOA/Filmografía:

1988: AKIXO (mediometraje). **1989:** EL REINO DE VÍCTOR (mediometraje). **1991:** ALAS DE MARIPOSA (ópera prima). **1993:** LA MADRE MUERTA. **1997:** AIRBAG.



"Airbag" narra la historia de tres amigos que, al verse obligados a recuperar una valiosa joya, se ven envueltos en una singular aventura en la que conocerán mundos muy distantes al de su círculo social de la alta burguesía española. Políticos corruptos, traficantes de droga, proxenetas y prostitutas, componen una galería de personajes que supondrá para los amigos una nueva dimensión crítica y liberadora.

Airbag is the story of three friends who, having been forced to recover a precious jewel, become embroiled in the kind of adventure they could never have imagined, far removed from the Spanish bourgeois setting in which they had previously lived. Corrupt policemen, drug traffickers, pimps and prostitutes, constitute a showcase of characters who bring a new dimension to their lives.

"Airbag" retrace l'histoire de trois amis qui doivent à tout prix retrouver un bijou de grande valeur; les voici embarqués dans une aventure bien singulière qui les plongera dans des mondes très éloignés du milieu social de la grande bourgeoisie espagnole. Hommes politiques corrompus, trafiquants de drogue, proxénètes et prostituées composent la palette de personnages qui permettront à nos trois amis de gagner en esprit critique et en liberté.



AL LÍMITE
TO THE LIMIT - JUSQU'A LA LIMITE

(Coproducción hispano-francesa)
Dirigido por EDUARDO CAMPOY.

Productoras:
ENRIQUE CEREZO P.C., S.A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid. Tel. 431 77 34 - 431 47 90. Fax 431 75 55. E-mail: mercury@idecnet. Com
CARTEL, S.A.
Lanzarote, 4. Polígono Industrial Los Alamillos. San Sebastián de los Reyes 28700 Madrid.
Tel. 654 28 57/80/81 - 654 29 40/43/45. Fax 654 34 55. E-mail: cartel@mad.servicom.es
A.C.T. AUDITEL, SARL.
12 Avenue Du Maine 75015 París (Francia).
Tel. 45 49 71 20. Fax 45 49 71 21.

Director:
EDUARDO CAMPOY.

Productores:
ENRIQUE CEREZO, EDUARDO CAMPOY, ANTONIO CUNHA TELLES.

Productor asociado:
MARIO PEDRAZA.

Productores ejecutivos:
EDUARDO CAMPOY, AGUSTÍN DÍAZ YANES.

Director de producción:
MIKEL NIETO.

Guión:
AGUSTÍN DÍAZ YANES, LUIS MARÍAS, CARLOS PÉREZ MERINERO.

Director de Fotografía: ARMAND MARCO (A.F.C.).

Cámara: JOAQUÍN MANCHADO.

Música: MARIO DE BENITO.

Director artístico: JAVIER FERNÁNDEZ.

Vestuario: TERESA NIETO.

Montador: LUIS MANUEL DEL VALLE.

Sonido directo: GILLES ORTION.

Técnico de sonido en estudio: JEAN PAUL LOUBLIE.

Ayudante de dirección: EUSEBIO GRACIANI.

Maquillaje: MAGALLI CEYRAT.

Peluquería: MANOLO CARRETERO.

Efectos especiales: MOLINA EFECTOS ESPECIALES.

Intérpretes:
JUANJO PUIGCORBÉ (Javier), LYDIA BOSCH (María), BEATRICE DALLE (Elena), BUD SPENCER (Elorza), MABEL LOZANO (Candela), JOSÉ MANUEL LORENZO (Vadillo), RAFAEL ROMERO MARCHENT (Juez 2) MANUEL GIL (secretario Juez).

Kodak Vision. Scope 1:2,35.

Duración: 1 h. 38 m. 2.740 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX 535.

Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A..

Estudios de sonido y montaje:
TECNISON, CARTEL, S.A. (Avid).

Títulos de trabajo: Asesino - La última lección.

Lugares de rodaje: Madrid.

Fechas de rodaje: 14 de julio a 2 de septiembre de 1997.

Estreno: 19 de diciembre de 1997, en el cine Palafox de Madrid.

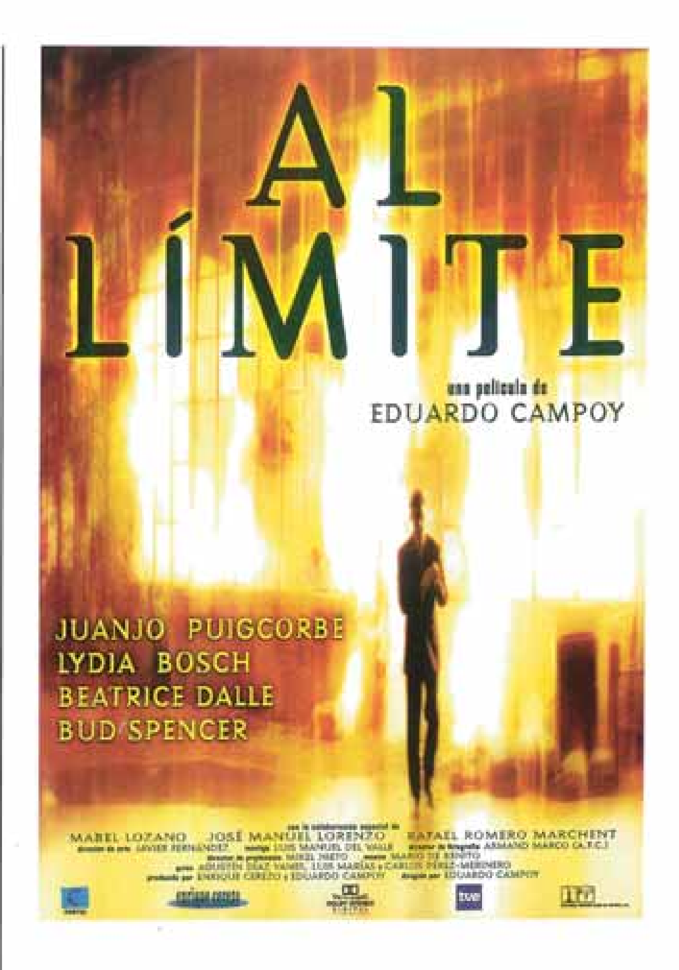
- **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRI-STAR FILMS ESPAÑA, S.A. Hernández de Tejada, 3. 28027 Madrid. Tel. 377 71 00. Fax 377 71 29. E-mail: columbia.tristar@mad.servicom.es

- **Ventas mundiales (World Sales):**
ENRIQUE CEREZO P.C., S.A. Fernán González, 28. 28009 Madrid. Tel. 431 77 34 - 431 47 90. Fax 431 75 55.
E-mail: mercury@idecnet. Com
CARTEL, S.A. Lanzarote, 4. Polígono Industrial Los Alamillos. San Sebastián de los Reyes 28700 Madrid. Tel. 654 28 57/80/81 - 654 29 40/43/45. Fax 654 34 55. E-mail: cartel@mad.servicom.es
DIRECCIÓN OPERACIONES COMERCIALES RTVE, S.A. (Para todo el mundo en lengua española). Edificio Prado del Rey, 3ª planta, despacho 3/023. 28223 Pozuelo de Alarcón (Madrid). Tel. 581 79 81. Fax 581 77 57/8 13. E-mail: direccion.comunicacion@rtve.es Web site: http://www.rtve.es

EDUARDO CAMPOY/Filmografía:

Cortometrajes: 1977: FANTASÍA DE UN SENTIMIENTO. **1979:** CRISTAL DE ESPEJO. **1980:** ESPACIO DE SILENCIO. NO HA NACIDO UNA ESTRELLA. NÚMERO 1 EN USA. TIEMPO DE SILENCIO. **1982:** LA ÚLTIMA IMAGEN. **1984:** EL HOMBRE QUE MATÓ A PICASSO.

Largometrajes: 1981: COPIA CERO (codirigido con JOSÉ LUIS PACHECO). **1990:** A SOLAS CONTIGO. **1992:** DEMASIADO CORAZÓN. **1997:** AL LÍMITE.



Un programa radiofónico nocturno es interrumpido por una llamada en directo en donde una voz de hombre dice que ha asesinado a cuatro mujeres en Madrid y que va a matar una más esa noche. Pero hace una oferta a la locutora del programa, le va a dar algunas pistas sobre dónde se encuentra con su próxima víctima, si no consigue averiguarlo, la matará. Esta macabra llamada telefónica alerta a María Ramos, la juez que lleva el caso, quien se enfrenta con la periodista, una mujer demasiado joven para ser tan ambiciosa, que con este asesinato espera convertirse en líder de audiencia.

A night-time radio programme is interrupted by a live phone call from a man who says he has murdered four women and will kill another that night. But he makes an offer to the presenter of the programme: he will give her some clues about the whereabouts of the next victim; but if she fails to guess correctly, he will kill her. This macabre call alerts the attention of María Ramos, the judge responsible for the case, who confronts the presenter, a young and overly ambitious woman, who hopes, with this, to go top of the audience ratings.

Une nuit, en pleine émission de radio, le téléphone sonne. Une voix d'homme: il assure avoir tué quatre femmes dans Madrid et prévoit d'en assassiner une autre cette même nuit. Cependant il fait une offre à la présentatrice: il lui donnera quelques pistes sur l'endroit où se trouve la prochaine victime et si elle ne résout pas l'énigme, le meurtre aura lieu. Ce macabre appel alarme María Ramos, le juge chargée de l'affaire, qui ne voit pas d'un bon oeil que la journaliste, trop jeune pour être si ambicieuse, veuille utiliser ce crime pour battre les records d'écoute.



AMOR DE HOMBRE
MANLY LOVE - AMOUR D'HOMME
Dirigido por YOLANDA GARCÍA SERRANO y JUAN LUIS IBORRA.

Productoras:
CUARTETO P.C., S.L.
Alicante, 5, bajos. 08017 Barcelona.
Tel. 417 42 29. Fax 417 02 42.
VERTIGO FILMS, S.L.
Silva, 2, 4º, 4ª. 28013 Madrid.
Tel. 542 22 25. Fax 541 69 85.

Directores:
YOLANDA GARCÍA SERRANO, JUAN LUIS IBORRA.

Productora:
PASTORA DELGADO.

Productor asociado:
MARC CASES.

Director de producción:
EDUARDO SANTANA.

Guión:
YOLANDA GARCÍA SERRANO, JUAN LUIS IBORRA.

Director de Fotografía y Cámara:
FRANCISCO FEMENÍA.

Música:
JOSÉ MANUEL PAGÁN.

Director artístico:
ANA ALVARGONZÁLEZ.

Vestuario:
PATRICIA MONNE.

Montador:
JOSÉ SALCEDO.

Sonido directo:
MIGUEL POLO.

Técnicos de sonido en estudio:
JOSÉ ANTONIO BERMÚDEZ, DIEGO MARÍN.

Ayudante de dirección:
JAVIER CHINCHILLA.

Maquillaje:
GREGORIO ROS.

Peluquería:
JEAN JAQUES PUCHU.

Efectos especiales:
PAU COSTA.

Intérpretes:
LOLES LEÓN (Esperanza), ANDREA OCCHIPINTI (Ramón), PEDRO MARI SÁNCHEZ (César), ARMANDO DEL RÍO (Roberto), ROBERTO ÁLVAREZ (Álvaro), ROMÀ SÁNCHEZ (Víctor), JESÚS CABRERO (Quique), SERGIO OTEGUI (Carlos).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 34 m. 2.575 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje:
Madrid.

Fechas de rodaje:
17 de febrero a 21 de marzo de 1997.

Estreno:
10 de octubre de 1997, en el cine Roxy B de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
VERTIGO FILMS, S.L.
Silva, 2, 4º, 4ª. 28013 Madrid.
Tel. 542 22 25. Fax 541 69 85.

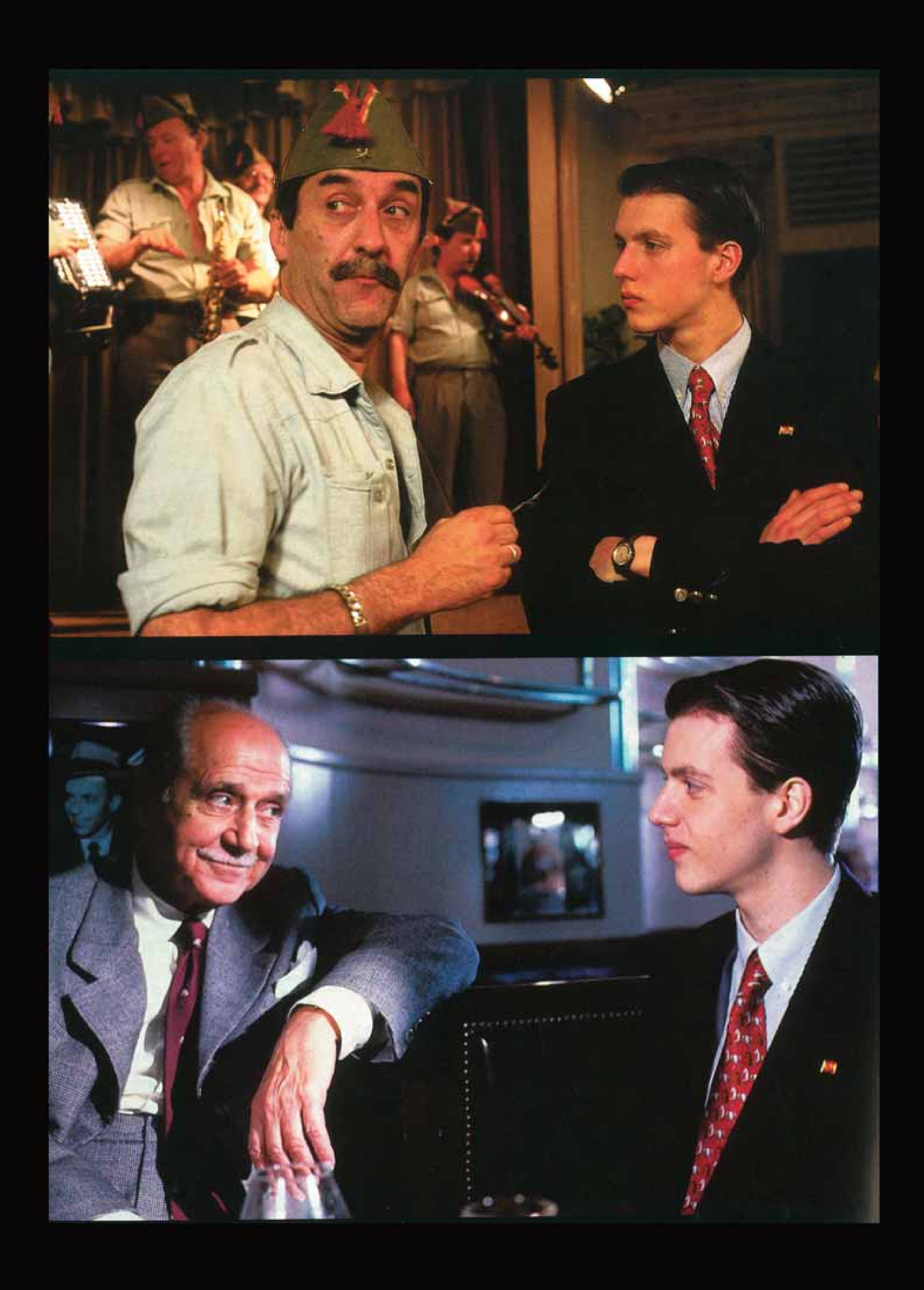
■ **Ventas mundiales (World Sales):**
SOGEPAQ INTERNACIONAL, S.A.
Gran Vía, 32, 1ª planta. 28013 Madrid.
Tel. 524 72 20. Fax 521 08 75.

YOLANDA GARCÍA SERRANO y JUAN LUIS IBORRA/Filmografía:
1997: AMOR DE HOMBRE (ópera prima).

Narra las relaciones entre Esperanza, profesora de preescolar, que cumple 40 años y sus mejores amigos, todos ellos hombres. En especial con su mejor amigo Ramón. A ellos, al igual que a ella, les gustan los hombres. Esperanza y Ramón empiezan a preocuparse ya que ninguno de los dos tiene pareja estable. Esperanza quiere ayudar a su amigo e intenta encontrarle pareja, y Ramón actúa igual. Empiezan a desencadenarse situaciones que harán peligrar su amistad. Al final llegan a la conclusión que la amistad es lo único que de verdad dura en esta vida y no piensan renunciar a ella.

This is the story of the relationship between Esperanza, a pre-school teacher about to turn 40, and her best friends, all men. Especially her best friend Ramón. All her friends, as she does, like men. Esperanza and Ramón are beginning to get worried, as neither of them has a stable partner. Esperanza wants to help him find a partner, and Ramón wants to do the same for her. Little things begin to happen, which place on strain on their relationship. In the end they come to the conclusion that friendship is the one thing in life that really matters; and they are not prepared to give it up.

Le film décrit les rapports d'Esperanza, la quarantaine, institutrice de maternelle, avec ses meilleurs amis, tous des hommes, et surtout avec Ramon. Eux et elle n'aiment que les hommes. Esperanza et Ramon s'inquiètent de ce que ni l'un ni l'autre n'ait encore formé de couple stable. Esperanza, voulant aider son ami, essaie de lui trouver la moitié tant désirée et Ramon de même. S'ensuivent des situations qui mettront leur amitié en danger. Ils finiront par conclure que seule l'amitié dure vraiment toute la vie et qu'ils n'ont aucune intention d'y renoncer.



EL ÁNGEL DE LA GUARDA

THE GUARDIAN ANGEL - L'ANGE GARDIEN

Dirigido por SANTIAGO MATALLANA.

Productoras:
P.C.T. EL ESPEJO, S.L.
Príncipe de Vergara, 111, 4º B. 28002 Madrid.
Tel./Fax 562 00 38. E-mail: ELESPEJO@teleline.es
ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02. Fax 542 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es

Director:
SANTIAGO MATALLANA.

Productores:
SANTIAGO MATALLANA, DANIEL ZAMIT.

Productor ejecutivo:
DANIEL ZAMIT.

Jefa de producción:
ANGÉLICA HUETE.

Guión:
SANTIAGO MATALLANA.

Director de Fotografía y Cámara:
ALFONSO SANZ.

Música:
CARLES CASES.

Director artístico:
JUAN BOTELLA.

Vestuario:
SONIA GRANDE.

Montadora:
CRISTINA OTERO.

Sonido directo:
MIGUEL POLO.

Ténico de sonido en estudio:
CARLOS GARRIDO.

Ayudante de dirección:
JAVIER PETIT.

Maquillaje y peluquería:
ROSANA RODRIGUEZ.

Intérpretes:
MANUEL ALEXANDRE (El General), ZOE BERRIATÚA (Jorge), AMPARO SOLER LEAL (Doña Obdulia), MARTA FERNÁNDEZ-MURO (Carmen), JAVIER ALBALÁ (Álvaro), RAMÓN BAREA (El Subteniente), TRINIDAD IGLESIAS (Duli), FERNANDO VIVANCO (El novio), JOSU ORMAETXE (El ciego).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 24 m. 2.291 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A. (Avid / moviola / mezclas), RESONANCIA MADRID (Avid / Pro-Tools).

Lugares de rodaje:
Madrid, Arganda (Madrid) y Cué (Asturias).

Fechas de rodaje:
15 de abril a 4 de junio de 1996.

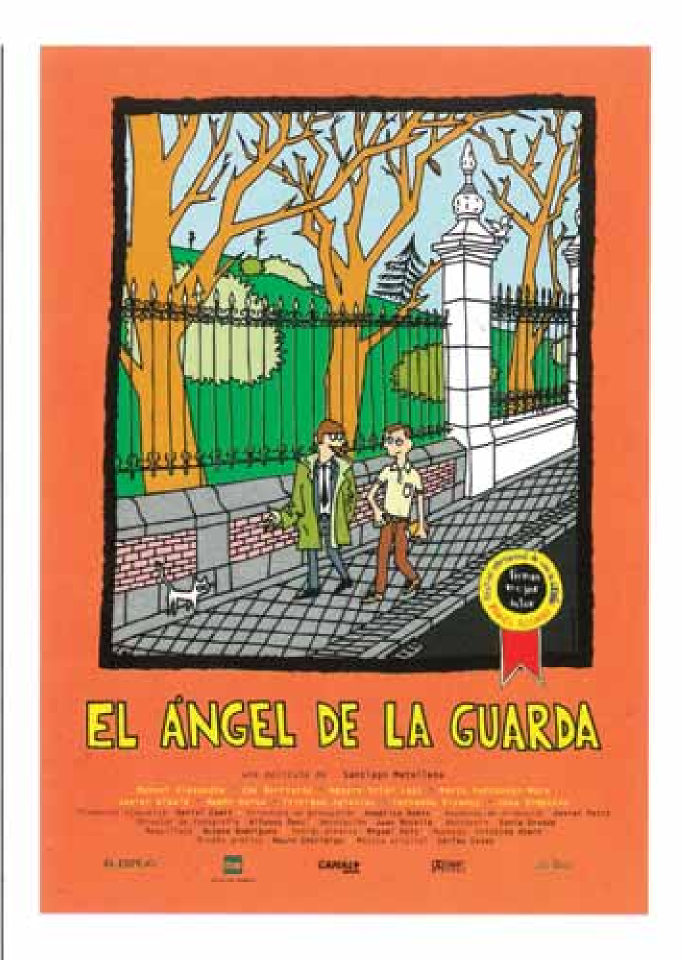
Estreno:
10 de enero de 1997, en los cines Princesa de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02. Fax 542 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
PPM MULTIMEDIA.
Antonia Ruiz, 4. Pozuelo de Alarcón 28224 Madrid.
Tel. 34 91 351 37 47. Fax 34 91 351 37 48.
E-mail: multime dia@ppmm.es
Web site: http://www.ppmm.

SANTIAGO MATALLANA/Filmografía:

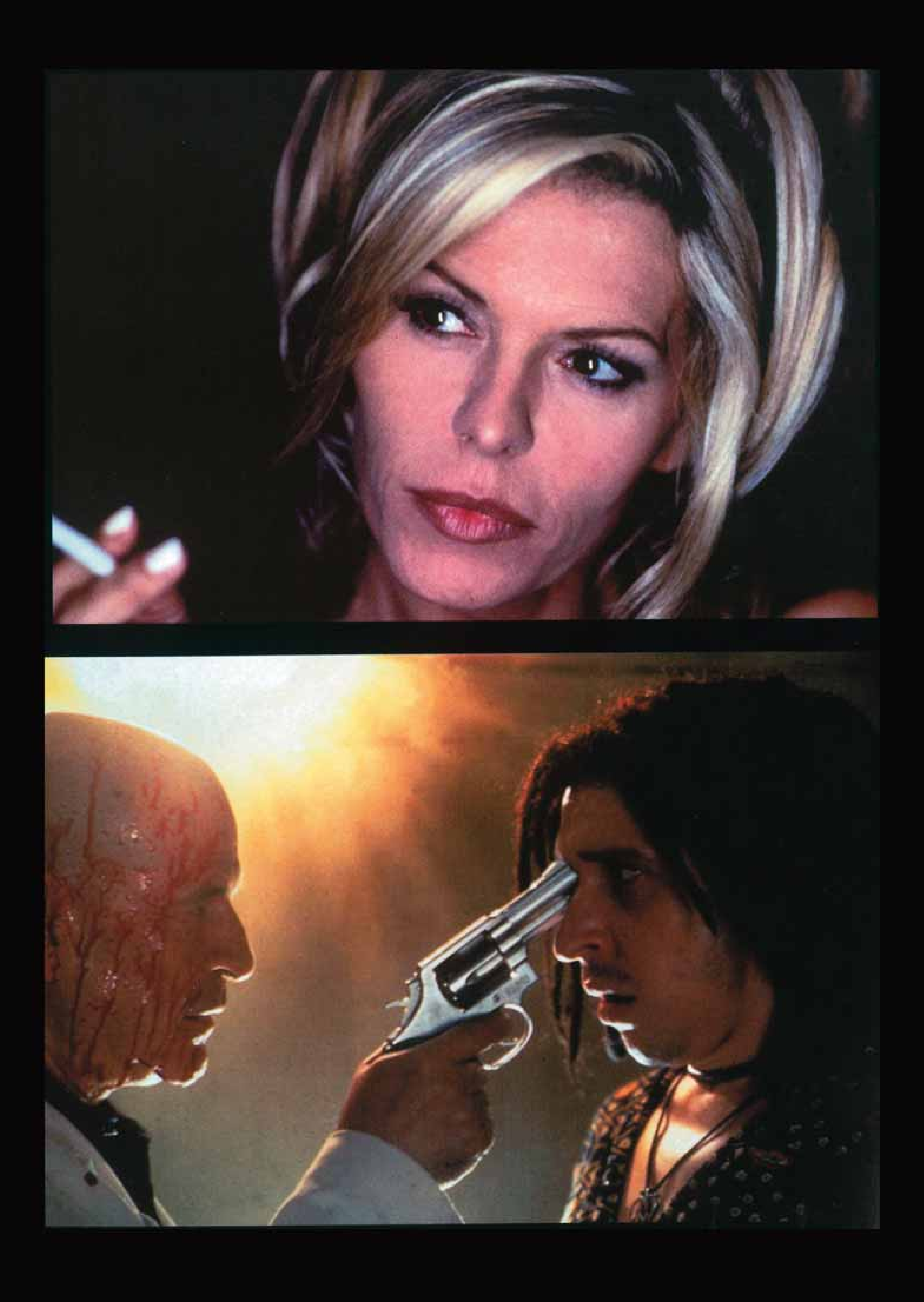
1989: VERSIÓN SIMULTÁNEA CON TRADUCCIÓN ORIGINAL (cortometraje). **1996:** EL ÁNGEL DE LA GUARDA (ópera prima).



Madrid, 1981. El abuelo de Jorge es hoy un General octogenario que bebe demasiado, tiene mala memoria y una pistola bajo la almohada.
Muchacho bienintencionado, Jorge se hará cargo de los regresos de madrugada y borrachera del anciano General —con coche oficial y pensión máxima-, que entre la jubilación y el alcohol ha perdido la cabeza.
Cansado de aguantar humillaciones, Jorge se transformará en Jorge el cínico, Jorge el pragmático, capaz al mismo tiempo de frecuentar los ambientes de los nostálgicos del antiguo régimen y los arrebatos hippies de sus compañeros de colegio.

Madrid, 1981. Jorge's grandfather is an old general in his eighties who drinks too much, has a poor memory, and keeps a gun under his pillow. With a handsome pension and an official car, the general, his mind somewhat addled by the effects of retirement and alcohol, has developed a taste for late-night binges, and it is Jorge who has to make sure he arrives home safely.
Fed-up with being humiliated, Jorge becomes cynical and pragmatic, leading a double life between his grandfather's milieu and its nostalgia for the old regime, and the madcap hippie adventures of his old school friends.

Madrid, 1981. Le grand-père de Jorge est aujourd'hui, un général octogénaire qui boit de trop, perd la mémoire et qui garde un revolver sous l'oreiller.
Jorge, est un jeune homme honnête et se charge de ramener au bercail, au petit matin, le vieux général qui a passé la nuit en beuveries. Le vieux général dispose d'une voiture officielle et d'une pension confortable, mais depuis sa retraite et son excès d'alcool a perdu la tête.
Las de supporter ces humiliations , Jorge se transformera en Jorge le cynique, Jorge le pragmatique, et fréquentera les milieux de nostalgiques de l'ancien régime et fera partie du mouvement hippie comme ses camarades de classe.



ATÓMICA
GOING BALLISTIC - J'ÉCLATE (ATOMIQUE)

Dirigido por ALFONSO ALBACETE y DAVID MENKES.

Productoras:
FERNANDO COLOMO P.C., S.L.
Génova, 7, Int. 2º izqda. 28004 Madrid.
Tel. 310 38 34. Fax 310 46 13.
MAINSTREAM, S.A.
34, rue Poncelet 75017 París (Francia).
Tel. 44 40 05 55. Fax 47 63 07 62.

Directores:
ALFONSO ALBACETE, DAVID MENKES.

Productores:
FERNANDO COLOMO, BEATRIZ DE LA GÁNDARA.

Director de producción:
FÉLIX RODRÍGUEZ.

Guión:
ALFONSO ALBACETE, DAVID MENKES.

Director de Fotografía:
NÉSTOR CALVO.

Cámara:
ÁNGEL YEBRA.

Música:
JUAN P. SUEIRO.

Director artístico:
ALAIN BAINÉE.

Vestuario:
PALOMA LÓPEZ.

Vestuario especial:
VITO & VIDA.

Montador:
MIGUEL ÁNGEL SANTAMARÍA.

Sonido directo:
DANIEL FRONTODONA.

Ayudante de dirección:
JUAN I. MARTÍNEZ.

Maquillaje:
RAMÓN DE DIEGO.

Peluquería:
JUAN VALVERDE.

Efectos especiales:
REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.

Efectos digitales:
MOLINARE, S.A.

Intérpretes:
BIBI ANDERSEN (Roxy Foxy), CAYETANA GUILLÉN CUERVO (Victoria), NATHALIE SESEÑA (Ana), MARÍA ESTEVE (Carla), JOSÉ MANUEL CERVINO ("Calvo"), GUSTAVO SALMERÓN (Dani), ADRIÀ COLLADO (Jorge), JAVIER MANRIQUE (El Chano), ENRIQUE NÉANT (León), ELOY AZORÍN (Ricardo).

Eastmancolor 500 ASA - 200 ASA. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 45 m. 2.890 mt.

Tipo de cámara: MOVIECAM.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A., PASAFILMS.

Título de trabajo:
No me hables de los hombres que me pongo Atómica.

Lugares de rodaje:
Madrid.

Fechas de rodaje:
19 de mayo a 4 de julio de 1997.

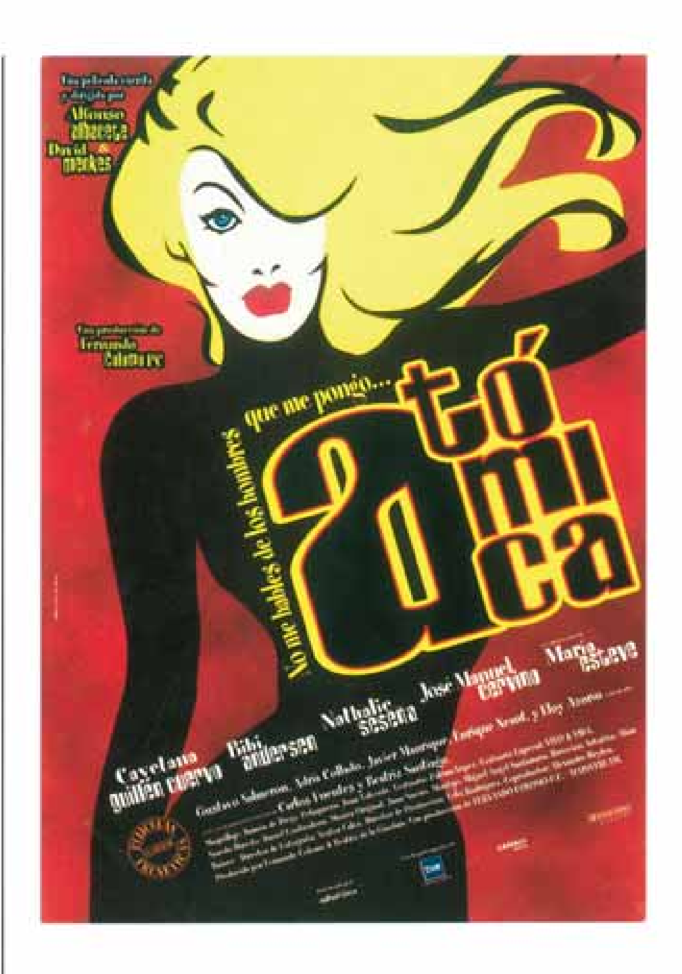
Estreno:
28 de noviembre de 1997, en los Multicines Cuenca de Cuenca.

- **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02. Fax 542 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es

- **Ventas mundiales (World Sales):**
DIRECCIÓN OPERACIONES COMERCIALES RTVE, S.A. (Todo el mundo en lengua española). Edificio Prado del Rey, 3ª planta, despacho 3/023. 28223 Pozuelo de Alarcón (Madrid). Tel. 581 79 81. Fax 581 77 57/8 13. E-mail: direccion.comunicacion@rtve.es Web site: http://www.rtve.es
MAINSTREAM, S.A. (Resto del mundo). 34, rue Poncelet 75017 París (Francia). Tel. 44 40 05 55. Fax 47 63 07 62.

ALFONSO ALBACETE y DAVID MENKES/Filmografía:

1996: MÁS QUE AMOR, FRENESÍ (ópera prima, codirigida con MIGUEL BARDEM). **1997:** ATÓMICA.



Victoria, Carla y Ana no se parecen en nada, sólo tienen en común tres cosas: son jóvenes, viven en Madrid y sus respectivas relaciones de pareja no funcionan. "Atómica" es una comedia de relaciones que no funcionan, de amor sin sexo y sexo sin amor, de estrellas que brillan y otras que se apagan, de sexo como ciencia y amor como ficción.

Victoria, Carla and Ana are not at all alike. They have only three things in common: they are young, they live in Madrid and their respective relationships don't work. "Atómica" is a comedy about relationships that don't work, about love without sex and sex without love, about stars that shine and others that go out, about sex as science and love as fiction.

Victoria, Carla et Ana ne se ressemblent en quasiment rien sauf en trois choses: elles sont jeunes, vivent à Madrid et vont d'échec en échec dans leur vie sentimentale. "J'éclate" est une comédie où les relations personnelles échouent, l'amour est sans sexe et le sexe sans amour, où des étoiles brillent et d'autres s'éteignent, où le sexe est science et l'amour fiction.



BRACULA (CONDEMOR II)
BRACULA (CONDEMOR II) - BRACULA (CONDEMOR II)

Dirigido por ÁLVARO SÁENZ DE HEREDIA.

Productora:
PRODUCCIONES A.S.H. FILMS, S.A. Azalea, 1. Miniparc 1. Edificio A, 2ª planta. 28109 La Moraleja - Alcobendas (Madrid). Tel. 650 61 54. Fax. 650 05 73. E-mail: ashfilms@lander.es

Director:
ÁLVARO SÁENZ DE HEREDIA.

Productor ejecutivo:
ÁLVARO SÁENZ DE HEREDIA.

Director de producción:
JULIO PARRA.

Guión:
ÁLVARO y ANDRÉS SÁENZ DE HEREDIA.

Director de Fotografía:
TOMÁS MÁS.

Cámara:
ANTONIO SAZ.

Música:
ANDRÉS SÁENZ DE HEREDIA.

Coreografía:
PENÉLOPE SNELLING.

Coordinador artístico:
JUAN PIQUER.

Director artístico:
ANTONIO BELIZÓN.

Vestuario:
JORGE CASTELLI.

Montador:
ANDRÉS SÁENZ DE HEREDIA.

Sonido directo:
ANTONIO BLOCH, SARA FIJO.

Ayudante de dirección:
ALEJANDRO RODRÍGUEZ.

Maquillaje:
MAR PARADELA.

Peluquería:
GREGORIO MENDIRI.

Efectos especiales:
MOLINA EFECTOS ESPECIALES.

Efectos digitales:
ROBERTO NARANJO.

Intérpretes:
CHIQUITO DE LA CALZADA (Brácula), BIGOTE ARROCET (Lucas), NADIUSKA (Baronesa), JAVIVI (Barón), CARLA HIDALGO (Lucía), ARAMIS NEY (Mago), HÉCTOR CANTOLLA (Drácula), RUBÉN GALVES (Arnaldo), FERNANDO SÁNCHEZ (Muriel).

Eastmancolor 500 ASA. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 33 m. 2.558 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
TECNISON, S.A., RESONANCIA (Avid 8000).

Título de trabajo:
El fistro del desierto.

Lugares de rodaje:
Interiores: Flash Studio (Alcobendas). Exteriores: Madrid y Los Urrutias (La Manga del Mar Menor).

Fechas de rodaje:
14 de abril a 25 de mayo de 1997.

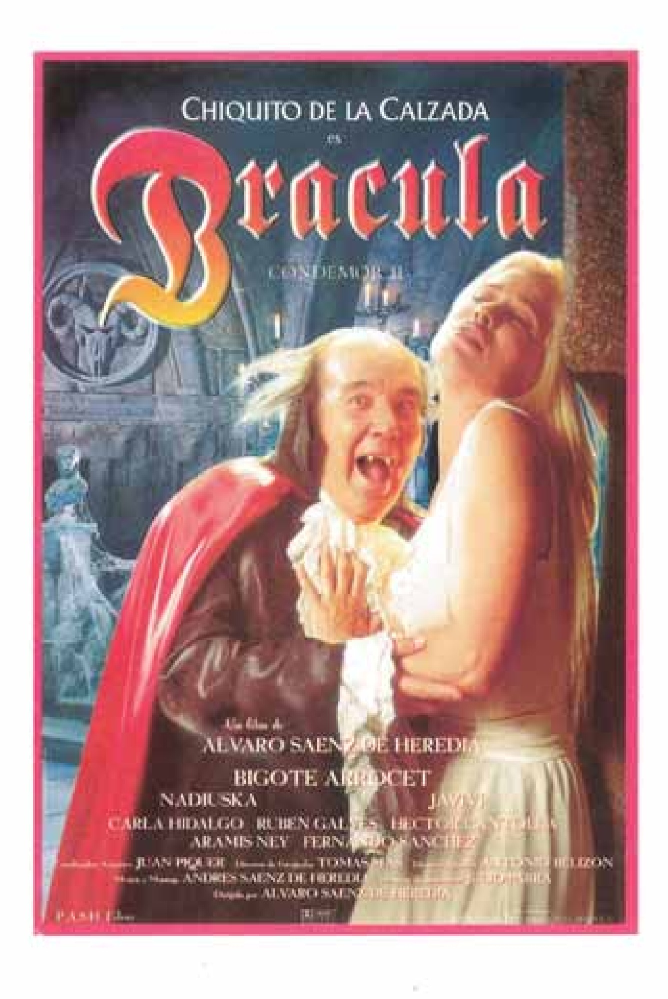
Estreno:
13 de agosto de 1997, en los Multicines Marbella de Málaga.

■ **Distribuidora nacional:**
BUENA VISTA INTERNACIONAL SPAIN, S.A. José Bardasano Baos, 9, 11ª. 28016 Madrid. Tel. 384 94 60. Fax 766 92 41.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
PRODUCCIONES A.S.H. FILMS, S.A. Azalea, 1. Miniparc 1. Edificio A, 2ª planta. 28109 La Moraleja - Alcobendas (Madrid). Tel. 650 61 54. Fax. 650 05 73. E-mail: ashfilms@lander.es

ÁLVARO SÁENZ DE HEREDIA/Filmografía:

1977: LA TAQUILLA (cortometraje). **1979:** A SANDRA CON AMOR (cortometraje). **1982:** FREDY, EL CROUPIER (ópera prima). **1984:** LA HOZ Y EL MARTÍNEZ. **1986:** POLICÍA. **1988:** NAVEGANDO 1 (DE DENIA A CALPE) (cortometraje). NAVEGANDO 2 (DE CALPE A BENIDORM) (cortometraje). **1990:** NAVEGANDO 3 (DE CALPE A ALICANTE) (cortometraje). AQUÍ HUELE A MUERTO (¡PUES YO NO HE SIDO!). **1991:** EL ROBOBO DE LA JOJOYA. **1992:** CHECHU Y FAMILIA. **1993:** UNA CHICA ENTRE UN MILLÓN. **1996:** AQUÍ LLEGA CONDEMOR (EL PECADOR DE LA PRADERA). **1997:** BRACULA (CONDEMOR II).



Condemor y Lucas llegan a un castillo tras haber naufragado en un viaje que hacían en barco. Son confundidos con el conde Drácula y su criado. Los habitantes del castillo quieren que Drácula se case con una hermosa doncella a la que retienen prisionera, pero tras diversas peripecias, al fin consiguen liberarla y huir.

Condemor and Lucas arrive at a castle after being shipwrecked. They are mistaken for Dracula and his servant. The inhabitants of the castle want Dracula to marry a beautiful maiden whom they are holding prisoner. But after numerous adventures they finally manage to free her and escape.

Condemor et Lucas arrivent dans un château après que le bateau sur lequel ils voyageaient a fait naufrage. Là on les prend pour Dracula et son domestique. Les habitants du château veulent que Dracula épouse une jeune fille qu'ils retiennent prisonnière. Après maintes péripécies, nos héros parviennent enfin à la délivrer et à s'échapper.



LA BUENA ESTRELLA
LUCKY STAR - LA BONNE ÉTOILE

Dirigido por RICARDO FRANCO.

Productoras:
PEDRO COSTA P.C., S.A.
Otero, 2, bajo A. 28028 Madrid.
Tel. 361 21 61. Fax 361 00 28.
ENRIQUE CEREZO P.C., S.A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tel. 431 77 34 - 431 47 90. Fax 431 75 55.
E-mail: mercury@idecnet. Com

Director:
RICARDO FRANCO.

Productores:
ENRIQUE CEREZO, PEDRO COSTA.

Productor ejecutivo:
PEDRO COSTA.

Director de producción:
JOSÉ ANTONIO GARCÍA TAPIA.

Guión:
RICARDO FRANCO, ÁNGELES GONZÁLEZ SINDE.

Director de Fotografía y Cámara:
TOTE TRENAS.

Música:
EVA GANCEDO.

Director artístico:
JUAN BOTELLA.

Vestuario:
LALA HUETE.

Montador:
ESPERANZA COBOS.

Sonido directo:
MIGUEL REJAS.

Técnico de sonido en estudio:
CARLOS GARRIDO.

Ayudante de dirección:
FERNANDO BAULUZ.

Maquillaje:
PACA ALMENARA.

Peluquería:
ISABEL ADÁNEZ.

Efectos especiales:
EFE-X.

Intérpretes:
ANTONIO RESINES (Rafael), MARIBEL VERDÚ (Marina), JORDI MOLLÁ (Daniel), ELVIRA MÍNGUEZ (Ana Mari), RAMÓN BAREA (Paco), CLARA SANCHIS (Elena).

Fujicolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 45 m. 2.883 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL 4S.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A. (Avid).

Títulos de trabajo:
El marido castrado - El manso.

Lugares de rodaje:
Madrid.

Fechas de rodaje:
7 de febrero a 23 de marzo de 1997.

Estreno:
30 de mayo de 1997, en el cine Roxy B de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02. Fax 542 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
DIRECCIÓN OPERACIONES COMERCIALES RTVE, S.A.
(Todo el mundo en lengua española). Edificio Prado del Rey, 3ª planta, despacho 3/023. 28223 Po zuelo de Alarcón (Madrid). Tel. 581 79 81. Fax 581 77 57/8 13.
E-mail: direccion.comunicacion@rtve.es
Web site: http://www.rtve.es
INTERNATIONAL PLAYHOUSE. (Resto del mundo).
2118 Santa Monica, Ca 90404 (EE.UU.).
Tel. 829 70 45. Fax 829 05 99.

RICARDO FRANCO/Filmografía:

1970: EL DESASTRE DE ANNUAL (16 mm). **1975:** PASCUAL DUARTE. **1978:** LOS RESTOS DEL NAUFRAGIO. **1982:** IN OUT ("SAN JUDAS DE LA FRONTERA"). **1985:** EL SUEÑO DE TÁNGER. **1988:** BERLÍN BLUES. **1994:** DESPUÉS DE TANTOS AÑOS. ¡OH, CIELOS! **1997:** LA BUENA ESTRELLA.



A consecuencia de un accidente de trabajo, Rafael quedó castrado en su juventud. Desde entonces lleva una existencia tranquila y solitaria, sin líos, sin embargo, una madrugada auxilia a Marina, una muchacha que está siendo apaleada por Daniel, su amante.
Marina, embarazada de Daniel, se queda a vivir con Rafael. Nace una niña, Estrella, y durante tres años viven la apacible vida de una familia de clase media. Pero una noche, Daniel aparece ensangrentado en la puerta de la casa. Le recogen y le curan. En las siguientes semanas, Daniel pondrá en peligro el mundo que Rafael se había construido...

As a result of a childhood accident Rafael has been left castrated. From then on his life had been quiet, solitary and uneventful. But one good day, he comes to the aid of Marina, as she is being beaten up by her boyfriend, Daniel.
Marina is pregnant, carrying Daniel's child, and goes to live with Rafael. She has the baby, a girl, Estrella, and for three years they enjoy the quiet, easy life of a typical middle-class family. But one night, Daniel appears at their door, bleeding profusely. They take him in and take care of him. In the weeks that follow, Daniel's presence brings danger to the world Rafael had built.

A la suite d'un accident du travail, Rafael s'est retrouvé châtré dès sa jeunesse. Il mène depuis lors une vie calme, solitaire et sans problèmes. Or, un matin à l'aube, il vole au secours de Marina, une jeune femme que son amant, Daniel, est en train de rouer de coups. Marina, enceinte de Daniel, s'en va vivre avec Rafael. Naît une petite fille, Estrella, et pendant trois ans la vie s'écoule, tranquille, comme dans une famille de classe moyenne. Mais un soir, Daniel réapparaît, ensanglanté devant leur porte. On l'accueille et on le soigne. Au cours des semaines suivantes, Daniel mettra en péril le monde que Rafael s'était bâti.



CAIGA QUIEN CAIGA ME CASO

THANKS ALL THE SAME! - FALLAIT PAS... !

Dirigido por GÉRARD JUGNOT.

Productoras:
EL DESEO, S.A.
Ruiz Perelló, 15, bajo centro. 28028 Madrid.
Tel. 725 01 07. Fax 355 74 67.
CIBY 2000.
90 Champ Elysees. 75008 París (Francia).
Tel. 44 21 64 00. Fax 44 21 64 49.
NOVO ARTURO FILMS (Francia).
RHÔNE-ALPES CINÉMA (Francia).
TF1 FILMS PRODUCTION (Francia).
GPFI (Francia).

Director:
GÉRARD JUGNOT.

Productor ejecutivo:
ALAIN DEPARDIEU.

Director de producción:
AUDE GIRARD.

Guión:
GÉRARD JUGNOT, PHILIPPE LOPES CURVAL.

Director de Fotografía:
GERARD DE BATTISTA (A.F.C.).

Música:
KHALIL CHAHINE.

Director artístico:
JEAN-LOUIS POVEDA.

Vestuario:
MARTINE RAPIN.

Montador:
CATHERINE KELBER.

Sonido directo:
JEAN-CHARLES RUAULT.

Técnicos de sonido en estudio:
CLAUDE VILLAND, BERNARD LE ROUX.

Ayudante de dirección:
HERVÉ RUET.

Maquillaje:
LUCIA BRETONES-MÉNDEZ.

Peluquería:
PAUL DE FISSER.

Efectos especiales:
GEORGES DEMETRAU, DUBOI.

Intérpretes:
GÉRARD JUGNOT (Bernard), FRANÇOIS MOREL (Sebastien), MICHELE LAROQUE (Constance), JEAN YANNE (Magic), MARTIN LAMOTTE (Solomuka), MICHELINE PRESLE, CLAUDE PIEPLU (Pere de Bernard), JACQUES JOUANNEAU.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 35 m. 2.600 mt.

Laboratorios:
ECLAIR (París).

Estudios de sonido y montaje:
DC AUDIOVISUEL, AUDIS DE JOINVILLE (Francia).

Título de trabajo:
Te estás pasando.

Lugares de rodaje:
Francia.

Fechas de rodaje:
4 de marzo a 21 de mayo de 1996.

Estreno:
16 de enero de 1998, en los cines Madrid, Paz, Conde Duque, Arlequín y Santa Engracia de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
LAUREN FILMS, S.A.
Balmes, 87, bajos. 08008 Barcelona.
Tel. 451 71 89. Fax 323 61 55. E-mail: publicidad@laurenfilm.com
Web site: http://www.laurenfilm.com

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
CIBY DISTRIBUTION.
90 Champ Elysees. 75008 París (Francia).
Tel. 44 21 64 00. Fax 44 21 64 49.

GERARD JUGNOT/Filmografía:

1984: PINOT SIMPLE FLIC. **1985:** SCOUTS TOUJOURS. **1988:** SANS PEUR ET SANS REPROCHE. **1991:** UNE EPOQUE FORMIDABLE. **1993:** CASQUE BLEU. **1997:** CAIGA QUIEN CAIGA ME CASO.





Bernard Leroy, un hombre poco dinámico, prudente y desconfiado, nunca debió aceptar que su empresa le enviase a ese cursillo especial para ejecutivos de "Comandos de Supervivencia" en montaña, y menos un día antes de contraer matrimonio.
De repente su coche se estropea y va a pedir ayuda a un chalet aislado en medio de la montaña nevada. En el chalet está teniendo lugar la más espantosa ceremonia: un gurú, acompañado por un tremendo torturador, preparan a sus discípulos para "abandonar" la tierra.

Bernard Leroy is a quiet, prudent and careful man, and should never have agreed to his company sending him to the mountains on the course for executives "Commando Survival", especially the day before his wedding.
His car suddenly breaks down, and he goes to ask for help at an isolated house in the snow-covered mountains. In the house he discovers that a macabre ceremony is taking place: a self-styled guru, accompanied by a fearsome torturer, is preparing his disciples to "abandon" the earth.

Bernard Leroy, un homme peu dynamique, prudent et méfiant, n'aurait jamais dû accepter que son entreprise l'envoie suivre un cours de "Commandos de Survie" à la montagne, à l'usage de directeurs, et encore moins, un jour avant son mariage.
Tout à coup sa voiture tombe en panne et il va demander de l'aide à une villa isolée au milieu de la montagne enneigée. Dans la villa, la plus horrible des cérémonies se déroule : un gourou accompagné d'un terrible bourreau préparent leurs disciples en vue de quitter la terre.


Star Line

LA CAMARERA DEL TITANIC

THE CHAMBERMAID OF THE TITANIC - LA FEMME DE CHAMBRE DU TITANIC

(Coproducción hispano-franco-italiana)
Dirigido por BIGAS LUNA.

Productoras:
TORNASOL FILMS, S.A.
Pza. Emilio Jiménez Millas, 2, 1º D. 28008 Madrid.
Tel. 542 95 64. Fax 542 87 10. E-mail: tornasol_films@arrakis.es
MATE PRODUCTION. Hortaleza, 59, 1º A. 28004 Madrid.
Tel. 532 02 25. Fax 532.94 50. E-mail: mate@eurosur.org
U.G.C. YM. 24, avenue Charles de Gaulle 92522 Neuilly sur Seine Cedex (Francia). Tel. 46 40 45 68. Fax 47 47 88 78.
RODEO DRIVE s.r.l. Via Michele Mercati, 51. 00197 Roma (Italia). Tel. 321 62 34. Fax 322 09 51.

Director:
BIGAS LUNA.

Productores:
MATE CANTERO, YVES MARMION, DANIEL TOSCAN DU PLANTIER.

Productores ejecutivos:
GERARD CROSNIER, MASSIMO FERRERO.

Productores asociados:
GERARDO HERRERO, STEPHANE SORLAT.

Director de producción:
ROBERTO MANNI.

Argumento:
Basado en "La femme de chambre du Titanic" de DIDIER DECOIN.

Guión:
BIGAS LUNA, CUCA CANALS.

Director de Fotografía y Cámara:
PATRICK BLOSSIER.

Música:
ALBERTO IGLESIAS.

Director artístico:
WALTER CAPRARA, BRUNO CESARI.

Vestuario:
FRANCA SQUARCIAPINO.

Montador:
KENOUT PELTIER.

Sonido directo:
JEAN-PAUL MUGEL, LAURENT QUAGLIO, CHRISTIAN FONTAINE.

Técnico de sonido en estudio:
FABIEN ADELIN, EDUARDO FERNÁNDEZ, JAIME FERNÁNDEZ.

Ayudante de dirección:
GIANNI RICCI.

Maquillaje:
GINO ZAMPRIOLI.

Peluquería:
MIRELLA GINNOTO.

Efectos especiales:
ROBERTO RICCI.

Pinturas Mate digitales:
JEAN-MARIE VIVES.

Intérpretes:
AITANA SÁNCHEZ-GIJÓN (Marie), OLIVIER MARTÍNEZ (Horty), ROMANE BOHRINGER (Zoe), SALVADOR MADRID (Leon), DIDIER BEZACE (Simeon), ALDO MACCIONE (Zeppe).

Eastmancolor. Scope 1:2,33.

Duración: 1 h. 40 m. 2.736 mt.

Laboratorios:
ECLAIR (París), MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
JOINVILLE (París), EXA, S.A.

Lugares de rodaje: Trieste, Roma, La Puglia y L'Abrruchio (Italia).

Fechas de rodaje: 17 de marzo a 21 de mayo de 1997.

Estreno: 24 de octubre de 1997, en el cine Coliseum de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02. Fax 542 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
U.G.C. INTERNATIONAL.
24, avenue Charles de Gaulle 92522 Neuilly sur Seine Cedex (Francia). Tel. 46 40 45 51. Fax 46 40 45 51.

BIGAS LUNA/Filmografía:

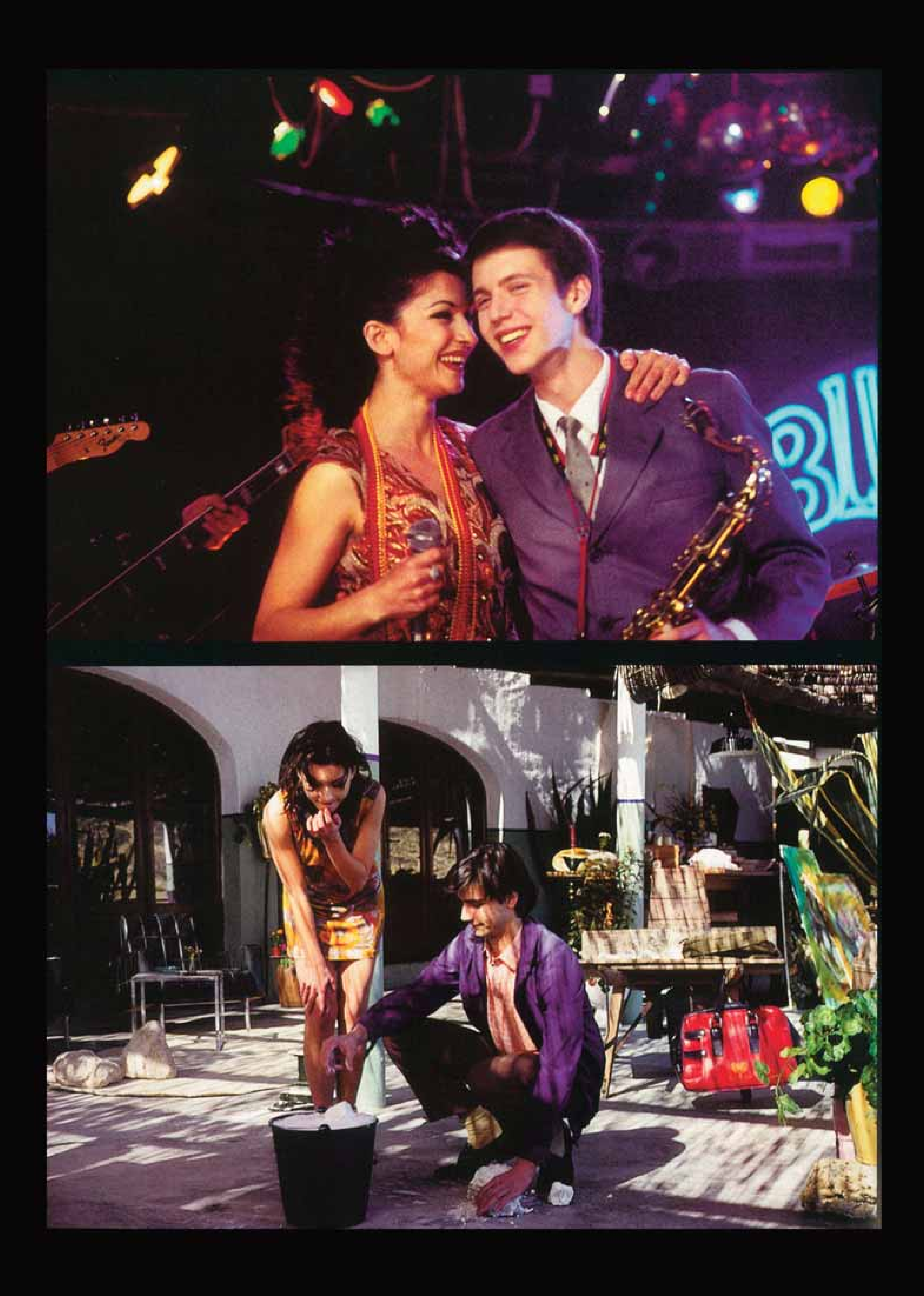
1976: TATUAJE (ópera prima). **1977:** LA MILLONARIA (cortometraje). MONA Y TEMBA (cortometraje). CÓCTEL INTERNACIONAL (cortometraje). **1978:** BILBAO. **1979:** CANICHE. **1981:** RENACER (REBORN). **1985:** LOLA. **1987:** ANGUSTIA (ANGUISH). **1990:** LAS EDADES DE LULÚ. **1991:** JAMÓN, JAMÓN. **1993:** HUEVOS DE ORO. **1994:** LA TETA Y LA LUNA. **1996:** BAMBOLA. **1997:** LA CAMARERA DEL TITANIC.



Francia, 1912. Horty, un joven obrero que trabaja en una fundición, gana un concurso en la empresa cuyo premio es ir a ver zarpar al Titanic. Hospedado en el Gran Hotel de Southampton, durante la noche recibe la visita de Marie, una mujer que dice ser camarera del famoso buque. Pasan la noche juntos y a la mañana siguiente el joven regresa a Francia. En el pueblo, corren rumores de que su mujer, se ha acostado con el presidente de la fundición. Preso de los celos, Horty, en el bar, empieza a relatar una historia de pasiones desatadas durante su noche con Marie. Sus narraciones cada vez tienen más éxito y con el tiempo se convierte en actor de teatro. Una noche, mientras representa los momentos de amor con Marie, ésta aparece entre el público...

France, 1912. Horty, a young foundry worker wins a competition at the factory and the prize is a trip to see the Titanic set sail. He is put up at the Great Hotel in Southampton, and during the night is visited by Marie, a woman who claims to be a chambermaid on the famous boat. They spend the night together and the following morning the young man returns to France. In his village it is being rumoured that his wife has been seeing the director of the foundry. Overcome with jealousy, Horty holds court at the bar, recounting, in great detail, his night of passion with Marie. His stories attract great crowds and soon become a major nightly event. So much so that Horty eventually gets into the theatre, as an actor. One night, while he is recounting his most pleasurable moments in the company of Marie, Marie herself appears among the crowd_

*France, 1912. Horty, jeune ouvrier, travaille dans une fonderie. Il gagne un concours organisé par son usine, dont le prix consiste à aller voir appareiller le Titanic. Logé au Grand Hotel de Southampton, il y reçoit pendant la nuit la visite de Marie, qui lui dit être femme de chambre sur le fameux paquebot. Ils passent la nuit ensemble et le lendemain le jeune homme retourne en France. Au village, les rumeurs vont bon train qui accusent sa femme d'avoir couché avec le président de la fonderie. En proie à la jalousie, Horty commence à narrer au bar l'histoire d'une nuit de passion déchaînée avec Marie. Ses récits remportent de plus en plus de succès et au bout d'un certain temps il devient acteur de théâtre. Au cours d'une soirée, alors qu'il joue sur scène ses instants d'amour avec Marie, celle-ci apparaît parmi le public_*



LA CAMISA DE LA SERPIENTE

(LA CAMISA DE LA SERP)
SNAKESHIRT -
LA CHEMISE DU SERPENT

Dirigido por ANTONIO P. CANET.

Productora:
ESTUDIOS ANDRO, S.A.
Cerdá y Rico, 18. 46018 Valencia.
Tel. 384 63 00. Fax 384 85 38. E-mail: andro@ctv.es

Director:
ANTONIO P. CANET.

Productor ejecutivo:
JUAN ANDREU ESPÍ.

Director de producción:
JOSÉ LUIS GARCÍA ARROJO.

Jefe de producción:
ÁLVARO JOSÉ OLAVARRÍA IGLESIA.

Guión:
JOAN ÁLVAREZ, JOSÉ CANO PERAL, ANTONIO P. CANET, EMILI PIERA.

Director de Fotografía:
ANTONIO CUEVAS.

Cámara:
ALEJANDRO PLA.

Música:
ENRIC MURILLO.

Director artístico:
RAFA JANNONE.

Vestuario:
Mª ISABEL MONLEÓN, Mª ISABEL PEYDRÓ.

Montador:
JUAN CARLOS ARROYO.

Sonido directo:
RAFAEL CONTERAS.

Técnico de sonido en estudio:
ÁFRICA PONS.

Ayudante de dirección:
ENRIQUE NAVARRO.

Maquillaje:
VERÓNICA PASTOR.

Peluquería:
ANTONIO SIMÓ.

Intérpretes:
ANTONIO HORTELANO (Carlos), ZOE BERRIATÚA (Fermín), IVÁN MORALES (Matías), CRISTINA BRONDO (Tere), MONTSE PÉREZ (Ana), ALBERT FORNER (Olegario), CRISTINA PERALES (Rosa), JAIME PUJOL (Jorge), AMPARO CLIMENT (Beth), MANOLO PUCHADES (Peter).

Eastmancolor 500 T - 5298. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 34 m. 2.655 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX III.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
TABALET ESTUDIOS (Avid).

Lugares de rodaje:
Teulada-Moraira, Benissa (Alicante).

Fechas de rodaje:
22 de enero a 3 de marzo de 1996.

Estreno:
20 de febrero de 1997, en los cines ABC Martí de Valencia.

■ **Distribuidora nacional:**
PRODUCCIONES Y DISTRIBUCIONES A.P.C., S.L.
Planas, 12 bajo izqda. 46006 Valencia.
Tel. 391 51 47 - 373 79 45. Fax 392 12 10.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
BULBECK & MAS, S.L. Madrid.
Tel. 594 27 09.

ANTONIO P. CANET/Filmografía:

1987: AMANECE COMO PUEDAS (ópera prima). **1997:** LA CAMISA DE LA SERPIENTE.



A finales de los años sesenta, en un pueblecito de la costa del Mediterráneo, un grupo de adolescentes que tocan en la banda de música del pueblo, se plantean la formación de un grupo de rock bajo la mirada benevolente del nuevo director de la banda de música. En el proceso se hará notar la influencia de una cantante y de una pintora inglesa que viven en una casa de pescadores a orillas del mar.

At the end of the 1970's, in a small village on the Spanish Mediterranean, some adolescent members of the village band decide to form a rock group, with the blessing of the band's new conductor. They are helped by two girls, a singer and an English artist, who live in a fisherman's cottage overlooking the sea.

A la fin des années soixante, dans un petit village de la côte méditerranéenne, un groupe d'adolescents qui jouent dans la fanfare du village, décident de former un groupe de rock sous le regard bienveillant du nouveau chef d'orchestre de la fanfare. Pendant toute la transformation, on remarquera l'influence d'une chanteuse et d'une peintre anglaise qui vivent dans une maison de pêcheurs au bord de la mer.



CARICIAS
(CARÍCIES)
CARESSES - CARESSES

Dirigido por VENTURA PONS.

Productora:
ELS FILMS DE LA RAMBLA, S.A.
Casp, 59, 3º, 2º. 08010 Barcelona.
Tel. 265 30 26. Fax 232 38 70. E-mail: ponssala@ibernet.com
Web site: http://www.venturapons.com

Director:
VENTURA PONS.

Productor ejecutivo:
VENTURA PONS.

Director de producción:
XAVIER BASTÉ.

Argumento:
Basado en la obra de teatro "Carícies" de SERGI BELBEL.

Guión:
VENTURA PONS, SERGI BELBEL.

Director de Fotografía:
JESÚS ESCOSA.

Música:
CARLES CASES.

Directora artística:
GLÒRIA MARTÍ.

Vestuario:
NEUS OLIVELLA.

Montador:
PERE ABADAL.

Sonido directo:
BORIS ZAPATA.

Técnico de sonido en estudio:
FRANCESC GONGORA, JOAN VIDAL.

Ayudante de dirección:
ORIOL FERRER.

Maquillaje:
MONTSE BOQUERAS.

Peluquería:
MARÍA SÁNCHEZ.

Efectos especiales:
BERNAT PUIG.

Efectos digitales:
VIDEOEFECTO.

Intérpretes:
ROSA MARÍA SARDÁ (mujer), SERGI LÓPEZ (hombre), JULIETA SERRANO (mujer mayor), MONTSERRAT SALVADOR (mujer vieja), AGUSTÍN GONZÁLEZ (hombre viejo), LAURA CONEJERO (mujer joven), MERCÈ PONS (chica).

Kodak Vision 500. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 34 m. 2.664 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV S.

Laboratorios:
IMAGE FILM.

Estudios de sonido:
Q.T. LEVER.

Estudios de montaje:
MONTAJE DE MOZART, S.L (Avid).

Lugares de rodaje:
Barcelona.

Fechas de rodaje:
Julio y agosto de 1997.

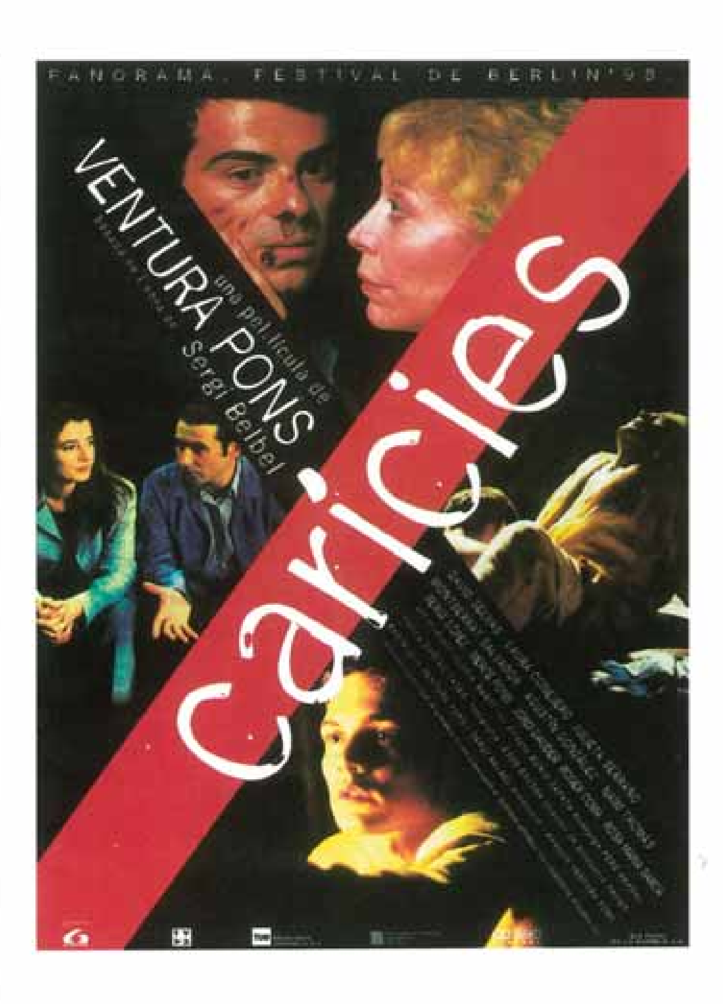
Estreno:
6 de febrero de 1998, en los cines Capsa, Verdi e Icaria de Barcelona.

■ **Distribuidora nacional:**
LAUREN FILMS, S.A.
Balmes, 87, bajos. 08008 Barcelona.
Tel. 451 71 89. Fax 323 61 55. E-mail: publicidad@laurenfilm.com
Web site: http://www.laurenfilm.com

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
DIRECCIÓN OPERACIONES COMERCIALES RTVE, S.A. (Todo el mundo en lengua española). Edificio Prado del Rey, 3ª planta, despacho 3/023. 28223 Pozuelo de Alarcón (Madrid). Tel. 581 79 81. Fax 581 77 57/8 13.. E-mail: direccion.comunicacion@rtve.es Web site: http://www.rtve.es
KEVIN WILLIAMS ASSOCIATES. (Resto del mundo).
Estrecho de Mesina, 12, 2º. 28043 Madrid. Tel. 388 53 55 / 75 50.
Fax 300 22 02. E-mail: kmade@mx2.redestb.es

VENTURA PONS/Filmografía:

1978: OCAÑA, RETRATO INTERMITENTE. **1981:** EL VICARIO DE OLOT. **1986:** LA RUBIA DEL BAR. **1989:** ¡PUTA MISERIA! **1990:** ¿QUÉ TE JUEGAS, MARI PILI? **1991:** ESTA NOCHE O JAMÁS. **1993:** ROSITA, PLEASE! **1994:** EL PORQUÉ DE LAS COSAS. **1996:** ACTRICES. **1996:** MMB: CUADERNO DE MEMORIA (mediometraje). **1997:** CARICIAS



La ciudad, inquieta, de noche. Época actual, final de milenio. Asistimos a una ronda discontinua de once historias de personajes con distintas variantes de relaciones afectivas. No consiguen acariciarse (comunicarse, amarse). Situaciones desnudas donde el ser humano hace aflorar sus emociones más intensas y también sus más bajos instintos. Desamor, pero también amor. Muchas posibles formas de amor. Pese a la cercanía, las personas pueden ser del todo desconocidas. Hablan sin escuchar, escuchan sin oír y actúan sin mirar. Pero también puede haber una chispa de esperanza, de comunicación, unas caricias.

The city, at night, a place of profound disquiet. Present day; end of the millennium. Without any logical links or sequencing, eleven stories are presented to us; about eleven different people, with all the ups and downs of their sentimental lives. About eleven people who can't quite manage to caress each other (i.e., to communicate meaningfully and love). With situations in which human beings bare their souls, pouring out their most intense emotions, not to mention their most base instincts. About love that goes well and love that goes sour. About many different forms of love. Though they are close to each other, the characters know nothing about one another. They talk without listening, listen without hearing, and act without really looking at what they're doing. But there might also be a ray of hope, a chance for communication, the possibility of a caress.

La ville, en effervescence, pendant la nuit. Epoque actuelle, fin du millénaire. Nous parcourons par intermittence onze histoires, onze vies de personnages qui ont différents types de relations affectives. Ils ne parviennent pas à se caresser (à communiquer, à s'aimer). Il s'agit de situations mises à nu, dans lesquelles les êtres humains font surgir les émotions les plus intenses ainsi que leurs instincts les plus bas. Nous découvrons des déceptions amoureuses, l'amour également, ainsi que plusieurs formes d'amour possibles. Malgré la proximité entre eux, les êtres humains peuvent être de parfaits inconnus. Ils parlent sans entendre, ils entendent sans écouter et agissent sans regarder. Mais il peut néanmoins surgir une lueur d'espoir, de communication, quelques caresses.



CARNE TRÉMULA

LIVE FLESH - EN CHAIR ET EN OS

(Coproducción hispano-francesa)
Dirigido por PEDRO ALMODÓVAR.

Productora:
EL DESEO, S.A.
Ruiz Perelló, 15, bajo centro. 28028 Madrid.
Tel. 725 01 07/6. Fax 355 74 67.
CIBY 2000/FRANCE 3.
90 Champ Elysees. 75008 París (Francia).
Tel. 44 21 64 00. Fax 44 21 64 49.

Director:
PEDRO ALMODÓVAR.

Productor:
AGUSTÍN ALMODÓVAR.

Director de producción:
ESTHER GARCÍA.

Argumento:
Basado en la novela "Live flesh" de RUTH RENDELL.

Guión:
PEDRO ALMODÓVAR con la colaboración de RAY LORIGA y JORGE GUERRICAECHEVARRIA.

Director de Fotografía:
AFFONSO BEATO.

Cámara:
JULIO MADURGA, JOAQUÍN MANCHADO.

Música:
ALBERTO IGLESIAS.

Director artístico:
ANTXÓN GÓMEZ.

Vestuario:
JOSÉ MARÍA DE COSSIO.

Montador:
JOSÉ SALCEDO.

Sonido directo:
BERNARDO MENZ.

Técnico de sonido en estudio:
JOSÉ ANTONIO BERMÚDEZ.

Ayudante de dirección:
PEDRO LAZAGA.

Maquillaje:
JUAN PEDRO HERNÁNDEZ.

Peluquería:
FERMÍN GALÁN.

Efectos especiales:
MOLINA EFECTOS ESPECIALES.

Efectos digitales:
MOLINARE, S.A.

Intérpretes:
LIBERTO RABAL (Víctor), JAVIER BARDEM (David), FRANCESCA NERI (Elena), ÁNGELA MOLINA (Clara), PEPE SANCHO (Sancho).

Kodak Vision 200 - 500. Formato 2:1.

Duración: 1 h. 45 m. 2.986 mt.

Tipo de cámara: PANAVISION.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje:
Madrid.

Fechas de rodaje:
3 de febrero a 15 de abril de 1997.

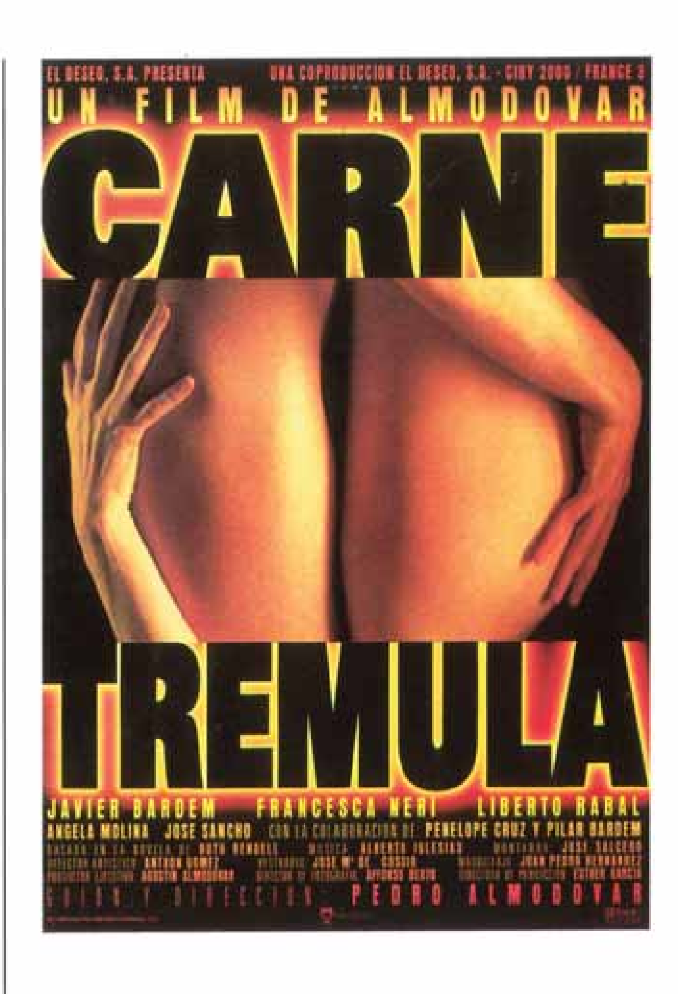
Estreno:
1 de octubre de 1997, en el cine Palacio de la Música de Madrid.

- **Distribuidora nacional:**
WARNER ESPAÑOLA, S.A.
Manuel Montilla, 1. 28016 Madrid.
Tel. 350 62 00. Fax 345 19 48. E-mail: wesp@stnet.es

- **Ventas mundiales (World Sales):**
GOLDWYN.
10 Stephan Mews W1P 1PP Londres (Gran Bretaña).
Tel. 333 88 77. Fax 333 88 78.

PEDRO ALMODÓVAR/Filmografía:

1980: PEPI, LUCI, BOM Y OTRAS CHICAS DEL MONTÓN. **1982:** LABERINTO DE PASIONES. **1983:** ENTRE TINIEBLAS. **1985:** ¿QUÉ HE HECHO YO PARA MERECER ESTO? **1986:** MATADOR. **1987:** LA LEY DEL DESEO. **1988** MUJERES AL BORDE DE UN ATAQUE DE NERVIOS. **1989:** ¡ÁTAME! **1991:** TACONES LEJANOS. **1993:** KIKA. **1995:** LA FLOR DE MI SECRETO. **1997:** CARNE TRÉMULA.



Víctor, un adolescente inmaduro y marginal, se presenta en casa de Elena, una joven con la que ha compartido su primera experiencia sexual. Pero ésta no esperaba a Víctor sino a su camello. Alertados por una vecina, dos policías, David y Sancho, entran en la casa de Elena. En un forcejeo de Sancho y Víctor, David recibe una bala perdida que le ata para siempre a una silla de ruedas.
Siete años después, David está casado con Elena. Víctor sale de la cárcel dispuesto a vengarse. Conoce a Clara, la sufrida mujer de Sancho que está harta de aguantar sus palizas y cree que puede ser feliz al lado del joven. Pero Víctor tiene el firme propósito de volver a ver a Elena. Todos estos personajes están unidos por un destino común que nadie puede evitar.

Victor, an immature teenager who lives on the edge of society, goes to see Elena, the woman with whom he lost his virginity. But Elena wasn't expecting him; she was expecting Victor, her drug dealer. The neighbours tip off the police and it isn't long before two officers, David and Sancho, come to the house. There is a struggle between Sancho and Victor, and David is shot in the waist and condemned to a wheelchair for the rest of his life. Seven years later, David is married to Elena. Victor comes out of prison, seeking vengeance. He meets Clara, Sancho's long suffering wife, who has had enough of her husband's beatings and sees in Victor the possibility of a new life. But Victor is determined to see Elena again. All the characters are linked by a common destiny. None of them will escape it.

Victor, adolescent immature et marginal, se présente chez Elena, une jeune femme avec laquelle il a eu sa première expérience sexuelle. En fait ce n'est pas lui qu'elle attendait, mais son dealer. Alertés par une voisine, deux policiers, David et Sancho, entrent chez Elena. Au cours d'une lutte entre Sancho et Victor, David reçoit une balle perdue qui le condamne pour toujours à un fauteuil roulant. Sept années se sont écoulées; David et Elena sont mariés. Victor sort de prison, prêt à se venger. Il fait la connaissance de Clara, femme battue, épouse de Sancho, qui, lasse des raclées que lui administre son mari, croit pouvoir trouver le bonheur aux côtés du jeune homme. Mais Victor a la ferme intention de revoir Elena. Tous ces personnages sont unis par un destin commun que personne ne peut éviter.

CARRETERAS SECUNDARIAS

OFF THE HIGHWAY - ROUTES SECONDAIRES

Dirigido por EMILIO MARTÍNEZ-LÁZARO.

Productoras:
SOGETEL, S.A. Gran Vía, 32, 4º. 28013 Madrid.
Tel. 524 72 00. Fax: 522 22 97.
FERNANDO TRUEBA P.C., S.A. - KAPLAN, S.A. - OLMO FILMS, S.L. Antonio Cavero, 37. 28043 Madrid.
Tel. 759 62 64. Fax 300 01 04.

Director:
EMILIO MARTÍNEZ-LÁZARO.

Productora ejecutiva:
ANA MARÍA HUETE.

Jefa de producción:
PALOMA MOLINA.

Argumento:
Basado en la novela "Carreteras secundarias" de IGNACIO MARTÍNEZ DE PISÓN.

Guión:
IGNACIO MARTÍNEZ DE PISÓN.

Director de Fotografía y Cámara:
JAVIER SALMONES.

Música:
ROQUE BAÑOS.

Directora artística:
CRISTINA MAMPASO.

Vestuario:
LALA HUETE.

Montador:
IVÁN ALEDO.

Sonido directo:
GILLES ORTION.

Técnicos de sonido en estudio:
JOSÉ ANTONIO BERMÚDEZ, CARLOS GARRIDO.

Ayudante de dirección:
JAIME BOTELLA.

Maquillaje:
ALMUDENA FONSECA.

Peluquería:
MILAGROS QUIROGA.

Efectos especiales:
EFE-X: RAÚL ROMANILLOS, PAU COSTA, CARLOS LAGUNA, JULIO NAVARRO.

Efectos digitales:
LA LUNA DE MADRID, S.A.

Intérpretes:
ANTONIO RESINES (Lozano), FERNANDO RAMALLO (Felipe), MARIBEL VERDÚ (Paquita), MIRIAM DÍAZ AROCA (Estrella), JESÚS BONILLA (Félix), MONTSERRAT CARULLA (abuela), RAMÓN LANGA (tío Jorge), MAYTE BLASCO (tía Elvira).

Kodak Vision. Panorámica 1:1,85

Duración: 1 h. 50 m. 2965 mt.

Tipo de cámara: PANAVISION serie PRIMO.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido:
SEDE, S.A.

Estudios de montaje:
EL IGLOO.

Lugares de rodaje:
Madrid, Batres, Chinchón, Garrapinillos, Aranjuez, Perales de Tajuña, Zaragoza, Alfajarín, Gerona, Figueres, Rosas, Port Bou, Begur, Port de la Selva, Cabo de Creus, Sa Tuna.

Fechas de rodaje:
7 de abril a 7 de junio de 1997.

Estreno:
28 de noviembre de 1997, en el cine Capitol de Madrid.

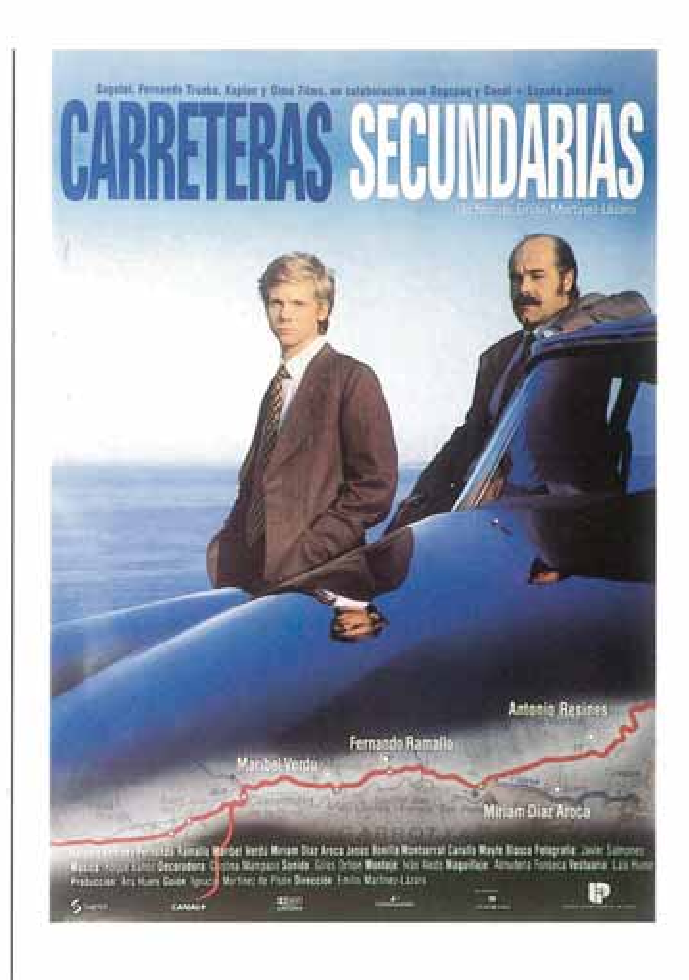
■ **Distribuidora nacional:**
U.I.P. Plaza del Callao, 4, 6º. 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61. Fax 532 23 84.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
SOGEPAQ INTERNACIONAL, S.A. Gran Vía, 32, 1ª planta. 28013 Madrid. Tel. 524 72 20. Fax 521 08 75.

EMILIO MARTÍNEZ-LÁZARO/Filmografía:

Cortometrajes: 1968: CIRCUNSTANCIAS DEL MILAGRO. **1969:** ASPAVIENTOS. **1970:** AMO MI CAMA RICA. **1971:** EL CAMINO DEL CIELO.

Largometrajes: 1971: Sketch "VÍCTOR FRANKESTEIN" en la película "PASTEL DE SANGRE". **1978:** LAS PALABRAS DE MAX. **1980:** SUS AÑOS DORADOS. **1984:** TODO VA MAL. **1985:** LULÚ DE NOCHE. **1987:** EL JUEGO MÁS DIVERTIDO. **1991:** AMO TU CAMA RICA. **1994:** LOS PEORES AÑOS DE NUESTRA VIDA. **1997:** CARRETERAS SECUNDARIAS.



Un adolescente y su padre viajan por la España de 1974. El coche, un Citroën Tiburón, es lo único que poseen. Su vida es una continua mudanza, pero todos los apartamentos por donde pasan tienen al menos una cosa en común: el estar situados en urbanizaciones costeras, desoladas e inhóspitas en los meses de temporada baja.
Las solitarias playas de invierno son, pues, el paisaje al que están habituados los ojos de Felipe, el protagonista adolescente. Bien pronto, sin embargo, tendrán que alejarse del mar, y eso impondrá a sus vidas un radical cambio de rumbo.

A young teenager and his father are travelling through Spain. The year is 1974. Their car, a Citroen Tiburón, is all they possess. Their life is a constant house-move; all the flats they come to inhabit have one thing in common: they're on the coast, desolate and uninhabited in the low season.
Felipe is therefore accustomed to the drab landscape of desolate, wintry beaches. But it won't be long before they have to move away from the seaside; and that will bring a major change to their lives.

Un adolescent et son père voyagent dans l'Espagne de 1974. Ils n'ont pour tout bien que leur voiture, une déesse Citroen. La vie pour eux est un perpétuel déménagement; et cependant tous les appartements qu'ils occupent ont au moins une chose en commun: leur emplacement dans des lotissements en bord de mer, esseulés et inhospitaliers pendant les mois de basse saison.
Les plages solitaires d'hiver sont donc le paysage que Felipe, notre jeune héros, s'est habitué à voir. Bientôt, pourtant, il leur faudra s'éloigner de la mer; leur vie en sera profondément bouleversée.

CIENTÍFICAMENTE PERFECTOS

(CIENTIFICAMENT PERFECTES)
SCIENTIFICALLY PERFECT - SCIENTIFIQUEMENT PARFAITS

Dirigido por FRANCESC XAVIER CAPELL.

Productora:
F.X.C. PRODUCCIONES.
Av. 27 de Gener, 100, 3º, 2ª. 25182 Aitona (Lleida).
Tel. 79 45 35. Fax 79 46 34.

Director:
FRANCESC XAVIER CAPELL.

Productor:
FRANCESC XAVIER CAPELL.

Guión:
FRANCESC XAVIER CAPELL.

Directores de Fotografía:
FRANCESC XAVIER CAPELL, LLUIS MILARA.

Cámara:
LLUIS MILARA.

Música:
Temas de MASAGNI, J.S. BACH, ALBINONI, PACHELBEL.

Montador:
FRANCESC XAVIER CAPELL.

Técnicos de sonido en estudio:
CARLES TERUEL, JORDI MONROS, PACO QUIÑONERO.

Efectos especiales:
ESTUDIOS DE ANIMACIÓN F.X. CAPELL.

Intérpretes:
FRANCESC XAVIER CAPELL (Xavi), SILVIA ESCUDER (Anna), PAUL NASCHY (comisario), XAVIER SERRAT (profesor Serres), ELISA VIDAL (alquimista), MAITE CAPELL (chica de la biblioteca), TERESA PORQUERAS (2ª víctima), JOSÉ ANTONIO MORENO (mutante).

Eastmancolor 100 - 500 ASA, Agfacolor 100 - 400 ASA. 1:1,33.

Duración: 1 h. 13 m. 2.100 mt.

Tipo de cámara: 16 mm.

Laboratorios:
FOTOFILM, S.A.E., CINEMATIRAJE RIERA, S.A., POLISISTEM.

Estudios de sonido:
ESTUDIOS TERUEL.

Estudios de montaje:
F.X.C. PRODUCCIONES.

Lugares de rodaje:
Aitona, Alfes, Seros, Lleida.

Estreno:
24 de octubre de 1997, en el cine Rambla 2 de Lleida.

■ **Distribuidora nacional:**
F.X.C. DISTRIBUCIONS.
Av. 27 de Gener, 100, 3º, 2ª. 25182 Aitona (Lleida).
Tel. 79 45 35. Fax 79 46 34.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
F.X.C. DISTRIBUCIONS.
Av. 27 de Gener, 100, 3º, 2ª. 25182 Aitona (Lleida).
Tel. 79 45 35. Fax 79 46 34.

FRANCESC XAVIER CAPELL/Filmografía:

1992: ELECTRICMAN (cortometraje). **1997:** CIENTÍFICAMENTE PERFECTOS (ópera prima).



Los experimentos de ingeniería genética de la alquimista han convertido a Xavi en una especie de "monstruo" de Frankenstein perfecto: un joven aparentemente normal para integrarse y triunfar en la sociedad del siglo XXI. Pero su creadora le considera un peligro para ésta por su ambición y falta de escrúpulos y lo persigue para destruirlo.

The genetic engineering experiments of a female scientist have converted Xavi into a kind of Frankenstein's monster without physical defects: an apparently normal young man poised to take the 21st century by storm. However, in view of his ambitious and unscrupulous nature, his creator considers him too dangerous to be on the loose, and sets off in his pursuit, bent on destroying him.

Les expériences de génétique de l'alchimiste ont tansformé Xavi en un espèce de "monstre", de Frankenstein parfait : un jeune homme apparemment normal, prêt à s'intégrer et triompher dans la société du XXIème Siècle. Sa créatrice le considère comme un danger pour la société de par son ambition et son manque de scrupules et décide de se lancer à sa poursuite afin de le détruire.

EL COLOR DE LAS NUBES

THE COLOR OF THE CLOUDS - LA COULEUR DES NUAGES

Dirigido por MARIO CAMUS.



Productora:
URBANA FILMS, S.L. Serrano Anguita, 10. 28004 Madrid.
Tel. 447 19 55. Fax 447 23 17.

Director:
MARIO CAMUS.

Productora:
PILAR RUIZ.

Director de producción:
GREGORIO HEBRERO.

Argumento:
MARIO CAMUS.

Guión:
MARIO CAMUS, MIGUEL RUBIO.

Director de Fotografía:
JAUME PERACAULA.

Cámara:
JULIO MADURGA.

Música:
SEBASTIÁN MARINÉ.

Director artístico:
ANTONIO CORTÉS.

Vestuario:
MARÍA JOSÉ IGLESIAS.

Montador:
JOSÉ MARÍA BIURRUN.

Sonido directo:
JULIO RECUERO.

Técnico de sonido en estudio:
ANTONIO ESQUIVEL.

Ayudante de dirección:
DAVID MARTÍNEZ.

Maquillaje:
MILU CABRER.

Peluquería:
ESTHER NIN.

Efectos especiales:
MOLINA EFECTOS ESPECIALES.

Intérpretes:
JULIA GUTIÉRREZ CABA (Lola), ANA DUATO (Clementina), ANTONIO VALERO (Valerio), JOSÉ MARÍA DOMENECH (Colo), PEDRO BARREJÓN (Bartolomé), ADIS SULJIC (Mirsad), SIMÓN ANDREU (Quiroga), RAMÓN LANGA (Mateo), MANOLO ZARZO (Pedro), TITO VALVERDE (José María).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 55 m. 3.140 mt.

Tipo de cámara: MOVIECAM.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
TECNISON, S.A.

Estudios grabación música:
SINTONÍA, S.A.

Lugares de rodaje:
Madrid, Cantabria.

Fechas de rodaje:
7 de abril a 22 de mayo de 1997.

Estreno:
3 de octubre de 1997, en el cine Imperial de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
LAUREN FILMS, S.A. Balmes, 87, bajos. 08008 Barcelona.
Tel. 451 71 89. Fax 323 61 55. E-mail: publicidad@laurenfilm.com
Web site: http://www.laurenfilm.com

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
SOGEPAQ INTERNACIONAL, S.A. Gran Vía, 32, 1ª planta. 28013 Madrid. Tel. 524 72 20. Fax 521 08 75.

MARIO CAMUS/Filmografía:

1963: LOS FARSANTES. YOUNG SÁNCHEZ. **1964:** MUERE UNA MUJER. **1965:** LA VISITA QUE NO TOCÓ EL TIMBRE. CON EL VIENTO SOLANO. **1966:** CUANDO TÚ NO ESTÁS. **1967:** AL PONERSE EL SOL. VOLVER A VIVIR. **1968:** DIGAN LO QUE DIGAN. ESA MUJER. **1970:** LA CÓLERA DEL VIENTO. **1972:** LA LEYENDA DEL ALCALDE DE ZALAMEA. **1974:** LOS PÁJAROS DE BADEN BADEN. **1975:** LA JOVEN CASADA. **1977:** LOS DÍAS DEL PASADO. **1982:** LA COLMENA. **1983:** LOS SANTOS INOCENTES. **1985:** LA VIEJA MÚSICA. **1986:** LA CASA DE BERNARDA ALBA. **1987:** LA RUSA. **1993:** DESPUÉS DEL SUEÑO. SOMBRAS EN UNA BATALLA. **1994:** AMOR PROPIO. **1996:** ADOSADOS. **1997:** EL COLOR DE LAS NUBES.

Hace algunos años... una vieja casona en Cantabria, una mujer madura que defiende su uso, un viejo carpintero de barcos y pescador furtivo que encuentra un alijo de droga, una joven que vende productos ecológicos, un abogado que cae en las redes de la muchacha, un rico heredero que odia a la anciana, un niño español que se hace pasar por otro bosnio, una pandilla de traficantes, un hombre muerto, la policía...
Las acciones se entrelazan en una serie de aventuras en donde se ponen en contradicción los buenos sentimientos, el calor de la amistad, la búsqueda de la felicidad, frente a la ambición, la rapacidad, la violencia de unos seres que parecen pertenecer a un mundo deshumanizado, en el que sólo importa el poder y el dinero.

Many years ago_ an old estate house in Cantabria; a middle-aged woman who is determined to keep the place; a carpenter and fisherman of sorts who finds a shipment of drugs; a young girl who sells ecological products; a lawyer who falls for her; a rich young man who comes in for quite an inheritance from the old woman he hates; a Spanish boy who likes to have others believe he's Bosnian; a group of drug traffickers; a body; the police_
The action is carefully woven into a series of adventures that reflect all the contradictions of human emotions: noble sentiment, the warmth of friendship, the search for happiness, alongside ambition, greed and violence, in people who belong to a world devoid of humanity, in which power and money are all that matter.

*Il était une fois, il y a quelques années, une vieille bâtisse en Cantabrique, une femme d'âge mur qui en défend la possession, un vieux menuisier pour bateaux, pêcheur-braconnier à ses heures, qui découvre de la drogue de contrebande, une jeune femme qui vend des produits écologiques, un avocat qui tombe dans les griffes de la jeune femme, un riche héritier qui déteste la femme mûre, un enfant espagnol qui se fait passer pour bosniaque, une bande de trafiquants, un homme mort, la police_*
Les actions s'enchaînent autour d'une myriade d'aventures qui opposent les bons sentiments, la chaleur de l'amitié, la quête du bonheur, et l'ambition, la rapacité, la violence de ceux qui semblent issus d'un monde déshumanisé où seuls comptent le pouvoir et l'argent.

CORAZÓN LOCO
CRAZY HEART - COEUR FOU
Dirigido por ANTONIO DEL REAL.

Productoras:
ORIGEN P.C., S.A.
Serrano, 211, 1º izqda. 28016 Madrid.
Tel. 344 06 88. Fax 344 19 88.
AURUM PRODUCCIONES, S.A.
Avda. De Burgos, 12, 10ª planta. 28036 Madrid.
Tel. 768 48 00. Fax 302 57 64.

Director:
ANTONIO DEL REAL.

Productores:
ANTONIO CARDENAL, FRANCISCO RAMOS.

Directores de producción:
ANTONIO GUILLÉN REY, MARTA MURUBE.

Guión:
CARLOS ASOREY, FERNANDO LEÓN DE ARANOA.

Director de Fotografía:
TOTE TRENAS (A.E.C.).

Cámara:
DAVID DOMÍNGUEZ.

Música:
PABLO MIYAR.

Director artístico:
ION ARRECHE.

Vestuario:
MARTA ÁLVARO, ALMUDENA RODRÍGUEZ.

Montador:
MIGUEL ÁNGEL SANTAMARÍA.

Sonido directo:
JUAN BORRELL.

Técnico de sonido en estudio:
ANTONIO ESQUIVEL.

Ayudante de dirección:
LUIS OLIVEROS.

Maquillaje:
PACA ALMENARA.

Peluquera:
TERESA RABAL BUENO.

Efectos especiales:
MOLINA EFECTOS ESPECIALES.

Efectos digitales:
POSTDATA.

Intérpretes:
JUANJO PUIGCORBÉ (Félix), CRISTINA MARCOS (Lola), JOAQUIM DE ALMEIDA (Emilio), BEATRIZ CARVAJAL (Cecilia), ANABEL ALONSO (Nuria), MIGUEL RELLÁN (Mendigo), BEATRIZ RICO (Yolanda).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 59 m. 3.300 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL EVOLUTION.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
TECNISON, S.A., PASAFILMS (Avid).

Lugares de rodaje:
Madrid.

Fechas de rodaje:
21 de octubre a 12 de diciembre de 1996.

Estreno:
14 de mayo de 1997, en el cine Avenida de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
LÍDER FILMS, S.A.
Avda. De Burgos, 12, 10ª planta. 28036 Madrid.
Tel. 768 48 00. Fax 302 57 64.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
SOGEPAQ INTERNACIONAL, S.A.
Gran Vía, 32, 1ª planta. 28013 Madrid.
Tel. 524 72 20. Fax 521 08 75.

ANTONIO DEL REAL/Filmografía:

Cortometrajes: 1976: ARAÑA Y CIERRA ESPAÑA. WALTERIO Y YO. **1977:** AY, QUÉ RUINA. EL ACTO. YO CON MI EXPERIENCIA. **1978:** CHRISTINE FUE LA CULPABLE.

Mediometrajes: 1978: TAL VEZ MAÑANA. **1986:** FUTURO PERFECTO.

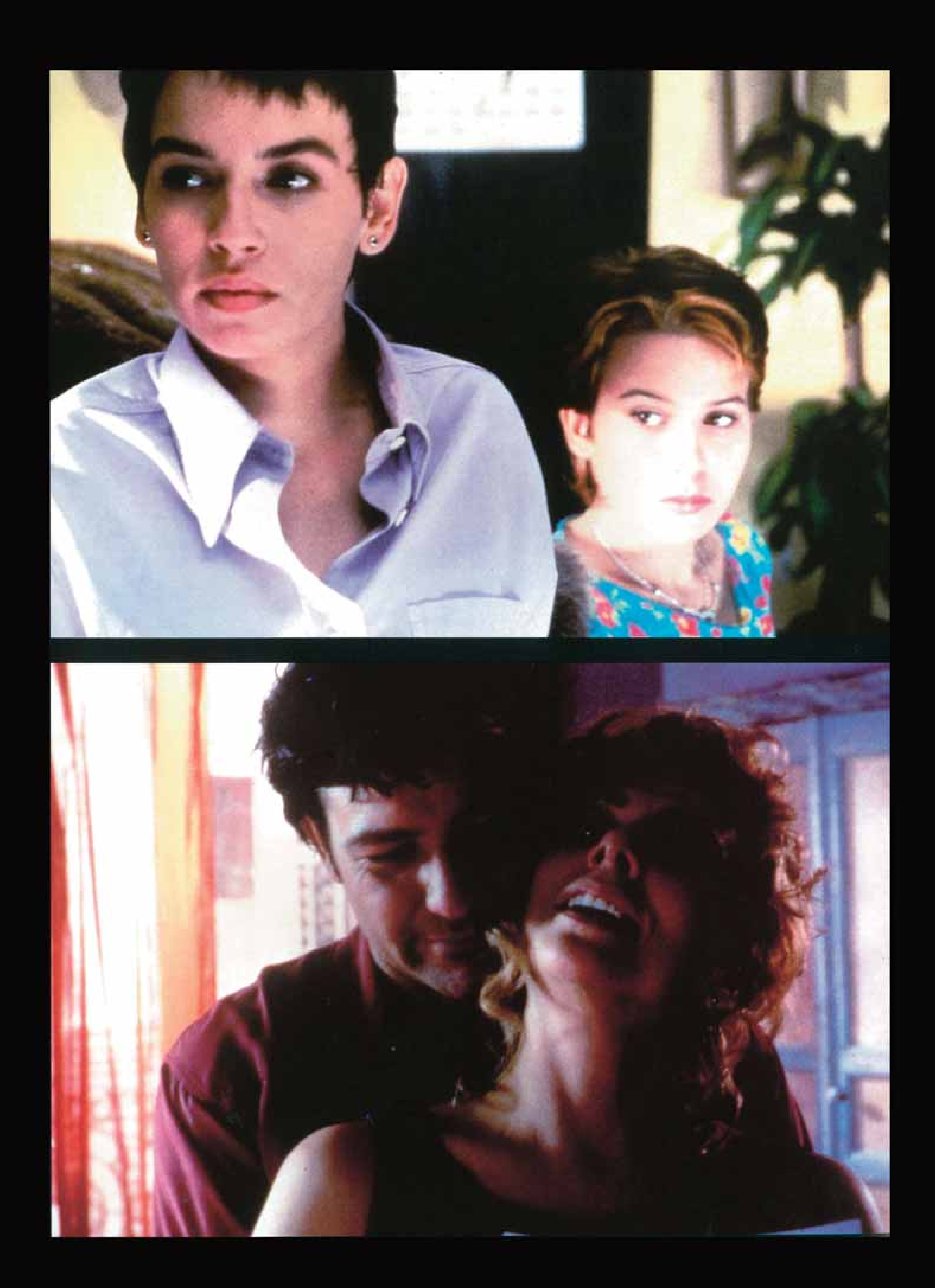
Largometrajes: 1979/80: EL PODEROSO INFLUJO DE LA LUNA. **1982:** BUSCANDO A PERICO. **1983:** Y DEL SEGURO... LÍBRANOS SEÑOR. **1985:** CAFÉ, COCA Y PURO. **1988:** EL RÍO QUE NOS LLEVA. **1994:** LOS HOMBRES SIEMPRE MIENTEN. ¡POR FIN SOLOS! **1997:** CORAZÓN LOCO.



Un trepa y cínico vendedor de pisos pretende obtener beneficios laborales haciendo un gran favor a su jefe: se hace pasar por el novio de la amante del jefe, cara a la mujer de éste. Pero la situación se complica y prolonga más de lo esperado. El vendedor termina enamorándose de la amante de su jefe, con lo que se juega el puesto de trabajo. Ha aprendido una buena lección, el amor y la amistad nunca tienen precio. Renuncia a trepar y se queda con la chica.

A two-faced, ambitious estate agent helps his boss by passing himself off as the husband of his boss's lover in the presence of the other's wife. However, the charade goes on a bit too long, and the estate agent ends up falling in love with his boss's lover -which puts his job on the line. In the end, he decides no price is too high to pay for love and friendship. He gives up his hopes of promotion but gets the girl.

Un vendeur d'appartements arriviste et cynique tente d'obtenir des avantages au travail en rendant un grand service à son chef : il se fait passer pour le fiancé de la maîtresse de son chef, auprès de la femme de celui-ci. Mais la situation se complique et se prolonge plus longtemps que prévu. Le vendeur finit par tomber amoureux de la maîtresse de son chef, et risque son poste. Il a appris une bonne leçon, l'amour et l'amitié ne sont pas à vendre. Il renonce à ses intentions arrivistes et préfère l'amour de la jeune femme.



COSAS QUE DEJÉ EN LA HABANA

THINGS I LEFT IN HAVANA - CE QUE J'AI LAISSÉ À LA HAVANE

Dirigido por MANUEL GUTIÉRREZ ARAGÓN.

Productoras:
TORNASOL FILMS, S.A.
Pza. Emilio Jiménez Millas, 2, 1º D. 28008 Madrid.
Tel. 542 95 64. Fax 542 87 10. E-mail: tornasol_films@arrakis.es
SOCIEDAD GENERAL DE CINE (SOGECINE), S.A.
Gran Vía, 32, 4º. 28013 Madrid.
Tel. 524 72 00. Fax: 522 22 97.

Director:
MANUEL GUTIÉRREZ ARAGÓN.

Productor:
GERARDO HERRERO.

Productor ejecutivo:
FERNANDO BOBAIRA.

Director de producción:
JUANMA PAGAZAURTUNDUA.

Guión:
SENEL PAZ, MANUEL GUTIÉRREZ ARAGÓN.

Director de Fotografía:
TEO ESCAMILLA.

Operador de steadicam:
TXITXO INTXAUSTEGUI.

Música:
JOSE MARÍA VITIER.

Dirección coreografías:
MARIANELA BOAN.

Director artístico:
MIGUEL LÓPEZ PELEGRÍN.

Figurinista:
EVA ARRETXE.

Montador:
JOSÉ SALCEDO.

Sonido directo:
JORGE RUIZ.

Técnico de sonido en estudio:
JOSÉ ANTONIO BERMÚDEZ.

Ayudante de dirección:
JOSETXO SAN MATEO.

Maquillaje:
KARMELE SOLER.

Peluquería:
ITZIAR ARRIETA.

Intérpretes:
JORGE PERUGORRÍA (Igor), VIOLETA RODRÍGUEZ (Nena), KITI MANVER (Azucena), BROSELIANDA HERNÁNDEZ (Ludmila), ISABEL SANTOS (Rosa), DAISY GRANADOS (María), CHARO SORIANO (Lola), PEPÓN NIETO (Javier).

Eastmancolor 500 ASA 5279. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 50 m. 2.997 mt.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

Título de trabajo:
La vida de la artista.

Lugares de rodaje:
Madrid, Discoteca Puerto Plata, Aeropuerto de Barajas; La Habana (Cuba).

Fechas de rodaje:
19 de mayo a 10 de julio de 1997.

Estreno:
16 de enero de 1998, en los cines Acteón, Benlliure, Canciller, Cartago, Princesa, Renoir, Roxy B, Cine Cite y Palacio de la Música de Madrid..

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A. Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02. Fax 542 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
SOGEPAQ INTERNACIONAL, S.A. Gran Vía, 32, 1ª planta. 28013 Madrid. Tel. 524 72 20. Fax 521 08 75.

MANUEL GUTIÉRREZ ARAGÓN/Filmografía:

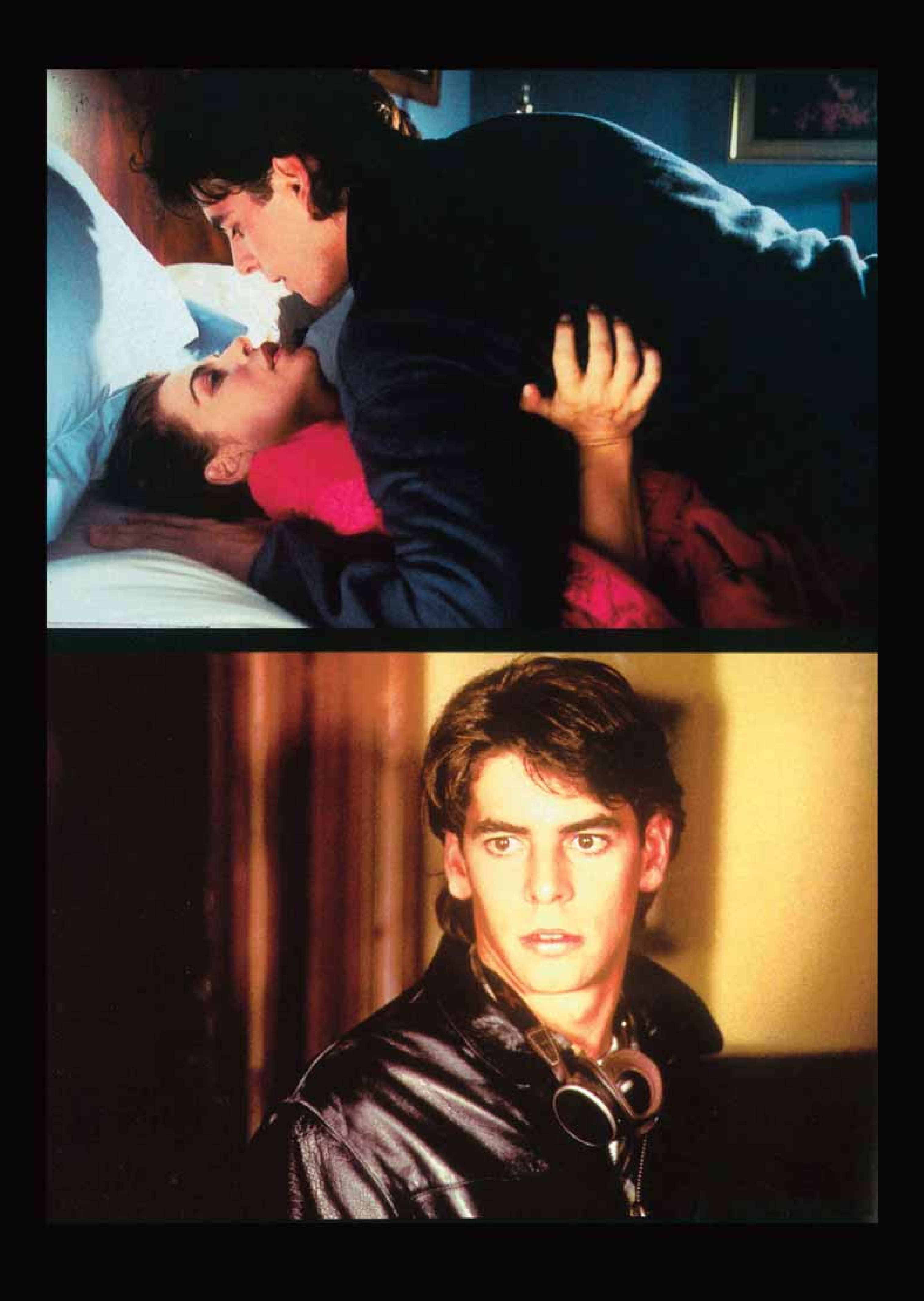
1973: HABLA MUDITA. **1977:** CAMADA NEGRA. SONÁMBULOS. **1978:** EL CORAZÓN DEL BOSQUE. **1980:** MARAVILLAS. **1982:** DEMONIOS EN EL JARDÍN. **1983:** FEROZ. **1984:** LA NOCHE MÁS HERMOSA. **1986:** LA MITAD DEL CIELO. **1988:** MALAVENTURA. **1995:** EL REY DEL RÍO. **1997:** COSAS QUE DEJÉ EN LA HABANA.



Nena, Rosa y Ludmila, son tres hermanas, guapas, jóvenes y simpáticas, que llegan a Madrid desde Cuba buscando un mundo mejor que el que dejaron en La Habana. Su tía María, cubana también pero con muchos años de residencia en España, las recibe cariñosamente, aunque, como carecen de permiso de trabajo, aprovechará la ocasión para explotarlas en su pequeño taller de peletería.
Nena, la más pequeña de las hermanas, tendrá que enfrentarse a las pretensiones de su tía María, que quiere casarla con el hijo homosexual de una amiga, Adolfo. Pero Nena conocerá a Igor, un rufián cubano con el que tendrá un relación pasional sin saber que Azucena, amiga de María y protectora sentimental de las hermanas, ha caído también en las redes del seductor.

Nena, Rosa and Ludmilla are three sisters, young, beautiful and nice. They arrive in Madrid, from Cuba, in search of a world better than the Havana they've just left behind. Their aunt Maria, Cuban as well, who's been living in Madrid for a long time, receives them warmly, although they haven't got legal residence, a fact she takes advantage of to exploit them as cheap labour in her small business - a fur coat shop.
Nena, the youngest of the sisters, has to stave off her aunt's determination to marry her off to Adolfo, the homosexual son of a friend of hers. But Nena soon meets Igor, a Cuban emigrant, hardened by years of a tough life in Madrid, with whom she begins a passionate relationship. Nena is unaware of the fact that Azucena, Maria's friend and protector of the three girls, has also fallen into the arms - and the bed - of the Cuban charmer.

Nena, Rosa et Ludmila sont trois soeurs, belles, jeunes et sympathiques qui ont quitté La Havane et arrivent à Madrid. Elles sont à la recherche d'un monde meilleur que celui qu'elles ont laissé là-bas. Leur tante Maria, cubaine également mais qui vit en Espagne depuis de nombreuses années, les accueille chaleureusement bien qu'étant donné qu'elles ne disposent pas d'un permis de travail, celle-ci profite de l'occasion pour les exploiter dans son petit atelier de fourrures.
Nena, la plus jeune d'entre elles, devra se rebeller contre les intentions de sa tante Maria qui a décidé de la marier à Adolfo, le fils homosexuel d'une de ses amies. Nena fera toutefois la connaissance d'Igor, un voyou cubain avec lequel elle vivra une relation amoureuse passionnée, tout en ignorant qu'Azucena, une amie de Maria et la protectrice sentimentale des trois soeurs, est elle aussi tombée sous le charme du séducteur.



CUESTIÓN DE SUERTE
JUST A MATTER OF LUCK - LE CHIEN COUCHANT
Dirigido por RAFAEL MOLEÓN.

Productoras:
TORNASOL FILMS, S.A.
Pza. Emilio Jiménez Millas, 2, 1º D. 28008 Madrid.
Tel. 542 95 64. Fax 542 87 10. E-mail: tornasol_films@arrakis.es
MATE PRODUCTION.
Hortaleza, 59, 1º A. 28004 Madrid.
Tel. 532 02 25. Fax 532 94 50. E-mail: mate@eurosur.org

Director:
RAFAEL MOLEÓN.

Productores:
MATE CANTERO, GERARDO HERRERO, JAVIER LÓPEZ BLANCO, STEPHANE SORLAT.

Productor ejecutivo:
MATE CANTERO.

Director de producción:
ALFONSO ARANDIA.

Argumento:
Basado en "Le chien couchant" de FRANÇOISE SAGAN.

Guión:
CARLOS PÉREZ MERINERO, LUIS MARÍAS.

Director de Fotografía:
JEAN-CLAUDE LARRIEU.

Cámara:
RAMÓN PERDIGUERO.

Música:
BERNARDO BONEZZI.

Director artístico:
GABRIEL CARRASCAL.

Vestuario:
ALBERTO LUNA.

Montador:
JOSÉ SALCEDO.

Sonido directo:
MIGUEL REJAS.

Técnico de sonido en estudio:
JOSÉ ANTONIO BERMÚDEZ, CARLOS GARRIDO.

Ayudante de dirección:
ÁLVARO DE ARMIÑÁN, ALFONSO ARANDIA.

Maquillaje:
KARMELE SOLER.

Peluquería:
MARA COLLAZO.

Efectos especiales:
REYES ÁBADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.

Intérpretes:
ANNA GALIENA (Marie), EDUARDO NORIEGA (Julio), LEIRE BERROCAL (Concha), MARTA BELAUSTEGUI (Pili), SIMÓN ANDREU (Ricardo), IÓN GABELLA (Alfonso).

Eastmancolor 500 ASA - 100 ASA. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 42 m. 2.730 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV - PANAVISION.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje:
País Vasco: Motriko, San Sebastián; Madrid, Hotel Villamagna.

Fechas de rodaje:
16 de septiembre a 6 de noviembre de 1996.

Estreno:
13 de junio de 1997, en el cine Roxy B de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02. Fax 542 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
SOGEPAQ INTERNACIONAL, S.A.
Gran Vía, 32, 1ª planta. 28013 Madrid.
Tel. 524 72 20. Fax 521 08 75.

RAFAEL MOLEÓN/Filmografía:

Cortometrajes: 1978: ACOSADO. **1979:** TIRO DE GRACIA. **1980:** JUST A FILM (UNA PELÍCULA).

Largometrajes: 1988: BATON ROUGE (ópera prima). **1993:** TRETAS DE MUJER. **1995:** EI NIÑO INVISIBLE. **1996:** MIRADA LÍQUIDA. **1997:** CUESTIÓN DE SUERTE.



Un tranquilo pueblo de la costa. Julio y Concha son jóvenes, guapos y van a casarse. Un maletín de joyas, un muerto y una bellísima mujer se interponen en sus planes.

A quiet village on the coast. Julio and Concha are young, attractive and about to get married. A briefcase full of jewels, a dead body and a beautiful woman get in the way of their plans.

Un village tranquille sur la côte. Julio et Concha sont jeunes, beaux et vont se marier. Une mallette de bijoux, un mort et une très belle femme se mêlent à leurs projets.



CHEVROLET

CHEVROLET - CHEVROLET

Dirigido por JAVIER MAQUA.

Productora:
IMVAL MADRID, S.L.
Avda. de América, 4, bajo C. 28002 Madrid.
Tel. 361 39 93. Fax 361 34 17.

Director:
JAVIER MAQUA.

Productores ejecutivos:
GAIZKA URRESTI, LUIS ÁNGEL RAMÍREZ.

Director de producción:
CÉSAR MARTÍNEZ.

Argumento:
JAVIER MAQUA.

Guión:
JAVIER MAQUA, MONTXO ARMENDÁRIZ, GAIZKA URRESTI, LUIS ÁNGEL RAMÍREZ.

Director de Fotografía y Cámara:
JUAN CARLOS GÓMEZ.

Música:
ÁNGEL ENFEDAQUE.

Directora artística:
DONATELLA DALL'ARCHE.

Vestuario:
CARLOS DÍEZ.

Montador:
LUIS VILLAR.

Sonido directo:
MARTÍNEZ DE SAN MATEO.

Técnico de sonido en estudio:
GOLDSTEIN & STEINBERG.

Ayudante de dirección:
MANULE GULLÓN.

Maquillaje:
GLORÍA PINAR.

Peluquería:
BLANCA SÁNCHEZ.

Intérpretes:
JAVIER ALBALÁ (Brujas), MANUEL DE BLAS (Gaspar), ISABEL ORDAZ (Lucía), MARIO ZORRILLA (Juan Vicente), ALFONSO ASENJO (El Turco), JUAN MARGALLO (Miguel), ALFONSO VALLEJO, MARIOLA FUENTES, QUINO PUEYO.

Kodak Vision 500. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 41 m. 3.307 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido:
EXA, S.A.

Estudio de montaje:
LUIS VILLAR.

Lugares de rodaje:
Madrid.

Fechas de rodaje:
Octubre y noviembre.de 1996.

Estreno:
28 de agosto de 1997 en el cine Palafox de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
CIVITE FILMS.
Joaquín Costa, 39, 2º centro. 28002 Madrid.
Tel. 563 31 79. Fax 563 33 49.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
CIVITE FILMS.
Joaquín Costa, 39, 2º centro. 28002 Madrid.
Tel. 563 31 79. Fax 563 33 49.

JAVIER MAQUA/Filmografía:
1980: TU ESTÁS LOCO, BRIONES (ópera prima). **1997:** CHEVROLET.

"Chevrolet" cuenta la historia de un coche. Y más concretamente el final de su historia abandonado en una plaza antigua en el corazón de una gran ciudad. Alrededor de el Chevrolet, una serie de personajes tan desvalidos y abandonados como él, buscarán refugio y cobijo. Brujas, un joven yonqui y camello, Gaspar, un viejo vagabundo que en otro tiempo vivió una relación de pasión con Brujas, y Lucia, una mujer de mediana edad que vive en un mundo de ensoñación para huir de la realidad, se encuentran y desencuentran en un microcosmos crispado por luchas raciales y descontento vecinal.

Chevrolet is the story of a car. Or, to be more precise, the story of the end of that car, when it was abandoned to its fate in the old square of a big city. A series of drop-outs, as abandoned as the car, look for refuge and shelter in and around the car. Brujas, a young drug addict and drug dealer, Gaspar, an old tramp who once had a passionate relationship with Brujas, and Lucia, a middle-aged woman who lives in her own dream world, her defence mechanism against reality. They meet, then part, in a setting that is a microcosm of a world full of racial conflict and social tension. CHEVROLET -

"Chevrolet" est l'histoire d'une voiture; et plus précisément de sa fin, abandonnée sur une vieille place, au coeur d'une grande ville. C'est auprès de Chevrolet que différents personnages, tout aussi démunis et abandonnés qu'elle, trouveront refuge et abri. Brujas, un jeune, junquie et dealer, Gaspar, un vieux vagabond qui a jadis vécu une aventure passionnée avec Brujas, et Lucía, femme d'âge moyen qui vit dans un monde de rêve pour échapper à la réalité, se croisent et se recroisent, se perdent et se reperdent dans un microcosme tendu par les luttes raciales et la grogne des voisins.


DUELEN LOS OVARIOS

DAME ALGO

GIVE ME SOMETHING - DONNE MOI QUELQUE CHOSE

Dirigido por HÉCTOR CARRÉ.

Productoras:
BENJAMÍN P.C., S.L.
Aristóteles, 9, bajo A. 28027 Madrid.
Tel. 326 17 04. Fax 326 24 67.
SUN LUA, S.L.
Marqués de Zafra, 2. 28028 Madrid.
Tel./Fax 356 27 50.

Director:
HÉCTOR CARRÉ.

Productor ejecutivo:
FEDERICO BERMÚDEZ DE CASTRO.

Director de producción:
JAIME CORTEZO.

Guión:
HÉCTOR CARRÉ.

Director de Fotografía:
JUAN CARLOS GÓMEZ.

Cámara:
MIGUEL A. GUIJARRO.

Música:
ROSENDO MERCADO.

Director artístico y figurinista:
MIGUEL CHICHARRO.

Montador:
NACHO RUIZ-CAPILLAS.

Sonido directo:
AITOR BERENGUER.

Ayudante de dirección:
DAVID MARTÍNEZ.

Maquillaje:
LOLA LÓPEZ.

Peluquería:
MARA COLLADO.

Efectos especiales:
MOLINA EFECTOS ESPECIALES.

Intérpretes:
NANCHO NOVO (Benigno), CHETE LERA (comisario Ballesteros), ROSA MORALES (madre Teresa), NATHALIE SESEÑA (Marisol), EVARISTO CALVO (Tele), ANDRÉS LIMA (Tribulete), CÉSAR SÁNCHEZ (Boni), SONIA JÁVAGA (Marta), DOROTEA BARCENA (madre superiora), ROBERTO CAIRO (Chori).

Eastmancolor. Scope 1:2,35.

Duración: 1 h. 31 m. 2.295 mt.

Tipo de cámara: MOVIECAM Super 35.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
Malpica (La Coruña), Alcalá de Henares, Madrid.

Fechas de rodaje:
24 de junio a 13 de septiembre de 1996.

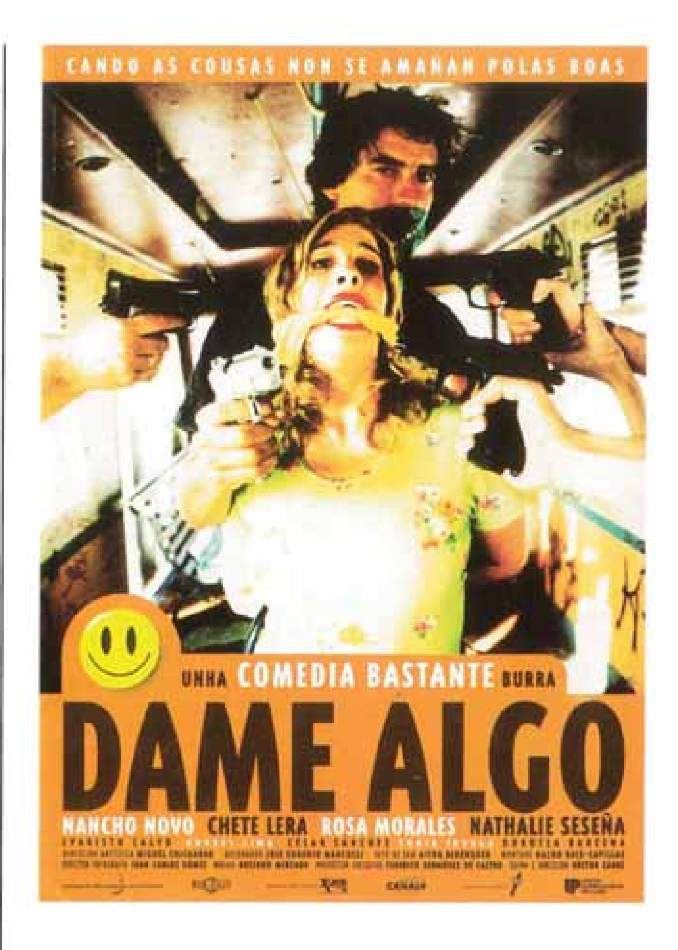
Estreno:
11 de junio de 1997, en los cines Gran Vía, Minicines, Renoir, Conde Duque y La Vaguada de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
U.I.P.
Plaza del Callao, 4, 6º. 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61. Fax 532 23 84.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
KEVIN WILLIAMS ASSOCIATES.
Estrecho de Mesina, 12, 2º. 28043 Madrid.
Tel. 388 53 55 / 75 50. Fax 300 22 02.
E-mail: kmade@mx2.redestb.es

HÉCTOR CARRÉ/Filmografía:

1991: A SORTE CAMBIA (cortometraje). **1992:** COITADIÑOS (cortometraje). **1994:** DAME LUME (ópera prima). **1997:** DAME ALGO.



**Benigno es un tipo culto pero sin suerte. Huérfano y recién salido de la cárcel, se topa de narices con una realidad que le da la espalda.
En compañía de sus colegas indigentes, decide un buen día organizar un secuestro en el albergue donde suele pasar la mayor parte del tiempo.
Aprovechando la presencia de una cámara de televisión, Benigno dispara sobre una monja y amenaza con hacer una carnicería si no le dejan dirigir y protagonizar su propio show en directo...**

Benigno is an intelligent guy. He reads books and writes fiction. Unfortunately, he has just been released from jail, he is orphan, and he is a homeless.
Accompanied by his homeless buddies, he decides to organize a sequestration in the shelter where they usually spend most of their time.
Taking advantage of the presence of a television team, Benigno shoots a nun and threatens a masacre if they don´t let him direct and star his own live TV show...

*Benigno est cultivé et malchanceux. Orphelin, au sortir de prison, il se heurte à une réalité qui lui tourne le dos.
Avec quelques compagnons de misère, il décide un beau jour d'organiser un enlèvement au foyer d'accueil où il passe le plus clair de son temps.
Profitant de la présence d'une caméra de télévision, Benigno tire sur une religieuse et menace de transformer l'endroit en une boucherie si on ne lui permet pas d'avoir, en direct, son propre show télévisé, dont il serait le réalisateur et le présentateur_*

¿DE QUÉ SE RÍEN LAS MUJERES?

WHAT ARE WOMEN LAUGHING ABOUT? - QU'EST-CE QUI FAIT RIRE LES FEMMES?

Dirigido por JOAQUÍN ORISTRELL.

Productoras:
SOGETEL, S.A.
Gran Vía, 32, 4ª planta. 28013 Madrid.
Tel. 524 72 00. Fax 522 22 97.
BOCABOCA PRODUCCIONES, S.A.
Marqués de Valdeiglesias, 5, 2º izqda. 28004 Madrid.
Tel. 532 09 00. Fax 532 83 81.

Director:
JOAQUÍN ORISTRELL.

Productores:
CÉSAR BENÍTEZ, JOAQUÍN ORISTRELL, MANUEL GÓMEZ PEREIRA.

Productor ejecutivo:
CÉSAR BENÍTEZ.

Productor asociado:
FERNANDO DE GARCILLÁN.

Director de producción:
EMILIO A. PINA.

Guión:
JOAQUÍN ORISTRELL, YOLANDA GARCÍA SERRANO, JUAN LUIS IBORRA, MANUEL GÓMEZ PEREIRA.

Director de Fotografía:
FERNANDO ARRIBAS (A.E.C.).

Música:
JOAN VIVES.

Director artístico:
WOLFGANG BURMANN.

Figurinista:
HELENA SANCHÍS.

Montador:
MIGUEL ÁNGEL SANTAMARÍA.

Sonido directo:
AGUSTÍN PEINADO.

Técnico de sonido en estudio:
RICARD CASALS (mezclas), JAMES MUÑOZ (montaje audio).

Ayudante de dirección:
PEDRO LAZAGA.

Maquillaje:
GREGORIO ROSS.

Efectos especiales:
REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.

Efectos digitales:
MOLINARE, S.A.

Intérpretes:
VERÓNICA FORQUÉ (Luci), CANDELA PEÑA (Graci), ADRIANA OZORES (Mari), JUANJO MENÉNDEZ (Luqui), FRANÇOIS ERIC GENDRON (Salva), JORDI BOSCH (Carlos), ÁNGEL DE ANDRÉS LÓPEZ (Claudio), DANIEL PÉREZ PRADA (Domingo), JORGE SANZ (Víctor).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 50 m. 3.293 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido:
SONOBLOCK, S.A. (Mezclas), FILMIGRANAS, S.L. (Sonorización).

Estudios de montaje:
PASAFILMS.

Lugares de rodaje:
Madrid, Benidorm.

Fechas de rodaje:
15 de julio a 31 de agosto de 1996.

Estreno:
25 de febrero de 1997, en el cine Capitol de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S.A.
Hernández de Tejada, 3. 28027 Madrid.
Tel. 377 71 00. Fax 377 71 29.
E-mail: columbia.tristar@mad.servicom.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
SOGEPAQ INTERNACIONAL, S.A.
Gran Vía, 32, 1ª planta. 28013 Madrid.
Tel. 524 72 20. Fax 521 08 75.

JOAQUÍN ORISTRELL/Filmografía:
1996: ¿DE QUÉ SE RÍEN LAS MUJERES? (ópera prima).



Luci, Graci y Mari son tres hermanas que forman un trío cómico, asisten a la boda de su padre, con una mujer 45 años más joven que él. Durante el banquete Carlos, el marido de Luci, muere en un accidente. Luci descubre, gracias a una agenda, que su marido la engañaba con toda mujer que se le ponía a tiro. Viuda inconsolable hasta ahora, la mujer decide lanzarse en plan kamikaze al ligue, ayudada por sus hermanas, para vengarse del difunto.

Luci, Graci and Mari are three sisters who make up a comedy team. At the wedding reception of their father, who is marrying a woman 45 years his junior, Carlos, Luci's husband, has an accident and dies. On finding one of his diaries, Luci, up to that point an inconsolable widow, discovers that Carlos was unfaithful to her with practically every woman that crossed his path. With the help of her sisters, she decides to wreak revenge on him, by going off to pick up men with the enthusiasm of a kamikaze pilot.

Luci, Graci et Mari sont trois soeurs qui font partie d'un trio comique et assistent au mariage de leur père qui épouse une femme qui est 45 ans plus jeune que lui. Pendant le repas de noces, Carlos, le mari de Luci meurt au cours d'un accident. Luci découvre, grâce à un agenda, que son mari la trompait avec toutes les femmes qui passaient à sa portée. Ayant été une veuve inconsolable jusqu'alors, elle décide de draguer, à corps perdu, aidée par ses soeurs, pour se venger de feu son époux.



DOS POR DOS

TWO BY TWO - DEUX FOIS DEUX

Dirigido por EDUARDO MENCOS.

Productora:
BERNUY FILMS.
Guadalajara, 5, 2º E. 28042 Madrid.
Tel. 741 53 14. Fax 561 17 42.

Director:
EDUARDO MENCOS.

Productor:
EDUARDO MENCOS.

Jefa de producción:
PALOMA LÓPEZ VÁZQUEZ.

Argumento:
EDUARDO MENCOS.

Guión:
MARTÍN CASARIEGO, ANTÓN CASARIEGO.

Director de Fotografía:
CÉSAR HERNANDO.

Cámara:
ÁNGEL SANZ.

Música:
PENGUIN CAFÉ ORCHESTRA.

Director artístico:
JAVIER RUIZ BOTO.

Vestuario:
DAVID GONZÁLEZ FRAILE.

Montador:
FERNANDO PARDO.

Sonido directo:
JULIO ROMERO, AGUSTÍN PEINADO.

Ayudante de dirección:
JAVIER PETIT.

Maquillaje:
ELENA CUEVAS.

Intérpretes:
PABLO CARBONELL (Lucas), ERNESTO ALTERIO (Mateo Fabes), ALEX ANGULO (Don Telesforo), CARMEN ARBEX (Alicia), MARICARMEN TOVAR (Marta), BERNARDO PÉREZ FITZ (Don Bernardino).

Color. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 47 m. 2.945 mt.

Tipo de cámara: AATON Super 16.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A., BRY (Francia).

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje:
Madrid, Guadalajara.

Fechas de rodaje:
8 de agosto a 28 de septiembre de 1994.

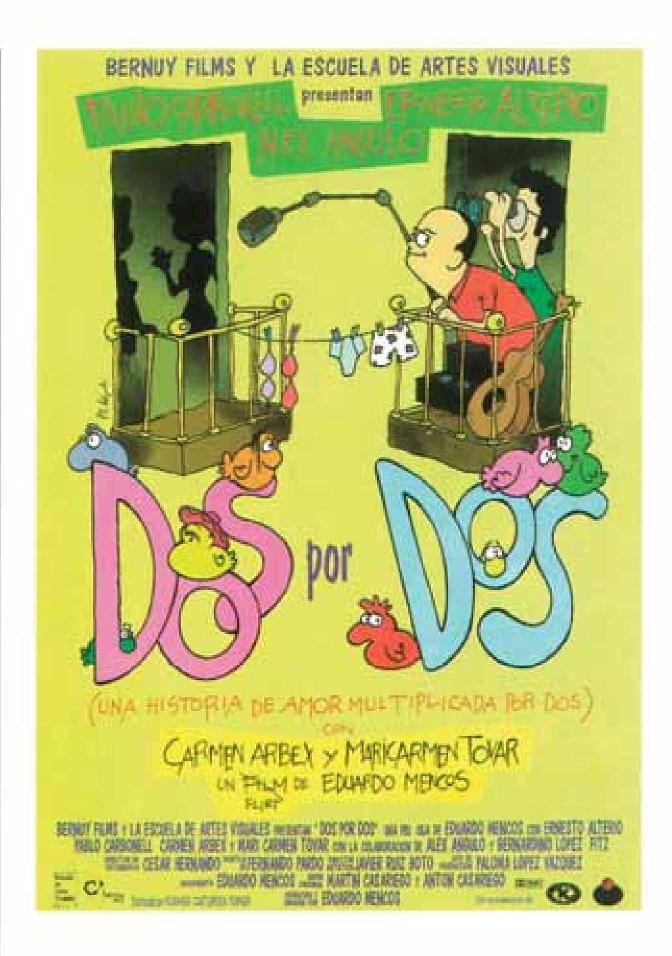
Estreno:
23 de mayo de 1997, en los cines Acteón de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
FILMAYER INTERNATIONAL, S.A.
Avda. de Burgos, 8 A, 10º. 28036 Madrid.
Tel. 383 15 72. Fax 383 08 45.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
MULTIMEDIA PROMOCIONES Y PRODUCCIONES.
Antonia Ruiz, 4. Pozuelo de Alarcón 28224 Madrid.
Tel. 34 91 351 37 47. Fax 34 91 351 37 48.
E-mail: multimedia@ppmm.es
Web site: http://www.ppmm.

EDUARDO MENCOS/Filmografía:

1984: ARGOS (cortometraje). **1985:** NADIE MÁS QUE TÚ (cortometraje). OÍDOS SORDOS (cortometraje). YA NADIE QUIERE ESCUCHAR (cortometraje). **1986:** THE KEINPLATZ EXPERIMENT (mediometraje). **1989:** LA CRUZ DE IBERIA. **1997:** DOS POR DOS.



¿Pueden ser clasificadas científicamente las mujeres como si fueran pájaros?
Mateo, estudiante de psicología, prepara una tesis al respecto. Su mente es, como la de cualquier científico, metódica y sagaz. Mateo comparte piso con Lucas un (mal) estudiante de biología y camarero que está más por la práctica que por la teoría.
En el piso de enfrente vienen a vivir dos chicas: Alicia que quiere ser actriz, pero ni siquiera está segura de eso y su amiga Marta, que estudia derecho y está segura de todo lo demás.
Para Mateo las nuevas inquilinas son, además de dos atractivas jóvenes, dos "especímenes" que le vienen que ni pintado para estudiarlas (espiarlas) meticulosamente a través del patio.

Can women be classified scientifically as though they were birds? Mateo, a psychology student, is doing a thesis on the subject. His mind is, like that of any scientist, sharp and methodical. Mateo shares a flat with Lucas a (bad) student of biology and a waiter, who is a man of practice rather than theory.
Two girls come to live in the flat opposite: Alicia, who wants to be an actress, but isn't really sure, and her friend Marta, who studies law and is sure about everything.
For Mateo the new neighbours are, apart from being two young, attractive girls, two "specimens" who can easily be "studied" (i.e. spied upon) across the patio.

Peut-on classer les femmes selon une méthode scientifique comme s'il s'agissait d'oiseaux?
Mateo, étudiant en psychologie, prépare une thèse à ce sujet. Son cerveau, comme chez tout homme de science, est méthodique et sagace. Il partage un appartement avec Lucas, (mauvais) étudiant en biologie et serveur, pour qui la pratique vaut mieux que la théorie.
Ils ont pour voisines de palier, Alicia, qui veut devenir actrice sans en être vraiment sure, et son amie Marta, étudiante en droit, et sure de tout quant à elle.
Pour Mateo les nouvelles locataires sont d'attrayantes jeunes femmes, certes, mais aussi deux "spécimens" qui arrivent à point pour être étudiées (épiées) méticuleusement de l'autre côté de la cour intérieure.

ELLAS
WOMEN - ELLES

(Coproducción hispano-luxemburguesa)
Dirigido por luis LUIS GALVÃO TELES.

Productoras:
ESICMA.
Maestro Lassalle, 15. 28016 Madrid.
Tel. 345 87 08. Fax 359 66 83.
SAMSA FILM.
1 rue de Nassau. L-2213 Luxemburgo (Luxemburgo).
Tel. 45 19 601. Fax 44 24 29. E-mail: samsa@hermesnet.com

Director:
LUIS GALVÃO TELES.

Productor ejecutivo:
JANI THILTGES.

Director de producción:
MICHEL HAMOUSIN.

Guión:
LUIS GALVÃO TELES, DON BOHLINGER.

Director de Fotografía:
ALFREDO MAYO.

Música:
ALEJANDRO MASSÓ.

Directora artística:
VERÓNIQUE SACREZ.

Vestuario:
EVELYNE CORREARD.

Montador:
REGINA BÁERTSCHI.

Sonido directo:
CARLO THOSS, MIXY SISTERS.

Ayudante de dirección:
JOAO-PEDRO RUIVO.

Maquillaje:
MARIE LASTENNET.

Peluquería:
SANO DE PERPESSAC.

Intérpretes:
CARMEN MAURA (Linda), MIOU-MIOU (Eva), MARISA BERENSON (Chloé), GUESCH PATTI (Branca), MARTHE KELLER (Bárbara), JOAQUIM DE ALMEIDA (Gigi), AMPARO MUÑOZ (María), MAPI GALÁN (Raquel).

Eastmancolor 5244. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 37 m. 2.660 mt.

Laboratorios:
ECLAIR, MADRID FILM, S.A.

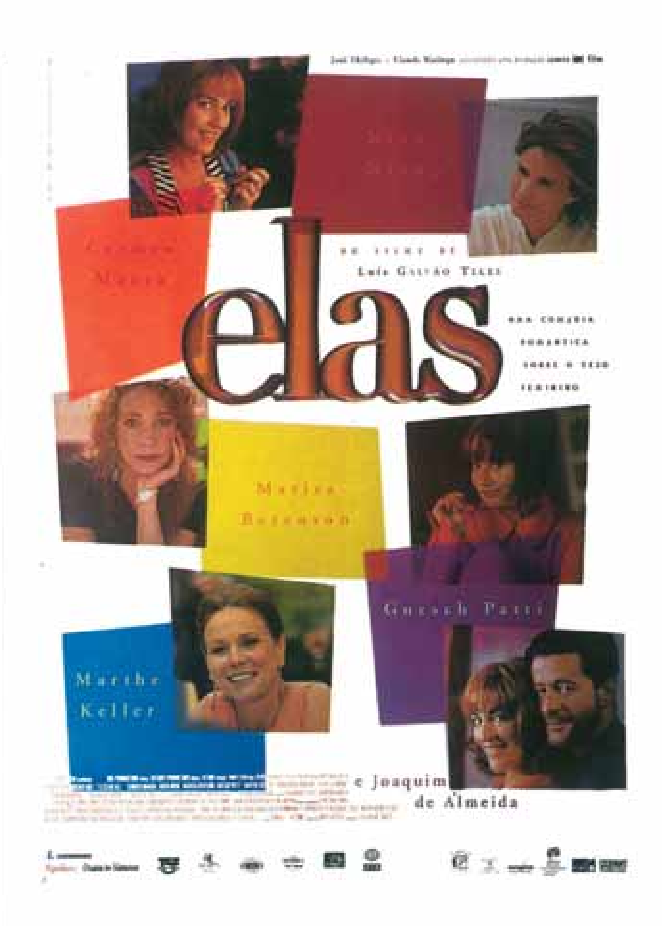
Estudios de sonido y montaje:
LIGHTWORKS PAR CODEA.

Lugares de rodaje:
Lisboa, Luxemburgo.

Fechas de rodaje:
29 de julio a 17 de septiembre de 1996.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02. Fax 542 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
ART BOX.
18 rue de Marignan. 75008 París (Francia).
Tel. 53 53 07 55. Fax 45 61 27 97.



Imaginemos la historia de cinco mujeres cuyas vidas, como muñecas rusas, se hacen de pequeños cuentos conexos. Como el curso imparable de un río, este es el viaje de cinco mujeres en la encrucijada de sus vidas. Linda, Eva, Bárbara, Branca y Chloe son impulsivas, generosas, valientes, fuertes y sensibles. Estas cinco mujeres están a punto de superar un peldaño de sus vidas, en plena crisis de la edad madura, para embarcarse en la aventura de una nueva etapa.

Imagine the story of five women whose lives, like Russian dolls, are made up of small, inter-related stories. Like the natural course of a river, this is the journey of five women who now find themselves at the crossroads of their lives. Linda, Eva, Barbara, Branca and Chloe are impulsive, generous, daring, strong and sensitive. Having got to middle age, they are about to overcome a major hurdle, before going on to the next phase within the non-ending adventure of their lives.

Imaginons l'histoire de cinq femmes dont les vies, telles des matriochkas, s'emboîtent les unes dans les autres. Tout comme l'immuable cours d'un fleuve, il s'agit du voyage de cinq femmes au carrefour de leur vie. Linda, Eva, Barbara, Branca et Chloé sont impulsives, généreuses, courageuses, fortes et sensibles. Ces cinq femmes, en pleine crise de l'âge mûr, sont sur le point de franchir un pas décisif dans leur vie pour s'embarquer dans l'aventure d'une nouvelle étape.

LUIS GALVÃO TELES/Filmografía:

1970: BESTIAIRE. **1973:** ENTREMEZ FAMOSO SOBRE DA PESCA NO RIO MINHO. **1974:** O CIRCO. **1975:** A PROCISSÃO DOS BEBEDOS. CHORAR O ENTRUDO. LIBERDADE PARA JOSÉ DIOGO. COOPERATIVA AGRÍCOLA DA TORREBELA. **1976:** A CONFEDERAÇÃO. **1978:** A RAPARIGA DOS FOSFOROS. **1979:** MORTE NO TEJO. **1981:** A VIDA É BELA. **1991:** PORTRAIT DE FAMILLE. **1997:** ELLAS.

EN ALGÚN LUGAR DEL VIENTO

SOMEWHERE IN THE WIND - Á QUELQUE ENDROIT DU VENT

Dirigido por FERNANDO H. GUZMÁN.

Productora:
NEOGUANCHE FILMS.
Isla de la Gomera, 43. 38006 Stª Cruz de Tenerife.
Tel./Fax 28 03 15.

Director:
FERNANDO H. GUZMÁN.

Productor:
FERNANDO H. GUZMÁN.

Director de producción:
SEBASTIÁN ÁLVAREZ.

Guión:
FERNANDO H. GUZMÁN.

Director de Fotografía y Cámara:
ROBERTO RÍOS (A.E.C.).

Música:
MELKI MAKHANDAR.

Director artístico:
EQUIPO N.G.

Vestuario:
TONY RUEDA.

Montador:
FRANCISCO SUÁREZ.

Ayudante de dirección:
PILAR ENCINOSO.

Maquillaje:
NURIA MACHADO.

Intérpretes:
JUANCHO AGUIAR (Eduardo), MARIAN RODRÍGUEZ (Adela), MANUEL Z. SOLÍS (padre), MARTA GONZÁLEZ (Yolanda), MARISA LUSSÓN (Susana), JUANJO GUILLÉN (Andrés), JUANJO PARRILLA (Federico), ERNESTO GALVÁN (Pedro), FRANCIS DEL ROSARIO (D. Antonio).

Eastmancolor 5287. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 48 m. 2.916 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
MULTITRACK RECORD'S, S.L., SINTONÍA, S.A.

Lugares de rodaje:
Tenerife.

Fechas de rodaje:
1 de diciembre de 1996 a enero de 1997.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
NEOGUANCHE FILMS.
Isla de la Gomera, 43. 38006 Stª Cruz de Tenerife.
Tel./Fax 28 03 15.

FERNANDO H. GUZMÁN/Filmografía:

Cortometrajes: 1967: LOS LECTORES. **1968:** VERDES LOCURAS. **1969:** CEREMONIA EN TRES TIEMPOS. **1970:** TIEMPO DE MUERTE Y BOSTEZO. **1972:** CONTIGO, PAN Y CEBOLLA. **1973:** TIEMPO DEL CORAZÓN HELADO. Y QUE PUEDE LLEGAR UN DÍA... **1974:** TIEMPO DE VIVIR EN EL SILENCIO. **1975:** ISLA SOY. **1976:** LA LAGUNA: SUPERVIVENCIA Y DESTRUCCIÓN. **1976:** ISLA ERES.

Largometrajes: 1978: ISLA SOMOS. **1983:** ESPAÑOLITO QUE VIENES AL MUNDO. **1994:** DONDE EL CIELO TERMINA. **1997:** EN ALGÚN LUGAR DEL VIENTO.



NEOGUANCHE FILMS

MANUEL Z. SOLÍS · JUANJO PARRILLA · JUANJO GUILLÉN · MARTA GONZÁLEZ · ALICIA HERNÁNDEZ · LEANDRO TOVAR

FERNANDO H. GUZMÁN

Eduardo es un médico que lleva cerca de veinte años ejerciendo su labor sanitaria y humanista en varios países africanos. Al regresar a la isla se reencuentra con su familia y algunos amigos, así como con recuerdos de su infancia y juventud, al tiempo que trata de reflexionar sobre el pasado y el futuro, y olvidar la muerte de su mujer, en una de las frecuentes matanzas que ha tenido que soportar en los últimos años y por las cuales a su hijo le han amputado una pierna.

Eduardo is a doctor who has been working in Africa for nearly twenty years. On returning to the island where he grew up, he is reunited with his family and friends, and recalls his childhood and youth. He tries to reflect upon the past and the future, and to forget the death of his wife, which occurred in one of the many massacres he has had to witness over these past years, and which have also resulted in his son having a leg amputated.

Eduardo est un médecin qui exerce depuis près de vingt ans sa profession sanitaire et humanitaire dans plusieurs pays africains. En retournant dans l'île, il retrouve sa famille et certains amis, ainsi que ses souvenirs d'enfance et de jeunesse, tout en essayant de réfléchir à son passé et son avenir, et d'oublier la mort de sa femme, décédée lors d'un des massacres fréquents qu'il a dû supporter pendant les dernières années, et dont son fils a été la victime et a perdu une jambe.

EN BRAZOS DE LA MUJER MADURA

IN PRAISE OF OLDER WOMEN - DANS LES BRAS D'UNE FEMME MÛRE

Dirigido por MANUEL LOMBARDERO.

Productoras:
SOGETEL, S.A. Gran Vía, 32, 4ª planta. 28013 Madrid.
Tel. 524 72 00. Fax 522 22 97.
LOLAFILMS, S.A.
Velázquez, 12, 7º. 28001 Madrid. Tel. 431 42 46. Fax 435 59 94.

Director:
MANUEL LOMBARDERO.

Productor:
ANDRÉS VICENTE GÓMEZ.

Productores asociados:
FERNANDO DE GARCILLÁN, ANTONIO SAURA.

Directora de producción:
CUKI PONS.

Argumento:
Basado en la novela homónima de STEPHEN VIZINCZEY.

Adaptación:
RAFAEL AZCONA, MANUEL LOMBARDERO.

Guión:
RAFAEL AZCONA.

Director de Fotografía:
JOSÉ LUIS ALCAINE.

Cámara:
MARIO MONTERO.

Operador steadicam:
CARLOS CABECERÁN.

Música:
JOSÉ MANUEL PAGÁN.

Director artístico:
JOSEP ROSELL.

Figurinista:
LALA HUETE.

Montador:
ERNESTO BLASI.

Sonido directo:
LICIO MARCOS DE OLIVEIRA.

Técnico de sonido en estudio:
PATRICK GHISLAIN.

Ayudante de dirección:
EUSEBIO GRACIANI.

Maquillaje:
GREGORIO ROS.

Peluquería:
MARÍA SÁNCHEZ.

Efectos especiales:
REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.

Intérpretes:
JUAN DIEGO BOTTO (Andrés), MIGUEL ÁNGEL GARCÍA (Andrés 15 años), FAYE DUNAWAY (Condesa), JOANNA PACULA (Marta), CARMEN ELÍAS (Irene), ROSANA PASTOR (Pilar), IMANOL ARIAS (Dávalos), FLORENCE PERNEL (Bobí), INGRID RUBIO (Julia), ÁNGEL DE ANDRÉS GÓMEZ (Víctor), RAMÓN BAREA (Peciña).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 45 m. 3.009 mt.

Laboratorios:
CINEMATIRAJE RIERA, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
SOUND TRACK.

Lugares de rodaje:
Barcelona, Teruel, Gerona, Castellón, Huesca.

Fechas de rodaje:
11 de marzo a 23 de mayo de 1996.

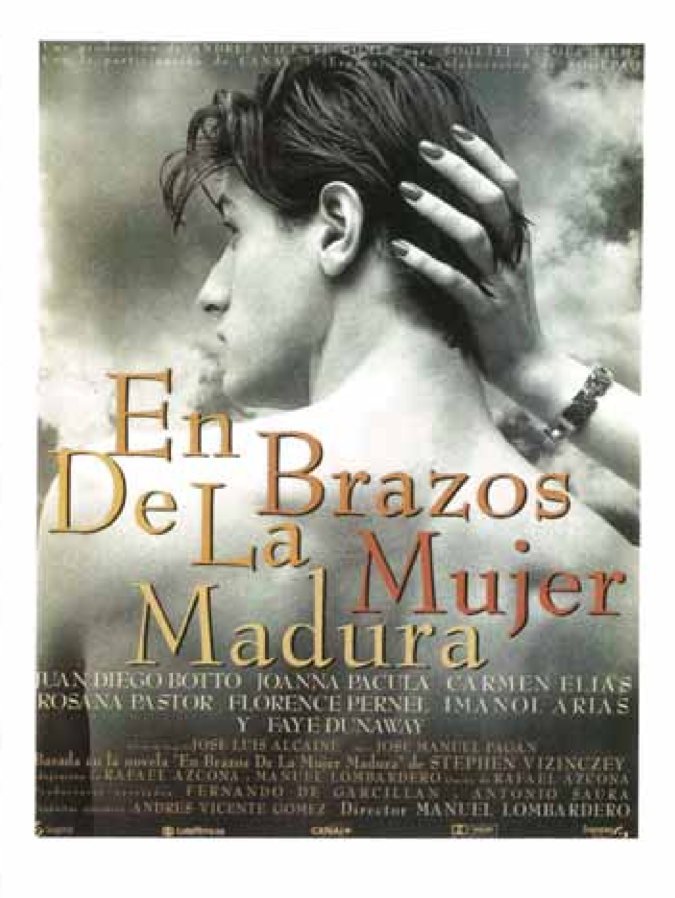
Estreno:
11 de abril de 1997, en el cine Lope de Vega de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
SOGEPAQ DISTRIBUCIÓN, S.A.
Manuel Montilla, 1. 28016 Madrid.
Tel. 350 62 00. Fax 345 19 48. E-mail: sogepaq@sogepaqdis
Web site: http://www.sogepaqdis.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
SOGEPAQ INTERNACIONAL, S.A.
Gran Vía, 32, 1ª planta. 28013 Madrid.
Tel. 524 72 20. Fax 521 08 75.

MANUEL LOMBARDERO/Filmografía:

1986: LA ESPECIALIDAD DE LA CASA (cortometraje). **1997:** EN BRAZOS DE LA MUJER MADURA (ópera prima).



En los años difíciles de la guerra, Andrés busca a su madre. Su primera aventura sexual, con una condesa prisionera del bando anarquista, vendrá seguida de otros encuentros de cama tras los cuales Andrés se dedicará a la búsqueda de algo mucho más importante que su madre: el amor, encarnado en una violinista por la que será capaz de abandonarlo todo.

During the Spanish Civil War, Andrés is searching for his mother. His first sexual experience, with a countess held prisoner by the Anarchists, is followed by further amorous adventures, after which he becomes completely devoted to the search for something much more important than his mother: love, embodied in a violinist, for whom he is ready to give up everything.

Pendant les dures années de la guerre, Andrés cherche sa mère. Sa première aventure sexuelle, avec une comtesse, prisonnière du camp anarchiste, sera suivie d'autres rencontres érotiques après lesquelles Andrés se consacrera à la recherche de quelque chose de bien plus important que sa mère : l'amour, incarné par une violoniste pour laquelle il sera capable de tout abandonner.

EN BUSCA DEL CIELO

ISTANBUL BENEATH MY WINGS - EN QUÊTE DU CIEL

(Coproducción hispano-turco-holandesa)
Dirigido por MUSTAFA ALTIOKLAR.

Productoras:
CORAL EUROPA, S.A.
María Auxiliadora, 26. 28220 Majadahonda (Madrid).
Tel. 634 46 08. Fax 639 23 86.
UMUT SANAT ÜRÜNLERI TIC.. LTD.
Halaskargazi Cad, 214, 8. Gazi Ethem Pasa Sitesi, 80220 Estambul (Turquía).
Tel. 224 03 49. Fax 232 35 83.
RUHODA (Holanda).

Director:
MUSTAFA ALTIOKLAR.

Productores:
JUAN JULIO BAENA, ÜSTÜN KARABOL.

Productores ejecutivos:
JUAN BAENA, NIDA KARABOL, KARTAL TIBET.

Director de producción:
JAIME FERNÁNDEZ CID.

Guión:
MUSTAFA ALTIOKLAR.

Director de Fotografía:
UGÜR IÇBAK.

Cámara:
ZEKENYA KURTULUS.

Música:
TULUYHAN UGURLU.

Director artístico:
YASAR KARTOGLU.

Vestuario:
GUL EMRE, GAYE OZEN.

Montadores:
JULIA JUÁNIZ, JUAN SAN MATEO.

Técnico de sonido en estudio:
ALFONSO PINO.

Ayudante de dirección:
SERDAR AKAR.

Maquillaje:
LALE SAHIN.

Peluquería:
PINAR TOKUR.

Efectos especiales:
RAHMI VILMAZ, MOLINARE, S.A.

Efectos digitales:
ERKAN OBAN.

Intérpretes:
BEATRIZ RICO (Francesca), EGE AYDAN (Hezarfen), OKAN BAYÜLGEN (Lagari), HALUK BILGINER (Evliya), SAVAS AY (Bekri), BURAK SERGEN (Murad el IV), ZUHAL OLCAY (Sultán Kösem), EVA MORENO (concubina), ESTRELLA ALBINA (concubina).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,

Duración: 1 h. 51 m. mt.

Tipo de cámara:

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A.

Título de trabajo:
Estambul bajo mis alas.

Lugares de rodaje:
Estambul.

Fechas de rodaje:
Agosto a octubre de 1995.

■ **Distribuidora nacional:**
IMPACTO FILMS.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
CORAL EUROPA, S.A.
María Auxiliadora, 26. 28220 Majadahonda (Madrid).
Tel. 634 46 08. Fax 639 23 86.
UMUT SANAT ÜRÜNLERI TIC.. LTD.
Halaskargazi Cad, 214, 8. Gazi Ethem Pasa Sitesi, 80220 Estambul (Turquía).
Tel. 224 03 49. Fax 232 35 83.

MUSTAFA ALTIOKLAR/Filmografía:

Cortometrajes: CIZGIM. AYAKSESLERI. LAPSUS. AGONI.

Largometrajes: 1992: DENIZE HANCER DUSTU. **1997:** EN BUSCA DEL CIELO.



Cuenta la leyenda que allá por el 1600 dos jóvenes turcos se obsesionaron con la idea de volar. Estaban tan seguros de que algún día el hombre lo lograría que empeñaron sabiduría y tiempo en conseguirlo. El encuentro con una bellísima esclava de nombre Francesca les proporcionará la clave para el diseño y construcción de unas alas.

This is the legend from around the year 1600, when two young Turks became obsessed with the idea of flying. They were so sure that one day Man would achieve the feat that they invested all their knowledge and time in trying to do so themselves. The meeting with a beautiful slave called Francesca provided them with the key to the design and construction of some wings.

La légende raconte que vers l'an 1600 deux jeunes Turcs n'avaient plus qu'une idée en tête: voler! Ils étaient si sûrs que l'homme y arriverait un jour, qu'ils y engloutirent leur sagesse et leur temps. La rencontre avec une superbe esclave du nom de Francesca leur apportera la clef pour la conception et la construction d'ailes.



ENTRE TODAS LAS MUJERES

AMONG WOMEN - ENTRE TOUTES LES FEMMES

Dirigido por JUAN ORTUOSTE.

Productoras:
LAN ZINEMA, S.L.
General Eguía, 29 bis. 48010 Bilbao.
Tel. 94 441 51 77 - 94 442 23 09. Fax 94 427 72 81.
SENDEJA FILMS, S.A.
Hurtado de Amézaga, 13, 4°. 48010 Bilbao.
Tel. 94 444 03 66. Fax 94 444 88 02.

Director:
JUAN ORTUOSTE.

Productores:
BENITO DEL RÍO, JAVIER REBOLLO, IÑAKI GOIKOETXEA, ERNESTO DEL RÍO.

Productor ejecutivo:
MIKEL ARAMBURUZABALA.

Director de producción:
ALFONSO ARANDIA.

Argumento:
Adaptación libre de la novela "Los cuerpos de las nadadoras" de PEDRO UGARTE.

Guión:
PEDRO UGARTE, LUIS EGUIRAUN, JUAN ORTUOSTE.

Director de Fotografía y Cámara:
KIKO DE LA RICA.

Música:
SANTIAGO IBARRETXE.

Director artístico:
MIKEL ARAMBURUZABALA.

Vestuario:
MABEL GUTIÉRREZ.

Montador:
JUAN ORTUOSTE.

Sonido directo:
IVÁN MARÍN.

Maquillaje y peluquería:
AMAYA SOLAGUREN.

Intérpretes:
RAMÓN BAREA (Jorge), ANTONIO RESINES (Germán), SATURNINO GARCÍA (Sangroniz), MAIKEN BEITIA (Adelaida), TERESA KALO (Carmen), TERESA ANDONEGUI (Ana).

Eastmancolor 5298. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 31 m. 2.513 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
SOUND TRACK - FILMIGRANAS, S.L. (AVID y AUDIO FILE).

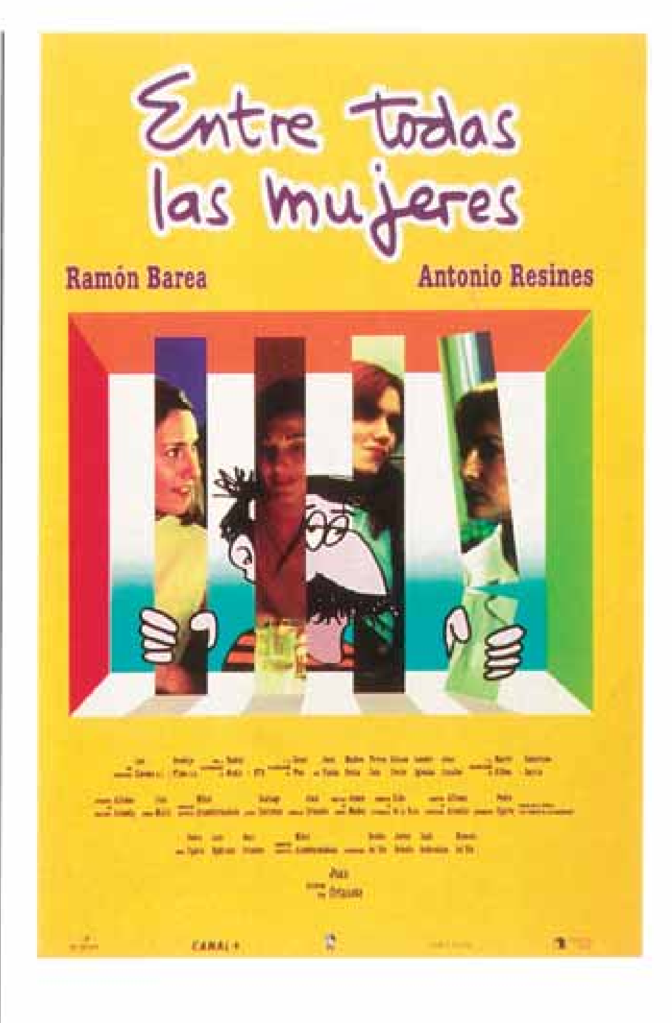
Títulos de trabajo:
Comida para perros - El que quiera peces...

Lugares de rodaje:
Bilbao, Amurrio.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
LAN ZINEMA, S.L.
General Eguía, 29 bis. 48010 Bilbao.
Tel. 94 441 51 77 - 94 442 23 09. Fax 94 427 72 81.

JUAN ORTUOSTE/Filmografía:

1981: 7 CALLES. **1989:** EL MAR ES AZUL. **1997:** ENTRE TODAS LAS MUJERES.



Jorge Galíndez, periodista y escritor frustrado, reflexiona desde la cárcel acerca de los avatares más significativos de su vida: sus azarosas relaciones sentimentales con mujeres de diversa edad y su asociación con Germán Enbeita, antiguo amigo convertido en empresario promotor de la estafa, que le ha conducido a prisión.

Jorge Galindez, journalist and frustrated writer, is reflecting from his prison cell upon the most significant events of his life: his turbulent sentimental relationships with women of all ages, as well as his partnership with German Enbieta, an old friend turned impresario - really a refined swindler -, thanks to whom he's wound up in prison.

Jorge Galindez, journaliste et écrivain frustré, se remémore en prison, les évènements les plus importants de sa vie: ses relations sentimentales agitées avec des femmes de différents âges et son association avec German Enbeita, ancien ami devenu entrepreneur, l'auteur de l'escroquerie qui l'a conduit tout droit en prison.

EL ESCARABAJO DE ORO
THE GOLD BUG - LE SCARABÉE DORÉ

Dirigido por VICENTE J. MARTÍN.

Productora:
TERESA SANCHO DE MERÁS - GRUP SOMNI.
Juan Bautista Perales, 3, 6ª. 46022 Valencia.
Tel./Fax 330 85 14.

Director:
VICENTE J. MARTÍN.

Productora:
TERESA SANCHO DE MERÁS.

Productor ejecutivo:
JUAN PIQUER.

Productores asociados:
JOSÉ ORTEGA, PRIMITIVO RODRÍGUEZ.

Jefe de producción:
ANTONIO MAYANS.

Argumento:
Basado en "El escarabajo de oro" de EDGAR ALLAN POE.

Guión:
JUAN PIQUER.

Director de Fotografía y Cámara:
TOMÁS MÁS.

Música:
Archivo (A. HAWKSHAW, B. BENNET, EMERY/KNOWLES...)

Directora artística:
MARÍA RUBIO.

Vestuario:
JORGE CASTELLI.

Montador:
DIEGO GARCÍA.

Sonido directo:
DIDIER BOUTTE.

Técnico de sonido en estudio:
DIEGO GARCÍA.

Ayudante de dirección:
ALBERTO GONZÁLEZ.

Maquillaje y peluquería:
MANUELA CALZADA.

Efectos especiales:
ERNESTO BARRACHINA, FRANCISCO MORAL.

Intérpretes:
ANDRÉS ALEXIS FERNÁNDEZ (William Legrand), JUAN CARLOS GABARDA (Gordon), JUAN CARLOS LEE (Jupiter), ALICIA RAMÍREZ (Paulina), MÓNICA VALERO (Madeleine), TSUNG CHENG (sirviente china), JOHN LEGGET (Mr. Bishop), FRANK BRAÑA (Capitán Kidd), FRANCISCO SANCHÍS (Teniente Grant), MANUEL MAÑEZ (Mr. Rostand), GERMÁN MONTANER (Moses).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 25 m. 2.349 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX 535.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
MUSIC CONTACT.

Lugares de rodaje:
Estudios en Valencia, interiores y exteriores naturales en Valencia, El Saler (Valencia), Navajas (Castellón), Montanejos (Castellón).

Fechas de rodaje:
23 de septiembre a 4 de noviembre de 1996.

■ **Ventas Mundiales (World Sales):**
RGH/LIONS GROUP.
8831 Sunset Bv. Suite 300. Los Angeles (EE.UU.).
Tel. 652 28 93. Fax 652 62 37.

VICENTE J. MARTÍN/Filmografía:
1993: VETE A LA M... (cortometraje).
1997: EL ESCARABAJO DE ORO (ópera prima).



**El joven William Legrand y su criado Jupiter llegan a una isla caribeña en busca de fortuna, soñando con tesoros y con galeones españoles naufragados en aquellas aguas.
Y un día encuentra, junto a una extraña especie de escarabajo dorado, un zurrón que contiene un pergamino con un mapa que indica donde está enterrado el tesoro del famoso Capitan Kidd.
Confían el hallazgo al Teniente Grant que tratará de arrebatarles el tesoro cuando finalmente lo encuentran.
Pero inesperadamente del mar surgen figuras fantasmales: espectros de piratas y el mismísimo fantasma del Capitan Kidd..
Legrand consigue huir y regresa al hogar para casarse con su prometida.**

Young William Legrand and his valet, Jupiter, arrive on a Caribbean island in search of their fortune, dreaming of treasure and of shipwrecked Spanish galleons.
One day they find a bag, next to a strange golden beetle. Inside it is a parchment map showing where the treasure of the famous Captain Kidd is buried.
They share their secret with Lieutenant Grant, who tries to snatch the treasure from them when they find it.
Unexpectedly, however, spectral figures appear out of the sea: the ghosts of pirates, and even that of Captain Kidd himself.
Legrand manages to escape, and returns home to marry his fiancée.

*Le jeune William Legrand et son serviteur Jupiter en quête de fortune, arrivent à une île des Caraïbes. Ils rêvent de trésors et de galions espagnols qui ont fait naufrage dans ces eaux. Un jour, ils trouvent à côté d'une sorte de scarabé doré, un sac qui contient un parchemin avec une carte indiquant l'endroit où est enterré le trésor du fameux Capitaine Kidd.
Ils confient leur découverte au lieutenant Grant qui essaie de leur voler le trésor, lorsqu'ils parviennent à le trouver.
Mais soudain, des formes fantasmagoriques surgissent étrangement de la mer : il s'agit de spectres de pirates et du fantôme du capitaine Kiddd en personne.
Legrand parvient à s'échapper et à rentrer chez lui pour épouser sa fiancée.*


RED HOT CHILI PEPPERS
COMBATAMOSLA

ESO
IT - ÇA
Dirigido por FERNANDO COLOMO.

Productoras:
FERNANDO COLOMO P.C., S.L.
Génova, 7, Int. 2º izqda. 28004 Madrid.
Tel. 310 38 34. Fax 310 46 13.
AURUM PRODUCCIONES, S.A.
Avda. De Burgos, 12, 10ª planta. 28036 Madrid.
Tel. 768 48 00. Fax 302 57 64.

Director:
FERNANDO COLOMO.

Productor:
FERNANDO COLOMO.

Productora ejecutiva:
BEATRIZ DE LA GÁNDARA.

Director de producción:
FÉLIX RODRÍGUEZ.

Guión:
JOSÉ ÁNGEL ESTEBAN, CARLOS LÓPEZ.

Director de Fotografía:
JAVIER SALMONES.

Cámara:
ÁNGEL YEBRA.

Música:
JULIAN BRENAN.

Director artístico:
VICENTE RUIZ.

Vestuario:
Mª CARMEN FDEZ. PRESTAMERO.

Montador:
MIGUEL ÁNGEL SANTAMARÍA.

Sonido directo:
JULIO RECUERO.

Técnico de sonido en estudio:
JOSÉ ANTONIO BERMÚDEZ.

Ayudante de dirección:
LUIS ALFONSO OLIVEROS MÉNDEZ.

Maquillaje y peluquería:
BELÉN LÓPEZ-PUIGCERVER.

Efectos especiales:
REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.

Intérpretes:
DIANA GÁLVEZ (Lisa), DANIEL GUZMÁN (Domingo), ANTONIO MOLERO (Tinín), JAVIER CÁMARA (Miguel Ángel), SATURNINO GARCÍA (Marcial), PACO MESTRE (Carmona), JOAQUÍN CLIMENT (Padre Domingo), BLANCA PORTILLO (Marta), MÓNICA CANO (madre de Domingo).

Eastmancolor 500 ASA - 200 ASA. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 54 m. 3.116 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL Super 16.

Laboratorios:
FOTOFILM, S.A.E.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A., PASAFILMS.

Lugares de rodaje:
Madrid.

Fechas de rodaje:
23 de enero a 19 de febrero de 1995.

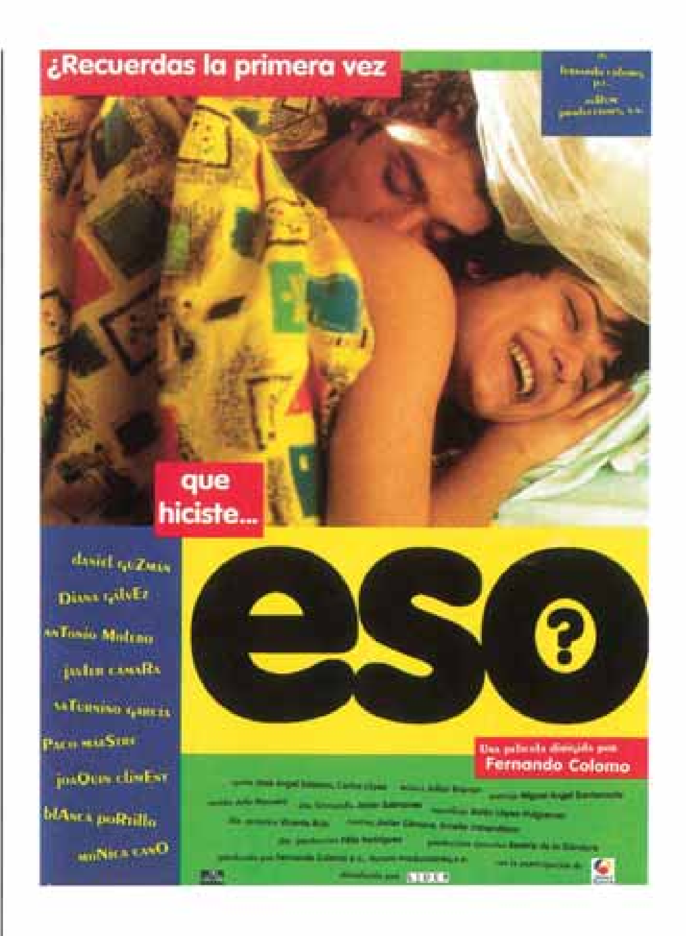
Estreno:
6 de junio de 1997, en el cine Palacio de la Música de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
LÍDER FILMS, S.A.
Avda. De Burgos, 12, 10ª planta. 28036 Madrid.
Tel. 768 48 00. Fax 302 57 64.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
LÍDER FILMS, S.A.
Avda. De Burgos, 12, 10ª planta. 28036 Madrid.
Tel. 768 48 00. Fax 302 57 64.

FERNANDO COLOMO/Filmografía:

1977: TIGRES DE PAPEL. **1978:** ¿QUÉ HACE UNA CHICA COMO TÚ EN UN SITIO COMO ÉSTE? **1980:** LA MANO NEGRA. **1982:** ESTOY EN CRISIS. **1983:** LA LÍNEA DEL CIELO. **1985:** EL CABALLERO DEL DRAGÓN. **1986:** LA VIDA ALEGRE. **1988:** MISS CARIBE. BAJARSE AL MORO. **1993:** ROSA ROSAE. **1994:** ALEGRE MA NON TROPPO. **1995:** EL EFECTO MARIPOSA. **1997:** ESO.



Domingo, un joven de 18 años vive preocupado porque a su edad, todavía no lo ha hecho. Nos cuenta sus vicisitudes y problemas que le acontecen al inventarse una identidad que no le pertenece para conseguir "ESO".

Domingo is worried because, having reached the age of 18, he still hasn't "done it". He tells us of his experiences and problems that stem from him having invented a second identity, to help him to do "IT".

Domingo, 18 ans, est très inquiet: à son âge, il n'a encore jamais fait "ça". Il nous narre les aléas et les problèmes qui lui arrivent lorsqu'il décide d'usurper une identité qui ne lui appartient pas pour obtenir "ça".

LA FABULOSA HISTORIA DE DIEGO MARÍN

THE AMAZING ADVENTURE OF DIEGO MARÍN - LE FABULEUSE HISTOIRE DE DIEGO MARÍN

Dirigido por FIDEL CORDERO.

Productoras:
JOSÉ MARÍA LARA P.C.
Travesía Monte Monjardín, 4. 31006 Pamplona.
Tel./Fax 24 22 51.
FIDEL CORDERO P.C.
Alcalde Sainz de Baranda, 21. 28009 Madrid.
Tel. 504 62 33.
E.P.C. PRODUCCIONES.
Nieremberg, 29. 28002 Madrid.
Tel. 519 42 21. Fax 519 21 98.

Director:
FIDEL CORDERO.

Productores:
JOSÉ MARÍA LARA, FIDEL CORDERO.

Productor ejecutivo:
JOSÉ MARÍA LARA.

Jefe de producción:
JUANMA PAGAZAURTUNDUA.

Argumento:
Basado en una leyenda castellana.

Guión:
DANIELA FEJERMAN, FIDEL CORDERO.

Director de Fotografía:
PANCHO ALCAINE.

Cámara:
PABLO HERNÁNDEZ.

Música:
FRANCISCO CRUCES.

Directores artísticos:
JOSÉ LUIS ARRIZABALAGA, BIAFFRA, PEIO VILLALBA.

Figurinista:
MABEL GUTIÉRREZ.

Montadora:
JULIA JUÁNIZ.

Sonido directo:
AURELIO MARTÍNEZ.

Técnico de sonido en estudio:
JUAN CARLOS CID.

Ayudante de dirección:
TELMO ESNAL.

Maquillaje:
LOLA LÓPEZ.

Peluquería:
ITZIAR ARRIETA, JONE GABARAIN.

Efectos especiales:
EFE-X.

Efectos digitales:
POSTDATA.

Intérpretes:
MARTXELO RUBIO (Diego Marín), ALICIA BORRACHERO (Elvira), AITOR MAZO (Marqués), TXEMA BLASCO (Abuelo), IRENE BAU (Mercedes), CARLOS LUCAS (Herminio), KANDIDO URANGA (Padre), EMILIO DE COS (Cura), MARÍA JESÚS RUZ (Madre).

Eastmancolor 5293. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 32 m. 3.000 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
SINCRONÍA, S.A. - ALOKATU.

Título de rodaje:
Desde lo alto.

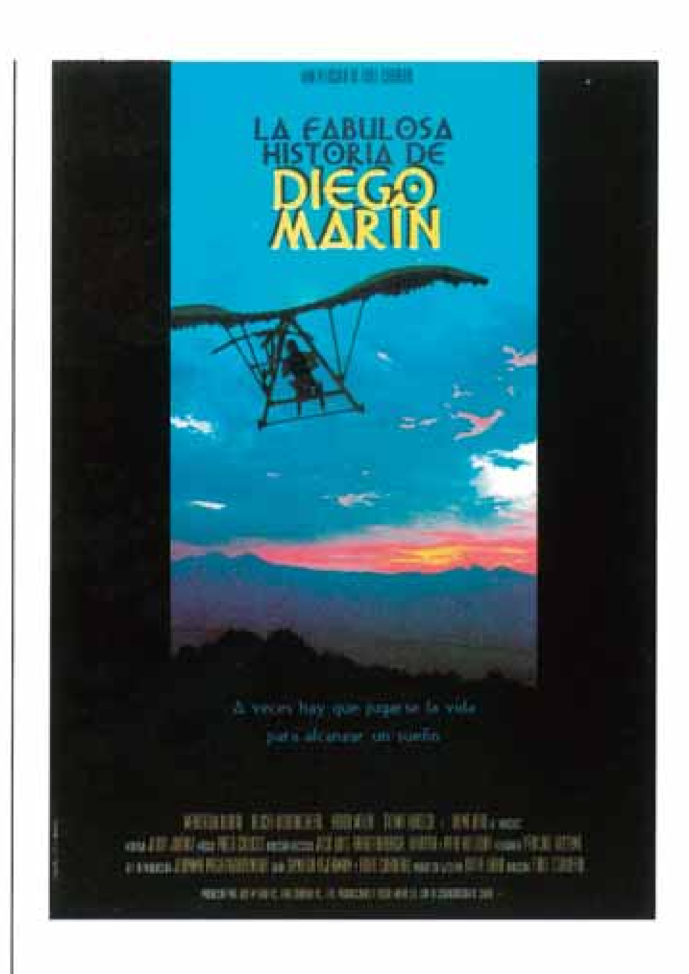
Lugares de rodaje:
Soria, Segovia, Burgos.

Fechas de rodaje:
20 de mayo a 30 de junio de 1996.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
KEVIN WILLIAMS ASSOCIATES.
Estrecho de Mesina, 12, 2º. 28043 Madrid.
Tel. 388 53 55 / 75 50. Fax 300 22 02.
E-mail: kmade@mx2.redestb.es

FIDEL CORDERO/Filmografía:

Cortometrajes: 1990: AIZUL. **1992:** ESA ES SU PARTE. **1994:** PROCEDIMIENTO RUTINARIO.
1997: LA FABULOSA HISTORIA DE DIEGO MARÍN (ópera prima).



El primer hombre que logró volar fue un pastor burgalés analfabeto. Y ejecutó su hazaña a finales del siglo XVIII, contra el vaticinio de los escépticos, acusaciones de herejía y, lo más difícil de todo, contra la obstinada ley de la gravedad, que él no conocía.

The first man to fly was an illiterate shepherd from the Spanish province of Burgos. He accomplished this feat at the end of the eighteenth century, defying sceptics, accusations of heresy and, most of all, the law of gravity, of which he was blissfully ignorant.

Le premier homme qui est parvenu à voler fut un berger analphabète de Burgos. Il réalisa sa prouesse à la fin du XVIIIème Siècle, contre toutes les prédictions des sceptiques, contre les accusations d'hérésie, et contre la chose la plus difficile de toutes : la loie inexorable de la gravitation qu'il ne connaissait pas.

FLASH-BACK (EL APARTAMENTO)

FLASH-BACK (THE APARTMENT) - L'APPARTEMENT

(Coproducción hispano-franco-italiana)
Dirigido por GILLES MIMOUNI.

Productoras:
MATE PRODUCTION.
Hortaleza, 59, 1º A. 28004 Madrid.
Tel. 532 02 25. Fax 532 94 50. E-mail: mate@eurosur.org
IMA FILMS.
3, rue de Liège. 75009 París (Francia).
Tel. 40 23 48 10. Fax 40 82 97 01.
CECCHI GORI GROUP.
Via Barnaba Oriani, 90. 00197 Roma (Italia).

Director:
GILLES MIMOUNI.

Productores:
MATE CANTERO, STEPHANE SORLAT, GEORGE BENAYOUN.

Productores ejecutivos:
MATE CANTERO, ELISABETH DEVIOSSE.

Directores de producción:
ANA VILA, MICHELE ARNOULD.

Guión:
GILLES MIMOUNI.

Director de Fotografía y Cámara:
THIERRY ARBOGAST.

Música:
PETER CHASE.

Directores artísticos:
ALAINE BAINÉE, PHILIPPE CHIFFRE.

Figurinista:
LAURENCE HELLER.

Montadores:
CAROLINE BIGGERSTAFF, FRANÇOISE BONNOT, LUIS VILLAR.

Montador sonido:
VINCENT TULLI.

Sonido directo:
ERIC DEVULDER.

Ayudantes de dirección:
SYLVIA ZADE-ROUTIER, LUC RIFF.

Maquillaje:
LOURDES BRIONES.

Peluquería:
JOHN NOLLET.

Efectos especiales:
REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A., POLI CANTERO.

Intérpretes:
VINCENT CASSEL (Max), JEAN-PHILIPPE ECOFFEY (Lucien), ROMANE BOHRINGER (Alice), MONICA BELLUCCI (Lisa), MAPI GALÁN (Muriel), JORGE BOSCH (Bernard), OLIVIER GRANIER (Daniel), BRUNO LEONELLI (Alain beccaria).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 56 m. 3.157 mt.

Tipo de cámara: PANAVISION MOVIECAM.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A., FOTOFILM MADRID, S.A.

Lugares de rodaje:
Madrid, París.

Fechas de rodaje:
13 de febrero a 4 de abril de 1995 en España y 25 de mayo de 1995 en París (Francia).

Estreno:
14 de febrero de 1997, en los cines Renoir de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02. Fax 559 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
UGC IMAGES.
24, Av. Charles de Gaulle, 92522 Neuilly sur Seine (Francia).
Tel. 46 40 45 68. Fax 47 47 88 78.

GILLES MIMOUNI/Filmografía:
1997: FLASH-BACK (EL APARTAMENTO) (ópera prima).



Max, a punto de casarse, está atrapado por un recuerdo... Cree reconocer la voz de Lisa, a quien amó hace años, y sale a su encuentro.

Max is about to get married; he is trapped by a memory... He thinks he hears the voice of Lisa, his love of many years before, and goes off in search of her.

Max, sur le point de se marier, est prisonnier d'un souvenir ... Il pense avoir reconnu la voix de Lisa, qu'il a aimée il y a longtemps, et part à sa rencontre.

GEISHA

GEISHA - GEISHA

(Coproducción hispano-argentina)
Dirigido por EDUARDO RASPO.

Productoras:
INTERCARTEL.
Gran Vía Marqués del Turia, 43, 1º. Valencia.
Tel. 352 65 58. Fax 394 42 35.
ALEPH PRODUCCIONES.
Maipú, 853, Subsuelo. 1006 Buenos Aires (Argentina).
Tel. 312 68 74. Fax 312 41 50.

Director:
EDUARDO RASPO.

Productor ejecutivo:
MARCELO PAVAN.

Productor asociado:
MIGUEL PERELLÓ.

Jefa de producción:
MARÍA ISABEL LOZANO.

Guión:
EDUARDO RASPO, MARÍA JOSÉ CAMPOAMOR, JAVIER PETIT..

Director de Fotografía y Cámara:
MARCELO IACCARINO.

Música:
MARIO DE BENITO.

Director artístico:
MARCELO SALVIOLI.

Vestuario:
ALEJANDRA ALZAIBAR.

Montador:
JUAN CARLOS MACÍAS.

Sonido directo:
ABELARDO KUSCHNIR.

Técnico de sonido en estudio:
JORGE FIRMAN.

Ayudante de dirección:
FABIANA TISCORNIA.

Maquillaje:
ÓSCAR MULET.

Peluquería:
DRAGO FERNÁNDEZ.

Intérpretes:
ANA ÁLVAREZ (Mónica), MANUEL BANDERA (Héctor), JORGE MARRALE (Lorenzo), GERMÁN PALACIOS (Julio), ARTURO MALY (Arrieta), CAROLINA PELERITTI (Marisol), JUAN LEYRADO (sacerdote), JORGE D'ELIA (Dr. Broier), JUANA MOLINA (Ángela).

Color. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 34 m. 2.581 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Lugares de rodaje:
Buenos Aires.

Fechas de rodaje:
1 de noviembre a 16 de diciembre de 1995.

Estreno:
24 de octubre de 1997, en los cines ABC de Valencia.

■ **Distribuidora nacional:**
INTERCARTEL.
Gran Vía Marqués del Turia, 43. Valencia.
Tel. 352 65 58.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
MULTIMEDIA PROMOCIONES Y PRODUCCIONES (Europa).
Antonia Ruiz, 4. Pozuelo de Alarcón 28224 Madrid.
Tel. 351 37 47. Fax 351 37 48. E-mail: multimedia@ppmm.es
Web site: http://www.ppmm.
ALEPH PRODUCCIONES (Resto del mundo).
Maipú, 853, Subsuelo. 1006 Buenos Aires (Argentina).
Tel. 312 68 74. Fax 312 41 50.

EDUARDO RASPO/Filmografía:

Cortometrajes: NUBES EN LOS OJOS. **1988:** LA TELA DE LA LOCURA.

1997: GEISHA (ópera prima).



Mónica inicia una investigación particular para averiguar la verdad sobre la muerte de Angela, su mejor amiga. No todo son facilidades en su pesquisa, en la que intervienen, además de un inspector de policía, tres hombres que guardan algún tipo de relación con Angela o con su muerte. Y alguno de los tres no desea que Mónica culmine su investigación.

Mónica begins a personal investigation into the circumstances surrounding the death of her best friend, Angela. She comes across many obstacles. Apart from a police inspector, three other men, who were in some way connected with Angela and her death, also become involved in the investigation. And one of the three intends to prevent Mónica from completing her investigation.

Monica mène son enquête personnelle pour découvrir la vérité au sujet de la mort d'Angela, sa meilleure amie. Sa tâche ne sera pas facile ; au cours de ses recherches, interviennent, outre un inspecteur de police, trois hommes qui ont eu un certain lien avec Angela ou avec sa mort. De plus, il y en a un parmi eux qui ne souhaite pas que l'enquête de Monica aboutisse.



GRACIAS POR LA PROPINA
(GRÀCIES PER LA PROPINA)
THANKS FOR THE TIP - MERCI DU POIRBOIRE

Dirigido por FRANCESC BELLMUNT.

Productora:
FAIR PLAY PRODUCCIONS, S.A. De la Ribera, 16, e/sol 1ª. 08003 Barcelona. Tel. 310 66 51. Fax 310 72 63. E-mail: fairplay@minorisa.es Web site: http://www.minorisa.es/fairplay.

Director:
FRANCESC BELLMUNT.

Productora ejecutiva:
MARÍA TERESA FONTANET.

Jefa de producción:
XEL.LA NAVARRO.

Argumento:
Basado en la novela homónima de FERRÁN TORRENT.

Guión:
FRANCESC BELLMUNT, FERRÁN TORRENT.

Director de Fotografía y Cámara:
JAVIER G. SALMONES.

Música:
MANEL CAMP.

Director artístico y vestuario:
ANTONIO BELART.

Montador:
NICO BAIXAS.

Técnico de sonido en estudio:
JOAN VIDAL.

Ayudante de dirección:
ORIOL FERRER.

Maquillaje:
CAITLÍN ACHESON.

Peluquería:
NURIA GÓMEZ.

Efectos especiales:
POLI CANTERO.

Intérpretes:
SANTIAGO RAMOS (Tomás), JULI MIRA (Ramonet), LLUÍS FERRER (Ferrán), JORGE ESTEBAN (Pepín), MONTSE GUALLAR (Elisa), MERCÈ LLEIXÀ (madre), SATURNINO GARCÍA (Carrada), JESÚS BONILLA (cabo).

Eastmancolor 5277 - 5279. Scope 1:2,35.

Duración: 1 h. 57 m. 3.896 mt.

Tipo de cámara: PANAFLEX SCOPE.

Laboratorios:
CINEMATIRAJE RIERA, S.A., FOTOFILM, S.A.E.

Estudios de sonido: Q.T. LEVER.

Estudios de montaje:
MONTAJE DIGITAL OFFLINE, SISTEMA E.M.C. "PRIME TIME".

Lugares de rodaje:
Alcanar (Tarragona); Barcelona, Granollers, El Prat del Llobregat, Matadepera (Barcelona); Valencia; Càlig, Cervera (Castellón).

Fechas de rodaje:
19 de septiembre a 12 de noviembre de 1996.

Estreno:
7 de noviembre de 1997, en los cines Lauren de Barcelona.

■ **Distribuidora nacional:**
LAUREN FILMS, S.A.
Balmes, 87, bajos. 08008 Barcelona.
Tel. 451 71 89. Fax 323 61 55. E-mail: publicidad@laurenfilm.com
Web site: http://www.laurenfilm.com

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
DIRECCIÓN OPERACIONES COMERCIALES RTVE, S.A. (América -excepto EE.UU. y Canadá- y Asia). Edificio Prado del Rey, 3ª planta, despacho 3/023. 28223 Pozuelo de Alarcón (Madrid). Tel. 581 79 81. Fax 581 77 57/8 13. E-mail: direccion.comunicacion@rtve.es Web site: http://www.rtve.es
APOLO FILMS, S.L. (Resto del mundo). Autovía Fuencarral - Alcobendas, Km. 12.200. Edif. Auge 1. 28049 Madrid. Tel. 358 60 80. Fax 358 98 18. E-mail: apolo@brb.es Web site: http://www.brb.es

FRANCESC BELLMUNT/Filmografía:

Cortometrajes: 1970: CATERINE. **1971:** SEMEJANTE A PEDRO. **1972:** LA MANO DE BELGRADO. **1977:** PRESOS EN LUCHA. **1978:** FIESTAS DE LA MERCÈ. HUELGA DE GASOLINERAS. **1979:** PUERTO DE PESCADORES DE BARCELONA. **1993:** CLAVELITOS.

Largometrajes: 1973: PASTEL DE SANGRE (uno de los cuatro episodios, titulado "Terror entre cristianos"). **1975:** ROBIN HOOD NUNCA MUERE. CANET ROCK. LA NOVA CANÇÓ. **1977:** LA TORNA. **1978:** LA ORGIA. **1979:** SALUT I FORÇA AL CANUT. **1980:** LA QUINTA DEL PORRO. **1983:** PAN DE ÁNGEL. **1984:** UN PAR DE HUEVOS. **1985:** RADIO SPEED. **1987:** EL COMPLOT DE LOS ANILLOS. **1988:** UN NEGRO CON UN SAXO. **1990:** RATITA, RATITA. **1993:** MONTURIOL, EL SEÑOR DEL MAR. **1995:** ESCENAS DE UNA ORGÍA EN FORMENTERA. **1997:** GRACIAS POR LA PROPINA.



Esta es la historia de una peculiar familia de formación liberal en la que dos tíos aparentemente solteros cumplen las funciones de padre y madre de sus dos sobrinos huérfanos. Una escuela represiva, una iglesia y unas fuerzas del orden omnipresentes, unos burdeles plácidos y unos cafés llenos de calidez son algunos de los escenarios y personajes de la película.
De hecho la historia narra los recuerdos de infancia y juventud de Ferran Torres y su hermano Pepín en la Valencia de los años sesenta, una ciudad y una época en donde casi todo es posible sin que a nadie sorprenda.

This is the story of a peculiar family of liberal background in which two bachelor uncles fulfil the roles of father and mother for their two orphan nephews. A repressive school, the omnipresent Church and forces of order, placid brothels and cafés full of warmth, are some of the scenarios and characters that give life to the film.
In fact, the story centres around the childhood and youthful memories of Ferran Torres and his brother Pepín in the Valencia of the 1960s, a city and an era in which almost everything was possible and no-one was surprised or shocked by anything.

Voici l'histoire d'une famille un peu particulière à tradition libérale où deux oncles apparemment célibataires remplissent les rôles de père et mère de leurs deux neveux orphelins. Une école répressive, une église et partout et toujours les forces de l'ordre, des bordels placides et des cafés à la chaleur accueillante, voilà brossés le décor et campés les personnages du film. Quant à l'histoire, elle nous narre les souvenirs d'enfance et de jeunesse de Ferran Torres et de son frère Pepin en la Valence des années soixante; là, à cette époque presque tout est possible sans que personne ne s'en étonne.

GRANDES OCASIONES

GREAT OPPORTUNITIES - LES GRANDES OCCASIONS

Dirigido por FELIPE VEGA.

Productoras:
ROCABRUNO, S.A.
Mandarina, 7. 28027 Madrid.
Tel. 431 42 46. Fax 435 59 94.
AURUM PRODUCCIONES, S.A.
Avda. De Burgos, 12, 10ª planta. 28036 Madrid.
Tel. 768 48 00. Fax 302 57 64.

Director:
FELIPE VEGA.

Productor ejecutivo:
ANDRÉS VICENTE GÓMEZ.

Director de producción:
LUIS GUTIÉRREZ.

Argumento:
BERNARD SLADE.

Guión:
MANUEL HIDALGO, FELIPE VEGA.

Director de Fotografía y Cámara:
JUAN AMORÓS.

Música:
RIZ ORTOLANI.

Director artístico:
JUAN BOTELLA.

Vestuario:
MACARENA SOTO.

Montador:
PABLO G. DEL AMO.

Sonido directo:
ANTONIO RODRÍGUEZ "MÁRMOL".

Técnico de sonido en estudio:
ALFONSO PINO.

Ayudante de dirección:
DANIEL CEBRIÁN TORALLAS.

Maquillaje:
GOYO MENDIRI.

Peluquería:
ESTER DÓLERA GIL.

Efectos especiales:
REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.

Efectos digitales:
C.A.D.

Intérpretes:
ANDRÉS PAJARES (Antonio), ROSA MARÍA SARDÁ (Ana), ALEX ANGULO (Moncho), ELENA ANAYA (Susy), DAVID ZARZO (Ernesto), LEONOR WATLING (Bárbara), LUIS CUENCA (abuela), MABEL LOZANO (Vanessa).

Eastmancolor. Scope 1:2,35.

Duración: 1 h. 31 m. 2.482 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
Plató Polígono Industrial, Comunidad de Madrid.

Fechas de rodaje:
21 de octubre a 14 de noviembre de 1996.

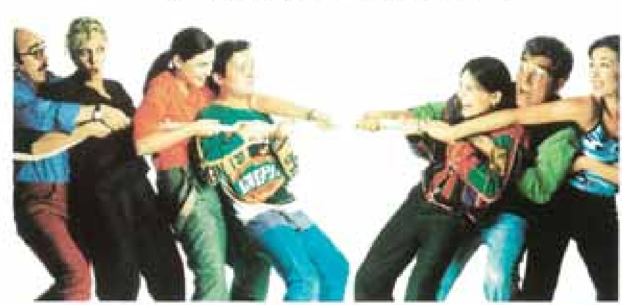
■ **Distribuidora nacional:**
LÍDER FILMS, S.A.
Isla Fuerteventura, 21. San Sebastián de los Reyes 28700 Madrid.
Tel. 657 96 00. Fax 663 93 20.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
ROCABRUNO, S.A.
Mandarina, 7. 28027 Madrid.
Tel. 431 42 46. Fax 435 59 94.
AURUM PRODUCCIONES, S.A.
Avda. De Burgos, 12, 10ª planta. 28036 Madrid.
Tel. 768 48 00. Fax 302 57 64.

FELIPE VEGA/Filmografía:

1977: LOS OBJETOS PERSONALES (cortometraje). **1987:** MIENTRAS HAYA LUZ. **1989:** EL MEJOR DE LOS TIEMPOS. **1992:** UN PARAGUAS PARA TRES. **1995:** EL TECHO DEL MUNDO. **1997:** GRANDES OCASIONES.





Antonio y Ana son la dos mitades de una pareja que acaba de separarse tras dos décadas de matrimonio. En los cinco años que siguen a esta decisión, ambos personajes tienen ocasión de reencontrarse, discutir, reír y llorar a medida que sus actividades laborales sufren altibajos varios, sus amigos van y vienen, sus sentimientos cambian, se celebran bodas y funerales, y sus tres hijos, Ernesto, Bárbara y Susy, van creciendo y provocando choques generacionales de divertida resolución.

Antonio and Ana are the two shipwrecked halves of a marriage that ends after two decades. Five years later, they meet again, row again, laugh again and cry again, while they go through professional ups and downs, while friends come and go, while their feelings change and weddings and funerals take place around them. To add to it all, their three children Ernesto, Barbara and Susy have grown up, bringing with it the inevitable generation problems that are not going to be easy to overcome.

Antonio et Ana étaient un couple uni et vienent de se séparer après vingt ans de mariage. Durant les cinq années qui suivent cette décision, les deux personnages ont l'occasion de se rencontrer à nouveau, de discuter, de rire, de pleurer pendant que leurs activités professionnelles connaissent quelques vicissitudes, leurs amis vont et viennent, leurs sentiments changent, ils assistent à plusieurs mariages et enterrements, et leurs trois enfants, Ernesto, Barbara et Susy, grandissent et provoquent des conflits de génération qui se résolvent d'une façon amusante.

HAZLO POR MÍ

DO IT FOR ME - FAIS-LE POUR MOI

Dirigido por ÁNGEL FERNÁNDEZ SANTOS.

Productora:
EL DESIERTO PRODUCCIONES.
Riobamba, 8, 5º ático A. 28027 Madrid.
Tel. 320 11 01. Fax 320 52 90. E-mail: desierto@ran.es

Director:
ÁNGEL FERNÁNDEZ SANTOS.

Productora ejecutiva:
ESTRELLA DE MIGUEL.

Jefa de producción:
ALICIA YUBERO.

Guión:
JUAN MIGUEL HERNÁNDEZ.

Director de Fotografía y Cámara:
JUAN MOLINA TEMBOURY.

Música:
JUAN CARLOS CUELLO.

Director artístico:
PUERTO COLLADO.

Vestuario:
QUECA SAINZ, ROSA CASTELLANO.

Montador:
FERNANDO PARDO.

Sonido directo:
DANIEL FONTRODONA, PELAYO GUTIÉRREZ.

Técnico de sonido en estudio:
PATRICK GUISLAIN.

Ayudante de dirección:
CÉSAR ROMERO.

Maquillaje:
CONCHI MARTÍ.

Peluquería:
MARA COLLAZO.

Intérpretes:
CAYETANA GUILLÉN CUERVO (Isabel Velasco), CARLOS HIPÓLITO (Andrés Uriarte), NANCHO NOVO (Paco Reina), EULALIA RAMÓN (Nuria Robles), TXEMA BLASCO (Antonio Robles), CONCHA LEZA (Lola Robles), JOSÉ VELÁZQUEZ (David Uriarte), LAURA APARICIO (Luisa), FERNANDO MARÍN (comisario Ramos).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 35 m. 2.614 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV S.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido:
EXA, S.A.

Estudios de montaje:
ESCOSURA PRODUCCIONES, (Avid).

Estudios grabación música:
SINTONÍA, S.A.

Lugares de rodaje:
Madrid y alrededores.

Fechas de rodaje:
Abril y mayo de 1997.

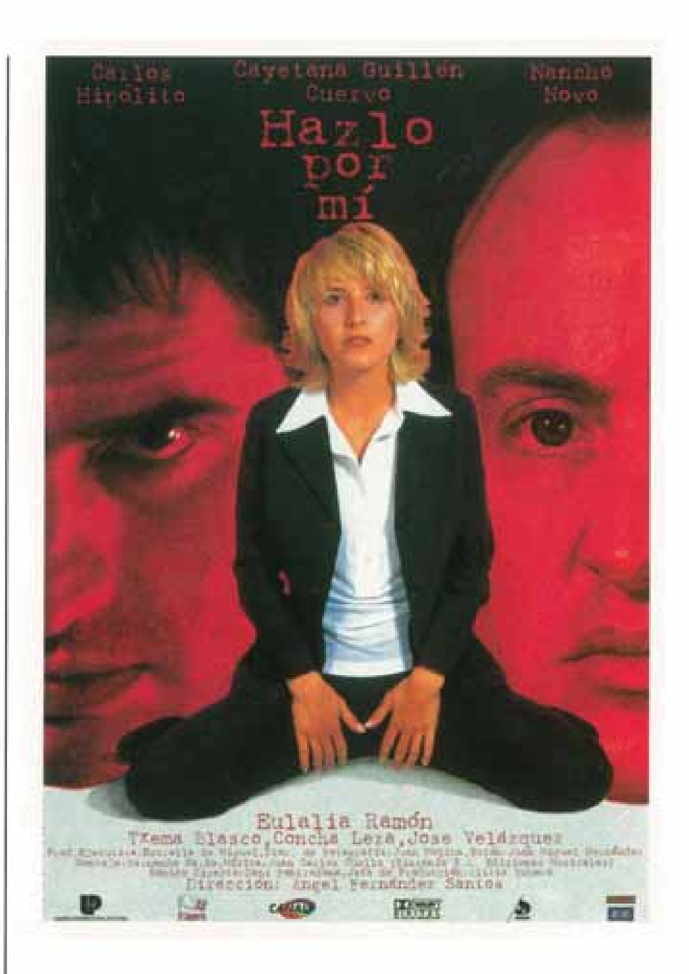
Estreno:
7 de noviembre de 1997, en el cine Gran Vía de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
U.I.P.
Plaza del Callao, 4, 6º. 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61. Fax 532 23 84.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
EL DESIERTO PRODUCCIONES.
Riobamba, 8, 5º ático A. 28027 Madrid.
Tel. 320 11 01. Fax 320 52 90. E-mail: desierto@ran.es

ÁNGEL FERNÁNDEZ SANTOS/Filmografía:

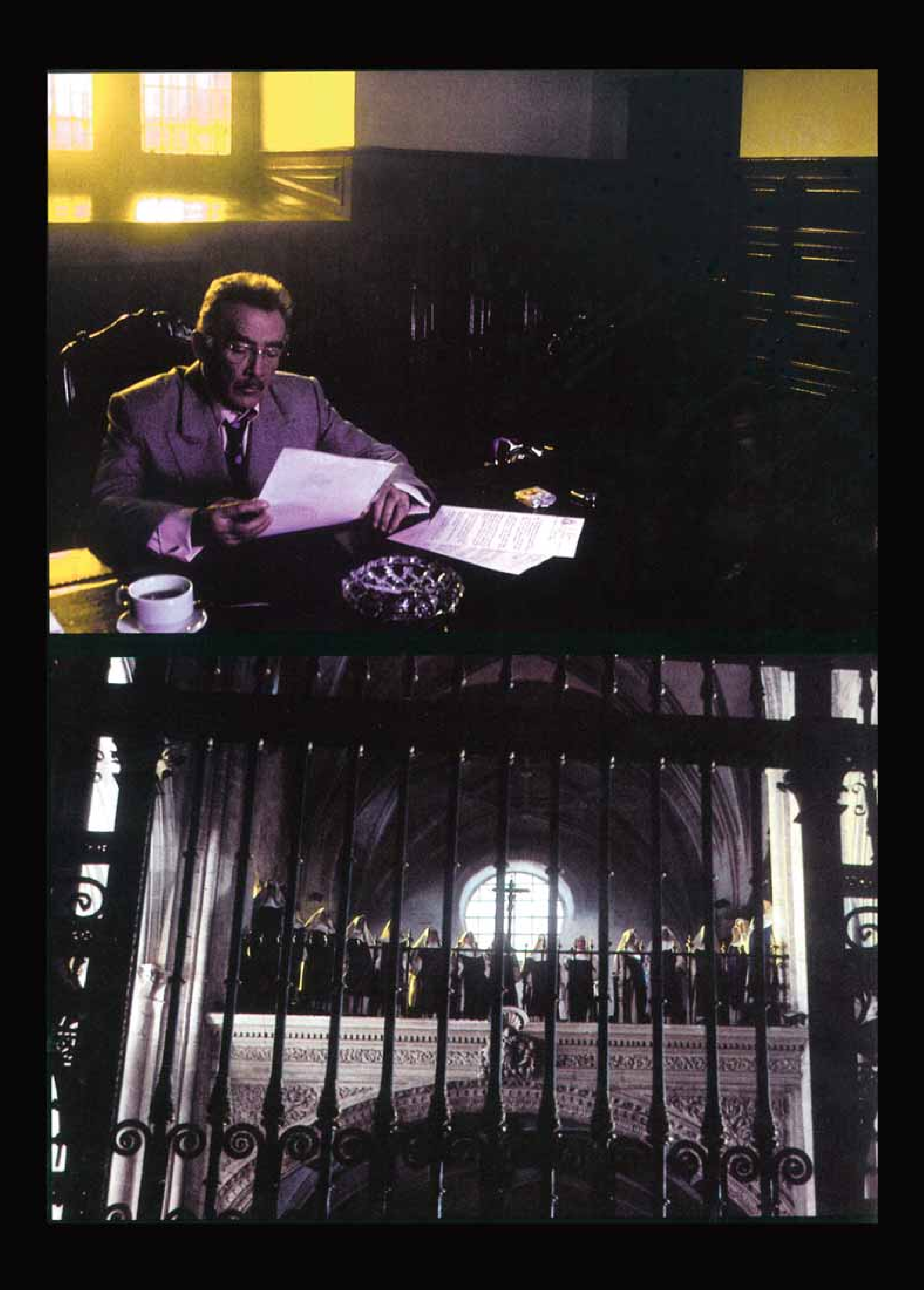
1990: ENTRE COMILLAS (cortometraje). **1992:** ATAXIA (cortometraje). **1993:** MEMORIA EN LA PIEL (cortometraje). **1997:** HAZLO POR MÍ (ópera prima).



Seducción, erotismo, mentira, venganza, ambición... Isabel es todo. Un peligroso animal que devora cualquier "pieza" que se cruza en su camino.
Esta vez su insaciable instinto letal lo dirige hacia un rico ejecutivo que le puede proporcionar una vida estable y hacia un camello, salvaje y primario. Los tres rozan el lado oscuro de la vida. Ellos son sus víctimas.
¿Hasta dónde somos capaces de llegar para satisfacer nuestra ambición?

Seduction, eroticism, lies, revenge, ambition... Isabel is everything. She is a dangerous animal who devours any "piece" that crosses her path.
This time her insatiable deadly instinct leads her to a rich executive who can offer her a stable life, and a drug-pusher, savage and instinctive. All three flirt with the dark side of life. They are its victims.
How far are we prepared to go to satisfy our ambition?

Séduction, Erotisme, mensonge, vengeance, ambition_ Isabelle est tout. Dangereux animal qui dévore la "proie" qu'elle trouve en chemin.
Cette fois son insatiable instinct de mort la conduit vers un cadre supérieur riche qui lui promet la stabilité, et vers un passeur de drogue, sauvage et primaire. Tous trois vont frôler le côté ténébreux de la vie. Ils en sont les victimes.
Jusqu'où sommes-nous capables d'aller pour satisfaire notre ambition?



LA HERIDA LUMINOSA

A WOUND OF LIGHT - LA BLESSURE LUMINEUSE

Dirigido por JOSÉ LUIS GARCI.

Productoras:
ENRIQUE CEREZO P.C., S.A. Fernán González, 28. 28009 Madrid. Tel. 431 77 34 - 431 47 90. Fax 431 75 55. E-mail: mercury@idecnet. Com
NICKEL ODEON DOS, S.A. Bárbara de Braganza, 12. 28004 Madrid. Tel. 308 52 38. Fax 308 58 85.

Director:
JOSÉ LUIS GARCI.

Productores:
ENRIQUE CEREZO, JOSÉ LUIS GARCI.

Directores de producción:
VALENTÍN PANERO, LUIS MARÍA DELGADO.

Argumento:
Basado en la novela "La herida luminosa" de Josep María Sagarra.

Guión:
JOSÉ LUIS GARCI, HORACIO VALCARCEL.

Director de Fotografía:
RAÚL PÉREZ CUBERO.

Cámara:
RICARDO GARCÍA NAVARRETE.

Música:
MANUEL BALBOA.

Ambientación:
JULIAN MATEOS.

Decorados:
GIL PARRONDO.

Vestuario:
GUMERSINDO ANDRÉS.

Montador:
MIGUEL GONZÁLEZ SINDE.

Sonido directo:
JOSÉ ANTONIO BERMÚDEZ.

Ayudante de dirección:
CRISTINA DELGADO.

Maquillaje:
CRISTÓBAL CRIADO.

Peluquería:
ALICIA LÓPEZ MEDINA.

Efectos especiales:
MANUEL FLORIANO JIMÉNEZ.

Intérpretes:
FERNANDO GUILLÉN (Dr. Molinos), MERCEDES SAMPIETRO (Dª. Isabel), JULIA GUTIÉRREZ CABA (Sor Benedicta), MARÍA MASSIP (Escola), BEATRIZ SANTANA (Julia), NEUS ASENSI (Jovita), CAYETANA GUILLÉN CUERVO (Sor María).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 32 m. 2.730 mt.

Tipo de cámara: PANAVISION.

Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido: CINEARTE, S.A.

Estudios de montaje: FOTOFILM MADRID, S.A. (Avid).

Lugares de rodaje:
Oviedo, Gijón, Villaviciosa, Lastres, Peon, playa de Rodiles (Asturias), La Vid (Burgos), Toledo y decorados construidos en el pabellón XII de la Feria del Campo de Madrid.

Fechas de rodaje: Octubre y noviembre de 1996.

Estreno:
22 de marzo de 1997, en el cine Roxy B de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
U.I.P. Plaza del Callao, 4, 6º. 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61. Fax 532 23 84.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
DIRECCIÓN OPERACIONES COMERCIALES RTVE, S.A. (América Latina. Lengua española). Edificio Prado del Rey, 3ª planta, despacho 3/023. 28223 Pozuelo de Alarcón (Madrid). Tel. 581 79 81. Fax 581 77 57/8 13.. E-mail: direccion.comunicacion@rtve.es Web site: http://www.rtve.es
ENRIQUE CEREZO P.C., S.A. (Resto del mundo). Fernán González, 28. 28009 Madrid. Tel. 431 77 34 - 431 47 90. Fax 431 75 55. E-mail: mercury@idecnet. Com
NICKEL ODEON DOS, S.A. (Resto del mundo). Bárbara de Braganza, 12. 28004 Madrid. Tel. 308 52 38. Fax 308 58 85.

JOSÉ LUIS GARCI/Filmografía:

1974: ¡AL FÚTBOL! (cortometraje). **1975:** MI MARILYN (cortometraje). **1976:** TIEMPO DE GENTE ACOBARDADA (cortometraje). **1977:** ASIGNATURA PENDIENTE. **1978:** SOLOS EN LA MADRUGADA. **1979:** LAS VERDES PRADERAS. **1980:** ALFONSO SÁNCHEZ (cortometraje). **1981:** EL CRACK. **1982:** VOLVER A EMPEZAR. **1983:** EL CRACK DOS. **1984:** SESIÓN CONTINUA. **1987:** ASIGNATURA APROBADA. **1992:** CASABLANCA REVISITADA (cortometraje). **1994:** CANCIÓN DE CUNA. **1997:** LA HERIDA LUMINOSA.



En el ambiente socialmente opresivo de la España de mediados de los años cincuenta, el doctor Molinos, un prestigioso cardiólogo, y su mujer Isabel, hace ya mucho tiempo que malviven su matrimonio. El amor de Julia, una joven y atractiva colega, muy inteligente y divertida, hace que Molinos vuelva a sentir que su vida tiene sentido.
Ante la negativa de Isabel a una separación, Molinos no duda en recurrir al crimen fácil e impune porque será ejecutado al amparo de su condición profesional de médico...
Y, de pronto, se produce un relámpago y ya nada va a ser lo que se pretendía que fuera.

Spain. All the weight of the social oppression of the fifties. Dr. Molinos, a prestigious heart specialist and his wife Isabel have long resigned themselves to the drabness of their marriage. Molinos feels and breathes again when Julia, a young, intelligent and attractive colleague, appears on the scene.
Isabel refuses his request for separation. Molinos doesn't hesitate to carry out a crime. As a doctor it is not at all difficult for him...
But, all of a sudden, thunder strikes, and nothing turns out as he was expecting.

Espagne, milieu des années cinquante; dans l'ambiance d'oppression sociale de l'époque, le docteur Molinos, cardiologue célèbre, et sa femme Isabelle ne sont pas heureux en ménage. L'amour de Julia, une jeune et séduisante collègue, très intelligente et drôle, redonne un sens à la vie de Molinos.
*Isabelle lui refusant la séparation, Molinos n'hésite pas à recourir au crime, facile et impuni grâce à sa qualité de médecin_*
Mais brusquement un éclair survient qui bouleversera desseins et projets.



INSOMNIO
INSOMNIA - INSOMNIE
Dirigido por CHUS GUTIÉRREZ.

Productoras:
SOGETEL, S.A.
Gran Vía, 32, 4ª planta. 28013 Madrid.
Tel. 524 72 00. Fax 522 22 97.
BOCABOCA PRODUCCIONES, S.A.
Marqués de Valdeiglesias, 5, 2º izqda. 28004 Madrid.
Tel. 532 09 00. Fax 532 83 81.

Directora:
CHUS GUTIÉRREZ.

Productor ejecutivo:
CÉSAR BENÍTEZ.

Director de producción:
EMILIO A. PINA.

Guión:
CHUS GUTIÉRREZ, JUAN FLAHN, FERNANDO LEÓN.

Director de Fotografía:
ARNALDO CATINARI (A.E.C.).

Cámara:
CARLES GUSI.

Música:
MAYEO ALONSO.

Director artístico:
LUIS VALLES.

Vestuario:
BINA DAIGELER.

Montador:
MIGUEL ÁNGEL SANTAMARÍA.

Sonido directo:
IVÁN MARÍN.

Técnico de sonido en estudio:

Ayudante de dirección:
RAIMUNDO GARCÍA.

Maquillaje:
GREGORIO ROS.

Peluquería:
JEAN JACQUES PUCHU.

Efectos especiales:
REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.

Efectos digitales:
MOLINARE, S.A. (créditos).

Intérpretes:
CRISTINA MARCOS (Eva), CANDELA PEÑA (Alba), ERNESTO ALTERIO (Juan), MARÍA PUJALTE (Isabel), GINES GARCÍA MILLÁN (Adrian), PEDRO ALONSO (Miguel), FELE MARTÍNEZ (Rafa), CHETE LERA (Agustín), ALBERTO SAN JUAN (Jaime), OLALLA MORENO (Yoli).

Kodak Vision 500 T. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 50 m. 2.800 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido:
SOUND TRACK (mezclas), FILMIGRANAS, S.L. (sonorización).

Estudios de montaje:
PASAFILMS.

Lugares de rodaje:
Madrid

Fechas de rodaje:
26 de mayo a 22 de julio de 1997.

Estreno:
12 de febrero de 1998, en el cine Gran Vía de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRI-STAR FILMS ESPAÑA, S.A.
Hernández de Tejada, 3. 28027 Madrid.
Tel. 377 71 00. Fax 377 71 29.
E-mail: columbia.tristar@mad.servicom.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
SOGEPAQ INTERNACIONAL, S.A.
Gran Vía, 32, 1ª planta. 28013 Madrid.
Tel. 524 72 20. Fax 521 08 75.

CHUS GUTIÉRREZ/Filmografía:

Cortometrajes: 1984: PORRO ON THE ROOF. **1985:** SNIKERS OF FIRE. **1986:** TROPICANA, MERRY GO ROUND. **1987:** LA CINTA DORADA. **1989:** PEZDRO.

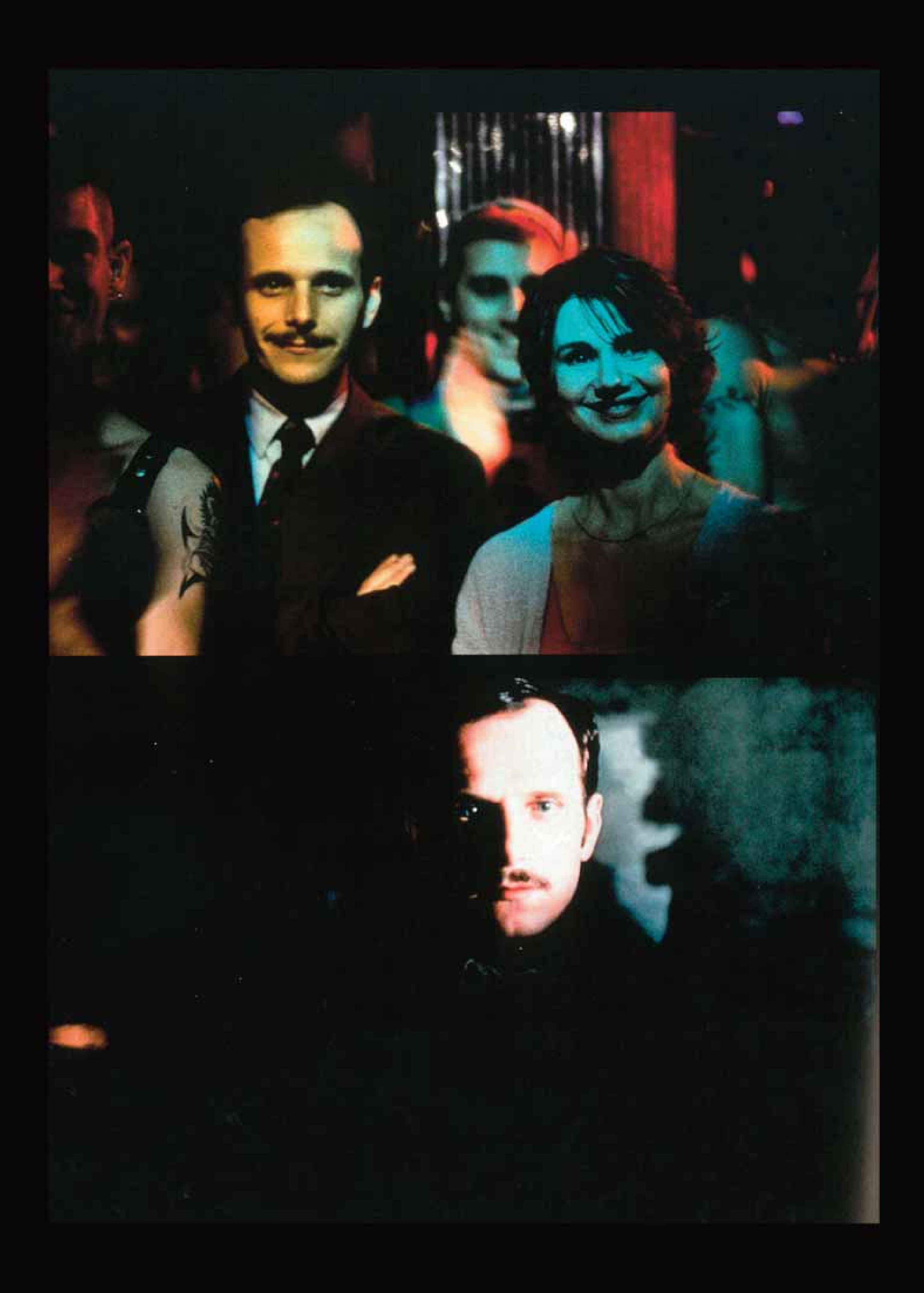
Largometrajes:1991: SUBLET (REALQUILER). **1994:** SEXO ORAL. **1995:** ALMA GITANA. **1997:** INSOMNIO



Esta noche nadie duerme en Madrid...
Eva acaba de dar a luz. A partir de este momento las cosas se le complicarán terriblemente a Eva y a su marido, Adrián, o al menos eso le parece a ella.
A Alba le acaba de dejar el novio pero ella no está dispuesta a aceptarlo.
Juan se siente agobiado por el compromiso que mantiene con Isabel, mientras ambos enseñan a unos amigos el piso que están acondicionando para irse a vivir juntos.
Los caminos de Alba, Juan y Eva, a los que les cambia la vida esa noche, se entrecruzarán, casi siempre con el factor común del insomnio.

Night. The city of Madrid can't sleep...
Eva's just had a baby. From then on her life, as well as her husband's, becomes extremely complicated; or so it seems to her.
Alba's boyfriend has just left her, but she is determined that it's not the end of things.
Juan, feeling pressured by his formal commitment to Isabel, is "happily" showing his friends the flat they're about to move into. The paths of Alba, Juan and Eva cross, and their lives are changed: their one common denominator is insomnia.

Cette nuit, personne ne dort à Madrid...
Eva vient d'accoucher. A partir de ce moment-là, les événements se compliqueront énormément pour Eva et son mari Adrian, c'est du moins ce qu'Eva pense.
Le fiancé d'Alba vient de la quitter, mais celle-ci n'est pas prête à accepter la situation.
Juan se sent mal à l'aise, à cause de l'engagement qu'il a vis-à-vis d'Isabel, alors que tous deux montrent à quelques amis l'appartement qu'ils sont en train d'aménager pour y habiter ensemble.
Les chemins d'Alba, Juan et Eva, dont les vies changeront à partir de cette nuit-là, se croisent, en ayant presque toujours un élément commun: l'insomnie.



LIMPIEZA EN SECO
DRY CLEANING - NETTOYAGE À SEC

(Coproducción hispano-francesa)
Dirigido por ANNE FONTAINE.

Productoras:
MAESTRANZA FILMS, S.L.
Lonja, 21. Parque PISA. Mairena del Aljarafe 41927 Sevilla.
Tel. 560 00 39. Fax 560 02 72. E-mail: videopla@arrakis.es
CINEA.
87, rue Taibout 75009 París (Francia).
Tel. 44 91 94 14. Fax 40 16 19 11.
LES FILMS ALAIN SARDE
17 Rue Dumont d 'urvillede. 75116 París (Francia).
Tel. 44 43 43 70. Fax 47 20 29 58.

Directora:
ANNE FONTAINE.

Productores:
ANTONIO P. PÉREZ, PHILIPPE CARCASSONNE, ALAIN SARDE.

Productor ejecutivo:
PHILIPPE CARCASSONNE.

Director de producción:
MICHELE ARNOULD.

Guión:
ANNE FONTAINE, GILLES TAURAND.

Directora de Fotografía:
CAROLINE CHAMPETIER.

Música:
ARCHIVO.

Director artístico:
ANTOINE PLATTEAU.

Vestuario:
ELISABETH TAVERNIER.

Montador:
LUC BARNIER.

Sonido directo:
JEAN CLAUDE LAUREUX, JEAN-PIERRE LAFORCE.

Técnico de sonido en estudio:
CECILE RANC.

Ayudante de dirección:
LAURENT LAUBIER.

Maquillaje:
JOEL LAVAUX.

Peluquería:
JOHN NOLLET.

Intérpretes:
MIOU-MIOU (Nicole), CHARLES BERLING (Jean Marie), STANISLAS MERHAR (Loic), MATHILDE SEIGNER (Marilyn).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 37 m. 2.700 mt.

Tipo de cámara: TECHNOVISION.

Laboratorios:
ECLAIR (París).

Lugares de rodaje:
París, Belfort, Basilea.

Fechas de rodaje:
20 de febrero a 25 de abril de 1997.

Estreno:
13 de febrero de 1998.

■ **Distribuidora nacional:**
VERTIGO FILMS, S.L.
Silva, 2, 4º, 4ª. 28013 Madrid.
Tel. 542 22 25. Fax 541 69 85.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
FLACH PYRAMIDE INTERNATIONAL.
5, rue Richepanse 75008 París (Francia).
Tel. 42 96 02 20. Fax 40 20 05 51.

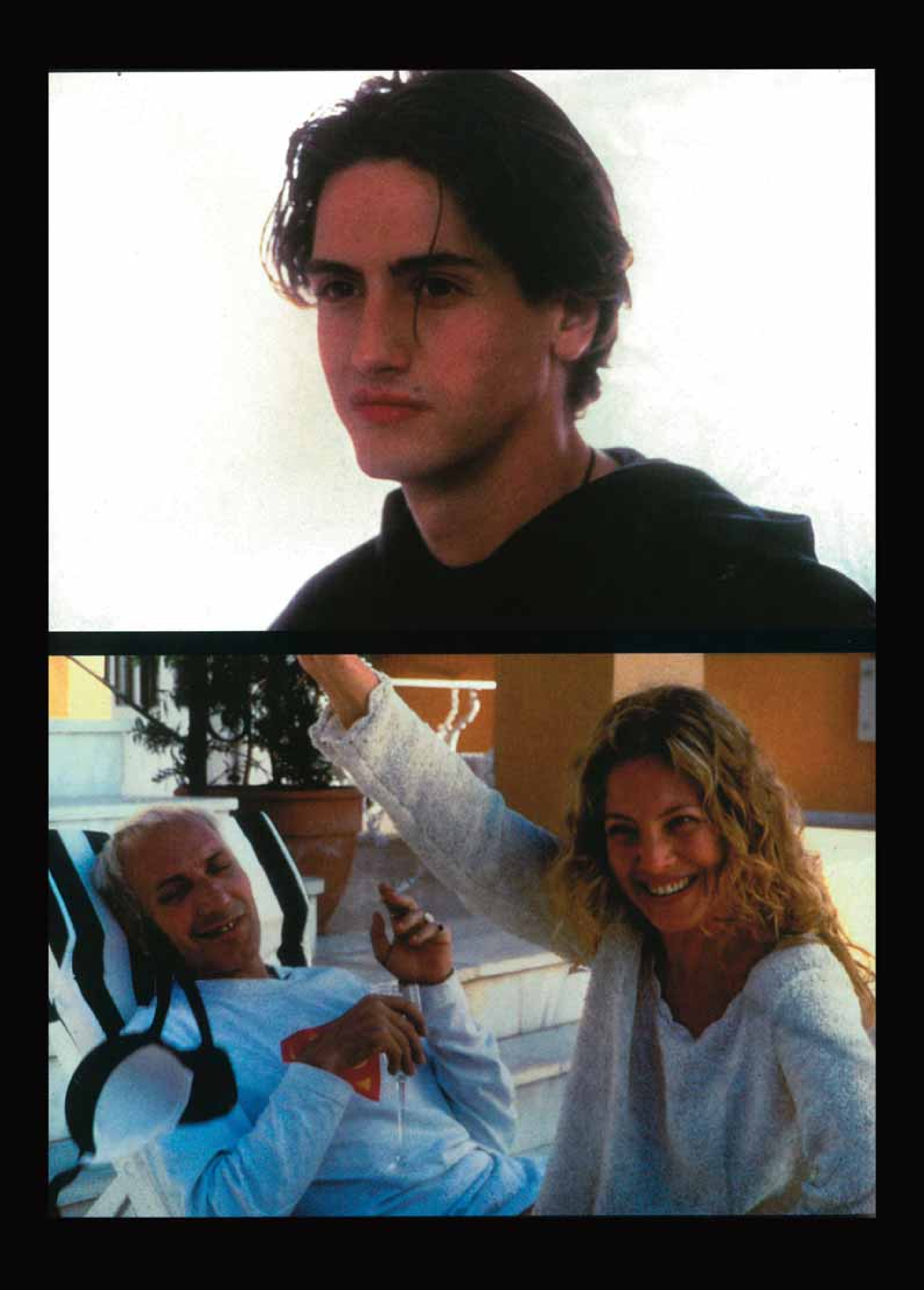
ANNE FONTAINE/Filmografía:

1992: LES HISTOIRES D'AMOUR FINISSENT MAL EN GÉNÉRAL. **1995:** AUGUSTIN. **1997:** LIMPIEZA EN SECO.

Por una serie de circunstancias Loic, un atractivo joven que se gana la vida en espectáculos de locales nocturnos, conoce a la tranquila y aburguesada pareja de comerciantes franceses Nicole y Jean Marie Kunstler, dueños de una lavandería en Belfort.
El matrimonio, atraído por el morbo que desprende un personaje tan ambiguo, lo invitan a instalarse con ellos y a formar parte de su familia. Nicole se enamora de él y se hacen amantes. Jean Marie lo sabe pero prefiere callar. Sus vidas están cambiando, hasta el punto de desembocar en un profundo y dramático replanteamiento de las relaciones y los sentimientos de cada uno de ellos.

Through a series of coincidences, Loic, an attractive young man who made a living doing shows in night-time haunts, gets to know the calm, bourgeois couple of French traders Nicole and Jean Marie Kunstler, owners of a laundry in Belfort.
The couple, attracted by such an exotic and ambiguous character, invite him to live with them and form part of their family. Nicole falls in love with him and they become lovers. Jean Marie knows but prefers to remain silent. Their lives change, forcing them to make a thorough reassessment of their relationships and feelings.

Loic, séduisant jeune homme, gagne sa vie en travaillant la nuit dans des salles de spectacle. Par tout un concours de circonstances il fait la connaissance d'un couple de commerçants français, Nicole et Jean-Marie Kunstler, propriétaires d'une blanchisserie à Belfort, dont l'existence bourgeoise s'écoule paisible et sage.
Ces derniers, poussés par une curiosité un peu malsaine à l'égard d'un personnage aussi ambigu, l'invitent à venir chez eux et faire partie de la famille. Nicole en tombe amoureuse et devient son amante. Jean-Marie le sait mais préfère se taire. Leurs vies changent à tel point que chacun procède à un examen profond et dramatique de ses relations et sentiments.



MARTÍN (HACHE)
MARTÍN (HACHE) - MARTÍN (HACHE)

(Coproducción hispano-argentina)
Dirigido por ADOLFO ARISTARAIN.

Productora:
TORNASOL FILMS, S.A.
Pza. Emilio Jiménez Millas, 2, 1º D. 28008 Madrid.
Tel. 542 95 64. Fax 542 87 10. E-mail: tornasol_films@arrakis.es
ADOLFO ARISTARAIN - CINEMATOGRÁFICA MADERO, S.A.
Avda. de Santa Fe, 1780, 6º. Buenos Aires (Argentina).
Tel. 567 50 78.

Director:
ADOLFO ARISTARAIN.

Productores:
GERARDO HERRERO, JAVIER LÓPEZ BLANCO, ADOLFO ARISTARAIN.

Productor ejecutivo:
JAVIER LÓPEZ BLANCO.

Jefe de producción:
JUAN MANUEL PAGAZAURTUNDUA.

Guión:
ADOLFO ARISTARAIN, KATHY SAAVEDRA.

Director de Fotografía:
PORFIRIO ENRÍQUEZ (A.E.C.).

Música:
FITO PÁEZ.

Director artístico:
ABEL FACHELO.

Figurinista:
FÉLIX SÁNCHEZ.

Montador:
FERNANDO PARDO.

Sonido directo:
GOLDSTEIN & STEINBERG.

Ayudante de dirección:
JAVIER PETIT.

Maquillaje:
DOLORES LÓPEZ.

Peluquería:
RODOLFO OMEDO.

Efectos especiales:
REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.

Intérpretes:
FEDERICO LUPPI (Martín), JUAN DIEGO BOTTO (Hache), EUSEBIO PONCELA (Dante), CECILIA ROTH (Alicia), SANCHO GRACIA (productor), ANA MARÍA PICCHIO (mujer de Martín).

Kodak Vision - Eastmancolor 500. Panorámica 1:1,85

Duración: 2 h. 14 m. 3.665 mt.

Laboratorios:
MADRID FILMS, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje:
Madrid, Cementerio Jardín (Madrid), Alcalá de Henares, Almería, Mojacar; Buenos Aires y aeropuerto (Argentina)

Fechas de rodaje:
23 de septiembre a 18 de noviembre de 1996 en Madrid y 19 a 29 de noviembre de 1996 en Buenos Aires.

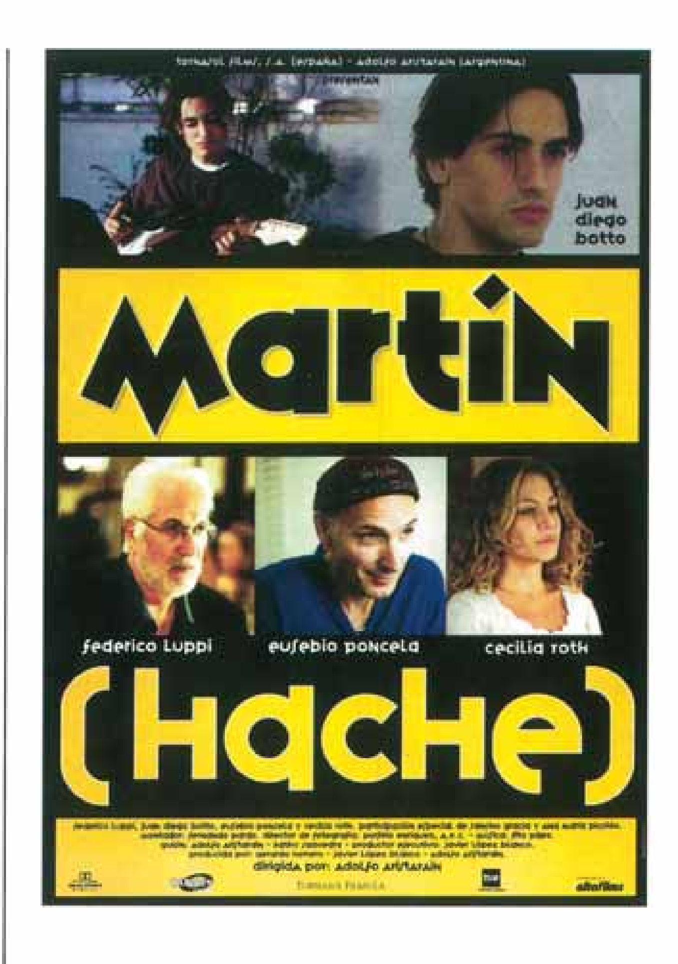
Estreno:
26 de septiembre de 1997, en los cines Acteón, Roxy, Princesa, Renoir, Pompeya, Lido, Canciller, La Vaguada, Liceo y Victoria de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02. Fax 542 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
SOGEPAQ INTERNACIONAL, S.A.
Gran Vía, 32, 1ª planta. 28013 Madrid.
Tel. 524 72 20. Fax 521 08 75.

ADOLFO ARISTARAIN/Filmografía:

1978: LA PARTE DEL LEÓN. **1979:** LA PLAYA DEL AMOR. **1980:** LA DISCOTECA DEL AMOR. **1981:** TIEMPO DE REVANCHA. **1982:** ÚLTIMOS DÍAS DE LA VÍCTIMA. **1986:** LAS AVENTURAS DE PEPE CARVALHO. THE STRANGER. **1991:** UN LUGAR EN EL MUNDO. **1995:** LA LEY DE LA FRONTERA. **1997:** MARTÍN (HACHE).



Martín Echenique es un director de cine, natural de Buenos Aires, que lleva más de veinte años viviendo en Madrid. Detesta su país y no se permite un reencuentro con su pasado. Su hijo también se llama Martín, pero todo el mundo le llama Hache. Tiene 19 años y vive con su madre en Buenos Aires. La ex-mujer de Martín, que ahora tiene una nueva familia, le hace ver que Hache debe vivir con él. En Madrid, les espera Alicia, su amante, y Dante, su mejor amigo, un actor que se ha propuesto vivir como piensa. Son gente apasionada, pero Martín hace ya tiempo que se ejercita en la disciplina de no sentir y así no estar expuesto al dolor...

Martin Echenique is a Buenos Aires-born film director who's been living in Madrid for over twenty years. He hates his country and refuses any link with his past. His son is also called Martin, but everybody calls him H. He's 19 and lives with his mother in Buenos Aires. Martin's ex -wife, who's now got a new family, makes him see that Martin ought to live with his father. In Madrid, Alicia, Martin's present lover, and Dante, his best friend, an actor who has decided to live life exactly as he pleases, await them. They are passionate people, but Martin has long decided that he is not going to feel, afraid of the pain that can eventually bring.

*Martin Echenique est metteur en scène, originaire de Buenos Aires et vit à Madrid depuis plus de vingt ans. Il déteste son pays et ne veut rien savoir de son passé. Son fils s'appelle également Martin, mais tout le monde l'appelle Hache. Il a 19 ans et vit avec sa mère à Buenos Aires. L'ex-femme de Martin, qui a refait sa vie et a d'autres enfants, tente de le convaincre de ce que Hache devrait vivre avec lui. A Madrid, ils sont attendus par Alicia, l'amante, et Dante, le meilleur ami, qui vit au gré de ses idées. Ce sont tous des passionnés, mais depuis longtemps déjà, Martin s'est entraîné à ne rien sentir pour ne pas ressentir la douleur_*



MÁTAME MUCHO
KILL ME OVER AND OVER - TUE-MOI BEAUCOUP

Dirigido por JOSÉ ÁNGEL BOHOLLO.

Productora:
BENJAMÍN P.C., S.L.
Aristóteles, 9, bajo A. 28027 Madrid.
Tel. 326 17 04. Fax 326 24 67.

Director:
JOSÉ ÁNGEL BOHOLLO.

Productor:
FEDERICO BERMÚDEZ DE CASTRO.

Directora de producción:
LEIRE AURRECOECHEA.

Guión:
JOSÉ ÁNGEL BOHOLLO, GABRIEL VILLANUEVA.

Director de Fotografía:
JUAN CARLOS GÓMEZ.

Cámara:
MIGUEL A. GUIJARRO.

Música:
LEO BROUWER.

Director artístico:
MIGUEL CHICHARRO.

Vestuario:
MONTSERRAT MORENO.

Montador:
PABLO GARCÍA DEL AMO

Sonido directo:
AITOR BERENGUER.

Ayudante de dirección:
ALEX CALVO-SOTELO.

Maquillaje:
TERESA FERNÁNDEZ QUERO.

Peluquería:
AGUSTÍN CAVIEDES ESTEBAN.

Efectos especiales:
MOLINA EFECTOS ESPECIALES.

Intérpretes:
SANTIAGO RAMOS (Juan), NANCHO NOVO (Hugo), ROSA MARÍA SARDÁ (Leonor), ANA ÁLVAREZ (Julia), NATHALIE SESEÑA (Marta), JOSÉ SAZATORNIL "SAZA" (Lorenzo), CHUS LAMPREAVE (Josefa), PABLO CARBONELL (Manolo), JESÚS BONILLA (sepulturero).

Eastmancolor. Scope 1:2,35.

Duración: 1 h. 38 m. 2.691 mt.

Tipo de cámara: MOVIECAM Super 35.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A.

Título de trabajo:
Cúbreme de amor y tierra.

Lugares de rodaje:
Madrid, Torredolones, Cementerio Sacramental de Santa María, Talamanca del Jarama.

Fechas de rodaje:
3 de febrero a 6 de junio de 1997.

Estreno:
6 de febrero de 1998.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRI-STAR FILMS ESPAÑA, S.A.
Hernández de Tejada, 3. 28027 Madrid.
Tel. 377 71 00. Fax 377 71 29.
E-mail: columbia.tristar@mad.servicom.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
KEVIN WILLIAMS ASSOCIATES.
Estrecho de Mesina, 12, 2º. 28043 Madrid.
Tel. 388 53 55 / 75 50. Fax 300 22 02.
E-mail: kmade@mx2.redestb.es


JOSÉ ÁNGEL BOHOLLO/Filmografía:

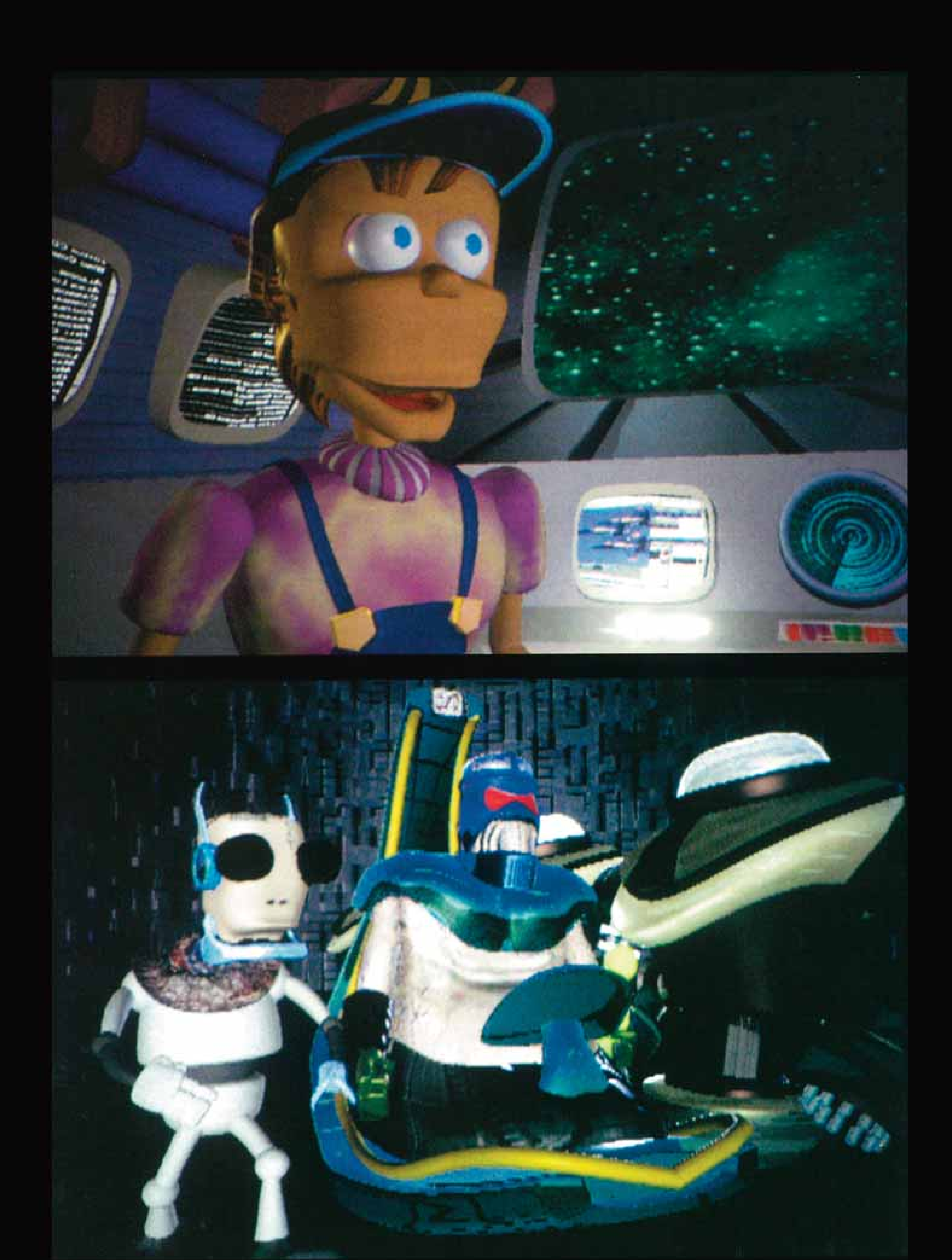
1988: ELLA, ÉL Y BENJAMÍN (cortometraje). **1990:** ANABEL (cortometraje). **1993:** CIÉNAGA (ópera prima). **1997:** MÁTAME MUCHO.



Una mujer cataléptica y amnésica se despierta en los brazos de dos pobres diablos que se hacen pasar por su marido y su hijo. Las casualidades del destino les envuelven en un disparatado enredo, donde cada disparate va convirtiendo en pequeño el anterior.

A cataleptic and amnesiac woman wakes up in the arms of two poor devils who claim to be her husband and son. The caprices of fate weave an amazing web around them, and things get crazier and crazier.

Une femme cataleptique et amnésique se réveille dans les bras de deux pauvres diables qui se disent son mari et son fils respectivement. Les caprices du hasard les plongent dans des imbroglios dont l'extravagance va in crescendo.



MEGASÓNICOS
(MEGASONIKOAK)
MEGASONICS - MEGASONIQUES

Dirigido por JAVIER GONZÁLEZ DE LA FUENTE "AMANCIO" y JOSÉ MARTÍNEZ MONTERO "MOUTXO".

Productora:
BALEUKO, S.L.
Alluitz, 8, 1ºC. 48200 Durango.
Tel. 621 53 00. Fax 621 53 01. E-mail: baleuko@arrakis.es

Directores:
JAVIER GONZÁLEZ DE LA FUENTE "AMANCIO", JOSÉ MARTÍNEZ MONTERO "MOUTXO".

Productores ejecutivos:
EDUARDO BARINAGA, KARMELO VIVANCO.

Productores asociados:
ANDONI LANDALUZE, ION URRUTXURTU.

Directora de producción:
IDURRE CAJARAVILLE.

Argumento:
JOSU B. IZARZELAIA sobre una idea de IÑAKI MADARIAGA.

Guión:
JAVIER GONZÁLEZ DE LA FUENTE "AMANCIO", JOSÉ MARTÍNEZ MONTERO "MOUTXO".

Música:
JOSÉ RAMÓN GUTIÉRREZ HERMIDA.

Montador:
JABI ELORTEGI.

Operador Pro-Tools:
OSCAR BARROS

Sonido:
CARLOS FARUELO, ÓSCAR BARROS, MIGUEL POLO.

Técnico de sonido en estudio:
PATRICK GHISLAIN.

FILM DE ANIMACIÓN (INFOGRAFÍA)

Director de doblaje:
CARLOS REVILLA.

Actores de doblaje:
EDUARDO MORENO (Takna), LUIS BAJO (Triplex), JEVA DIEZ (Almu), LAURA PALACIOS (Indi), ABRAHAM AGUILAR (Bingo), JUAN PERUCHO (Micro), CARLOS REVILLA (Sinteticom), JULIO SANCHIDRIAN (Doc).

Animación y diseño:
IÑAKI MADARIAGA.

Servicios de animación:
BALEUKO, S.L.

Servicios auxiliares de animación:
LOTURA FILMS.

Ordenadores y Programas:
2 Estaciones Indy Studio de Silicom Graphics y PC.
Alias Power Modeling 7.0 y Alias Studio Paint 3D 3.0.

Truca:
CARLOS J. SANTOS - POST DATA.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 21 m. 2.250 mt.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido:
ABAIRA, TALAPE, S.L., PAYTON, EXA,S.A.

Postproducción:
IRUSOIN,S.A., RESONANCIA MADRID, S.L.

Lugares de rodaje:

Fechas de rodaje:
11 de octubre de 1996 a 5 de febrero de 1997.

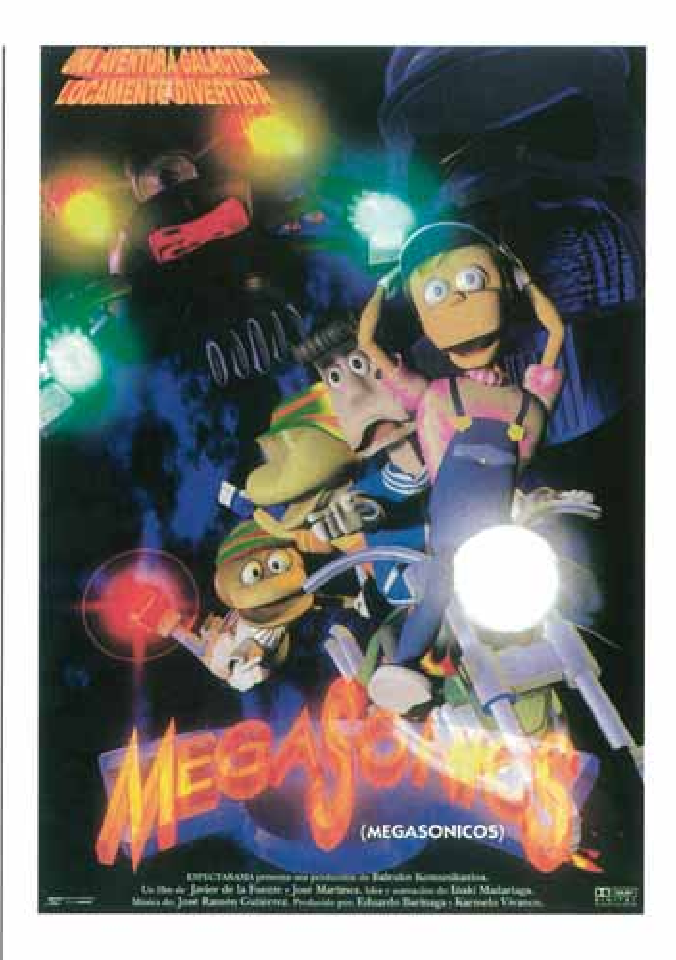
■ **Distribuidora nacional:**
ESPECTARAMA, S.A.
Verdi, 32. 08012 Barcelona.
Tel. 416 05 10. Fax 415 13 07.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
MULTIMEDIA PROMOCIONES Y PRODUCCIONES (Europa).
Antonia Ruiz, 4. Pozuelo de Alarcón 28224 Madrid.
Tel. 351 37 47. Fax 351 37 48. E-mail: multimedia@ppmm.es
Web site: http://www.ppmm.

JAVIER GONZÁLEZ DE LA FUENTE "AMANCIO" y JOSÉ MARTÍNEZ MONTERO "MOUTXO"/Filmografía:

Cortometrajes: THE LAST WEEK-END OF LUCKY TWO SANTS. HOME FRONT. NEXT STOP: BRODY.

1997: MEGASÓNICOS.



Las mentes de los habitantes de la galaxia son controladas por el presidente Sinteticom, dictador del Universo. Tiene un ejército de robots invencibles diseñados por Doc, su mano derecha. Un día, un carguero de comida biosintética se ve sorprendido por un cambio de rumbo que los tripulantes son incapaces de dominar. Todo empieza a arreglarse cuando divisan la luna de Xilem, prohibida por Sinteticom, donde habita Takna, un entrañable anciano, y su perro volador Chimpy. La situación obliga a la nave a aterrizar allí y Takna les informa de que el presidente borró tiempo atrás la memoria musical de la galaxia, para asegurar su control. Los tripulantes del carguero se dan cuenta de que podrán desestabilizar a Sinteticom si consiguen dispersar la música por toda la galaxia.

The minds of the people who live in the galaxy is controlled by president Sinteticom, dictator of the universe, and his invincible army of robots designed by Doc, his right-hand man. One day, a biosynthetic food carrier sets off at a tangent and the crew can do nothing to stop it. The situation comes under control when they make out the moon of Xilem, forbidden by Sinteticom ,with its only inhabitants: an old man called Takna and his little flying dog, Chimpy. Landing on the moon, Takna tells them how, many years ago, the president had erased the musical memory of the galaxy so as to make sure he would have complete control over it. The crew members realise that they can destabilise Sinteticom if they succeed in spreading music throughout the galaxy.

Le président Sinteticom, dictateur de l'univers, contrôle les cerveaux des habitants de la galaxie. Il possède une armée de robots invincibles que Doc, son bras droit, lui a créés. Un jour, un cargo transportant des aliments biosynthétiques change de cap, à la grande surprise des membres de l'équipage qui en ont perdu le contrôle. Tout semble s'arranger lorsqu'ils arrivent en vue de la lune de Xilem, interdite par Sinteticom et où vit Takna, adorable vieillard, avec son chien volant Chimpy. La situation oblige le vaisseau spatial à y atterrir. Takna leur apprend alors qu'il y a bien longtemps, le président a effacé la mémoire musicale de la galaxie pour en garder la main-mise. L'équipage du cargo réalise qu'il pourra déstabiliser Sinteticom s'il parvient à diffuser la musique dans toute la galaxie.

MEMORIAS DEL ÁNGEL CAÍDO

MEMORIES OF THE FALLEN ANGEL - MEMOIRES DE L'ANGE DECHU

Dirigido por FERNANDO CÁMARA y DAVID ALONSO.

Productora:
LOTUS FILMS INT., S.L.
Caños del Peral, 2. 28013 Madrid.
Tel. 547 23 64. Fax 559 53 84. E-mail: Lotus@microdelta.es

Directores:
FERNANDO CÁMARA, DAVID ALONSO.

Productor:
LUIS MÉNDEZ AMAGO.

Productor ejecutivo:
LUIS MÉNDEZ ZORÍ.

Director de producción:
ENRIQUE BELLOT.

Guión:
FERNANDO CÁMARA, DAVID ALONSO.

Director de Fotografía:
FERNANDO ARRIBAS.

Cámara:
JUAN LEIVA, SATURNINO PITA.

Música:
JAVIER CÁMARA.

Director artístico:
CARLOS DORREMOCHEA.

Vestuario:
MARÍA LUISA ZABALA, JOSÉ MARÍA GARCÍA MONTES.

Montadora:
CARMEN FRÍAS.

Sonido directo:
AGUSTÍN PEINADO.

Ayudante de dirección:
MARTÍN SACRISTÁN.

Maquillaje y peluquería:
JOSÉ ANTONIO SÁNCHEZ.

Efectos especiales:
MOLINA EFECTOS ESPECIALES.

Efectos digitales:
IMAGEN LINE.

Intérpretes:
SANTIAGO RAMOS (Francisco), JUAN ECHANOVE (Carlos), HÉCTOR ALTERIO (Julio), EMILIO GUTIÉRREZ-CABA (Vicente), JOSÉ LUIS LÓPEZ VÁZQUEZ (Antonio), ASUNCIÓN BALAGUER (Juana), TRISTÁN ULLOA (Alberto).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 35 m. 2.605 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV EVOLUTION.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A. (Avid).

Lugares de rodaje:
Madrid, Guadalajara.

Fechas de rodaje:
31 de marzo a 10 de mayo de 1997.

Estreno:
17 de octubre de 1997, en el cine Acteón de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
U.I.P.
Plaza del Callao, 4, 6º. 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61. Fax 532 23 84.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
DIRECCIÓN OPERACIONES COMERCIALES RTVE, S.A.
(Todo el mundo en lengua española).
Edificio Prado del Rey, 3ª planta, despacho 3/023. 28223 Pozuelo de Alarcón (Madrid).
Tel. 581 79 81. Fax 581 77 57/8 13.. E-mail: direccion.comunicacion@rtve.es
Web site: http://www.rtve.es
KEVIN WILLIAMS ASSOCIATES (Resto del mundo).
Estrecho de Mesina, 12, 2º. 28043 Madrid.
Tel. 388 53 55 / 75 50. Fax 300 22 02.
E-mail: kmade@mx2.redestb.es

FERNANDO CÁMARA y DAVID ALONSO/Filmografía:
1997: MEMORIAS DEL ÁNGEL CAÍDO (ópera prima).



Durante una ceremonia celebrada en una antigua parroquia del centro de la ciudad, un grupo de fieles mueren envenenados tras comulgar. Mientras la policía se encarga de la investigación, los sacerdotes, que aún permanecen en la iglesia, comienzan a sufrir extrañas visiones.
Las primeras sospechas apuntan a un grupo de jóvenes relacionados con drogas de diseño letales, pero la situación da un giro inesperado cuando los cadáveres de los comulgantes vuelven a la vida durante las autopsias. Este increíble suceso inaugura una nueva era que comienza con el fin del milenio, tal y como venía vaticinado por un oscuro libro que ahora vuelve a la luz.

During a ceremony in an old parish in the city centre, a group of worshippers dies of poisoning after taking communion. The police take up the investigation while the priests, who have remained in the church, begin to suffer strange visions.
First suspicions point to a group of young people connected with lethal designer drugs, but the situation takes an unexpected turn when the worshippers return to life during the post mortems. This incredible development begins a new era opening with the end of the millennium, as anticipated by an obscure book which now comes back to light.

Au cours d'une cérémonie se déroulant dans une ancienne église du centre ville, un groupe de fidèles meurent empoisonnés après avoir communié. Pendant que la police mène l'enquête, les prêtres, qui se trouvent encore dans l'édifice, commencent à être la proie de visions étranges.
Tout d'abord les soupçons retombent sur un groupe de jeunes connus pour leur usage de drogues de design mortelles. Mais un rebondissement survient quand les cadavres des communiants reviennent à la vie pendant l'autopsie. Cet incroyable fait divers marque l'avènement d'une ère nouvelle qui débute à la fin du millénaire, tout comme l'avait prédit un obscur grimoire, maintenant remis en lumière .



MUERTE EN GRANADA

BLOOD OF A POET - MORT A GRENADE

(Coproducción hispano-estadounidense)

Dirigido por MARCOS ZURINAGA.

Productoras:
ENRIQUE CEREZO P.C., S.A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tel. 431 77 34 - 431 47 90. Fax 431 75 55.
E-mail: mercury@idecnet. Com
MIRAMAR FILMS. S.E.
8899 Beverly Blvd, Suite 506. Los Angeles, CA 90048. (EE.UU.).
Tel. 247 24 65. Fax 281 37 77.

Director:
MARCOS ZURINAGA.

Productores:
ENRIQUE CEREZO, MARCOS ZURINAGA.

Productores ejecutivos:
MOCTESUMA ESPARZA, ROBERT KATZ.

Directora de producción:
DENISE O'DELL.

Argumento:
Basado en los libros "El asesinato de Federico García Lorca" y "La vida de Federico García Lorca" de IAN GIBSON.

Guión:
MARCOS ZURINAGA, JUAN ANTONIO RAMOS, NEIL COHEN.

Director de Fotografía:
JUAN RUIZ-ANCHIA (A.S.C. - A.E.C.).

Cámara:
SEBASTIÁN G. SILVA.

Música:
MARK Mc KENZIE.

Director artístico:
GIL PARRONDO.

Vestuario:
LEÓN REVUELTA.

Montadora:
CAROLE KRAVETZ.

Sonido directo:
ANTONIO BLOCH (España), ANTONI BETANCOURT (Puerto Rico), STEPHEN HALBERT (Estados Unidos).

Ayudante de dirección:
SEBASTIÁN G. SILVA.

Maquillaje:
MIGUEL SESE, CORINA DURAN.

Peluquería:
FRANCISCA GUILLOT.

Efectos especiales:
REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.

Intérpretes:
ESAI MORALES (Ricardo), EDWARD JAMES OLMOS (Lozano), ANDY GARCÍA (Federico García Lorca), JEROEN KRABBE (Coronel Aguirre), MARCELA WALERSTEIN (María Eugenia), MIGUEL FERRER (Centeno), TONY PLANA (Marcos), EUSEBIO LÁZARO (Vicente Fernández), JOSÉ CORONADO (Néstor González).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 48 m. 3.028 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
SINCRONÍA, S.A.

Título de trabajo:
Lorca (Sangre de un poeta).

Lugares de rodaje:
Aranjuez, Aldea del Fresno, Granada, Madrid, Puerto Rico, Los Angeles.

Fechas de rodaje:
14 de septiembre de 1995 a 5 de febrero de 1996.

Estreno:
19 de febrero de 1997, en el cine Rialto de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S.A.
Hernández de Tejada, 3. 28027 Madrid. Tel. 377 71 00.
Fax 377 71 29. E-Mail: columbia.tristar@mad.servicom.es.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
MIRAMAR FILMS. S.E.
8899 Beverly Blvd, Suite 506. Los Angeles, CA 90048. (EE.UU.).
Tel. 310 247 24 65. Fax 310 281 37 77.

MARCOS ZURINAGA/Filmografía:

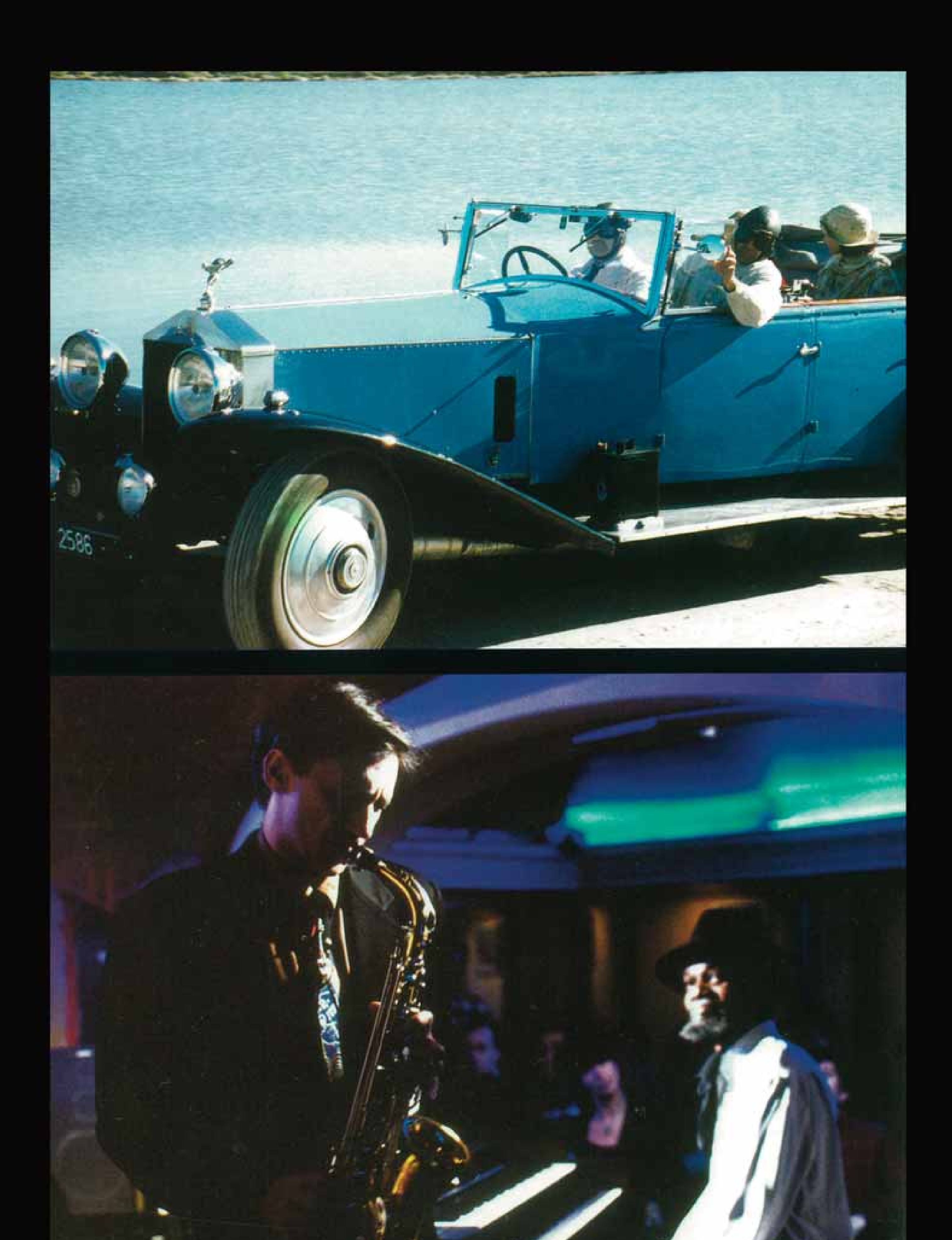
1986: LA GRAN FIESTA (ópera prima). TANGO BAR. **1997:** MUERTE EN GRANADA.



Diciembre de 1934. García Lorca estrena Yerma en Madrid. Un grupo de fascistas trata de hacer fracasar la obra insultando al poeta y a los actores. Ricardo Fernández, un adolescente granadino como el poeta, está entre el público y siente una gran admiración por Lorca.
Julio de 1936, García Lorca vuelve a Granada. Pocos días después estalla la sublevación militar contra la República y García Lorca es fusilado.
Dieciocho años después Ricardo regresa a Granada en busca de la verdad. ¿Quienes asesinaron al poeta? ¿Cómo ocurrió?

December, 1934. The première of García Lorca's Yerma in Madrid. A group of fascists tries to sabotage the play by insulting Lorca and the actors. Ricardo Fernández, an adolescent who, like Lorca, is from Granada, is among the audience, and greatly admires the poet.
July, 1936. Lorca returns to Granada. A few days later there is a military uprising against the Republic, and Lorca is shot.
Eighteen years later, Ricardo returns to Granada in search of the truth. Who killed Lorca? What really happened?

Décembre 1934. García Lorca donne la première représentation de Yerma à Madrid. Un groupe de fascistes tente de faire couler la pièce en insultant le poète et les acteurs. Ricardo Fernandez, un adolescent, grenadin tout comme le poète, se trouve parmi le public et éprouve une grande admiration envers Lorca.
Juillet 1936, Garcia Lorca rentre à Grenade. Quelques jours plus tard, le soulèvement militaire contre la République éclate et Garcia Lorca est fusillé.
Dix-huit ans plus tard, Ricardo retourne à Grenade, à la recherche de la vérité. Qui a assassiné le poète? Comment cela s'est-il passé?


2586

NADIE COMO TÚ

THERE WILL NEVER BE ANOTHER YOU - IL N'Y AURA PLUS JAMAIS PERSONNE COMME TOI

Dirigido por CRISO RENOVELL.

Productora:
ANTEA FILMS, S.A.
Polo y Peyrolón, 44, 5-10. 46021 Valencia.
Tel. 361 86 58. Fax 361 86 78.

Director:
CRISO RENOVELL.

Productor ejecutivo:
PEPE FERRÁNDIZ.

Director de producción:
CARLOS FERRÁNDIZ.

Argumento:
Inspirado en el relato corto "Short story" de CARLOS PÉREZ GARCÍA.

Guión:
JORGE GARCÍA, CRISO RENOVELL.

Director de Fotografía:
GERARDO GORMEZANO (A.E.C.).

Música:
RAMÓN PAÚS, con la participación de LOU BENNET.

Director artístico:
MARCELO GRANDE.

Montador:
JOAQUÍN OJEDA.

Sonido directo:
JOAN QUILIS.

Técnico de sonido en estudio:
ALFONSO PINO.

Ayudante de dirección:
MIGUEL ALBALADEJO.

Maquillaje y peluquería:
CARMEN GIMÉNEZ PÉREZ.

Intérpretes:
JORGE DE JUAN (Benito), HELENA PÉREZ-LLORCA (Teresa), PATRICIA GARCÍA MÉNDEZ (Susana), LOU BENNETT (Harry Wilson), MANUEL ALEXANDRE (Sr. Vidal), FRANCISCO MERINO (Romero), JOSÉ MONTESINOS (Tony), JULI CANTO (Goyo), ROSANNA ESPINOS (Rosa).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 40 m. 2.734 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido:
SONOEQUIP (sonorización), EXA, S.A. (mezclas).

Estudios de montaje:
NISA, S.L.

Estudios grabación música:
SINTONÍA, S.A.

Lugares de rodaje:
Valencia.

Fechas de rodaje:
29 de diciembre de 1995 a 16 de febrero de 1996.

Estreno:
25 de julio de 1997, en los cines Albatros de Valencia.

■ **Distribuidora nacional:**
ANTEA FILMS, S.A.
Polo y Peyrolón, 44, 5-10. 46021 Valencia.
Tel. 361 86 58. Fax 361 86 78.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
ANTEA FILMS, S.A.
Polo y Peyrolón, 44, 5-10. 46021 Valencia.
Tel. 361 86 58. Fax 361 86 78.

CRISO RENOVELL FARRÉ/Filmografía:

Cortometrajes: 1986: MADRUGADA. **1988:** EL PUNTO. **1990:** LOS VECINOS DE ABAJO. **1993:** EL SUEÑO DEL LOBO.
1997: NADIE COMO TÚ (ópera prima).

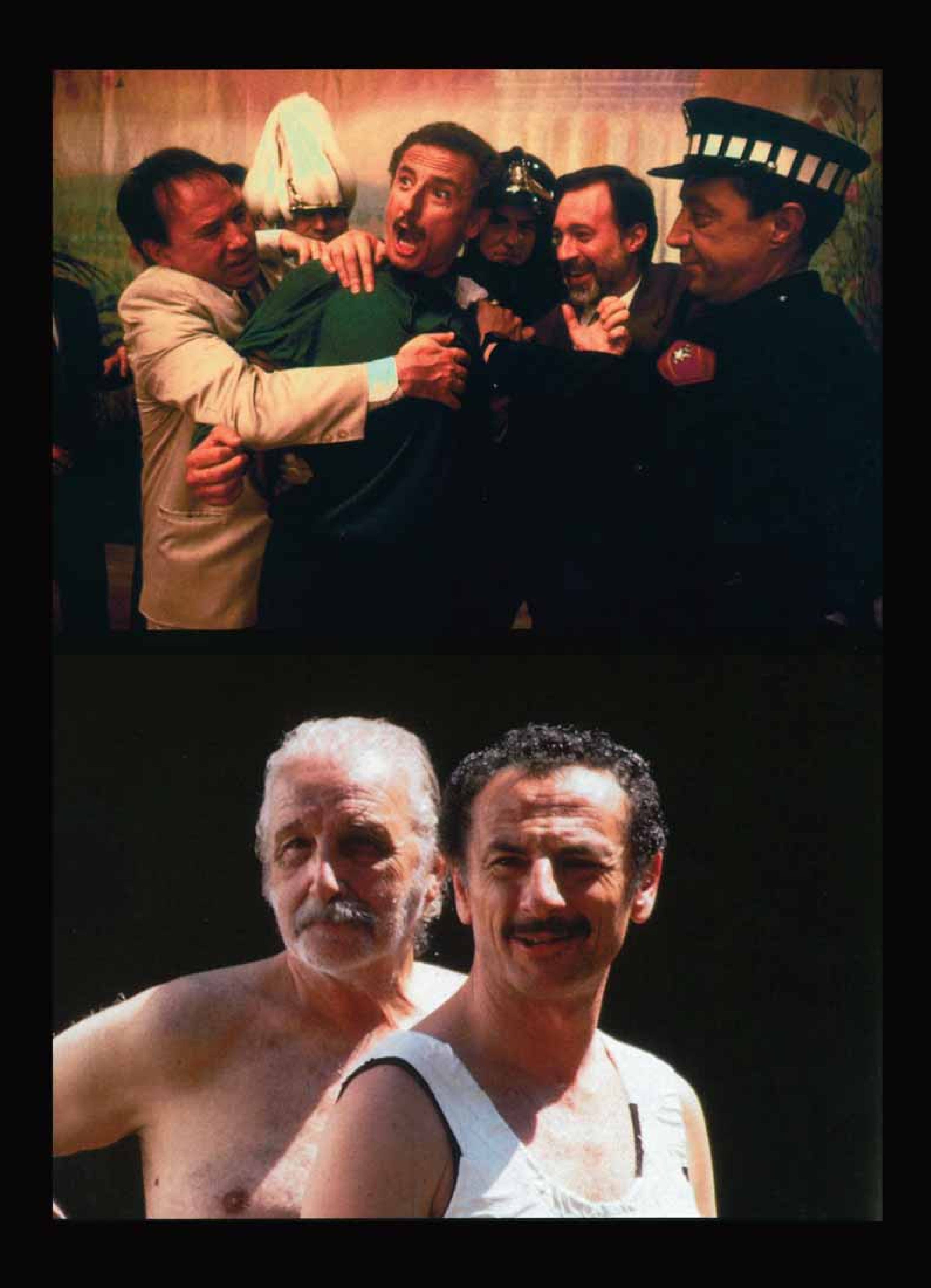


Guión JORGE GARCIA y CRISO RENOVELL Director de Fotografía GERARDO GORMEZANO
Director artístico MARCELO GRANDE Música compuesta por RAMON C.PAUS
Productor ejecutivo PEPE FERRÁNDIZ
Una película dirigida por CRISO RENOVELL Producida por ANTEA FILMS, S.A.
Una película subvencionada por el Ministerio de Cultura y la Generalitat Valenciana.
Con la colaboración de Con la participación de CANAL + ESPAÑA.

La visita a Valencia de un veterano músico de jazz, Harry Wilson, alterará decisivamente la vida de tres amigos: el saxofonista Benito Soler y sus amigas Teresa y Susana . Mientras Benito comprenderá que la música es una profesión, Teresa quedará fascinada por Harry y decidirá iniciar una carrera de bailarina en el extranjero , y Susana ayudará a Benito a descubrir el lado práctico de la vida.

The visit to Valencia of veteran jazz musician Harry Wilson decisively changes the lives of three friends: saxophonist Benito Soler and his friends Teresa and Susana. Benito comes to realise that music is a profession, Teresa becomes fascinated by Harry, and decides to go abroad and start a career as a dancer, while Susana helps Benito to discover the practical side of life.

La visite d'un vieux musicien de jazz, Harry Wilson, à Valence, bouleversera la vie de trois amis : le saxophoniste Benito Soler, et ses amies Teresa et Susana. Pendant que Benito comprendra que le jazz est un métier, Teresa sera fascinée par Harry et décidera d'entamer une carrière de danseuse à l'étranger. Susana aidera Benito à découvrir le côté pratique de la vie.



NIÑO NADIE

MASTER NOBODY - L'ENFANT RIEN

Dirigido por JOSÉ LUIS BORAU.

Productora:
EL IMÁN, CINE Y TV, S.A.
Alberto Alcocer, 42, 1º D. 28016 Madrid.
Tel. 458 73 48. Fax 458 72 23.

Director:
JOSÉ LUIS BORAU.

Productor:
JOSÉ LÓPEZ RODERO.

Jefe de producción:
GINETTE ANGOSSE.

Guión:
JOSÉ LUIS BORAU.

Director de Fotografía:
ANTONIO PUECHE.

Cámara:
TEODORO DELGADO.

Música:
ÁLVARO DE CADENAS.

Director artístico:
ANA ALVARGONZÁLEZ.

Figurinista:
MAIKI MARÍN.

Montador:
ÁNGEL HERNÁNDEZ.

Sonido directo:
ANTONIO BLOCH.

Técnico de sonido en estudio:
BELA DA COSTA.

Ayudante de dirección:
MANUEL MARTÍN.

Maquillaje:
MIGUEL SESE CORTÉS.

Peluquería:
PACA GUILLOT.

Efectos especiales:
REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.

Intérpretes:
RAFAEL ÁLVAREZ "EL BRUJO" (Evelio), ICÍAR BOLLAIN (Asun), PEDRO ALONSO (Alex), JOSÉ CASTILLO (Dámaso), ADRIANA OZORES (Mari Carmen), PACA GABALDÓN (Irene), LINA CANALEJAS (Felisa), JOSÉ MARÍA CAFFAREL (D. Faustino).

Eastmancolor 500 ASA. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 44 m. 2.857 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido:
SINCRONÍA, S.A.

Estudios de montaje:
GUADIANA VÍDEO.

Lugares de rodaje:
Madrid, Alcalá de Henares, Navas de Riofrío, Talamanca del Jarama, Valdenuño, Toro (Zamora).

Fechas de rodaje:
20 de mayo a 6 de julio de 1996.

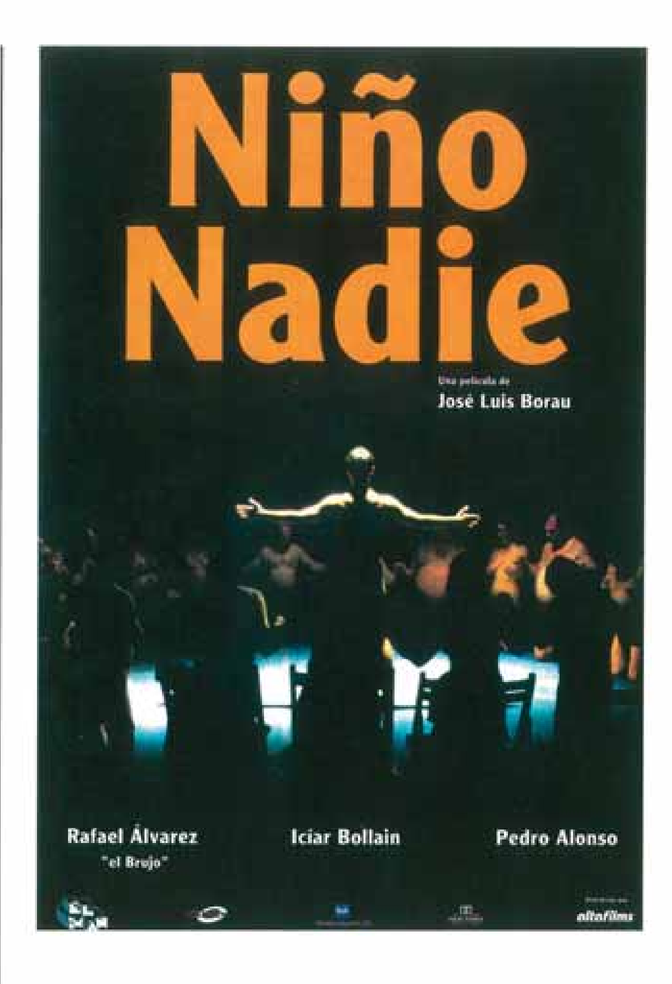
Estreno:
4 de abril de 1997, en los cines Renoir de Madrid y Barcelona.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02. Fax 559 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
EL IMÁN, CINE Y TV, S.A.
Alberto Alcocer, 42, 1º D. 28016 Madrid.
Tel. 458 73 48. Fax 458 72 23.

JOSÉ LUIS BORAU/Filmografía:

1963: BRANDY. **1964:** CRIMEN DE DOBLE FILO. **1974:** HAY QUE MATAR A B. **1975:** FURTIVOS. **1979:** LA SABINA. **1984:** RÍO ABAJO. **1986:** TATA MÍA. **1997:** NIÑO NADIE.



¿Acaso los simples mortales -las "pobres gentes", como diría Dostoiewski- no tenemos derecho a plantearnos las eternas preguntas sobre la razón de ser y el sentido de la vida? ¿Hemos de someternos necesariamente a las conclusiones, o divagaciones, que vienen "condimentando" filósofos y teólogos establecidos, desde que el mundo es mundo? ¿Por qué no concluir o divagar por cuenta propia, sin acogerse a soluciones prefabricadas, tanto de orden moral como metafísico?

Have we mere mortals -as Dostoyevsky said- no right to ask important questions about why we are here and the meaning of life? Do we have to be content with the conclusions, or speculations, that are passed down to us, already handily packaged, by prestigious philosophers and theologians, as we have always done? Why can we not make our own speculations, draw our own conclusions, instead of accepting prefabricated solutions, both moral and metaphysical?

Les simples mortels -les "pauvres gens", comme dirait Dostoïevski- n'ont-ils pas le droit de se poser les éternelles questions au sujet de la raison d'être et le sens de la vie? Doit-on nécessairement se soumettre aux conclusions, ou aux divagations des philosophes et théologiens reconnus comme tels, qui "assaisonnent" la vie depuis que le monde est monde? Pourquoi ne pourrait-on pas tirer des conclusions ou divaguer pour notre propre compte, sans avoir recours à des solutions préfabriquées, autant du point de vue moral que du point de vue métaphysique?

NO SE PUEDE TENER TODO

YOU CAN´T HAVE EVERYTHING - ON NE PEUT PAS TOUT AVOIR

Dirigido por JESÚS GARAY.

Productoras:
SOCIEDAD GENERAL DE DERECHOS AUDIOVISUALES, S.A. (SOGEDASA).
Miguel Hernández, 81-87, polígono Pedrosa. 08908 Hospitalet de Llobregat (Barcelona).
Tel. 263 22 22. Fax 263 46 56.
IN VITRO FILMS, S.A.
Domènech, 6, bajos. 08012 Barcelona.
Tel. 415 90 30. Fax 415 22 60. E-mail: invitro@mx3.redestb.es

Director:
JESÚS GARAY.

Productores ejecutivos:
JULIO FERNÁNDEZ, RICARD FIGUERAS.

Directora de producción:
AURELI DE LUNA.

Argumento:
JESÚS GARAY.

Guión:
JESÚS GARAY, DOLORS PAYÁS, RICARD FIGUERES.

Director de Fotografía:
FEDERICO RIBES.

Música:
CARLES CASES.

Director artístico:
LLORENÇ MIQUEL.

Vestuario:
PATRICIA MONNÉ.

Montadora:
MARGARITA BERNET.

Sonido directo:
DANI FONTRODONA.

Técnico de sonido en estudio:
ÁLEX PÉREZ, MARCOS MARTÍNEZ.

Ayudante de dirección:
MARC CASES, CRISTINA GARCÍA.

Maquillaje:
MONTSE BOQUERAS.

Peluquería:
MARÍA PÉREZ.

Efectos especiales:
POLI CANTERO.

Intérpretes:
JUANJO PUIGCORBÉ (Jordi), ROSANA PASTOR (Celia), LLUÍS MARCO (Adolfo), GIANNINA FACIO (Marga), KITY MANVER (Nely), VERÓNICA ROMÁN (Lolita), JOAN CROSAS (Peter), EMILIO GUTIÉRREZ CABA (Macari).

Fujicolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 34 m. 2.579 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.

Laboratorios:
FOTOFILM, S.A.E.

Estudios de sonido y montaje:
MONTAJE DE MOZART (Avid).

Título de trabajo:
Incierta imagen de mujer.

Lugares de rodaje:
Barcelona, Granollers, Cardedeu.

Fechas de rodaje:
5 de agosto a 18 de septiembre de 1996.

Estreno:
26 de septiembre de 1997, en Barcelona.

■ **Distribuidora nacional:**
GRUPO FILMAX TELEGROUP, S.L.
Miguel Hernández, 81-87, polígono Pedrosa. 08908 Hospitalet de Llobregat (Barcelona).
Tel. 263 22 22. Fax 263 46 56.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
GRUPO FILMAX TELEGROUP, S.L.
Miguel Hernández, 81-87, polígono Pedrosa. 08908 Hospitalet de Llobregat (Barcelona).
Tel. 263 22 22. Fax 263 46 56.

JESÚS GARAY/Filmografía:

1977: NEMO. **1980:** MANDERLEY. **1982:** CONSAGRACIÓN. **1986:** PASIÓN LEJANA. **1989:** LA BAÑERA. **1993:** ELS DE DAVANT. **1997:** NO SE PUEDE TENER TODO.



Jordi, un joven restaurador de arte con serios problemas para comprometerse con las mujeres, es abandonado por Celia, su eterna novia. Es entonces cuando en su camino se cruza una enigmática y seductora mujer, Marga. Cuando Celia reaparece, embarazada y con planes muy concretos para ella y para Jordi, éste habrá de saber de una vez qué es lo que quiere.

Jordi, a young art restorer who can't quite bring himself to serious commitment with women, is abandoned by Celia, his eternal girlfriend. It is then that he meets the enigmatic and seductive Marga. When Celia reappears, pregnant and making firm plans for her and Jordi, he has to decide once and for all what he really wants.

Jordi, jeune restaurateur d'oeuvres d'art a de graves problèmes avec les femmes: la peur de passer devant M. le maire. Celia, sa fiancée de toujours, l'abandonne. C'est alors qu'entre dans sa vie une femme énigmatique et séduisante, Marga. Lorsque Celia réapparaît, enceinte et munie de projets très concrets pour elle et pour Jordi, ce dernier devra une fois pour toutes se décider.



99.9

99.9 - 99.9

Dirigido por AGUSTÍN VILLARONGA.

Productoras:
ORIGEN P.C., S.A.
Serrano, 211, 1º izqda. 28016 Madrid.
Tel. 344 06 88. Fax 344 19 88.
IMPALA, S.A.
Manuel Montilla, 1. 28016 Madrid.
Tel. 350 62 00. Fax 345 19 48.

Director:
AGUSTÍN VILLARONGA.

Productor ejecutivo:
ANTONIO CARDENAL.

Directores de producción:
ANTONIO GUILLÉN REY, MARTA MURUBE.

Guión:
LOURDES IGLESIAS, JESÚS REGUEIRA, AGUSTÍN VILLARONGA.

Director de Fotografía:
JAVIER AGUIRRESAROBE.

Cámara:
RAMIRO SABELL.

Música:
JAVIER NAVARRETE.

Director artístico:
FRANCESÇ CANDINI.

Figurinista:
JOSUNE LASA.

Montador:
PABLO BLANCO.

Sonido directo:
JORGE RUIZ, JUAN BORRELL.

Técnico de sonido en estudio:
ALBERT MANERA.

Ayudante de dirección:
ANTXON ZABALA.

Maquillaje:
JORGE HERNÁNDEZ.

Peluquería:
MANOLO CARRETERO.

Efectos especiales:
MOLINA EFECTOS ESPECIALES.

Efectos digitales:
MOLINARE, S.A., POSTDATA.

Intérpretes:
MARÍA BARRANCO (Lara), TERELE PÁVEZ (Dolores), RUTH GABRIEL (Julia), ÁNGEL DE ANDRÉS LÓPEZ (Lázaro), GUSTAVO SALMERÓN (Víctor), JUAN MARQUEZ (Mauri), SIMÓN ANDREU (Simón).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 50 m. 3.023 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL EVOLUTION.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido:
EXA, S.A.

Estudios de montaje:
CERO EN CONDUCTA, S.L. (Avid).

Lugares de rodaje:
Madrid, La Vereda, Talamanca del Jarama, Navacerrada.

Fechas de rodaje:
14 de abril a 5 de junio de 1997.

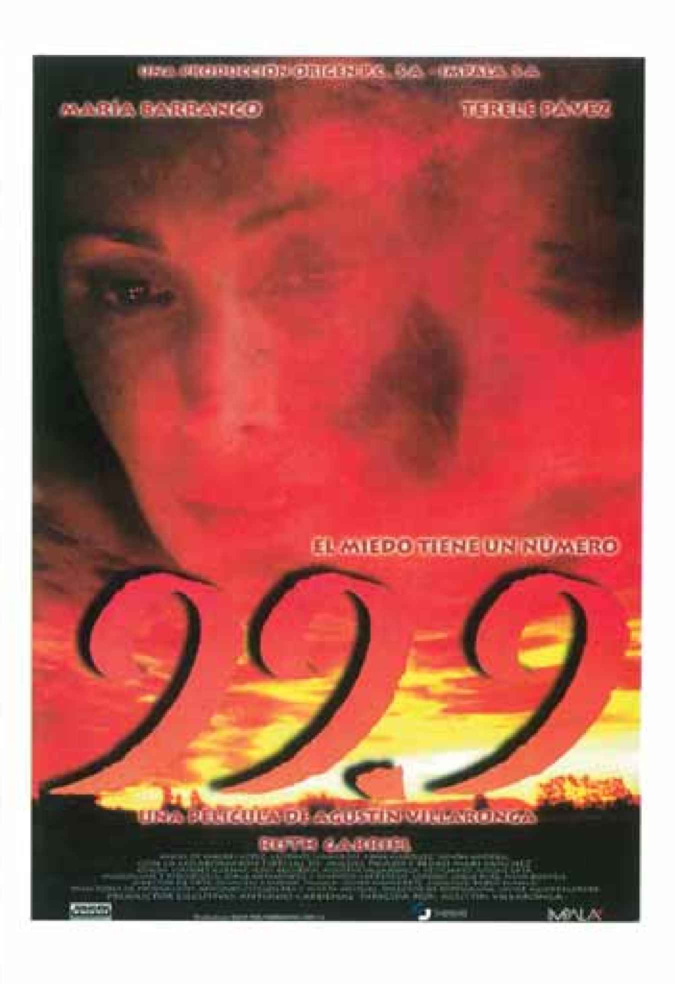
Estreno:
7 de noviembre de 1997, en el cine Palacio de la Prensa de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
BUENA VISTA INTERNACIONAL SPAIN, S.A.
José Bardasano Baos, 9, 11ª. 28016 Madrid.
Tel. 384 94 60. Fax 766 92 41.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
SOGEPAQ INTERNACIONAL, S.A.
Gran Vía, 32, 1ª planta. 28013 Madrid.
Tel. 524 72 20. Fax 521 08 75.

AGUSTÍN VILLARONGA/Filmografía:

1985: TRAS EL CRISTAL (ópera prima). **1989:** EL NIÑO DE LA LUNA. **1996:** EL PASAJERO CLANDESTINO.1997: 99.9.



Lara es la presentadora de 99.9, un programa de radio sobre fenómenos extraordinarios. Una noche, mientras se encuentra frente al micrófono, recibe la noticia de que Víctor, un viejo amigo, ha muerto en extrañas y misteriosas circunstancias en el cementerio de un pequeño pueblo, Jimena de la Sierra. Lara se traslada a Jimena para investigar las circunstancias del caso. Allí , en un entorno sencillo pero de alguna manera enrarecido, Lara encontrará un mundo lleno de secretos y preguntas, donde el peligro ronda por todas las esquinas.

Lara does a radio programme about extraordinary phenomena, called 99.9. One night, during the programme, she receives news of the death of Victor, an old friend, who has passed away in mysterious circumstances in the cemetery of a small town called Jimena de la Sierra. Lara goes to Jimena to investigate. In the simple but sinister environment of the town, Lara enters a world full of secrets and unanswered questions, where there's danger at every turn.

Lara est présentatrice à la radio du programme 99.9 qui traite des phénomènes sortant de l'ordinaire. Un soir, en plein travail, elle reçoit une nouvelle bouleversante: Victor, un vieil ami à elle, vient de mourir dans des circonstances étranges et mystérieuses dans le cimetière d'un petit village, Jimena de la Sierra. Lara s'y précipite pour mener l'enquête. Et c'est là, dans cet endroit simple et pourtant inquiétant, que Lara découvrira un monde bruissant de secrets et de questions où le danger rôde dans les coins et recoins.



LA NOVIA DE MEDIANOCHE

MIDNIGHT BRIDE - LA FIANCÉE DE MINUIT

Dirigido por ANTONIO SIMÓN.

Productora:
ENCUADRE PRODUCCIONES DE CINE, S.L.
Arcadio Vilela Gárate, 12, 7º D. 15011 La Coruña.
Tel. 14 36 00. Fax 26 84 47.

Director:
ANTONIO SIMÓN.

Productor:
ANTONIO SIMÓN.

Argumento:
Basado en el guión de LUIS BUÑUEL y JOSÉ RUBIA BARCIA.

Guión:
ANTONIO SIMÓN, LINO BRAXE

Director de Fotografía y Cámara:
ACACIO DE ALMEIDA.

Música:
JUAN VARA.

Director artístico:
RODRIGO ROEL RIVERA.

Vestuario:
SUSO MONTERO.

Montador:
ANTONIO LARA.

Sonido directo:
PABLO SANZ.

Técnico de sonido en estudio:
MANUEL CORA.

Ayudante de dirección:
MANUEL AREOSO.

Maquillaje:
SOLAGNE AUMAITRE.

Peluquería:
CARMELA MONTERO.

Intérpretes:
FRANCISCO RABAL (Wenceslao Corredoira), ESPERANZA ROY (Rosalía Corredoira), NANCHO NOVO (Óscar Marsal), JUAN DIEGO (Adrián Pastor), CLARA SANCHIS (Marina Corredoira), ROBERTO VIDAL BOLAÑO (Pedro), ROSA ÁLVAREZ (Lola), MARA SÁNCHEZ (Andrea Montenegro).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 35 m. 2.650 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido:
EXA, S.A.

Estudios de montaje:
CORTE DIGITAL (Avid).

Lugares de rodaje:
Redondela, Cabo Home (Pontevedra), Camiña (Portugal).

Fechas de rodaje:
3 de marzo a 5 de abril de 1997.

Estreno:
14 de noviembre de 1997, en los Multicines Dehesa de Cáceres.

■ **Distribuidora nacional:**
U.I.P.
Plaza del Callao, 4, 6º. 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61. Fax 532 23 84.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
MULTIMEDIA PROMOCIONES Y PRODUCCIONES.
Antonia Ruiz, 4. Pozuelo de Alarcón 28224 Madrid.
Tel. 351 37 47. Fax 351 37 48. E-mail: multimedia@ppmm.es

ANTONIO SIMÓN/Filmografía:

1976: FENDETESTAS (mediometraje). **1997:** LA NOVIA DE MEDIANOCHE (ópera prima).



"La Novia de Medianoche" es el drama vivido por una familia acomodada a partir de un incidente desgraciado motivado por una pasión.
Dicha familia vive su drama en el ambiente cerrado de una casa señorial en la Galicia rural y costera de finales del siglo XIX. Los celos y la ambición acaban desencadenando la terrible serie de acontecimientos, que sólo un gran amor desinteresado será capaz de detener.
Las piedras de la mansión, los árboles centenarios, la lluvia, la niebla, el acantilado y el mar son el marco propicio para los intereses de unos personajes motivados por el amor filial, la pasión, la intriga, el poder y el romanticismo.

The Midnight Bride is the drama of a well-to-do family, sparked off by an unfortunate incident of passion.
They live in the closed world of their mansion in rural Galicia at the end of the last century. Jealousy and ambition give rise to a terrible sequence of events that only the greatness and nobility of love can reverse.
The stones of the mansion, the century-old trees, the rain, the mist, the cliff and the sea are the ideal setting for characters driven by love for members of family, passion, intrigue, power and romanticism.

"La Fiancée de Minuit" nous plonge dans le drame vécu par une famille aisée après un malheureux incident, fruit d'une passion.
Tout se passe dans le huit clos feutré d'une maison seigneuriale de la Galice rurale et côtière à la fin du XIX ème. La jalousie et l'ambition font surgir une terrible cascade d'événements que seul un amour immense et désintéressé pourra enfin enrayer.
Les pierres de la demeure, les arbres centenaires, la pluie, le brouillard, les falaises et la mer composent le cadre idéal pour que se déchaînent chez nos personnages, au fil de leurs intérêts, l'amour filial, la passion, l'intrigue, le pouvoir et le romantisme.

PAJARICO

PAJARICO - PAJARICO

Dirigido por CARLOS SAURA.

Productora:
FILMART, S.L.
Navas de Tolosa, 3, 5º. 28013 Madrid.
Tel. 531 03 43. Fax 521 70 65.

Director:
CARLOS SAURA.

Productores:
JAVIER CASTRO, CONCHA DÍEZ.

Productor asociado:
RICARDO EVOLE.

Director de producción:
FERNANDO VICTORIA DE LECEA.

Guión:
CARLOS SAURA.

Director de Fotografía:
JOSÉ LUIS LÓPEZ LINARES.

Cámara:
JULIO MADURGA.

Música:
ALEJANDRO MASSO.

Director artístico:
RAFAEL PALMERO.

Vestuario:
MARÍA JOSÉ IGLESIAS.

Montador:
JULIA JUÁNIZ.

Sonido directo:
MIGUEL POLO.

Técnico de sonido en estudio:
JOSÉ ANTONIO BERMÚDEZ.

Ayudante de dirección:
CARLOS SAURA MEDRANO.

Maquillaje y peluquería:
ALMUDENA FONSECA, ROSANA RODRÍGUEZ.

Efectos especiales:
LA LUNA DE MADRID, S.A.

Intérpretes:
ALEJANDRO MARTÍNEZ (Manu), DAFNE FERNÁNDEZ (Fuensanta), PACO RABAL (Abuelo), MANUEL BANDERA (Tío Juan), JUAN LUIS GALIARDO (Tío Emilio), EUSEBIO LÁZARO (Tío Fernando), VIOLETA CELA (Tía Lola), MARIA LUISA SAN JOSÉ (Tía Beatriz), PAULINA GÁLVEZ (Tía Marisa), EULALIA RAMÓN (Tía Margarita).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 44 m. 2.859 mt.

Tipo de cámara: PANAVISION.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A. (Avid).

Lugares de rodaje:
Madrid, Murcia.

Fechas de rodaje:
7 de octubre a 22 de noviembre de 1996.

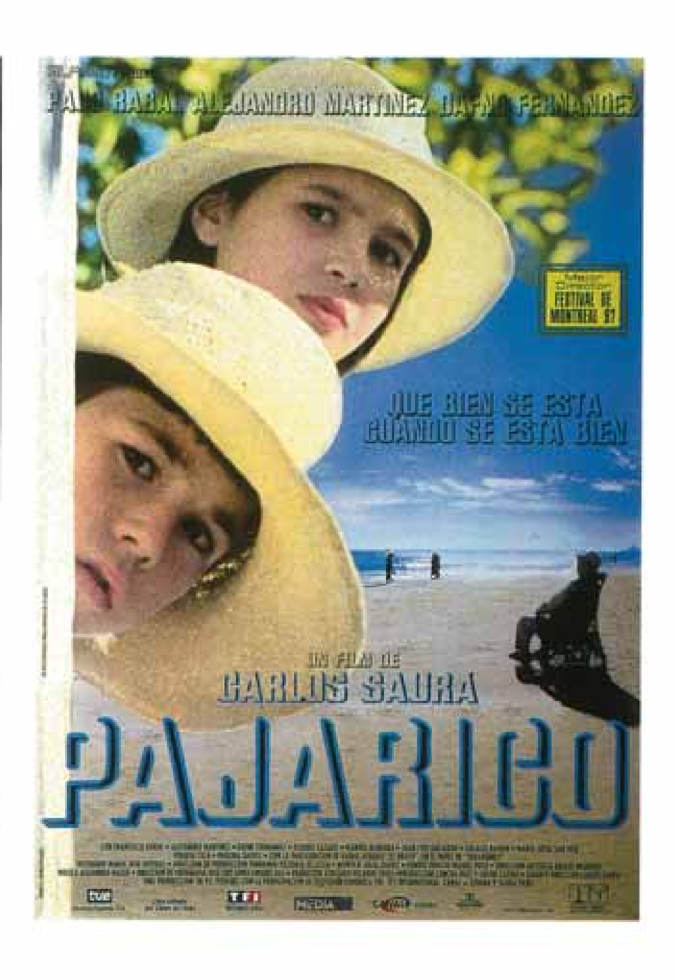
Estreno:
16 de octubre de 1997, en el cine Rex de Murcia.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRI-STAR FILMS ESPAÑA, S.A.
Hernández de Tejada, 3. 28027 Madrid.
Tel. 377 71 00. Fax 377 71 29.
E-mail: columbia.tristar@mad.servicom.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
T F 1 INTERNATIONAL
1, quai de Pont du Jour 92656 Boulogne Cedex (Francia).
Tel. 41 41 12 34. Fax 41 41 31 76.

CARLOS SAURA/Filmografía:

1958: CUENCA (mediometraje). **1959:** LOS GOLFOS. **1963:** LLANTO POR UN BANDIDO. **1965:** LA CAZA. **1967:** PEPPERMINT FRAPPÉ. **1968:** STRESS ES TRES, TRES. **1969:** LA MADRIGUERA. **1970:** EL JARDÍN DE LAS DELICIAS. **1972:** ANA Y LOS LOBOS. **1973:** LA PRIMA ANGÉLICA. **1975:** CRÍA CUERVOS. **1977:** ELISA, VIDA MÍA. **1978:** LOS OJOS VENDADOS. **1979:** MAMÁ CUMPLE CIEN AÑOS. **1980:** DEPRISA, DEPRISA. **1981:** BODAS DE SANGRE. DULCES HORAS **1982:** ANTONIETA. **1983:** CARMEN. **1984:** LOS ZANCOS. **1985:** EL AMOR BRUJO. **1988:** EL DORADO. LA NOCHE OSCURA. **1990:** ¡AY, CARMELA! **1992:** SEVILLANAS (Cortometraje). MARATHON. **1993:** ¡DISPARA! **1995:** FLAMENCO. **1996:** TAXI. **1997:** PAJARICO.



Manu viaja a Murcia por primera vez en su vida, con diez años recién cumplidos, para pasar una temporada junto a su familia paterna mientras sus padres gestionan el divorcio.
La familia de Manu es tan exuberante como el entorno, todos ellos están poseídos por el encantamiento de los cinco sentidos y otros de los que ellos disfrutan aunque tal vez no existan.
Este banquete familiar incluye platos tan delicados como el incipiente enamoramiento entre Manu y su prima Fuensanta, platos verdes, de pura naturaleza, que saciarán nuestros ojos, y a alguno fuerte, al tropezar con la sexualidad de los adultos, o intragable, cuando la muerte acuda a una reunión junto al mar. Digerir o crecer, lo entenderemos junto a Manu, no es sólo un precio a pagar. Es el gozo mismo de la vida.

Manu, just turned ten, travels to Murcia for the first time in his life, to spend some time with his father's family while his parents sort out their divorce.
Manu's family is as exuberant as their surroundings; all of them are possessed by the charm of the five senses and a few more, which they enjoy, even though they may not exist.
This family feast includes dishes as delicate as the incipient love between Manu and his cousin Fuensanta, green dishes, of pure nature, on which to feast our eyes, such as sex among adults, or as unpalatable as death, when it visits us by the sea. Digesting such food and growing up with it is not only a price one has to pay. It is the ultimate expression of life's pleasures.

Manu, à dix ans tout juste, s'en va à Murcie pour la première fois. On l'envoie dans la famille de son père pendant que ses parents organisent leur divorce.
La famille de Manu est aussi exubérante que ce qui l'entoure. Tous s'adonnent avec délices à l'envoûtement des cinq sens et de quelques autres qui n'existent peut-être même pas.
Ce banquet familial offre à la dégustation des mets aussi exquis que l'amour naissant entre Manu et sa cousine Fuensanta, des plats verts, purement naturels, qui raviront notre sens de la vue, d'autres plus relevés où nous goûteront la sexualité des adultes, et d'autres encore, immangeables, qui assaisonneront la mort à une réunion au bord de la mer. Digérer ou grandir, voilà la question. Comme Manu, nous comprendrons que ce n'est pas là seulement un prix à payer, mais la jouissance même de la vie.



PERDITA DURANGO

PERDITA DURANGO - PERDITA DURANGO

(Coproducción hispano-mejicana)
Dirigido por ALEX DE LA IGLESIA.

Productoras:
SOGETEL, S.A.
Gran Vía, 32, 4ª planta. 28013 Madrid.
Tel. 524 72 00. Fax 522 22 97.
LOLAFILMS, S.A.
Velázquez, 12, 7º. 28001 Madrid.
Tel. 431 42 46. Fax 435 59 94.
MIRADOR S.A. de C.V. (Méjico).

Director:
ALEX DE LA IGLESIA.

Productor:
ANDRÉS VICENTE GÓMEZ.

Productores ejecutivos:
FERNANDO BOVAIRA, MIGUEL NECOECHEA, PABLO BARBACHANO, MAX ROSENBERG.

Director de producción:
JOSÉ LUIS ESCOBAR.

Argumento:
Basado en la novela "Perdita Durango" ("59º And Raining") de BARRY GIFFORD.

Guión:
BARRY GIFFORD, JORGE GUERRICAECHEVARRIA, DAVID TRUEBA, ALEX DE LA IGLESIA.

Director de Fotografía:
FLAVIO MARTÍNEZ LABIANO (A.E.C.).

Cámara y steadicam:
CARLOS CABECERÁN.

Música:
SIMON BOSWELL.

Directores artísticos:
JOSE LUIS ARRIZABALAGA, ARTURO GARCÍA BIAFFRA

Vestuario:
MARÍA ESTELA FERNÁNDEZ, GLENN RALSTON.

Montadora:
TERESA FONT.

Sonido directo:
SALVADOR DE LA FUENTE, JUAN CARLOS PRIETO.

Técnicos de sonido en estudio:
RAY GILLON, MANUEL CORA.

Ayudante de dirección:
JOSÉ LUIS ESCOLAR.

Maquillaje:
JOSÉ QUETGLAS.

Peluquería:
MERCEDES GUILLOT.

Efectos especiales:
DAN LESTER.

Efectos digitales:
JIM WHEELCOK, L2 ENTERTAINMENT.

Intérpretes:
ROSIE PEREZ (Perdita Durango), JAVIER BARDEM (Romeo Dolorosa), HARLEY CROSS (Duane), AIMEE GRAHAM (Estelle), JAMES GALDONFINI (Woody), SCREAMIN´JAY HAWKINS (Adolfo), ALEX COX (agente Doyle), DON STROUD (Marcello), SANTIAGO SEGURA (Shorty Dee), CARLOS BARDEM (Reggie).

Eastmancolor. Scope 1:2,35.

Duración: 2 h. 6 m. 3.812 mt.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
Méjico, EE.UU.

Fechas de rodaje:
3 de septiembre a 27 de noviembre de 1996.

Estreno:
31 de octubre de 1997.

■ **Distribuidora nacional:**
SOGEPAQ DISTRIBUCIÓN, S.A.
Manuel Montilla, 1. 28016 Madrid.
Tel. 350 62 00. Fax 345 19 48. E-mail: sogepaq@sogepaqdis
Web site: http://www.sogepaqdis.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
MARIE VINE INT.

ALEX DE LA IGLESIA/Filmografía:

1990: MIRINDAS ASESINAS (cortometraje). **1992:** ACCIÓN MUTANTE. **1995:** EL DÍA DE LA BESTIA. **1997:** PERDITA DURANGO.



"Perdita Durango" es un cocktail explosivo de humor, amor, sexo y acción.
Sus protagonistas son una supermujer sin escrúpulos, Perdita Durango, y un atractivo asesino, Romeo Dolorosa. Tras secuestrar a una pareja de adolescentes de buena familia, estos dos personajes emprenden un viaje sin retorno a través del lado salvaje del sueño americano, dispuestos a cumplir el encargo de un capo mafioso: transportar un cargamento de fetos desde la frontera mexicana hasta Las vegas.
En su camino, Perdita y Romeo se encontrarán con un abanico de pintorescos personajes: agentes dobles, policías, santeros, asesinos, traficantes de drogas, prostitutas, padres desesperados, periodistas y otros tipos depravados.

"Perdita Durango" is an explosive cocktail of humour, love, sex and action. Its two main characters are an unscrupulous superwoman, Perdita Durango, and a handsome killer, Romeo Dolorosa. After kidnapping a well-bred adolescent couple, Perdita and Romeo take a one-way trip through the wild side of the American dream, transporting a cargo of foetuses from the Mexican border to Las Vegas for a Mafia boss. Perdita and Romeo meet, on their way, a makeshift assembly of double agents, policemen, " santeros" - obsessives who convert anyone or anything into something sacred - murderers, betrayed criminals, drug traffickers, prostitutes, desperate parents, journalists and other dissolute individuals.

"Perdita Durango": un cocktail explosif d'humour, d'amour, de sexe et d'action. Les deux principaux personnages sont une maîtresse femme sans scrupules, Perdita Durango, et Romeo Dolorosa, beau et tueur. A eux deux, ils kidnappent un couple d'adolescents de bonne famille et se lancent dans un voyage de non retour où l'on découvre le côté sauvage du rêve américain, tout en transportant une cargaison de foetus pour le compte d'un parrain de la Mafia, de la frontière mexicaine à Las Vegas. Au cours de leur périple, Perdita et Romeo rencontrent un éventail d'agents doubles, de policiers, de "bigots" - dont l'obsession est de convertir tous et tout au sacré - d'assassins, de délinquants trahis, de trafiquants de drogue, de prostituées, de parents désespérés, de journalistes et autres débauchés.



PINTADAS

GRAFFITI - GRAFFITI

Dirigido por JUAN ESTERLICH.

Productora:
ALMA FILMS, S.L.
Cartagena, 57. 28028 Madrid.
Tel./Fax 355 28 71.

Director:
JUAN ESTERLICH.

Productor:
JUAN ESTERLICH.

Productor ejecutivo:
ANTONIO GARCÍA.

Directora de producción:
PILAR PÉREZ.

Argumento:
Basado en el relato "Graffiti" de RAFAEL AZCONA.

Guión:
JUAN ESTERLICH.

Director de Fotografía:
GERARDO GORMEZANO (A.E.C.).

Cámara y steadicam:
ARTURO ALDEGUNDE.

Música:
LUCIO GODOY.

Director artístico:
CARLOS BODELÓN.

Diseño gráfico/dibujos:
JAVIER DE JUAN.

Vestuario:
JOSÉ MARÍA GARCÍA.

Montador:
ANTONIO PÉREZ REINA.

Técnico de sonido en estudio:
CARLOS GARRIDO.

Ayudante de dirección:
ÍÑIGO BOTAS.

Maquillaje:
ORLANDO GIL.

Peluquería:
JUAN VALVERDE.

Efectos especiales:
REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.

Intérpretes:
EMMA SUÁREZ (Clara), FERNANDO FERNÁN GÓMEZ (José), ADOLFO FERNÁNDEZ (Diego), ÁGATA LYS (Tania), CLARA "LA MAÑA" (Isabelita), ENRIQUE SAN FRANCISCO (Luis), PEDRO BELTRÁN (Álvarez), JOSÉ PEDRO CARRIÓN (Pedro), TONY ZENET (Santi).

Eastmancolor. Scope 1:2,35.

Duración: 1 h. 34 m. 2.607 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV Super 35.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

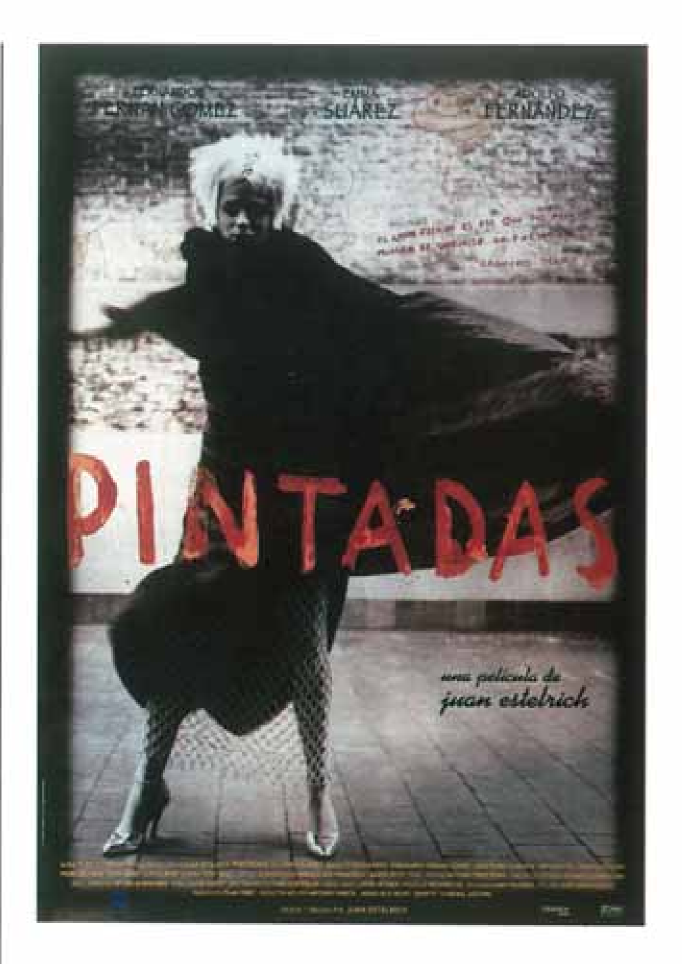
Lugares de rodaje:
Madrid, San Lorenzo de El Escorial.

Fechas de rodaje:
Febrero y marzo de 1996.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
DIRECCIÓN OPERACIONES COMERCIALES RTVE, S.A. (América Latina excepto Cuba).
Edificio Prado del Rey, 3ª planta, despacho 3/023. 28223 Pozuelo de Alarcón (Madrid).
Tel. 581 79 81. Fax 581 77 57/8 13..
E-mail: direccion.comunicacion@rtve.es
Web site: http://www.rtve.es
ALMA FILMS, S.L. INTERNATIONAL. (Resto del mundo).
Cartagena, 57. 28028 Madrid.
Tel./Fax 355 28 71.

JUAN ESTERLICH/Filmografía:

1984: PASATIEMPOS (cortometraje). **1992:** LA VIDA LÁCTEA (ópera prima). **1997:** PINTADAS.



Diego y Clara acaban de conocerse y sin embargo, de la noche a la mañana deciden irse a vivir juntos.
Encuentran un chalecito de dos plantas en medio de la gran ciudad.
En el piso de arriba vive el dueño, José y el piso de abajo, el que se alquila, tiene la rara peculiaridad de tener las paredes cubiertas de pintadas. Se dan cuenta que están relacionadas unas con otras y que fueron escritas por otra pareja que vivió antes en la casa.
Diego se obsesiona con las pintadas y arrastra en su paranoia a Clara repitiendo exactamente lo que aquéllos hicieron hasta llegar a la locura.

Diego & Clara meet by chance one evening and seem to enjoy each other. For practical purposes they decide to live together.
So they rent a house in the middle of the town. When they move in they find out that the owner lives in the upper floor and has had no time to repaint the walls which are fully covered with graffiti.
When they start reading them, they discover that the graffiti are related to the former tenants, a couple with tormented lives.
Diego & Clara get so obsessed with the graffiti that they fall in the same pit of desperation that the former misterious couple had fallen in and almost turn insane by the same motives.

Diego et Clara viennent de faire connaissance et décident néanmoins, du jour au lendemain, d'aller habiter ensemble.
Ils trouvent une petite villa à deux étages au milieu d'une grande ville.
Le propriétaire José, habite à l'étage supérieur, et l'étage inférieur celui qui est à louer a la particularité d'avoir les murs couverts de graffitis. Ils se rendent compte que ces graffitis font partie d'un tout, et qu'ils ont été écrits par un couple qui habitait l'étage auparavant.
Diego, obsédé par les graffitis entraîne Clara dans sa paranoïa, en reproduisant exactement ce qu'avait fait l'autre couple avant de sombrer dans la folie.


1

LA PISTOLA DE MI HERMANO

MY BROTHER'S GUN - LE REVOLVER DE MON FRÈRE

Dirigido por RAY LORIGA.

Productora:
ENRIQUE CEREZO P.C., S.A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tel. 431 77 34 - 431 47 90. Fax 431 75 55.
E-mail: mercury@idecnet. Com

Director:
RAY LORIGA.

Productor:
ENRIQUE CEREZO.

Director de producción:
MIKEL NIETO.

Argumento:
Basado en la novela "Caídos del cielo" de RAY LORIGA.

Guión:
RAY LORIGA.

Director de Fotografía:
JOSÉ LUIS ALCAINE.

Cámara:
MARIO MONTERO.

Música:
CHRISTINE ROSENVINGE.

Directora artística:
ANA ALVARGONZÁLEZ.

Figurinista:
TERESA NIETO

Montador:
JOSÉ MARÍA BIURRUN.

Sonido directo:
IVÁN MARÍN.

Técnico de sonido en estudio:
ANTONIO ESQUIVEL.

Ayudante de dirección:
JOSÉ RAMOS PAINO.

Maquillaje:
PEDRO CAMACHO.

Peluquería:
MANOLO CARRETERO.

Efectos especiales:
MOLINA EFECTOS ESPECIALES.

Intérpretes:
DANIEL GONZÁLEZ (chico), ANDRÉS GERTRUDIX (hermano), NICO BIDÁSOLO (chica), ANNA GALIENA (madre), KARRA ELEJALDE (inspector), VIGGO MORTENSEN (Juanito), CHRISTINA ROSENVINGE (Alicia).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 32 m. 2.526 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL 35 IV.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
TECNISON, S.A.

Título de trabajo:
Caídos del cielo.

Lugares de rodaje:
Los Barrios, San Roque, Tarifa (Cádiz), Madrid, Alcalá de Henares, Villarubia de Santiago (Toledo).

Fechas de rodaje:
30 de septiembre a 15 de noviembre de 1996.

Estreno:
14 de noviembre de 1997, en el cine Roxy B de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
U.I.P.
Plaza del Callao, 4, 6º. 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61. Fax 532 23 84.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
ENRIQUE CEREZO P.C., S.A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tel. 431 77 34 - 431 47 90. Fax 431 75 55.
E-mail: mercury@idecnet. Com

RAY LORIGA/Filmografía:

DOMINGO (cortometraje). **1997:** LA PISTOLA DE MI HERMANO (ópera prima).

ENRIQUE CEREZO PRESENTA

ANNA GALIENA KARRA ELEJALDE VIGGO MORTENSEN CHRISTINA ROSENVINGE



NICO BIDASOLO DANIEL GONZALEZ ANDRES GERTRUDIX

LA PISTOLA DE MI HERMANO

CAIDOS DEL CIELO

Una película de Ray Loriga

Volver es peor que perderse







Un adolescente incapaz de integrarse en lo que el resto de la gente acepta como normal, encuentra una pistola cargada con tres balas. Un día, a la salida de una tienda, usa la primera bala contra un guardia de seguridad. Y a continuación inicia una huida en coche, con una chica dentro, que vuelve con sus padres a casa después de un intento de suicidio. Esta es la historia de su huida. La historia de una madre que no entiende. La historia de un policía que no está seguro de querer cazar a un niño y la historia de un hermano que solo espera, mientras lo peor efectivamente se confirma.

An adolescent incapable of integrating himself in what everyone else sees as normal society, finds a pistol loaded with three bullets. One day, outside a shop, he fires the first bullet at a security guard. He then goes on the run in the car of a girl who has just gone back to her parents after a suicide attempt. This is the story of his flight. The story of a mother who doesn't understand. Th story of a policeman who doesn't know whether or not to go in pursuit of a child, and the story of a brother who can only wait, while the worst actually comes true.

Un adolescent mal dans sa peau et inadapté, trouve un revolver chargé avec trois balles. Un jour, à la sortie d'un magasin, il tire une première balle sur un vigile. A partir de là commence une cavale au volant d'une voiture avec une fille dedans qui, après une tentative de suicide retourne chez ses parents. Le film est l'histoire d'une fuite, l'histoire d'une mère qui ne comprend pas, l'histoire d'un policier qui n'est pas sûr de vouloir pourchasser un enfant et l'histoire d'un frère qui se borne à attendre pendant qu'effectivement le pire arrive.

PRIMATES
(PRIMATS)
PRIMATES - PRIMATES
Dirigido por CARLES JOVER.

Productora:
IMATCO, S.A.
Diputación, 279. 08007 Barcelona.
Tel. 487 49 93.

Director:
CARLES JOVER.

Productor:
CARLES JOVER.

Productor ejecutivo:
JOAN ANTONI BARJÁN.

Director de producción:
MARCEL.LÍ PARÉS.

Argumento:
Basado libremente en diversos fragmentos de la novela "La magnitud de la tragedia" de QUIM MONZÓ.

Guión:
CARLES JOVER, JOAN POTAU.

Director de Fotografía y cámara:
ENRIC DAVÍ.

Música:
CARLES CASES.

Coreografía:
SUSI SALVAÑÀ.

Director artístico:
CESC CARDEÑA.

Vestuario:
MARTA ORTEGA.

Montador:
LLUIS DE LA MADRID.

Sonido directo:
BORIS ZAPATA.

Técnicos de sonido en estudio:
JOAN VIDAL, FERRÁN GARCÍA.

Ayudante de dirección:
ENRICH FOLCH.

Maquillaje:
LILIANA PEREÑA.

Peluquería:
CHELO JIMÉNEZ.

Efectos especiales:
ANDREU FERRÉ, ROSÓ CARRERAS.

Intérpretes:
JOAN CROSAS (Ramón Durán), ROSA VILA (Rosa), TERESA VALLICROSA (Aurora Miret), TONI SEVILLA (Doctor Balaguer), BEATRIU SEGURA (Susi), ASSUMPTA PLANAS (Loli/Dori), ENRIC CASSO (Bongolo), PEP MOLINA (Jim), JORDI DAUDER (Doctor Rovira).

Eastmancolor 500 ASA. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 23 m. 2.541 mt.

Laboratorios:
CINEMATIRAJE RIERA, S.A., FILMTEL, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
Q.T. LEVER.

Títulos de trabajo:
La magnitud de la tragedia - El factor XY.

Lugares de rodaje:
Gavà, Castelldefels, Barcelona, Sant Cugat del Vallès, Aqualeon (Albinyana).

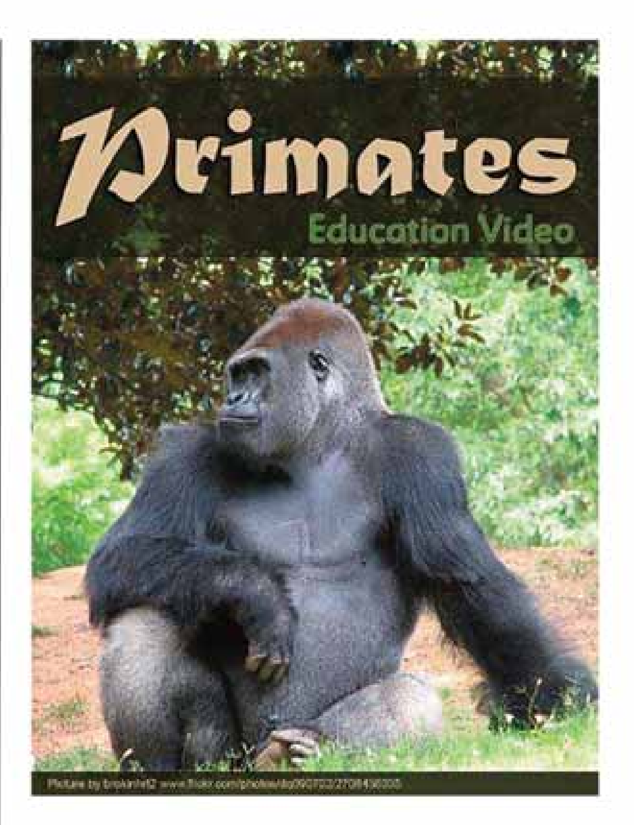
Fechas de rodaje:
2 de octubre a 1 de noviembre de 1996.

■ **Distribuidora nacional:**
GRUPO FILMAX TELEGROUP,S.L.
Miguel Hernández, 81-87, polígono Pedrosa.
08908 Hospitalet de Llobregat (Barcelona)
Tel. 263 22 22. Fax 263 4656.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
GRUPO FILMAX TELEGROUP,S.L.
Miguel Hernández, 81-87, polígono Pedrosa.
08908 Hospitalet de Llobregat (Barcelona)
Tel. 263 22 22. Fax 263 4656.

CARLES JOVER/Filmografía:

1978: SERENATA A LA LUZ DE LA LUNA (codirigido con J. A. SALGOT). **1997:** PRIMATES.



Ramón y Rosa son un matrimonio acomodado que sufre un dramático replanteamiento de sus relaciones a causa de la irrupción simultánea de un impulsivo vecino devoto del fitness y de una antigua novia de juventud, convertida en una prestigiosa primatóloga.
La doctora Miret llega acompañada por un monumental primate africano que ha sido capturado para participar en un plan de procreación de Zooland Park, pero que adolece de una pertinaz erección que le tiene completamente desconcertado e inutilizado.
La circunstancia hace del gorila objeto de todo tipo de pruebas por parte de un biólogo sin escrúpulos. En todo caso, fauna humana y animal tendrán que convivir con el "problema" en una situación completamente desconcertante.

Ramon and Rosa are a well off, settled couple, whose lives are violently jolted by the simultaneous arrival of a neighbour - a fitness freak - and a former girlfriend, now an animal research doctor of great prestige.
Enter female Doctor Miret, with a monumental African Primate, captured to guarantee pro-creation of the species in Zooland Park. The animal has one slight problem: a permanent erection, which has rendered it completely useless.
The gorilla soon becomes the centre of attention, and is subjected to all sorts of tests by an unscrupulous biologist. Human and animal fauna are forced to live with the problem. A rather "tricky" situation develops.

Ramon et Rosa formant un couple aisé soufrent une dramatique remise en question de leur relation par suite de l'apparition simultanée dans leur vie, d'un voisin impulsif fanatique du fitness et d'une ancienne fiancée, devenue une prestigieuse primatologue.
La docteur Miret arrive, accompagnée d'un gigantesque primate africain qui a été capturé pour participer à un programme de reproduction au Zooland Park. Cependant, le primate souffre d'une érection persistante qui le déconcerte complètement et le rend inutile.
Cette circonstance l'oblige à être l'objet de toute une série d'examens que réalise un biologue sans scrupules. De ce fait, les faunes humaine et animale seront obligées de cohabiter avec ce "problème", en vivant des situations absolument ahurissantes.



LAS RATAS
THE RATS - LES RATS

Dirigido por ANTONIO GIMÉNEZ-RICO.

Productora:
TEJA PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS, S.L.
Génova, 7, 2º dcha. 28004 Madrid.
Tel. 310 48 81. Fax 319 85 04.

Director:
ANTONIO GIMÉNEZ-RICO.

Productor:
TEO ESCAMILLA.

Directores de producción:
YOUSAF BOKHARI, BEATRIZ ALCALÁ.

Argumento:
Basado en la novela "Las ratas" de MIGUEL DELIBES.

Guión:
ANTONIO GIMÉNEZ-RICO.

Director de Fotografía:
TEO ESCAMILLA.

Director artístico y vestuario:
GUMERSINDO ANDRÉS.

Montador:
MIGUEL GONZÁLEZ SINDE.

Sonido directo:
ANTONIO BLOCH.

Técnico de sonido en estudio:
JOSÉ ANTONIO BERMÚDEZ.

Ayudante de dirección:
YOUSAF BOKHARI.

Maquillaje y peluquería:
CARLOS PARADELA.

Efectos especiales:
REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.

Intérpretes:
ÁLVARO MONJE (Nini), JOSÉ CARIDE (Ratero), JUAN JESÚS VALVERDE (Justo), FRANCISCO ALGORA (Antoliano), ESPERANZA ALONSO (Simeona), JOAQUÍN HINOJOSA (Furtivo), SUSI SÁNCHEZ (Doña Resu), LUIS PEREZAGUA (José Luis).

Fujicolor SF-125 - SF-250. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 37 m. 2.668 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje:
Tierra de Campos (Palencia): Valdecaña de Cerrato, Población de Arroyo, Villalcazar de Sirga, Carrión de los Condes, Santa Cecilia de Alcor, Población de Campos.

Fechas de rodaje:
25 de julio a 17 de noviembre de 1996.

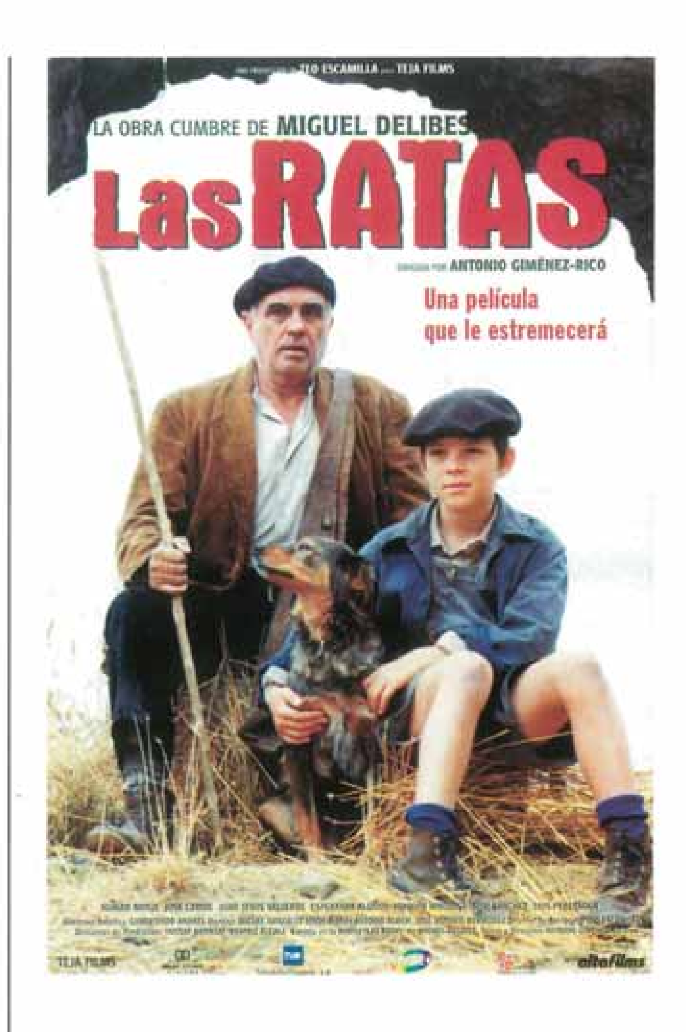
Estreno:
14 de noviembre de 1997, en los cines Renoir de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02. Fax 542 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
DIRECCIÓN OPERACIONES COMERCIALES RTVE, S.A. (América Latina y Asia).
Edificio Prado del Rey, 3ª planta, despacho 3/023. 28223 Pozuelo de Alarcón (Madrid).
Tel. 581 79 81. Fax 581 77 57/8 13.. E-mail: direccion.comunicacion@rtve.es
Web site: http://www.rtve.es
TEJA PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS, S.L. (Resto del mundo).
Génova, 7, 2º dcha. 28004 Madrid.
Tel. 310 48 81. Fax 319 85 04.

ANTONIO GIMÉNEZ-RICO/Filmografía:

1965: CRÓNICA (cortometraje). **1966:** MAÑANA DE DOMINGO (cortometraje). **1968:** EL HUESO (ópera prima). **1969:** EL CRONICÓN. ¿ES USTED MI PADRE? **1976:** RETRATO DE FAMILIA. AL FIN SOLOS, PERO... **1977:** DEL AMOR Y DE LA MUERTE. **1983:** VESTIDA DE AZUL. **1986:** EL DISPUTADO VOTO DEL SEÑOR CAYO. **1987:** JARRAPELLEJOS. **1988:** SOLDADITO ESPAÑOL. **1991:** CATORCE ESTACIONES. **1993:** TRES PALABRAS. **1996:** SOMBRAS y LUCES (CIEN AÑOS DE CINE ESPAÑOL). **1997:** LAS RATAS.



Años 50. Visión trágica y dura de la Castilla, honda y profunda, grande y miserable a un tiempo, a través de una galería de personajes que defienden rabiosamente su libertad y constituyen un retablo de cruda y palpitante humanidad, cuya misma existencia parece determinada por los ciclos de la naturaleza y el medio geográfico y social en que viven, entre los que destaca el Nini, un niño sin más estudios que los que le proporciona el medio natural en el que ha nacido, que vive con su padre en una cueva, dedicados los dos a la caza de ratas de agua, único medio de subsistencia que conocen. Pero cuando se les intenta privar de su techo y su medio de vida, la violencia estalla incontenible. Y la tragedia, inevitable.

The fifties. A harsh, tragic vision of Castile; the heart of deep Castile, in all its greatness and misery. Depicted through a gallery of characters who fiercely defend their freedom and constitute a mosaic of crude, throbbing humanity. Their very existence seems determined by the cycles of nature and the social and geographical milieu in which they live. Among those characters, Nini, a boy whose only school is the natural setting in which he was born. He lives with his father in a cave, and the two earn a living by hunting water rats, the only profession they know. But when the roof over their heads and their only means of living are taken away from them, it leads to violence, which cannot be quelled. And to tragedy, which cannot be avoided.

Années 50. Vision dure et tragique de la Castille, intense et profonde, à la fois splendide et misérable que nous présentent une palette de personnages défendant leur liberté avec acharnement. Ils composent à nos yeux un rétable humain brut et palpitant, qui vit au gré des cycles naturels et de la géographie physique et sociale qui les entoure; parmi eux, il y a Nini, un enfant dont les seules connaissances proviennent du milieu naturel où il est né et qui vit avec son père dans une grotte. Tous deux se livrent à la chasse aux rats d'eau, seul moyen de subsistence qu'ils connaissent. Le jour où l'on essaiera de les priver de leur toit et leur pitance, la violence éclatera , irrépressible. Et la tragédie suivra, inévitable.

EL REFUGIO
THE REFUGE - LE RÉFUGE

Dirigido por DRISS DEIBACK.

Productora:
VISION 35, S.L.
Ctra. Alfonso XIII, Blq 7, 4º C. 52005 Melilla.
Tel. 267 16 93. Fax 267 43 94.

Director:
DRISS DEIBACK.

Productor:
DRISS DEIBACK, HAMID SHAMS.

Jefe de producción:
THOMMY CLOHESSY.

Guión:
DRISS DEIBACK.

Director de Fotografía y Cámara:
HAMID SHAMS.

Música:
BARRY SALMON.

Director artístico:
CÉSAR JIMÉNEZ.

Vestuario:
KASIA MAIMONE.

Montador:
EGON KIRINCIK.

Sonido directo:
DALE WITMAN.

Técnico de sonido en estudio:
DAVID ALLENBOURG.

Ayudante de dirección:
ANTHONY DIMINO.

Maquillaje:
MAGDA DAJANI.

Peluquería:
MARÍA MORALES.

Efectos especiales:
NEIL RUDY.

Intérpretes:
JIM SCHOLFIELD (Ken Parker), BOB SACHETTI (Jef McNeil), MARLENE FORTE (Eva), ERNEST MINGIONE (Arcadio), AFEMO OMILANI (Burt), CHAZZ MENÉNDEZ (Sam), GARY PIQUER (Alberto), FERNANDO BELMONTE (taxista), CÉSAR JIMÉNEZ SEGURA (recepcionista), DRISS DEIBACK (Inspector López).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 45 m. 3.048 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX.

Laboratorios:
LAB LINK (Nueva York).

Estudios de sonido y montaje:
NUEVA YORK SOUNDTRACK (Avid).

Lugares de rodaje:
Melilla, Nueva York.

Fechas de rodaje:
10 de julio a 2 de septiembre de 1995.

Estreno:
28 de noviembre de 1997, en el cine Real Cinema de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
ITALICA FILMS, S.L.
Alameda de Hércules, 9-10 ofc. 110. 41002 Sevilla.
Tel. 438 34 12. Fax 438 98 46.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
VISION 35, S.L.
Ctra. Alfonso XIII, Blq 7, 4º C. 52005 Melilla.
Tel. 267 16 93. Fax 267 43 94.

DRISS DEIBACK/Filmografía:

SANDY (cortometraje). ABERRACIÓN (cortometraje). **1997:** EL REFUGIO (ópera prima).



El detective Ken Parker, ha sido puesto en libertad después de haber estado tres años en una cárcel de Nueva York, debido a un pasado turbulento. Sin trabajo y sin dinero, decide aceptar el encargo de una cliente. El marido de esta mujer -Jeff- se ha fugado con dos millones de dólares, sustraídos al crimen organizado de Brooklyn. La mujer necesita saber el paradero de su esposo.
Las investigaciones de Ken le llevarán a una ciudad del norte de África: Melilla, donde se encuentra refugiado Jeff.

Detective Ken Parker is released after three years in a New York jail, as a result of his turbulent past. With no work and no money, he decides to take on a client, a woman whose husband, Jeff, has absconded with two million dollars stolen from Brooklyn crime bosses. The woman needs to discover his whereabouts, and Ken's investigations lead him to a North African city, Melilla, where he finds Jeff.

Le détective Ken Parker a été mis en liberté après être resté pendant trois ans dans une prison de New-York, à cause d'un passé turbulent. Sans travail et sans argent, il décide d'accepter le travail dont le charge une cliente. Le mari de cette femme -Jeff- s'est enfuit en emportant deux millions de dollars avec lui, subtilisés au crime organisé de Brooklyn. La femme a besoin de savoir où se trouve son mari.
L'enquête de Ken le conduira à une ville d'Afrique du Nord: Melilla, où Jeff est allé chercher réfuge.



RESULTADO FINAL

THE OUTCOME - RESULTAT FINAL

Dirigido por JUAN ANTONIO BARDEM.

Productoras:
UNIÓN INDUSTRIAL CINEMATOGRÁFICA, S.L. (UNINCI).
Pza. Mostenses, 7, 7º. 28015 Madrid.
Tel. 542 53 17. Fax 559 01 07.
FANTASÍA EN 5, S.L.
Alburquerque, 8. 28010 Madrid.
Tel. 593 84 28. Fax 593 84 34.

Director:
JUAN ANTONIO BARDEM.

Director de producción:
MARCELO TORAL.

Guión:
JUAN ANTONIO BARDEM.

Director de Fotografía:
EDUARDO SUÁREZ.

Cámara:
MANUEL VELASCO.

Música:
JUAN BARDEM.

Director artístico y vestuario:
GUMERSINDO ANDRÉS.

Montador:
LUIS VILLAR.

Sonido directo:
CINECORTO,S.L.

Técnicos de sonido en estudio:
ALFONSO PINO, EDUARDO FERNÁNDEZ, MANUEL CORA.

Ayudante de dirección:
MANUEL GULLÓN.

Maquillaje:
J.QUETGLAS RUBIO.

Peluquería:
M.GUILLOT SANFÉLIX.

Efectos especiales:
MOLINA EFECTOS ESPECIALES, S.L.
PIROTÉCNIA HUMANES.

Intérpretes:
MAR FLORES (María José), SERGI MATEU (Eduardo), ARSENIO LEÓN (Carlos), LUIS GARCÍA (Juan Muñoz), DAFNE FERNÁNDEZ (María José niña), JUAN JOSÉ PARDO (Iván).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 37 m. 2.684 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX 535B.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido:
EXA, S.A., SINTONÍA, S.A.

Estudios de montaje:
LUIS VILLAR.

Lugares de rodaje:
Madrid, Aranjuez, Colmenar Viejo, Valsaín (Segovia).

Fechas de rodaje:
14 de abril a 24 de mayo de 1997.

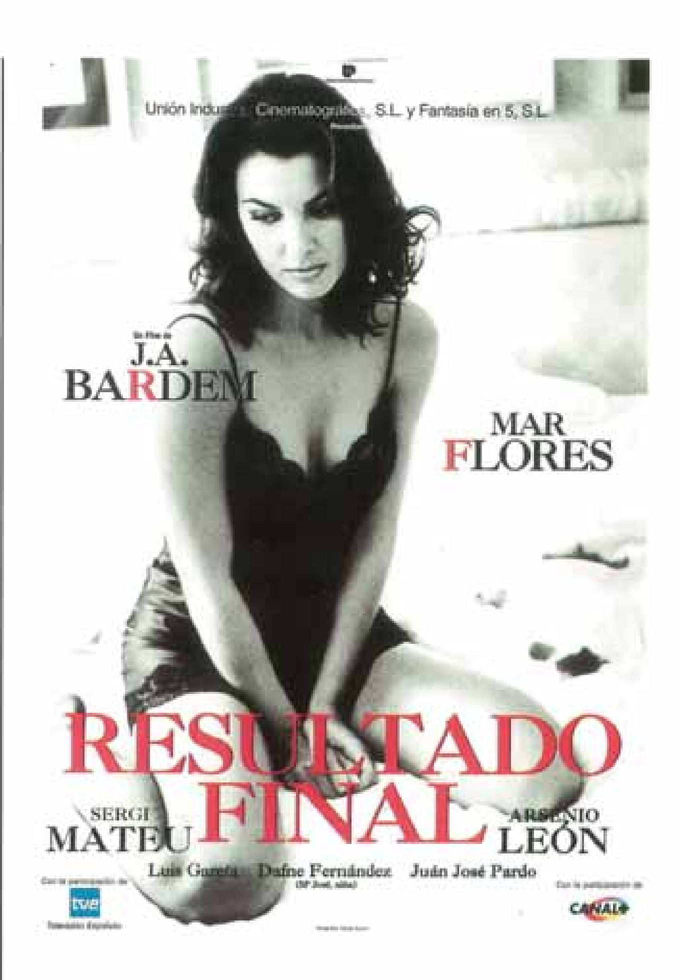
Estreno:
26 de septiembre de 1997, en el cine Capitol de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
U.I.P.
Plaza del Callao, 4, 6º. 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61. Fax 532 23 84.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
FANTASÍA EN 5, S.L.
Alburquerque, 8. 28010 Madrid.
Tel. 593 84 28. Fax 593 84 34.

JUAN ANTONIO BARDEM/Filmografía:

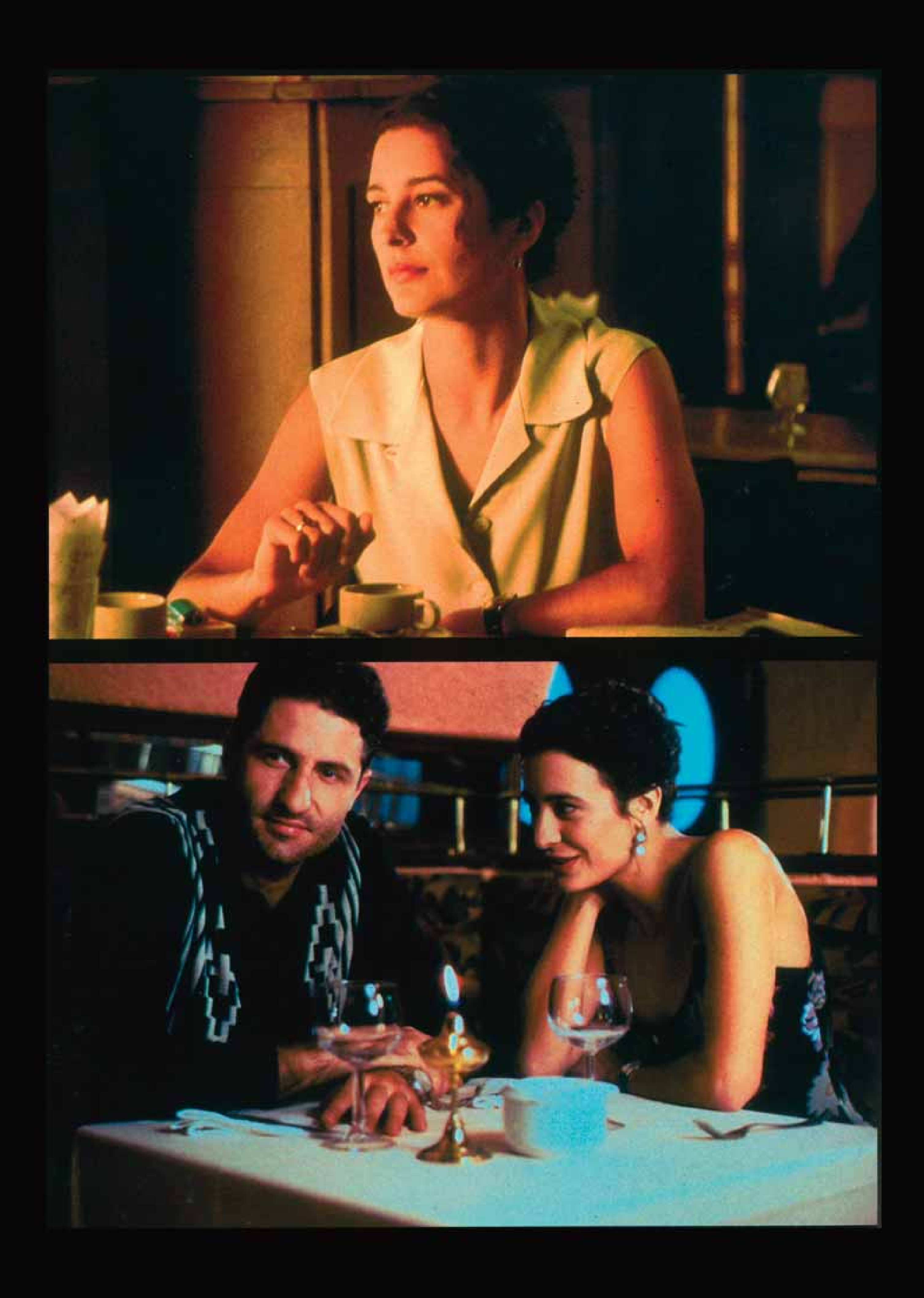
19951: ESA PAREJA FELIZ (codirigida con L. G. BERLANGA). **1953:** CÓMICOS. **1954:** FELICES PASCUAS. **1955:** MUERTE DE UN CICLISTA. **1956:** CALLE MAYOR. **1957:** LA VENGANZA. **1959:** SONATAS. **1960:** A LAS CINCO DE LA TARDE. **1962:** LOS INOCENTES. **1963:** NUNCA PASA NADA. **1965:** LOS PIANOS MECÁNICOS. **1968:** EL ÚLTIMO DÍA DE LA GUERRA. **1970:** VARIETÉS. **1972:** LA ISLA MISTERIOSA. LA CORRUPCIÓN DE CHRIS MILLER. **1975:** EL PODER DEL DESEO. **1976:** EL PUENTE. **1978:** SIETE DÍAS DE ENERO. **1982:** LA ADVERTENCIA. **1997:** RESULTADO FINAL.



Nuestra historia transcurre durante el primero de marzo de 1996, en cuyas horas, una bellísima mujer, María José Fernández Conway, hija de un diplomático español y una norteamericana, repasa los momentos más importantes de su vida, desde que se incorpora a la Universidad madrileña y es testigo y partícipe de varios de los acontecimientos acaecidos en España, al final de la década de los setenta.
Recuerda cómo conoció a Carlos, un joven que se dedica a filmar clandestinamente todos aquellos sucesos que marcaron la vida española de esa época. Alumno de la Facultad, con quien María José mantiene, desde hace tiempo, una romántica, aunque incompleta relación.
Posteriormente aparecerá Eduardo, un profesor titular de su Facultad a quien verá escalar los peldaños del dinero y del poder y convertirse en su marido.

This story occurs on March 1st, 1996, when a beautiful woman, María José Fernández Conway, daughter of a Spanish diplomat and an American woman, begins to look back on the most important moments of her life, from the beginning of her student days in Madrid and witnessed many of the most important events of that period, the end of the 1970s.
She remembers how she met Carlos, a young man who decided to film all those events that marked the history of Spain in those times. He was a fellow student, with whom she had a romantic but unfulfilling relationship for years.
Later she met Eduardo, a lecturer at her faculty, who eventually became her husband, and witnessed his rise to money and power.

L'histoire se déroule le premier mars 1996. En quelques heures une femme d'une grande beauté, Maria José Fernandez Conway, fille d'une diplomate espagnol et d'une américaine, passe en revue les moments les plus importants de sa vie depuis son entrée à l'université de Madrid. Elle voit défiler dans sa mémoire certains des événements qui marquèrent la fin des années soixante-dix en Espagne.
Elle revit en pensée sa rencontre avec le jeune Carlos qui filmait clandestinement tout ce qui se passait à l'époque. Tous deux, étudiants de la faculté, eurent une aventure, romantique certes, mais inachevée.
Puis vint Eduardo, professeur titulaire à la faculté. Sous les yeux de Maria, il grimpera au faîte de l'argent, du pouvoir_et du perron de l'Hôtel de Ville pour y devenir son mari.



RETRATO DE MUJER CON HOMBRE AL FONDO

PORTRAIT OF WOMAN WITH A MAN AT THE BACK - PORTRAIT DE FEMME AVEC HOMME EN TOILE DE FOND

Dirigido por MANANE RODRÍGUEZ.

Productora:
AVENTURA PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S.L.
Cercedilla, 3, entreplanta A. 28015 Madrid.
Tel.446 51 87. Fax 561 31 82.

Directora:
MANANE RODRÍGUEZ.

Productores:
RAFAEL ÁLVAREZ, JUAN PULGAR.

Jefe de producción:
BELÉN BERNUY.

Argumento:
MANANE RODRÍGUEZ.

Guión:
MANANE RODRÍGUEZ, XAVIER BERMÚDEZ con la colaboración de ANTONIO LARRETA.

Director de Fotografía y Cámara:
JUAN CARLOS GÓMEZ.

Música:
JORGE DREXLER.

Director artístico:
GABRIEL CARRASCAL.

Figurinista:
EVA ARRETXE.

Montador:
MARTIN ELLER.

Sonido directo:
MARTÍNEZ DE SAN MATEO.

Técnico de sonido en estudio:
CARLOS GARRIDO.

Ayudante de dirección:
PEDRO COMESAÑA.

Maquillaje:
CONCHA MARTI.

Peluquería:
MARA COLLADO.

Intérpretes:
PAULINA GÁLVEZ (Cristina de León), BRUNO SQUARCIA (Diego), MYRIAM MÉZIÈRES (Marisa), PEDRO MIGUEL MARTÍNEZ (Joaquín), GINES GARCÍA MILLÁN (Andrés), MARGARITA MUSTO (Merche), CRISTINA COLLADO (Ana), BEGOÑA HERNANDO (empleada).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 50 m. 2.732 mt.

Tipo de cámara: AATON Super 16.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A. (Avid).

Lugares de rodaje:
La Manga del Mar Menor, Cabo Palos (Murcia), Madrid.

Fechas de rodaje:
12 de junio a 16 de julio de 1997.

Estreno:
30 de mayo de 1997, en el cine Gran Vía de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
WANDA FILMS.
Avenida Europa, 9. Pozuelo de Alarcón 28224 Madrid.
Tel. 352 83 76. Fax 352 83 71.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
MULTIMEDIA PROMOCIONES Y PRODUCCIONES.
Antonia Ruiz, 4. Pozuelo de Alarcón 28224 Madrid.
Tel. 34 91 351 37 47. Fax 34 91 351 37 48.
E-mail: multimedia@ppmm.es
Web site: http://www.ppmm.

MANANE RODRÍGUEZ/Filmografía:

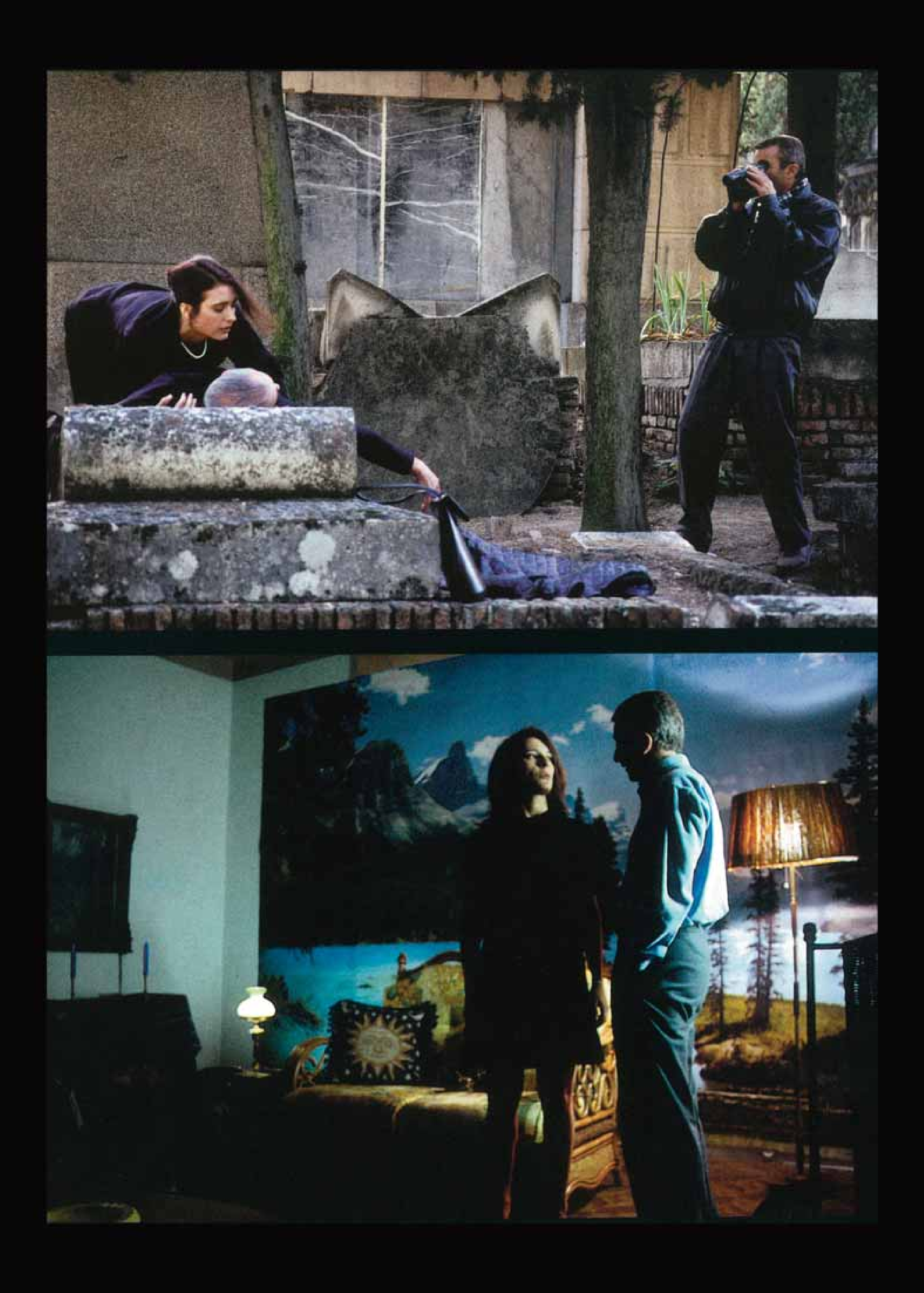
Cortometrajes: 1985: Y ASÍ TODOS LOS DÍAS. NIEBLA NEGRA. **1990:** JUEGO DE CAFÉ. **1994:** GOLPE A GOLPE.
1997: RETRATO DE MUJER CON HOMBRE AL FONDO (ópera prima).



Cristina, de 35 años, tiene una profesión que le gusta y en la que se desenvuelve con acierto y fortuna: una bonita casa de la que ella es amo absoluto; un amante fijo para entretener sus ratos libres y un espíritu decidido para sustituirlo cuando lo considera oportuno. Un buen día, Cristina se enamora y el cuidadoso andamiaje sobre el que ha construido su vida, cae por los suelos.

Cristina, 35 years old, has a job she enjoys, is good at, and from which she makes money. She has her own beautiful house, and a lover to keep her amused as and when she needs him. One day, however, Cristina falls in love, and her carefully-constructed life begins to come crashing down around her ears.

Cristina a 35 ans, un métier qui lui plaît dans lequel elle se meut avec adresse et bonheur. Elle possède une jolie maison dont elle est seule à en avoir la jouissance, elle a un amant fixe avec qui elle passe son temps libre et elle en change quand elle le décide. Un beau jour, Cristina tombe amoureuse, et l'échafaudage savant sur lequel elle a construit sa vie, s'effondre.



RINCONES DEL PARAÍSO

CORNERS OF PARADISE - LE PARADIS DANS UN COIN

Dirigido por CARLOS PÉREZ MERINERO.

Productora:
EL PASO P.C., S.L.
Fuente del Saz, 5. 28016 Madrid.
Tel./Fax 458 11 22.

Director:
CARLOS PÉREZ MERINERO.

Productores:
ÓSCAR DEL CAZ, BEATRIZ NAVARRETE.

Guión:
CARLOS PÉREZ MERINERO.

Director de Fotografía y Cámara:
ÁNGEL IGUÁCEL.

Director artístico:
ION ARRETXE.

Vestuario:
NEREIDA BONMATÍ.

Montador:
MECO PAULOGORRÁN.

Sonido directo:
MARTÍNEZ DE SAN MATEO.

Ayudante de dirección:
CARLOS ESTEBAN.

Maquillaje y peluquería:
ELENA GARCÍA URIEN.

Efectos especiales:
EFE-X, PAU COSTA.

Intérpretes:
JUAN DIEGO (Ricardo), PAULINA GÁLVEZ (Lorena), AITOR MERINO (Diego), JOSÉ CASTILLO (Carmelo).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 36 m. 2.800 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido:
EUROAUDIOVISUAL.

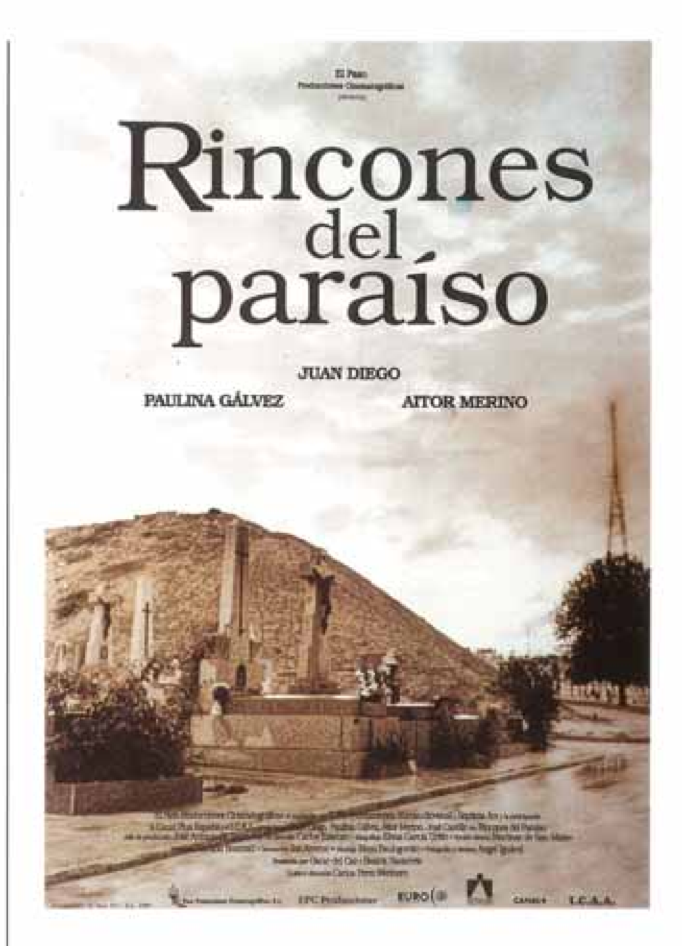
Estudios de montaje:
CERO EN CONDUCTA (Avid).

Lugares de rodaje:
Madrid.

Fechas de rodaje:
29 de septiembre a 1 de noviembre de 1997.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
EL PASO P.C., S.L.
Fuente del Saz, 5. 28016 Madrid.
Tel./Fax 458 11 22.

CARLOS PÉREZ MERINERO/Filmografía:
1997: RINCONES DEL PARAÍSO (ópera prima).



Ricardo Hevia ha sido durante toda su vida un policía caracterizado por su afán de acción. Pero un día las cosas se tuercen y se ve obligado a sustituir su pistola, por una cámara de vídeo con la que ha de vigilar las entradas y salidas de un presunto narcotraficante. A partir de este momento, Ricardo pasa de lamentar su suerte a ser un apasionado observador, hasta el punto de convertir el mundo de la imagen en una obsesión vital, una obsesión que pronto le ayudará a descubrir que, si uno realmente lo desea, hasta los rincones más insospechados pueden convertirse en el paraíso.

All his life, Ricardo Hevia has been a policeman noted for his love of action. One day, though, things take a different turn, and he is forced to swap his gun for a video camera, in order to record the comings and goings of a supposed drug-dealer. But Ricardo goes from lamenting his bad luck to becoming passionate about observing, so much so that the world of the image becomes his life's obsession, an obsession that will soon lead him to discover that you never know where you might find paradise.

Ricardo Hevia a toujours été connu dans son métier de policier pour son goût de l'action. Mais un jour les choses tournent mal, et le voilà obligé de remplacer son revolver par une caméra vidéo pour surveiller les allées et venues d'un trafiquant de drogue présumé. A partir de là, Ricardo qui se plaignait de son sort devient un observateur passionné, à tel point qu'il transforme le monde de l'image en une obsession vitale, obsession qui bientôt l'amènera à une découverte: en le désirant vraiment, certains coins et recoins auxquels l'on n'aurait jamais pensé peuvent devenir le paradis.

ROMANCE PELIGROSO

DANGEROUS ROMANCE - LA CIBLE

(Coproducción hispano-francesa)
Dirigido por PIERRE COURRÈGE.

Productoras:
MAESTRANZA FILMS, S.L.
Lonja, 21. Parque PISA. Mairena del Aljarafe 41927 Sevilla.
Tel. 560 00 39. Fax 560 02 72. E-mail: videopla@arrakis.es
ODEON PRODUCTIONS.
76, rue Blanche 75001 París (Francia).
Tel. 46 22 22 22. Fax 46 22 22 24.
UGC IMAGES.
24, Av. Charles de Gaulle 92522 Neuilly sur Seine (Francia).
Tel. 46 40 45 67. Fax 47 47 88 78.
FILM RESSOURCES (Francia).
FRANCE 3 CINEMA (Francia).
T & C (Francia).

Director:
PIERRE COURRÈGE.

Productores:
ANTONIO P. PÉREZ, LAURENT THIRY, YVES MARMION.

Productor ejecutivo:
LAURENT THIRY.

Director de producción:
DANIEL DELUME.

Guión:
PIERRE COURRÈGE, BERNARD ROSSELLI.

Director de Fotografía:
YVES DAHAN.

Cámara:
THIERRY SCHWARTZ.

Música:
CHRISTIAN GAUBERT.

Director artístico:
NICOLAS PRIER.

Vestuario:
MADELEINE FONTAINE.

Montador:
NICOLE SAUNIER.

Sonido directo:
ROGER DI PONIO.

Técnico de sonido en estudio:
DOMINIQUE HENNEQUIN.

Ayudante de dirección:
JEAN FRANCOIS VILLEMER.

Maquillaje:
FRANCOISE QUILICHINI.

Peluquería:
FABIENNE CARDON.

Efectos especiales:
LCF ACTION.

Efectos digitales:
MAINSTREET.

Intérpretes:
DANIEL RUSSO (Jean Pierre Bellac), SAGAMORE STEVENIN (Chris), ANÉMONE (Clara), JORDI MOLLÀ (Luigi), HIPPOLYTE GIRARDOT (Stan), JEAN CLAUDE DREYFUS (Prefecto), VICTOR M. DOGAR (Gino).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 36 m. 2.700 mt.

Tipo de cámara: **PANAVISION.**

Laboratorios:
MIXAGE.

Estudios de sonido y montaje:
COPRA.

Lugares de rodaje:
París.

Fechas de rodaje:
5 de marzo a 10 de mayo de 1996.

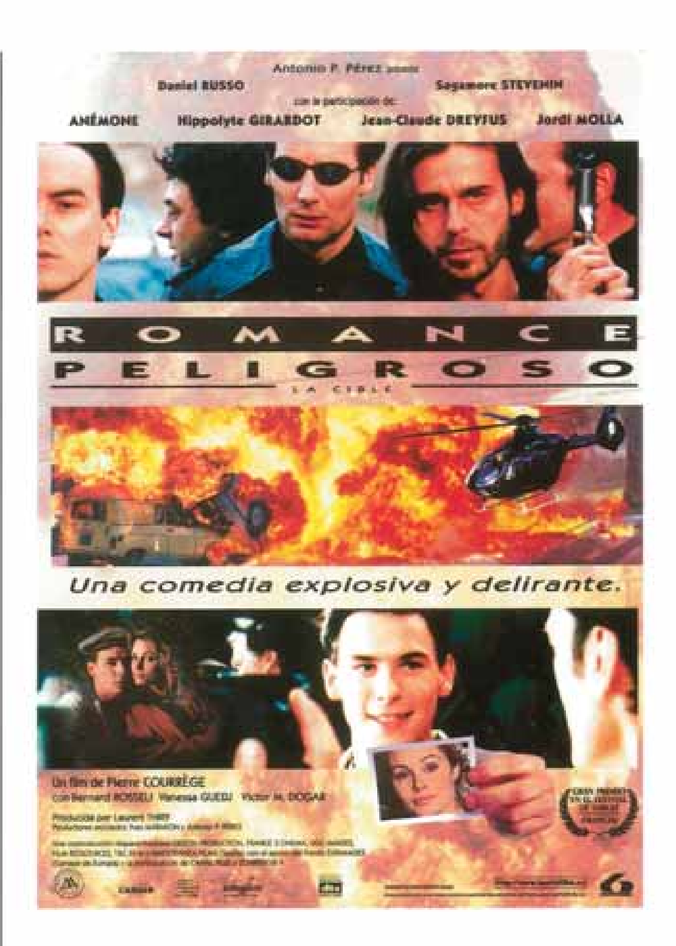
Estreno:
23 de julio de 1997, en Sevilla.

■ **Distribuidora nacional:**
LAUREN FILMS, S.A.
Balmes, 87, bajos. 08008 Barcelona.
Tel. 451 71 89. Fax 323 61 55. E-mail: publicidad@laurenfilm.com
Web site: http://www.laurenfilm.com

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
U.G.C. INTERNATIONAL.
24 Av. Charles de Gaulle 92522 Neuilly Sur Seine Cedex (Francia). Tel. 46 40 45 50. Fax 46 40 45 51.

PIERRE COURRÈGE/Filmografía:

1990: LA PORTE DES HOMMES (cortometraje). **1993:** CASTING CRAZY (cortometraje). **1994:** TITANEIGE (mediometraje). **1997:** ROMANCE PELIGROSO (ópera prima).



Durante su servicio militar en la Marina, Chris conoce casualmente a Zelda, una muchacha rusa que pasa un mes de vacaciones en Francia, y se enamoran locamente. Debido a una misión secreta, Chris estará obligado a pasar un mes en un submarino sin poder avisar a Zelda quien, sin comprender nada, sigue su viaje por Francia. Cuando termina la misión, enloquecido por la idea de perder a la mujer de su vida, busca una solución eficaz: enviarle un mensaje en directo por TV en el popular programa "Su historia de amor me interesa". Con este propósito, Chris se presenta en casa del presentador del programa, pero su romántica historia se ve convertida en una intensa y delirante situación de equívocos entre mafiosos, terroristas, GEOS y periodistas donde la acción y el humor son los protagonistas.

During his military service in the navy, Chris meets Zelda, a Russian girl spending a month's holiday in France, and they fall madly in love. Chris soon has to go off on a secret mission, - a month on a submarine -, and can't tell Zelda about it. She can't understand and continues her journey around France. By the end of the mission, Chris is going insane, unable to bear the thought of losing the girl of his dreams. He finds an effective solution: to send her a live message on TV on the programme, "Your love story is interesting". With this in mind, Chris goes to the house of the presenter of the programme, but his romantic story ends up in a whirlwind of a farce, full of misunderstandings between mafiosos, terrorists, GEOS and journalists; action-packed and bursting with humour.

Pendant son service militaire dans la Marine, Chris fait par hasard la connaissance de Zelda, jeune fille russe qui passe un mois de vacances en France. C'est l'amour fou. Une mission secrète oblige Chris à partir quatre semaines dans un sous-marin. Hélas, il n'a pu en avertir Zelda qui, sans y rien comprendre, poursuit son voyage en France. A la fin de sa mission, affolé à l'idée de perdre la femme de sa vie, il cherche une solution efficace: il lui enverra un message en direct à la TV au cours d'une émission très suivie intitulée "Votre Histoire d'Amour m'intéresse". Dans ce but, Chris va frapper chez le présentateur de l'émission. Mais cette histoire romantique basculera dans un intense délire de quiproquos entre maffieux, terroristes, super gendarmes et journalistes, rythmés tambour battant par l'action et l'humour.



SABOR LATINO
A LATIN FLAVOUR - SAVEUR LATINE

(Coproducción hispano-cubano)
Dirigido por PEDRO CARVAJAL.

Productoras:
CARTEL, S.A.
Lanzarote, 4. Polígono Industrial Los Alamillos. San Sebastián de los Reyes 28700 Madrid.
Tel. 654 28 57/80/81 - 654 29 40/43/45. Fax 654 34 55.
E-mail: cartel@mad.servicom.es
AURUM PRODUCCIONES, S.A.
Avda. De Burgos, 12, 10ª planta. 28036 Madrid.
Tel. 768 48 00. Fax 302 57 64.
HEKO CINEMATOGRÁFICA, S.A. (Cuba).

Director:
PEDRO CARVAJAL.

Productores ejecutivos:
EDUARDO CAMPOY, ANTONIO POZUECO, IGNACIO COBO.

Productores asociados:
CAMILO VIVES, LAURA BETTI.

Directores de producción:
RAFAEL REY, MARIO PEDRAZA.

Argumento:
MANUEL ÁNGEL EGEA.

Guión:
MANUEL ÁNGEL EGEA, PABLO BLANCO, FRANCISCO PRADA, PEDRO CARVAJAL.

Director de Fotografía:
RAÚL RODRÍGUEZ.

Música:
KIKI CORONA, BEATRIZ CORONA.

Director artístico:
ERICK GRASS.

Figurinista:
LIZ ÁLVAREZ, INMA GARCÍA.

Montador:
OSWALDO DONATIEN.

Sonido directo:
GERMINAL HERNÁNDEZ.

Técnico de sonido en estudio:
FRANCISCO PÉRAMOS.

Ayudante de dirección:
ELISA RAVELO.

Maquillaje:
MARÍA ELENA DEL TORO.

Peluquería:
ILEANA CASAS.

Efectos especiales:
ICAIC.

Intérpretes:
FRANCIS LORENZO (Marcos), BLANCA GUERRA (Norma), NANCHO NOVO (Alfonso), PATRICIA VICO (Marta), ROLANDO NÚÑEZ (Teniente Esperez), CONCHITA BRANDO (Doña Ángela), CARLOS PADRÓN (padre de Marcos), GRETEL PEQUEÑO (Carmen), TXEMA BLASCO (Marcial).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 35 m. 2.575 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
JINGLE EXPRESS, S.A.

Lugares de rodaje:
La Habana, Soroa (Cuba), Madrid.

Fechas de rodaje:
19 de febrero a 12 de abril de 1996.

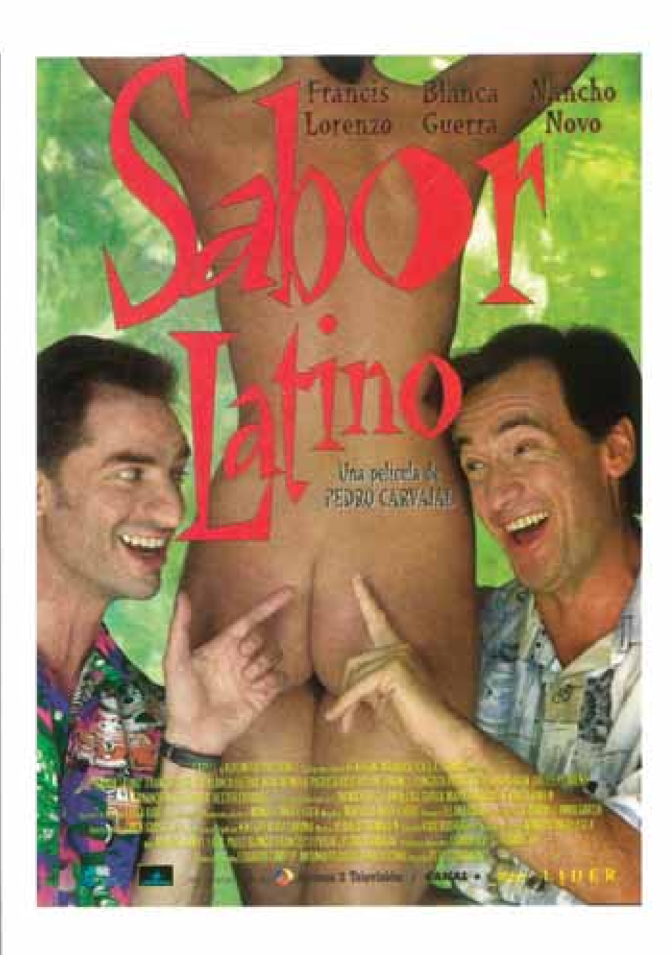
Estreno:
30 de mayo de 1997, en el cine Palacio de la Música de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
LÍDER FILMS, S.A.
Avda. De Burgos, 12, 10ª planta. 28036 Madrid.
Tel. 768 48 00. Fax 302 57 64.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
LÍDER FILMS, S.A.
Avda. De Burgos, 12, 10ª planta. 28036 Madrid.
Tel. 768 48 00. Fax 302 57 64.

PEDRO CARVAJAL/Filmografía:

1977: GALIZA (mediometraje). **1980:** EL TIEMPO DE NEVILLE (codirigida con JAVIER CASTRO). **1991:** MARTES DE CARNAVAL (codirigida con FERNANDO BAULUZ). **1993:** EL BAILE DE LAS ÁNIMAS. **1997:** SABOR LATINO.



Un militar español que forma parte de los cascos azules enviados por la ONU para certificar la firma de la paz entre el ejército nacional y la guerrilla revolucionaria de un país centroamericano inicia una relación con una oficial de ese ejército. Marcos y Norma visten ambos de uniforme: dos uniformes diferentes, y también dos culturas diferentes, dos formas casi opuestas de entender la vida.

A member of the Spanish contingent of the UN peace-keeping force, sent to observe the signing of a peace treaty between the national army and the guerrillas, begins a relationship with an officer from the national army. Marcos and Norma both wear uniform, but, just as their uniforms are different, they are from two different cultures and have two totally different ways of looking at life.

Un militaire espagnol qui fait partie des casques bleus envoyés par l'ONU pour certifier la signature de la paix entre l'armée nationale et la guerrilla révolutionnaire dans un pays d'Amérque Centrale entame une relation sentimentale avec une femme officier de l'armée révolutionnaire. Marcos et Norma portent tous deux des uniformes : des unifomes différents, et appartiennent également à deux cultures différentes. Ils ont deux formes presque opposées d'envisager la vie.



SECRETOS DEL CORAZÓN

SECRETS OF THE HEART - SECRETS DU COEUR

Dirigido por MONTXO ARMENDÁRIZ.

Productoras:
AIETE FILMS, S.A. - ARIANE FILMS, S.A.
Arturo Soria, 172, 1º 3ª. 28043 Madrid.
Tel. 388 26 26 - 388 27 95. Fax 759 74 48.

Director:
MONTXO ARMENDÁRIZ.

Productores:
IMANOL URIBE, ANDRÉS SANTANA.

Productores asociados:
THIERRY FORTE, JOSÉ MAZADA.

Director de producción:
ANDRÉS SANTANA.

Guión:
MONTXO ARMENDÁRIZ.

Director de Fotografía:
JAVIER AGUIRRESAROBE.

Cámara:
RAMIRO SABELL.

Música:
BINGEN MENDIZÁBAL.

Director artístico:
FÉLIX MURCIA.

Vestuario:
JOSUNE LASA.

Montador:
RORI SÁINZ DE ROZAS.

Sonido directo:
GILLES ORTIÓN.

Técnico de sonido en estudio:
BELA DA COSTA.

Ayudante de dirección:
ANTXON ZABALA.

Maquillaje:
JORGE HERNÁNDEZ.

Peluquería:
FERMÍN GALÁN

Efectos especiales:
REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.

Efectos digitales:
MOLINARE, S.A.

Intérpretes:
CARMELO GÓMEZ (Tío), CHARO LÓPEZ (María), SILVIA MUNT (Madre), VICKY PEÑA (Rosa), ANDONI ERBURU (Javi), ÁLVARO NAGORE (Juan), IÑIGO GARCÉS (Carlos), JOAN VALLES (Abuelo).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 45 m. 2.872 mt.

Tipo de cámara: PANAFLEX.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A., FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A. (mezclas), CLAKETA. (Avid).

Título de trabajo:
Las voces de los muertos.

Lugares de rodaje:
Navarra, Madrid.

Fechas de rodaje:
9 de septiembre a 7 de noviembre de 1996.

Estreno:
14 de marzo de 1997, en el cine Golem de Pamplona.

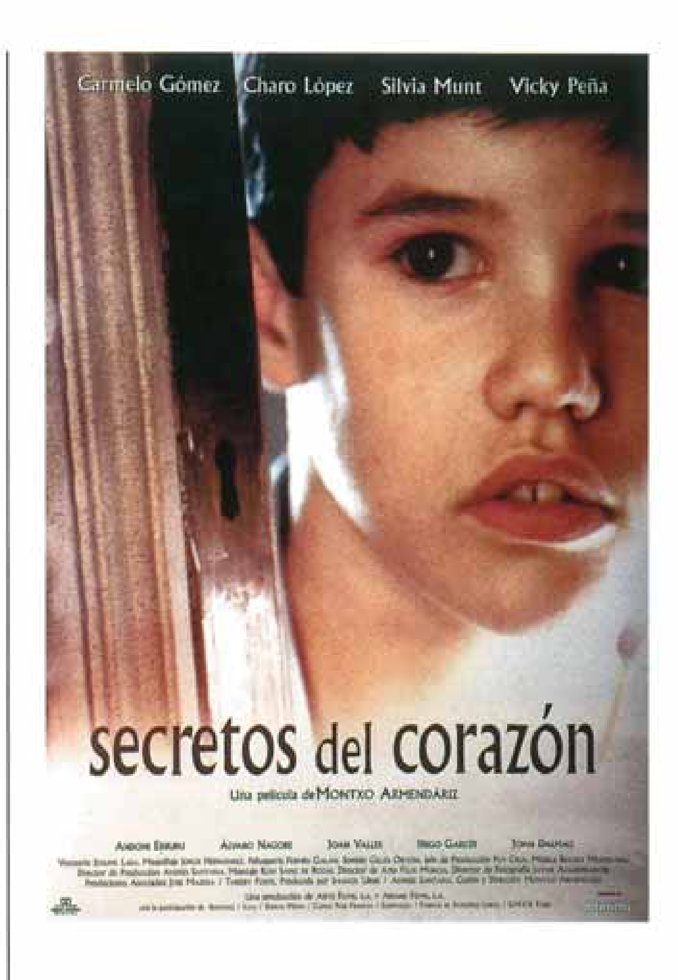
■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02. Fax 542 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
SOGEPAQ INTERNACIONAL, S.A.
Gran Vía, 32, 1ª planta. 28013 Madrid.
Tel. 524 72 20. Fax 521 08 75.

MONTXO ARMENDÁRIZ/Filmografía:

Cortometrajes: 1979: BARREGARRIAREN DANTZA. **1980:** IKUSMENA. **1981:** CARBONEROS DE NAVARRA. IKUSKA 12.

Largometrajes: 1984: TASIO. **1986:** 27 HORAS. **1990:** LAS CARTAS DE ALOU. **1995:** HISTORIAS DEL KRONEN. **1997:** SECRETOS DEL CORAZÓN.



España, Años 60. Una pequeña ciudad de provincias. Javi, un niño de unos nueve años, lleva a su amigo Carlos hasta un viejo caserón situado a las afueras de la ciudad. Allí, según les cuenta Juan, el hermano de Javi, hubo un crimen pasional y las voces de los muertos se pueden escuchar en el sótano de la casa.
El misterio que rodea este caserón deshabitado es el inicio de una búsqueda, de un aprendizaje, que muestra, a través de la mirada de Javi, el miedo y la fascinación hacia lo desconocido. Posteriores acontecimientos desvelan al niño una realidad donde las mentiras, las pasiones, el amor y la muerte, van sustituyendo las fantasías de su mundo infantil.

Spain in the 1960's. A small provincial town.
Javi, a nine-year-old boy, is curious about the secrets enclosed in a room that is always locked: the room where his father was found dead.
Intrigued by the mysteries that lie therein, he continues his investigations, in the course of which he begins to discover a new reality of lies, passion, love and death that supplant the innocent fancies of childhood.

Espagne, années 60. Dans une petite ville de province, Javi, un enfant d'environ neuf ans, est attiré par le secret que représente une chambre qui est toujours fermée: il s'agit de la pièce dans laquelle on a retrouvé son père, mort.
Intrigué par ce monde énigmatique, Javi continuera à chercher à percer les mystères qu'elle recèle. Pendant sa recherche, Javi découvre une réalité où les mensonges, les passions, l'amour et la mort, remplacent petit à petit les fantasmes de son monde enfantin.

SEDUCCIÓN MORTAL
(PROTERVO)
LETHAL SEDUCTION - SEDUCTION MORTELLE

Dirigido por ANTONIO GARCÍA MOLINA.

Productora:
PRODUCTORA IBÉRICA, S.L.
León Gil de Palacios, 2. 28007 Madrid.
Tel. 894 13 70.

Director:
ANTONIO GARCÍA MOLINA.

Productor ejecutivo:
JACINTO SANTOS.

Director de producción:
JULIÁN ESTEBAN, TONY GARCÍA Jr.

Guión:
ANTONIO GARCÍA MOLINA.

Director de Fotografía:
MANUEL MATEOS.

Música:
FRANCESCO BOSCOLO.

Director artístico:
JUSTO PASTOR.

Montador:
ANTONIO GARCÍA MOLINA, LUIS ÁLVAREZ.

Ayudante de dirección:
MAYRA ORTIZ.

Maquillaje:
CRISTÓBAL CRIADO.

Intérpretes:
NADIUSKA (Patri), ALDO SAMBRELL (Teo), PASCAL FEIDER (Bruno), ROSA VINCI (Marina), TITO GARCÍA (Gacho), KEYLA MAGALY (niña 1), KAYBEL HENAR (niña 2).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66

Duración: 1 h. 29 m. 2.672 mt.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
Viso del Marqués (Ciudad Real).

■ **Distribuidora nacional:**
IMPACTO FILMS.
General Perón, 4. 28020 Madrid.
Tel./Fax 572 04 94.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
IMPACTO FILMS.
General Perón, 4. 28020 Madrid.
Tel./Fax 572 04 94.

ANTONIO GARCÍA MOLINA/Filmografía:
1997: SEDUCCIÓN MORTAL (PROTERVO).



"Donde no hay sinceridad está la muerte"; es la directriz de Teo, un hombre atormentado por su pasado que decide retirarse a una apartada finca para alejarse del mundo del que se siente víctima y construir otro paralelo acorde a sus ideales. A su vez busca una compañera que reúna sinceridad, honestidad, bondad y amor con quién compartir su mundo y crear una familia, pero las que se presentan no poseen tales cualidades. De este modo Teo las encierra hasta que mueren, porque si no le sirven para él tampoco sirven para los demás, convirtiendo al bondadoso Teo en un auténtico Protervo.
Con la llegada de Patric y su falso hijo se derrumba toda la creación de Teo.

"Where there's no sincerity there's sure death," is Teo's maxim. He's a man tormented by his past, who decides to go and live in an isolated estate house, far removed from a world, of which he feels victim, in order to construct a new world of his own. At the same time, he is determined to find a woman to share it with him, a sincere, honest, good and loving woman, with whom he can start a family. But the women he meets do not come up to his ideals. So he locks them away, leaving them to die, because, as he reasons, if they are no good to him, they won't be any good to anyone else. The good Teo thus becomes the epitome of evil.
But the arrival of Patric and his son - supposedly - puts a drastic end to everything that Teo had created.

"Là où il n'y a pas de sincérité, il y a la mort" ; voilà la directive que suit Teo, un homme tourmenté par son passé qui décide de s'isoler dans une propriété à l'écart de tout, pour s'éloigner du monde, dont il se sent la victime. Il entreprend d'en construire un autre, parallèle, conformément à ses idéaux.
En même temps, il cherche une compagne qui réunirait les qualités suivantes: sincérité, honnêteté, bonté, et amour. C'est avec elle qu'il partagerait son monde et pourrait créer une famille. Néanmoins les candidates dont il fait la connaissance ne possèdent pas ces vertus, et c'est pour cela que Teo les enferme jusqu'à ce qu'elles meurent, car si elles ne lui sont pas utiles à lui, elles ne le seront pas non plus aux autres. Ceci transforme le bon Teo en un véritable pervers. Avec l'arrivée de Patric et de son faux fils, toute la construction créée par Teo s'effondre.

SEÑORES NIÑOS

GENTLEMEN CHILDREN - MESSIEURS LES ENFANTS

(Coproducción hispano-francesa)
Dirigido por PIERRE BOUTRON.

Productoras:
EL DESEO, S.A.
Ruiz Perelló, 15, bajo centro. 28028 Madrid.
Tel. 725 01 07/6. Fax 355 74 67.
CIBY 2000.
90 Champ Elysees. 75008 París (Francia).
Tel. 44 21 64 00. Fax 44 21 64 49.

Director:
PIERRE BOUTRON.

Director de producción:
DANIEL CHEVALIER.

Guión:
D. PENNAC, PIERRE BOUTRON.

Director de Fotografía:
FRANÇOIS CATONNE.

Cámara:
ROGER DORIEUX.

Música:
JEAN-CLAUDE PETIT.

Director artístico:
EMILE GHIGO.

Vestuario:
MICHELLE RICHER.

Montador:
JACQUES WITTA.

Sonido directo:
GUILLAUME SCIAMA.

Ayudante de dirección:
CAROLE GOLZIO.

Maquillaje:
FRANÇOISE ANDREJKA.

Peluquería:
PATRICK ARCHAMBAULT.

Intérpretes:
PIERRE ARDITI (Joseph/Pope), FRANÇOIS MOREL (Igor/Pierre), ZINEDINE SOUALEM (Nourdine/Ismael), JEAN LUIS RICHARD (Crastaing).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 41 m. 2.791 mt.

Laboratorios:
ECLAIR (París).

Estudios de sonido y montaje:
AUDITORIUMS DE JOINVILLE (Francia).

Lugares de rodaje:
París.

Fechas de rodaje:
14 de agosto a 23 de octubre de 1996.

Estreno:
1 de octubre de 1997 en Francia.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
CIBY DISTRIBUTION.
90 Champ Elysees. 75008 París (Francia).
Tel. 44 21 64 00. Fax 44 21 64 49.

PIERRE BOUTRON/Filmografía:

1977: LE PORTRAIT DE DORIAN GRAY. **1988:** LES ANNÉES SANDWICHES. **1995:** FIESTA. **1997:** SEÑORES NIÑOS.



Crastaing es un profesor de francés que aterroriza a sus estudiantes, excepto a dos: Igor Laforgue y Joseph Prissky, dos compañeros que se divierten haciendo caricaturas. Un tercer compañero, Nourdine Kader, un chico solitario y melancólico, se denuncia a sí mismo. Crastaing decide castigarlos obligándolos a escribir una composición para el día siguiente, con este tema: "Os levantáis una mañana y constatáis que os habéis transformado en adultos. Completamente asombrados corréis a la habitación de vuestros padres y descubrís que ellos a su vez se han convertido en niños. Contad lo que ocurre después".

Crastaing is a French teacher who terrorises his pupils, except two of them: Igor Laforgue and Joseph Prissky, two classmates who amuse themselves by doing caricatures. A third classmate, Nourdine Kader, a solitary and melancholic boy, reports them. Crastaing decides to punish them by obliging them to write an essay for the following day entitled: "One day you get up and find you've been converted into adults. In a state of shock you run into your parents' bedroom to find that they have been converted into children. Tell the story of what happens after that".

Crastaing est professeur de français et la terreur des élèves, sauf de deux d'entre eux: Igor Laforgue et Joseph Prissky, deux camarades qui s'amusent à faire des caricatures. Le troisième de la bande, Nourdine Kader, garçon solitaire et mélancolique, se dénonce de lui-même. Crastaing décide alors de leur donner comme punition une composition pour le lendemain. Le sujet en est: "Vous vous levez un matin et constatez que vous êtes devenus adultes. Complètement abasourdis vous vous précipitez dans la chambre de vos parents et découvrez que eux sont maintenant des enfants. Racontez la suite".

SIEMPRE HAY UN CAMINO A LA DERECHA

THERE´S ALWAYS A RIGHT WAY - ON PEUT TOUJOURS PRENDRE LA ROUTE DE DROITE

Dirigido por JOSÉ LUIS GARCÍA SÁNCHEZ.

Productora:
ALMA ATA FILMS, S.L.
Juan de Olías, 11 y 13, 3ª planta. 28020 Madrid.
Tel. 572 33 05/06/08. Fax 572 33 07. E-mail: almata@nexo.es

Director:
JOSÉ LUIS GARCÍA SÁNCHEZ.

Productor ejecutivo:
JOSÉ MARÍA CALLEJA DE LA FUENTE.

Director de producción:
JOSÉ GARIJO RUBIO.

Guión:
RAFAEL AZCONA.

Director de Fotografía:
HANS BURMANN.

Cámara:
WOLFGANG BURMANN.

Música:
CHANO DOMÍNGUEZ.

Director artístico:
MIGUEL A. CHICHARRO.

Figurinista:
Mª ÁNGELES PALLÍN.

Montador:
PABLO DEL AMO.

Sonido directo:
MIGUEL ÁNGEL POLO.

Ayudante de dirección:
SALVADOR PONS.

Maquillaje:
CONCEPCIÓN MARTÍ.

Peluquería:
MARA COLLAZO.

Intérpretes:
JUAN LUIS GALIARDO (Juan), JUAN ECHANOVE (Pepe), JAVIER GURRUCHAGA (Lanzagorta), ROSA MARÍA SARDÁ (Angélica), NEUS ASENSI (Carmela), TINA SAINZ (Luchy), MANUEL ALEXANDRE (Señor Candelario), ADRIANA DAVIDOVA (Milena). LUIS MARÍN (Perales), FERNANDO VIVANCO (comisario).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 35 m. 2.592 mt.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
Cerro de la Mica (Madrid).

Fechas de rodaje:
13 de enero a 24 de febrero de 1997.

Estreno:
29 de agosto de 1997, en los cines Palacio de la Prensa, Roxy, Ciudad Lineal, Canciller, Lido, Excelsior, La Vaguada y Renoir de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02. Fax 542 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
SOGEPAQ INTERNACIONAL, S.A.
Gran Vía, 32, 1ª planta. 28013 Madrid.
Tel. 524 72 20. Fax 521 08 75.

JOSÉ LUIS GARCÍA SÁNCHEZ/Filmografía:

1974: EL LOVE FEROZ. **1977:** COLORÍN, COLORADO. LAS TRUCHAS. **1979:** CUENTOS PARA UNA ESCAPADA (episodio "El regalo de los colores). **1980:** DOLORES. **1985:** LA CORTE DE FARAÓN. **1986:** HAY QUE DESHACER LA CASA. **1987:** DIVINAS PALABRAS. PASODOBLE. **1988:** EL VUELO DE LA PALOMA. **1991:** LA NOCHE MÁS LARGA. **1993:** TIRANO BANDERAS. **1995:** EL SEDUCTOR. SUSPIROS DE ESPAÑA (Y PORTUGAL). **1997:** SIEMPRE HAY UN CAMINO A LA DERECHA.



"Siempre hay un camino a la derecha" es un programa semanal de televisión, de audiencia masiva, en el que su conductor presenta ante su público a seres descarriados a los que hace ver que sus vidas pueden encauzarse de otra manera.
En este caso ha escogido a dos pobres infelices, Juan y Pepe, dos piltrafillas humanas que estaban a punto de suicidarse por amor. Amaban a la misma mujer que les ha abandonado para compartir su vida con un futbolista bosnio.

THERE'S ALWAYS A RIGHT WAY is a very popular weekly television programme, in which the presenter brings to his audience people who have lost their way in life, and attempts to put them back on the right road again. His latest guests are two unhappy souls, Juan and Pepe, eloquent examples of human scum, who'd almost killed themselves for love. They loved the same woman, who eventually left them for a Bosnian footballer.

"On peut toujours prendre la route de droite" est un programme de télévision hebdomadaire, très apprécié du public, où l'animateur montre à des êtres déboussolés qu'il est toujours possible de mener sa vie d'une autre façon. Il a devant lui, cette fois-ci, deux pauvres malheureux, Juan et Pepe, deux loques humaines qui étaient sur le point de se suicider pour l'amour d'une même femme. Celle-ci les a abandonnés pour aller vivre avec un footballeur bosniaque.



SÓLO SE MUERE DOS VECES

ONLY DIE TWICE - ON NE MEURT SEULEMENT QUE DEUX FOIS

Dirigido por ESTEBAN IBARRETXE.

Productoras:
SOGECINE, S.A. Gran Vía, 32, 4ª planta. 28013 Madrid.
Tel. 524 72 00. Fax 522 22 97.
LOLAFILMS, S.A.
Velázquez, 12. 28001 Madrid. Tel. 431 42 46. Fax 435 59 94.

Director:
ESTEBAN IBARRETXE.

Productor ejecutivo:
ANDRÉS VICENTE GÓMEZ.

Productores asociados:
FERNANDO DE GARCILLÁN, ANTONIO SAURA, JAVIER IBARRETXE, EDUARDO CARNEROS.

Director de producción:
LUIS GUTIÉRREZ.

Guión:
JOSÉ MIGUEL IBARRETXE, ESTEBAN IBARRETXE.

Director de Fotografía:
KIKO DE LA RICA.

Música:
SANTIAGO IBARRETXE.

Director artístico:
ION IBARRETXE.

Figurinista:
ESTÍBALIZ MARKIEGI.

Montador:
PABLO G. PLANT.

Sonido directo:
ANTONIO RODRÍGUEZ "MÁRMOL".

Técnico de sonido en estudio:
RAY GILLON, MANUEL CORA.

Ayudante de dirección:
JOSÉ GARASINO.

Maquillaje:
JOSÉ QUETGLÁS.

Peluquería:
MERCHE GUILLOT.

Efectos especiales:
REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.

Efectos digitales:
COMPUTER ARTS & DEVELOPMENTS.

Maestro de armas:
ÁNGEL PLANA.

Intérpretes:
ALEX ANGULO (Gastón Pallín), ROSANA PASTOR (Esmeralda Velasco), JUAN INCIARTE (Tete Morán), ÁNGEL DE ANDRÉS LÓPEZ (Rector Kramer), JESÚS BONILLA (Salat), NARCISO IBAÑEZ MENTA (Doctor Kramer), SATURNINO GARCÍA (Muerte), SUSI SÁNCHEZ (Realizadora), ANDONI FERREÑO (Toni Amor), ÁLVARO ORDOÑEZ (Prof. Cardenal), SANTIAGO SEGURA (Amilibia).

Eastmancolor 5279. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 32 m. 2.515 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX IV.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
Madrid.

Fechas de rodaje:
6 de mayo a 3 de julio de 1996.

Estreno:
7 de marzo de 1997, en los cines Acteón, Minicines, La Vaguada, Cristal, Canciller y Lido de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
SOGEPAQ DISTRIBUCIÓN, S.A.
Manuel Montilla, 1. 28016 Madrid.
Tel. 350 62 00. Fax 345 19 48.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
SOGEPAQ INTERNACIONAL, S.A.
Gran Vía, 32, 1ª planta. 28013 Madrid.
Tel. 524 72 20. Fax 521 08 75.

ESTEBAN IBARRETXE/Filmografía:

Cortometrajes: 1987: PERSECUCIÓN IMPLACABLE. **1989:** LA VENGANZA DEL ARTISTA CALVO. **1991:** IN VINO VERITAS. **1994:** MALDITAS SEAN LAS SUEGRAS. **1995:** LA BUENA MADRE.

1997: SÓLO SE MUERE DOS VECES (ópera prima).



El eterno aspirante a actor Tete Morán, insólitamente no muerto después de ser asesinado por otro actor resentido, alcanza el éxito como especialista en interpretar zombies. Su mejor amigo, un cotizado modelo jorobado enamorado de una bella magistrada, se ve perseguido por el todopoderoso rector de la universidad privada Kramer, quien compagina la actividad docente con grandes negocios fraudulentos.

Would-be actor Tete Morán, who somehow continues to live after being murdered by a jealous colleague, achieves success as a specialist in playing zombies. His best friend, a model who, thanks to his hunchback, is very much in demand, is in love with a pretty female magistrate, and is at the same time being pursued by the rector of a private university, who combines his academic activities with shady business deals.

L'éternel aspirant acteur, Tete Moran, dont le fait d'être toujours vivant est assez insolite, car il avait été assassiné par un autre acteur, plein de ressentiment, atteint le succès en tant que spécialiste en rôles de zombie. Son meilleur ami, un mannequin bossu très bien coté, amoureux d'un joli magistrat féminin, est poursuivi par le tout-puissant recteur de l'université privée Kramer, qui combine l'enseignement avec de grandes affaires frauduleuses.


Fertiberia
15·15·15

SUERTE
LUCK - CHANCE
Dirigido por ERNESTO TELLERÍA.

Productoras:
IKUSMEN P.C., S.L.
Pintorería, 76 bajo. 01001 Vitoria - Gasteiz.
Tel. 945 12 06 00. Fax 945 12 06 16.
PRIME FILMS, S.L.
Agastia, 60, 1ª planta. 28043 Madrid.
Tel. 91 519 01 81. Fax 91 413 07 72.

Director:
ERNESTO TELLERÍA.

Productores:
JOSÉ ALBERTO TELLERÍA, AURELIO NÚÑEZ.

Director de producción:
PUY ORIA.

Guión:
JAVIER MEMBA.

Director de Fotografía y Cámara:
ENRIC DAVÍ.

Canciones:
BARRICADA.

Director artístico:
JULIO TORRECILLA.

Vestuario:
MARÍA SÁNCHEZ.

Montador:
LUIS MANUEL DEL VALLE.

Sonido directo:
MARTÍNEZ DE SAN MATEO.

Técnico de sonido en estudio:
PACO PERAMOS.

Ayudante de dirección:
JOSÉ RAMOS PAINO.

Maquillaje y Peluquería:
ANGÉLICA GODOY (GEGE).

Efectos especiales:
LA BANDA DEL SOPLETE.

Intérpretes:
DANIEL GUZMÁN (Toni), NURIA PRIMS (Rakel), PEPÓN NIETO (Santos), JAVIER ALBALÁ (Cosme), ION GABELLA (Iñaki), JUANJO PUIGCORBÉ (Berasategui), ANNE IGARTIBURU (Amaya), RAMÓN AGIRRE (Mendigorria), PATXI BISQUERT (propietario bar), TXEMA BLASCO (padre).

Fujicolor 500. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 30 m. 2.463 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido:
TECNISON, S.A.

Estudios de montaje:
CARTEL (AVID).

Lugares de rodaje:
Vitoria-Gasteiz (Álava).

Fechas de rodaje:
12 de febrero a 14 de marzo de 1997.

Estreno:
14 de noviembre de 1997, en los cines Guridi de Vitoria-Gasteiz.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02. Fax 542 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
KEVIN WILLIAMS ASSOCIATES.
Estrecho de Mesina, 12, 2º. 28043 Madrid.
Tel. 388 53 55 / 75 50. Fax 300 22 02.
E-mail: kmade@mx2.redestb.es

ERNESTO TELLERÍA/Filmografía:

1984: KAIOLA (cortometraje). **1985:** ETA KEPAK HIES EGIN ZUEN (cortometraje). **1988:** ESKORPIÓN (ópera prima). **1996:** MENOS QUE CERO. **1997:** SUERTE.



Toni y Rakel salen juntos, pero sus precarias economías les impiden llevar una vida en común. Se están produciendo una serie de atracos y Berasategui, encargado del caso, recibe presiones de sus superiores para resolverlos con rapidez. Por casualidad, Berasategui se encuentra con Toni, con quien tuvo un incidente. El comisario le propone dar un golpe sencillo. Toni se resiste, pero Berasategui le presiona para que acceda. Poco después, el comisario le propone un nuevo golpe, aunque esta vez el asunto es más ambicioso y peligroso.

Toni and Rakel are a couple, but their precarious financial situation prevents them from living together. A series of robberies are being reported, and Berasategui, responsible for the cases, is under pressure from his superiors to solve them quickly. By coincidence, Berasategui meets Toni, with whom he has crossed paths before. The commissioner proposes doing a simple job. Toni refuses, but Berasategui puts pressure on him, until he accepts. Shortly afterwards, the commissioner proposes another job; this time more ambitious and dangerous.

Toni et Rakel sortent ensemble, mais leur bourse plate les empêche de vivre ensemble. Par ailleurs, une suite de hold-ups défraient la chronique et Berasategui, chargé de l'affaire, se voit pressé par ses supérieurs d'y mettre une fin rapide. Berasategui tombe par hasard sur Toni avec qui il avait eu naguère maille à partir. Le commissaire propose au jeune homme un coup simple. Toni refuse, mais Berasategui insiste pour qu'il accepte. Peu après, le commissaire lui propose un autre coup, mais plus ambitieux cette fois et plus dangereux.

SUS OJOS SE CERRARON Y EL MUNDO SIGUE ANDANDO

TANGOS ARE FOR TWO - LES TANGOS SONT POUR DEUX

(Coproducción hispano-argentina)
Dirigido por JAIME CHÁVARRI.

Productoras:
ROCABRUNO, S.A.
Mandarina, 7. 28027 Madrid. Tel. 431 42 46. Fax 435 59 94.
AURUM PRODUCCIONES, S.A.
Avda. De Burgos, 12, 10ª planta. 28036 Madrid.
Tel. 768 48 00. Fax 302 57 64.
PATAGONIK FILM GROUP (Argentina)

Director:
JAIME CHÁVARRI.

Productores ejecutivos:
ANDRÉS VICENTE GÓMEZ, RICARDO WULICHER, PABLO ROSSI.

Director de producción:
MARINA VALENTINI.

Jefa de producción:
MARIBEL LOZANO.

Guión:
ÓSCAR PLASENCIA, RAÚL BRAMBILLA.

Director de Fotografía y Cámara:
CARLES GUSI.

Música:
LUIS MARÍA SERRA, DANIEL BERARDI, RODOLFO MEDEROS.

Director artístico:
DANIEL FEIJOO.

Ambientación:
MARCELA BAZZANO.

Vestuario:
JULIA GONZÁLEZ, JULIO SALINAS.

Montador:
PEDRO DEL REY.

Sonido directo:
ABELARDO KUSCHNIR.

Técnico de sonido en estudio:
ALFONSO PINO.

Ayudante de dirección:
GUSTAVO WAGNER.

Maquillaje:
OSCAR MULET.

Peluquería:
RICARDO FASAN.

Intérpretes:
DARÍO GRANDINETTI (Renzo Franchi), AITANA SÁNCHEZ-GIJÓN (Juanita), JUAN ECHANOVE (Gustavo), ULISES DUMONT (Aníbal), PEPE SORIANO (), RAÚL BRAMBILLA (Alfredo Le Pera), RAMÓN RIVERO (Dieguito).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 34 m. 2.515 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.
CINECOLOR (Argentina)

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
Buenos Aires, Jujuy y Salta (Argentina).

Fechas de rodaje:
4 de noviembre a 23 de diciembre de 1996.

Estreno:
23 de enero de 1998, en los cines Ideal, Lido, Paz, y Tívoli de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
BUENA VISTA INTERNACIONAL SPAIN, S.A.
José Bardasano Baos, 9, 11ª. 28016 Madrid.
Tel. 384 94 60. Fax 766 92 41.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
ROCABRUNO, S.A.
Mandarina, 7. 28027 Madrid. Tel. 431 42 46. Fax 435 59 94.

JAIME CHÁVARRI/Filmografía:

Cortometrajes: 1971: ESTADO DE SITIO. **1973:** SEÑALES EN LA VENTANA.

Largometrajes: 1970: PASTEL DE SANGRE. **1974:** LOS VIAJES ESCOLARES. **1976:** EL DESENCANTO. **1978:** A UN DIOS DESCONOCIDO. **1980:** DEDICATORIA. **1981:** CUENTOS ERÓTICOS. **1983:** BEARN, O LA SALA DE LAS MUÑECAS. **1984:** LAS BICICLETAS SON PARA EL VERANO. **1986:** EL RÍO DE ORO. **1988:** LAS COSAS DEL QUERER. **1992:** TIERNO VERANO DE LUJURIAS Y AZOTEAS. **1995:** LAS COSAS DEL QUERER 2ª PARTE. GRAN SLALOM. **1997:** SUS OJOS SE CERRARON Y EL MUNDO SIGUE ANDANDO.



Renzo Franchi es un cantante de tangos que sobrevive como puede en el Buenos Aires de la emigración y leyenda de los años 30, donde nada era posible pero todo sucedió. Su vida cambia al conocer a Juanita, la novia de Gustavo. Juanita le convence de su parecido con Gardel y Franchi se convierte en un doble calcado del cantante. Nada le permite anticipar que su identificación con Gardel llegará hasta lo insospechado, en una peripecia que cambiará dramáticamente la vida de todos los protagonistas.

Buenos Aires in the thirties. A city of emigrants, which has forged a legend for itself; a place where nothing is possible, but where everything happens. Renzo is a tango singer who lives as he can. His life changes when he meets Juanita, Gustavo's girlfriend. She convinces him that he looks like Gardel and Franchi becomes a perfect double of the famous singer. But he could not have imagined that his resemblance to the singer was going to have consequences it eventually does. The lives of all the people in the story change dramatically as a result.

Renzo Franchi est un chanteur de tangos qui survit tant bien que mal à Buenos Aires, à l'époque de l'émigration et de la légende des années 30, lorsque rien n'était possible mais tout se passait. Sa vie est bouleversée lorsqu'il fait la connaissance de Juanita, la fiancée de Gustavo. Juanita le convainc du fait que son physique ressemble énormément à celui de Gardel, et Franchi se transforme en un parfait sosie du chanteur. Rien ne lui permet de prévoir que son identification avec Gardel atteindra des limites inimaginables, et que sa ressemblance bouleversera de façon dramatique la vie de tous les personnages.

TABARKA

TABARKA - TABARKA

Dirigido por DOMINGO RODES.

Productora:
DACSA PRODUCCIONS, C.B.
Juan de Herrera, 15, 2º D. 03004 Alicante.
Tel./Fax 521 25 32.

Director:
DOMINGO RODES.

Productor:
EMILIO J. ALHAMBRA.

Productor ejecutivo:
XAVIER CRESPO.

Jefes de producción:
EMILIO J. ALHAMBRA, JOSÉ MANUEL MORA.

Guión:
MARIANO SÁNCHEZ, SOLER, DOMINGO RODES con la colaboración de ANTONI BAÑÓN.

Director de Fotografía y cámara:
PACO BELDA.

Música:
LUIS IVARS.

Director artístico:
VICENTE MARRADES.

Vestuario:
MIGUEL CARBONELL.

Montador:
ANTONIO LARA.

Sonido directo:
AITOR BERENGUER.

Ayudante de dirección:
MICHEL AGUILÓ.

Maquillaje:
MARÍA SEGURA.

Peluquería:
JOSÉ RAMÓN FERRAS.

Efectos especiales:
CINEFEC, S.L.

Intérpretes:
NEUS ASENSI (Carmen), GINÉS GARCÍA MILLÁN (Juan), RAÚL FRAIRE (Tomás), JUAN ANTONIO GÁLVEZ (Cristóbal), CRISTINA COLLADO (Simone), RAQUEL ROCA (Inmaculada), TXEMA BLASCO (Casanovas), PEPE GIL (Pascualo).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 27 m. 2.380 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido:
SINCRONÍA, S.A.

Estudios de montaje:
CORTE DIGITAL (Avid).

Lugares de rodaje:
Isla de Tabarca, Santa Pola, Elche, Alicante.

Fechas de rodaje:
5 de febrero a 13 de marzo de 1996.

■ **Distribuidora nacional:**
HISPANO FOXFILM, S.A.E.
Avda. De Burgos 8A. 28036 Madrid.
Tel.343 46 40. Fax 343 46 45

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
DACSA PRODUCCIONS, C.B.
Juan de Herrera, 15, 2º D. 03004 Alicante.
Tel./Fax 521 25 32.

DOMINGO RODES/Filmografía:

Cortometrajes: 1990: VERANO. **1992:** SEMPERE.

1997: TABARKA (ópera prima).

DACSA PRODUCCIONS presenta

T A B A R K A

Una película de DOMINGO RODES

Un Crimen
Una Isla Perdida
Una Pasión Desesperada



Juan, un activista político de los años 60 llega a Tabarka, una isla del Mediterráneo, de la mano de Simone, activista y amiga, tratando de escapar, por un lado de la policía y por otro, de sus compañeros, quienes le consideran un traidor por haber ejecutado a Casanovas, un doble agente que, sólo él, sabe que lo es.
Juan, ya en la isla, se adapta a un mundo cerrado y provinciano, en el que se involucra en un juego de intrigas, celos y venganzas entre dos admiradoras: Carmen, su casera e infeliz mujer casada, con la que vive una apasiona historia de amor, e Inmaculada, joven, soltera y sensual.
Juan intenta transformar un mundo en el que el orden establecido pasa por la actitud tiránica del capitán Cristóbal Parodi, cacique del lugar.

Juan, a political activist of the sixties, arrives in Tabarka, an island in the Mediterranean, with Simone, friend and activist, fleeing from the police and his comrades, who consider him a traitor for having killed Canovas, a double agent, though he is the only one who knows that.
Juan soon adapts to the closed, provincial world of the island, becoming deeply involved in all the intrigue, jealousy and vendettas that arise out of his personal conflicts with two admirers: his landlady, an unhappily married woman, with whom he has a passionate affair, and Inmaculada, young, single and sensual.
Juan attempts to change a world in which the established order is nothing but the tyrannical will of Captain Cristobal Parodi, the regional cacique..

Juan, un activiste politique des années 60 arrive a Tabarka, une île de la Méditerranée, en compagnie de Simone, activiste elle aussi et son amie. Il essaie de fuir d'une part, la police et d'autre part, ses compagnons qui le considèrent comme traître pour avoir éxécuté Casanovas, un agent double, bien que Juan soit le seul à le savoir.
Juan, arrivé sur l'île, s'adapte à un monde fermé et provincial, dans lequel il se retrouve plongé dans un noeud d'intrigues, de jalousies et de vengeances auxquelles participent deux admiratrices: Carmen, une femme malheureuse dans son ménage qui est à la fois la propriétaire de la maison qu'il loue et avec laquelle il vit une histoire d'amour passionné, et Inmaculada, jeune, célibataire et sensuelle.
Juan tente de transformer un monde dans lequel l'ordre établi doit passer par l'attitude tyranique du capitaine Cristobal Parodi, personnage influent de l'île.

TERRITORIO COMANCHE

COMANCHE TERRITORY - TERRITOIRE COMANCHE

(Coproducción hispano-germano-franco-argentina)
Dirigido por GERARDO HERRERO.

Productoras:
TORNASOL FILMS, S.A.
Pza. Emilio Jiménez Millas, 2, 1º D. 28008 Madrid. Tel. 542 95 64. Fax 542 87 10. E-mail: tornasol_films@arrakis.es
B.M.G. ENTERTAINMENT. (España).
ROAD MOVIES DRITTE PRODUKTIONEN GmbH. Clausewitzstrabe, 4. 10629 Berlín (Alemania). Tel. 88 04 86 0. Fax 88 04 86 11.
BLUE DAHLIA PRODUCTION. 1, Rue de Berri. Paris 75008 (Francia). Tel. 43 59 82 81. Fax 42 89 24 47.
PUSTELNIK / KOMPEL PRODUCCIONES. Avda. Corrientes 1660, Paseo la plaza. Buenos Aires (Argentina). Tel. 38 48 794. Fax 38 48 805. AVH SAN LUIS (Argentina).

Director:
GERARDO HERRERO.

Productores:
GERARDO HERRERO, JAVIER LÓPEZ BLANCO.

Coproductores:
ULRICH FELSBERG, GÉRARD JOURD'HUI / CHRISTOPHE JOUNENT, J. R. GANCHEGUI / ANTONIA NAVA, CLAUDIO PUSTELNIK / PABLO KOMPEL.

Productora ejecutiva:
MARIELA BESUIEVSKY.

Directores de producción:
JOSÉ ANTONIO GÓMEZ, YOUSAF BOKHARI.

Argumento:
Basado en la novela "Territorio comanche" de ARTURO PÉREZ REVERTE.

Guión:
SALVADOR GARCÍA RUIZ, ARTURO PÉREZ REVERTE.

Director de Fotografía:
ALFREDO MAYO (A.E.C.).

Cámara:
SANTIAGO ZUAZO.

Música:
IVAN WYSZOGROD.

Director artístico:
LUIS VALLÉS.

Vestuario:
EVA ARRETXE, JELENA MATIC.

Montadora:
CARMEN FRÍAS.

Sonido directo:
JORGE RUIZ.

Técnicos de sonido en estudio:
JOSÉ A. BERMÚDEZ, CARLOS GARRIDO.

Ayudante de dirección:
JAIME BOTELLA.

Maquillaje:
ANA BULAJIC-CRCEK.

Efectos especiales:
REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.

Intérpretes:
IMANOL ARIAS (Mikel Uriarte), CARMELO GÓMEZ (José), CECILIA DOPAZO (Laura), MIRTA ZECEVIC (Jadranka), GASTÓN PAULS (Manuel), BRUNO TODESCHINI (Olivier), NATASA LUSETIC (Helga), ECIJA OJDANIC (Jasmina).

Kodak Vision 500T. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 30 m. 2.520 mt.

Tipo de cámara: PANAVISION.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje:
Sarajevo (Bosnia y Herzegovina), Zagreb (Croacia).

Fechas de rodaje:
14 de octubre a 11 de diciembre de 1996.

Estreno:
7 de marzo de 1997, en los cines Roxy, Canciller, Lido, Liceo, Excelsior, Dúplex, Plaza Aluche, La Vaguada, Princesa y Renoir de Madrid.

Distribuidora nacional:
ALTA FILMS, S.A. Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid. Tel. 542 27 02. Fax 542 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es

Ventas mundiales (World Sales):
SOGEPAQ INTERNACIONAL, S.A. Gran Vía, 32, 1ª planta. 28013 Madrid. Tel. 524 72 20. Fax 521 08 75.

GERARDO HERRERO/Filmografía:

1984: EL CURSO DE LAS ESTRELLAS (cortometraje). FOTOGRAMAS SALVAJES (cortometraje). **1987:** AL ACECHO. **1991:** NI CONTIGO NI SIN TI (cortometraje). **1994:** DESVÍO AL PARAÍSO. **1996:** MALENA ES UN NOMBRE DE TANGO. **1997:** TERRITORIO COMANCHE.



Territorio Comanche es la historia de Laura, una joven periodista de éxito que viaja a Sarajevo durante el cerco al que se vio sometida la ciudad en la reciente guerra de Bosnia. Allí conoce a Mikel, un reportero experimentado de firmes convicciones y José, su cámara, que a través de su obsesión por grabar la voladura de un puente, trata de superar la dureza del día a día en la ciudad devastada por la guerra.
Laura compartirá con los dos reporteros y con otros compañeros de profesión unos días que marcarán su futuro para siempre.

Territorio Comanche is the story of Laura, a successful young journalist who goes to the besieged Bosnian city of Sarajevo. There, she meets Mikel, an experienced reporter of firm convictions, and José, his cameraman, whose obsession with filming the blowing up of a bridge helps him through the day-to-day hardships of living in a war-torn city. Alongside these reporters and other colleagues Laura shares an experience that will leave a permanent mark on her.

Territoire comanche est l'histoire de Laura, une jeune journaliste à succès qui part à Sarajevo, durant le siège auquel a été soumise la ville pendant la récente guerre de Bosnie. Elle y fait la connaissance de Mikel, un reporter très expérimenté qui possède de solides principes, et José, son caméraman, qui, obsédé par l'envie de filmer l'explosion d'un pont, tente d'oublier la dureté de la vie quotidienne dans la ville dévastée par la guerre. Laura vivra quelques jours avec les deux journalistes et avec d'autres collègues du métier, qui détermineront son avenir à tout jamais.

TIC TAC
TIC TAC - TIC TAC
Dirigido por ROSA VERGÉS.

Productoras:
AVANTI FILMS, S.A.
Ronda San Pedro, 46, 5º. 08010 Barcelona.
Tel. 268 12 33. Fax 268 16 17. E-mail: avanti@arrakis.es
TVC, TELEVISIÓ DE CATALUNYA, S.A.
Calle de TV3, s/n. 08970 Sant Joan Despí (Barcelona).
Tel. 499 93 33.

Directora:
ROSA VERGÉS.

Productora ejecutiva:
VICTORIA BORRÁS.

Jefa de producción:
MARTA RIGAU.

Argumento:
ROSA VERGÉS.

Guión:
ROSA VERGÉS, EDMON ROCH.

Director de Fotografía:
TOMÁS PLADEVALL.

Cámara:
NURIA ROLDOS.

Música:
JOSÉ MANUEL PAGÁN.

Coreografía:
MARTA ALMIRALL.

Directora artística:
ROSA ROS.

Figurinista:
MARÍA ARAUJO.

Montador:
RAÚL ROMÁN.

Sonido directo:
ALBERT MANERA.

Técnico de sonido en estudio:
RICARD CASALS.

Ayudante de dirección:
JULIÁN NÚÑEZ.

Maquillaje y peluquería:
JOAN ALONSO, SUSANA G. KÖRVER.

Intérpretes:
SERGI RUIZ (Héctor), MARTÍ MILLA (Bibu), LAIA SOLÍS (Olivia), LUCIANO FEDERICO (jefe de estación), LLUÏSA CASTELL (madre de Héctor), JORDI BOIXADERAS (padre de Héctor), MARIAN AGUILERA (Luna), KIKE NEANT (Sol).

Eastmancolor 5279. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 20 m. 2.377 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV - ARRIFLEX III.

Laboratorios:
FOTOFILM, S.A.E.

Estudios de sonido:
EL CAMALEÓN SONIDO, SONOBLOCK, S.A.

Estudios de montaje:
MONTAJE DE MOZART (Avid).

Lugares de rodaje:
Monistroll de Montserrat, Cornellá de Llobregat, Martorell, Barcelona.

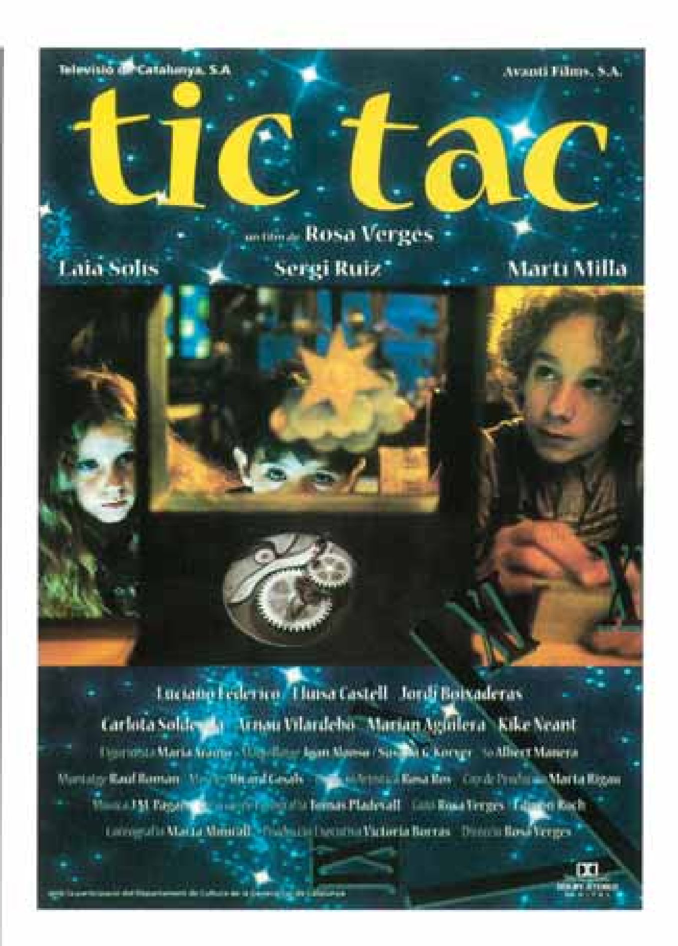
Fechas de rodaje:
11 de noviembre a 14 de diciembre de 1996.

Estreno:
15 de agosto de 1997, en los cines Verdi de Barcelona.

■ **Distribuidora nacional:**
ESPECTARAMA, S.A.
Verdi, 32. 08012 Barcelona.
Tel. 416 05 10. Fax 415 13 07.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
SEAWELL FILMS.
45, rue Pierre Charron 75008 París (Francia).
Tel. 47 20 18 79. Fax 47 20 15 43.

ROSA VERGÉS/Filmografía:
1990: BOOM BOOM. **1994:** SOUVENIR. **1997:** TIC TAC.



Héctor pide a los Reyes Magos un extraño deseo: ir a la Eternidad. Eso le hará conocer a Bibu y Olivia, quienes le descubrirán la magia del tiempo, el fascinante mundo escondido en el interior de los relojes.

Héctor has a strange request for the Three Kings: to go to Eternity. This leads him to meet Bibu and Olivia, who will show him the magic of time, the fascinating, secret world inside clocks.

Hector demande au Père Noel un cadeau bien étrange: partir en voyage dans l'Eternité. C'est ainsi qu'il connaîtra Bibu et Olivia, qui lui apprendront la magie du temps, le monde fascinant caché à l'intérieur des montres.

EL TIEMPO DE LA FELICIDAD

THE TIME OF HAPPINESS - LE TEMPS DU BONHEUR

Dirigido por MANUEL IBORRA.

Productoras:
CENTRAL DE PRODUCCIONES AUDIOVISUALES.
Gaztambide, 11, 5ª izqda. 28015 Madrid.
Tel. 549 40 60. Fax 549 74 43.
SOGETEL, S.A.
Gran Vía, 32, 4ª planta. 28013 Madrid.
Tel. 524 72 00. Fax 522 22 97.

Director:
MANUEL IBORRA.

Productores:
RAFAEL DÍAZ-SALGADO, JOSÉ LUIS OLAIZOLA.

Director de producción:
MIGUEL ÁNGEL GONZÁLEZ.

Guión:
MANUEL IBORRA.

Director de Fotografía:
HANS BURMANN.

Cámara:
WOLFGMAN BURMANN.

Música:
ERIC SATIE, BOB DYLAN, LEONARD COHEN, JANIS JOPLIN, NEIL YOUNG.

Director artístico:
MIGUEL CHICHARRO.

Vestuario:
HELENA SANCHIS.

Montador:
IVÁN ALEDO.

Sonido directo:
GOLDSTEIN & STEINBERG.

Técnico de sonido en estudio:
EDUARDO FERNÁNDEZ.

Ayudante de dirección:
RAÚL DE LA MORENA.

Maquillaje:
GREGORIO ROS.

Peluquería:
ANTONIO PANIZZA.

Efectos especiales:
POLI CANTERO.

Intérpretes:
VERÓNICA FORQUÉ (Julia), ANTONIO RESINES (Fernando), SILVIA ABASCAL (Verónica), MARÍA ADÁNEZ (Elena), PEPÓN NIETO (Cucho), CARLOS FUENTES (Juan), FELE MARTÍNEZ (Ezequiel), CLARA SANCHÍS (Susi), LIBERTO RABAL (León).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 46 m. 2.836 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
Mallorca.

Fechas de rodaje:
3 de octubre a 7 de noviembre de 1996.

Estreno:
4 de julio de 1997, en los cines Palacio de la Música, Palafox, Acteón, La Vaguada, Ideal y Conde Duque de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
U.I.P.
Plaza del Callao, 4, 6º. 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61. Fax 532 23 84.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
SOGEPAQ INTERNACIONAL, S.A.
Gran Vía, 32, 1ª planta. 28013 Madrid.
Tel. 524 72 20. Fax 521 08 75.

MANUEL IBORRA/Filmografía:

1976: EL GRAN FREDDY ORTIGOSA (cortometraje). **1978:** PASIONES MONSTRUOSAS (cortometraje). **1981:** TRES POR CUATRO (ópera prima). **1986:** CAIN. **1988:** EL BAILE DEL PATO. 1991: ORQUESTA CLUB VIRGINIA. **1997:** EL TIEMPO DE LA FELICIDAD.



Verano de 1970. El movimiento hippie inunda los sentimientos de toda una generación.
En una casa de campo frente al mar una familia un tanto atípica para la época va a pasar unas vacaciones que marcarán positivamente sus vidas. Un padre actor, Fernando; una madre enamorada de su familia, Lucía; y cuatro hijos con diferentes inquietudes: Cucho, el mayor, siempre pegado a las faldas de su madre; Elena, intelectual; Juan, obsesionado con los coches y Verónica, la más pequeña.

Summer 1970. The hippie movement is on the lips and in the hearts of an entire generation.
In a country house by the sea, a family, very unusual for the time, is about to begin their summer holidays, which will change their lives for the better. Fernando, the father, is an actor; Lucia, the mother, completely devoted to her family; and four children who have very different preoccupations: Chucho, the oldest, always close to his mother; Elena, the intellectual; Juan, obsessed with cars and Veronica, the youngest.

Pendant l'été 1970, le mouvement hippie submerge les sentiments de toute une génération.
Dans une maison de campagne, en face de la mer, les membres d'une famille assez peu conventionnelle pour l'époque vont passer leurs vacances. Leur vie en sera marquée d'une manière très positive. Cette famille est composée d'un père acteur, Fernando; une mère amoureuse de sa famille, Lucía; et quatre enfants qui possèdent chacun des centres d'intérêts très différents: Cucho, le plus âgé, toujours dans les jupes de sa mère; Elena, l'intellectuelle; Juan, obsédé par les voitures et Verónica, la plus jeune.



TODO ESTÁ OSCURO
EVERYTHING IS DARK - TOUT EST NOIR

(Coproducción hispano-portuguesa)
Dirigido por ANA DÍEZ.

Productoras:
IGELDO KOMUNIKAZIOA, S.L.
Aldamar, 9, 5º izqda. 2003 San Sebastián.
Tel. 43 12 52/3. Fax 42 77 94.
EUSKAL MEDIA, S.A.
M.G.N. FILMES.
Rua de San Bento, 644, 4º esq. 1250 Lisboa (Portugal).
Tel. 388 72 76. Fax 388 72 81.

Productoras asociadas:
TELESET (Colombia).
ICAIC (Cuba).

Directora:
ANA DÍEZ.

Productor ejecutivo:
ÁNGEL AMIGO.

Directora de producción:
BLANCA ZARAGÜETA.

Argumento:
ANA DÍEZ, ÁNGEL AMIGO.

Guión:
ANA DÍEZ, CARLOS P. MERINERO, ÁNGEL AMIGO, BERNARDO BELZUNEGUI.

Directora de Fotografía:
TERESA MEDINA.

Música:
PASCAL GAIGNE.

Director artístico:
JOSEAN PÉREZ (IKARO).

Figurinista:
EVA ARRETXE.

Montador:
GUILLERMO S. MALDONADO.

Sonido directo:
PABLO SANZ.

Ayudante de dirección:
JOSEBA SALEGI.

Maquillaje:
EVA ALONSO.

Intérpretes:
SILVIA MUNT (Marta), KLARA BADIOLA (Leonor), DIEGO ACHURY (Óscar), VALERIA SANTA (Jenny), MOISÉS RODRÍGUEZ (Chino), ROBINSON DÍAZ (Francis), ENRIQUE DÍAZ DE RADA (Juan), MIREIA GABILONDO (Rosa).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 33 m. 2.645 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.

Laboratorios:
TOBIS PORTUGUESA (Lisboa).

Estudios de sonido:
DUY SONIDO.

Estudios de montaje:
G.M., S.L. (Avid).

Lugares de rodaje:
Santa Fe de Bogotá (Colombia), San Sebastián.

Fechas de rodaje:
27 de mayo a 11 de junio de 1996 (Colombia) y 1 a 24 de julio de 1996 (San Sebastián).

Estreno:
25 de abril de 1997, en los cines Renoir de Madrid.

Distribuidora nacional:
ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02. Fax 542 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es

Ventas mundiales (World Sales):
DIRECCIÓN OPERACIONES COMERCIALES RTVE, S.A. (Asia, Países Nórdicos y América Latina excepto Cuba y Colombia).
Edificio Prado del Rey, 3ª planta, despacho 3/023. 28223 Pozuelo de Alarcón (Madrid).
Tel. 581 79 81. Fax 581 77 57/8 13..
E-mail: direccion.comunicacion@rtve.es
Web site: http://www.rtve.es
KEVIN WILLIAMS ASSOCIATES. (Resto del mundo).
Estrecho de Mesina, 12, 2º. 28043 Madrid.
Tel. 388 53 55 / 75 50. Fax 300 22 02.
E-mail: kmade@mx2.redestb.es

ANA DÍEZ/Filmografía:
1988: ANDER ETA YUL (ópera prima). **1997:** TODO ESTÁ OSCURO.



Marta, una ejecutiva de bolsa, viaja a Colombia para repatriar el cuerpo de su hermano, un periodista asesinado. Lo que inicialmente es un trámite, se convierte en una dolorosa experiencia personal en un ambiente en el que todo está oscuro.

Marta, a stock-market executive, travels to Colombia to repatriate the body of her brother, a journalist who has been murdered. What was originally a formality becomes a painful personal experience in a world where everything is dark

Marta, cadre à la Bourse, part pour la Colombie afin d'en ramener le corps de son frère, journaliste assassiné. Ce qui au départ ne devait être qu'une formalité se transforme en une expérience personnelle douloureuse dans une ambiance où tout est noir.

TORTILLA Y CINEMA
TORTILLA AND CINEMA - TORTILLA ET CINÉMA

(Coproducción hispano-francesa)
Dirigido por MARTIN PROVOST.

Productoras:
CINESINEMA, S.L.
Fuencarral, 17. 28004 Madrid.
Tel. 521 90 80. Fax 523 06 80.
ODESSA FILMS (Francia).
32/34 Rte des Fusillés de la Résistance. 92000 Nanterre.
Tel.46 14 95 15. Fax 47 72 61 89.

Director:
MARTIN PROVOST.

Productores:
CHANTAL PERRIN, YANNICK BERNARD, RAMÓN PILACES.

Productor ejecutivo:
KARIM CANAHA.

Director de producción:
FÉLIX RODRÍGUEZ (España).

Guión:
MARTIN PROVOST.

Director de Fotografía:
ERIC GUICHARD.

Cámara:
CLAUDE GARNIER.

Música:
BRUNO BERTOLI.

Directores artísticos:
JACOMO MACCHI, KATJA KOSENINA (Francia), GABRIEL CARRASCAL, (España).

Vestuario:
STÉPHANE ROLLOT, NATACHA LUGAN.

Montadores:
MONICA COLEMAN, ALEXANDRE LANDREAU, MARIE LECOEUR, MICHEL LE FRANÇOIS, NADINE ALCAN, CHARLOTTE LECOEUR.

Sonido directo:
MARC NOUYRIGAT, FABRICE SERVERA, GÉRARD LECAS, CÉDRIC DENOOZ.

Técnicos de sonido en estudio:
FABRICE CONESA (Francia), MIGUEL ÁNGEL LÓPEZ SANTAMARÍA (España).

Ayudantes de dirección:
OLIVIER RAMON, AGNÈS BERTOLA, PHILIPPE BURNACCI, MATHIEU PERRIN.

Maquillaje:
DENISSE HOUSSARD, VIRGINIE ROSSEL, INGRID TURPIN.

Peluquería:
ARNAUD VENTURA, JOSÉ LUIS MARTIN.

Intérpretes:
CARMEN MAURA (Carmen Maura), MARC DURET (Benjamin Ballon), MICHEL AUMONT (Michel Aumont), MARIANNO GROVES (Leila), MARINA TOMÉ (Christine), ALAIN LIFMAN (Manu), MATHIEU PERRIN (Mathieu), JOSÉ OTERO (José), MOUSS DIOUFF (Sydney).

Agfacolor. Panorámica 1:1,85

Duración: 1 h. 30 m. 2.470 mt.

Tipo de cámara: Super 16.

Laboratorios:
ECLAIR, FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido:
ODESSA FILMS, CINEARTE, S.A.

Estudios de montaje:
ODESSA FILMS, PASAFILMS.

Lugares de rodaje:
París, Madrid.

Fechas de rodaje:
Septiembre de 1996.

■ **Distribuidora nacional:**
CINECOMPANY.
Zurbano, 74, 2º. 28010 Madrid.
Tel. 442 29 44. Fax 441 00 98.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
CARO-LINE DISTRIBUTION.
Tel. 46 25 05 50. Fax 40 25 04 45.

MARTIN PROVOST/Filmografía:

1990: J'AI PEUR DU NOIR (cortometraje). **1993:** COCON (cortometraje). **1997:** TORTILLA Y CINEMA (ópera prima).



Carmen soñaba con trabajar en Francia. Cae en sus manos el guión de Benjamín, un director novel que quiere rodar su primera película. Para ello tienen que conseguir un productor que les financie. Cuando lo encuentran surgen nuevas dificultades, por lo que deciden rodar la película como sea.

Carmen used to dream of working in France. She chances upon a screenplay written by Benjamin, a first director who's dreaming about making his first film. But to do so he needs a producer to finance the project. When he is found, more problems arise. But they decide to shoot the film come what may.

Carmen rêvait de travailler en France ; le scénario de Benjamin, un jeune réalisateur qui veut tourner son premier film lui tombe entre les mains. Pour ce faire, ils doivent trouver un producteur pour le financement du film. Lorsqu'ils le trouvent, d'autres difficultés surgissent, et c'est pour cela qu'ils décident de tourner le film coûte que coûte.

TREN DE SOMBRAS

TRAIN OF SHADOWS - TRAIN D'OMBRES-LE SPECTRE DE LE THUIT

Dirigido por JOSÉ LUIS GUERÍN.

Productoras:
GRUP CINEMA ART, S.L.
Casp, 33, pral. 08010 Barcelona.
Tel. 412 04 84. Fax 318 88 66.
FILMS 59.
Mallorca, 336, 1º, 1ª. 08037 Barcelona.
Tel. 207 27 66. Fax 459 06 68.

Director:
JOSÉ LUIS GUERÍN.

Productores:
HÉCTOR FAVER, PERE PORTABELLA.

Productor ejecutivo:
HÉCTOR FAVER.

Guión:
JOSÉ LUIS GUERÍN.

Director de Fotografía y Cámara:
TOMÁS PLADEVALL.

Música:
ALBERT BOVER.

Directora artística y vestuario:
ROSA ROS, ISABEL CAELLAS.

Montador:
MANEL ALMIÑANA.

Sonido directo:
DANIEL FONTRODONA.

Técnico de sonido en estudio:
DAVID CALLEJAS.

Ayudante de dirección:
MANEL ALMIÑANA.

Efectos especiales:
POLISYSTEM (Sr. SANTACREU).

Intérpretes:
JULIETTE GAULTEIR (Hortense Fleury), IVON ORVAIN (Oncle Etienne), ANNE CELINE AUCHÉ (Doncella), CARLES ROMAGOSA (M. Fleury), LOLA BESSES (Familia Fleury).

Eastmancolor 5279 - Eastman Double-X 7222 b/n. 1:1,37.

Duración: 1 h. 20 m. 2.187 mt.

Tipos de cámara: ARRIFLEX III - BOLEX 16 mm.

Laboratorios:
FOTOFILM, S.A.E.

Estudios de sonido:
SOUND TRACK (mezclas).

Estudios grabación música:
C.E.C.C.

Lugares de rodaje:
Normandía (Francia), Barcelona.

Fechas de rodaje:
Agosto, noviembre y diciembre de 1995 (Normandía), enero y febrero de 1996 (Barcelona).

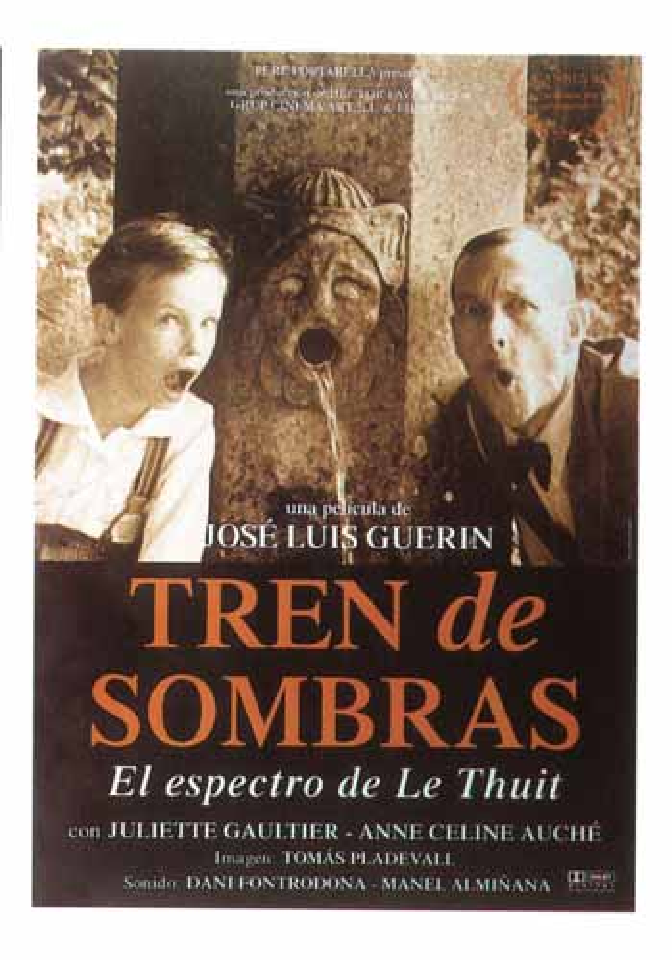
Estreno:
24 de diciembre de 1997, en el cine Avenida de Platja d'Aro.

■ **Distribuidora nacional:**
WANDA DISTRIBUCIÓN.
Avda. Europa, 9, portal 3, bajos B. 28224 Pozuelo de Alarcón (Madrid).
Tel. 352 83 76. Fax 352 83 71.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
KEVIN WILLIAMS ASSOCIATES.
Estrecho de Mesina, 12, 2º. 28043 Madrid.
Tel. 388 53 55 / 75 50. Fax 300 22 02.
E-mail: kmade@mx2.redestb.es

JOSÉ LUIS GUERÍN/Filmografía:

1983: LOS MOTIVOS DE BERTA. **1988:** CITY LIFE (episodio "EULALIA-MARTA"). **1990:** INNISFREE. **1997:** TREN DE SOMBRAS.



La madrugada del 8 de Noviembre de 1930 el abogado parisino Mr. Gérard Fleury salió en busca de la luz adecuada para completar una filmación paisajística en torno al Lago de Le Thuit.
Ese mismo día falleció en circunstancias aún hoy poco esclarecidas.
Tres meses antes realizó una de sus modestas producciones familiares: una película lúdica y estival filmada en el jardín eternamente soleado de Château Le Thuit; especie de paraíso terrenal "out of the world" sin otro contexto ni tiempo histórico más que el de la nostalgia por los "paraísos artificiales" que genera el propio paso del tiempo.

In the early morning of November 8, 1930, the Parisian lawyer Gerard Fleury went out in search of the right light to complete the filming of part of the landscape around Lake Le Thuit.
On that very day, he died in circumstances which remain a mystery till today.
Three months before that he had finished one of his modest family productions: a lucid, "summery" film, shot in the eternally bright garden of the Castle of Le Thuit, a kind of paradise on earth, devoid of any concept of time or history, other than nostalgia for artificial paradise, which usually grows with the passage of time.

A l'aube du 8 novembre 1930, l'avocat parisien Mr. Gérard Fleury s'en va chercher la lumière adéquate pour terminer de filmer le paysage qui entoure le Lac du Thuit.
Ce même jour il décède; les causes de sa mort ne sont toujours pas éclaircies.
Trois mois auparavant, il avait tourné l'une de ses modestes productions familiales: un film ludique et estival, dans le jardin éternellement ensoleillé du Château Le Thuit, sorte de paradis terrestre en-dehors du monde sans contexte et sans histoire si ce n'est la nostalgie des "paradis artificiels" qu'engendre le simple passage du temps.



UN GESTO MÁS

A FURTHER GESTURE - UN GESTE EN PLUS

(Coproducción hispano-británico-alemana)
Dirigido por ROBERT DORNHELM.

Productora:
TORNASOL FILMS, S.A.
Pza. Emilio Jiménez Millas, 2, 1º D. 28008 Madrid.
Tel. 542 95 64. Fax 542 87 10.
E-mail: tornasol_films@arrakis.es
ZEPHYR FILMS / SAMSON FILMS LTD.
24, Colville Road. London W11 2BS. (Gran Bretaña).
Tel. 221 83 18. Fax 221 92 89.
ROAD MOVIES DRITTE PRODUKTIONEN GmbH.
Clausewitzstrabe, 4. 10629 Berlín (Alemania).
Tel. 88 04 86 0. Fax 88 04 86 11.

Director:
ROBERT DORNHELM.

Productor:
CHRIS CURLING.

Coproductores:
BONNIE TIMMERMANN, DAVID COLLINS..

Productores asociados:
LAURIE BORG, JAVIER LÓPEZ BLANCO.

Productores ejecutivos:
ULRICH FELSBERG, RON STONEMAN, MICHIYO YOSHIZAQUI, GERARDO HERRERO.

Director de producción:
PHILIP ROBERTSON.

Jefe de producción en Nueva York:
ROBIN O'HARA.

Argumento:
STEPHEN REA.

Guión:
RONAN BENNETT.

Director de Fotografía:
ANDRZEJ SEKULA.

Música:
HARALD KLOSER, SHAUN DAVEY.

Directores artísticos:
KALINA IVANOV, TOM McCULLAGH, LUIS VALLES.

Vestuario:
EVA ARRETXE, STEPHANIE MASLANSKY, MAGGIE DONNELLY.

Montador:
MASAHIRO HIRAKUBO.

Ayudante de dirección:
TOM MAGUIRE.

Maquillaje:
MORAG ROSS.

Peluquería:
DEE CORCORAN.

Intérpretes:
STEPHEN REA (Sean Dowd), ALFRED MOLINA (Tulio), ROSANA PASTOR (Mónica), BRENDA GLEESON (Richard), JORGE SANZ (Paco), PRUITT TAYLOR VINCE (Scott), FRANKIE McCAFFERTY (Danny), SEAN McGINLEY (Tommy Breen).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66

Duración: 1 h. 50 m. 2.790 mt.

Tipo de cámara: PANAVISION.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A., METROCOLOR (R.U.),DUART FILM LABS (EEUU)

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

Título de trabajo:
Uno de nosotros.

Lugares de rodaje:
Irlanda, Nueva York.

Fechas de rodaje:
9 de diciembre de 1996 a 3 de febrero de 1997.

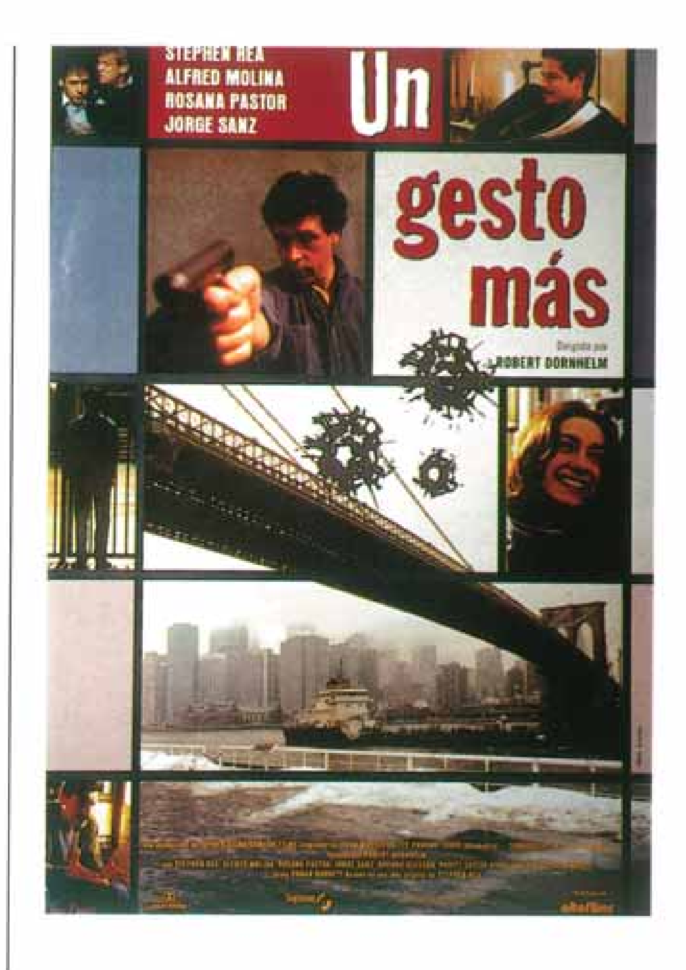
Estreno:
5 de septiembre de 1997, en los cines Acteón, Azul, Canciller, Cartago, Princesa, Lido, Minicines y Renoir de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A. Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02. Fax 542 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
SOGEPAQ INTERNACIONAL, S.A. Gran Vía, 32, 1ª planta. 28013 Madrid. Tel. 524 72 20. Fax 521 08 75.

ROBERT DORNHELM/Filmografía:

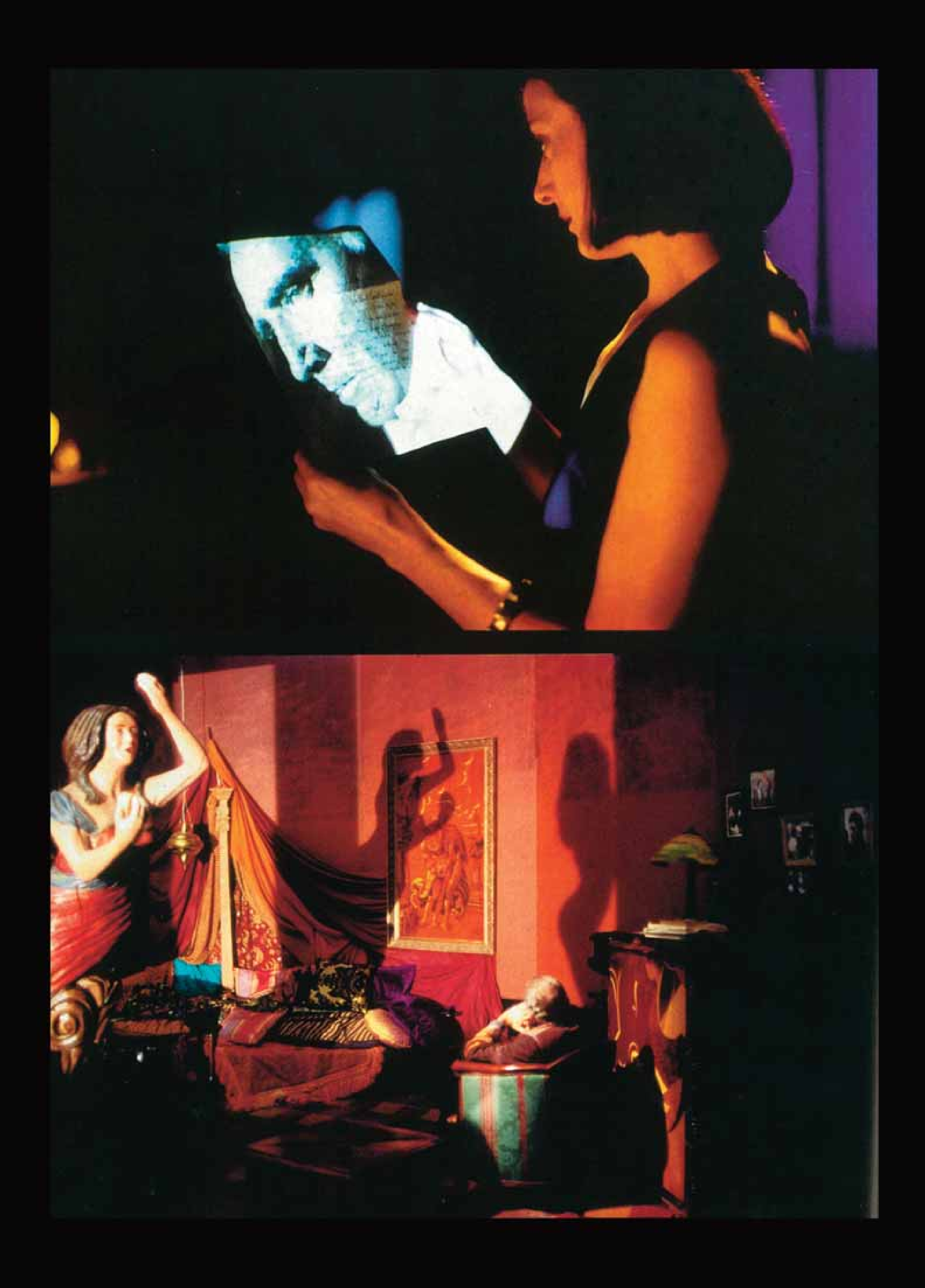
1985: ECHO PARK. **1988:** COLD FEET. **1992:** FATAL DECEPTION. RÉQUIEM POR DOMINIC. **1997:** UN GESTO MÁS.



Dowd es un hombre que acaba encarcelado debido a sus fuertes compromisos políticos y personales. Ha llegado a una crisis en la vida que le ha privado de toda iniciativa, compromiso o fe. Dowd, junto con su amigo Richard y otros compañeros del IRA, emprende una arriesgada fuga en masa de una prisión de máxima seguridad cerca de Belfast. Después de escapar, Dowd se marcha a los Estados Unidos en busca de una nueva vida. En Nueva York, alejado de la gente y de los lugares que conoce, Dowd cae entre los marginados y los yonquis, vive escuálido en un hotel de transeuntes y trabaja en una cocina fregando platos, donde conoce a un grupo de exiliados guatemaltecos que incluye a Tulio, su hermana Mónica y Paco.

Dowd ends up in jail thanks to his strong political convictions and high principles. But he's now at a point of crisis in his life, which paralyses all activity, commitment or act of faith. In spite of this, he decides to undertake a very risky mass flight from a maximum-security prison near Belfast, along with Richard and other IRA colleagues
After escaping, Dowd goes to the United States in search of a new life. In New York, away from the people and places he knows, he ends up among dropouts and junkies, in a squalid hotel inhabited by street people, where he works in the kitchen washing dishes. There he meets a group of Guatemalan exiles, among them Tulio, his sister Monica, and Paco.

Dowd est un homme qui finit en prison à cause de ses engagements politiques et personnels. Il a atteint une situation de crise dans sa vie, et celle-ci lui a ôté toute iniciative, engagement ou foi. Dowd, en compagnie de son ami Richard et d'autres membres de l'IRA, prennent une dangeureuse décision: s'enfuir en masse d'une prison de haute surveillance, près de Belfast.
Après s'être enfui, Dowd part pour les Etats-Unis, à la recherche d'une nouvelle vie. A New-York, loin des gens et des endroits qu'il connaît, Dowd vit parmi les marginaux et les drogués. Il maigrit énormément et habite dans un hôtel de passage, il travaille en faisant la vaisselle dans une cuisine. Il y fait la connaissance d'un groupe d'exilés guatémaltèques formé par Tulio, sa soeur Monica et Paco.



LA VIDA PRIVADA
PRIVATE LIFE - LA VIE PRIVÉE

(Coproducción hispano-franco-italiana)
Dirigido por VICENTE PÉREZ HERRERO.

Productoras:
BUENAVENTURA FILMS, S.L.
Redondilla, 12. 28005 Madrid.
Tel./Fax 364 12 77.
METROPOLIS PROD. AUD. (España).
ALTAMIRA SARL. (Francia).
AXELOTIL FILMS(Italia).

Director:
VICENTE PÉREZ HERRERO.

Productores ejecutivos:
CARLOS BELMONTE, JUAN GUERRA, GIANLUCA ARCOPINTO, PIERRE GUY.

Jefes de producción:
GONZALO CASTRO FRAGA (España), CINZIA DE CURATOLO (Italia).

Guión:
VICENTE PÉREZ HERRERO, ANTONIO TORRE ORIVE.

Director de Fotografía y cámara:
ARNALDO CATINARI.

Música:
PASCAL COMELADE.

Directora artística:
ROSA GARCÍA.

Montador:
JOSÉ MARÍA BIURRUN.

Sonido directo:
JEAN-PAUL BERNARD.

Técnico de sonido en estudio:
ANTONIO ESQUIVEL.

Ayudantes de dirección:
ALEJANDRO FERNÁNDEZ JAQUOTOT, JOSÉ ALCALÁ.

Maquillaje y peluquería:
JOSÉ BERNARDO VICENTE SILVA.

Maquillaje efectos especiales:
TERESA VERDÚ CAMARASA.

Efectos especiales:
RAÚL ROMANILLOS, PAU COSTA, CARLOS LAGUNA.

Intérpretes:
CARMEN ELÍAS (Lola), FERNANDO GUILLÉN (señor/hermano), ANDREA FERREOL (Marta), CESARE APÓLITO (médico), JAVIER BOLEA (chico tienda), JESSICA BOUDIN (Lola niña), ÁNGEL ALCÁZAR (amante Lola), GINÉS GARCÍA MILLÁN (cristalero), MARÍA ICAZA (chica cuento cristalero), EVA HERRERO (chica foto 1).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 30 m. 2.700 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
TECNISON, S.A.

Lugares de rodaje:
Yecla (Murcia), Italia.

Fechas de rodaje:
18 de abril de 1995 a 30 de junio de 1996

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
BUENAVENTURA FILMS, S.L.
Redondilla, 12. 28005 Madrid.
Tel./Fax 364 12 77.

VICENTE PÉREZ HERRERO/Filmografía:

Cortometrajes: 1982: MUJER ESPERANDO EN UN HOTEL. **1983:** GALERÍA NOCTURNA. **1984:** LA LEYENDA DE MELOSETA. NO PODRÁS RECORDARLA. **1985:** EL TRATADO DE ODESSA. **1991:** LA DONCELLA VIRTUOSA O EL MARTIRIO DE SAN PEDRO. **1992:** DOMINATRIX. **1993:** AFEITES.

Largometraje: 1997: LA VIDA PRIVADA (ópera prima).



Una mujer entra a trabajar al servicio de un excéntrico escritor, un hombre retirado de la vida pública. Descubrirá que detrás de ese voluntario aislamiento se oculta un laberinto, un juego de manipulaciones de la voluntad, de dobles personalidades, un mundo interior poblado de sombras y seres mecánicos que ella terminará por hacer suyo.

A woman begins working for an eccentric writer, now retired from public life. Behind his self-imposed exile she discovers a labyrinth, a game of manipulations of the will and split personalities, an interior world full of shadows and mechanical beings, which she will eventually make her own.

Une femme commence à travailler en entrant au service d'un écrivain excentrique, un homme retiré de la vie publique. Elle découvrira que derrière cet isolement volontaire se cache un labyrinthe, un jeu de manipulation de la volonté, de double personnalité, un monde intérieur peuplé d'ombres et d'êtres mécaniques, monde qu'elle finira par adopter.

INDICE DE PRODUCTORAS DE LOS LARGOMETRAJES

A.C.T. AUDITEL, SARL.
12 Avenue Du Maine 75015
París (Francia).
Tel. 45 49 71 20. Fax 45 49 71 21.
"AL LÍMITE".

AIETE FILMS, S.A.
Arturo Soria, 172, 1º 3ª.
28043 Madrid.
Tel. 388 26 26 - 388 27 95.
Fax 759 74 48.
"SECRETOS DEL CORAZÓN".

ALEPH PRODUCCIONES.
Maipú, 853, Subsuelo.
1006 Buenos Aires (Argentina).
Tel. 312 68 74. Fax 312 41 50.
"GEISHA".

ALMA FILMS, S.L.
Cartagena, 57. 28028 Madrid.
Tel./Fax 355 28 71.
"PINTADAS".

ALMA ATA FILMS, S.L.
Juan de Olías, 11 y 13, 3ª planta.
28020 Madrid.
Tel. 572 33 05/06/08.
Fax 572 33 07. E-mail:
almata@nexo.es
"SIEMPRE HAY UN CAMINO A LA DERECHA".

ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12.
28008 Madrid.
Tel. 542 27 02. Fax 542 87 77.
"EL ÁNGEL DE LA GUARDA".

ALTAMIRA SARL. (Francia).
"LA VIDA PRIVADA".

ANTEA FILMS, S.A.
Polo y Peyrolón, 44, 5-10.
46021 Valencia.
Tel. 361 86 58. Fax 361 86 78.
"NADIE COMO TÚ".

ARIANE FILMS, S.A.
Arturo Soria, 172, 1º 3ª.
28043 Madrid.
Tel. 388 26 26 - 388 27 95.
Fax 759 74 48.
"SECRETOS DEL CORAZÓN".

ART-CAM INTERNATIONAL (Francia).
"AGUJETAS EN EL ALMA".

ASEGARCE ZINEMA, S.A.
Henao, 2, 1ª planta.
48009 Bilbao.
Tel. 424 29 55. Fax 424 25 67.
"AIRBAG".

AURUM PRODUCCIONES, S.A.
Avda. De Burgos, 12, 10ª planta.
28036 Madrid.
Tel. 768 48 00. Fax 302 57 64.
"CORAZÓN LOCO".
"ESO".
"GRANDES OCASIONES".
"SABOR LATINO".
"SUS OJOS SE CERRARON Y EL MUNDO SIGUE ANDANDO".

AVANTI FILMS, S.A.
Ronda San Pedro, 46, 5º.
08010 Barcelona.
Tel. 268 12 33. Fax 268 16 17.
E-mail: avanti@arrakis.es
"TIC TAC".

AVENTURA PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S.L.
Cercedilla, 3, entreplanta A.
28015 Madrid.
Tel.446 51 87. Fax 561 31 82.
"RETRATO DE MUJER CON HOMBRE AL FONDO".

AVH SAN LUIS (Argentina).
"TERRITORIO COMANCHE"

AXELOTIL FILMS (Italia).
"AGUJETAS EN EL ALMA".
"LA VIDA PRIVADA".

BALEUKO,S.L.
Alluiz, 8, 1.º C. 48200 Durango.
Tel. 620 26 30. Fax 620 31 34.
E-mail: baleuko@arrakis.es
"MEGASÓNICOS"

BENJAMÍN P.C., S.L.
Aristóteles, 9, bajo A.
28027 Madrid.
Tel. 326 17 04. Fax 326 24 67.
"DAME ALGO".
"MÁTAME MUCHO".

BERNUY FILMS.
Guadalajara, 5, 2º E.
28042 Madrid.
Tel. 741 53 14. Fax 561 17 42.
"DOS POR DOS".

BLUE DAHLIA PRODUCTION (Francia).
"TERRITORIO COMANCHE".

B.M.G. ENTERTAINMENT.
"TERRITORIO COMANCHE".

BOCABOCA PRODUCCIONES, S.A.
Marqués de Valdeiglesias, 5, 2º izqda. 28004 Madrid.
Tel. 532 09 00. Fax 532 83 81.
"¿DE QUÉ SE RÍEN LAS MUJERES?".
"INSOMNIO".

BUENAVENTURA FILMS, S.L.
Redondilla 12. 28005 Madrid.
Tel./Fax 364 12 77.
"LA VIDA PRIVADA".

CARTEL, S.A.
Lanzarote, 4.
Polígono Industrial Los Alamillos.
San Sebastián de los Reyes.
28700 Madrid.
Tels. 654 28 57/80/81 -
654 29 40/43/45. Fax 654 34 55.
E-mail: cartel@mad.servicom.es
"AL LÍMITE".
"SABOR LATINO".

CECCHI GORI GROUP.
Via Barnaba Oriani, 90.
00197 Roma (Italia).
"FLASH-BACK (EL APARTAMENTO)".

CENTRAL DE PRODUCCIONES AUDIOVISUALES.
Gaztambide, 11, 5ª izqda.
28015 Madrid.
Tel. 549 40 60. Fax 549 74 43
"EL TIEMPO DE LA FELICIDAD".

CIBY 2000.
90 Champ Elysees.
75008 París (Francia).
Tel. 44 21 64 00.
Fax 44 21 64 49.
"CARNE TRÉMULA".
"SEÑORES NIÑOS".
"CAIGA QUIEN CAIGA ME CASO".

CINEA.
87, rue Taibout 75009
París (Francia).
Tel. 44 91 94 14.
Fax 40 16 19 11.

"LIMPIEZA EN SECO".

CINESINEMA, S.L.
Fuencarral, 17, 28004 Madrid.
Tel. 521 90 80.

"TORTILLA Y CINEMA".

CORAL EUROPA, S.A.
María Auxiliadora, 26.
28220 Majadahonda (Madrid).
Tel. 634 46 08.
Fax 639 23 86.

"EN BUSCA DEL CIELO".

CUARTETO P.C., S.L.
Alicante, 5, bajos.
08017 Barcelona.
Tel. 417 42 29. Fax 417 02 42.

"AMOR DE HOMBRE".

DACSA PRODUCCIONS, C.B.
Juan de Herrera, 15, 2º.
03004 Alicante.
Tel./Fax 514 43 57.

"TABARKA".

EL DESEO, S.A.
Ruiz Perelló, 15, bajo centro.
28028 Madrid.
Tels. 725 01 07/6.
Fax 355 74 67.

"CARNE TRÉMULA".
"SEÑORES NIÑOS".
"CAIGA QUIEN CAIGA ME CASO".

EL DESIERTO PRODUCCIONES.
Riobamba, 8, 5º ático A.
28027 Madrid.
Tel. 320 11 01.
Fax 320 52 90. E-mail:
desierto@ran.es

"HAZLO POR MÍ".

EL IMÁN, CINE Y TV, S.A.
Alberto Alcocer, 42, 1º D.
28016 Madrid.
Tel. 458 73 48.
Fax 458 72 23.

"NIÑO NADIE".

EL MECANISMO ENCANTADO, S.L.
Arenal, 22, 5º derecha.
28013 Madrid.
Tel. 523 18 09. Fax 523 26 66.

"AGUJETAS EN EL ALMA".

EL PASO P.C., S.L.
Fuente del Saz, 5.
28016 Madrid.
Tel./Fax 458 11 22.

"RINCONES DEL PARAÍSO".

ELS FILMS DE LA RAMBLA, S.A.
Casp, 59, 3º, 2º.
08010 Barcelona.
Tel. 265 30 26. Fax 232 38 70.
E-mail: ponssala@ibernet.com
http://www.venturapons.com

"CARICIAS".

ENCUADRE PRODUCCIONES DE CINE, S.L.
Arcadio Vilela Gárate, 12, 7º D.
15011 La Coruña.
Tel. 14 36 00. Fax 26 84 47.

"LA NOVIA DE MEDIANOCHE".

ENRIQUE CEREZO P.C., S.A.
Fernán González, 28.
28009 Madrid.
Tels. 431 77 34 - 431 47 90.
Fax 431 75 55. E-mail:
mercury@idecnet.com

"AL LÍMITE".
"LA BUENA ESTRELLA".
"LA HERIDA LUMINOSA".
"MUERTE EN GRANADA".
"LA PISTOLA DE MI HERMANO".

E.P.C. PRODUCCIONES.
Nieremberg, 29.
28002 Madrid.
Tel. 519 42 21.
Fax 519 21 98.

"LA FABULOSA HISTORIA DE DIEGO MARÍN".

ESICMA.
Maestro Lassalle, 15.
28016 Madrid.
Tel. 345 87 08.
Fax 359 66 83.

"ELLAS".

ESTUDIOS ANDRO, S.A.
Cerdá y Rico, 18.
46018 Valencia.
Tel. 384 63 00. Fax 384 85 38.
E-mail: andro@ctv.es

"LA CAMISA DE LA SERPIENTE".

EUSKAL MEDIA, S.A.

"TODO ESTÁ OSCURO".

FAIR PLAY PRODUCCIONS, S.A.
De la Ribera, 16, e/sol 1ª.
08003 Barcelona.
Tel. 310 66 51.
Fax 310 72 63. E-mail:
fairplay@minorisa.es
Internet:
http://www.minorisa.es/fairplay.

"GRACIAS POR LA PROPINA".

FANTASÍA EN 5, S.L.
Alburquerque, 8.
28010 Madrid.
Tel. 593 84 28. Fax 593 84 34.

"RESULTADO FINAL".

FERNANDO COLOMO P.C., S.L.
Génova, 7, Int. 2º izqda.
28004 Madrid.
Tel. 310 38 34. Fax 310 46 13.

"ATÓMICA".
"ESO".

FERNANDO TRUEBA P.C., S.A. - KAPLAN, S.A. - OLMO FILMS, S.L.
Antonio Cavero, 37.
28043 Madrid.
Tel. 759 62 64. Fax 300 01 04.

"CARRETERAS SECUNDARIAS".

FIDEL CORDERO P.C.
Alcalde Sainz de Baranda, 21.
28009 Madrid.
Tel. 504 62 33.

"LA FABULOSA HISTORIA DE DIEGO MARÍN".

FILMART, S.L.
Navas de Tolosa, 3, 5º.
28013 Madrid.
Tel. 531 03 43. Fax 521 70 65.

"PAJARICO".

FILM RESSOURCES (Francia)
"ROMANCE PELIGROSO".

FILMS 59.
Mallorca, 336, 1º, 1ª.
08037 Barcelona.
Tel. 207 27 66. Fax 459 06 68.
"TREN DE SOMBRAS".

FRANCE 3 CINEMA (Francia)
"CARNE TRÉMULA".
"ROMANCE PELIGROSO".

F.X.C. PRODUCCIONES.
Av. 27 de Gener, 100, 3º, 2ª.
25182 Aitona (Lleida).
Tel. 79 45 35. Fax 79 46 34.
"CIENTÍFICAMENTE PERFECTOS".

GPFI (Francia).
"CAIGA QUIEN CAIGA ME CASO".

GRUP CINEMA ART, S.L.
Casp, 33, pral.
08010 Barcelona.
Tel. 412 04 84.
Fax 318 88 66.
"TREN DE SOMBRAS".

HEKO CINEMATOGRÁFICA, S.A. (Cuba).
"SABOR LATINO".

IGELDO KOMUNIKAZIOA, S.L.
Aldamar, 9, 5º izqda.
2003 San Sebastián.
Tel. 43 12 52/3.
Fax 42 77 94.
"TODO ESTÁ OSCURO".

IKUSMEN P.C., S.L.
Pintorería, 76 bajo.
01001 Vitoria - Gasteiz.
Tel. 945 12 06 00.
Fax 945 12 06 16.
"SUERTE".

IMA FILMS.
3, rue de Liège.
75009 París (Francia).
Tel. 40 23 48 10.
Fax 40 82 97 01.
"FLASH-BACK (EL APARTAMENTO)".

IMATCO, S.A.
Diputación, 279.
08007 Barcelona.
Tel. 487 49 93.
"PRIMATES".

IMPALA, S.A.
Manuel Montilla, 1.
28016 Madrid.
Tel. 350 62 00. Fax 345 19 48.
"99.9".

IMVAL MADRID, S.L.
Avda. de América, 4, bajo C.
28002 Madrid.
Tel. 361 39 93. Fax 361 34 17.
"CHEVROLET".

INTERCARTEL.
Gran Vía Marqués del Turia, 43, 1º. Valencia.
Tel. 352 65 58. Fax 394 42 35.
"GEISHA".

IN VITRO FILMS, S.A.
Domènech, 6, bajos.
08012 Barcelona.
Tel. 415 90 30. Fax 415 22 60.
E-mail: invitro@mx3.redestb.es
"NO SE PUEDE TENER TODO".

JOSÉ MARÍA LARA P.C.
Travesía Monte Monjardín, 4.
31006 Pamplona.
Tel./Fax 24 22 51.
"LA FABULOSA HISTORIA DE DIEGO MARÍN"

KOMPEL PRODUCCIONES (Argentina).
"TERRITORIO COMANCHE".

LAN ZINEMA, S.L.
General Eguía, 29 bis.
48010 Bilbao.
Tels. 94 441 51 77 - 94 442 23 09.
Fax 94 427 72 81.
"ENTRE TODAS LAS MUJERES".

LAS PRODUCCIONES DEL ESCORPIÓN, S.L.
Escosura, 27-3° Izqda.
28015 Madrid.
Tels. 594 45 91/4 23.
Fax: 593 33 18.
"ABRE LOS OJOS".

LES FILMS ALAIN SARDE
17 Rue Dumont d 'urvillede.
75116 París (Francia).
Tel. 44 43 43 70. Fax 47 20 29 58.
"ABRE LOS OJOS".
"LIMPIEZA EN SECO".

LES FILMES DU LOSANGE.
22 avenue Pierre 1er de Serble
75116 París (Francia).
Tel. 44 43 87 10. Fax 49 52 06 40.
"¡A POR EL ORO!".

LOLAFILMS, S.A.
Velázquez, 12, 7º. 28001 Madrid.
Tel. 431 42 46. Fax 435 59 94.
"EN BRAZOS DE LA MUJER MADURA".
"PERDITA DURANGO".
"SÓLO SE MUERE DOS VECES".

LOTUS FILMS INT., S.L.
Caños del Peral, 2.
28013 Madrid.
Tel. 547 23 64. Fax 559 53 84.
E-mail: Lotus a microdelta.es
"MEMORIAS DEL ÁNGEL CAÍDO".

LUCKY RED, S.R.L.
Via Antonio Baiamonti, 10.
00195 Roma (Italia).
Tel. 37 35 22 96.
Fax 37 35 23 10.
"ABRE LOS OJOS".

MAESTRANZA FILMS, S.L.
Lonja, 21. Parque PISA. Mairena del Aljarafe 41927 Sevilla.
Tel. 560 00 39. Fax 560 02 72.
E-mail: videopla@arrakis.es
"LIMPIEZA EN SECO".
"ROMANCE PELIGROSO".

MAINSTREAM, S.A.
34, rue Poncelet 75017 París (Francia).
Tel. 44 40 05 55. Fax 47 63 07 62.
"ATÓMICA"

MAREA FILMS, S.A.
Almagro, 13, 2º dcha.
28010 Madrid.
Tel. 308 20 81. Fax 319 01 19.
"AIRBAG"
"¡A POR EL ORO!".

MATE PRODUCTION.
Hortaleza, 59, 1º A.
28004 Madrid.
Tel. 532 02 25.
Fax 532 94 50. E-mail:
mate@eurosur.org

"LA CAMARERA DEL TITANIC".
"CUESTIÓN DE SUERTE".
"FLASH-BACK (EL APARTAMENTO)".

METROPOLIS PROD. AUD.

"LA VIDA PRIVADA".

M.G.N. FILMES.
Rua de San Bento, 644, 4º esq.
1250 Lisboa (Portugal).
Tel. 388 72 76.
Fax 388 72 81.

"TODO ESTÁ OSCURO".

MIRADOR S.A. de C.V. (Méjico).

"PERDITA DURANGO".

MIRAMAR FILMS. S.E.
8899 Beverly Blvd, Suite 506.
Los Angeles, CA
90048. (EE.UU.).
Tel. 247 24 65. Fax 281 37 77.

"MUERTE EN GRANADA".

NEOGUANCHE FILMS.
Isla de la Gomera, 43.
38006 Stª Cruz de Tenerife.
Tel./Fax 28 03 15.

"EN ALGÚN LUGAR DEL VIENTO".

NICKEL ODEON DOS, S.A.
Bárbara de Braganza, 12.
28004 Madrid.
Tel. 308 52 38. Fax 308 58 85.

"LA HERIDA LUMINOSA".

NOVO ARTURO FILMS (Francia)

"CAIGA QUIEN CAIGA, ME CASO".

ODEON PRODUCTIONS.
76, rue Blanche
75001 París (Francia).
Tel. 46 22 22 22.
Fax 46 22 22 24.

"ROMANCE PELIGROSO".

ODESSA FILMS (Francia).

"CORAZÓN LOCO".
"TORTILLA Y CINEMA".

ORIGEN P.C., S.A.
Serrano, 211, 1º izqda.
28016 Madrid.
Tel. 344 06 88. Fax 344 19 88.

"99.9".

P.C.T. EL ESPEJO, S.L.
Príncipe de Vergara, 111, 4º B.
28002 Madrid.
Tel./Fax 562 00 38. E-mail:
elespejo@teleline.es

"EL ÁNGEL DE LA GUARDA".

PATAGONIK FILM GROUP (Argentina).

"SUS OJOS SE CERRARON Y EL MUNDO SIGUE ANDANDO".

PEDRO COSTA P.C., S.A.
Otero, 2, bajo A. 28028 Madrid.
Tel. 361 21 61. Fax 361 00 28.

"LA BUENA ESTRELLA".

PRIME FILMS, S.L.
Agastia, 60, 1ª planta.
28043 Madrid.
Tel. 91 519 01 81.
Fax 91 413 07 72

"SUERTE".

PRODUCCIONES A.S.H. FILMS, S.A.
Azalea, 1. Miniparc 1.
Edificio A, 2ª planta.
28109 La Moraleja - Alcobendas (Madrid).
Tel. 650 61 54. Fax. 650 05 73.
E-mail: ashfilms@lander.es

"BRÁCULA (CONDEMOR II)".

PRODUCTORA IBÉRICA, S.L.
León Gil de Palacios, 2.
28007 Madrid.
Tel. 894 13 70.

"SEDUCCIÓN MORTAL (PROTERVO)".

RHÔNE-ALPES CINÉMA (Francia).

"CAIGA QUIEN CAIGA ME CASO".

ROAD MOVIES DRITTE PRODUKTIONEN GmbH.
Clausewitzstrasse, 4. 10629
Berlín (Alemania).
Tel. 88 04 86 00. Fax 88 04 86 11.

"AIRBAG".
"¡A POR EL ORO!".
"TERRITORIO COMANCHE".

ROCABRUNO, S.A.
Mandarina, 7. 28027 Madrid.
Tel. 431 42 46. Fax 435 59 94

"GRANDES OCASIONES".
"SUS OJOS SE CERRARON Y EL MUNDO SIGUE ANDANDO".

RODEO DRIVE s.r.l.
Via Michele Mercati, 51.
00197 Roma (Italia).
Tel. 321 62 34. Fax 322 09 51.

"LA CAMARERA DEL TITANIC".

RUHODA (Holanda).

"EN BUSCA DEL CIELO".

SAMSA FILM.
1 rue de Nassau. L-2213
Luxemburgo (Luxemburgo).
Tel. 45 19 601. Fax 44 24 29.
E-mail: samsa@hermesnet.com

"ELLAS".

SENDEJA FILMS, S.A.
Hurtado de Amézaga, 13, 4°.
48010 Bilbao.
Tel. 94 444 03 66.
Fax 94 444 88 02.

"ENTRE TODAS LAS MUJERES".

SOCIEDAD GENERAL DE CINE, S.A.
Gran Vía, 32, 4º. 28013 Madrid.
Tel. 524 72 00. Fax: 522 22 97.

"ABRE LOS OJOS".
"SÓLO SE MUERE DOS VECES".

SOCIEDAD GENERAL DE DERECHOS AUDIOVISUALES, S.A. (SOGEDASA).
Miguel Hernández, 81-87,
polígono Pedrosa.
08908 Hospitalet de Llobregat (Barcelona).
Tel. 263 22 22. Fax 263 46 56

"NO SE PUEDE TENER TODO".

SOGETEL, S.A.
Gran Vía, 32, 4ª planta.
28013 Madrid.
Tel. 524 72 00. Fax 522 22 97.

"¿DE QUÉ SE RÍEN LAS MUJERES?".
"CARRETERAS SECUNDARIAS".
"EN BRAZOS DE LA MUJER MADURA".
"INSOMNIO".
"PERDITA DURANGO".
"EL TIEMPO DE LA FELICIDAD".

STAR LINE TV PRODUCTIONS, S.L.
Príncipe de Vergara, 39, bajo.
28001 Madrid.
Tel. 431 59 80. Fax 575 11 81.

"A CIEGAS".

SUN LUA, S.L.
Marqués de Zafra, 2.
28028 Madrid.
Tel./Fax 356 27 50.

"DAME ALGO".

T & C (Francia).

"ROMANCE PELIGROSO".

TEJA PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS, S.L.
Génova, 7, 2º dcha.
28004 Madrid.
Tel. 310 48 81. Fax 319 85 04.

"LAS RATAS".

TERESA SANCHO DE MERÁS - GRUP SOMNI.
Juan Bautista Perales, 3, 6ª.
46022 Valencia.
Tel./Fax 330 85 14.

"EL ESCARABAJO DE ORO".

TF1 FILMS PRODUCTION (Francia).

"CAIGA QUIEN CAIGA, ME CASO".

TORNASOL FILMS, S.A.
Pza. Emilio Jiménez Millas, 2, 1º D. 28008 Madrid.
Tel. 542 95 64. Fax 542 87 10.

"LA CAMARERA DEL TITANIC".
"COSAS QUE DEJÉ EN LA HABANA".
"CUESTIÓN DE SUERTE".
"MARTÍN (HACHE)".
"TERRITORIO COMANCHE".
"UN GESTO MÁS"

TVC, TELEVISIÓ DE CATALUNYA, S.A.
Calle de TV3, s/n.
08970 Sant Joan Despí (Barcelona).

"TIC TAC".

U.G.C. YM.
24, avenue Charles de Gaulle
92522 Neuilly sur Seine Cedex (Francia).
Tel. 46 40 45 68.
Fax 47 47 88 78.

"LA CAMARERA DEL TITANIC".
"ROMANCE PELIGROSO".

UMUT SANAT ÜRÜNLERI TIC. LTD.
Halaskargazi Cad, 214, 8.
Gazi Ethem Pasa Sitesi,
80220 Estambul (Turquía).
Tel. 224 03 49. Fax 232 35 83.

"EN BUSCA DEL CIELO".

UNIÓN INDUSTRIAL CINEMATOGRÁFICA, S.L. (UNINCI).
Pza. Mostenses, 7, 7º.
28015 Madrid.
Tel. 542 53 17. Fax 559 01 07.

"RESULTADO FINAL".

URBANA FILMS, S.L.
Serrano Anguita, 10.
28004 Madrid.
Tel. 447 19 55. Fax 447 23 17.

"EL COLOR DE LAS NUBES".

VÉRTIGO FILMS, S.L.
Silva, 2, 4º, 4ª.
28013 Madrid.
Tel. 542 22 25. Fax 541 69 85.

"AMOR DE HOMBRE".

VISION 35, S.L.
Ctra. Alfonso XIII, Blq 7, 4º C.
52005 Melilla.
Tel. 267 16 93. Fax 267 43 94.

"EL REFUGIO".

INDICE DE LOS DIRECTORES DE LOS LARGOMETRAJES

ALFONSO ALBACETE.
"Atómica".

PEDRO ALMODÓVAR.
"Carne trémula".

DAVID ALONSO.
"Memorias del ángel caído".

MUSTAFÁ ALTIOKLAR.
"En busca del cielo".

ALEJANDRO AMENÁBAR.
"Abre los ojos".

ADOLFO ARISTARAIN.
"Martín (Hache)".

MONTXO ARMENDÁRIZ.
"Secretos del corazón".

JUANMA BAJO ULLOA.
"Airbag".

JUAN ANTONIO BARDEM.
"Resultado final".

FRANCESC BELLMUNT.
"Gracias por la propina".

JOSÉ ÁNGEL BOHOLLO.
"Mátame mucho".

JOSÉ LUIS BORAU.
"Niño nadie".

PIERRE BOUTRON.
"Señores niños".

DANIEL CALPARSORO.
"A ciegas".

FERNANDO CÁMARA.
"Memorias del ángel caído".

EDUARDO CAMPOY.
"Al límite".

MARIO CAMUS.
"El color de las nubes".

ANTONIO P. CANET.
"La camisa de la serpiente".

FRANCESC XAVIER CAPELL.
"Científicamente perfectos".

HÉCTOR CARRÉ.
"Dame algo".

PEDRO CARVAJAL.
"Sabor latino".

FERNANDO COLOMO.
"Eso".

FIDEL CORDERO.
"La fabulosa historia de Diego Marín".

PIERRE COURRÈGE.
"Romance peligroso".

JAIME CHÁVARRI.
"Sus ojos se cerraron y el mundo sigue andando".

DRISS DEIBACK.
"El refugio".

ANA DÍEZ.
"Todo está oscuro".

ROBERT DORNHELM.
"Un gesto más".

JUAN ESTERLICH.
"Pintadas".

ÁNGEL FERNÁNDEZ SANTOS.
"Hazlo por mí".

ANNE FONTAINE.
"Limpieza en seco".

RICARDO FRANCO.
"La buena estrella".

LUIS GALVÃO TELES.
"Ellas".

JESÚS GARAY.
"No se puede tener todo".

JOSÉ LUIS GARCI.
"La herida luminosa".

ANTONIO GARCÍA MOLINA.
"Seducción mortal".

JOSÉ LUIS GARCÍA SÁNCHEZ.
"Siempre hay un camino a la derecha".

YOLANDA GARCÍA SERRANO.
"Amor de hombre".

ANTONIO GIMÉNEZ RICO.
"Las ratas".

JAVIER GONZÁLEZ DE LA FUENTE.
"Megasónicos".

JOSÉ LUIS GUERÍN.
"Tren de Sombras".

CHUS GUTIÉRREZ.
"Insomnio".

MANUEL GUTIÉRREZ ARAGÓN.
"Cosas que dejé en La Habana"

FERNANDO H. GUZMÁN.
"En algún lugar del viento".

GERARDO HERRERO.
"Territorio comanche".

ESTEBAN IBARRETXE.
"Sólo se muere dos veces".

JUAN LUIS IBORRA.
"Amor de hombre".

MANUEL IBORRA.
"El tiempo de la felicidad".

ALEX DE LA IGLESIA.
"Perdita Durango".

CARLES JOVER.
"Primates".

GÉRARD JUGNOT.
"Caiga quien caiga me caso".

MANUEL LOMBARDERO.
"En brazos de la mujer madura".

RAY LORIGA.
"La pistola de mi hermano".

BIGAS LUNA.
"La camarera del Titanic".

JAVIER MAQUA.
"Chevrolet".

VICENTE J. MARTÍN.
"El escarabajo de oro".

EMILIO MARTÍNEZ-LÁZARO.
"Carreteras secundarias".

JOSÉ MARTÍNEZ MONTERO.
"Megasónicos".

SANTIAGO MATALLANA.
"El ángel de la guarda".

EDUARDO MENCOS.
"Dos por dos".

DAVID MENKES.
"Atómica".

FERNANDO MERINERO.
"Agujetas en el alma",

GILLES MIMOUNI.
"Flash-back (El apartamento)".

RAFAEL MOLEÓN.
"Cuestión de suerte".

JOAQUÍN ORISTRELL.
"¿De qué se ríen las mujeres?".

JUAN ORTUOSTE.
"Entre todas las mujeres".

VICENTE PÉREZ HERRERO.
"La vida privada"

CARLOS PÉREZ MERINERO.
"Rincones del paraíso".

VENTURA PONS.
"Caricias".

MARTÍN PROVOST.
"Tortilla y cinema".

EDUARDO RASPO.
"Geisha".

ANTONIO DEL REAL.
"Corazón loco".

CRISO RENOVELL.
"Nadie como tú".

DOMINGO RODES.
"Tabarka".

MANANE RODRÍGUEZ.
"Retrato de mujer con hombre al fondo".

ÁLVARO SÁENZ DE HEREDIA.
"Brácula (Condemor II)".

CARLOS SAURA.
"Pajarico".

LUCIAN SEGURA.
"¡A por el oro!".

ANTONIO SIMÓN.
"La novia de medianoche".

ERNESTO TELLERÍA.
"Suerte".

FELIPE VEGA.
"Grandes ocasiones".

ROSA VERGÉS.
"Tic tac".

AGUSTÍN VILLARONGA.
"99.9".

MARCOS ZURINAGA.
"Muerte en Granada".

CORTOMETRAJES

INDICE DE CORTOMETRAJES



A MÍ QUIÉN ME MANDA METERME EN ESTO

WHAT EVER MADE ME GET INTO THIS - QUE SUIS-JE ALLE FAIRE DANS CETTE GALERE

Productora: BOCABOCA PRODUCCIONES, S.A.
Marqués de Valdeiglesias, 5, 2º izqda. 28004 Madrid.
Tel. 532 09 00. Fax 532 83 81.
Directoras: DANIELA FEJERMAN , INÉS PARÍS.
Productor: CÉSAR BENÍTEZ.
Jefa de producción: EUGENIA SOLER.
Guión: DANIELA FEJERMAN , INÉS PARÍS.
Director de Fotografía y Cámara: TEO DELGADO.
Música: JULIÁN BRENÁN.
Director artístico: MAITE LÓPEZ.
Figurinista: MANOLO BENÍTEZ.
Montador: MIGUEL ÁNGEL SANTAMARÍA.
Sonido directo: JUAN BORRELL.
Técnico de sonido en estudio: CARLOS GARRIDO.
Ayudante de dirección: EMMA BERTRÁN.
Maquillaje: GREGORIO ROS.
Efectos especiales: MOLINA EFECTOS ESPECIALES.
Efectos digitales: MOLINARE, S.A.
Intérpretes: MARÍA PUJALTE (Maite), ERNESTO ALTERIO (Eduardo), IRENE BAU (Alicia), SERGIO MENTXETA (novio).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido: CINEARTE, S.A.
Estudios de montaje: PASAFILMS.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: 28 de junio a 18 de julio de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 19 m. 540 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
BOCABOCA PRODUCCIONES, S.A.
Marqués de Valdeiglesias, 5, 2º izqda. 28004 Madrid.
Tel. 532 09 00. Fax 532 83 81.

Alicia tiene un novio que es una fiera en la cama, pero del que no se fía; así que le pide a Maite, su mejor amiga, que ponga a prueba la fidelidad del chico. Maite, como es lógico, termina enrollándose con él, y se ve en la disyuntiva de contar o no la verdad a su amiga del alma.

Alicia's boyfriend is great in bed but can't be trusted. So she asks her best friend, Maite, to test his fidelity. Predictably, Maite ends up getting involved with him, and finds herself faced with the dilemma of whether or not to tell the truth to her soul mate.

Alicia a un fiancé qui est un coup superbe au lit , mais en qui elle n'a aucune confiance. Elle demande donc à Maite, sa meilleure amie, de l'aider à mettre à l'épreuve la fidélité du jeune homme. Maite et lui finissent évidemment par devenir amants, et celle-ci doit décider de tout dire ou non à sa très bonne amie Alicia.



ABAJO EN EL SUR DEL TURISMO

DOWN SOUTH WITH THE TOURISTS - EN BAS AU SUD CHEZ LES TOURISTES

Productora: ASKE FILMS.
Avda. de Canarias, 42. 35016 Las Palmas de Gran Canaria.
Tel. 31 53 69. Fax 33 25 74.
Director: RAMÓN SALDÍAS.
Productor: RAMÓN SALDÍAS.
Productora ejecutiva; AINHOA SALDÍAS SALDÍAS.
Guión: VÍCTOR RAMÍREZ.
Música: CRISTÓBAL MONTESDEOCA.
FILM DE ANIMACIÓN (DIBUJOS ANIMADOS).
Diseñador de personajes: RAMÓN SALDÍAS.
Storyboard: JOSEP ESTEVE.
Animación: ANTONIO OJEDA.
Fondos: HIGASHI TARUMA.
Técnicos de Truca: CARLOS MARTÍNEZ, ÓSCAR NUÑEZ.
Montadora: MAYTE BELTRÁN.
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: DIGITRON - TELSON, S.A. - EXA, S.A.
Estudios de montaje: GUATATIBOA FILM, S.L.
Lugares de rodaje: Estudios Story Film, S.L. de Madrid.
Fechas de rodaje: 1996.
Eastmancolor. 1:1,33.
Duración y metraje: 5 m. 142 mt.
Distribuidora nacional: ASKE FILMS.
Avda. de Canarias, 42. 35016 Las Palmas de Gran Canaria.
Tel. 31 53 69. Fax 33 25 74.
Ventas mundiales (World Sales): SPI INTERNATIONAL
928 Broadway, suite 700. New York, NY 10010 (EE.UU.)
Tel. 212 673 51 03. Fax 212 673 51 83.

Cho-Juaa y Marcialito invitan a unos turistas a comer; cuando se despiden la turista les besa y les besa y les marca los labios en la cara, cuando llegan a su apartamento tienen bronca.

Cho-Juaa and Marcialito invite some tourists for lunch. When they leave, the woman showers them in kisses, leaving lipstick marks on their faces. When they arrive home they get a roasting.

Cho-Juaa et Marcialito invitent des touristes à manger; en partant la femme les embrasse encore et encore et laisse la marque de ses lèvres sur leur visage. De retour chez eux c'est la bagarre.



ABIERTO, EL ECO DEL TIEMPO

OPEN - OUVERT

Productora: TRASTORNO FILMS, S.L.
Carretas, 14, 7 A - 5. 28012 Madrid.
Tel. 532 88 66. Fax 532 49 71.
Director: JAIME MARQUÉS OLARREAGA.
Productores: TOMÁS CIMADEVILLA, PILUCA BAQUERO.
Jefe de producción: RODOLFO RODRÍGUEZ.
Guión: JAIME MARQUÉS OLARREAGA.
Director de Fotografía: DAVID AZCANO.
Cámara: DAVID DOMINGUEZ.
Música: JOSÉ CARLOS MACARRO.
Director artístico: MONTSE DE PABLO.
Montador: ÁNGEL HERNÁNDEZ ZOIDO
Sonido directo: IBIRICU.
Técnico de sonido en estudio: PELAYO GUTIÉRREZ.
Ayudante de dirección: MARCO AGUILAR.
Maquillaje: OLGA MARTÍNEZ.
Intérpretes: TXEMA SANDOVAL (Pepe), ALBERTO SAN JUAN (Pedro), NATHALIE POZA (Sonia), C. SELFA (niña).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: CINEARTE, S.A.
Estudios de montaje: PIXEL COOP, AZETA TALLER DIGITAL.
Lugares de rodaje: El Atazar, Galapagar.
Fechas de rodaje: noviembre de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 15 m. 415 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
TRASTORNO FILMS, S.L.
Carretas, 14, 7 A - 5. 28012 Madrid.
Tel. 532 88 66. Fax 532 49 71.

Pepe mantiene su bar siempre abierto en un pueblo abandonado. La visita de una pareja de psicópatas le trae más que problemas, los fantasmas del su pasado aparecen para sugerirle que los siga.

Pepe runs a bar in a deserted village; it is always open. The visit of a pair of psychopaths is a source of problems and the ghosts of his past appear and tell him to follow them.

Pepe est propriétaire d'un bar dans un village abandonné qu'il garde toujours ouvert. L'arrivée de deux psychopathes déclenchera plus que des problèmes: la remontée des fantômes de son passé qui le pousseront à les suivre.



AMOR DE PADRE

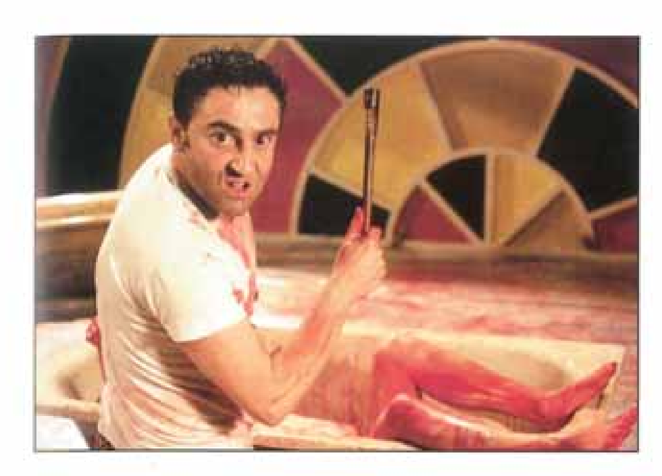
FATHER'S LOVE - L'AMOUR D'UN PERE

Productora: CENTRAL DE PRODUCCIONES AUDIOVISUALES.
Gaztambide, 11, 5ª izqda. 28015 Madrid.
Tel. 549 40 60. Fax 549 74 43.
Director: DAVID MARTÍNEZ ÁLVAREZ.
Productores: JOSÉ LUIS OLAIZOLA, DAVID MARTÍNEZ.
Jefes de producción; ALICIA YUBERO, VÍCTOR SÁNCHEZ.
Guión: DAVID MARTÍNEZ.
Director de Fotografía y cámara: JUAN MARTÍN SABELL.
Música: DAVID MARTÍNEZ.
Directora artístico: ANA ALVARGONZÁLEZ.
Vestuario: TERESA NIETO.
Montador: THELMA RITTWAGEN, IVÁN ALEDO.
Sonido directo: ELADIO REGUERO, AMÍN ALÍ GAGO.
Técnico de sonido en estudio: ALBERT MANERA.
Ayudante de dirección: GUILLERMO ESCRIBANO.
Maquillaje: JORGE HERNÁNDEZ.
Peluquería: ESTHER MARTÍN.
Intérpretes: ANTONIO VALERO (Amparito), GONZALO BAZ (Juanito), ANTONIO DEL OLMO (padre), TRINO MARTÍNEZ (Juan niño).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: EL CAMALEÓN SONIDO.
Estudios de montaje: EXA, S.A. (Light Work).
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: 5 a 7 de marzo de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.
Eastmancolor 200 ASA 5287. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 12 m. 368 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
CENTRAL DE PRODUCCIONES AUDIOVISUALES.
Gaztambide, 11, 5ª izqda. 28015 Madrid.
Tel. 549 40 60. Fax 549 74 43.

Juan, un enigmático estudiante de derecho y Amparito, su madre, ama de casa adicta a la morfina, afrontan una tarde más de su sórdida existencia. La reciente muerte del padre y la insoportable convivencia con su madre hunden a Juan en la más profunda tristeza. Pero Juan no aguanta más compartiendo el mismo techo con la que cree que ha sido la causante de la muerte de su padre.

Juan, an enigmatic law student, and Amparito, his mother, a housewife addicted to morphine, face another evening of their sordid existence. The recent death of his father and the unbearable life with his mother drag Juan down into the depths of depression. He can no longer bear to live under the same roof as the person he thinks was the cause of his father's death.

Juan, étudiant en droit, énigmatique et renfermé, et Amparito, sa mère, femme au foyer et morphinomane, entament un après-midi de plus de leur sordide existence. La mort récente de son père et la cohabitation insoutenable avec sa mère plongent Juan dans une tristesse sans fond. Il ne supporte plus de vivre sous le même toit qu'elle, qui, à ses yeux, est responsable du décès de son père.



ANIMALES DEVORADORES: EL HOMBRE

WILD ANIMALS: MAN- ANIMAUX DEVOREURS: L'HOMME

Productora: NECRONOMICÓN, S.L.
Pureza, 59. 41010 Sevilla.
Tel. 418 00 52 - 490 13 23. Fax 433 28 07.
Director: JESÚS CARLOS SALMERÓN.
Productores: MIGUEL OLID, MIGUEL GUTIÉRREZ.
Director de producción: MIGUEL GUTIÉRREZ.
Guión: MIGUEL OLID, JESÚS CARLOS SALMERÓN.
Director de Fotografía y cámara: JOSÉ MORENO.
Música: JOSÉ MARÍA SACRISTÁ.
Directores artísticos: ROCÍO MAYORAL, CARLOS CE.
Figurinista: ROCÍO MAYORAL.
Montador: MANUEL ABATO.
Sonido directo: FRANCISCO JAVIER SUÁREZ, JOAQUÍN TERÁN.
Técnico de sonido en estudio: MANUEL ESPIÑEIRA.
Ayudante de dirección: MIGUEL OLID.
Maquillaje: MAGDALENA MARTÍNEZ.
Efectos especiales: ÓSCAR LEÓN.
Intérpretes: RAFAEL TAIBO (narrador), MANOLO LINARES (psicópata 1), SEBASTIÁN HARO (psicópata 2), BELÉN LARIO (mujer psicópata), MONTSE TORRENT (enfermera).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido: ZECA, S.L.
Estudios de montaje: NECRONOMICÓN, S.L.
Lugares de rodaje: Camas, Dos Hermanas y Sevilla.
Fechas de rodaje: diciembre de 1994.
Tipo de cámara: ARRIFLEX II C.
Color. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 12 m. 323 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
NECRONOMICÓN, S.L.
Pureza, 59. 41010 Sevilla.
Tel. 418 00 52 - 490 13 23. Fax 433 28 07.

Hay un tipo especial de hombres y mujeres cuyo común denominador és el ansia incontrolable que les lleva a actuar como auténticos animales depredadores.

There is a special type of man and woman who have one thing in common: uncontrollable desire, which leads them to act just like wild animals.

Chez certains hommes et femmes, l'avidité est inextinguible et les pousse à se comporter comme de véritables prédateurs.



AQUELLAS NAVIDADES

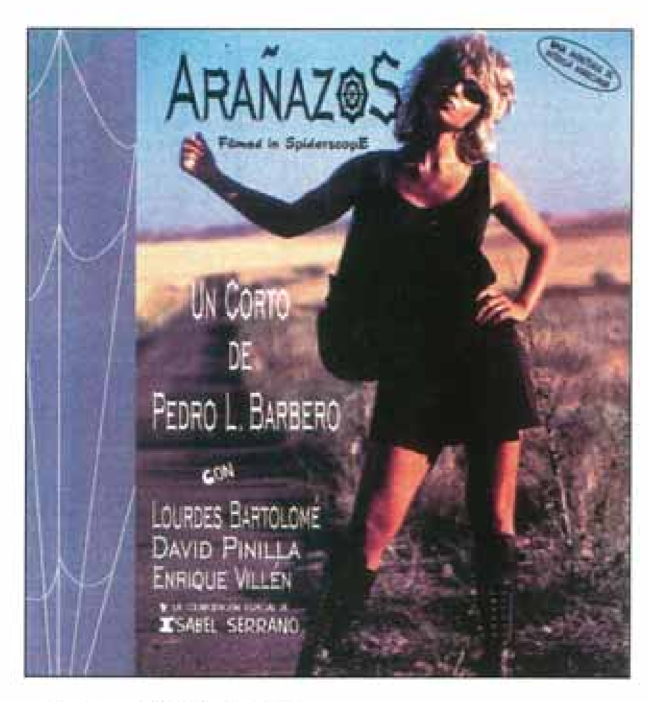
THAT CHRISTMAS - A NOËL CETTE ANNEE LA

Productora: ALBOROTO FILMS, S.L.
Nieremberg, 29. 28002 Madrid.
Tel. 519 42 21. Fax 519 21 98.
Directores: RODRIGO RUIZ-TARAZONA, ÓSCAR PÉREZ MEDINA.
Productores: ÓSCAR PÉREZ MEDINA, RODRIGO RUIZ-TARAZONA.
Productor ejecutivo: ÓSCAR PÉREZ MEDINA.
Jefes de producción: JAVIER PATO, VANESA RUIZ-LARREA.
Guión: RODRIGO RUIZ-TARAZONA.
Director de Fotografía: FERNANDO JORDANA.
Cámara: JUAN IGNACIO ZÁRATE.
Música: JOSÉ SÁNCHEZ-SANZ.
Director artístico: LUIS VÁZQUEZ.
Vestuario: QUEQUA SAINZ.
Montador: MARIANO TOURNÉ.
Sonido directo: IBIRICU
Ayudante de dirección: ÁLVARO DE LA HERRÁN.
Maquillaje: ROSA CASTELLANO, SUSANA CORTÉS.
Intérpretes: JORGE SAN JOSÉ (Pancho), ELLA PINILLOS (ángel mensajero), ÁLVARO MONJE (Nico), ENRIQUE VILLÉN (profesor).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: ART & CO., TECNISON, S.A.
Lugares de rodaje: Torredolones, Alpedrete, Castillo de Manzanares el Real.
Fecha de inicio rodaje: 15 de junio de 1997.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 21 m. 575 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
ALBOROTO FILMS, S.L.
Nieremberg, 29. 28002 Madrid.
Tel. 519 42 21. Fax 519 21 98.

Pancho es un niño acostumbrado a suspender. Unas navidades aprueba todo y sucede algo inesperado para él.

Pancho is a little boy who is used to failing his subjects at school. One Christmas he passes everything and something unexpected happens.

Le jeune Pancho est habitué à échouer aux examens. Mais cette année là, à Noël, il réussit partout et quelquechose d'inattendu se passe.



ARAÑAZOS

SPIDERMARS - A COUP D'ARAIGNÉE

Productora: DECKARD REAL DREAMS, S.L.
San Mateo, 2 ático. 28004 Madrid.
Tel./Fax 531 44 94. E-mail: deck@abonados.cplus.es
Director: PEDRO L. BARBERO.
Productor: RAMIRO GÓMEZ B. DE CASTRO.
Director de producción: JOSÉ LUIS HERRANZ.
Guión: PEDRO L. BARBERO.
Directores de Fotografía y cámara: JAVIER VERGARA, RAFAEL BOLAÑOS.
Música: ROQUE BAÑOS.
Diseño decorados: LA LAGARTA, DECARIO RODRIGUEZ DRIMES.
Ambientación: FELIPE LAGUNILLA.
Vestuario: CLARA GONZÁLEZ, ELENA DE LA CUADRA.
Montador: JOSÉ NEGRETE.
Sonido directo: JOSÉ NEGRETE.
Técnico de sonido en estudio: ANTONIO ESQUIVEL.
Ayudante de dirección: JOSÉ LUIS LARRAURI.
Maquillaje: ALICIA BUENO PORRAS, PALOMA LLORENTE.
Efectos especiales: COLLIN ARTHUR.
Efectos visuales: JOSÉ NEGRETE.
Máscaras digitales: MOLINARE, S.A.
Intérpretes: LOURDES BARTOLOMÉ, DAVID PINILLA, ENRIQUE VILLÉN, ISABEL SERRANO.
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido: TECNISON, S.A.
Postproducción digital: YUKE WARD, LA MÁQUINA DIGITAL.
Lugares de rodaje: Madrid y Valsaín.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 20 m. 565 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
DECKARD REAL DREAMS, S.L.
San Mateo, 2 ático. 28004 Madrid.
Tel./Fax 531 44 94. E-mail: deck@abonados.cplus.es

Una pareja de turistas se interna con su todo terreno por la montaña. Por la radio dan las noticias de que unos locos peligrosos han escapado de un sanatorio mental cercano y que últimamente, por la zona, ha habido varios avistamientos de ovnis.

A couple of tourists go into the mountain in their four-wheel drive vehicle. Over the radio, they hear that some dangerous lunatics have escaped from a nearby mental institution, and that there have recently been various UFO sightings in the area.

Un couple de touristes en véhicule tout-terrain part en excursion dans la montagne. La radio annonce que des fous dangereux se sont echappés d'un asile tout proche et que l'on aurait vu récemment des Ovnis dans les parages.



LOS BOTES

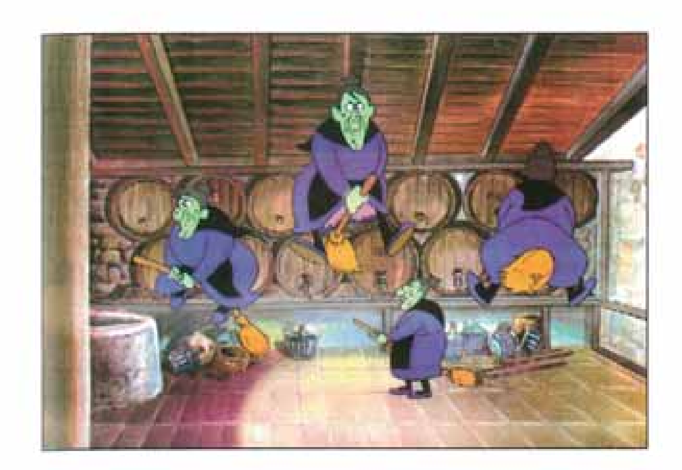
THE BOATS - LES BATEAUX

Productora: ASKE FILMS.
Avda. de Canarias, 42. 35016 Las Palmas de Gran Canaria.
Tel. 31 53 69. Fax 33 25 74.
Director: RAMÓN SALDÍAS.
Productor: RAMÓN SALDÍAS.
Productora ejecutiva: AINHOA SALDÍAS SALDÍAS.
Guión: RAMÓN SALDÍAS.
Música: CRISTÓBAL MONTESDEOCA.
FILM DE ANIMACIÓN (DIBUJOS ANIMADOS).
Diseñador de personajes: RAMÓN SALDÍAS.
Storyboard: JOSEP ESTEVE.
Animadores jefe: ANTONIO OJEDA, MANUEL SIRGO.
Animadores: FERNANDO OLLERO, MOLINA CAUDET, YON MIKEL UDAKIOLA, CHARO MORONTA.
Fondos: HIGASHI TARUMA.
Técnicos de Truca: CARLOS MARTÍNEZ, ÓSCAR NUÑEZ.
Montadora: MAYTE BELTRÁN.
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: DIGITRON - TELSON, S.A. - EXA, S.A.
Estudios de montaje: GUATATIBOA FILM, S.L.
Lugares de rodaje: Estudios Story Film, S.L. de Madrid.
Fechas de rodaje: 1996.
Eastmancolor. 1:1,33.
Duración y metraje: 5 m. 142 mt.
Distribuidora nacional: ASKE FILMS.
Avda. de Canarias, 42. 35016 Las Palmas de Gran Canaria.
Tel. 31 53 69. Fax 33 25 74.
Ventas mundiales (World Sales): SPI INTERNATIONAL
928 Broadway, suite 700. New York, NY 10010 (EE.UU.)
Tel. 212 673 51 03. Fax 212 673 51 83.

Cho-Juaa y Marcialito acuden a las regatas de la Vela Latina; apuestan y Marcialito pierde.

Cho-Juaa and Marcialito go to the Vela Latina regatta; they place bets and Marcialito loses.

Cho-Juaa et Marcialito s'en vont voir les régates de la Voile Latine; ils parient et Marcialito perd.



LA BRUJA DEL LAGAR

THE WITCH - LA SORCIERE DU PRESSOIR

Productora: ASKE FILMS.
Avda. de Canarias, 42. 35016 Las Palmas de Gran Canaria.
Tel. 31 53 69. Fax 33 25 74.
Director: RAMÓN SALDÍAS.
Productor: RAMÓN SALDÍAS.
Productora ejecutiva: AINHOA SALDÍAS SALDÍAS.
Guión: DOMINGO GARCÍA BARBUZANO.
Música: CRISTÓBAL MONTESDEOCA.
FILM DE ANIMACIÓN (DIBUJOS ANIMADOS).
Diseñador de personajes: RAMÓN SALDÍAS.
Storyboard: JOSEP ESTEVE.
Animación: ANTONIO OJEDA.
Fondos: HIGASHI TARUMA.
Técnicos de Truca: CARLOS MARTÍNEZ, ÓSCAR NUÑEZ.
Montadora: MAYTE BELTRÁN.
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: DIGITRON - TELSON, S.A. - EXA, S.A.
Estudios de montaje: GUATATIBOA FILM, S.L.
Lugares de rodaje: Estudios Story Film, S.L. de Madrid.
Fechas de rodaje: 1996.
Eastmancolor. 1:1,33.
Duración y metraje: 5 m. 142 mt.
Distribuidora nacional: ASKE FILMS.
Avda. de Canarias, 42. 35016 Las Palmas de Gran Canaria.
Tel. 31 53 69. Fax 33 25 74.
Ventas mundiales (World Sales): SPI INTERNATIONAL
928 Broadway, suite 700. New York, NY 10010 (EE.UU.)
Tel. 212 673 51 03. Fax 212 673 51 83.

Cho-Juaa muy respetuoso con las brujas no quiere las bromas de Marcialito.

Cho-Juaa is very respectful of witches, and doesn't take kindly to Marcialito's jokes.

Cho-Juaa a beaucoup de respect pour les sorcières et n'apprécie guère les plaisanteries de Marcialito.



EL BUSCADOR

THE SEEKER - LE CHERCHEUR

Productora: EL TÍO REPICHONCO, S.L.
Cercedilla, 3, entreplanta A. 28015 Madrid.
Tel./Fax 447 15 26. E-mail: tiorepichonco@jet.es
Director: DAMIÁN RUBIO.
Productores: CARLOS GRAS, DAMIÁN RUBIO.
Jefe de producción: MARIANA PÉREZ.
Guión: DAMIÁN RUBIO.
Director de Fotografía y cámara: ARNALDO CATINARI.
Música: LUCIO GODOY.
Directora artística: ANA CECILIA TEJEDA.
Figurinista: TERESA MORA.
Montador: MARTIN ELLER.
Sonido directo: FABIO HUETE.
Ayudante de dirección: RAÚL OTEGUI.
Maquillaje: ESTHER PONTE.
Intérpretes: CARLOS DE GABRIEL (José), ANA SÁENZ (madre), RAQUEL SANCHIS (hermana), MANOLO CARO (yonqui).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido y montaje: CINEARTE, S.A.(Avid).
Lugares de rodaje: Murcia, Águilas, Lorca.
Fechas de rodaje: 21 de diciembre de 1996.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.
Eastmancolor 5287. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 18 m. 524 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
EL TÍO REPICHONCO, S.L.
Cercedilla, 3, entreplanta A. 28015 Madrid.
Tel./Fax 447 15 26. E-mail: tiorepichonco@jet.es

Desde niño, José lucha por dar sentido a su vida. Como todos los hombres, él también inicia un viaje desesperado en el que espera encontrar esas respuestas que nadie ha conseguido jamás.

Since childhood, José has struggled to make sense of his life. Like all men, he too sets off on a desperate journey in search of those answers that no one has ever found.

Depuis petit, José lutte pour donner un sens à sa vie. Lui aussi, à l'instar de tous les hommes, se lance dans un voyage désespéré pour trouver les réponses introuvables.



CAMAS
BEDS - LITS

Productoras: CENTRAL DE VIDEO DIFUSIÓN ANDROCLES, S.L.
Travesía del Arenal, 1. 28013 Madrid.
Tel. 366 75 72. Fax 369 36 36.
Mc COOL & BLISKS ASS., S.L.
Ave María, 15, 1º izqda. 28012 Madrid.
Tel. 528 87 03. Fax 528 62 79.
Con la colaboración de CAMELOT PELIS.
Director: JUAN CARLOS GARCÍA-SAMPEDRO.
Productor: LUIS COLLAR.
Jefa de producción: ANA DE DIOS.
Guión: JUAN ANTONIO ÁLVAREZ-PEDROSA, JUAN CARLOS GARCÍA-SAMPEDRO.
Director de Fotografía: PACO GARRIDO.
Cámara: CÉSAR HERNANDO.
Director artístico: IÑAKI SAMPEDRO.
Figurinista: MARCELA.
Montadora: CONCHI ELUGORRÍA.
Sonido directo: JOSÉ MIGUEL RAMOS IBIRICU.
Técnico de sonido en estudio: JOSÉ LUIS VÁZQUEZ.
Ayudante de dirección: JOAQUÍN DE ENTRAMBASAGUAS.
Maquillaje y peluquería: JAVIER CALLEJA.
Intérpretes: TONINO (Paco), VICTORIA PANIAGUA (condesa), LAURA INCLÁN (Maripi), CARMELE TAMAYO (Anita), GABRIEL LATORRE (padre Soto), JUAN RICO (Manuel), FELIPE VÉLEZ (Guru), DIANA LÁZARO (Lili), LOLA ALONSO (Carmela).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido y montaje: FILMIGRANAS, S.L.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: 18 a 22 de octubre de 1997.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 16 m. 480 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
Mc COOL & BLISKS ASS., S.L.
Ave María, 15, 1º izqda. 28012 Madrid.
Tel. 528 87 03. Fax 528 62 79.

Paco es un gallego que viaja de noche en el expreso "Rías Bajas" hacia Madrid, provisto de un ramo de flores y un queso de tetilla. Mientras tanto una sucesión de dormitorios desfilan por la historia hasta que Paco llega a su destino, la habitación de Maripi, su novia, pero ésta no le esperaba...

Paco, from Galicia, is on his way to Madrid on the overnight express "Rías Bajas", armed with a bunch of flowers and a tetilla cheese. We witness a succession of bedroom scenes, until Paco arrives at his destination, Maripi's bedroom. Maripi is his girlfriend, but she's not expecting him...

Paco, originaire de la Galice, voyage dans un train de nuit, l'express "Rias Bajas" à destination de Madrid. Il a dans ses bagages un bouquet de fleurs et un fromage du terroir, le fromage têton. L'histoire nous emmène de chambre en chambre jusqu'à ce que Paco arrive à destination, dans la chambre de Maripi, sa fiancée. Mais elle ne l'attendait pas...



CAMPEONES
CHAMPIONS - CHAMPIONS

Productora: SAMARKANDA CINE & VÍDEO, S.L.
Capitán Haya, 51, 3º, 2. 28020 Madrid.
Tel. 571 53 34. Fax 571 56 20.
Director: ANTONIO CONESA.
Productores: JUAN VICENTE CÓRDOBS, ANTONIO CONESA.
Jefe de producción: SANDRA HERMIDA.
Guión: PABLO OLIVARES, ANTONIO CONESA.
Director de Fotografía y cámara: TEO DELGADO.
Música: ÁNGEL ILLARRAMENDI.
Directores artísticos: CARLOS VACAS, MATI JUÁREZ.
Vestuario: KARIN F. QUIJADA.
Montador: FIDEL COLLADOS.
Sonido directo: MARTÍNEZ DE SAN MATEO.
Técnico de sonido en estudio: JOSÉ ANTONIO BERMÚDEZ.
Ayudante de dirección: JOSÉ MANUEL BENAYES.
Maquillaje y peluquería: ANA ESTEBAN.
Intérpretes: JAVIER PEREIRA (Javi), MANUEL MORÓN (padre), CONSUELO TRUJILLO (madre), PACO CATALÁ (tío).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido y montaje: CINEARTE, S.A. (Avid).
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: junio de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.
Kodak b/n 125 ASA. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 19 m. 540 mt.
Distribuidora nacional: SAMARKANDA CINE & VÍDEO, S.L.
Capitán Haya, 51, 3º, 2. 28020 Madrid.
Tel. 571 53 34. Fax 571 56 20.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
SAMARKANDA CINE & VÍDEO, S.L.
Capitán Haya, 51, 3º, 2. 28020 Madrid.
Tel. 571 53 34. Fax 571 56 20.

Uno trabaja, pelea, juega como nunca... y pierde como siempre. El fútbol es, a veces, tan injusto como la vida misma.

You work, fight and play as hard as you can... and always end up losing. Sometimes football is as unjust as life itself.

On travaille, on se bat, on joue comme jamais auparavant... et on perd comme toujours auparavant. Le football est parfois aussi injuste que la vie.



EL CANTO DE UN DURO

AT THE JINGLE OF A COIN - LE CHANT DU SOU

Productora: DANIEL DÍEZ RODRÍGUEZ - PASOZEBRA PRODUCCIONES, S.L.
Gual Villabí, 15, 15º. 46009 Valencia.
Tel. 365 24 00, Fax 391 41 35.
Director: RAÚL DÍEZ.
Productor ejecutivo: PACO GISBERT PICO.
Guión: RAÚL DÍEZ.
Director de Fotografía y cámara: RAÚL DÍEZ.
Música: SERGI RAJADELL.
Montador: MANUEL NADAL.
Técnico de sonido en estudio: JOSÉ SOSPEDRA.
FILM DE ANIMACIÓN (PLASTILINA).
Diseño de personajes: DANIEL DÍEZ.
Storyboard: MIQUEL MESTRE, RAÚL DÍEZ.
Animación: MIGUEL MESTRE JUAN.
Fondos: DANIEL DÍEZ.
Maquetas y estructuras: MICHEL NÚÑEZ, J.L. GOZALBO, YANKEL BERNES.
Atrezzo y modelado: M. ANGELES GAVILA, JAVI LAVEDA, JENNY GARCÍA, MARIOLA GAMERO.
Voces: EDUARDO BORJA (Emú), ALBERT FORNER (Encofrado Giltuerto, policía), RAFAEL CONTRERAS (Matón Roñas), ALFRED PICÓ (matón sonado, jefe peones), FRANCISCO VILA (Gomino Pelofino, novio), FERNANDO HERRÁN (televisión, papá, ratón, público), MARI GINER (hijo, novia).
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido: SONOEQUIP, S.A.
Estudios grabación música: KONG, S.A.
Estudios de montaje: FOTOFILM, S.A.E.
Lugares de rodaje: Estudios VIP, S.L. (Valencia).
Fechas de rodaje: septiembre a noviembre de 1996.
Eastmancolor. Normal 1:1,33. 16 mm.
Duración y metraje: 11 m. 125 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
PACO GISBERT - PASOZEBRA PRODUCCIONES, S.L..
Gual Villabí, 15, 15º. 46009 Valencia.
Tel. 365 24 00. Fax 391 41 35.

Emú, un inmigrante africano cuya situación económica es preocupante, vive en una vieja casa en un pequeño parque de la ciudad de Detritus. Un constructor y sus secuaces tratan de deshauciarle para levantar en el terreno una urbanización con dos grandes torres. Sin embargo todo cambia cuando Emú se presenta a un concurso de música.

Emú, a poor African immigrant, lives in an old house in a small park in the city of Detritus. A builder and his henchmen try to evict him in order to build two tower blocks on the site. Everything changes when Emú enters a musical contest.

Emu est un immigré africain. Sa situation financière est extrêmement précaire, et il n'a pour logement qu'une vieille maison dans un petit parc de la ville de Détritus. Un constructeur et ses acolytes essaient de l'en expulser pour bâtir à la plae un lotissement de grands immeubles. Mais tout changera quand Emu participera à un concours de musique.



CAZADORES

HUNTERS - CHASSEURS

Productora: BELLATRIX FILMS, S.L.
Cobos de Segovia, 7 portal 2, 6º C. 28005 Madrid.
Tel./Fax 471 42 21. E-mail: Bellatrix@jet.es
Director: ACHERO MAÑAS.
Productor: ACHERO MAÑAS.
Productor ejecutivo: JOSÉ MARÍA GONZÁLEZ SINDE.
Jefe de producción: DANIEL PASCUAL.
Guión: ACHERO MAÑAS.
Director de Fotografía: TEO ESCAMILLA.
Cámara: JACOBO ESCAMILLA.
Música: EDUARDO ARBIDE.
Director artístico: CARLOS ABAD.
Figurinista: BUBI ESCOBAR IGLESIAS.
Montador: NACHO RUIZ CAPILLAS.
Sonido directo: SINERGIA.
Técnico de sonido en estudio: ALFONSO PINO.
Ayudante de dirección: JOSÉ MARÍA GONZÁLEZ SINDE.
Maquillaje: SUSANA SÁNCHEZ.
Efectos especiales: REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.
Intérpretes: JOSÉ LUIS MAYA FERNÁNDEZ, SALVADOR MARTÍNEZ VILLAMIL, JUAN CARLOS BERNUI SÁNCHEZ y el perro "MORTADELO" y la gata "BEAUTY".
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: GOLDSTEIN & STEINBERG, EXA, S.A.
Estudios de montaje: ELÍAS QUEREJETA, S.L.
Lugares de rodaje: Barrio de Carabanchel (Madrid).
Fechas de rodaje: abril de 1997.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 12 m. 365 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
BELLATRIX FILMS, S.L.
Cobos de Segovia, 7 portal 2, 6º C. 28005 Madrid.
Tel./Fax: 471 42 21. E-mail: Bellatrix@jet.es

Durante una serie de entrevistas unos niños declaran la forma en que cazan y luego torturan a ciertos animales. Uno de estos niños después de dar caza a un gato abandonará estas prácticas. Los chillidos del animal despertarán en él un nivel de conciencia diferente al de los demás.

In a series of interviews, a group of children describe how they hunt down and torture certain animals. One of these children, after hunting down a cat, decides to give up such practices. The animal's screams awaken in him a different kind of consciousness and sensitivity, far removed from that of the others.

Au cours d'entretiens, des enfants décrivent comment ils chassent , puis torturent certains animaux. Après avoir pourchassé un chat, l'un des enfants renoncera à ces pratiques, car, à la différence de ses camarades, les cris de l'animal éveilleront en lui une prise de conscience.



CIEN MANERAS DE HACER EL POLLO AL TXILINDRÓN

ONE HUNDRED WAYS TO MAKING THE TXILINDRON CHICKEN - CENT MANIERES DE PREPARER LE POULET AU TXILINDRON

Productora: TXILINDRÓN FILMS.
Zumarregi, 26, 2º. 01400 Llodio (Álava).
Tel. 61 28 50 - 672 02 05. Fax 672 43 30.
Director: KEPA SOJO.
Productor: KEPA SOJO.
Productor ejecutivo: NORBERTO RAMOS DEL VAL.
Jefa de producción: TERESA GARCÍA RAMOS.
Argumento: ELENA SOJO.
Guión: JAVI SANTAMARINA, KEPA SOJO.
Director de Fotografía: JAVIER BILBAO.
Cámara: UNAX MENDIA.
Música: NORBERTO RAMOS DEL VAL.
Directores artísticos: NAIA BARRENETXEA, KOLDO JONES.
Vestuario: DAVID FRAILE.
Montador: ANTONIO LARA.
Sonido directo: MARTÍNEZ DE SAN MATEO.
Ayudante de dirección: VÍCTOR CABACO.
Maquillaje: ESTHER VILLAR.
Intérpretes: LEIRE BERROCAL (falsa NCV), ARMANDO DEL RÍO (Jon), JUAN QUEROL (Kike), PILAR CASTRO (Pili), ALEJANDRO GARRIDO (Teo), GUSTAVO SALMERÓN (José Pamplona), IRENE BAU (NCV), EMILIO BUALE (Tximpanga Bolinaga).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: EXA, S.A.
Estudios de montaje: CORTE DIGITAL (Avid).
Lugares de rodaje: Laudio-Llodio, Kexaa-Quejana, Vitoria-Gasteiz (Álava).
Fechas de rodaje: 23 a 29 de junio de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX.
Fujicolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 24 m. 657 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
TXILINDRÓN FILMS.
Zumarregi, 26, 2º. 01400 Llodio (Álava).
Tel. 61 28 50 - 672 02 05. Fax 672 43 30.

Un grupo de jóvenes que regresan iluminados de Oriente Medio, montan un bar de meditación trascendental en medio de Euskadi y organizan apariciones.

A group of young people return from the Middle East, enlightened, and decide to open a transcendental meditation bar in the middle of the Basque Country and organise apparitions.

Un groupe de jeunes, illuminés après leur retour du Moyen-Orient, installent un bar pour méditation transcendentale en pleine Euskadi (Pays Basque espagnol) et y organisent des apparitions.



LA COMIDA

THE LUNCH - LE RÉPAS

Productora: GRUPO CINE ARTE, S.L.
Casp, 33 pral. 08010 Barcelona.
Tel. 412 04 84. Fax 318 88 66.
Director: MARIO DURÁN.
Productor ejecutivo: HÉCTOR FAVER.
Jefe de producción: AITOR LAISEKA.
Guión: MARIO DURÁN, JUAN HERRERO.
Director de Fotografía: ALBERT SERRADÓ.
Cámara: XAVIER GIMÉNEZ.
Música: SERGIO MOURE.
Directores artísticos: LU PULICI, EDGAR MOLINOS.
Figurinista: ISABEL CAELLAS.
Montador: DAVID VERICAT.
Sonido directo: VERÓNICA FONT.
Técnico de sonido en estudio: ALBERT MANERA.
Ayudante de dirección: ISABEL CASTELLA.
Maquillaje: GEMMA PLANCHADELL.
Intérpretes: PEP MUNNÉ (Eduardo), MARÍA TRESACO (Marta), PERE MOLINA (Víctor), ALICIA MARTÍNEZ (Laura).
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido: EL CAMALEÓN SONIDO.
Estudios de montaje: C.E.C.C.
Lugares de rodaje: Sant Vicenç del Horts (Barcelona), Barcelona.
Fechas de rodaje: 10 a 13 de mayo y 18 a 20 de junio de 1996.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV S.
Eastmancolor 5287. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 15 m. 415 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
GRUPO CINE ARTE, S.L.
Casp, 33 pral. 08010 Barcelona.
Tel. 412 04 84. Fax 318 88 66.

Eduardo engaña a su mujer con Laura, una de sus mejores amigas. Quedan un día para comer con sus respectivas parejas y deciden que han de comunicarles su relación, pero un hecho inesperado se lo impide.

Eduardo is being unfaithful to his wife; he's seeing Laura, one of her best friends. On a lunch date with their respective partners, they decide to tell them about the affair, but something unexpected prevents them from doing so.

Eduardo trompe sa femme avec Laura, l'une des meilleures amies de celle-ci. Ils décident un jour d'aller tous ensemble au restaurant avec également leur conjoint respectif, à qui ils révéleront leur liaison. Mais, un fait inattendu les en empêche.



CONDONES JADEO
GASPING CONDOMS - CAPOTES HALÈTEMENT

Productora: FRAMESTORMING, S.L.
Constancia, 35. 28002 Madrid.
Tel./Fax 416 56 69.
Director: JUAN PABLO MONTEAGUDO LIÉBANA.
Productor: JUAN PABLO MONTEAGUDO LIÉBANA.
Productores ejecutivos: JOSÉ BARRIO, SACHA P. PASCUAL, JUAN RODRÍGUEZ DESADIA.
Jefe de producción: RAFAEL GONZÁLEZ.
Guión: JUAN PABLO MONTEAGUDO LIÉBANA.
Director de Fotografía: FERNANDO JORDANA.
Cámara: JUAN ZÁRATE.
Música: JOSÉ HIGUERAS.
Director artístico: FLAVIA CASTAÑO.
Figurinista: RUTH MARÍA GONZÁLEZ.
Montador: JUAN PABLO MONTEAGUDO.
Sonido directo: GUILLERMO NIETO, DAVID GUTIÉRREZ, VICTORIA ESPAÑOL.
Técnico de sonido en estudio: JESÚS DE FRUTOS.
Ayudantes de dirección: LUIS SOLA, IGNACIO SÁNCHEZ.
Maquillaje: NINES RIVERA, ISABEL HERRERA.
Intérpretes: PEPE HIGUERAS (hermano mayor), DAVID SÁNCHEZ (hermano menor), JORGE DÍAZ (el gordo), EVA ESTÉVEZ (chica).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: ANTENA 3 TV, CINEARTE, S.A.
Estudios de montaje: ANTENA 3 TV.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: 16, 17, 23 y 24 de noviembre de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.
Kodak b/n Doble X 5222. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 17 m. 461 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
FRAMESTORMING, S.L.
Constancia, 35. 28002 Madrid.
Tel./Fax 416 56 69.

La vida del protagonista se cruza con unos tipos peligrosos, que le hacen reaccionar de su letargo.

The main character comes across some dangerous men, who shake him out of his lethargy.

La vie de notre héros le pousse à croiser de dangereux quidams, qui le font sortir de sa léthargie.



COPIA NUEVA
NEW COPY - NOUVELLE COPIE

Productora: MOSCA COMUNICACIONES, S.L.
José del Hierro, 5. 28027 Madrid.
Tel. 367 67 25.
Director: INDALECIO CORUGEDO.
Productor: INDALECIO CORUGEDO.
Jefe de producción: FEDERICO DE LINOS.
Guión: INDALECIO CORUGEDO.
Director de Fotografía y cámara: VALENTÍN ÁLVAREZ.
Música: MOZART.
Montador: MIGUEL ÁNGEL SANTAMARÍA.
Sonido directo: PEDRO RODRÍGUEZ.
Técnico de sonido en estudio: CARLOS GARRIDO.
Ayudante de dirección: JAVIER GIL.
Maquillaje: YOLANDA GONZÁLEZ.
Intérpretes: EMILIO SIEGRIST (Seve), ALEX CANO (Miguel), ALEJO SAURAS (Juan), MIRIAM SIEGRIST (Miriam).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: CINEARTE, S.A.
Estudios de montaje: PASAFILMS (Avid).
Lugares de rodaje: Salamanca.
Fechas de rodaje: 6 a 10 de junio de 1997.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.
Duración y metraje: 15 m. 450 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
MOSCA COMUNICACIONES, S.L.
José del Hierro, 5. 28027 Madrid.
Tel. 367 67 25.

Es junio de 1977, los días anteriores a las primeras elecciones generales. En un pueblo de Salamanca, el proyeccionista de cine, junto con unos amigos, deciden secuestrar la copia de la película "Casablanca" durante su proyección, como protesta contra las fuerzas vivas del pueblo. Después de una larga persecución todo acabará con un final semejante al de la película.

June 1977. The days leading up to the General Election. In a village in the province of Salamanca, the projectionist and his friends decide to "kidnap" the copy of the film "Casablanca" while it is being shown, as a protest against the powers-that-be in the village. After a long pursuit, things end as they do in the film.

Juin 1977. Nous sommes à quelques jours des élections générales. Dans un village de la province de Salamanque, le projectionniste du cinéma décide avec des amis de saisir la copie du film "Casablanca" au milieu de la projection pour protester contre les forces vives du village. Au bout d'une longue poursuite, le dénouement nous rappellera beaucoup celui du film.



CORTO ORIENTAL
ORIENTAL SHORT - COURT-METRAGE ORIENTAL

Productoras: DIONISIO PÉREZ GALINDO.
Fuencarral, 160, 6. 28015 Madrid.
Tel. 445 94 91.
AVENTURA PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S.L.
Cercedilla, 3, E A. 28015 Madrid.
Tel. 446 51 87 - 447 14 84. Fax 561 31 82.
Director: DIONISIO PÉREZ GALINDO.
Productores: JUAN PULGAR, RAFAEL ÁLVAREZ, JOSÉ PÉREZ.
Directora de producción: AURORA CORTÉS.
Guión: DIONISIO PÉREZ GALINDO.
Director de Fotografía y cámara: RAFAEL BOLAÑOS.
Música: SANTIAGO PUENTE.
Directora artística y vestuario: TERESA TOMAS.
Montador: MARTIN ELLER.
Sonido directo: MARTÍNEZ DE SAN MATEO.
Técnico de sonido en estudio: CARLOS GARRIDO.
Ayudante de dirección: WILLY SÁNCHEZ.
Maquillaje: MANUELA ROMERO.
Intérpretes: ADRIANO PRIETO (Daniel), SOFÍA VERASTEGUI (Sara), GONZALO MERELO (amigo), GINÉS GARCÍA MILLÁN (taxista), ARANTXA ZAMBRANO (camarera).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: CINEARTE, S.A.
Estudios de montaje: CINEARTE, S.A.(On-Line, Avid), LA LINTERNA MÁGICA (Off-Line).
Lugares de rodaje: Madrid, Asturias.
Fechas de rodaje: octubre de 1997.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 22 m. 620 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
DIONISIO PÉREZ GALINDO.
Fuencarral, 160, 6. 28015 Madrid.
Tel. 445 94 91.
AVENTURA PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S.L.
Cercedilla, 3, E A. 28015 Madrid.
Tel. 446 51 87 - 447 14 84. Fax 561 31 82.

Un músico le propone a su mejor amigo que se ligue a su chica para poder mejorar su proceso creativo.

A musician proposes to his best friend that he get off with his girlfriend in order to improve his creative abilities.

Un musicien propose à son meilleur ami de draguer sa propre fiancée pour améliorer sa créativité.



COSAS QUE OCURREN
(COSES QUE PASSEN)
THINGS THAT HAPPEN - DES CHOSES QUE PASSEN.

Productora: NOUS PROJECTES AUDIOVISUALS, S.L.
Roger de Flor, 262, 1º, 4ª. 08025 Barcelona.
Tel. 457 33 11.
Director: ENRIC FOLCH.
Productor: MIREN BEGOÑA JORGE.
Productor ejecutivo: IGNASI P. FERRÉ.
Jefe de producción: JOSEP AMORÓS.
Guión: ENRIC FOLCH.
Director de Fotografía: NÉSTOR CALVO.
Cámara: FRANCESC CARRERAS.
Música: PEP SALA.
Directores artísticos: ROGER SUBIRATS, ISA FEU.
Figurinista: CARMEN GONZÁLEZ.
Montadores: MARÇAL MORA, ENRIC FOLCH.
Sonido directo: JAUME MELÉNDEZ, ÓSCAR EGIA.
Técnico de sonido en estudio: JOAN VIDAL.
Ayudante de dirección: ANNA RUA.
Maquillaje y Peluquería: MARILO OSUNA.
Efectos especiales: D.D.T.
Intérpretes: EDUARD FARELO (Chico), CARME POUS (Espectadora), GLORIA ROIG (Madre), ALBERT TRIFOL (Padre).
Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Estudios de sonido: Q.T. LEVER.
Lugares de rodaje: Barcelona.
Fechas de rodaje: 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 11 m. 304 mt.
Distribuidora nacional: LAUREN FILMS, S.A.
Balmes, 87, bajos. 08008 Barcelona.
Tel. 451 71 89. Fax 323 61 55.
E-mail: publicidad@laurenfilm.com
Web site: http://www.laurenfilm.com
Ventas mundiales (World Sales): NOUS PROJECTES AUDIOVISUALS, S.L.
Roger de Flor, 262, 1º, 4ª. 08025 Barcelona.
Tel. 457 33 11.

Es un chico normal de una casa normal. Como todos los días, se levanta y va a la oficina, pero esta mañana todo el mundo le observa con una mezcla de sorpresa y miedo. Cuando llega al trabajo se da cuenta de que aquel no será precisamente un día como todos los otros.

He's a normal young man in a normal house. As every day, he gets up and goes to the office, but on this particular morning everyone looks at him with a mixture of surprise and fear. When he arrives at his office, he realises this is not going to be a day like any other.

L'histoire commence un matin, où un jeune homme normal d'une famille normale se lève comme tous les jours pour aller au bureau. Mais ne l'observe-t-on pas aujourd'hui avec peur et surprise? En arrivant au travail, il devient évident que ce ne sera pas exactement un jour comme les autres.



¿LAS COSAS SON COMO SON... O ...COMO DEBERÍAN SER?

ARE THING THE WAY TYE ARE... OR THE WAY THEY SHOULD BE? - LES CHOSES SONT-ELLES CE QU'ELLES SONT... OU CE QU'ELLES DEVRAIENT ÊTRE?

Productora: MATE PRODUCTION, S.A.
Hortaleza, 59, 1º A. 28004 Madrid.
Tel. 532 02 25. Fax 532 94 50. E-mail: mate@eurosur.org
Director: JOSÉ ANTONIO PASTOR.
Productor: MATE CANTERO.
Directora de producción: ANA VILA.
Guión: JOSÉ ANTONIO PASTOR.
Director de Fotografía y cámara: JOSÉ LUIS MORENO.
Música: NACHO GARCÍA VEGA.
Director artístico: GABRIEL CARRASCAL.
Figurinista: CHARO FERRER.
Montador: LUIS VILLAR.
Sonido directo: MIGUEL REJAS.
Técnico de sonido en estudio: ÓSCAR BARROS.
Ayudante de dirección: MARTIN COIFFIER.
Maquillaje: MARA COLLAZO.
Intérpretes: JAVIER CÁMARA (Juan), ROSA CAMPILLO (Alicia), ANTONIO MOLERO (Carlos), ÁLVARO ARMENTIA (compañero).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: RESONANCIA MADRID.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: 27 a 30 de julio de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 12 m. 315 mt.
Distribuidora nacional: ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02. Fax 542 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es
Ventas mundiales (World Sales): MATE PRODUCTION, S.A.
Hortaleza, 59, 1º A. 28004 Madrid.
Tel. 532 02 25. Fax 532 94 50. E-mail: mate@eurosur.org

La vida parece a veces tener dos caras. Una, se nos presenta alegre, primaveral y colorida, otra triste, otoñal y gris. Pero... da lo mismo... es una comedia. Todo acaba por ser igual.

There always seem to be two sides to life: one happy, spring-like and colourful, the other sad, autumnal and grey. But... it doesn't matter... it's a comedy. In the final analysis it's all the same.

La vie, parfois, semble avoir deux visages. L'un gai, printanier et multicolore, l'autre triste, automnal et gris. Mais...qu'importe... c'est une comédie. A la fin tout revient au même.



COSMOCOMIC

COSMOCOMIC - COSMOCOMIC

Productora: PARADIS FILMS P. C., S.A.
Consejo de Ciento, 239, pral. 1ª. 08011 Barcelona.
Tel. 323 16 05.
Director: JOSÉ JORNA.
Productor ejecutivo: JOSÉ MÉNDEZ.
Jefe de producción: PAU MARC RIERA.
Guión: JOSÉ JORNA.
Director de Fotografía: RAFAEL NARGANES.
Cámara de Imagen real: JAVIER GARCÍA.
Música: PRODUCCIONES SILVESTRES, MARC PARROT (Arreglos).
Montador: JOSÉ JORNA.
Ayudante de dirección: JORDI ARTIGAS.
Intérpretes: DIEGO ESCOBAR (dibujante), ROSA HERNÁNDEZ (Dona), JORDI CAMPILLO (Xinés).
FILM DE ANIMACIÓN (DIBUJOS ANIMADOS) **E IMAGEN REAL.**
Director animación: JOSÉ JORNA.
Intercalación: CONSUELO SOTO.
Fondos: MERCEDES MUIÑOS, ANA SOTO.
Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Estudios de sonido: PRODUCCIONES SILVESTRES.
Estudios de montaje: START LIGTHING (Barcelona).
Lugares de rodaje: Barcelona (Muchapastezpacha Studio).
Fechas de rodaje: de 1997.
Negativo animación: Agfacolor - Negativo imagen real: Fujicolor.
Duración y metraje: 12 m. 330 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
PARADIS FILMS P. C., S.A.
Consejo de Ciento, 239, pral. 1ª. 08011 Barcelona.
Tel. 323 16 05.

Un dibujante se esfuerza en buscar ideas para crear sus historias y personajes para darles animación. Como se deja llevar por la ensoñación le aparece en la mente un desagradable personaje y se sobresalta por ello. El deseo de crear algo más agradable de una manera más consciente y su relación con el entorno le sugerirán diferentes historias.

A cartoonist is trying to create stories and characters to bring to life. Allowing himself to get carried away by fantasy, an unpleasant character comes into his mind, and he is a little taken aback. His conscious desire to create something more pleasant and his relationship with his surroundings throw up various different stories.

Un dessinateur cherche désespérément des idées pour des histoires et des personnages animés. Plongé dans ses rêves, il sursaute soudain car un personnage très désagréable lui est apparu en songe. Persuadé qu'il lui faut créer quelqu'un de plus aimable, sans perdre de vue la réalité et le monde qui l'entoure, il imaginera différentes histoires.



EL COYOTE
THE COYOTE - LE COYOTE

Productora: P. C. DEL MEDITERRÁNEO, S.L.
Riera de Sant Miquel, 54, desp. 4. 08012 Barcelona.
Tel./Fax 237 24 20.
Director: POLI CANTERO.
Productor: AURELIO DE LUNA.
Productores ejecutivos: AURELIO DE LUNA, ANTONIO GONZÁLEZ.
Jefe de producción: ANTONIO GONZÁLEZ.
Guión: POLI CANTERO.
Director de Fotografía y cámara: DAVID OMEDES.
Música: FERRÁN CONANGLA.
Montador: RAIMÓN MASLLORENS.
Técnicos de sonido en estudio: JOAN VIDAL, QUICO VIDAL.
Ayudante de dirección: MANUEL LÓPEZ CAÑIZARES.
Maquillaje: MARU ERRANDO.
Efectos especiales: POLI CANTERO.
Intérpretes: PEP ARMENGOL, PEP LINUESA.
Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Estudios de sonido: Q.T. LEVER.
Estudios de montaje: P. C. DEL MEDITERRÁNEO, S.L.
Lugares de rodaje: Cabo de Gata (Almería).
Fechas de rodaje: 23 de junio a 21 de noviembre de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.
Eastmancolor 500 ASA. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 9 m. 290 mt.
Distribuidora nacional: FILMAX GROUP - TELEGROUP.
Miguel Hernández, 81-87. 08908 L'Hospitalet del Llobregat (Barcelona). Tel. 263 22 22. Fax 263 46 56.
Ventas mundiales (World Sales): P. C. DEL MEDITERRÁNEO, S.L.
Riera de Sant Miquel, 54, desp. 4. 08012 Barcelona.
Tel./Fax 237 24 20.

Un motorista comienza la persecución obsesiva de un coche cuyo conductor se ha comportado inadecuadamente con él, utilizando, para darle alcance, un imaginativo despliegue de artefactos y artilugios.

A motorcyclist begins the obsessive pursuit of a car whose driver has annoyed him. In order to catch up with him, he uses an imaginative array of gadgets and devices.

Un motard, mû par l'obsession, se lance dans la poursuite d'une voiture dont le conducteur s'est mal comporté envers lui. Pour cette chasse, il utilisera un époustouflant éventail d'engins et de stratagèmes.



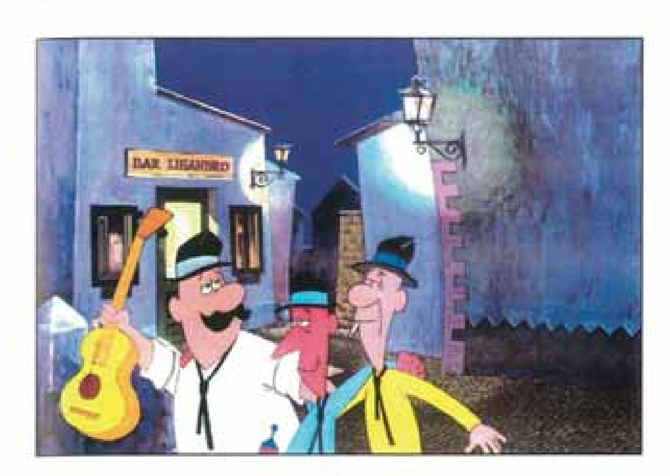
CRUZAR A VERTE
CROSSING TO SEE YOU - LA TRAVERSÉE VERS TOI

Productora: EL LATIDO CREACIONES VISUALES.
Limonero, 39, 1º C. 28020 Madrid.
Tel. 579 08 89.
Director: CARLOS CONDE CAVEDA.
Productor: JOSÉ MANUEL CRISTÓBAL.
Jefa de producción: MAR RICOTE.
Guión: CARLOS CONDE CAVEDA.
Director de Fotografía y cámara: DAVID AZCANO LOSA.
Música: SAID BOUSSOU DALZI.
Director artístico: TEOFANÚ CALZADA.
Figurinista: PATRICIA AGUIRRE.
Story board: TEOFANU CALZADA.
Montador: ALFONSO JIMÉNEZ CARLES.
Sonido directo: SERGIO MADRIDANO.
Técnico de sonido en estudio: CLAUDIO RICUERO.
Ayudante de dirección: JESÚS GUTIÉRREZ.
Maquillaje: MARÍA GARCÍA.
Intérpretes: ANTONIO DEL OLMO (Said), CARLOS LUCAS (vendedor de patitos), JUAN MANUEL CIFUENTES (cobrador), AMADO DIEGUEZ (pagador), CARLOS ALCALDE (compañero de barracón).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: HARMONY.
Estudios de montaje: FORTA (Off Line).
Lugares de rodaje: Cabo Roche, Vejer de la Frontera (Cádiz); Madrid, Arganda del Rey, Peralejo (Madrid).
Fechas de rodaje: abril y mayo de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX III.
Eastmancolor 5298. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 17 m. 500 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
CARLOS CONDE CAVEDA.
De la Caña, 18, 1º izqda. Puerto Real (Cádiz).
Tel. 83 16 21. Fax 40 65 20.

Es la historia de un hombre que viene de un país subdesarrollado, a encontrar mejor calidad de vida, y es explotado y perseguido.

This is the story of a man who comes from an underdeveloped country in search of a better of life; but he is exploited and persecuted.

Nous assistons aux avatars d'un homme qui, parti d'un pays sous-développé pour trouver meilleure vie, est exploité et pourchassé.



EL CHOFE

THE CHAUFFEUR- LE CHAUFFEUR

Productora: ASKE FILMS.
Avda. de Canarias, 42. 35016 Las Palmas de Gran Canaria.
Tel. 31 53 69. Fax 33 25 74.
Director: RAMÓN SALDÍAS.
Productor: RAMÓN SALDÍAS.
Productora ejecutiva: AINHOA SALDÍAS SALDÍAS.
Guión: VÍCTOR RAMÍREZ.
Música: CRISTÓBAL MONTESDEOCA.
FILM DE ANIMACIÓN (DIBUJOS ANIMADOS).
Diseñador de personajes: RAMÓN SALDÍAS.
Storyboard: JOSEP ESTEVE.
Animación: ANTONIO OJEDA.
Fondos: HIGASHI TARUMA.
Técnicos de Truca: CARLOS MARTÍNEZ, ÓSCAR NUÑEZ.
Montadora: MAYTE BELTRÁN.
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: DIGITRON - TELSON, S.A. - EXA, S.A.
Estudios de montaje: GUATATIBOA FILM, S.L.
Lugares de rodaje: Estudios Story Film, S.L. de Madrid.
Fechas de rodaje: 1996.
Eastmancolor. 1:1,33.
Duración y metraje: 5 m. 142 mt.
Distribuidora nacional: ASKE FILMS.
Avda. de Canarias, 42. 35016 Las Palmas de Gran Canaria.
Tel. 31 53 69. Fax 33 25 74.
Ventas mundiales (World Sales): SPI INTERNATIONAL
928 Broadway, suite 700. New York, NY 10010 (EE.UU.)
Tel. 212 673 51 03. Fax 212 673 51 83.

Una noche de juerga, al personaje más borracho no le dejan beber para que sea el chofer.

On a night out drinking, they stop the biggest drinker from drinking so that he can drive them around.

Un soir de bringue on interdit au plus ivrogne de tous de boire pour qu'il soit le chauffeur.



LA DECISIÓN DE MACHÍN

MACHIN'S DECISION - LA DÉCISION DE MACHIN

Productora: KANZAMAN, S.A.
Príncipe de Vergara, 211, 5º A dcha. 28002 Madrid. Tel. 564 22 40. Fax 563 89 48. E-mail: kanzaman@mail.sendanet.es
Director: JULIO CÉSAR IGLESIAS.
Productor: MARK ALBELA.
Productora ejecutiva: DENISE O'DELL.
Jefa de producción: ROCÍO RODIEL.
Guión: SERGIO RODIEL.
Director de Fotografía: JAVIER CATALÁN.
Cámara: JOAQUÍN MANCHADO.
Música: AGUSTÍN MEJÍAS.
Director artístico: EDUARDO HIDALGO II.
Figurinista: LEÓN REVUELTA.
Montador: JULIO CÉSAR IGLESIAS.
Sonido directo: MIGUEL POLO, RAÚL PÉREZ.
Técnicos de sonido en estudio: EDUARDO FERNÁNDEZ, JAIME FERNÁNDEZ.
Ayudante de dirección: MARTA DE BENITO.
Maquillaje: SANDRA MUNDI, JAVA, MIGUEL SESÉ, FRANCISCA GUILLOT.
Intérpretes: JORGE BOSCH (Machín/maletilla), ÁNGELES MARTÍN (Carmen/anciana), FERNANDO VALVERDE (apoderado), JUAN CARLOS RUBIO (amante), MIGUEL ÁNGEL GODÓ (banquero).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido: EXA, S.A.
Estudios de montaje: COMPLOT (Avid).
Lugares de rodaje: Madrid, Casarrubuelos, Aranjuez.
Fechas de rodaje: junio, julio y diciembre de 1996.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.
Eastmancolor 100 ASA 5248 - 500 ASA 5298. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 21 m. 565 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
KANZAMAN, S.A.
Príncipe de Vergara, 211, 5º A dcha. 28002 Madrid.
Tel. 564 22 40. Fax 563 89 48.
E-mail: kanzaman@mail.sendanet.es

Machín se viste para salir al ruedo. Mientras reza antes de salir a la plaza es interrumpido por una vieja vendedora de tabaco evocando todos los miedos del torero.

Machín is preparing to go into the bullring. As he prays just before making his entrance, he is interrupted by an old woman selling cigarettes, and all his fears are brought home to him.

Machin s'habille pour aller dans l'arène. Auparavant il fait sa prière et est interronpu soudain par une vieille vendeuse de tabac qui fait affleurer toutes les craintes du toréro.



... DEL FLAUBERT QUE LEÍSTE UN DÍA GRIS

... FROM THE FLAUBERT YOU READ ON A CLOUDY DAY - ...A PROPOS DU FLAUBERT QUE TU LUS EN UNE GRISE JOURNÉE

Productoras: AVENTURA PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S.L.
Cercedilla, 3, E A. 28015 Madrid.
Tel. 446 51 87 - 447 14 84. Fax 561 31 82.
PABLO VALIENTE P. C.
Duque de Liria, 9. 28015 Madrid.
Tel./Fax 542 43 27.
IMVAL MADRID, S.L.
Avda. de América, 4. 28028 Madrid.
Tel. 361 39 93. Fax 361 34 17.
Director: PABLO VALIENTE.
Productores: PABLO VALIENTE, LUIS ÁNGEL RAMÍREZ, JUAN PULGAR, RAFAEL ÁLVAREZ, GAIZKA URRESTI.
Directora de producción: SANDRA HERMIDA.
Guión: PABLO VALIENTE.
Director de Fotografía: FERNANDO VÁZQUEZ.
Cámara: MIGUEL ÁNGEL MUÑOZ.
Música: JAVIER CÁMARA.
Director artístico y vestuario: KARIN QUIJADA.
Montador: NACHO RUIZ CAPILLAS.
Sonido directo: MARTÍNEZ DE SAN MATEO, DANIEL FONTRODONA.
Técnico de sonido en estudio: CARLOS GARRIDO.
Ayudante de dirección: MÓNICA BARDON.
Maquillaje: SUSANA CORTÉS.
Intérpretes: LOLA DUEÑAS (Claudia), ALICIA CIFREDO (Ronda).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido y montaje: CINEARTE, S.A. (Avid).
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: abril de 1997.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 13 m. 356 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
AVENTURA PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S.L.
Cercedilla, 3, E A. 28015 Madrid.
Tel. 446 51 87 - 447 14 84. Fax 561 31 82.
PABLO VALIENTE P. C.
Duque de Liria, 9. 28015 Madrid.
Tel./Fax 542 43 27.
IMVAL MADRID, S.L.
Avda. de América, 4. 28028 Madrid.
Tel. 361 39 93. Fax 361 34 17.

Claudia desarrolla un monólogo interior en el que batalla con su condición de anoréxica.

Claudia carries on an interior monologue in which she fights against her anorexia.

Claudia se lance dans un monologue intérieur où on la sent déchirée par son anorexie.



DELIRIOS Y MENTIRAS

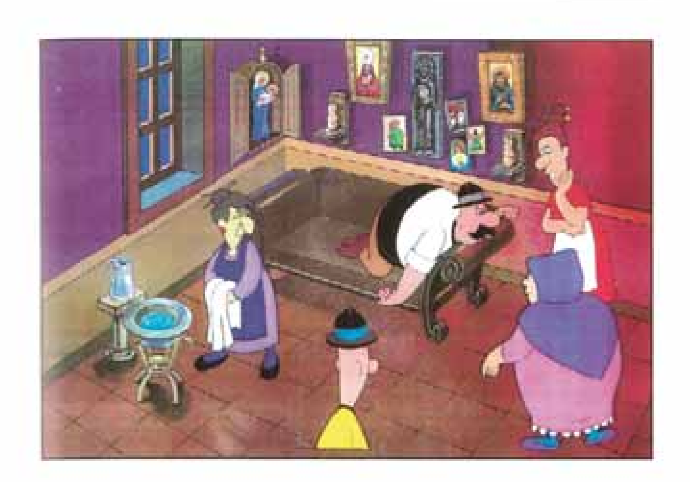
FRENZY AND LIES - DÉLIRES ET MENSONGES

Productora: NECRONOMICÓN, S.L.
Pureza, 59. 41010 Sevilla.
Tel. 418 00 52 - 490 13 23. Fax 433 28 07.
Director: MIGUEL OLID.
Productores: MIGUEL OLID, MIGUEL GUTIÉRREZ.
Director de producción: MIGUEL GUTIÉRREZ.
Argumento: ANTONIO ALAMO.
Guión: MIGUEL OLID.
Director de Fotografía y cámara: ÁNGEL VILLARÍAS.
Directora artística y Figurinista: ROCÍO MAYORAL.
Montador: MAC DE PAZ.
Técnico de sonido en estudio: JAVIER GORDILLO.
Ayudante de dirección: JOSÉ LUIS DELGADO.
Maquillaje: FABIOLA NAVARRO.
Intérpretes: PEDRO CASABLANC (él), MAYTE SANDOVAL (ella), BELÉN LARIO (la amiga).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido: ZECA.
Estudios de montaje: NECRONOMICÓN, S.L.
Lugares de rodaje: Sevilla.
Fechas de rodaje: 11 a 13 de noviembre de 1994.
Tipo de cámara: ARRIFLEX II C.
Color. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 12 m. 340 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
NECRONOMICÓN, S.L.
Pureza, 59. 41010 Sevilla.
Tel. 418 00 52 - 490 13 23. Fax 433 28 07.

Una joven pareja juega a hacerse daño en una relación autodestructiva en la que los celos tienen un papel importante. A ambos les gusta alimentar su amor con continuas mentiras. Pero un día las cosas van a cambiar.

A young couple plays at hurting one another in a self-destructive relationship fraught with jealousy. They think that their love for each other can grow by continually telling lies to each other. But one day, things change.

Un jeune couple, dans un jeu d'auto-destruction et de souffrance, utilise la jalousie comme arme prépondérante, et nourrissent leur amour de mensonges continus. Mais un jour les choses changent.



EL DESPISTE DE CHO-JUAA

CHO-JUAA'S MISTAKE - L'ETOURDERIE DE CHO-JUAA

Productora: ASKE FILMS.
Avda. de Canarias, 42. 35016 Las Palmas de Gran Canaria.
Tel. 31 53 69. Fax 33 25 74.
Director: RAMÓN SALDÍAS.
Productor: RAMÓN SALDÍAS.
Productora ejecutiva: AINHOA SALDÍAS SALDÍAS.
Guión: DOMINGO GARCÍA BARBUZANO.
Música: CRISTÓBAL MONTESDEOCA.
FILM DE ANIMACIÓN (DIBUJOS ANIMADOS).
Diseñador de personajes: RAMÓN SALDÍAS.
Storyboard: JOSEP ESTEVE.
Animación: ANTONIO OJEDA.
Fondos: HIGASHI TARUMA.
Técnicos de Truca: CARLOS MARTÍNEZ, ÓSCAR NUÑEZ.
Montadora: MAYTE BELTRÁN.
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: DIGITRON - TELSON, S.A. - EXA, S.A.
Estudios de montaje: GUATATIBOA FILM, S.L.
Lugares de rodaje: Estudios Story Film, S.L. de Madrid.
Fechas de rodaje: 1996.
Eastmancolor. 1:1,33.
Duración y metraje: 5 m. 142 mt.
Distribuidora nacional: ASKE FILMS.
Avda. de Canarias, 42. 35016 Las Palmas de Gran Canaria.
Tel. 31 53 69. Fax 33 25 74.
Ventas mundiales (World Sales): SPI INTERNATIONAL
928 Broadway, suite 700. New York, NY 10010 (EE.UU.)
Tel. 212 673 51 03. Fax 212 673 51 83.

El día que Cho-Juaa se abrocha mal los pantalones y cree que se ha jorobado.

The day that Cho-Juaa doesn't do his trousers up properly and endangers his manhood.

C'est quand Cho-Juaa ferme mal son pantalon et croit qu'il est fichu.



DESTIEMPO

AT THE WRONG TIME - CONTRETEMPS

Productora: AVENTURA PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S.L.
Cercedilla, 3, E A. 28015 Madrid.
Tel. 446 51 87 - 447 14 84. Fax 561 31 82.
Directora: LAURA BELLOSO.
Productores: JUAN PULGAR, RAFAEL ÁLVAREZ.
Directora de producción: SANDRA HERMIDA.
Guión: LAURA BELLOSO.
Director de Fotografía y cámara: ÁNGEL IGUACEL.
Música: JAVIER CÁMARA.
Director artístico y vestuario: KARIN QUIJADA, ELBA SANZ.
Montador: NACHO RUIZ CAPILLAS.
Sonido directo: DANIEL FONTRODONA.
Técnico de sonido en estudio: CARLOS GARRIDO.
Ayudante de dirección: CARLOS GRAS.
Maquillaje: MANUELA ROMERO.
Intérpretes: MARÍA ICAZA (Ana), JOSEBA APAOLAZA (Lucas), ÓMKAR URANGA (Nicolás), SATURNINO GARCÍA (vecino), JULIO CÉSAR ACERA (policía).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido y de montaje: CINEARTE, S.A. (Avid).
Lugares de rodaje: Madrid, Toledo.
Fechas de rodaje: mayo de 1997.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 14 m. 391 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
AVENTURA PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S.L.
Cercedilla, 3, E A. 28015 Madrid.
Tel. 446 51 87 - 447 14 84. Fax 561 31 82.

La vida de Ana toma un giro inesperado en el momento en el que, una mañana, descubre que su hijo Nicolás ha desaparecido. A partir de aquí, Ana iniciará un recorrido alucinante hacia el mismo origen de su existencia.

Ana's life takes an unexpected turn when, one morning, she discovers that her son Nicolás has disappeared. From that moment on, Ana begins an incredible journey towards the very origins of her existence.

Soudain, un matin, la vie d'Ana bascule lorsqu'elle découvre que son fils Nicholas a disparu. A partir de là, elle se lancera dans un voyage hallucinant jusqu'à l'origine même de son existence.



DURA LEX

DURA LEX - DURA LEX

Productora: NECRONOMICÓN, S.L.
Pureza, 59. 41010 Sevilla.
Tel. 418 00 52 - 490 13 23. Fax 433 28 07.
Director: SALVADOR PERPIÑÁ.
Productores: MIGUEL OLID, MIGUEL GUTIÉRREZ.
Director de producción: MIGUEL OLID.
Guión: SALVADOR PERPIÑÁ.
Director de Fotografía y Cámara: ÁNGEL LUIS FERNÁNDEZ.
Música: ARTURO CID.
Director artístico: ANTONIO GARCÍA.
Montador: ANTONIO HENS.
Sonido directo: VALDEMAR MIRANDA.
Ayudante de dirección: ANTONIO HENS.
Maquillaje: ELENA PÉREZ.
Intérpretes: JUAN LUIS GALIARDO (Juan), MARIANO CATALÁN (Méndez), PEPE CANTERO (presidente), JUAN MANUEL LARA (Pedro), CHUS CUTILLAS (vecina borde).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido: ZECA.
Estudios de montaje: NECRONOMICÓN, S.L.
Lugares de rodaje: Granada.
Fechas de rodaje: junio de 1994.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL III
Color. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 12 m. 330 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
NECRONOMICÓN, S.L.
Pureza, 59. 41010 Sevilla.
Tel. 418 00 52 - 490 13 23. Fax 433 28 07.

Méndez es un ciudadano tosco pero sensible. Méndez tiene mujer e hijos. Méndez tiene unos vecinos que le odian. Méndez no es de este mundo y sufre. La mayoría moral tiene derecho a defenderse. Y esta vez van por él.

Méndez is rough and ready but sensitive. Méndez has a wife and children. Méndez has neighbours that hate him. Méndez is not of this world, and suffers. The rest of humanity has a right to defend itself against him. And this time they're after him.

Le citoyen Mendez est rustaud mais sensible. Mendez a femme et enfants. Mendez a aussi des voisins qui le haïssent. Mendez est différent et en souffre. La majorité morale a le droit de se défendre. Elle le fera payer.



EMPAPAO Y SIN LLOVER

WET AND IT IS NOT RAINING - TREMPÉ SANS PLUIE

Productora: ASKE FILMS.
Avda. de Canarias, 42. 35016 Las Palmas de Gran Canaria.
Tel. 31 53 69. Fax 33 25 74.
Director: RAMÓN SALDÍAS.
Productor: RAMÓN SALDÍAS.
Productora ejecutiva: AINHOA SALDÍAS SALDÍAS.
Guión: ANTONIO CARDONA SOSA.
Música: CRISTÓBAL MONTESDEOCA.
FILM DE ANIMACIÓN (DIBUJOS ANIMADOS).
Diseñador de personajes: RAMÓN SALDÍAS.
Storyboard: JOSEP ESTEVE.
Animación: ANTONIO OJEDA.
Fondos: HIGASHI TARUMA.
Técnicos de Truca: CARLOS MARTÍNEZ, ÓSCAR NUÑEZ.
Montadora: MAYTE BELTRÁN.
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: DIGITRON - TELSON, S.A. - EXA, S.A.
Estudios de montaje: GUATATIBOA FILM, S.L.
Lugares de rodaje: Estudios Story Film, S.L. de Madrid.
Fechas de rodaje: 1996.
Eastmancolor. 1:1,33.
Duración y metraje: 5 m. 142 mt.
Distribuidora nacional: ASKE FILMS.
Avda. de Canarias, 42. 35016 Las Palmas de Gran Canaria.
Tel. 31 53 69. Fax 33 25 74.
Ventas mundiales (World Sales): SPI INTERNATIONAL
928 Broadway, suite 700. New York, NY 10010 (EE.UU.)
Tel. 212 673 51 03. Fax 212 673 51 83.

Cho-Juaa cuenta a Marcialito el día que su mujer le mandó a por un saco de papas y se emborrachó y le tuvo a papas durante un mes.

Cho-Juaa tells Marcialito about the day his wife sent him for a bag of potatoes and he got drunk, so she fed him a steady diet of potatoes for the rest of the month.

Cho-Juaa raconte à Marcialito qu'un jour sa femme l'envoya acheter un sac de pommes de terre. Au lieu de la commission il rapporta une cuite et fut mis au régime patates pendant un mois.



EN MEDIO DE NINGUNA PARTE

IN THE MIDDLE OF NOWHERE - QUELQUE PART EN NULLE PART

Productora: LOLITA FILMS.
Sánchez Barcáiztegui, 9, 5º B. 28007 Madrid.
Tel./Fax 433 82 48.
Director: JAVIER REBOLLO.
Productor: DAMIÁN PARÍS, JAVIER CABELLO, JAVIER REBOLLO.
Productor ejecutivo: DAMIÁN PARÍS.
Guión: JAVIER REBOLLO.
Director de Fotografía y cámara: SANIAGO RACAJ.
Directores artísticos: JUAN ANTONIO RAMÍREZ, CATHERINE SARDELLA.
Vestuario: INMACULADA GARCÍA.
Montador: ÁNGEL HERNÁNDEZ-ZOIDO.
Sonido directo: EDUARDO MARTÍN, DANIEL FONTRODONA.
Técnico de sonido en estudio: PELAYO GUTIÉRREZ.
Maquillaje: JALISCO.
Intérpretes: LOLA DUEÑAS (Lola), FELIPE VÉLEZ (Damián), JOSÉ MARÍA SAGONE (viejo), CHEMA DE MIGUEL (guardia civil).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: EXA, S.A.
Estudios de montaje: AVID GUADIANA (Avid).
Lugares de rodaje: Tembleque (Toledo).
Fechas de rodaje: octubre de 1996.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.
Eastmancolor 5279 - 5287. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 23 m. 650 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
LOLITA FILMS.
Sánchez Barcáiztegui, 9, 5º B. 28007 Madrid.
Tel./Fax 433 82 48.

Historia de amor y tristeza entre Lola, camarera en un bar de carretera perdido en La Mancha, y Damián, que vuelve a verla después de cuatro años en la cárcel. Ambos hablan de su amor y hacen planes en una historia en donde hasta el paisaje impide el amor.

A story of love and sadness between Lola, a waitress in a roadside bar somewhere in the depths of La Mancha, and Damián, who comes back to see her after four years in prison. They talk about their love and make plans, in a story where even the landscape is an obstacle to love.

Histoire d'amour et de tristesse entre Lola, serveuse dans un bar au bord d'une route perdue dans la région de la Mancha, et Damian, de retour après quatre ans en prison. Tous deux parlent d'amour et d'avenir dans une histoire où même le paysage est un obstacle à l'amour.



EL ENCARGO 2 (EL GORDO)

THE JOB 2 (THE JACKPOT) - LA COMMANDE 2 (LE GROS LOT)

Productora: ANTONIO GARZÓN P. C. (VINCI).
Gran Vía, 78. 48011 Bilbao.
Tel. 441 38 48.
Director: TONI ABAD (ANTONIO GARZÓN).
Productor: ANTONIO GARZÓN.
Ayudante de Producción: DAVID FERNÁNDEZ COLOMER.
Guión: TONI ABAD.
Director de Fotografía y cámara: GAIZKA BOURGEAUD.
Montador: ANTONIO GARZÓN.
Sonido directo: RAMÓN BUESA.
Ayudante de dirección: PEDRO L. LANZA.
Maquillaje: RESU GARZÓN.
Intérpretes: JUAN VIADAS (Ángel), GURENE UNIBASO (Maribel), LANDER IGLESIAS (el amante), MIGUEL ECHEVARRÍA (el asesino).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: ARTEIK, S.L.
Estudios de montaje: MADRID FILM, S.A.
Lugares de rodaje: Vizcaya.
Fechas de rodaje: 13 y 14 de abril de 1996.
Tipo de cámara: 16 mm.
B/n. 1: 1,33.
Duración y metraje: 8 m. 120 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
ANTONIO GARZÓN P. C. (VINCI).
Gran Vía, 78. 48011 Bilbao.
Tel. 441 38 48.

Un hombre contrata los servicios de un asesino para acabar con su propia vida. Sin embargo su decisión cambia cuando descubre que su mujer ha sido agraciada con el Gordo de Navidad.

A man contracts the services of a hit man to kill him. However, he changes his mind when he hears that his wife has won the jackpot in the Christmas lottery.

Un homme, voulant mettre un terme à sa vie, engage les services d'un tueur. Cependant il change d'avis en découvrant que se femme a gagné le gros lot à la loterie de Noël.



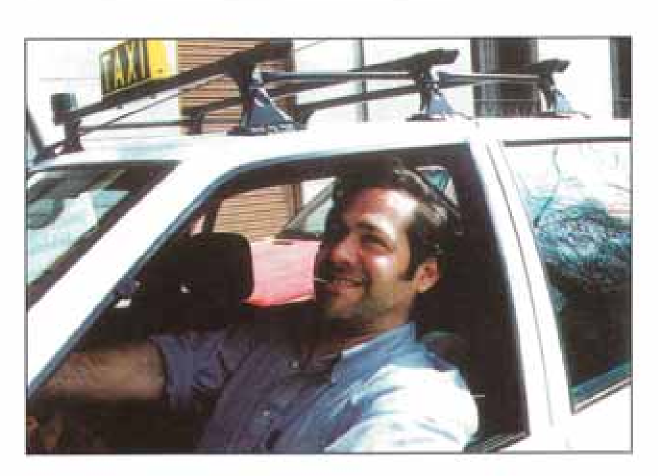
ESPACIO DIFERIDO
PRE-RECORDED - ÉMISSION EN DIFFÉRI

Productora: ECOMAN GLOBAL, S.A.
Gustavo Fernández Balbuena, 2, entreplanta, oficina B. 28002 Madrid. Tel. 415 70 62. Fax 415 72 99.
Director: JAVIER TRESGUERRES.
Productores: CARLOS A. YÁÑEZ, E. PÉREZ CLIMENT, F. BARRANTES, J. TRESGUERRES.
Jefe de producción: ELENA HORTELANO.
Guión: FELIPE BARRANTES, JAVIER TRESGUERRES.
Director de Fotografía: ALBERTO MOLINA.
Cámara: SANTIAGO RACAJ.
Música: JOSÉ JUAN ALMELA.
Director artístico: JOSÉ CABALLERO.
Figurinista: ANA CUERDA.
Montador: ANTONIO LARA.
Sonido directo: JUANJO MARTÍNEZ DE SAN MATEO.
Técnico de sonido en estudio: JUAN ANTONIO RAMÍREZ, WILLY.
Ayudante de dirección: JOSÉ LUIS SOLANO, ÁNGEL LUIS HERNANZ.
Maquillaje: ESTHER PONTE.
Efectos especiales: JOSÉ IGNACIO PEÑA.
Intérpretes: LUIS G. GÁMEZ, PUCHI LAGARDE, DAVID PINILLA, JAVIER VEIGA, MAITE PASTOR.
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: MIDILAB.
Estudios de montaje: CORTE DIGITAL (Avid).
Lugares de rodaje: Galapagar, San Martín de Valdeiglesias, Madrid.
Fechas de rodaje: mayo a noviembre de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL 35.
Eastmancolor 500 T 5298. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 30 m. 850 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
ECOMAN GLOBAL, S.A.
Gustavo Fernández Balbuena, 2, entreplanta, oficina B. 28002 Madrid. Tel. 415 70 62. Fax 415 72 99.

Un equipo de periodistas de televisión acude a la invitación de visitar una casa donde ocurren fenómenos paranormales. Allí vivirán el horror.

A team of television journalists is invited to a house in which paranormal phenomena occur. There, they have a terrifying experience.

Une équipe de journalistes de télévision, répondant à une invitation, se rend dans une maison où il se passe des phénomènes paranormaux. L'horreur sera au rendez-vous.



FANÁTICO
FANATIC - FANATIQUE

Productora: BUENAVENTURA FILMS, S.L.
Redondilla, 12. 28005 Madrid.
Tel./Fax 364 12 77.
Director: FERNANDO CARREDANO.
Productor ejecutivo: JUAN GUERRA COTTERAU.
Jefe de producción: GONZALO CASTRO.
Guión: FERNANDO CARREDANO.
Director de Fotografía y cámara: JUAN CARLOS GÓMEZ.
Música: SANTIAGO UZGA.
Canciones: BAMBINO, GABINETE CALIGARI.
Montador: FERNANDO CARREDANO.
Sonido directo: JUANJO MARTÍNEZ.
Ayudante de dirección: TOLA CASTILLO.
Maquillaje: SUSANA CORTÉS.
Intérpretes: CARLOS KANIOWSKY (taxista), DEBORA IZAGUIRRE (Vany), ALEJANDRO NARANJO (Edu), GIORGUI POPOV (Frank).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: AUDIOVISUALES NEBLI, S.A.
Lugares de rodaje: Madrid.
Eastmancolor. Panorámica. 1:1.85.
Duración y metraje: 13 m. 381 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
BUENAVENTURA FILMS, S.L.
Redondilla, 12. 28005 Madrid.
Tel./Fax 364 12 77.

Unos delincuentes inexpertos planean atracar y matar a un taxista para vender su coche en Marruecos. El taxista, curtido por los años al volante, preferirá perder la vida antes que su dignidad.

Some inexperienced criminals plan to capture and kill a taxi-driver and sell his car in Morocco. The taxi-driver, toughened by years behind the wheel, prefers to lose his life before his dignity.

Des délinquants inexpérimentés se préparent à attaquer et tuer un chauffeur de taxi pour ensuite vendre sa voiture au Maroc. L'homme, aguerri par des années passées au volant, préférera perdre la vie plutôt que la dignité.



EL FANTASMA DE ELVIS

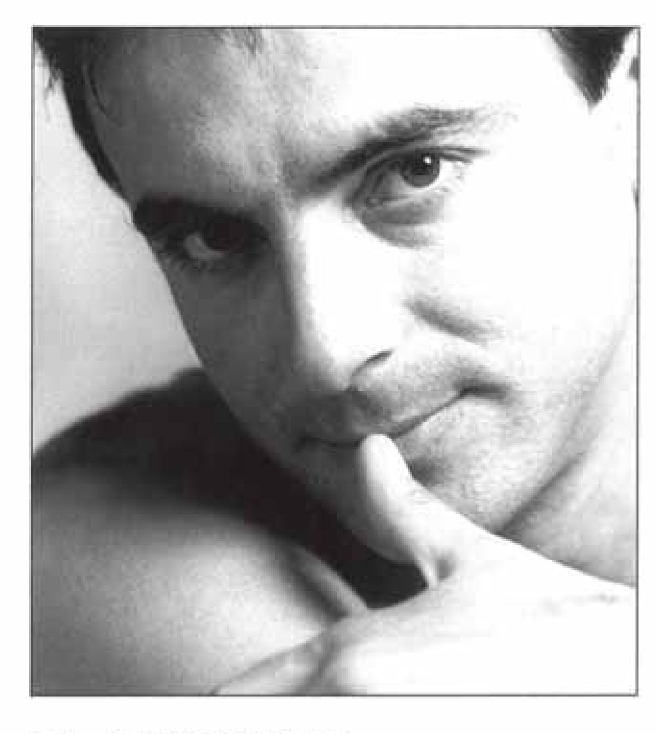
THE GOST OF ELVIS - LE FANTÔME D'ELVIS

Productora: EL ANGEL PRODUCCIONES, S.L.
Francia, 2 portal 2, 3º 1. 28223 Pozuelo de Alarcón (Madrid).
Tel. 908 80 93 11.
Director: ÁNGEL GARCÍA.
Productor: ÁNGEL GARCÍA.
Jefes de producción: DAVID BOTELLO, MANUEL DE LLANOS.
Argumento: ÁNGEL GARCÍA.
Guión: ÁNGEL GARCÍA, SALVADOR LAFUENTE, GREGORIO ROLDÁN.
Director de Fotografía: PEDRO DEL REY.
Cámara: ALFONSO CASADO.
Música: MÚSICA DE LAS ESFERAS: JJ. SOLANA, E. BARBERO, J. ORTEGA.
Director artístico: SERGIO ROZAS.
Figurinista: SUSANA FERNÁNDEZ.
Montador: ANTONIO LARA.
Sonido directo: AITOR BERENGUER.
Técnico de sonido en estudio: PELAYO.
Ayudante de dirección: ÓSCAR SANTOS.
Maquillaje: MÓNICA GRACIA.
Intérpretes: ENRIQUE DEL POZO (Antonio), AGATA LYS (Adela), MARIBEL RIPOLL (Sara), RAMÓN AGUIRRE (Miguel), ESTRELLA ZAPATERO (Azucena), SANTIAGO SEGURA (presentador).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: ART & CO.
Estudios de montaje: CORTE DIGITAL (Avid).
Lugares de rodaje: Interiores: C/Lagasca (Madrid). Exteriores: Parque Azorín en Vallecas (Madrid).
Fechas de rodaje: 26 a 29 de agosto de 1996.
Tipo de cámara: Super 16 mm.
Agfacolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 24 m. 265 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
EL ANGEL PRODUCCIONES, S.L.
Francia, 2 portal 2, 3º 1. 28223 Pozuelo de Alarcón (Madrid).
Tel. 908 80 93 11.

Elvis ha vuelto del Más Allá. Pero alguien ha convertido su reencarnación en un cachondeo: ahora es un maniquí con cara de pocos amigos que vive en una calle de Madrid. Pero tiene un plan para escapar... Sólo necesita una pequeña ayuda de la gente que le rodea.

Elvis has come back from the dead. But someone has turned his reincarnation into a joke: now he's a model with a sour face living in a street in Madrid. But he has an escape plan... He just needs a little help from those around him.

Elvis est revenu de l'Au-Delà! Hélas quelqu'un prend sa réincarnation à la rigolade et le transforme en mannequin à la mine renfrognée vivant dans une rue de Madrid. Mais l'idole a un plan pour s'échapper...Il n'a besoin que d'un petit coup de pouce de ceux qui l'entourent.



EL FINIQUITO

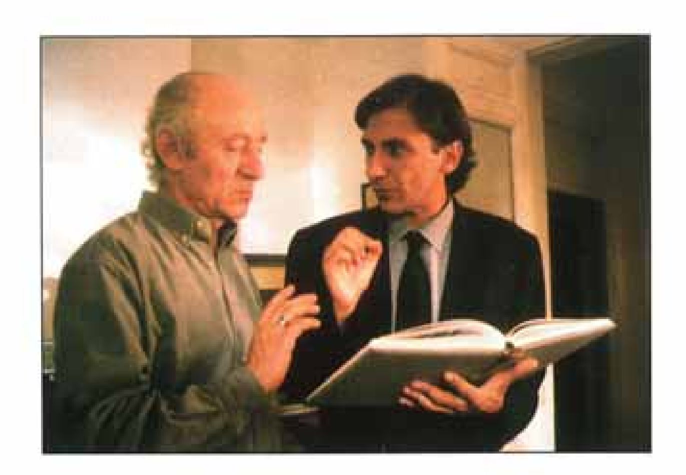
THE PAY OFF - LA QUITTANCE

Productora: NECRONOMICÓN, S.L.
Pureza, 59. 41010 Sevilla.
Tel. 418 00 52 - 490 13 23. Fax 433 28 07.
Directora: PEPA ÁLVAREZ.
Productores: MIGUEL OLID, MIGUEL GUTIÉRREZ.
Director de producción: MIGUEL OLID.
Guión: PEPA ÁLVAREZ.
Director de Fotografía y cámara: PABLO HERNÁNDEZ.
Música: DAVID V. CALZADO.
Directora artística: CHARI APARICIO.
Montadora: ROSARIO ALBA.
Sonido directo: "YELU" LÓPEZ CASTILLA.
Ayudante de dirección: JOSÉ LUIS DELGADO.
Maquillaje: FABIOLA NAVARRO.
Intérpretes: VÍCTOR GARCÍA (el parao), LOLA BOTELLO (la prostituta), FÉLIX PARDILLO (el travesti), ALICIA CIFREDO (la mujer).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido: ZECA.
Estudios de montaje: NECRONOMICÓN, S.L.
Lugares de rodaje: Sevilla.
Fechas de rodaje: enero de 1996.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL III.
Color. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 12 m. 425 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
NECRONOMICÓN, S.L.
Pureza, 59. 41010 Sevilla.
Tel. 418 00 52 - 490 13 23. Fax 433 28 07.

Antonio, un joven sin empleo, visita a Fátima, una antigua amiga que ejerce la prostitución en la casa de citas que regenta Concha, un travesti de mediana edad.
La historia se complica cuando Antonio le pide dinero a su amiga para salvar su grave situación familiar.

Antonio, young and unemployed, visits Fátima, an old friend who works as a prostitute in the brothel run by Concha, a middle-aged transvestite. Things become complicated when Antonio asks her for money to get him out of his difficult family situation.

Antonio, jeune chômeur, rend visite à Fatima, une amie de longue date qui exerce la prostitution dans une maison close gérée par Concha, travesti d'âge mûr.
L'histoire se complique quand Antonio demande à son amie de l'argent pour une grave affaire de famille.



LA GENTILEZA DE LOS DESCONOCIDOS

THE KINDNESS OF STRANGERS - LA GENTILESSE DES INCONNUS

Productora: DEXIDERIUS PRODUCCIONES, S.L.
Núñez de Arce, 11. 28012 Madrid.
Tel. 521 73 05. Fax 523 36 32.
Director: LUIS ALONSO.
Productor: CÉSAR MARTÍNEZ HERRADA, BRUNO ESTRADA.
Productor ejecutivo: BRUNO ESTRADA.
Jefa de producción: PILAR PÉREZ.
Guión: LUIS ALONSO, MARÍA JOSÉ VEGA.
Director de Fotografía y cámara: FEDERICO RIBES.
Música: ENRIQUE MORENTE.
Director artístico: PILAR CASTELLANO.
Figurinista: ELENA MARTÍNEZ.
Montador: LUIS VILLAR.
Sonido directo: MARTÍNEZ DE SAN MATEO.
Técnico de sonido en estudio: ÓSCAR BARROS.
Ayudante de dirección: JAVIER PETIT.
Maquillaje: GLORIA PINAR.
Intérpretes: TXEMA BLASCO (Walberg), JORGE DE JUAN (Quintana).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido y montaje: RESONANCIA.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: 14 a 19 de septiembre de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.
Fujicolor 500. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 15 m. 420 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
DEXIDERIUS PRODUCCIONES, S.L.
Nuñez de Arce, 11. 28012 Madrid.
Tel. 521 73 05. Fax 523 36 32.

Walberg, profesor desacreditado socialmente, conoce y entabla una profunda amistad con Quintana, un extraño vendedor.

Walberg, a socially discredited teacher, meets Quintana, a strange salesman, and strikes up a firm friendship with him.

Le professeur Walberg, sur qui pèse le discrédit social, fait la connaissance de Quintana, étrange vendeur, et noue avec lui une profonde amitié.



GRIS EN BLANCO Y NEGRO

GREY IN BLACK AND WHITE - GRIS EN NOIR ET BLANC.

Productora: EL PASO P. C., S.L.
Fuente del Saz, 5. 28016 Madrid.
Tel./Fax 458 11 22.
Director: VICENTE J. MARTÍN.
Productores: ÓSCAR DEL SAZ, BEATRIZ NAVARRETE.
Jefa de producción: BEATRIZ NAVARRETE.
Guión: VICENTE J. MARTÍN.
Director de Fotografía y cámara: ÁNGEL IGUÁCEL.
Música: JOSÉ SÁNCHEZ SANZ.
Directora artística: MONTSE SANZ.
Figurinistas: ANA LLENA, PAULA PATERNA.
Montador: VICENTE J. MARTÍN.
Sonido directo: MARTÍNEZ DE SAN MATEO.
Ayudante de dirección: MANUEL F. TORRES.
Maquillaje: ELENA GARCÍA URIEN.
Intérpretes: CARLES DE GABRIEL, NICOLE CASTRINOS.
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: BANCO DE SONIDO.
Estudios de montaje: SEPTIMA ARS.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: enero de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX.
Kodak b/n. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 10 m. 290 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
EL PASO P. C., S.L.
Fuente del Saz, 5. 28016 Madrid.
Tel./Fax 458 11 22.

La noche de fin de año de 1977, Samuel Solo decide poner fin a su anodina existencia. Tras fallidos intentos, opta por encender el horno y morir asfixiado por el gas. En ese momento recibe una llamada telefónica. Una compañera de trabajo, Eva Bueno, le invita a pasar la nochevieja con ella y Samuel acepta encantado.

New Year's Eve, 1977, and Samuel Solo decides to put an end to his anodyne existence. After several vain attempts, he opts for turning the gas on and gassing himself. Just as he's about to do so, he receives a telephone calle from a female workmate, Eva Bueno She invites him to spend New Year's Eve with him; Samuel is delighted to accept the offer.

La nuit du 31 décembre 1977, Samuel Solo décide de mettre fin à son existence anodine. Après plusieurs échecs, il choisit l'asphyxie par gaz et allume le four. A ce moment le téléphone sonne: c'est une collègue de bureau, Eva Bueno, qui l'invite à passer le réveillon en sa compagnie. Samuel accepte enchanté.



GUZMÁN - GOODMAN

GUZMÁN - GOODMAN - GUZMÁN - GOODMAN

Productora: JULIO SUÁREZ VEGA.
Brianda de Olivera, 6 - 7º. León.
Tel. 21 58 67. Fax 21 58 59.
Directores: JULIO SUÁREZ VEGA, FLORENCIO APARICIO.
Productor: JULIO SUÁREZ VEGA.
Jefe de producción: ÁNGEL SUÁREZ.
Guión: JULIO SUÁREZ VEGA.
Director de Fotografía y cámara: TOTE NAVALON.
Música: PABLO VEGA.
Director artístico: FERNANDO VEGA.
Montadores: URSI BARRERA, JULIO SUÁREZ, FLORENCIO APARICIO.
Sonido directo: RICARDO STEINBERG.
Técnico de sonido en estudio: GOLDSTEIN & STEINBERG.
Ayudantes de dirección: URSI BARRERA, GONZALO GONZÁLEZ.
Maquillaje: ESTRELLA VALBUENA.
Intérpretes: MAGIN MAYO (Guzmán), JUAN CARLOS PAJARES (Jeff Moro), ROSARIO GRANELL (Esposa), SEGIS P. CASTRO (Tello).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido: EXA, S.A.
Estudios de montaje: FOTOFILM MADRID, S.A.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: julio de 1996.
Tipo de cámara: ARRIFLEX II.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 21 m. 585 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
JULIO SUÁREZ VEGA.
Brianda de Olivera, 6 - 7º. León.
Tel. 21 58 67. Fax 21 58 59.

Defensa del castillo de Tarifa por Guzmán el Bueno, en verso romance y clave cómica.

The defence of the castle of Tarifa by Guzmán el Bueno, in verse adn in a comic tone.

La défense du château de Tarifa, narré sous forme de romance en vers et dans le style comique.



HOLA, MAMÁ

HELLO, MUM - ALLO, MAMAN

Productora: PABLO FERNÁNDEZ P. C.
Melquíades Álvarez, 28, 7º K. 33002 Oviedo.
Tel. 526 02 81 - 909 22 88 07. Fax 526 00 52.
Director: PABLO FERNÁNDEZ.
Productor: PABLO FERNÁNDEZ.
Productor ejecutivo: ELENA LERA.
Jefa de producción: ELENA LERA.
Argumento: basado en un hecho real.
Guión: PABLO FERNÁNDEZ.
Directores de Fotografía: JAVIER PALACIOS, JORDI LUENGO.
Cámara: JORDI LUENGO.
Música: RAMÓN PRADA.
Directora artística: ELENA LERA.
Sonido directo: AMÍN ALÍ GAGO, DANIEL URDIALES.
Técnico de sonido en estudio: AMÍN ALÍ AGO.
Ayudante de dirección:
Maquillaje: ELENA LERA.
Intérpretes: IVÁN DE SOUSA (Jorge), JULIA MARTÍNEZ (madre).
Laboratorios: MADRID FILM (revelado), NEYRAC FILMS.(Francia, inflado a 35 mm.)
Estudios de sonido: C.E.S., EXA, S.A.
Lugares de rodaje: Valencia de Don Juan (León).
Fechas de rodaje: enero de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX SR II 16 mm.
Eastmancolor 500 T. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 11 m. 318 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
PABLO FERNÁNDEZ P. C.
Melquíades Álvarez, 28, 7º K. 33002 Oviedo.
Tel. 526 02 81 - 909 22 88 07. Fax 526 00 52.

Un joven recluta llama a su madre desde el hospital anunciándole su inminente regreso a casa.

A young recruit calls his mother from hospital to tell her of his imminent homecoming.

Un jeune conscrit appelle sa mère de l'hôpital pour lui annoncer son retour imminent à la maison.



IGUAL CAEN DOS (EL ATARDECER DEL PEZUÑAS)

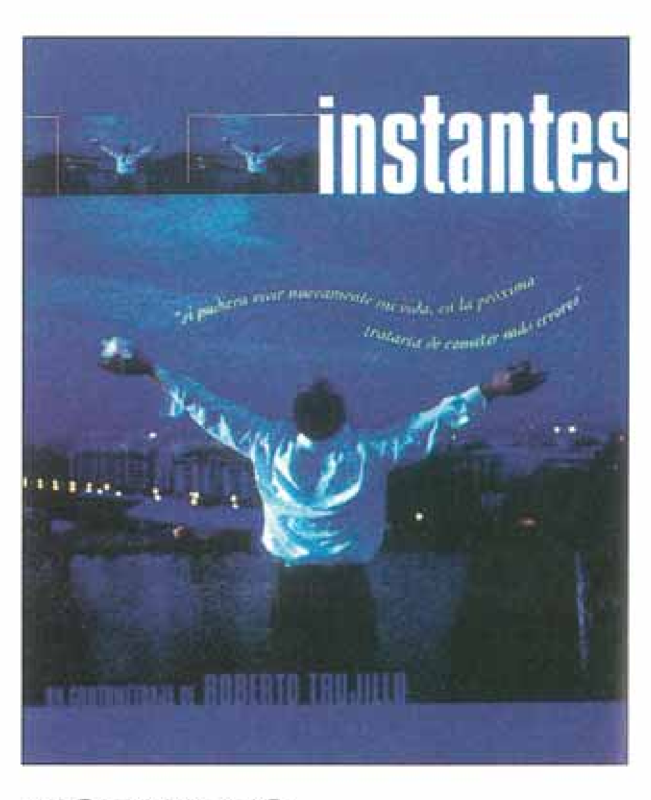
DEVIL'S HOOVES AT DUSK - LA CHUTE A DEUX (LE CREPUSCULE DE SABOTS)

Productora: BLUE LEGEND PRODUCTIONS, S.L.
Aristóteles, 9 bajo A. 28027 Madrid.
Tel. 326 17 04. Fax 326 24 67.
Director: ALEX CALVO-SOTELO.
Productor: M. FOX.
Jefes de producción: LEIRE AURRECOECHEA, SUSANA ASENJO.
Guión: PILAR SERRANO, ALEX CALVO-SOTELO.
Director de Fotografía: JUAN CARLOS GÓMEZ.
Cámara: JUAN CRISOPTOMO.
Música: LOS ENEMIGOS.
Música en directo: RAIMUNDO AMADOR, SANTIAGO RAMOS.
Directores artísticos: MIGUEL CHICHARRO, JOSÉ EUGENIO MARCHESI.
Figurinista: MAR BARDAVIO.
Montador: PABLO GARCÍA DEL AMO.
Sonido directo: AITOR BERENGUER, Mª MAR GONZÁLEZ.
Técnicos de sonido en estudio: MANOLO CORA, JAIME FERNÁNDEZ.
Ayudantes de dirección: JOSÉ LUIS ESCOLAR, MIGUEL A. FERNÁNDEZ BORIS.
Maquillaje: TERESA FERNÁNDEZ QUERO.
Intérpretes: NANCHO NOVO (hilo conductor), ROMÁN MAÑOSO (hombre guardapolvos), ANA ÁLVAREZ (espectro), ROSA MARÍA SARDÁ (madre de Lucía), SANTIAGO RAMOS (cantante de ópera), NATHALIE SESEÑA (mujer japonesa).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido y montaje: EXA, S.A.
Lugares de rodaje: Madrid.
Tipo de cámara: MOVIECAM.
Kodak Vision 5279. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 10 m. 318 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
BLUE LEGEND PRODUCTIONS, S.L.
Aristóteles, 9 bajo A. 28027 Madrid. Tel. 326 17 04. Fax 326 24 67.

Se está celebrando una extraña fiesta en honor de Lucía, organizada por su madre en el jardín de la casa. La fiesta se celebra todos los años, y la mayoría de los invitados son siempre los mismos. Lucía, sin embargo, no aparece por ningún lado, pero acabará apareciendo en el interior de la casa...

A strange party is being held in honour of Lucía, organised by her mother in the garden of their house. The party is held every year, and the majority of the guests are always the same. Lucía, however, is nowhere to be seen, though she will eventually be found inside the house...

Comme tous les ans, la mère de Lucia a organisé une bien étrange fête en l'honneur de sa fille, dans le jardin de la maison. On y retrouve toujours les mêmes invités. Mais cette fois-ci, point de Lucia. On finira par la trouver à l'intérieur de la maison...



INSTANTES

MOMENTS - INSTANS

Productora: EL PASO PRODUCCIONES, S.L.
Pasa, 4, 3º A. 28005 Madrid.
Tel. 364 14 05. Fax 364 21 89.
Director: ROBERTO TRUJILLO.
Dirección de actores: CONSUELO TRUJILLO.
Productor ejecutivo: FÉLIX TRUJILLO.
Director de producción: JOSÉ RIPOLL.
Guión: ROBERTO TRUJILLO, LORENA GARCÍA.
Director de Fotografía: ÁNGEL YEBRA.
Cámara: DANIEL GIL.
Música: JULIAN BRENAN.
Director artístico: ALAIN BAINÉE.
Montador: MIGUEL ÁNGEL LÓPEZ SANTAMARÍA.
Sonido directo: URKO GARAY.
Ayudante de dirección: CÉSAR ROMERO.
Maquillaje: SILVIA BATTLE.
Intérpretes: LORENA GARCÍA (Ángela), ALBERTO JIMÉNEZ (Óscar).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido: CINEARTE, S.A.
Estudios de montaje: PASAFILMS.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: 8 a 10 de julio de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL.
Eastmancolor 500 ASA. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 13 m. 369 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
EL PASO PRODUCCIONES, S.L.
Pasa, 4, 3º A. 28005 Madrid.
Tel. 364 14 05. Fax 364 21 89.

Óscar, un hombre de unos treinta y cinco años, se encuentra sumergido en una crisis existencial. Su ángel de la guarda, Angela, le ayudará a encontrar otra visión de la vida.

Óscar, in his mid-thirties, is going through an existential crisis. His guardian angel, Angela, helps him to find another perspective on life.

Oscar, trente cinq ans, est en pleine crise existentielle. Son ange gardien, Angela, l'aidera à voir la vie sous un autre angle.



EL INSTITUTO DE LA MUJER

WOMEN'S INSTITUTE - L'INSTITUT DE LA FEMME

Productora: ASKE FILMS.
Avda. de Canarias, 42. 35016 Las Palmas de Gran Canaria.
Tel. 31 53 69. Fax 33 25 74.
Director: RAMÓN SALDÍAS.
Productor: RAMÓN SALDÍAS.
Productora ejecutiva: AINHOA SALDÍAS SALDÍAS.
Guión: MARÍA MARRERO BERBEL.
Música: CRISTÓBAL MONTESDEOCA.
FILM DE ANIMACIÓN (DIBUJOS ANIMADOS).
Diseñador de personajes: RAMÓN SALDÍAS.
Storyboard: JOSEP ESTEVE.
Animación: ANTONIO OJEDA.
Fondos: HIGASHI TARUMA.
Técnicos de Truca: CARLOS MARTÍNEZ, ÓSCAR NUÑEZ.
Montadora: MAYTE BELTRÁN.
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: DIGITRON - TELSON, S.A. - EXA, S.A.
Estudios de montaje: GUATATIBOA FILM, S.L.
Lugares de rodaje: Estudios Story Film, S.L. de Madrid.
Fechas de rodaje: 1996.
Eastmancolor. 1:1,33.
Duración y metraje: 5 m. 142 mt.
Distribuidora nacional: ASKE FILMS.
Avda. de Canarias, 42. 35016 Las Palmas de Gran Canaria.
Tel. 31 53 69. Fax 33 25 74.
Ventas mundiales (World Sales): SPI INTERNATIONAL
928 Broadway, suite 700. New York, NY 10010 (EE.UU.)
Tel. 212 673 51 03. Fax 212 673 51 83.

Fefa y Casildita, las mujeres de nuestros personajes deciden estudiar, y chafan el machismo de los dos hombres.

Fefa and Casildita, the wives of our heroes, decide to do some studying, in an effort to put an end to their husbands' male chauvinism.

Fefa et Casildita, les épouses de nos amis, décident de faire des études, ce qui flanque un coup au machisme de leurs maris.



INTERFERENCIAS

INTERFERENCE - BROUILLAGE

Productora: HOTEL RUSIA PRODUCCIONES, S.L.
Hermosilla, 5, 6º dcha. 28001 Madrid.
Tel./Fax 578 46 09 - 970 74 55 05.
Director: ANTONIO MORALES.
Productores ejecutivos: CARINA PARDAVILA, ANTONIO MORALES, JAVIER MORALES.
Jefe de producción: PABLO GONZÁLEZ.
Guión: ANTONIO MORALES, JAVIER MORALES.
Directores de Fotografía y cámara: ENRIQUE RAYÓN, RAFAEL BOLAÑOS.
Vestuario: ANA PUJALTE.
Montador: ANTONIO MORALES.
Sonido directo: VÍCTOR DEL CASTILLO.
Ayudante de dirección: JAVIER MORALES.
Maquillaje: Mª ANGELES BEMBIBRE.
Diseño de títulos: MIGUEL Y BERNARDO RIVABELARDE.
Animación de títulos: FELIX BERGÉS, RUBÉN SANZ.
Intérpretes: MARÍA PUJALTE, ANDREA GUARDIOLA, SELFATI ELÍAS, JOSÉ LUIS LOZANO, MARISA BERTOLLOTTO, CAMILA TESSIO.
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A. - FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido: BEST DIGITAL, CINEARTE, S.A. (Mezclas).
Estudios de montaje: CINEARTE, S.A.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: enero de 1996.
Tipo de cámara: Super 16 mm.
Kodak b/n. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 17 m. 470 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
HOTEL RUSIA PRODUCCIONES, S.L.
Hermosilla, 5, 6º dcha. 28001 Madrid.
Tel./Fax 578 46 09 - 970 74 55 05.

Varios personajes se cruzan sin saberlo en el centro de una gran ciudad. Sus historias transcurren paralelas entre el bullicio de la urbe y las interferencias de una emisora de radio.

In a big city, the lives of various characters intersect, though they don't know it. Their stories unfold side by side, amid the hubbub of the city and the buzz of radio interference.

Plusieurs personnages se croisent sans le savoir au coeur d'une grande ville. Leurs histoires suivent des chemins parallèles au milieu de l'agitation urbaine et du brouillage d'une station de radio.



ISOLINA DEL CAUREL
(ISOLINA DO CAUREL) - ISOLINA OF CAUREL - ISOLINA DU CAUREL

Productora: ABRAGO FILMES.
Oza de los Ríos, 12, 5º G. 15009 La Coruña.
Tel. 293661.
Director: CHEMA GAGINO.
Productora: AMALIA MATO.
Productor ejecutivo: MIGUEL ÁNGEL CASTELO AGRA.
Jefe de producción: MIGUEL ASENSIO.
Guión: CHEMA GAGINO.
Director de Fotografía y cámara: RICKY R. MORGADE.
Música: MICHEL CANADÁ.
Director artístico: ÁNGEL DE LA CRUZ.
Montador: JUAN LESTA.
Sonido directo: CARLOS MOURIÑO.
Técnico de sonido en estudio: JOSÉ ALBERTO SUÁREZ.
Ayudante de dirección: JUAN LESTA.
Maquillaje: RAQUEL F. HIDALGO.
Efectos especiales: ÁNGEL DE LA CRUZ.
Optical Printer: ISKRA,S.L.
Intérpretes: MONTI CASTIÑEIRAS (Reimundo), MANUEL LOURENZO (cura).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: STUDIO XXI (La Coruña).
Estudios de montaje: ESCOLA DE IMAXE E SON.
Lugares de rodaje: Ourense, Manzaneda.
Fechas de rodaje: febrero de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.
Eastmancolor 5277. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 16 m. 480 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
TECNICAMENTE DOLCE FILM AND ART DISTRIBUTION.
Centre de Treballs del Mar. C/ Escar, 6 -8. 08039 Barcelona.

Reimundo, después de una larga y penosa marcha atravesando montes, campos y bosques llega a un pequeño pueblo derruido y abandonado. Tiene que cumplir un encargo que le confío su abuelo antes de morir: encontrar a Isolina, una mujer que dejó cuando era joven y a la que prometió amor eterno.

After a long and arduous march through mountains, fields and woods, Raimundo gets to aruined and abandoned village. he has to fulfil a promise he made to his grandfather before he died: to find Isolina, a woman he left when he was young, to whom he promised eternal love.

Après une longue et pénible marche par monts, par vaux et par bois, Reimundo arrive dans un hameau démoli et abandonné. Là, il lui faut tenir la promesse faite à son grand-père avant sa mort: retrouver Isolina, la femme qu'il abandonna étant jeune et à qui il avait juré un amour éternel.



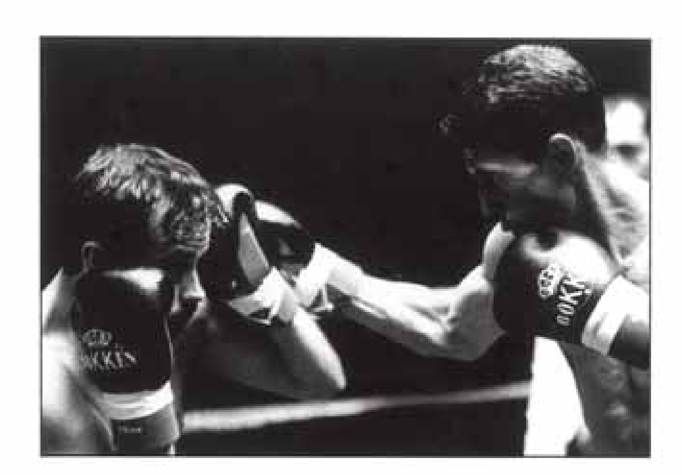
JOAQUÍN SOROLLA
JOAQUÍN SOROLLA - JOAQUÍN SOROLLA

Productora: LÍNEA DE FUEGO, S.L.
Sánchez Pacheco, 89. 28002 Madrid.
Tel. 519 32 00. Fax 519 14 14.
Directora: SOLEDAD CASTILLO.
Productor: RICARDO HUERTAS.
Jefe de producción: ALEJANDRO PEDROCHE.
Guión: SOLEDAD CASTILLO.
Director de Fotografía: ANDRÉS TORRES.
Cámara: VICENTE CARLÓN.
Música: SEBASTIÁN DOMÍNGUEZ, JAVIER COLINA.
Montador: MATÍAS GINARTE.
Técnico de sonido en estudio: VICTORIA ÁLVAREZ.
Ayudante de dirección: ANDONO LOPATEGUI.
Locutor: ELÍAS RODRÍGUEZ.
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido: ESTUDIOS ABAIRA, S.A.
Estudios de montaje: TELSON, S.A.
Lugares de rodaje: Casa museo Sorolla (Madrid)..
Fechas de rodaje: mayo de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX III.
Eastmancolor 500 ASA 5279 - Kodak b/n 200 ASA 5222. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 27 m. 856 mt.
Distribuidora nacional: PROMOCIONES Y PRODUCCIONES MULTIMEDIA, S.L.
Antonio Ruiz, 4. 28224 Pozuelo de Alarcón (Madrid).
Tel. 351 37 47. Fax 351 37 48.
Ventas mundiales: LÍNEA DE FUEGO, S.L.
Sánchez Pacheco, 89. 28002 Madrid.
Tel. 519 32 00. Fax: 519 14 14.

Documental sobre la obra pictórica de Joaquín Sorolla. Recoge una cuidada selección de sus obras más representativas, se complementa con breves locuciones sobre imágenes fotográficas de la vida del pintor.

Documentary about the pictorial works of Joaquín Sorolla. A selection of his most representative works is complemented with brief narrations that accompany photographs from the painter's life.

Ce documentaire nous présente la peinture de Joaquín Sorolla. En toile de fond, des oeuvres choisies avec minutie parmi les plus représentatives, accompagnées de photographies reproduisant la vie du peintre et assorties d'un bref commentaire.



KNOCK OUT
KNOCK OUT - KNOCK OUT

Productora: APSAROKA FILMS.
Martínez Izquierdo, 39. 28028 Madrid.
Tel. 356 85 84. Fax 725 13 94.
Director: FLOREAL PELEATO.
Productor: FLOREAL PELEATO.
Jefa de producción: LAURA LÓPEZ.
Argumento: Inspirado en "Por un bistec" de JACK LONDON.
Guión: FLOREAL PELEATO.
Director de Fotografía y cámara: JAVIER VERGARA.
Música: JAVIER CÁMARA.
Director artístico: ZALOA ZILUAGA.
Figurinista: INMACULADA GARCÍA.
Montador: ÁNGEL HERNÁNDEZ ZOIDO.
Sonido directo: JOSÉ MIGUEL RAMOS IBIRICU.
Ayudante de dirección: MARCO BESAS.
Maquillaje: GEMMA PERUCHO.
Intérpretes: ANDONI GRACIA (Tonio Bravo), VALENTINA SARMIENTO (Carmen), TANIS TREJO (niño), RUBÉN TOBIAS (Santi), PACO CATALÁ (carnicero), RAMÓN CASTELLANOS (Kike Sándoval).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: CINEARTE, S.A.
Estudios de montaje: AZETA TALLER DIGITAL.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: 14 a 21 de julio de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 14 m. 431 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
APSAROKA FILMS.
Martínez Izquierdo, 39. 28028 Madrid.
Tel. 356 85 84. Fax 725 13 94.

Tonio Bravo es un boxeador de treinta y cinco años que está retirado desde hace más de dos años y decide emprender el inicio de una segunda carrera.

Tonio Bravo is a 35-year-old boxer who has been retired for over two years, and decides to begin a second career.

Tonio Bravo est boxeur, a trente cinq ans, et n'a pas remis le pied sur un ring depuis deux ans. C'est alors qu'il décide d'entamer une deuxième carrière.



LIBRE INDIRECTO
INDIRECT FREE KICK - COUP FRANC INDIRECT

Productora: SALTO DE EJE, S.L.
Cartagena, 285, 3º, 2ª. 08025 Barcelona.
Tel./Fax 455 16 23.
Director: JUANJO GIMÉNEZ.
Productor: JUANJO GIMÉNEZ.
Jefe de producción: JOSÉ PÁRRAGA.
Guión: JUANJO GIMÉNEZ.
Director de Fotografía: PERE PUEYO.
Cámara: ELISENDA CARDONA.
Música: ALFRED GARCÍA.
Director artístico: LU PULICI.
Sonido directo y técnico de sonido en estudio: ANDREW GUTIÉRREZ.
Ayudante de dirección: ADÁN ALIAGA.
Maquillaje: GEMMA PLANCHADELL.
Intérpretes: TONI ARTEAGA (portero reserva), MERCHE OCHOA (ella), VIC GIL (aficionado).
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido: SOUNDTRACK (mezclas), AUDIOPROJECTS (montaje sonido).
Estudios de montaje: BYTE IMATGE.
Lugares de rodaje: Barcelona.
Fechas de rodaje: enero de 1997.
Tipo de cámara: PANAVISION.
Eastmancolor. Scope 1:2,33.
Duración y metraje: 10 m. 295 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
SALTO DE EJE, S.L.
Cartagena, 285, 3º, 2ª. 08025 Barcelona.
Tel./Fax 455 16 23.

Durante un partido regional, un portero es expulsado. A su sustituto le espera más de una sorpresa.

During a football match in the lower divisions, one of the goalkeepers is sent off. His substitute is in for more than a few surprises.

Au cours d'un match régional, le gardien de but est expulsé. Bien des surprises attendent son remplaçant.



LA LÍNEA DEL ESTRECHO

THE LINE BETWEEN THE STRAITS - LA LIGNE DE GIBRALTAR

Productora: HILLMAN FILMS.
Fuencarral, 46, 3º dcha. 28004 Madrid.
Tel. 521 41 52. Fax 532 40 30.
Director: JAVIER GIL.
Productores: RAMÓN MATOSES, JAVIER GIL.
Productores ejecutivos: RAMÓN MATOSES, JOSÉ LUIS JIMÉNEZ.
Director de producción: IGOR FIORAVANTI.
Jefa de producción: ANA OBRADORS.
Argumento: basado en una idea de DIEGO ESCRIVÁ.
Guión: GUIDO CORTELL, BERTA GONZÁLEZ SINDE, JAVIER GIL.
Director de Fotografía y cámara: JOSÉ LUIS MORENO.
Música: ARCHIVO.
Directora artística: MARÍA CORRAL.
Vestuario: MACARENA SOTO.
Montador: JAVIER GIL.
Sonido directo: ELADIO REGUERO.
Técnico de sonido en estudio: GUILLERMO PERAL.
Ayudante de dirección: ADELA BATALLA.
Maquillaje y peluquería: ANA RODRÍGUEZ, ANABEL MARTÍN.
Intérpretes: ANTONIO DEL OLMO (Alí), PABLO SCOLA (macarra, campesino, hippy, mecánico, guardia civil), SAKIMA SULEIMAN (madre), MANI MENACEUR (Ben Alí), SALIMA MENACEUR (Fatima).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido: MID LAB.
Estudios de montaje: VIDEO SPOT (Avid).
Lugares de rodaje: Chinchón, Colmenar de Oreja (Madrid).
Fechas de rodaje: marzo de 1997.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 20 m. 576 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
HILLMAN FILMS.
Fuencarral, 46, 3º dcha. 28004 Madrid.
Tel. 521 41 52. Fax 532 40 30.

Alí y su familia, marroquíes afincados en Burdeos, viajan como cada año hacia su país de origen para pasar las vacaciones de verano. Deciden utilizar la vía más asequible a sus ingresos: atravesar España en su coche, cargado hasta los topes.

Alí and his family, Moroccans living in Bordeaux, intend to spend their summer holidays, as every year, in their own country. They decide to do so by the cheapest means possible: crossing Spain by car, loaded down with people and luggage.

Ali et sa famille, marocains établis à Bordeaux, s'en vont comme tous les ans dans leur pays d'origine pour y passer les vacances d'été. Leurs moyens ne leur permettent pas autre chose pour voyager que de traverser l'Espagne dans une voiture pleine à craquer.



EL MAGNOLIO

THE MAGNOLIA PLANT - LE MAGNOLIER

Productora: JOSÉ MARÍA LARA P.C.
Travesía Monte Monjardín, 4. 31006 Pamplona.
Tel./Fax 24 22 51.
Directora: JULIA JUÁNIZ.
Productor: JOSÉ MARÍA LARA.
Jefe de producción: MIKEL AZCONA.
Guión: JULIA JUÁNIZ.
Director de Fotografía y Cámara: CRISTÓBAL BAIGORRI.
Director artístico: CARLOS BAREA.
Figurinista: MARÍA JESÚS MANCHADO.
Montadora: JULIA JUÁNIZ.
Sonido directo: MIGUEL POLO.
Técnico de sonido en estudio: ALFONSO PINO.
Ayudante de dirección: SARA MAZKIARÁN.
Maquillaje: JONE GABARAIN.
Intérpretes: PATRICIA ELOSUA (niña), ITZIAR LAZKANO (madre), CARLA CALPARSORO (joven), RAMÓN BAREA (padre), XABIER ALDANONDO (muchacho).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: EXA, S.A.
Estudios de montaje: ALOKA TV, S.L.
Lugares de rodaje: Castro Urdiales.
Fechas de rodaje: julio de 1997.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 7 m. 210 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
JOSÉ MARÍA LARA P.C.
Travesía Monte Monjardín, 4. 31006 Pamplona.
Tel./Fax 24 22 51.

Una niña ve desde su balcón como una joven cae al vacío desde una terraza, donde hay un magnolio.

From her balcony, a little girl sees a young man fall from his own balcony, where there is a magnolia plant.

Sous les yeux d'une petite fille, une jeune voisine tombe de son balcon dans le vide. Là il y a un magnolier.



MAKING OF ATRACO

MAKING OF A ROBBERY-
MAKING OF D'UN VOL

Productora: AUDIOVISUALES NEBLI, S.A.
Berlín, 4 portal 3, oficina 4. 28224 Pozuelo de Alarcón (Madrid).
Tel. 532 86 64. Fax 532 99 35.
Director: CARLOS MOLINERO.
Productor: CARLOS ORENGO.
Jefa de producción: MARÍA JESÚS SERRADILLA.
Guión: CARLOS MOLINERO.
Director de Fotografía y cámara: JOAQUÍN MANCHADO MUÑOZ.
Música: FRANCISCO GONZÁLEZ RUIZ.
Directora artística: TERESA TOMÁS FERNÁNDEZ.
Montador: JOSÉ A. RECUENCO.
Sonido directo: DANIEL URDIALES SANZ.
Técnico de sonido en estudio: JORGE GRIMALDOS.
Ayudante de dirección: ARMANDO WHITE MORENO, PABLO BARRERO MARTÍN.
Maquillaje: ESTHER MARTÍNEZ LÓPEZ.
Efectos especiales: REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.
Intérpretes: RAMIRO ALONSO (Joe), GUILLERMO TOLEDO (Sam), PILAR CASTRO (Eva), VÍCTOR RIVAS (Juan).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido: AUDIOVISUALES NEBLI, S.A.
Estudios de montaje: FOTOFILM MADRID, S.A.
Lugares de rodaje: Alfaz del Piz (Alicante).
Fechas de rodaje: 8 a 12 de julio de 1997.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 11 m. 300 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
AUDIOVISUALES NEBLI, S.A.
Berlín, 4 portal 3, oficina 4. 28224 Pozuelo de Alarcón (Madrid).
Tel. 532 86 64. Fax 532 99 35.

Unos atracadores filman su propio atraco a un banco a la vez que nos explican como lo han hecho.

A group of bank robbers film their own hold-up, telling us exactly how they did it

Des voleurs filment leur propre hold-up dans une banque et ce faisant nous expliquent comment ils s'y sont pris.



MARIANO

MARIANO - MARIANO

Productora: GRUPO CINE ARTE, S.L.
Casp, 33 pral. 08010 Barcelona.
Tel. 412 04 84. Fax 318 88 66.
Director: ELOI ROCAMORA.
Productor ejecutivo: HÉCTOR FAVER.
Jefe de producción: SERGI TORRENTS.
Guión: ELOI ROCAMORA.
Director de Fotografía: ANTONIO TRULLENQUE.
Cámara: ANDREU LLORENS.
Director artístico: NANI GARCÍA.
Figurinista: BEA TOMÀS.
Montadores: FERRÁN DE JUAN, LOLI ACEBAL, GERALDINE NIELSEN.
Técnicos de sonido en estudio: FERRÁN DE JUAN, LOLI ACEBAL, GERALDINE NIELSEN.
Ayudante de dirección: AITOR GUINEA.
Maquillaje: MERITXELL F. ARFELIS, DINA ADRIÀ.
Intérpretes: PEDRO PAISAL (Mariano).
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido: C.E.C.C.
Estudios de montaje: C.E.C.C.
Lugares de rodaje: Barcelona.
Fechas de rodaje: 28 a 30 de noviembre y 1, 11 y 12 de diciembre de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX II C.
B/N.Eastman Double-x 5222. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 14 m. 370 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
GRUPO CINE ARTE, S.L.
Casp, 33 pral. 08010 Barcelona.
Tel. 412 04 84. Fax 318 88 66.

Mariano por fin consigue hacer realidad su sueño: ir un día a la ópera. Pero el método empleado para conseguirlo no ha sido del todo legítimo.

Mariano finally realises his dream: to go to the opera. But the means he uses towards this end is not altogether legitimate.

Pour Mariano, le rêve devient enfin réalité: il ira à l'opéra. Cependant la méthode employée n'est pas très légitime.



MARISMA
MUDFLAT - MARAIS

Productora: LETRA M, SOC. COOP. AND.
Hda. El Carmen, 76. 41940 Tomares (Sevilla). Tel. 415 46 52 - 908 15 05 91. Fax 415 46 52. E-mail: letram@zoom.es
Director: MODESTO GONZÁLEZ.
Jefa de producción: ANA ROSA DIEGO.
Argumento: Basado en una idea de MODESTO GONZÁLEZ.
Guión: ANTONIO ONETTI.
Director de Fotografía y cámara: KIKO DE LA RICA.
Música: LUIS NAVARRO.
Director artístico: IGNACIO ORTIZ.
Figurinista: CRISTINA MARTÍN.
Montador: NACHO RUIZ CAPILLAS.
Sonido directo: DANIEL DE ZAYAS RAMÍREZ, JUANJO DOMÍNGUEZ.
Técnico de sonido en estudio: ALFONSO PINO.
Ayudante de dirección: JOSÉ LUIS JIMÉNEZ.
Maquillaje: MARCOS FERNÁNDEZ, MAMEN PEINADO.
Intérpretes: JUAN MOTILLA, ANTONIO DECHENT, ANTONIO ONETTI, SEBASTIÁN HARO, MILAGROSA LOZANO, MANOLO CARO.
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: GUADIANA (montaje), EXA, S.A.(mezclas).
Estudios de montaje: EXA, S.A.
Lugares de rodaje: Sevilla, Trubujena, Termino municipal de Hinojos (Huelva).
Fechas de rodaje: 7 a 9 de julio de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL II.
Eastmancolor 5293. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 13 m. 360 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
LETRA M, SOC. COOP. AND.
Hda. El Carmen, 76. 41940 Tomares (Sevilla).
Tel. 415 46 52 - 908 15 05 91. Fax 415 46 52.
E-mail: letram@zoom.es

Un barbero anarquista huye a la marisma para esconderse de los guardias civiles sublevados del estado republicano.

An anarchist barber flees to the mudflats to escape from the Civil Guard uprising in the Republican state.

Un coiffeur pour hommes, anarchiste, s'enfuit dans les marais pour s'y cacher des gardes civils qui se sont soulevés contre l'état républicain.



MEDREL
MEDREL - MEDREL

Productora: E.P.C. PRODUCCIONES, S.L.
Nieremberg, 29. 28002 Madrid.
Tel. 519 42 21.
Director: ÓSCAR VILLASANTE OCHOA.
Guión: ÓSCAR VILLASANTE OCHOA.
Director de Fotografía: PEDRO MARLO.
Cámara: GORKA IRIONDO.
Música: ALEJANDRO GIL, GABY PEREIRA.
Director artístico: CHEMI PINTEÑO.
Montador: RAFAEL GONZÁLEZ MEDRANO.
Sonido directo: MANUEL ROJAS JR.
Maquillaje: FRANCISCO BARQUINERO.
Peluquería: RUT LAMANA.
Intérpretes: LÁZARO ESCARCELLER (Medrel niño), ELEAZAR ORTIZ FERNÁNDEZ (Medrel adulto), DANI NÚÑEZ MORA (Medrel viejo), EVA PÉREZ VILÁ (Diana), PATRICIA GARCÍA MÉNDEZ (vampiresa).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: EXA, S.A. (mezclas).
Lugares de rodaje: Madrid, Altea, Torres de la Alameda, Valdeavero, L'Alfás del Pi.
Fin de rodaje: 20 de agosto de 1997.
Eastmancolor 5292. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 12 m. 341 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
E.P.C. PRODUCCIONES, S.L.
Nieremberg, 29. 28002 Madrid.
Tel. 519 42 21.

Al final de la Guerra Civil española, nace Medrel. No es un bebé normal, ha nacido viejo. Sus primeras vivencias se desarrollan entre investigaciones de científicos y el rechazo de su entorno social. Según pasan los años se va adaptando, alcanza un buen nivel de vida y cada vez es más joven, pero le falta algo: Amor.

At the end of the Spanish Civil War, Medrel is born. He is not a normal baby: he is born old. His early life is spent being the subject of scientific research, and being rejected by those around him. As the years go by, he adapts, attains a good standard of living and gets younger and younger; but he is lacking something: love.

Medrel naît à la fin de la Guerre Civile espagnole. Ce n'est pas un bébé comme les autres: il est né vieux. Ses premières années lui font connaître les recherches scientifiques et le rejet de la société. Mais le temps aidant, Medrel s'adapte, atteint un bon niveau de vie et rajeunit de jour en jour. Hélas, une seule chose lui manque: l'amour.



MENDIGOS SIN FRONTERAS

BEGGARS WITHOUT FRONTIERS - MENDIANS SANS FRONTIERES

Productora: TRIVIDEO TRICICLE OVIDEO, S.L.
P.º de Gracia, 20 08007 Barcelona.
Tel. 317 47 47. Fax 318 08 06.
Director: PACO MIR.
Productor: JOAN GRACIA.
Productor ejecutivo: ANNA ARRIBAS, QUIQUE CAMIN.
Jefe de producción: QUIQUE CAMIN.
Guión: JOAN GRACIA, TITO MUÑOZ, PACO MIR.
Director de Fotografía y cámara: JESÚS ESCOSA.
Música: DIEGO CORTÉS.
Director artístico: CARLOS ROLANDO.
Figurinista: CONDUCTORES 8 - PEATONES 4.
Montadora: MONTSE JIMÉNEZ.
Sonido directo: XAVI MASIP.
Maquillaje: ASSUMPTA SOLE.
Intérpretes: TITO MUÑOZ, CARLOS MORERA, SALVADOR MADRID, CARLOS SANS.
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido: OIDO - Q.T. LEVER
Lugar de rodaje: Barcelona.
Fechas de rodaje: 1996.
Kodak b/n. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 9 m. 305 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
TRIVIDEO TRICICLE OVIDEO, S.L.
P.º de Gracia, 20 08007 Barcelona.
Tel. 317 47 47. Fax 318 08 06.

El mundo de la mendicidad es cada día más difícil, los transeuntes se vuelven más insensibles ante el aumento de mendigos que ofrecen kleenex, revistas, tabaco o la limpieza de los cristales del coche. Los capos de los clanes de mendigos ante la bajada de las recaudaciones intentan encontrar una solución visitando a un profesional en su búsqueda de nuevas ideas.

The world of beggars is becoming more and more difficult. Passers-by are becoming more and more insensitive to them, as they try to earn a living selling Kleenex, newspapers, or cigarettes, or cleaning car windscreens. In view of the drop in incomes, the bosses of the beggar clans look for another solution, and visit a professional in search of ideas.

Le monde de la mendicité est de jour en jour plus difficile: les passants deviennent insensibles au nombre croissant de mendiants qui offrent des kleenex, du tabac ou qui se précipitent pour nettoyer les vitres des voitures. Les chefs de clans des mendiants, au vu de la baisse des recettes, tentent de trouver une solution et, dans leur quête de nouvelles idées, vont consulter un professionnel.



MI MADRE SE OCUPA DE MÍ

(LA MARE S'OCUPA DE MI)

MY MOTHER TAKES CARE OF ME - MA MÈRE S'OCCUPE DE MOI

Productora: NOUS PROJECTES AUDIOVISUALS, S.L.
Roger de Flor, 262, 1º, 4ª. 08025 Barcelona.
Tel. 457 33 11.
Director: ENRIC FOLCH.
Productor: MIREN BEGOÑA JORGE.
Productor ejecutivo: IGNASI P. FERRÉ.
Jefe de producción: JOSEP AMORÓS.
Guión: ENRIC FOLCH.
Director de Fotografía: NÉSTOR CALVO.
Cámara: FRANCESC CARRERAS.
Música: PEP SALA.
Director artístico: ROGER SUBIRATS.
Figurinista: CARMEN GONZÁLEZ.
Montadores: MARÇAL MORA, ENRIC FOLCH.
Sonido directo: ÓSCAR EGIA.
Técnico de sonido en estudio: JOAN VIDAL.
Ayudante de dirección: ANNA RUA.
Maquillaje: MARILO OSUNA.
Efectos especiales: D.D.T.
Intérpretes: RAMÓN PERIS (Noi), MONTSE PUGA (Noia), Dr. JOAQUIM FELIPE (Dentista), GEMMA ANDÚJAR (Infermera), VISTORIA PAGès (Minyona).
Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Estudios de sonido: Q.T. LEVER.
Lugares de rodaje: Barcelona.
Fechas de rodaje: 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.
Kodak b/n. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 5 m. 150 mt.
Distribuidora nacional: LAUREN FILMS, S.A.
Balmes, 87, bajos. 08008 Barcelona. Tel. 451 71 89.
Fax 323 61 55. E-mail: publicidad@laurenfilm.com
Web site: http://www.laurenfilm.com
Ventas mundiales (World Sales): NOUS PROJECTES AUDIOVISUALS, S.L.
Roger de Flor, 262, 1º, 4ª. 08025 Barcelona.
Tel. 457 33 11.

Existen madres que controlan poco a sus hijos. Hay madres que los controlan mucho y madres como ésta.

There are mothers who are not very strict with their children. There are mothers who are very strict with their children, and there are mothers like this one.

Il y a des mères qui surveillent peu leurs enfants. Il ya des mères qui les surveillent beaucoup. Et, il y a des mères ...comme celle-là!



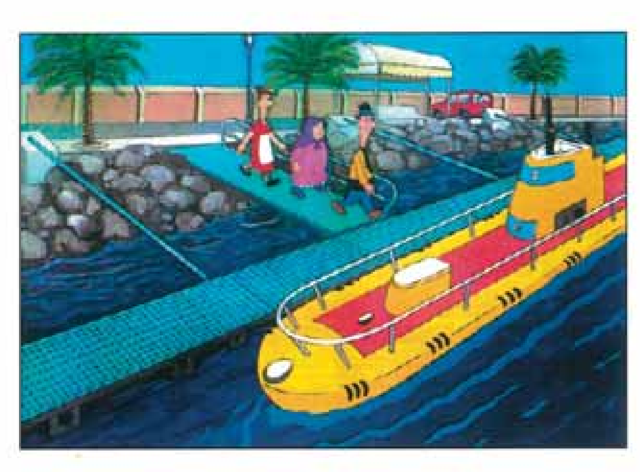
MIRANDA HACIA ATRÁS
MIRANDA COME BACK - MIRANDA QUI REVIENS

Productora: MUAC FILMS, S.L.
Jardín de San Federico, 15, 1º dcha. 28009 Madrid.
Tel. 309 16 41. Fax 402 86 50. E-mail: muac@adv.es
Director: PEDRO PAZ.
Productores ejecutivos: CHUS GUTIÉRREZ, PIZCA GUTIÉRREZ.
Guión: PEDRO PAZ.
Director de Fotografía y cámara: CARLES GUSI.
Música: BERNARDO BONEZZI.
Director artístico: PACO DELGADO.
Vestuario: CARLOS DIEZ.
Montador: ÁNGEL HERNÁNDEZ ZOIDO.
Sonido directo: IBIRICU.
Ayudante de dirección: JUAN FLAHN.
Maquillaje: GREGORIO ROS.
Peluquería: JEAN JACQUES PUCHU.
Modelado, animación y efectos infográficos: PROSOPOPEYA, RAQUEL AVILA, CARMEN DÍAZ ALONSO, PEPE JORDANA, JOSÉ MANUEL ROE.
Animación títulos: MONIGOTES ANIMACIÓN.
Intérpretes: BLANCA LI (Miranda), SILKE (Paula), CARLOS FUENTES (Gonzalo).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: CINEARTE, S.A.
Estudios de montaje: GUADIANA VIDEO.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje:
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
MUAC FILMS, S.L.
Jardín de San Federico, 15, 1º dcha. 28009 Madrid.
Tel. 309 16 41. Fax 402 86 50. E-mail: muac@adv.es

Paula y Gonzalo acaban de mudarse a su nuevo apartamento en el centro de la ciudad.
La pareja disfruta, aparentemente, de una vida tranquila y ordenada hasta que en medio de su salón, aparece literalmente Miranda, un ser que viene de la muerte pero está lleno de vida , y que hará todo lo que esté en su mano para permanecer en el mundo de los vivos; el de los muertos es muy aburrido.

Paula and Gonzalo have just moved into their new flat in the centre of the city.
The couple, apparently, lead a quiet and orderly life until, Miranda, a being who comes from death but is full of life, appears, quite literally, in the middle of their living room. She will do whatever she can to stay in the world of the living – the world of the dead is very boring.

Paula et Gonzalo viennent d'emménager dans leur nouvel appartement du centre ville.
En apparence, dans la vie du couple tout n'est que calme et tranquillité jusqu'à ce que brusquement, au beau milieu du salon, l'on voit littéralement apparaître Miranda, qui revient d'entre les morts mais est bien vivante. Elle fera tout son possible pour rester dans le monde des vivants: celui des morts est mortellement ennuyeux.



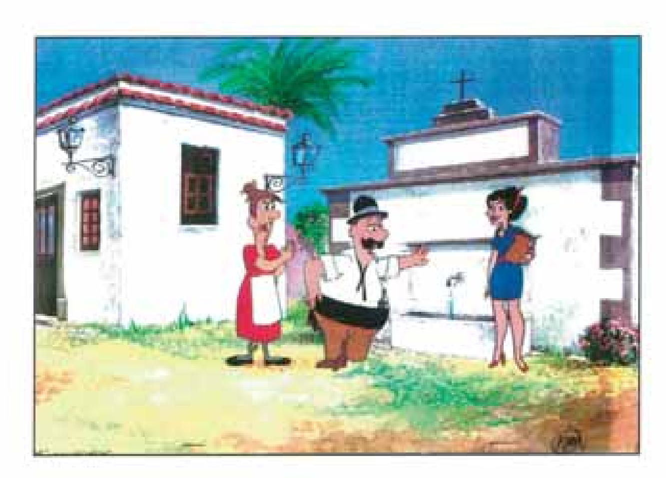
MOGAN, LA VENECIA CANARIA
MOGAN, VENICE OF THE CANARIES - MOGAN, LA VENISE DES CANARIES

Productora: ASKE FILMS.
Avda. de Canarias, 42. 35016 Las Palmas de Gran Canaria.
Tel. 31 53 69. Fax 33 25 74.
Director: RAMÓN SALDÍAS.
Productor: RAMÓN SALDÍAS.
Productora ejecutiva: AINHOA SALDÍAS SALDÍAS.
Guión: VÍCTOR RAMÍREZ.
Música: CRISTÓBAL MONTESDEOCA.
FILM DE ANIMACIÓN (DIBUJOS ANIMADOS).
Diseñador de personajes: RAMÓN SALDÍAS.
Storyboard: JOSEP ESTEVE.
Animación: ANTONIO OJEDA.
Fondos: HIGASHI TARUMA.
Técnicos de Truca: CARLOS MARTÍNEZ, ÓSCAR NUÑEZ.
Montadora: MAYTE BELTRÁN.
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: DIGITRON - TELSON, S.A. - EXA, S.A.
Estudios de montaje: GUATATIBOA FILM, S.L.
Lugares de rodaje: Estudios Story Film, S.L. de Madrid.
Fechas de rodaje: 1996.
Eastmancolor. 1:1,33.
Duración y metraje: 5 m. 142 mt.
Distribuidora nacional: ASKE FILMS.
Avda. de Canarias, 42. 35016 Las Palmas de Gran Canaria.
Tel. 31 53 69. Fax 33 25 74.
Ventas mundiales (World Sales): SPI INTERNATIONAL
928 Broadway, suite 700. New York, NY 10010 (EE.UU.)
Tel. 212 673 51 03. Fax 212 673 51 83.

Un paseo de Cho-Juaa y sus amigos por el Puerto de Mogán y un viaje en el submarino amarillo.

Cho-Juaa and his friends take a walk around the port of Mogan and go on a voyage in the yellow submarine.

Une promenade de Cho-Juaa et ses amis au Port de Mogan et un voyage en sous-marin jaune.



LA MORENAZA

THE DARK BEAUTY- LA BRUNE DU TONNERRE

Productora: ASKE FILMS.
Avda. de Canarias, 42. 35016 Las Palmas de Gran Canaria.
Tel. 31 53 69. Fax 33 25 74.
Director: RAMÓN SALDÍAS.
Productor: RAMÓN SALDÍAS.
Productora ejecutiva: AINHOA SALDÍAS SALDÍAS.
Guión: VÍCTOR RAMÍREZ.
Música: CRISTÓBAL MONTESDEOCA.
FILM DE ANIMACIÓN (DIBUJOS ANIMADOS).
Diseñador de personajes: RAMÓN SALDÍAS.
Storyboard: JOSEP ESTEVE.
Animación: ANTONIO OJEDA.
Fondos: HIGASHI TARUMA.
Técnicos de Truca: CARLOS MARTÍNEZ, ÓSCAR NUÑEZ.
Montadora: MAYTE BELTRÁN.
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: DIGITRON - TELSON, S.A. - EXA, S.A.
Estudios de montaje: GUATATIBOA FILM, S.L.
Lugares de rodaje: Estudios Story Film, S.L. de Madrid.
Fechas de rodaje: 1996.
Eastmancolor. 1:1,33.
Duración y metraje: 5 m. 142 mt.
Distribuidora nacional: ASKE FILMS.
Avda. de Canarias, 42. 35016 Las Palmas de Gran Canaria.
Tel. 31 53 69. Fax 33 25 74.
Ventas mundiales (World Sales): SPI INTERNATIONAL
928 Broadway, suite 700. New York, NY 10010 (EE.UU.)
Tel. 212 673 51 03. Fax 212 673 51 83.

A Cho-Juaa se le cae la baba mirando a la sobrina de un amigo; cuando llega Fefa y arma la bronca.

Cho-Juaa is drooling over the niece of a friend; Fefa arrives and tears him off a strip.

Cho-Juaa bave d'admiration devant la nièce d'un ami; quand Fefa arrive elle lui passe un savon.



EL MÓVIL

THE MOBILE PHONE - LE PORTABLE

Productoras: VICIA VIDEO DE VALENCIA, S.L.
Pascual y Genis, 10, 4º A. 46380 Valencia.
Tel. 394 33 39. Fax 352 58 16.
MATE PRODUCTION, S.A.
Hortaleza, 59, 1º A. 28004 Madrid.
Tel. 532 02 25. Fax 532 94 50. E-mail: mate@eurosur.
Directora: PILAR TOMÁS.
Productor: PEDRO PASTOR.
Productores ejecutivos: PEDRO PASTOR, EMILIO OVIEDO.
Jefe de producción: ÁLVARO OLAVARRÍA.
Argumento: basado en una columna periodística del mismo título de JUAN JOSÉ MILLÁS.
Guión: JUAN JOSÉ MILLÁS, PILAR TOMÁS.
Director de Fotografía y cámara: ANDREU REBES.
Música: JAVIER NAVARRETE.
Director artístico: RAFAEL JANNONE.
Figurinistas: MARIBEL MONLEÓN, MARIBEL PEYDRÓ.
Montador: ALBERTO ORTIZA.
Sonido directo: FELIPE ARAGÓ, ANTONIO SUESTA.
Ayudante de dirección: JAVIER QUINTAS.
Maquillaje: CAITLIN ACHESON.
Intérpretes: JOAQUÍN CLIMENT (Pedro), DIEGO BRAGUINSKY (dueño móvil), ALBERT FORNER (camarero), ÁNGELA TORRES (chica).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: EL CAMALEÓN SONIDO.
Estudios de montaje: NISA, S.L. (Media 100 Apple).
Lugares de rodaje: Valencia.
Tipo de cámara: PANAVISION.
Fechas de rodaje: Noviembre de 1997.
Eastmancolor 500 ASA. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 11 m. 300 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
VICIA VIDEO DE VALENCIA, S.L.
Pascual y Genis, 10, 4º A. 46380 Valencia.
Tel. 394 33 39. Fax 352 58 16.
MATE PRODUCTION, S.A.
Hortaleza, 59, 1º A. 28004 Madrid.
Tel. 532 02 25. Fax 532 94 50. E-mail: mate@eurosur

Pedro, como cada mañana, está desayunando en el bar, pero no sospecha lo que se le viene encima al encontrarse un teléfono móvil...

Pedro, as every morning, is having breakfast in the bar, but has no idea what is about to happen to him when he finds a mobile phone ...

Pedro, comme chaque matin, prend son petit déjeûner au bar sans se douter de ce qui l'attend lorsqu'il trouve un téléphone portable...



EL NACIMIENTO DE UN IMPERIO

AN EMPIRE IS BORN - LA NAISSANCE D'UN EMPIRE

Productora: KANZAMAN, S.A.
Príncipe de Vergara, 211, 5º A dcha. 28002 Madrid.
Tel. 564 22 40. Fax 563 89 48.
E-mail: kanzaman@mail.sendanet.es
Director: JOSÉ MARÍA BORRELL.
Productor: MARK ALBELA.
Productor ejecutivo: DENISE O'DELL.
Jefe de producción:
Guión: JOSÉ MARÍA BORRELL.
Director de Fotografía y cámara: JOAN BENET.
Música: MIGUEL GIL.
Director artístico: EDUARDO HIDALGO II.
Figurinista: LEÓN REVUELTA.
Montador: GUILLERMO REPRESA.
Sonido directo: AITOR BERENGUER.
Técnico de sonido en estudio: DAVID CALLEJA.
Ayudante de dirección: ROBERT DIMENT.
Maquillaje: Mª CARMEN CLAVEL.
Intérpretes: JORGE SANZ (D. Ramón), VICENTE HARO (D. Valentín), JORGE CALVO (mozo), FERNANDO RAMALLO (aprendiz), LEONOR WATLING (dependienta).
Laboratorios: IMAGE FILM.
Estudios de sonido: SOUNDTRACK.
Estudios de montaje: FILMIGRANAS, S.L. (Avid).
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: octubre de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV EVOLUTION.
Eastmancolor 250 ASA 5246. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 17 m. 481 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
KANZAMAN, S.A.
Príncipe de Vergara, 211, 5º A dcha. 28002 Madrid.
Tel. 564 22 40. Fax 563 89 48.
E-mail: kanzaman@mail.sendanet.es

Un despótico patrón dirige con mano dura su negocio en un pequeño almacén de telas en la calle Preciados.

A despotic employer rules with a rod of iron in his business, a small draper's shop in Madrid's Preciados Street.

Un patron despotique dirige d'une main de fer son petit magasin de tissus dans la rue Preciados.



NÁUFRAGOS

SHIPWRECKED - NAUFRAGÉS

Productora: IMVAL MADRID, S.L.
Avda. de América, 4. 28028 Madrid.
Tel. 361 39 93. Fax 361 34 17.
Directores: ROBERTO TRUJILLO, LORENA GARCÍA.
Productores: LUIS ÁNGEL RAMÍREZ, GAIZKA URRESTI.
Jefe de producción: LUIS ÁNGEL RAMÍREZ.
Guión: ROBERTO TRUJILLO, LORENA GARCÍA.
Director de Fotografía y steadicam: RAFA GARCÍA.
Música: JOSÉ ENCINAS.
Directores artísticos: ZALOA ZILUAGA, TOMÁS PRADA.
Vestuario: ISABEL ESCOBAR.
Montadores: GAIZKA URRESTI, JOSÉ VELÁZQUEZ.
Sonido directo: EDUARDO GARCÍA.
Ayudante de dirección: MIKI BORIS.
Maquillaje y peluquería: PAZ GÓMEZ, JOSÉ MIGUEL BELMONTE.
Intérpretes: MANUEL MORÓN (Antonio), ROSA MORALES (Tesa), ANTONIO NAHARRO (Félix), SUSI SÁNCHEZ (Pilar), MERCEDES Gª CASTRO (Matilde), ISABEL AMPUDIA DIEZ (Mónica).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: AUDIO-SPOT
Estudios de montaje: IMVAL MADRID, S.L.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fin de rodaje: 30 de abril de 1996.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 17 m. 475 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
IMVAL MADRID, S.L.
Avda. de América, 4. 28028 Madrid.
Tel. 361 39 93. Fax 361 34 17.

Siete actores preparan, cada uno a su manera, una prueba de casting para una película. Entre ellos está Lucía, una actriz que se presenta a la prueba vestida con un aparatoso traje de monja, y provoca así diferentes reacciones en los demás actores. Mientras el director del casting y su ayudante deciden no acudir a la prueba y ejercitarse en el noble arte del amor.

Seven actors, each with their own distinctive style, are preparing an audition for a film. Among them is Lucía, who arrives at the audition wearing a cumbersome nun's costume, provoking a variety of reactions in the other actors. Meanwhile, the casting director and his assistant decide not to turn up for the audition, preferring to practise the noble art of love.

Sept acteurs se préparent, chacun à sa manière, pour un casting de film. Il y a parmi eux Lucia qui se présente vêtue en nonne déclenchant ainsi diverses réactions chez les autres postulants. Pendant ce temps, le directeur du casting et son adjointe décident de ne pas aller au rendez-vous et d'exercer plutôt le noble art de l'amour.



NÁUFRAGOS 1997

SHIPWRECKED 1997 - LES NAUFRAGÉS DE L'AN 1997

Productora: TESAURO SPOT, S.L.
Albarracín, 22. 28037 Madrid.
Tel. 754 58 13. Fax 304 93 82. E-mail: tesaurom@nova.es
Director: ANDRÉS PAJARES.
Productor ejecutivo: HERVE HACHUEL.
Director de producción: MIGUEL TORRENTE.
Jefe de producción: JORDI BERENGUER.
Guión: ANDRÉS PAJARES.
Director de Fotografía: JOSÉ LUIS LÓPEZ LINARES.
Cámara: MIGUEL MUÑOZ.
Música: JOSÉ BATTAGLIO, KAELO DEL RÍO.
Director artístico: LUIS VALLES "KOLDO".
Figurinista: ASUNCIÓN ARRETXE.
Montador: PABLO BLANCO.
Sonido directo: JOSÉ MIGUEL IBIRICU.
Ayudante de dirección: JAVIER QUINTAS.
Maquillaje: JOSÉ ANTONIO SÁNCHEZ.
Intérpretes: ANDRÉS PAJARES (él), LAURA CEPEDA (ella), EMMA PENELLA (taquillera), LUIS MARTÍNEZ "LUIGI" (yonqui), EDUARDO GÓMEZ (barrendero).
Laboratorios: IMAGE FILM.
Estudios de sonido: SINTONÍA, S.A.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: 22 a 28 de septiembre de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV S.
Eastmancolor 500 ASA. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 16 m. 449 mt.
Distribuidora nacional: ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02. Fax 542 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es
Ventas mundiales (World Sales): TESAURO SPOT, S.L.
Albarracín, 22. 28037 Madrid.
Tel. 754 58 13. Fax 304 93 82. E-mail: tesaurom@nova.es

Un hombre y una mujer, se exploran furtivos hasta descubrirse de pronto entregados al recíproco placer sexual entre los extraños... llegando juntos a transitar por sensaciones y situaciones antes ni siquiera imaginadas.

A man and a woman furtively explore one another until they succumb to a mutual desire for sexual pleasure between two people who don't know each other... together they experience sensations and situations they had never even imagined.

Un homme et une femme s'explorent avec réserve et timidité jusqu'à tomber brusquement dans la frénésie d'un plaisir sexuel partagé entre inconnus... qui leur fait connaître des sensations et des situations jamais imaginées auparavant.



NIVEL 47

LEVEL 47 - NIVEAU 47

Productora: ALBERO P. C., S.L.
Valleguerra, 2. 28017 Madrid.
Tel. 327 24 92. Fax 726 14 32.
Director: GUSTAVO MARTÍNEZ-SCHMIDT.
Productor: ALBERTO ESTEBAN.
Guión: GUSTAVO MARTÍNEZ-SCHMIDT.
Director de Fotografía: JUAN CARLOS GÓMEZ.
Cámara: MIGUEL ÁNGEL GUIJARRO.
Música: KAELO DEL RÍO.
Director artístico: JOSÉ LUIS PRIETO.
Figurinista: YOLANDA RUEDA.
Montador: GUSTAVO MARTÍNEZ-SCHMIDT.
Sonido directo: JOSÉ MANUEL RAMOS IBIRICU.
Técnicos de sonido en estudio: KAELO DEL RÍO, ROBERTO RUIZ.
Ayudante de dirección: ÁNGEL DÍAZ LAFUENTE.
Maquillaje: SONIA TERUEL.
Efectos especiales: MOLINA EFECTOS ESPECIALES, ARTURO BALSEIRO.
Fondos 3D: BRAINSTORM, MULTIMEDIA/SOFTIMAGE
Intérpretes: CHEMA LLANOS (Clovis), LETICIA REAL (Sonia), ALBERTO VALDÉS (Javier), MIGUEL MARTÍN (jefe de seguridad), ALEJANDRA TORRAY (presentadora).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: ARTEFACTO, S.L.
Estudios de montaje: PHOTO CONSULTING, S.L.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: febrero de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX.
Eastmancolor 500 ASA. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 10 m. 300 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
ALBERO P. C., S.L.
Valleguerra, 2. 28017 Madrid.
Tel. 327 24 92. Fax 726 14 32.

Madrid 2002 : Javier se ha quedado "enganchado" en estado de coma, cuando pretendía acceder de forma virtual al Nivel 47 del sistema informático de la Corporación bancaria Weiss Kreuz. A contrarreloj Clovis y Sonia entran en el sistema para intentar rescatarle.

Madrid 2002: Javier is stuck in a state of coma after attempting to reach, in a virtual way, Level 47 of the information system of the Weiss Kreuz banking corporation. Racing against time, Clovis and Sonia get into the system to try and rescue him.

Madrid en l'an 2002: Javier est resté "coincé" dans l'état de coma, alors qu'il essayait d'accéder de façon virtuelle au Niveau 47 du système informatique de la Société bancaire Weiss Kreuz. Dans une course contre la montre, Clovis et Sonia pénètrent à leur tour dans le système pour tenter de le sauver.



NO SOMOS NADIE
WE ARE NO ONE - PAUVRES DE NOUS

Productoras: ANTONIO HENS CÓRDOBA.
Arroyo, 9, 1º, 1. 29630 Benalmádena.
Tel. 933522. Fax 136022.
EDUARDO GALDO FUENTES.
Laguna de Aguas Verdes, 13 bajo A. 18008 Granada.
Tel. 13 35 22. Fax 13 60 22.
Director: CAYETANO GONZÁLEZ.
Productores: ANTPNIO HENS, EDUARDO GALDO.
Jefe de producción: ANTONIO HENS.
Guión: CAYETANO GONZÁLEZ.
Director de Fotografía: RAFAEL REBOLLO.
Cámara: ALFONSO SEGURA.
Música: JOSÉ IGNACIO GARCÍA LAPIDO.
Director artístico: CARLOS CÉSAR GARCÍA, IÑIGO NAVARRO.
Montador: JOAQUÍN ANERI.
Sonido directo: AMÍN ALÍ GAGO.
Técnico de sonido en estudio: CAYETANO GONZÁLEZ.
Ayudante de dirección: MICHEL ROLLAND.
Maquillaje: ELENA PÉREZ.
Intérpretes: ÁNGEL JODRÁ, FELIPE VÉLEZ, MIGUEL DE ÁNGEL, JOSÉ LUIS SERRANO "JARO"y el niño IVÁN GARCÍA MERINO.
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido y de montaje: FUNZINE AUDIOVISUAL (Córdoba).
Lugares de rodaje: Medina del campo.
Fechas de rodaje: 12 a 15 de septiembre de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL II.
Kodak b/n 7222. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 14 m. 424 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
ANTONIO HENS.
Calatrava, 26, 2º A. 28005 Madrid.
Tel. 364 53 61.

Un hombre desesperado está a punto de tirarse desde la terraza de un edificio. El "Hombre Municipal de la Esperanza", un torpe funcionario recién contratado por el ayuntamiento, tendrá que evitarlo a toda costa. En la calle, un grupo de mirones, espera con ansiedad el desenlace. ¿Habrá sangre?

A desperate man is about to throw himself off the roof of a building. The "Municipal Officer of Hope", an ineffectual bureaucrat recently taken on by the council, must prevent him from jumping at all costs. In the street, a group of curious onlookers anxiously awaits the outcome. Would there be blood?

Poussé par le désespoir, un homme est sur le point de se jeter du haut d'un immeuble. "L'homme Communal de l'Espoir", fonctionnaire maladroit engagé par la mairie, devra essayer à tout prix de le sauver. En bas dans la rue, un groupe de badauds attend avec appréhension le dénouement. Le sang coulera-t-il?



NO SUELO MATAR
DON'T USUALLY KILL - TUER N'EST PAS MON HABITUDE

Productora: EL PASO P. C., S.L.
Fuente del Saz, 5. 28016 Madrid.
Tel./Fax 458 11 22.
Director: MANUEL F. TORRES.
Productores: ÓSCAR DEL CAZ, BEATRIZ NAVARRETE.
Jefe de producción: CRISTIAN OSUNA.
Guión: MANUEL F. TORRES.
Directores de Fotografía y cámara: CHECHU GRAF, ÁNGEL IGUÁCEL.
Música: JOSÉ LUIS CID.
Director artístico: JULIO F. PELAEZ.
Montador: JUAN CARLOS VELÁZQUEZ.
Sonido directo: MARTÍNEZ DE SAN MATEO.
Maquillaje: MERCEDES CARRASCO.
Intérpretes: ANTONIO DE LA FUENTE, RAÚL FRAIRE.
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: BANCO DE SONIDO.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: noviembre de 1996.
Tipo de cámara: ARRIFLEX.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 13 m. 340 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
EL PASO P. C., S.L.
Fuente del Saz, 5. 28016 Madrid.
Tel./Fax 458 11 22.

Mercedes está aburrida de su relación con un comisario de policía casado. Una noche acepta la proposición de un operador de vídeo de grabar una cinta porno amateur. Un extraño entra en el plató asesinando al chico y amordazando a Mercedes.
A partir de ese momento, el asesino reproduce un, muy personal, concurso televisivo para decidir si la asesina o no.

Mercedes is bored in her relationship with a married police chief. One night she accepts the proposition of a young video cameraman to record an amateur porn video. A stranger comes into the studio, kills the young man and binds and gags Mercedes.
The murderer proceeds to record a quite personal television gameshow in the course of which he is going to decide whether to kill her or not.

Mercedes est lasse de sa liaison avec un commissaire de police marié. Une nuit elle accepte la proposition d'un cinéaste de vidéo et commence à tourner avec lui une cassette pornographique amateur. Un étranger arrive dans le studio à ce moment-là, assassine le réalisateur et bâillonne Mercedes. Puis l'assassin entame un concours télévisé très personnel pour savoir s'il la tuera ou lui laissera la vie sauve.



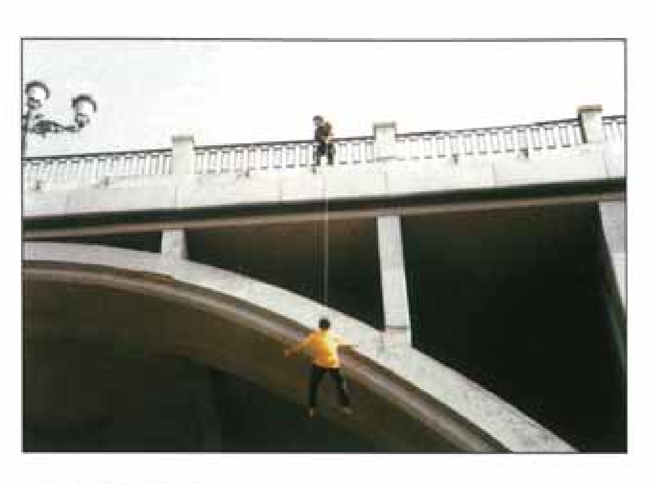
LA NOCHE (NOCTURNO)
THE NIGHT - LA NUIT

Productora: JOSÉ MARÍA LARA P.C.
Travesía Monte Monjardín, 4. 31006 Pamplona.
Tel./Fax 24 22 51.
Director: JOSÉ FÉLIX COLLAZOS.
Productor: JOSÉ MARÍA LARA.
Jefa de producción: ALMUDENA ILLORO.
Guión: JOSÉ FÉLIX COLLAZOS.
Director de Fotografía: TXEMA AREIZAGA.
Cámara: JOSETXO MARTÍNEZ.
Steadicam: IOSU TXURRUKA.
Música: JAVIER ASÍN.
Directoras artísticas: ELENA GARCÍA, MAMEN HERNÁNDEZ ESPARZA.
Figurinista: MABEL GUTIÉRREZ.
Montador: JUANA JODAR.
Sonido directo: PABLO SANZ.
Técnico de sonido en estudio: JOSEÁN OLABERRI.
Ayudante de dirección: SARA MAZKIARÁN.
Maquillaje: JONE GABARAIN.
Efectos especiales: CARLOS BAREA, ARANTXA FERNÁNDEZ.
Intérpretes: ITZIAR SUÁREZ (mujer).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: FASE TRES.
Estudios de montaje: MADRID FILM, S.A.
Lugares de rodaje: Pamplona.
Fechas de rodaje: abril de 1996.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 9 m. 30 s. 296 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
JOSÉ MARÍA LARA P.C.
Travesía Monte Monjardín, 4. 31006 Pamplona.
Tel./Fax 24 22 51.

A través del cuadro negro que contempla, una mujer cruza el umbral que la transporta a una realidad habitada por sombras y seres extraños.

A woman, who is contemplating a black painting, crosses the threshold and enters a world of shadows and strange beings.

Tout commence par une femme devant un tableau noir. Soudain happée par le cadre, elle est transportée dans une réalité peuplée d'ombres et d'êtres étranges.



9'8 M/S²
9'8 M/S² - 9'8 M/S²

Productora: PEDRO COSTA P.C., S.A.
Otero, 2, bajo A. 28028 Madrid.
Tel. 361 21 61. Fax 361 00 28.
Directores: NICOLÁS MÉNDEZ, ALFONSO AMADOR.
Productor: PEDRO COSTA.
Director de producción: JESÚS ALONSO.
Guión: NICOLÁS MÉNDEZ, ALFONSO AMADOR.
Director de Fotografía: JUAN MIGUEL AZPIROZ.
Cámara: GONZALO ASENSIO.
Música: MARTA R. PERDIGUERO.
Directora artística y figurinista: SUSANA ÁLVAREZ.
Montador: BUSTER FRANCO.
Sonido directo: JAIME FERNÁNDEZ CID.
Técnico de sonido en estudio: CARLOS GARRIDO.
Ayudante de dirección: SARA MAZKIARÁN.
Maquillaje y peluquería: TERESA GOICOECHEA.
Efectos especiales: EFE-X: PAU COSTA, RAÚL ROMANILLOS.
Intérpretes: NAJWA NIMRI (ella), PABLO RIVERO (Marco), ANTONIO DE LA TORRE (Ángel).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido y montaje: CINEARTE, S.A. (Avid).
Lugares de rodaje: Viaducto de Madrid.
Fechas de rodaje: 4 a 7 de abril de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX.
Fuji color. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 13 m. 405 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
PEDRO COSTA P.C., S.A.
Otero, 2, bajo A. 28028 Madrid.
Tel. 361 21 61. Fax 361 00 28.

9"8 metros por segundo al cuadrado es la aceleración experimentada por un cuerpo debido a la acción de la gravedad.

9"8 meters per second sauqre is the acceleration experimented by a body falling on behalf of fravity.

9'8 mètres par seconde au carré est la vitesse d'un corps soumis à l'effet de pesanteur.



NUT
NUT - NUT

Productoras: MIGUEL ASENSIO PRODUCCIONES.
Alcalde Soto González, 6. 15005 La Coruña.
Tel. 939 64 03 17.
MATEO MELÉNDREZ PRODUCCIONES.
Don Pedro, 20, 7º B. 28005 Madrid.
E-mail: matgato@redestb.es
Director: ÁNGEL FERNÁNDEZ LA PARRA.
Productora: ANA GONZÁLEZ.
Productores ejecutivos: MATEO MELÉNDREZ, MIGUEL ASENSIO.
Jefe de producción: JUAN LESTA.
Guión: ÁNGEL FERNÁNDEZ LA PARRA.
Director de Fotografía y cámara: ROMANO ÁTICUS LÓPEZ.
Música: FEELACTION (MANUEL ROMERO, CARLOS SANTOS).
Director artístico: ÁNGEL FERNÁNDEZ LA PARRA.
Figurinista: ÁNGEL FERNÁNDEZ LA PARRA.
Montadora: BELÉN MONTERO.
Técnico de sonido en estudio: VÍCTOR GARCÍA.
FILM DE ANIMACIÓN (MUÑECOS).
Diseñador de personajes: ÁNGEL FERNÁNDEZ LA PARRA.
Storyboard: ÁNGEL FERNÁNDEZ LA PARRA.
Animación: ÁNGEL FERNÁNDEZ LA PARRA.
Fondos: CÁNDIDO GONZÁLEZ.
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido: STUDIO XXI.
Estudios de montaje: MADRID FILM, S.A.
Fechas de rodaje: verano de 1996.
Tipo de cámara: BOLEX PAILLARD. 16 mm.
Eastmancolor EXR 100 ASA 7248. 1:1,33.
Duración y metraje: 9 m. 260 mt.
Distribución nacional Ventas mundiales (World Sales):
ANA GONZÁLEZ.
Don Pedro, 20, 7º B. 28005 Madrid.
Tel. 909 078 53 22. E-mail: matgato@redestb.es
JUAN LESTA.
Barrié de la Maza, 22, 3º izqda. 15003 La Coruña.
E-mail: mi@esferobite.com

En medio de un extraño bosque vive una pequeña niña llamada Nut junto a su mascota. Un día conoce a un pequeño osito de trapo con el que descubre el significado de la verdadera amistad.

In the middle of a strange wood lives a little girl called Nut, with her pet dog. One day she meets a small teddy bear who helps her to discover the true meaning of friendship.

Au fin fond d'une étrange forêt vit avec sa mascotte une petite fille appelée Nut. Un jour elle fait la connaissance d'un petit ours en peluche grâce auquel elle découvre le vrai sens de l'amitié.



OEDIPUS
OEDIPUS - OEDIPUS

Productora: JUAN SEBASTIÁN GINARD P. C.
Comte Borrell 234, ático 2ª. 08029 Barcelona.
Tel./Fax 323 27 94.
Director: FERNANDO DE FELIPE.
Productor: JOAN GINARD.
Jefe de producción: JOSÉ LUIS CHICO.
Guión: FERNANDO DE FELIPE.
Director de Fotografía: JAVIER CATALÁN.
Cámara: JOAN BABILONI.
Música: JLF.
Director artístico: JOAN SABATE.
Figurinista: PALOMA POVEDANO.
Montador: ANTONIO ORTIZ.
Técnico de sonido en estudio: PERE AGUILAR.
Ayudante de dirección: PATRICK SALVADOR.
Maquillaje: ALMA CASAL, PATRICIA GONZÁLEZ.
Efectos especiales: DDT.
Intérpretes: FERRÁN COSTA (Duffy), JOSEP LLUIS SALA (padre), ANTONIA URREA (madre), CIPRIA PERNAS (presentador).
Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Estudios de sonido: APACHE STUDIO, S.L.
Estudios de montaje: VIDEOCOMUNICACIÓN (Avid).
Lugares de rodaje: "Tecla sala" centro cultural en L'Hospitalet (Barcelona).
Fechas de rodaje: julio de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.
Eastmancolor 500 ASA. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 11 m. 310 mt.
Distribución nacional - Ventas mundiales (World Sales):
JUAN SEBASTIÁN GINARD P. C.
Comte Borrell 234, ático 2ª. 08029 Barcelona.
Tel./Fax 323 27 94.

Sublimación del complejo de Edipo por un niño de ocho años.

Sublimation of the Oedipus complex by an eight-year-old boy.

Sublimation du complexe d'Oedipe chez un enfant de huit ans.



EL OLOR DEL VIENTRE
THE SMELL OF THE WOMB - THE ODEUR DU VENTRE

Productora: EL PASO PRODUCCIONES, S.L.
Pasa, 4, 3º A. 28005 Madrid.
Tel. 364 14 05. Fax 364 21 89.
Directora: BEATRIZ CASTRO.
Productor ejecutivo: FÉLIX RODRÍGUEZ.
Director de producción: JOSÉ RIPOLL.
Guión: BEATRIZ CASTRO.
Director de Fotografía: NÉSTOR CALVO.
Cámara: ROBERTO TRUJILLO.
Directora artística: BELÉN GUZMÁN.
Montador: MIGUEL ÁNGEL LÓPEZ SANTAMARÍA.
Sonido directo: JUAN BORRELL.
Ayudante de dirección: CÉSAR ROMERO.
Maquillaje: SILVIA BATTLE.
Intérpretes: DANIEL GUZMÁN (Juan), KITI MANVER (madre), LUCÍA JIMÉNEZ (mensajera).
Laboratorios: IMAGE FILM.
Estudios de sonido: CINEARTE, S.A.
Estudios de montaje: PASAFILMS.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: 23 a 24 de julio de 1997.
Tipo de cámara: MOVIECAM.
Eastmancolor 500 ASA - 200 ASA. Scope 1:2,35.
Duración y metraje: 14 m. 403 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
EL PASO PRODUCCIONES, S.L.
Pasa, 4, 3º A. 28005 Madrid.
Tel. 364 14 05. Fax 364 21 89.

Después de un periodo en una clínica mental, Juan regresa a casa a pasar la Noche Buena con su madre.

After a period in a mental hospital, Juan goes home to spend Christmas Eve with his mother.

Après un séjour en clinique psychiatrique, Juan revient à la maison passer le réveillon de Noël avec sa mère.



EL ORIGEN DEL PROBLEMA
THE SOURCE OF THE PROBLEM - L'ORIGINE DU PROBLÉME.

Productora: SAMARKANDA CINE & VÍDEO, S.L.
Capitán Haya, 51, 3º, 2. 28020 Madrid.
Tel. 571 53 34. Fax 571 56 20.
Director: ALBER PONTE.
Productores: JUAN VICENTE CÓRDOBA, ANTONIO CONESA.
Jefe de producción: JAVIER PATO.
Guión: ALBER PONTE
Directores de Fotografía: ARNALDO CATINARI, JAVIER VERGARA.
Cámara: ARNALDO CATINARI, MIGUEL ÁNGEL CLAVIJO.
Música: CHENCHO CAMPOS.
Director artístico: CARLOS VACAS, LUIS VÁZQUEZ.
Vestuario: TERESA MORA, INMACULADA GARCÍA.
Montador: FIDEL COLLADOS.
Sonido directo: IBIRICU, ANTONIO RODRÍGUEZ "MÁRMOL".
Técnicos de sonido en estudio: JOSÉ ANTONIO BERMÚDEZ, CARLOS GARRIDO.
Ayudante de dirección: JOSÉ MANUEL QUIROGA.
Maquillaje y peluquería: ESTHER PONTE, SUSANA CORTÉS.
Intérpretes: NANCHO NOVO (Jaime), LUIS TOSAR (vendedor), MARÍA SEYER (hermana), ALICIA AGUT (madre).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido y montaje: CINEARTE, S.A.
Lugares de rodaje: Alcalá de Henares.
Fechas de rodaje: febrero de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.
Eastmancolor - Fujicolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 20 m. 550 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
SAMARKANDA CINE & VÍDEO, S.L.
Capitán Haya, 51, 3º, 2. 28020 Madrid.
Tel. 571 53 34. Fax 571 56 20.

La historia de un hombre honesto que descubre el origen del problema demasiado tarde.

The story of an honest man who discovers the source of the problem too late.

Histoire d'un homme honnête qui découvre trop tard la cause du problème.



LOS ORVICH: UN OFICIO DEL SIGLO XX

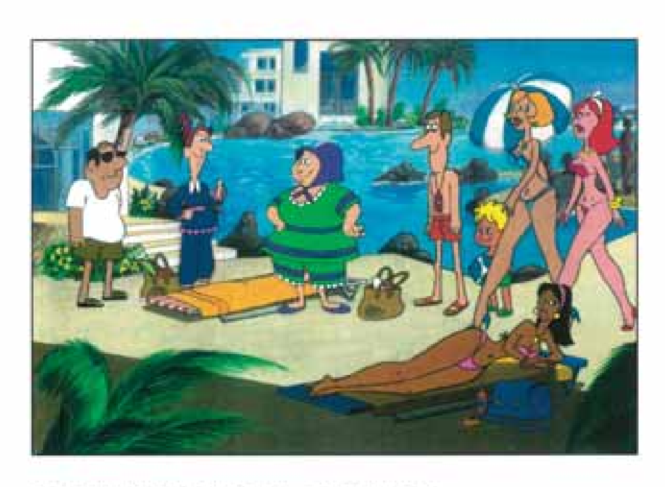
THE ORVICH FAMILY: A TWENTIETH-CENTURY PROFFESSION - LES ORVICH: UN MÉTIER DU XXème SIECLE

Productora: CERO EN CONDUCTA, S.L.
Marqués de Valdeiglesias, 5. 28004 Madrid.
Tel. 531 23 28. Fax 521 91 90.
Directores: JAVIER RIOYO, JOSÉ LUIS LÓPEZ-LINARES.
Productor: JOSÉ LUIS LÓPEZ-LINARES.
Jefa de producción: ALICIA TELLERÍA.
Guión: JAVIER RIOYO.
Director de Fotografía: JOSÉ LUIS LÓPEZ-LINARES.
Cámara: TEO DELGADO.
Montadora: ANA SERRET.
Intérpretes: DOMINGO, RAIMUNDO, AGUEDA, TOMÁS.
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: PRO-TOOLS/CHARLY SOUND, CINEARTE,S.A. (mezclas).
Estudios de montaje: TUSITALA FILMS (Avid).
Lugares de rodaje: Boadilla del Monte (Madrid).
Fechas de rodaje: febrero de 1997.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 9 m. 246 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
CERO EN CONDUCTA, S.L.
Marqués de Valdeiglesias, 5. 28004 Madrid.
Tel. 531 23 28. Fax 521 91 90.

Acaba de estallar la Primera Guerra Mundial. Los Orvich tienen que dejar sus casas y salir con sus caravanas y animales. Después de muchos meses llegan a España. Habían comprado un proyector de segunda mano, y con las proyecciones de las primeras películas del cine mudo, sus músicas, sus narraciones y sus animales recorren España, de pueblo en pueblo, de feria en feria.

On the outbreak of World War One, the Orvich family have to leave their homes and take to the road with their caravans and animals. After several months, they arrive in Spain. They travel around the country, showing silent films on the second-hand projector they have bought, playing their music, telling stories and doing shows with their animals, going from village to village and from fair to fair.

La première guerre mondiale vient d'éclater. Les Orvich doivent abandonner leurs maisons et partir avec caravanes et animaux. Après de longs mois de route ils atteignent l'Espagne. Au moyen d'un projecteur acheté d'occasion, ils parcourent le pays de village en village et de fête en fête, en montrant les premiers films muets, leurs musiques, leurs récits et leurs animaux.



PA'MASPALOMAS

TO MASPALOMAS - VERS MASPALOMAS

Productora: ASKE FILMS.
Avda. de Canarias, 42. 35016 Las Palmas de Gran Canaria.
Tel. 31 53 69. Fax 33 25 74.
Director: RAMÓN SALDÍAS.
Productor: RAMÓN SALDÍAS.
Productora ejecutiva: AINHOA SALDÍAS SALDÍAS.
Guión: VÍCTOR RAMÍREZ.
Música: CRISTÓBAL MONTESDEOCA.
FILM DE ANIMACIÓN (DIBUJOS ANIMADOS).
Diseñador de personajes: RAMÓN SALDÍAS.
Storyboard: JOSEP ESTEVE.
Animación: ANTONIO OJEDA.
Fondos: HIGASHI TARUMA.
Técnicos de Truca: CARLOS MARTÍNEZ, ÓSCAR NUÑEZ.
Montadora: MAYTE BELTRÁN.
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: DIGITRON - TELSON, S.A. - EXA, S.A.
Estudios de montaje: GUATATIBOA FILM, S.L.
Lugares de rodaje: Estudios Story Film, S.L. de Madrid.
Fechas de rodaje: 1996.
Eastmancolor. 1:1,33.
Duración y metraje: 5 m. 142 mt.
Distribuidora nacional: ASKE FILMS.
Avda. de Canarias, 42. 35016 Las Palmas de Gran Canaria.
Tel. 31 53 69. Fax 33 25 74.
Ventas mundiales (World Sales): SPI INTERNATIONAL
928 Broadway, suite 700. New York, NY 10010 (EE.UU.)
Tel. 212 673 51 03. Fax 212 673 51 83.

A Marcialito le toca un premio para pasar un fin de semana en Maspalomas. Bajan con unos bañadores antiguos pero terminan más descocados que los turistas.

Marcialito wins a weekend in Maspalomas. They go there wearing old swimming trunks, but end up being more daring than the tourists.

Dans un concours, Marcialito gagne un week-end à Maspalomas. Ils y vont avec de vieux maillots de bain et finissent encore plus dingues que les touristes.



PALABRAS
(PARAULES)
WORDS - PAROLES

Productora: VISUAL GRUP, S.L.
Plaza Doctor Letamendi, 3 - 4, 2º 1ª. 08007 Barcelona.
Tel. 454 05 49. Fax 453 73 35.
Directora: LAURA MAÑA.
Productor: MIGUEL TORRENTE.
Jefe de producción: OCTAVI M. MOIX.
Guión: LAURA MAÑA.
Director de Fotografía: FRANCESC BRUALLA.
Cámara: JAVIER ALOMAR.
Música: MARE BONICATTO.
Director artístico: FRANCESC CARDEÑA.
Montador: JAUME VILALTA.
Sonido directo: ADOLFO GARCÍA.
Ayudante de dirección: JAUME DOMENECH.
Maquillaje: MINA TATXE.
Intérpretes: PEP MOLINA, JOAN CROSAS, SUSANA HERRERO, ALBERTO TRIFOLL.
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido: DUY, S.A.
Estudios de montaje: GM PRODUCCIONES, S.L.
Lugares de rodaje: Barcelona.
Fechas de rodaje: 12 a 14 de octubre de 1996.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.
B/N Eastman145. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 5 m. 146 mt.
Distribuidora nacional: LAUREN FILMS, S.A.
Balmes, 87, bajos. 08008 Barcelona. Tel. 451 71 89.
Fax 323 61 55. E-mail: publicidad@laurenfilm.com
Ventas mundiales (World Sales): VISUAL GRUP, S.L.
Plaza Doctor Letamendi, 3 - 4, 2º 1ª. 08007 Barcelona.
Tel. 454 05 49. Fax 453 73 35.

Un hombre intenta ser escuchado, pero el entorno opresor no le deja. Cuando finalmente consigue hablar, descubrimos que hablar, no siempre quiere decir ser escuchado.

A man tries to make himself heard, but his oppressive surroundings don't allow him to. When he eventually manages to speak, we discover that speaking does not always mean being heard.

Un homme tente d'être écouté, mais le milieu oppressant qui l'entoure ne le lui permet pas. Lorsqu'enfin il parvient à parler, l'on découvre que parler ne signifie pas toujours être écouté.



LA PECERA
THE GOLDFISH BOWL - L'AQUARIUM

Productora: SALTO DE EJE, S.L.
Cartagena, 285, 3º, 2ª. 08025 Barcelona.
Tel./Fax 455 16 23.
Director: MARIO DURÁN.
Productores: MARIO DURÁN, SILVIA SACRISTÁN.
Jefe de producción: AITOR LAISEKA.
Guión: MARIO DURÁN.
Director de Fotografía: ALBERT SERRADÓ.
Cámara: MARC GIRALT.
Música: DANIEL NARVÁEZ.
Directores artísticos: EDGAR MOLINOS, YASMINA VALLS.
Montador: DAVID VERICAT.
Sonido directo: VERÓNICA FONT.
Técnico de sonido en estudio: DAVID VERICAT.
Ayudante de dirección: FABIÁN FATTORE.
Maquillaje: MERITXELL FERNÁNDEZ.
Intérpretes: PERE MOLINA (Miguel), MARÍA TRESACO (Sonia), PACO FARRÉ (Antonio), DANIEL SESÉ (cazador).
Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Estudios de sonido: EL CAMALEÓN SONIDO.
Estudios de montaje: SALTO DE EJE, S.L.
Lugares de rodaje: Barcelona.
Fechas de rodaje: 30 de mayo a 5 de junio de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 17 m. 510 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
SALTO DE EJE, S.L.
Cartagena, 285, 3º, 2ª. 08025 Barcelona.
Tel./Fax 455 16 23.

Sonia abandona a su pareja. Ciertas circunstancias inesperadas provocarán que sus planes no salgan como ella esperaba.

Sonia leaves her partner. But there are unexpected complications and things don't turn out as she had planned.

Sonia rompt son couple. Certaines circonstances inattendues déjoueront ses plans.



EL PINTOR
THE PAINTER - LE PEINTRE

Productora: ASKE FILMS.
Avda. de Canarias, 42. 35016 Las Palmas de Gran Canaria.
Tel. 31 53 69. Fax 33 25 74.
Director: RAMÓN SALDÍAS.
Productor: RAMÓN SALDÍAS.
Productora ejecutiva: AINHOA SALDÍAS SALDÍAS.
Guión: VÍCTOR RAMÍREZ.
Música: CRISTÓBAL MONTESDEOCA.
FILM DE ANIMACIÓN (DIBUJOS ANIMADOS).
Diseñador de personajes: RAMÓN SALDÍAS.
Storyboard: JOSEP ESTEVE.
Animación: ANTONIO OJEDA.
Fondos: HIGASHI TARUMA.
Técnicos de Truca: CARLOS MARTÍNEZ, ÓSCAR NUÑEZ.
Montadora: MAYTE BELTRÁN.
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: DIGITRON - TELSON, S.A. - EXA, S.A.
Estudios de montaje: GUATATIBOA FILM, S.L.
Lugares de rodaje: Estudios Story Film, S.L. de Madrid.
Fechas de rodaje: 1996.
Eastmancolor. 1:1,33.
Duración y metraje: 5 m. 142 mt.
Distribuidora nacional: ASKE FILMS.
Avda. de Canarias, 42. 35016 Las Palmas de Gran Canaria.
Tel. 31 53 69. Fax 33 25 74.
Ventas mundiales (World Sales): SPI INTERNATIONAL.
928 Broadway, suite 700. New York, NY 10010 (EE.UU.)
Tel. 212 673 51 03. Fax 212 673 51 83.

A Marcialito el médico le recomienda que pinte cuadros, pero el muy burro pinta cuadros.

The doctor recommends to Marcialito that he should paint, but he takes him too literally.

Le médecin conseille à Marcialito de peindre dans sa carrée et l'imbécile se met à peindre des carrés.



PLANETA EXTRAÑO
STRANGE PLANET - PLANETE INCONNUE

Productora: PEDRO PÉREZ JIMÉNEZ P. C.
Carretera Boadilla del Monte, 29, 1º. 28024 Madrid.
Tel. 939 18 46 02. Fax 441 14 47.
Con la colaboración de PINGÜIN FILMS.
Sáinz de Baranda, 45, 6º D. 28009 Madrid.
Director: PEDRO PÉREZ JIMÉNEZ.
Productor: PEDRO PÉREZ JIMÉNEZ.
Jefa de producción: LUCÍA PRIETO.
Guión: PACO MATEO, LIDIA MOSQUERA, PEDRO PÉREZ JIMÉNEZ.
Director de Fotografía: CHECHU GRAF PFEIFFER.
Cámara: SANTIAGO RACAJ.
Música: PACO MARÍN, MIGUEL RUIZ DE ELVIRA.
Director artístico: JOSÉ CABALLERO.
Figurinista: ANA CUERDA.
Montador: ANTONIO LARA.
Sonido directo: VÍCTOR PUERTAS.
Técnico de sonido en estudio: ALFONSO PINO.
Ayudante de dirección: MIGUEL ASENSIO.
Maquillaje: ORLANDO GIL.
Intérpretes: SAYAGO AYUSO (Carlitos), PILAR BARDEM (madre), TXEMA BLASCO (Don José), LANARDO PEOPLE (piloto), CARMEN GODOY (Chus), ÁNGEL GONZALO (Pepe), JAVIER GUTIÉRREZ (Luis), LIDIA MOSQUERA (Eva), LUIS PABLO ROMÁN (Nico).
Laboratorio: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: EXA, S.A.
Estudios de montaje: CORTE DIGITAL (Avid).
Lugares de rodaje: Madrid y Sacedón (Cuenca).
Fechas de rodaje: 1 a 7 de agosto de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX 535.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 17 m. 482 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
PEDRO PÉREZ JIMÉNEZ P. C. (Contacto: LIDIA MOSQUERA).
C/ de las Aguas, 8, 1º izqda. 28005 Madrid.
Tel. 908 08 96 73 - 365 15 92. Fax 441 14 47.
E-mail: lidiamb@mx3.redestb.es

Spock, se encuentra con un piloto herido. En el pueblo todos creen que se trata de extraterrestres.

Spock encounters an injured pilot. In the village everyone thinks they are aliens.

Spock trouve un pilote blessé. Au village tous croient qu'il s'agit d'extraterrestres.



EL PLIEGUE DEL HIPOCAMPO

THE HIPPOCAMPUS RIDGE - LE REPLI DE L'HIPPOCAMPE

Productora: LAYA PRODUCCIONES, S.L.
Nicasio Gallego, 4. 28010 Madrid.
Tel. 593 39 27.
Directora: COVADONGA JIMÉNEZ ICAZA.
Productor: ANDRÉS PÉREZ.
Jefe de producción: LUIS COLLAR.
Guión: DAVID ESTEBAN CUBERO.
Director de Fotografía y cámara: ARNALDO CATINARI.
Música: DANIEL SÁNCHEZ DE LA HERA.
Director artístico: IVÁN ALONSO GARCÍA, ANA VIANA BALCÓNEZ.
Figurinistas: ELSA R. PIRINOLI, GEMA MARTÍN BARBERO, ISABEL SOBRINO PANOCHA.
Montadora: COVADONGA JIMÉNEZ ICAZA.
Sonido directo: DANIEL GONZÁLEZ.
Ayudante de dirección: ELÍAS LEÓN SIMINIANI.
Maquillaje: ELENA SÁNCHEZ VIGIL.
Intérpretes: ELEAZAR ORTIZ (Otto), PEDRO ALONSO (Xavi), MARÍA ICAZA (Penélope), EMILIO BUALE (Oblongo).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: TELSON, S.A., EXA, S.A.
Estudios de montaje: TELSON, S.A.(Avid).
Lugares de rodaje: Madrid, Navacerrada.
Fechas de rodaje: 9 a 12 de octubre de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.
Kodak Vision 500 T 5279. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 15 m. 430 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
COVADONGA JIMÉNEZ ICAZA.
Silva, 23, 4º dcha. 28004 Madrid.
Tel. 522 221 24 - 521 54 54. Fax 522 21 24.

Un científico expone ante cuatro colegas venidos de los confines del mundo su asombrosa teoría: nuestra personalidad está compuesta por tres estancias: El Padre, El Adulto, El Niño, que se pelean y reconcilian entre sí continuamente. Una pareja de delincuentes servirán para el experimento práctico.

A scientist presents his amazing theory to four colleagues from different parts of the world: our personality consists of three stages, the Father, the Adult and the Child, which are in a state of continual struggle and reconciliation. A pair of criminals are used for the practical experiment.

Un scientifique expose à quatre de ses collègues venus des confins du monde son étonnante théorie: notre personnalité se compose de trois éléments, Le Père, L'Adulte et L'Enfant qui se chamaillent et se réconcilient constamment. Un couple de délinquants seront les sujets d'une expérience pratique.



POLVO ERES

DUST TO DUST - POUSSIERE TU ES

Productora: JIRIMEJIA, S.L.
Paseo de Gracia, 20, 4º, 2ª. 08007 Barcelona.
Tel. 317 47 47. Fax 318 08 06.
Director: CARLES SANS.
Productor: CARLES SANS.
Productor ejecutivo: QUIQUE CAMIN.
Jefe de producción: LU MASCARO.
Guión: CARLES SANS, ANNA LLAURADO.
Director de Fotografía: JESÚS ESCOSA.
Cámara: TONI GARCÍA.
Música: IA CLUA.
Director artístico: JOAN JORBA.
Montador: QUIQUE CAMIN.
Sonido directo: JAUME MELENDEZ.
Técnico de sonido en estudio: JOAN VIDAL.
Ayudante de dirección: ORIOL FERRER.
Maquillaje: SERVIMATGE, PILARTXO DIEZ, JUANA NAVARRO.
Intérpretes: AMPARO SOLER LEAL (Rosa), RICARD BORRAS (Eduardo), JOSEP CASTILLO ESCALONA (Faustino), PACO MIR (empleado túnel lavado).
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido: Q.T. LEVER, OIDO.
Lugares de rodaje: Barcelona.
Fechas de rodaje: julio de 1997.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 13 m. 398 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
JIRIMEJIA, S.L.
Paseo de Gracia, 20, 4º, 2ª. 08007 Barcelona.
Tel. 317 47 47. Fax 318 08 06.

Una madre y un hijo tradicionales y burgueses de toda la vida se ven en el apuro de cumplir el último deseo de su pariente Faustino, de ser incinerado y no enterrado como ha sido costumbre en la familia. Entre la negativa de Eduardo, sobrino de Faustino, a guardar las cenizas en casa y la de Rosa, su madre, de esparcirlas al mar, toman la decisión de enterrarle en plena naturaleza al lado de la gran ciudad. Los problemas y malos entendidos que se sucederán a partir de este momento son inimaginables, especialmente para el tío Faustino...

A mother and son, traditional and bourgeois all their lives, find themselves faced with the problem of fulfilling the last wish of a relative, Faustino: to be cremated, not buried, as is the family custom. Given his nephew Eduardo's refusal to keep the ashes in the house, and his mother's adamance that they should not be scattered at sea, they decide to bury him in a natural setting just outside the city. However, they come up against problems and misunderstandings they would never have imagined.

Une mère et son fils, membres de la bourgeoisie traditionnelle, ont quelque peine à satisfaire les dernières volontés d'un de leurs parents, Faustino, dont le voeu est d'être incinéré et non pas enterré selon la coutume de la famille. Pris entre la négation d'Eduardo, neveu de Faustino, qui se refuse à garder les cendres chez lui, et les hauts cris de Rosa, la mère du défunt, qui ne veut pas que son fils soit éparpillé en mer, ils prennent la décision de l'enterrer en pleine nature à côté de la grande ville. Hélas, à partir de là, les problèmes et malentendus ne feront que se multiplier dans un crescendo inimaginable.



PONCHO DE EMERGENCIA

EMERGENCY BLANKET - PONCHO DE SECOURS

Productora: GARHDEZ PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS, S.L.
Cercedilla, 3, ent. A. 28015 Madrid.
Tel. 311 63 39 - 447 18 93.
Directores: JUAN PABLO ENIS, DONALD MAIN.
Jefa de producción: MAR RICOTE.
Guión: DONALD MAIN.
Director de Fotografía: DAVID AZCANO.
Director artístico: PABLO ALONSO.
Figurinista: PATRICIA AGUIRRE.
Montador: JUAN PABLO ENIS.
Técnico de sonido en estudio: CARLOS GARRIDO.
Ayudante de dirección: JESÚS GUTIÉRREZ POO.
Maquillaje: FÁTIMA GONZÁLEZ SEVASTIÁ.
Intérpretes: JAMES PECK (el inválido y J.B. Noialles), JUAN MANUEL CIFUENTES (el hombre pequeño), VICENTE COLOMAR HERNÁNDEZ (el hombre grande), MARÍA ESPERANZA PEDREÑO SOLARES (enfermera ayudante), BERTA OJEDA LÓPEZ (enfermera jefa).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A., MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: CINEARTE, S.A.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: 1997.
Eastman b/n 5221. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 22 m. 610 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales): GARHDEZ PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS, S.L.
Cercedilla, 3, ent. A. 28015 Madrid.
Tel. 311 63 39 - 447 18 93.

Un vendedor ambulante de origen polaco se hace pasar por invalido mental para poder timar a la gente. Va vendiendo broches, peines, ponchos de emergencia, etc., casa por casa. En uno de los pisos al que llama es recibido por JB Noiales, único heredero de una gran fortuna. Sin embargo JB, de gran parecido al protagonista, está bajo secuestro por dos mafiosos sudamericanos.

A door-to-door salesman of Polish origin pretends to be mentally handicapped in order to fool the public. He sells brushes, combs, emergency blankets, etc. At one of the doors he knocks on he is received by JB Noiales, heir to a great fortune. But JB, who bears a striking resemblance to the salesman, is being held hostage by South American mafiosos.

Un vendeur ambulant, d'origine polonaise, se fait passer pour malade mental afin de mieux escroquer les gens. Il va de porte à porte, proposer ses broches, peignes, ponchos de secours, etc...Il arrive ainsi chez JB Noiales, unique héritier d'une immense fortune. Or, JB, tout le portrait de notre vendeur, est justement retenu de force par deux maffieux sud-américains.



POR UN BESO

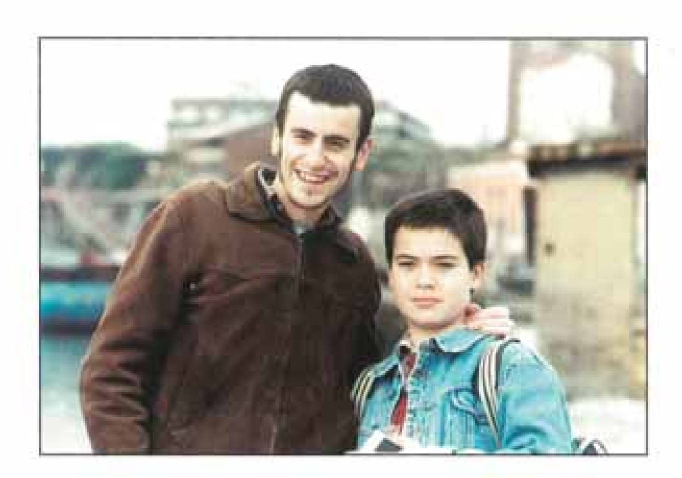
FOR A KISS - POUR UN BAISER

Productora: M.V.Z. CATERING, S.L.
Pº de los Tilos, 28. 08034 Barcelona.
Tel. 205 39 34. E-mail: Rosebud@jet.es
Director: GUSTAVO RON ZORZANO..
Productor: JOB PERO TOMAS.
Productores ejecutivos: IGNACIO PERO, GUSTAVO RON GARCÍA.
Jefe de producción: JOB PERO, GUSTAVO RON ZORZANO.
Guión: JOB PERO TOMAS.
Director de Fotografía: PHILLIP BLAUBACH.
Cámara: MARTIN GUGGISBERG.
Música: ZACARÍAS MARTÍNEZ DE LA RIVA.
Directora artística: MIREIA CASADEVALL.
Figurinista: RAMÓN REÑE.
Montador: MARÇAL MORA.
Sonido directo y en estudio: POL-ART.
Ayudante de dirección: IBON CORMENZANA.
Maquillaje: ANGELA FILLINGHAM.
Intérpretes: JOSÉ RUBIO (Juan), ALEX ROMÁN (Alex), LETICIA SIMARRO (Chica fea), BERTA QUINQUILLA (Chica guapa).
Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Estudios de sonido: POL-ART.
Lugares de rodaje: Sol Club (Barcelona).
Fechas de rodaje: 3 a 9 de abril de 1997.
Cámara: ARRIFLEX BL.IV.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 8 m. 300 mt.
Distribuidora nacional: LAUREN FILMS.
C/ Balmes, 87. 08008 Barcelona.
Tel. 451 71 89. Fax 323 61 55.
Ventas mundiales (World Sales): M.V.Z. CATERING, S.L.
Pº de los Tilos, 28. 08034 Barcelona.
Tel. 205 39 34.

Comedia musical en la que se parodia el "chico conoce a chica y se enamora". Todo es una farsa que permite que los feos conquisten a las guapas.

Musical comedy parodying the "boy-meets-girl-and-falls-in-love" formula. A farce in which the ugly guys get the most attractive girls.

Comédie musicale qui parodie les histoires d'amour à l'eau de rose. Là tout est farse, et les laids séduisent les belles.



PRIMER AMOR

FIRST LOVE - LE PREMIER AMOUR

Productoras: VICENTE LACORZANA P. C.
Pablo Picasso, 1, 5º B. 48012 Bilbao.
Tel. 41 11 91. Fax 22 93 00. E-mail: riojatelevision1@sinix.net
EUSKAL MEDIA.
Bergara, 3, 6º B. 20004 San Sebastián.
Tel. 42 98 14. Fax 43 09 00.
Director: GAIZKA AROSTEGUI CASTRILLO.
Productor: VICENTE LACORZANA FRÍAS.
Jefe de producción: TERESA GARCÍA RAMOS.
Guión: GAIZAK AROSTEGUI CASTRILLO, NIEVES MÉNDEZ.
Director de Fotografía: XABIER LOZANO BRIONES.
Cámara: JAVIER BILBAO TRUEBA.
Música: JOSÉ SÁNCHEZ-SANZ.
Director artístico: KOLDO JONES GARDEAZABAL.
Figurinista: KARMELE AZPIAZU BLOCONA.
Montador: GAIZKA AROSTEGUI CASTRILLO.
Sonido directo: RAMÓN BUESA SALTO.
Técnico de sonido en estudio: MARTÍN GURIDI.
Ayudante de dirección: VÍCTOR JESÚS CABACO ORDOÑEZ.
Maquillaje: JUANA SUSTACHA ORTEGA.
Intérpretes: BORJA GONZÁLEZ LANDABEREA (Goyo), JESÚS PUELLO PEÑA (Pedro), ITXASO GONZÁLEZ REVILLA (Blanca), JONATHAN VAZ MARTÍN (Óscar), IÑIGO GARCÍA RODRÍGUEZ (José).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido: SONORA ESTUDIOS, EXA, S.A.
Lugares de rodaje: Vizcaya.
Fechas de rodaje: 23 a 26 de enero de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.
Eastmancolor 500 T. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 15 m. 412 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
TÉCNICAMENTE DOLCE / FILM & ART DISTRIBUTION.
Centre d'Estudis del Mar C/ Escar, 6, 8. 08039 Barcelona.
Tel. 221 09 22. Fax 221 41 50. E-mail: jungla@teclata.es

Goyo, un niño menudo y moreno de unos 12 años, sobrevive en un entorno decadente y marginal como consecuencia de la crisis industrial.
Pedro, su hermano y amigo, le hará entender la dureza de la vida más allá de lo que Goyo pudo imaginar.
Al final, la inocencia de Goyo se pierde en las aguas de la ría como las fotos de su nueva polaroid.

Goyo, a small, dark boy of 12, survives in the decadent, marginal world born out of the industrial crisis. Pedro, his brother and friend, helps him understand how life can be far harder than anything he can imagine.
Goyo eventually loses his innocence in the waters of the estuary; as well as the photos from his new Polaroid.

Goyo, 12 ans, brun et menu, survit dans un milieu décadent et marginal, fruit de la crise industrielle. Pedro, son frère et ami, lui fera comprendre, au-delà de tout ce que Goyo pouvait imaginer, combien la vie est dure. Finalement, l'innocence de Goyo se perd dans les eaux de la baie, comme les photos de son nouveau polaroïd.



LA RAYA

THE LINE - LA LIGNE

Productora: LA MIRADA PRODUCCIONES, S.L.
Camino viejo, 77, portal A, 1º D. 38280 Tegueste (Tenerife).
Tel. 15 05 56. Fax 15 06 27.
Director: ANDRÉS M. KOPPEL.
Productora: ANA SÁNCHEZ-GIJÓN.
Productora ejecutivo: ANA SÁNCHEZ-GIJÓN, IRENE KOPPEL, ANDRÉS M. KOPPEL.
Jefe de producción: TEDIE MURPHY.
Guión: ANDRÉS M. KOPPEL, NICOLÁS MELINI.
Director de Fotografía y cámara: JUAN A. CASTAÑO.
Música: CHRISTIAN JOHANSEN.
Director artístico: ALFONSO RUIZ.
Vestuario: ALFONSO RUIZ, PILAR QUIÑONES.
Montadora: FAINA POL.
Sonido directo: CHRISTIAN JOHANSEN.
Técnicos de sonido en estudio: CARLOS GARRIDO, JOSÉ A. BERMÚDEZ.
Ayudante de dirección: ELISA RABELO.
Maquillaje: ELISA GONZÁLEZ.
Intérpretes: SATURNINO GARCÍA (D. Agustín), BRUTO POMEROY (D. Pedro), ARTURO SORIANO (el cura), MARTÍN MÚJICA (Emérito).
Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A., IMAGE FILM, MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: LM (Tenerife), CINEARTE, S.A.
Estudios de montaje: LA MIRADA DIGITAL (Off Line/Mac)
Lugares de rodaje: El Hierro, Tenerife (Islas Canarias).
Fechas de rodaje: verano de 1996.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL - ARRIFLEX II C.
Eastmancolor 5248 - 5287. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 29 m. 850 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
LA MIRADA PRODUCCIONES, S.L.
Camino viejo, 77, portal A, 1º D. 38280 Tegueste (Tenerife).
Tel. 15 05 56. Fax 15 06 27.

Londres 1896. La Sociedad Cartográfica Británica decide establecer el meridiano cero en Greenwich. Pero esa "raya" ya tiene un hogar en Orchilla (El Hierro); Don Agustín el farero no está por la labor, o como él mismo explica: ¿¡Qué los ingleses se quieren llevar la raya!? ¡¡Pues o la viene a buscar la reina de Inglaterra en persona o no se la lleva ni Dios!!

London, 1896. The British Cartographic Society decides to establish the zero meridian in Greenwich. But this "line" already has its home in Orchilla, on the island of El Hierro in the Canaries. Don Agustín, the lighthouseman, does not take kindly to this. As he himself says: " So the English want to take the line, huh? Well, either the Queen of England comes to get it herself or it's damn well staying here!"

Londres en 1896. La Société Cartographique Britannique décide de placer le méridien zéro à Greenwich. Or cette ligne est déjà tracée à Orchilla (El Hierro); Don Agustin, le gardien de phare n'est pas du tout d'accord, mais écoutons-le plutôt: "Quoi! Les Anglais veulent emmener la ligne? Eh ben qu'ils envoient leur reine la chercher ; ce sera elle ou personne!"



ROAD MOVIE

ROAD MOVIE - ROAD MOVIE

Productora: NOBERFILMS.
Avda. Lehendakari Aguirre, 139, 8º B izqda.. 48015 Bilbao.
Tel. 447 51 41. E-mail: L190043202@abonadoscplus.es
Director: NORBERTO RAMOS DEL VAL.
Productor: NORBERTO RAMOS DEL VAL.
Jefe de producción: JOSÉ MANUEL FERNÁNDEZ CANTERO.
Argumento: NORBERTO RAMOS DEL VAL.
Guión: NORBERTO RAMOS DEL VAL, ITZIAR PÉREZ.
Director de Fotografía: JAVIER BILBAO.
Cámara: UNAX MENDIA.
Música: JOSÉ SÁNCHEZ-SANZ.
Directora artística: NAIA DOMÍNGUEZ.
Figurinista: NOEMI RAMOS.
Montador: ANTONIO LARA.
Sonido directo y técnico de sonido en estudio: MARTÍNEZ DE SAN MATEO.
Ayudante de dirección: NURIA DOMÍNGUEZ.
Maquillaje: PILAR CASTRO.
Efectos especiales: JAVIER ALBALÁ.
Intérpretes: JAVIER ALBALÁ (Javi), PILAR CASTRO (Cristina).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido y montaje: CINEARTE, S.A. (Avid).
Lugares de rodaje: Miranda de Ebro, Pancorbo, Lerma, Buitrago.
Fechas de rodaje: 5 a 8 de diciembre de 1996.
Tipo de cámara: MOVIECAM COMPACT.
Fujicolor F-500. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 13 m. 360 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales): NOBERFILMS.
Avda. Lehendakari Aguirre, 139, 8º B izqda.. 48015 Bilbao.
Tel. 447 51 41. E-mail: L190043202@abonadoscplus.es

Desde las míticas tierras del norte, una humilde siervo porta el material con el que se fabrican los sueños. Ya próxima su meta afronta la última prueba. Un encuentro que complicará su misión y su propia existencia.

From the mythical lands of the north, a humble slave carries the material from which dreams are made. Nearing his destination, he comes up against the final test. A test which will endanger his mission and his life.

Venu des légendaires terres du nord, un humble serf transporte la matière dont on fait les rêves. Le but est proche, mais il reste une ultime épreuve. Cette rencontre compliquera sa mission et sa propre existence.



EL SABOR DE LA COMIDA DE LATA

THE TASTE OF CANNED FOOD - LE GOÛT DES ALIMENTS EN CONSERVE

Productora: STICO FILMS.
Alonso Heredia, 19, 2º izqda. 28028 Madrid.
Tel. 726 51 82. Fax 726 72 77.
Directora: MERCEDES GASPAR.
Productora: MERCEDES GASPAR.
Jefe de producción: LINE FRANCO.
Guión: MERCEDES GASPAR.
Director de Fotografía: JORGE SIMONET.
Cámara: JORGE SIMONET, ALFONSO SANZ, JOSÉ MANUEL CUEVAS.
Música: JOSÉ CARLOS MAC.
Directora artística: LAURA MOUSSO.
Montadora: MERCEDES GASPAR.
Ayudantes de dirección: ARANTXA ECHEVARRÍA, MATEO PALMER.
FILM DE ANIMACIÓN (ANIMACIÓN DE FOTOS Y OBJETOS)
Animación: ARANTXA ECHEVARRÍA, MATEO PALMER.
Storyboard: PABLO NAVARRO.
Dibujos comidas: BELÉN CUETO.
Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Lugares de rodaje: Madrid, estudio de animación.
Fechas de rodaje: 3 de abril a 26 de junio de 1997.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 7 m. 171 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales): STICO FILMS.
Alonso Heredia, 19, 2º izqda. 28028 Madrid.
Tel. 726 51 82. Fax 726 72 77.

Comida en lata y vida en lata.

Food in a can and life in a can.

Aliments en conserve et vie en conserve.



SE FUE

GONE - PARTI

Productora: PRODUCCIONES EQUILÁTERO, S.L.
Gurtubay 5, bajo derecha. 28001 Madrid.
Tel. 435 50 51. Fax 575 05 97.
Director: JACOBO MARTOS.
Productores: LUIS CANUT, JACOBO MARTOS.
Productor asociado: AITOR BERENGUER.
Jefe de producción: RAÚL GÓMEZ-ZURDO.
Guión: JACOBO MARTOS, LUIS CANUT.
Director de Fotografía y cámara: AITOR MANTXOLA.
Música: NACHO CANUT, BAZOOKA NUT, JUAN CARLOS AURED.
Director artístico: PABLO ALONSO.
Figurinista: ÁLVARO MORILLA.
Montador: MECO.
Sonido directo: IBIRICU.
Ayudante de dirección: IRENE E. DE SALAMANCA.
Maquillaje: M.ª JOSÉ PERUCHA, ANA RUBIO.
Intérpretes: LUIS CANUT, ALICIA BOGO, TINA SÁINZ, GERMÁN COBOS, ROSA MARISCAL, LAURA RICO, IGNACIO SALAZAR-SIMPSON, LORENZO FLUXÁ, MARINA CANUT, ADRIANA CANUT.
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido y montaje: CINEARTE, S.A. (Avid).
Lugares de rodaje: Aravaca, Boadilla del Monte (Madrid).
Fechas de rodaje: 25 a 27 de julio de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 15 m. 412 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
PRODUCCIONES EQUILÁTERO, S.L.
Gurtubay 5, bajo derecha. 28001 Madrid.
Tel. 435 50 51. Fax 575 05 97.

De cómo un apretón a destiempo puede deshacer tu vida.

How a quick burst at the wrong time can ruin your life.

Ou, comment une poignée de mains inopportune peut détruire une vie.



SEÑORES DE GARDENIA

MR. & MRS. GARDENIA - M. ET MME. GARDENIA

Productora: MARCHA FILMS, S.A.
Arturo Soria, 157. 28043 Madrid. Tel. 413 23 93. Fax 413 20 10.
Director: ANTONIO ALOY.
Productor: GIL CARRETERO.
Jefe de producción: JAVIER BENITO.
Guión: LOURDES IGLESIAS, ANTONIO ALOY.
Director de Fotografía y cámara: DAVID CARRETERO.
Música: JAVIER NAVARRETE.
Director artístico: SERGIO HERNÁNDEZ.
Figurinista: WOA 97.
Montador: LUIS VILLAR.
Sonido directo: MANUEL ROJAS.
Técnico de sonido en estudio: ALFONSO PINO.
Ayudante de dirección: PEDRO SOPEÑA.
Maquillaje: CARMEN SCARPA, JESÚS SÁNCHEZ.
Efectos especiales: SERGIO HERNÁNDEZ.
Efectos digitales: TELSON, Mª CARMEN AGUIRRE, ALFONSO NIETO.
Coordinador de efectos: IGNACIO CARREÑO.
Programas utilizados: INFERNO/HARRY PAINT-BOX.
Intérpretes: MARISA PAREDES (Susana), SIMÓN ANDREU (Vicente), CARMEN BERNARDOS (madre), EMILIO GAVIRA (El Gran Carretero).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido: ART & CO.
Estudios de montaje: VIDEOSPOT (Avid).
Lugares de rodaje: Madrid y alrededores.
Fechas de rodaje: 28 de julio a 3 de agosto y 3 a 5 de septiembre de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV - ARRIFLEX III.
Eastmancolor 5279 - Fujicolor 250-D. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 25 m. 650 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
MARCHA FILMS, S.A.
Arturo Soria, 157. 28043 Madrid. Tel. 413 23 93. Fax 413 20 10.

Vicente Gardenia descubre la extraña fascinación que siente su mujer, Susana, hacia lo mutilado, lo deforme y lo monstruoso. Una noche sigue a su mujer hasta un espectáculo clandestino. La policía irrumpe en el local y, en medio del alboroto, Susana huye con uno de los enanos del espectáculo. Vicente les persigue y, en un pinar, los tres sufrirán un accidente que, lejos de ser mortal, supondrá un giro radical y feliz en la vida de la pareja.

Vicente Gardenia discovers his wife Susana's strange fascination with mutilated, deformed and grotesque beings. One night he follows her to a clandestine show. The police raid the premises and, in the confusion, Susana escapes with one of the dwarves from the show. Vicente sets off in pursuit of her. In a pinewood, the three suffer an accident which, far from killing them, brings a drastic change to the couple's life - for the better.

Une nuit où Vicente Gardenia suit sa femme, Susana, en cachette, alors qu'elle se rend à un spectacle clandestin, il découvre l'étrange fascination de celle-ci pour tout ce qui est mutilé, difforme et monstrueux. La police fait une descente dans la salle et, profitant de la confusion, Susana s'enfuit avec l'un des nains du show. Vicente les poursuit et dans une pinède tous trois ont un accident. Il n'est point mortel, loin de là, et supposera un bouleversement radical et heureux dans la vie du couple.



SI TÚ ME DICES VEN

JUST SAY THE WORD - SI TU ME DIS VIENS

Productora: HALCÓN DE MAR, S.L.
Andrés Borrego, 10. 28004 Madrid.
Tel./Fax 521 65 78.
Director: JAVIER PEÑA.
Productor: JULIÁN GONZÁLEZ.
Jefe de producción: ÁNGEL LUIS RODRÍGUEZ SUÁREZ.
Guión: AMPARO BALLESTEROS.
Director de Fotografía y cámara: ALFONSO CASADO.
Música: ARCHIVO.
Directora artística: AMPARO BALLESTEROS.
Decoración: ALBERTO RUBIO.
Montador: MANUEL PRIMOY.
Sonido directo: DANIEL G. SERRANO.
Ayudantes de dirección: CACHO DE LÓPEZ, FREDDIE PÉREZ.
Maquillaje: PALOMA BOSQUED.
Intérpretes: ESTRELLA ZAPATERO (Blanca), JOSÉ NAVARRO (Luis), NACHO FERNÁNDEZ (Martin), PEPA ALFONSO (Irene).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: TECNISON, S.A.
Estudios de montaje: KINOVA.
Lugares de rodaje: Pantano de San Juan, Madrid.
Fechas de rodaje: 11 a 14 de octubre y 8 de noviembre de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL II.
Eastmancolor Vision 500 ASA 5279 - EXR 200 5293. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 15 m. 440 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
HALCÓN DE MAR, S.L.
Andrés Borrego, 10. 28004 Madrid.
Tel./Fax 521 65 78.

Blanca se enamoró de Luis siendo muy joven y nunca lo ha olvidado. A lo largo de varios años se han ido buscando o encontrándose y, en cada ocasión, Blanca ha salido malparada del encuentro. Por fin, una ocasión resulta la definitiva. Blanca es feliz, pero quizás se ha perdido a sí misma por el camino.

Blanca fell in love with Luis when she was very young, and has never forgotten him. They've been looking for each other for years, and every time they've met, it has brought suffering to Blanca. Eventually, the final, definitive encounter seems to take place. Blanca is happy at last; but maybe she's lost herself on the way.

Etant très jeune, Blanca est tombée amoureuse de Luis et ne l'a jamais oublié. Au fil des ans ils se sont cherchés et recherchés, trouvés et retrouvés, chaque fois au détriment de Blanca. Enfin, cette fois semble la bonne. Blanca est heureuse, mais ne s'est-elle pas perdue elle-même en chemin?



LOS SIETE PECADOS CAPITALES

THE SEVEN DEADLY SINS - LES SEPT PECHÉS CAPITAUX

Productora: INFO TV PRODUCCIONES, S.L.
Olite, 48, local 5. 28039 Madrid.
Tel. 311 80 29. Fax 450 50 77. E-mail: info@mad.servicom.es
Director: JUAN CARLOS CLAVER.
Productor ejecutivo: JULIO PANIAGUA TENORIO.
Jefe de producción: FERNANDO JOVER RUIZ.
Guión: JUAN CARLOS CLAVER, AGUSTÍN MADARIAGA.
Director de Fotografía: CISCO BERMEJO.
Cámara: FERNANDO JOVER RUIZ.
Música: VÍCTOR MARTÍN.
Montador: JUAN CARLOS ARROYO.
Maquillaje: SILVIA BATTLE.
Intérpretes: TETE DELGADO (gula), ENRIQUE SAN FRANCISCO (pereza), NURIA GONZÁLEZ (envidia), ALEJANDRA GREPI (avaricia), RAQUEL VEGA (lujuria), ENRIQUE REYES (ira), BRUNO SQUARCIA (orgullo).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido: AUDIOVISUALES NEBLI, S.A.
Estudios de montaje: LA FACTORÍA (Avid).
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: diciembre de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 17 m. 464 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
INFO TV PRODUCCIONES, S.L.
Olite, 48, local 5. 28039 Madrid.
Tel. 311 80 29. Fax 450 50 77. E-mail: info@mad.servicom.es

El encuentro de los miembros de una familia con motivo de una herencia, en la que aflorarán los pecados capitales, encarnados en cada uno de ellos.

The members of a family meet to talk about an inheritance. Each one of them personifies one of the seven deadly sins.

Les membres d'une famille se retrouvent autour d'un héritage. Là, affleureront les sept péchés capitaux, incarnés respectivement par chacun d'entre eux.



SÓLO EN LA BUHARDILLA

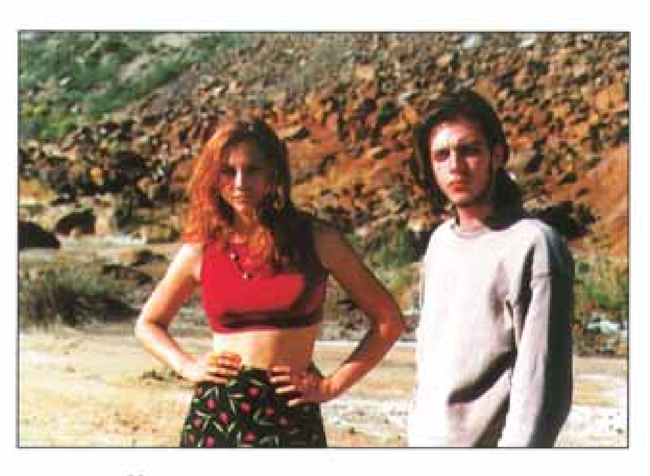
JUST IN THE LOFT - SEULEMENT SOUS LES COMBLES

Productora: FRAMESTORMING, S.L.
Constancia, 35. 28002 Madrid.
Tel./Fax: 416 56 69.
Director: MIGUEL ÁNGEL RODRÍGUEZ DE CÍA.
Productores: JOSÉ BARRIO, JUAN RODRÍGUEZ DE SADIA, SACHA P. PASCUAL.
Productor ejecutivo: JOSÉ BARRIO.
Directora de producción: SUSANA GARRIDO MORENO-VENTAS.
Guión: MIGUEL ÁNGEL RODRÍGUEZ DE CÍA.
Director de Fotografía y cámara: FERNANDO JORDANA.
Música: PEPE MARCHANTE.
Directores artísticos: ADOLFO APARICIO, YOLANDA MORENO, DIEGO MODINO.
Figurinistas: ROSA CASTELLANO, QUECA SAINZ.
Montador: JOSÉ ARES.
Técnico de sonido en estudio: GUILLERMO PERALES.
Ayudante de dirección: LUIS MORENO.
Maquillaje: EVA MARÍA DUARTE.
Intérpretes: JORGE BOSCH (joven), DIANA LÁZARO (mujer), NAIM THOMAS (chico), VÍCTOR FRANCO (niño 1), BORJA GABRIEL (niño 3), MIGUEL ÁNGEL PERUCHA (niño 2), LUISA VILLARREAL (mamá), ELSA PATAKY (chica revista).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido: MIDILAB MULTIMEDIA, CINEARTE, S.A. (mezclas).
Estudios de montaje: CARTEL (Avid)
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: diciembre de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 21 m. 600 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
FRAMESTORMING, S.L.
Constancia, 35. 28002 Madrid.
Tel./Fax: 416 56 69.

Un niño que explora una vieja casa descubre una polvorienta y vacía buhardilla en la que cualquier cosa que desea aparece por arte de magia. Al principio sus deseos son sólo juguetes, pero pronto empezará a crecer...

A little boy, exploring an old house, discovers an empty, dusty attic in which anything he wants magically appears. At first he wishes only for toys, but he soon grows up...

En explorant une vieille maison, un enfant découvre une mansarde vide et poussiéreuse où ses moindres souhaits sont exaucés comme par magie. Au début, ses désirs se cantonnent dans le monde des jouets, mais bientôt il commencera à grandir et alors...



SUEÑOS DE SAL

SALT DREAMS - RÊVES DE SEL

Productora: GLORIA NÚÑEZ P. C.
Jesús del Valle, 25, 4º izqda. 28004 Madrid.
Tel./Fax 523 38 19.
Directora: GLORIA NÚÑEZ.
Productora: GLORIA NÚÑEZ.
Jefe de producción: DAVID PALACIOS.
Guión: GLORIA NÚÑEZ, ARACELI M. DE PABLO.
Director de Fotografía y cámara: ALFONSO SANZ.
Música: ADOLFO RIVERO.
Directora artística: CARMEN ÁLVAREZ.
Vestuario: PEPE REYES.
Montador: DAVID PALACIOS, LOLA TOBARRA.
Sonido directo: PEDRO R. SOTO.
Técnico de sonido en estudio: PACO PERAMOS.
Ayudante de dirección: MAIKA SAENZ.
Maquillaje: ELENA SÁNCHEZ.
Intérpretes: NURIA PRIMS (Blanca), JAVIER ALBALÁ (Raúl), ZOE BERRIATÚA (Manuel), LEONOR WATLING (Elena).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: TECNISON, S.A.
Lugares de rodaje: Alicante y Murcia.
Fechas de rodaje: 1 al 9 de mayo de 1997.
Tipo de cámara: Super 16 mm.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 20 m. 570 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
GLORIA NÚÑEZ P. C.
Jesús del Valle, 25, 4º izqda. 28004 Madrid.
Tel./Fax 523 38 19.

En un lugar mediterráneo, dos parejas jóvenes ponen en evidencia lo que les une y, sobre todo, lo que les separa: el futuro, los celos... su individual y diferente forma de encarar la vida.

Somewhere on the Mediterranean coast, two young couples demonstrate what unites and, above all, what separates them: the future, jealousy... their particular and alternative way of approaching life.

Quelquepart, au bord de la Méditérannée, deux jeunes couples se penchent sur ce qui les unit et surtout ce qui les sépare: l'avenir, la jalousie... leur façon personnelle et différente d'affronter la vie.



EL TESORO
THE TREASURE - LE TRÉSOR

Productora: DIVERDI, S.L.
Eloy Gonzalo, 27. 28010 Madrid.
Tel. 447 84 71. Fax 447 85 79. E-mail: diverdi@sintax.es
Director: JUAN LUCAS.
Productor: JUAN LUCAS.
Jefe de producción: LUIS COLLAR.
Guión: JUAN LUCAS.
Director de Fotografía: PANCHO ALCAINE.
Cámara: PABLO HERNÁNDEZ.
Música: PEDRO ELÍAS.
Director artístico: JUAN LUCAS.
Vestuario: GABRIELA SALAVERRI.
Montador: CHRISTOPHE MARSAT.
Sonido directo: PEDRO ELÍAS.
Técnico de sonido en estudio: PEDRO ELÍAS, JUAN LUCAS.
Ayudante de dirección: MAR SAMPEDRO.
Maquillaje: GABRIELA SALAVERRI.
Intérpretes: SANTIAGO LANCHARES (Juan Luna), MARTA RODRÍGUEZ LUXÁN (niña), ORLANDO LEITE (policía), ARTURO NETO (mendigo), JOANA GARCÍA GREZNER (joven).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: CINEARTE, S.A.
Estudios de montaje: CINEARTE, S.A., METRÓPOLIS, C.E. (Avid).
Lugares de rodaje: Madrid, Lisboa (Portugal).
Fechas de rodaje: 2 a 6 de septiembre de 1996.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL 35 IV.
Eastmancolor - Kodak b/n. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 18 m. 498 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
DIVERDI, S.L.
Eloy Gonzalo, 27. 28010 Madrid.
Tel. 447 84 71. Fax 447 85 79. E-mail: diverdi@sintax.es

Un hombre recibe en sueños la información de que en un punto de Lisboa se encuentra escondido un tesoro. Viaja a la capital portuguesa para descubrir que el lugar se encuentra custodiado por la policía. Uno de los policías le cuenta que tuvo un sueño parecido, pero el tesoro se encontraba en Madrid, en la casa de una persona de nombre igual al del protagonista.

Through a dream, a man learns that treasure is buried in a certain place in Lisbon. He travels to that city, only to find that the spot in question is guarded by the police. One of the policemen tells him that he had a similar dream, which told him that the treasure was in Madrid, in the house of a man with the same name as the main character.

En rêve, un homme apprend où se trouve caché un trésor dans la ville de Lisbonne. Une fois dans la capitale du Portugal il découvre que l'endroit indiqué est gardé par la police. L'un des policiers lui révèle que lui aussi eut un songe semblable, mais le trésor se trouvait à Madrid, chez quelqu'un dont le nom est exactement le même que notre héros.



TIEMPO MUERTO
TIME OUT - TEMPS MORT

Productora: AL PASO P. C., S.L.
Doctor Esquerdo, 178. 28007 Madrid.
Tel. 551 83 72.
Directores: SANTIAGO TABERNERO, IÑIGO ROTAETXE.
Productoras: ESTHER GARCÍA, PAZ SUFRATEGUI.
Jefa de producción: ESTHER GARCÍA.
Guión: SANTIAGO TABERNERO.
Director de Fotografía y cámara: JOAQUÍN MANCHADO.
Música: LUCIO GODOY.
Directora artística: DELIA PICCIRILLI.
Figurinista: BUBI ESCOBAR.
Montadora: ROSA ORTIZ.
Técnico de sonido en estudio: JOSÉ A. BERMUDEZ.
Ayudante de dirección: CARLOS GRAS.
Maquillaje: TERESA RABAL.
Intérpretes: MYRIAM MEZIÈRES, JOSEP MOLINS, CARLOS MACHI, CÉSAR BEA, PAPE PÉREZ.
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido y montaje: CINEARTE, S.A.
Lugares de rodaje: Facultad de Medicina de Madrid, CINEARTE, S.A.
Fechas de rodaje: 20 a 22 de junio de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 16 m. 438 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
AL PASO P. C., S.L.
Doctor Esquerdo, 178. 28007 Madrid.
Tel. 551 83 72.

Ella es guardia de seguridad de un tanatorio. Como cada noche, ficha el inicio de su turno, a las doce en punto, sin sospechar, que esta vez, sus paseos rutinarios van a llevarla a una pesadilla con la muerte.

She is a security guard at a crematorium. As every night, she clocks in for her shift at midnight, not suspecting that tonight her routine tours of inspection will lead her to a deadly nightmare.

Elle est vigile à la morgue. Comme chaque nuit, elle pointe à minuit tapant sans se douter que cette fois-ci, ses rondes habituelles vont la conduire au fin fond d'un cauchemar avec la mort.



EL TIEMPO PERDIDO

THE LOST TIME - LE TEMPS PERDU

Productoras: MEDIA LUNA, S.L.
Residencial Acacias, 3, Gasometro 11, portal 2, 1º C. 28005 Madrid. Tel. 527 34 64 - 929 92 92 28.
PRODUCCIONES AUDIOVISUALES TENVIDEO, S.L.
Faustina Peñalver, 5, 2º C. 28043 Madrid.
Tel. 929 07 21 96. Fax 338 78 38.
Director: NORBERTO LÓPEZ AMADO.
Productores: ALBERTO GONZÁLEZ, JUAN ANTONIO MARINA, NORBERTO LÓPEZ AMADO.
Productor ejecutivo: ALBERTO GONZÁLEZ.
Jefe de producción: BELÉN SANTOS.
Guión: VICENTE SÁNCHEZ.
Director de Fotografía y cámara: PABLO VALLEJO.
Música: LUIS DELGADO.
Directora artística: RAQUEL PERALES.
Vestuario: CARLOS PALOMO, MONTSERRAT NAVARRO.
Montadores: LAURENT DUFRECHE, JOSÉ NÚÑEZ.
Sonido directo: IBIRICU.
Técnico sonido en estudio: JAMES MUÑOZ, GUILLERMO REPRESA.
Ayudante de dirección: LUIS FERNANDO LÓPEZ AMADO.
Maquillaje y peluquería: FCO. BARQUINERO, RUTH LAMANA.
Efectos especiales: LEGENDLAND, GUSTAVO FUERTES, ESPERANZA DEPROVENS.
Intérpretes: ANDREA GUARDIOLA, ROMÁN LUKNÁR, NATALIA MILLÁN, CARLOS DE GABRIEL.
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido y montaje: FILMIGRANAS, S.L. (Avid).
Lugares de rodaje: Madrid, Sierra de Madrid.
Fechas de rodaje: abril y mayo de 1997.
Tipo de cámara: PANAVISION.
Fujicolor - Kodak b/n. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 15 m. 440 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
MEDIA LUNA, S.L. Residencial Acacias, 3, Gasometro 11, portal 2, 1º C. 28005 Madrid. Tel. 527 34 64 - 929 92 92 28.
PRODUCCIONES AUDIOVISUALES TENVIDEO, S.L. Faustina Peñalver, 5, 2º C. 28043 Madrid. Tel. 929 07 21 96. Fax 338 78 38.

Un grupo de amigos que no se ven desde hace más de diez años se reúnen en Navidad en el chalet de uno de ellos. Pronto la nostalgia será el centro de las conversaciones. Recordando otra época se deciden a contar historias de miedo alrededor del fuego de la chimenea. Poco a poco el ambiente relajado y distendido se va cambiando por otro mucho más extraño y opresivo. Los personajes se mueven a partir de entonces en un espacio perdido en el tiempo que nos anticipa que algo va a ocurrir.

A group of friends who haven't seen each other for over ten years meet one Christmas in a country house. They soon get nostalgic, and begin to tell horror and ghost stories around the fire, just like in the old days. The relaxed atmosphere gradually becomes strange and more oppressive. The characters soon begin to move in a sphere lost in time, and we sense something is going to happen.

Un groupe d'amis qui ne s'est vu depuis plus de dix ans se réunit dans la villa de l'un d'entre eux pour Noël. Rapidement la nostalgie s'empare de leurs conversations. En souvenir du passé ils se mettent à raconter des histoires de terreur autour d'un feu de cheminée. Peu à peu l'atmosphère calme et détendue devient étrange et oppressante. A partir de là, les personnages évoluent dans un espace perdu dans le temps et l'on pressent que quelque chose va se passer.



TODO, TODO, TODO, TODO

EVERYTHING, EVERYTHING, EVERYTHING, EVERYTHING - TOUT, TOUT, TOUT, TOUT.

Productora: MUAC FILMS, S.L.
Jardín de San Federico, 15, 1º dcha. 28009 Madrid.
Tel. 309 16 41. Fax 402 86 50. E-mail: muac@adv.es
Director: JUAN PASCUAL VELASCO.
Productores ejecutivos: CHUS GUTIÉRREZ, PIZCA GUTIÉRREZ.
Jefe de producción: DAMIÁN MUÑOZ.
Guión: JUAN PASCUAL VELASCO.
Director de Fotografía y cámara: ARNALDO CATINARI.
Música: VICENTE PASTOR (MATEO ALONSO), MADELMAN.
Directora artística: ANA LAURA PELÁEZ.
Vestuario: CARLOS DIEZ.
Montadora: ASCEN MARCHENA.
Sonido directo: PABLO SANZ.
Ayudante de dirección: COVADONGA R. GAMBOA.
Maquillaje: ANA ESTEBAN.
Intérpretes: CARMEN BALAGUÉ (maestra), RESU MORALES (madre), ORLANDO ORTEGA (travesti 1), JAIME TAMARIT (travesti 2), CARLOS DIEZ (heavy).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: CINEARTE, S.A.
Fechas de rodaje: 1996.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 9 m. 270 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
MUAC FILMS, S.L.
Jardín de San Federico, 15, 1º dcha. 28009 Madrid.
Tel. 309 16 41. Fax 402 86 50. E-mail: muac@adv.es

A través de cuatro historias cortas, los personajes nos muestran las más extravagantes y cotidianas formas de comunicación que provocan incomunicación a nuestro alrededor. Una maestra de lengua española que no puede ser entendida por la madre de un travieso niño; una pareja idéntica que juega a no entenderse en su igual y peculiar forma de expresión; un par de amigos travestis que parecen tener en común una sola forma de lenguaje; un heavy tirado y resacoso que utiliza el teléfono móvil como cualquier ejecutivo, aunque para diferentes fines.

Through four short stories, the characters present to us forms of communication that result in the lack of communication we see everyday. A Spanish language teacher who cannot be understood by the mother of a naughty child; a couple who, with their very special way of communicating, play at not understanding one another; a couple of transvestites that appear to have only one type of language in common; a strung-out heavy rocker with a hangover talking on his mobile phone.

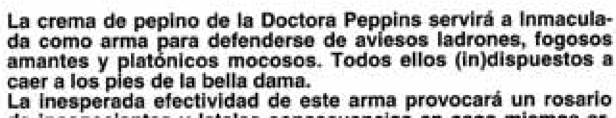
Au fil de quatre histoires brèves, les personnages nous révèlent comment, parfois, tous les jours en essayant de communiquer l'on crée un manque de communication autour de nous. Et ainsi, un professeur, femme, ne peut être comprise de la mère d'un enfant turbulent; un couple joue à ne pas se comprendre alors que tous deux ont la même façon de s'exprimer; deux amis, travestis, semblent avoir en commun une seule forme de langage; un hard rocker minable et en pleine gueule de bois utilise son téléphone portable.



TODOS A TUS PIES

THEY'RE ALL AT YOUR FEET - TOUS À TES PIEDS

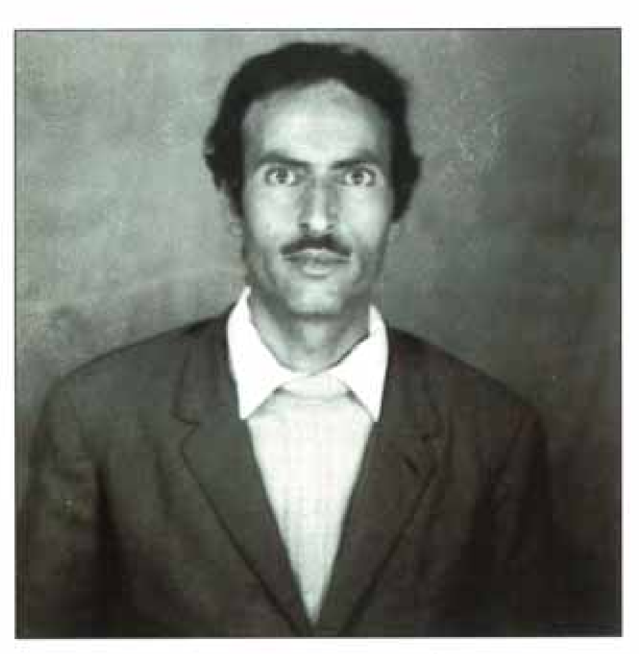
Productora: SEPTIMA ARS CENTRO DE FORM. AUDIOVISUAL, S.L.
Fuente del Saz, 5. 28016 Madrid.
Tel. 457 23 11. Fax 457 79 73.
Director: GUSTAVO FERRADA.
Productores: FERNANDO SÁNCHEZ-BAYO, JORGE ÁLVAREZ.
Productor ejecutivo: ÓSCAR DEL CAZ.
Jefa de producción: BEATRIZ NAVARRETE.
Guión: GUSTAVO FERRADA.
Director de Fotografía y cámara: LUIS CARLOS GONZÁLEZ.
Director artístico: FERNANDO SÁNCHEZ-BAYO.
Figurinista: TERESA MORA.
Montador: GUSTAVO FERRADA.
Sonido directo: MARTÍNEZ DE SAN MATEO.
Ayudante de dirección: MIGUEL ÁNGEL POVEDA.
Maquillaje: LOURDES HERRANZ.
Intérpretes: TXEMA BLASCO, TOMÁS DEL ESTAL, SILVIA LAMA.
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: BANCO DE SONIDO.
Estudios de montaje: SEPTIMA ARS.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: enero de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 14 m. 360 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
SEPTIMA ARS CENTRO DE FORM. AUDIOVISUAL, S.L.
Fuente del Saz, 5. 28016 Madrid.
Tel. 457 23 11. Fax 457 79 73.



La crema de pepino de la Doctora Peppins servirá a Inmaculada como arma para defenderse de aviesos ladrones, fogosos amantes y platónicos mocosos. Todos ellos (in)dispuestos a caer a los pies de la bella dama.
La inesperada efectividad de este arma provocará un rosario de inconscientes y letales consecuencias en esos mismos ardientes amantes y perversos y torpes ladrones.

Doctor Peppin's cucumber cream helps Inmaculada to defend herself against wicked robbers, lustful lovers and platonic young admirers. All (un)prepared to fall at the feet of the beautiful girl. The unexpected efficacy of this weapon provokes a series of unconscious and lethal consequences for these ardent lovers and perverse and clumsy criminals.

La crème au concombre de la Doctoresse Peppins servira à Inmaculada d'arme pour se défendre de voleurs malintentionnés, d'amants fougueux et de morveux platoniques, tous étant (in)disposés à tomber aux pieds de la belle. L'efficacité inespéré de cette arme provoquera une kyrielle de conséquences inconscientes et mortelles chez les amants ardents, les pervers et les malandrins maladroits.



TODOS OS LLAMÁIS MOHAMED

YOU ARE ALL NAMED MOHAMED - VÔTRE NOM A TOUS EST MOHAMMED

Productora: LA EXTRAÑAZINE.
Espíritu Santo, 25. 28004 Madrid.
Tel./Fax 532 42 42.
Director: MAXIMILIANO LEMCKE.
Productor: MAXIMILIANO LEMCKE.
Guión: MAXIMILIANO LEMCKE.
Director de Fotografía: PABLO SANTANA.
Cámara: JAVIER RUIZ.
Montadores: JULIAN M. ROMO, PEPE RONCERO.
Sonido directo: RAMÓN DIEZ, PAULA MORÓN.
Ayudante de dirección: RIDUAN ASOUIK.
Intérpretes: HICHAM MALAYO, RACHID LARHRISSI, MOSTAPHA EL KHNIKHSI, MOHAMED ACHOUGUI.
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido: KINOVA.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: octubre de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX II C.
Fujicolor 250 - 500. 1:1,37.
Duración y metraje: 30 m. 818 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
LA EXTRAÑAZINE.
Espíritu Santo, 25. 28004 Madrid.
Tel./Fax 532 42 42.

Hicham es un joven marroquí, que con la ayuda de su primo Youssef, llega a Madrid de forma ilegal. Irá a vivir con él a un poblado de chabolas a las afueras de la ciudad.
Entre esperanzas y de decepciones se enfrentará día a día a las dificultades de los "ilegales" para poder sobrevivir. Para superarlas, Hicham y Youssef toman caminos bien distintos.

Hicham is a young Moroccan who, with the help of his cousin Youssef, arrives in Madrid as an illegal immigrant. He goes to live with him in a shantytown on the outskirts of the city. Everyday, he has to contend with the hardships and difficulties of life as an illegal immigrant. Hicham and Youssef go about overcoming such difficulties in completely different ways.

Un jeune marocain, Hicham, aidé par son cousin, Youssef, arrive à Madrid en situation irrégulière. Il logera chez ce dernier dans un bidonville des faubourgs. D'espoirs en désespoirs, il connaîtra la lutte des "clandestins" pour survivre et leurs difficultés quotidiennes. Dans leurs efforts pour les surmonter, Hicham et Youssef prendront des chemins bien différents.



TRAILER

TRAILER - TRAILER

Productora: LOLITA FILMS.
Sánchez Barcáiztegui, 9, 5º B. 28007 Madrid.
Tel./Fax 433 82 48.
Director: JORGE SIMONET.
Productor: JORGE SIMONET.
Productor ejecutivo: DAMIÁN PARIS.
Jefe de producción: ADOLFO IGLESIAS.
Guión: JORGE SIMONET.
Director de Fotografía y cámara: JORGE SIMONET.
Música: MIXTA.
Montadora: BEATRIZ CHAMON.
Ayudante de dirección: MARTA DE BENITO.
Intérpretes: PABLO BALLESTER, MARISA LULL, GERMAN TEJADA, RAQUEL LÓPEZ.
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido y montaje: EXA, S.A.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: diciembre de 1996.
Tipo de cámara: ARRIFLEX III.
Eastmancolor 5248 - 5279. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 1 m. 47 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
LOLITA FILMS.
Sánchez Barcáiztegui, 9, 5º B. 28007 Madrid.
Tel./Fax 433 82 48.

Trailer del último trepidante estreno imposible.

A trailer for the latest amazing and impossible premiere.

Lancement pour la sortie du dernier film d'action trépidante impossible.



TXOTX

TXOTX - TXOTX

Productora: JOSÉ MARÍA LARA P.C.
Travesía Monte Monjardín, 4. 31006 Pamplona.
Tel./Fax 24 22 51.
Directores: ASIER ALTUNA, TELMO ESNAL.
Productor: JOSÉ MARÍA LARA.
Jefe de producción: OHIANA GARDOKI.
Guión: ASIER ALTUNA, TELMO ESNAL.
Director de Fotografía y Cámara: JOSÉ LUIS MORENO.
Música: JUAN ZULAICA.
Director artístico: PEIO VILLALBA.
Figurinista: MABEL GUTIÉRREZ.
Montadores: PITE PIÑAS, J. ORTIZ DE LANDAZURI.
Sonido directo: URKO GARAI.
Ayudante de dirección: SARA MAZKIARÁN.
Maquillaje: LOLA LÓPEZ.
Peluquería: ITZIAR ARRIETA.
Intérpretes: PACO SAGARZAZU (padre), ARANTXA ICETA (madre), KANDIDO URANGA (Joxe), IOSU GARMENDIA (Xolomo).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: SINCRONÍA, S.A.
Estudios de montaje: MADRID FILM, S.A.
Lugares de rodaje: Oiartzu (Guipuzcoa).
Fechas de rodaje: febrero de 1997.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 15 m. 433 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
JOSÉ MARÍA LARA P.C.
Travesía Monte Monjardín, 4. 31006 Pamplona.
Tel./Fax 24 22 51.

Una cuadrilla de amigos van a cenar a una sidrería afamada por sus excelentes carnes, creando un conflicto familiar.

A bunch of friends go out for dinner to a cider bar famous for its excellent meat dishes. This is soon the cause of a family conflict.

Une bande d'amis va dîner dans une cidrerie réputée pour sa viande de premier choix. Cette simple décision sèmera la zizanie dans la famille.



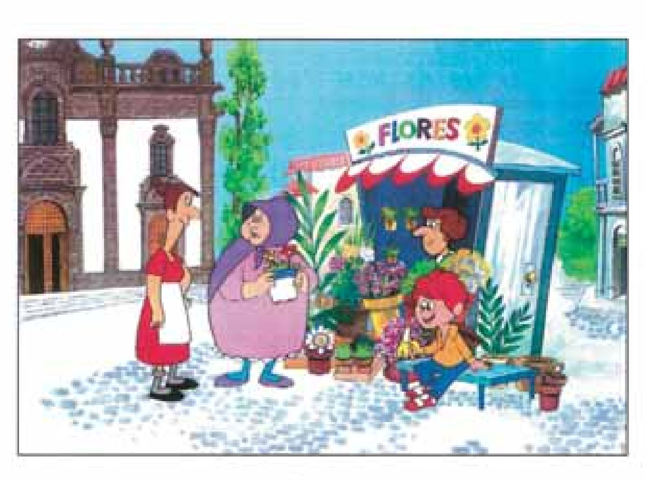
ÚLTIMA PLANTA
LAST FLOOR - DERNIÈRE ETAGE

Productoras: ARTIMAÑA PRODUCCIONES.
Jovellanos, 6, 3º izqda. 28014 Madrid.
Tel./Fax 369 49 31.
JAVIER ACOSTA.
Ros de Olano, 12, 1º A. 28002 Madrid.
Tel. 413 24 88 - 970 71 60 74.
Director: JAVIER ACOSTA.
Productor: JAVIER ACOSTA.
Jefa de producción: ROSA SANTOS.
Guión: JAVIER ACOSTA, JOSÉ ALIAS.
Director de Fotografía: TITO CARLÓN.
Cámara: PACO BELDA.
Música: JOSÉ SÁNCHEZ-SANZ.
Director artístico: MER GARCÍA NAVAS.
Figurinista: ANA CUERDA.
Montador: EDUARDO BOSCH.
Sonido directo: MARTÍNEZ DE SAN MATEO.
Técnico de sonido en estudio: VICENTE DE LA FUENTE.
Ayudante de dirección: JOSÉ MANUEL VALIENTE.
Maquillaje: REBECA LORENZELLI.
Intérpretes: JOSÉ ALIAS (Julio), TOMÁS MARTÍN (Tomás), NEUS ASENSI (enfermera), ENRIQUE VILLÉN (Fernando), PEDRO ANTONIO PENCO (Luis), NOEMI CLIMENT (Silvia).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: EXA, S.A.
Estudios de montaje: PRODUCCIONES DEL ALA ESTE (Video-Machine).
Lugares de rodaje: Residencia para la tercera edad "Torremejor" en Cobeña (Madrid).
Fechas de rodaje: julio de 1997.
Tipo de cámara: MOVIECAM COMPACT 35.
B/N. Eastman Double X 5222. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 23 m. 660 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
ARTIMAÑA PRODUCCIONES.
Jovellanos, 6, 3º izqda. 28014 Madrid.
Tel./Fax 369 49 31.

La amistad que crece entre dos personas en una habitación de un hospital. Un acercamiento a la poesía humana.

Friendship grows between two people in a hospital room. A study in human poetry.

Une chambre d'hôpital; deux personnes; une amitié qui s'épanouit. Incursion dans la poésie humaine.



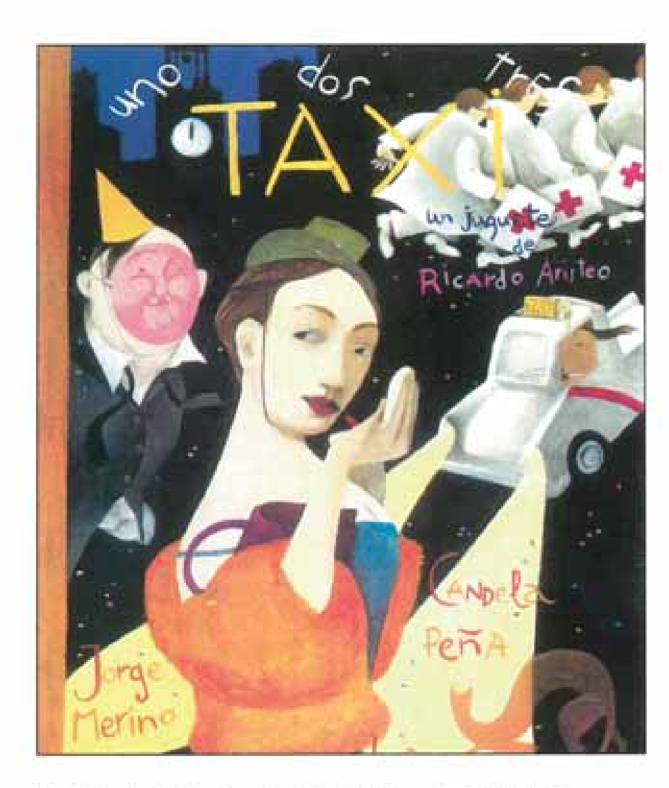
UN CHAMPÁN MÁS BARATO
A CHEAPER CHAMPAGNE - UN CHAMPAGNE MOINS CHER

Productora: ASKE FILMS.
Avda. de Canarias, 42. 35016 Las Palmas de Gran Canaria.
Tel. 31 53 69. Fax 33 25 74.
Director: RAMÓN SALDÍAS.
Productor: RAMÓN SALDÍAS.
Productora ejecutiva: AINHOA SALDÍAS SALDÍAS.
Guión: VÍCTOR RAMÍREZ.
Música: CRISTÓBAL MONTESDEOCA.
FILM DE ANIMACIÓN (DIBUJOS ANIMADOS).
Diseñador de personajes: RAMÓN SALDÍAS.
Storyboard: JOSEP ESTEVE.
Animación: ANTONIO OJEDA.
Fondos: HIGASHI TARUMA.
Técnicos de Truca: CARLOS MARTÍNEZ, ÓSCAR NUÑEZ.
Montadora: MAYTE BELTRÁN.
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: DIGITRON - TELSON, S.A. - EXA, S.A.
Estudios de montaje: GUATATIBOA FILM, S.L.
Lugares de rodaje: Estudios Story Film, S.L. de Madrid.
Fechas de rodaje: 1996.
Eastmancolor. 1:1,33.
Duración y metraje: 5 m. 142 mt.
Distribuidora nacional: ASKE FILMS.
Avda. de Canarias, 42. 35016 Las Palmas de Gran Canaria.
Tel. 31 53 69. Fax 33 25 74.
Ventas mundiales (World Sales): SPI INTERNATIONAL
928 Broadway, suite 700. New York, NY 10010 (EE.UU.)
Tel. 212 673 51 03. Fax 212 673 51 83.

En una barraca de feria Cho-Juaa y Marcialito se gastan todo el dinero y no logran llevarse el regalo: una botella de champán.

On a stall at the fair, Cho-Juaa y Marcialito spend all their money but don't manage to win the prize: a bottle of champagne.

Dans un stand de fête foraine, Cho-Juaa et Marcialito dépensent tout leur argent pour décrocher le gros lot: une bouteille de champagne.



UN, DOS, TRES: ¡TAXI!

ONE, TWO, THREE: ¡TAXI! - UN, DEUX, TROIS: ¡TAXI!

Productora: LOLITA FILMS.
Sánchez Barcáiztegui, 9, 5º B. 28007 Madrid.
Tel./Fax 433 82 48.
Director: RICARDO ARISTEO.
Productor: DAMIÁN PARÍS.
Jefa de producción: MARÍA IBARRA.
Guión: RICARDO ARISTEO.
Director de Fotografía y cámara: SANTIAGO RACAJ.
Música: LA BANDA SIN NOMBRE.
Directores artísticos: ESTHER PAVÓN, CAROLINA VELASCO.
Vestuario: MILA RUBIO.
Montador: ÁNGEL HERNÁNDEZ-ZOIDO.
Sonido directo: JUANJO MARTÍNEZ SAN MATEO.
Ayudante de dirección: NÉSTOR DEL CASTILLO.
Maquillaje: CARMELA PÉREZ, NATALIA MARTÍN.
Intérpretes: CANDELA PEÑA (taxista), LOLA DUEÑAS (niña), JORGE MERINO (gordo), CARMEN XTRAVAGANZA (transexual).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: SINTONÍA, GUADIANA.
Estudios de montaje: AVID GUADIANA (Avid).
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: diciembre de 1996.
Eastmancolor 5279. Panorámica 1:1,85.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL 4.
Duración y metraje: 17 m. 450 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
LOLITA FILMS.
Sánchez Barcáiztegui, 9, 5º B. 28007 Madrid.
Tel./Fax 433 82 48.

Madrid, nochevieja de 1999. Una taxista comienza su jornada. A la salida de una típica fiesta de año nuevo una extraña pareja se sube al taxi.

Madrid, New Year's Eve, 1999. A taxi-driver begins his day. As the guests leave from a typical New Year's Eve party, a strange couple gets into the taxi.

Madrid, 1999, au réveillon du jour de l'an. Une femme, chauffeur de taxi commence sa journée de travail. Au sortir d'une fête de fin d'année, un couple étrange monte dans son taxi.



UNA CITA CON EL EMBAJADOR

APPOINTMENT WITH THE AMBASSADOR - RENDEZ-VOUS AVEC L' AMBASSADEUR

Productora: DRAGUICA STEINER VUROSIC.
Edif. Coblanca, 20, 1º. 03500 Benidorm (Alicante).
Tel. 680 48 11.
Director: MANUEL MARTÍNEZ MARCOS.
Jefe de producción: EMILIO ALHAMBRA.
Guión: MANUEL MARTÍNEZ.
Director de Fotografía y cámara: LUIS COLOMBO.
Música: TOMMY LÓPEZ, JOSÉ BORNAY.
Sonido directo: MARTIN CUVERWELL.
Ayudante de dirección: FANNY IVORRA.
Maquillaje: CRISTINA MEDINA.
Intérpretes: WENCESLAO SAN JUAN (Embajador), ETEL SÁNCHEZ (Marisa).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido: THE BASEMENT STUDIO.
Estudios de montaje: SECUENCIA 1 (Benidorm).
Lugares de rodaje: Alicante.
Fechas de rodaje: enero de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL II.
Fujicolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 10 m. 289 mt.
Distribución nacional: MANUEL MARTÍNEZ MARCOS.
Tel. 525 27 76.
Ventas mundiales (World Sales): DRAGUICA STEINER VUROSIC.
Edif. Coblanca, 20, 1º. 03500 Benidorm (Alicante).
Tel. 680 48 11.

Un embajador cita a una prostituta de alto standing en la suite de un hotel donde ocurrirá algo inesperado.

An ambassador arranges to meet a high-class prostitute in a suite at a hotel, where something unexpected happens.

Un ambassadeur donne rendez-vous à une prostituée de luxe dans la suite d'un hôtel où il se passera quelque chose d'inattendu.



UNA CONVERSACIÓN EN DUERMEVELA

HALF ASLEEP - LA CONVERSATION DE NUIT

Productora: EL PASO P. C., S.L.
Fuente del Saz, 5. 28016 Madrid.
Tel./Fax 458 11 22.
Director: ÁNGEL CAÑAS.
Productores: ÓSCAR DEL CAZ, BEATRIZ NAVARRETE.
Jefe de producción: NICOLÁS TAPIA.
Guión: ÁNGEL CAÑAS.
Director de Fotografía: ÁNGEL SAENZ.
Cámara: TITO CARLÓN.
Director artístico: JAIME VALLAURE.
Figurinista: CARLOS PALOMO.
Montador: ÁNGEL CAÑAS.
Sonido directo: MARTÍNEZ DE SAN MATEO.
Ayudantes de dirección: MICHAEL AGUILÓ, MANUEL F. TORRES.
Maquilladora: MÓNICA GALLEGO.
Intérpretes: IGNACIO SORET, ANA MARTÍNEZ-ABARCA.
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido: BANCO DE SONIDO.
Estudios de montaje: SEPTIMA ARS.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: abril de 1997.
Cámara: ARRIFLEX.
Kodak b/n. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 11 m. 300 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
EL PASO P. C., S.L.
Fuente del Saz, 5. 28016 Madrid.
Tel./Fax 458 11 22.

Una llamada telefónica despierta a un joven matrimonio. La ebria mujer al otro lado de la línea se ha equivocado de número. A partir de esta patética llamada, la pareja permanecerá en un estado de duermevela, desarrollando una extraña conversación que les llevará a reflexionar sobre la soledad que hay en el fondo de su relación.

A telephone call wakes a young married couple. The drunken woman on the other end has rung the wrong number. After this pathetic call, the couple continue to doze, but carry on a strange conversation that leads them to reflect on the loneliness that underlies their relationship.

Un coup de téléphone réveille un jeune couple. De l'autre côté du fil, une femme éméchée s'est trompée de numéro. A partir de cet appel pathétique les époux resteront dans un demi-sommeil, et se lanceront dans une étrange conversation qui les poussera à réfléchir sur la solitude qui, au fond, sourd de leur relation.



UNO DE ESOS DÍAS

ONE OF THOSE DAYS - UN JOUR COMME LES AUTRES

Productora: JOSÉ MARÍA LARA P.C.
Travesía Monte Monjardín, 4. 31006 Pamplona.
Tel./Fax 24 22 51.
Directores: MARÍA LUZ SÁNCHEZ, ROBERTO FRANCISCO.
Productor: JOSÉ MARÍA LARA.
Jefe de producción: OIHANA GARDOKI.
Guión: MARÍA LUZ SÁNCHEZ, ROBERTO FRANCISCO.
Director de Fotografía y Cámara: CRISTÓBAL BAIGORRI.
Música: ENRIQUE SUÁREZ.
Director artístico: JOSÉ ORTEGA.
Figurinista: MARÍA SÁNCHEZ.
Montador: MARTA MONFORT.
Sonido directo: ROBERTO PÉREZ.
Ayudante de dirección: VÍCTOR CABACO.
Maquillaje: ESTHER VILLAR.
Intérpretes: CARMEN RUIZ (María), MARÍA CASTRO (Loli), JOSÉ RUIZ DE AZUA (Ramiro), NELSON DIELS (Luisito).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: SONORA.
Estudios de montaje: C.I.N.T. (Centro de imagen y nuevas tecnologías).
Lugares de rodaje: Vitoria-Gasteiz.
Fechas de rodaje: julio de 1996.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 13 m. 367 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
JOSÉ MARÍA LARA P.C.
Travesía Monte Monjardín, 4. 31006 Pamplona.
Tel./Fax 24 22 51.

La película nos cuenta un día "normal" en la vida de María, ama de casa. Pero durante ese día la acumulación de hechos "cotidianos" hace que algo estalle.

The film tells the story of a "normal" day in the life of María, a housewife. But in the course of this particular day, after a series of "everyday" events something happens...

Le film nous narre un jour "normal" de la vie de María, femme au foyer. Mais, au cours de cette journée, l'accumulation de faits "quotidiens" provoquera l'éclatement.



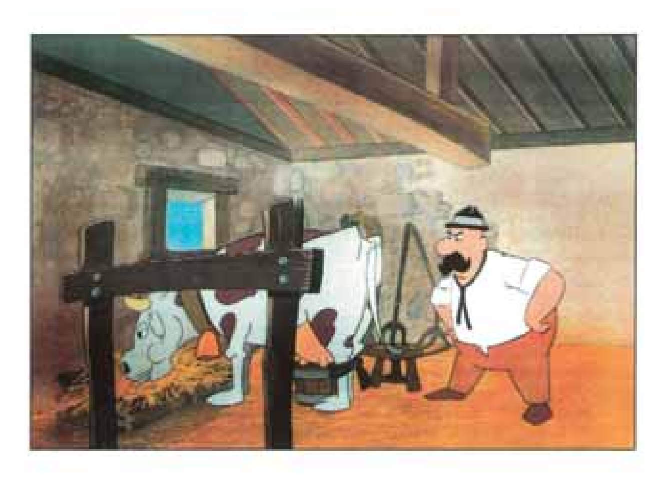
URGENCIA
EMERGENCY - URGENCE

Productoras: VICENTE LACORZANA P. C.
Pablo Picasso, 1, 5º B. 48012 Bilbao.
Tel. 41 11 91. Fax 22 93 00. E-mail: riojatelevision1@sinix.net
IKUSMEN P. C., S.L.
Pintorería, 76, bajo. 01001 Vitoria.
Tel. 12 06 00. Fax 12 06 16.
EUSKAL MEDIA.
Bergara, 3, 6º B. 20004 San Sebastián.
Tel. 42 98 14. Fax 43 09 00.
Director: JOSÉ LUIS SERRANO RUIZ DE AZÚA.
Productor: JOSÉ ALBERTO TELLERÍA.
Jefe de producción: VICENTE LACORZANA FRÍAS.
Guión: VIRGINIA LACORZANA.
Director de Fotografía: ENRIC DAVÍ.
Cámara: ORIOL WENDERBURG.
Música: JOSÉ SÁNCHEZ-SANZ.
Director artístico: JOSÉ CARMONA.
Figurinista: KARMELE AZPIAZU.
Montador: JOSÉ ARES.
Sonido directo: RAMÓN BUESA.
Técnico de sonido en estudio: PACO PERAMOS.
Ayudante de dirección: TONI GARZÓN.
Maquillaje: ESTHER VILLAR.
Intérpretes: LUIS GARCÍA (Doctor Morán), MIGUEL OLMEDA (Tomás), TXEMA BLASCO (señor 1), ELSY BEATO (Doctor Soto), JOSEAN DE MIGUEL (médico), CARMEN SAN ESTEBAN (chica).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido: TECNISON, S.A.
Estudios de montaje: CARTEL (Avid).
Lugares de rodaje: Vitoria-Gasteiz (Álava).
Fechas de rodaje: 12 a 14 de enero de 1996.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV - ARRIFLEX II C.
Fujicolor 500 ISO - Eastmancolor 500 ASA 5298. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 9 m. 258 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
VICENTE LACORZANA P. C.
Pablo Picasso, 1, 5º B. 48012 Bilbao.
Tel. 41 11 91. Fax 22 93 00. E-mail: riojatelevision1@sinix.net
IKUSMEN P. C., S.L.
Pintorería, 76, bajo. 01001 Vitoria.
Tel. 12 06 00. Fax 12 06 16.
EUSKAL MEDIA.
Bergara, 3, 6º B. 20004 San Sebastián.
Tel. 42 98 14. Fax 43 09 00.

El doctor Morán, cirujano, es reclamado para atender una urgencia: un chico ha ingresado gravemente herido. Camino del hospital le roban el coche. Es la historia de la lucha del hombre contra el tiempo, su peor enemigo.

Doctor Morán, a surgeon, is called to an emergency: a young boy who has been badly injured. On the way to the hospital his car is stolen. It is the story of the struggle of a man against time, his worst enemy.

On appelle le docteur Moran, chirurgien, pour un urgence: un jeune homme, grièvement blessé, vient d'être hospitalisé. En route pour l'hôpital, la voiture du médecin est volée. Le film narre la lutte d'un homme contre le temps, son pire ennemi.



LA VACA INQUIETA
THE TROUBLESOME COW - LA VACHE INQUIETE

Productora: ASKE FILMS.
Avda. de Canarias, 42. 35016 Las Palmas de Gran Canaria.
Tel. 31 53 69. Fax 33 25 74.
Director: RAMÓN SALDÍAS.
Productor: RAMÓN SALDÍAS.
Productora ejecutiva: AINHOA SALDÍAS SALDÍAS.
Guión: VÍCTOR RAMÍREZ.
Música: CRISTÓBAL MONTESDEOCA.
FILM DE ANIMACIÓN (DIBUJOS ANIMADOS).
Diseñador de personajes: RAMÓN SALDÍAS.
Storyboard: JOSEP ESTEVE.
Animación: ANTONIO OJEDA.
Fondos: HIGASHI TARUMA.
Técnicos de Truca: CARLOS MARTÍNEZ, ÓSCAR NUÑEZ.
Montadora: MAYTE BELTRÁN.
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: DIGITRON - TELSON, S.A. - EXA, S.A.
Estudios de montaje: GUATATIBOA FILM, S.L.
Lugares de rodaje: Estudios Story Film, S.L. de Madrid.
Fechas de rodaje: 1996.
Eastmancolor. 1:1,33.
Duración y metraje: 5 m. 142 mt.
Distribuidora nacional: ASKE FILMS.
Avda. de Canarias, 42. 35016 Las Palmas de Gran Canaria.
Tel. 31 53 69. Fax 33 25 74.
Ventas mundiales (World Sales): SPI INTERNATIONAL
928 Broadway, suite 700. New York, NY 10010 (EE.UU.)
Tel. 212 673 51 03. Fax 212 673 51 83.

Cho-Juaa intenta ordeñar a su vaca Meleguina, pero ésta no se deja y se defiende con el rabo y a coces.

Cho-Juaa tries to milk his cow Meleguina, but she doesn't let him, defending herself tooth, nail... and tail.

Cho-Juaa essaie de traire sa vache Meleguina, mais celle-ci ne se laisse pas faire et se défend à coups de queue et de sabots.



LAS VACACIONES DE CLARA

CLARA'S HOLIDAYS - LES VACANCES DE CLARA

Productora: PRODUCCIONES LA IGUANA, S.L.
Alfonso XII, 48 semisótano. 28014 Madrid.
Tel. 420 30 61. Fax 429 09 41. E-mail: iguana@jpcnet.com
Director: JAVIER BAUDOÍN.
Productor: SANTIAGO GARCÍA DE LEÁNIZ.
Jefe de producción: PIZCA GUTIÉRREZ.
Guión: JAVIER BAUDOÍN, JOSÉ IGNACIO PERNAS.
Director de Fotografía y Cámara: FLORIÁN BOUCHET.
Música: FRANK GONZÁLEZ.
Director artístico: VÍCTOR MOLERO.
Montador: ÁNGEL HERNÁNDEZ ZOIDO.
Sonido directo: IBIRICU.
Técnico de sonido en estudio: IBIRICU.
Ayudante de dirección: MARCO BESAS.
Maquillaje: NORISOL VALERO.
Intérpretes: PEDRO ALONSO (Alan), CARMEN PARDO (Clara).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: EXA, S.A.
Estudios de montaje: GUADIANA VIDEO (Avid)
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: abril de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV - IV S.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 8 m. 240 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
PRODUCCIONES LA IGUANA, S.L.
Alfonso XII, 48 semisótano. 28014 Madrid.
Tel. 420 30 61. Fax 429 09 41. E-mail: iguana@jpcnet.com

Clara ha decidido terminar su relación con Alan. Su destino inmediato es llegar a coger ese tren que está a punto de partir. Alan alcanza a Clara y tiene apenas unos minutos para evitar la separación. En el recorrido, reproches, insinuaciones e ironía reflejan el estado de una relación que termina. Cuando sale el tren, el final bien pudiera ser un principio.

Clara has decided to end her relationship with Alan. Her immediate objective is to catch the train that's about to leave. Alan catches up with Clara and has only a few minutes to stop her from going. During the journey, reproaches, insinuations and irony are indicative of a relationship that is coming to an end. As they get off the train, they realise that the end might well turn out to be a new beginning.

Clara a décidé de rompre avec Alan. Elle n'a qu'un but dans l'immédiat: prendre un train qui est sur le point de partir. Alan rattrape Clara et n'a que quelques minutes pour éviter la séparation. Pendant tout le parcours, les reproches, insinuations et l'ironie reflètent la mort d'une liaison. Quand le train démarre, ce qui était une fin pourrait bien être un commencement.



VIDEO IN

VIDEO IN - VIDEO IN

Productora:
NECRONOMICÓN, S.L.
Pureza, 59. 41010 Sevilla.
Tel. 418 00 52 - 490 13 23. Fax 433 28 07.
Director: CARLOS HERMO.
Productores: MIGUEL OLID, MIGUEL GUTIÉRREZ.
Director de producción: MIGUEL GUTIÉRREZ.
Guión: CARLOS HERMO.
Director de Fotografía y Cámara: JOSÉ ENRIQUE IZQUIERDO.
Música: JESÚS GÁLVEZ.
Directora artística y Figurinista: ROCÍO MAYORAL.
Montador: MIGUEL HERNÁNDEZ.
Sonido directo: FRANCISCO JAVIER SUÁREZ, JOAQUÍN TERÁN.
Ayudante de dirección: JOSÉ LUIS DELGADO.
Maquillaje: FABIOLA NAVARRO.
Intérpretes: PERE PONCE (Tito), ISABEL OSCA (abuela), ANTONIO ANDRÉS LAPEÑA (decano), JOSÉ ANTONIO RUIZ (Juan), ALICIA CIFREDO (vecinita).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido: ZECA.
Estudios de montaje: NECRONOMICÓN, S.L.
Lugares de rodaje: Sevilla.
Fechas de rodaje: diciembre de 1994.
Cámara: ARRIFLEX II C.
Color. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 12 m. 330 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
NECRONOMICÓN, S.L.
Pureza, 59. 41010 Sevilla.
Tel. 418 00 52 - 490 13 23. Fax 433 28 07.

Un eterno estudiante de medicina mantiene a su abuela, enferma terminal, en coma para cobrar su pensión. Accidentalmente, desconecta los cables de las constantes vitales y, nervioso, los coloca en la terminal del "video in". La abuela muere pero su espíritu queda grabado en el vídeo.

An eternal student (of medicine) keeps his grandmother, - terminally ill and comatose -, alive in order to receive her pension. He accidentally disconnects the cables of her life-support machine and, in his panic, plugs them into the video-in socket. The old lady dies but her spirit is recorded on video.

Un étudiant en médecine, éternel redoublant, prolonge le coma de sa grand-mère, condamnée par les médecins, pour continuer à toucher sa pension. Un jour, par accident, il débranche les fils qui la maintiennent en vie et, en proie à la nervosité, les rebranche sur le terminal du "video in". La grand-mère meurt, mais son esprit reste enregistré dans la vidéo.



LA VISITA
THE VISIT - LA VISITE

Productora: SEPTIMA ARS CENTRO DE FORMACIÓN AUDIOVISUAL, S.L.
Fuente del Saz, 5. 28016 Madrid.
Tel. 457 23 11. Fax 457 79 73.
Director: CARLOS CLAVIJO.
Productores: FERNANDO SÁNCHEZ-BAYO, JORGE ÁLVAREZ.
Productor ejecutivo: ÓSCAR DEL CAZ.
Jefa de producción: VIRGINIA JURADO.
Guión: CARLOS CLAVIJO.
Director de Fotografía y cámara: CHECHU GRAF.
Director artístico: ANDRÉS VISÚS.
Figurinistas: MONTSE NAVARRO, CARLOS PALOMA.
Montadores: FERNANDO SÁNCHEZ-BAYO, ALBERTO MARTÍNEZ.
Sonido directo: JOSÉ MENDIETA.
Ayudante de dirección: MANUEL F. TORRES.
Maquillaje: ELENA GARCÍA URIEN.
Intérpretes: VÍCTOR CLAVIJO, ENMA JIMÉNEZ, PEDRO CEBRINO.
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: BANCO DE SONIDO.
Estudios de montaje: SEPTIMA ARS.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: abril de 1997.
Tipo de cámara: ARRIFLEX.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 12 m. 320 mt.
Distribuidora nacional - Ventas mundiales (World Sales):
SEPTIMA ARS CENTRO DE FORMACIÓN AUDIOVISUAL, S.L.
Fuente del Saz, 5. 28016 Madrid.
Tel. 457 23 11. Fax 457 79 73.

Una mañana temprano, un desconocido se presenta en casa de Diego y Eva, una pareja de novios. Su llegada altera la convivencia y hace que, a partir de ese momento, las cosas den un giro en la dirección menos esperada. Las vidas de Diego y Eva cambiarán para siempre.

Early one morning, a stranger knocks on Diego and Eva's door. His arrival changes things in the most unexpected way. Their lives will change forever.

Un jour, de bon matin, un inconnu frappe chez Diego et Eva, fiancés. Son arrivée bouleverse leur vie qui dorénavant prendra un chemin des plus inattendus. Pour Diego et Eva, rien ne sera plus comme avant.

PRESENCIA EN FESTIVALES Y SEMANAS DE CINE

■ **FESTIVAL DE CINE DE MOSCÚ (Rusia).**

Del 6 al 14 de enero.

Alma gitana.

■ **FESTIVAL DE CINE EUROPEO EN KINGSTON (Jamaica).**

Del 10 al 15 de enero.

El rey pasmado.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE BRUSELAS (Bélgica).**

Del 15 al 25 de enero.

Cosas que nunca te dije • Tierra • Susanna.

■ **"AÑOS 30" EN LA CINEMATECA DE PARÍS (Francia).**

Del 15 de enero al 20 de marzo.

Centinela alerta • Morena Clara • La hija de Juan Simón.

■ **FESTIVAL DE CINE DE SUNDANCE (Estados Unidos).**

Del 16 al 24 de enero.

Profundo carmesí • Más que amor, frenesí.

■ **PRIMEROS PLANOS - FESTIVAL DE ANGERS (Francia).**

Del 17 al 26 de enero.

Cosas que nunca te dije.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE MAX OPHÜLS PREIS DE SAARBRÜCKEN (Alemania).**

Del 21 al 26 de enero.

A tiro limpio • Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto • El Día de la Bestia • Esperanza y sardinas • Malena es un nombre de tango • Tengo una casa.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE TROMSO (Noruega).**

Del 22 al 26 de enero.

Libertarias • La lengua asesina.

■ **FESTIVAL DE CINE DE RENNES (Francia).**

Del 27 de enero al 4 de febrero.

Pasajes.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ROTTERDAM (Holanda).**

Del 29 de enero al 9 de febrero.

Pasajes • Bajo la piel.

■ **CINEQUEST, SAN JOSÉ FILM FESTIVAL (Estados Unidos).**

Del 30 de enero al 5 de febrero.

Tierra.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES DE CLERMONT-FERRAND (Francia).**

Del 31 de enero al 8 de febrero.

Días sin luz • Te lo mereces.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MIAMI (Estados Unidos).**

Del 31 de enero al 9 de febrero.

Éxtasis • Tesis • Taxi • Bajo la piel • Boca a boca.

■ **FESTIVAL DE CINE DE GOTEBORG (Suecia).**

Del 31 de enero al 9 de febrero.

El último viaje de Robert Rylands • Tierra.

■ **CINE Y LIBROS EN ESPAÑA, TOULOUSE (Francia).**

5 de febrero.

Sombras y luces.

■ **FANTASPORTO: FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE OPORTO (Portugal).**

Del 7 al 15 de febrero.

Fotos • La lengua asesina • Sólo se muere dos veces • Animia de cariño • La Moños.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE BERLÍN (Alemania).**



Festival de Berlín



Festival de Berlín

Del 13 al 24 de febrero.

Competición: Territorio comanche • Secretos del corazón.

Panorama: Cuernos de espuma • Asaltar los cielos • Familia.

Infantil: Tic tac.

Premio Ángel Azul a la mejor película europea: "Secretos del corazón".

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE PORTLAND (Estados Unidos).**

Del 13 de febrero al 3 de marzo.

Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto • Hola, estás sola?

■ **RETROSPECTIVA DE CARLOS SAURA / GERALDINE CHAPLIN EN ZURICH (Suiza).**

Del 14 al 26 de febrero.

Peppermin frappé • Stress es tres, tres • La madriguera • Ana y los lobos • Elisa, vida mía • Los ojos vendados • Cría cuervos • Mamá cumple cien años.

■ **RETROSPECTIVA DE LUIS BUÑUEL EN EL ANTHOLOGY FILM ARCHIVES (Estados Unidos).**

Del 15 al 30 de febrero.

Viridiana • Don Quintín el amargao • Centinela alerta • Llanto por un bandido • Tristana.

■ **CINE ESPAÑOL EN LA CINEMATECA AMERICANA DE HOLLYWOOD (Estados Unidos).**

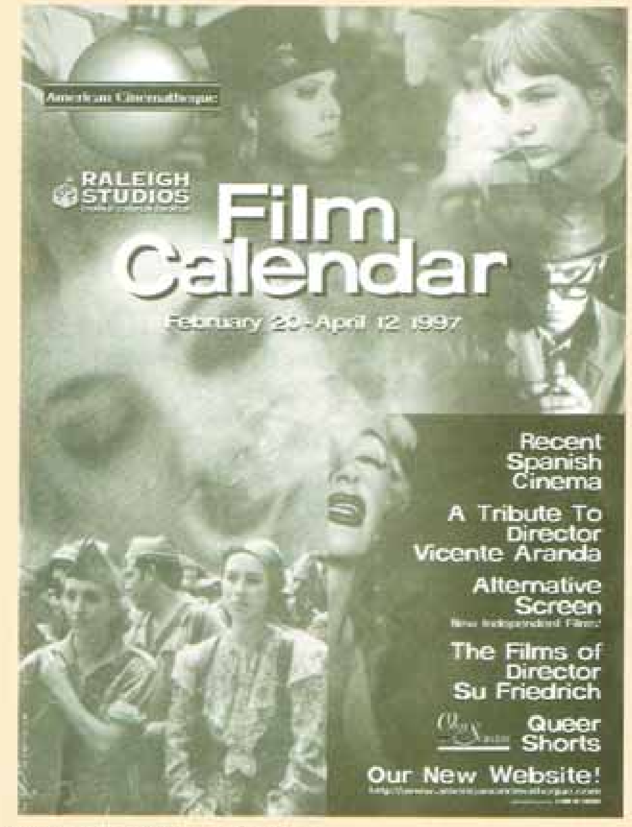
Del 20 de febrero al 28 de marzo.

Pasajes • Adosados • Libertarias • Éxtasis • Tesis • Bwana • Asunto interno • Tierra • Taxi • Asaltar los cielos • Hola, estás sola?

Homenaje a Vicente Aranda: Amantes • Cambio de sexo • El amante bilingüe • El Lute • El Lute II • Fanny Pelopaja • Fata Morgana • La muchacha de las bragas de oro • Las crueles • Tiempo de silencio • Libertarias.

Cortometrajes: La viga • Esposados • Coruña imposible • Cachorro • Robo en el cine Capitol • Lo del ojo no es nada • Adiós Toby, adiós • Amor digital.

■ **CINE ESPAÑOL EN EL RALEIGH STUDIOS' CHARLIE CHAPLIN THEATER - LOS ANGELES (Estados Unidos).**



Cine Español en Los Ángeles

Del 20 de febrero al 28 de marzo.

Pasajes • Adosados • Libertarias • Éxtasis • Tesis • Bwana • Asunto interno • Tierra • Taxi • Asaltar los cielos • Hola, estás sola?

Cortometrajes: Amor digital • Cachorro • Entre vías • Agurra • A la altura de los ojos • Adiós Toby, adiós • Lo del ojo no es nada • La viga • Érase • Robo en el cine Capitol • Esposados.

■ **"FESTIVAL DE CINE POR LA NOCHE" EN COPENHAGEN (Dinamarca).**

Del 28 de febrero al 15 de marzo.

Acción mutante • Alas de mariposa • Tierra • Susanna • El Día de la Bestia.

■ **FESTIVAL DE CINE DE DUBLÍN (Reino Unido).**

Del 4 al 13 de marzo.

Libertarias • La viga (cortometraje).

■ **FESTIVAL DE CINE DE MUJERES DE TURÍN (Italia).**

Del 5 al 9 de marzo.

Los años oscuros.

■ **FESTIVAL DE CINE EUROPEO EN BRATISLAVA (República Eslovaca).**

Del 6 al 12 de marzo.

Mi nombre es Sombra.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE CARTAGENA DE INDIAS (Colombia).**

Del 7 al 15 de marzo.

Pareja de tres • Libertarias • Alma gitana • Tierra • El perro del hortelano • Bajo la piel • Actrices • Pasajes • Brujas • Cosas que nunca te dije • Éxtasis • Taxi.

Premio mejor actriz: Ariadna Gil por "Libertarias".

Premio mejor guión: "Actrices".

Premio especial del Jurado: "Actrices".

Premio de la Crítica: "Libertarias".

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE FANTÁSTICO DE BRUSELAS (Bélgica).**

Del 7 al 22 de marzo.

Fotos • Sólo se muere dos veces • Tesis • La lengua asesina.

Premio Best Brussels European Fantasy Film: "Tesis".

■ **SEMANA DE JOVEN CINE EUROPEO EN LYON (Francia).**

Del 10 al 15 de marzo.

Entre rojas.

■ **PROYECCIONES EN EL MUSEO DE ARTE MODERNO DE BOGOTÁ (Colombia).**

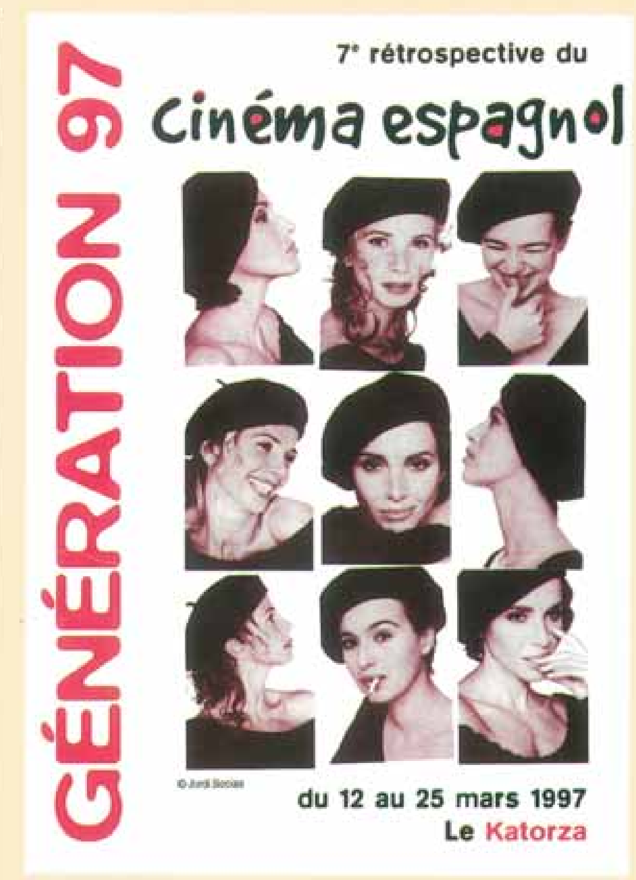
12 de marzo.

Libertarias.

■ **RETROSPECTIVA SOBRE EL CINE ESPAÑOL EN LA UNIVERSIDAD DE NANTES (Francia).**

Del 12 al 25 de marzo.

Bodas de sangre • Alma gitana • Carmen • El espíritu de la colmena • L'Espoir • Raza • Libertarias • Asaltar los cielos • Los años oscuros • El sur • Tierra y libertad • Jamón, jamón • La teta y la luna • El porqué de las cosas • Las edades de Lulú • 27 horas • La cartas de Alou • Hola, estás sola? • Historias del Kronen • Belle époque • Tengo una casa • Tierra • Tesis • Two much • Amores que matan • El Día de la Bestia • Acción mutante.



Cine Español en Nantes

■ **FESTIVAL DE CINE DE CORNERHOUSE DE MANCHESTER (Reino Unido).**

Del 14 al 20 de marzo.

Alma gitana • Éxtasis • Tierra • Libertarias • Esperanza y sardinas • Taxi • Alegre ma non troppo • Susanna • Como un relámpago.

■ **MUESTRA DE CINE INTERNACIONAL DE GUADALAJARA (Méjico).**

Del 14 al 20 de marzo.

Susanna • Bajo la piel • Tierra • Territorio comanche.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ANKARA (Turquía).**

Del 14 al 23 de marzo.

Calle mayor • Catorce estaciones • El pájaro de la felicidad • La mitad del cielo • Tata mía • Amor propio • La tía Tula • La marrana • Espérame en el cielo • El hermano bastardo de Dios • Cosas que nunca te dije • El cazador furtivo.

■ **EUROCINE, 97 EN BOGOTÁ (Colombia).**

Del 15 al 30 de marzo.

Pareja de tres • Alma gitana • El perro del hortelano.

PRESENCIA EN FESTIVALES Y SEMANAS DE CINE

■ **FESTIVAL DE PRIMERAS PELÍCULAS DE PARÍS (Francia).**

16 y 17 de marzo.

Los hijos del viento.

■ **FESTIVAL DE NUEVAS PELÍCULAS EN EL CINE LATINO DE PARÍS (Francia).**

Del 17 al 24 de marzo.

Alma gitana • Entre vías (cortometraje).

■ **FESTIVAL CINEMATOGRÁFICO INTERNACIONAL DE URUGUAY (Uruguay).**

Del 22 al 30 de marzo.

Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto • Hola, estás sola? • Libertarias • Retrato de mujer con hombre al fondo • Éxtasis.

Cortometrajes: Mater gloriosa • Doctor Curry • Aftermath.

■ **CICLO DE CINE EUROPEO EN LA UNIVERSIDAD DE NUEVA YORK (Estados Unidos).**

Del 26 de marzo al 23 de abril.

Bwana.

■ **ENCUENTROS CINEMATOGRÁFICOS DE TETUÁN (Marruecos).**

Del 29 de marzo al 5 de abril.

Susanna • El dominio de los sentidos.

■ **FESTIVAL DE CINE MEDITERRÁNEO DE NUEVOS REALIZADORES DE LARISSA (Grecia).**

Del 31 de marzo al 6 de abril.

La noche (Nocturno) (cortometraje).

Premio Caballo de plata: "La noche (Nocturno)".



Festival de Cannes

■ **SEMANA DE CINE ESPAÑOL "EL CINE ESPAÑOL 97" EN DIAGONAL - MONTPELLIER (Francia).**

Del 2 al 8 de abril.

La vida privada • El Día de la Bestia • La flor de mi secreto • Tesis • Boca a boca • El porqué de las cosas • Malena es un nombre de tango • Tierra • Alma gitana.

Homenaje a José Luis Cuerda: La marrana • Amanece que no es poco • Así en el cielo como en la tierra.

Cortometrajes: Kikos • Pipas • Chicles.

■ **FESTIVAL DE CINE DE HOUSTON (Estados Unidos).**

Del 4 al 13 de abril.

Cortometrajes: Pulp ration • Las partes de mí que te aman son seres vacíos • La viga.

■ **FESTIVAL DE CINE LATINO DE CHICAGO (Estados Unidos).**

Del 4 al 14 de abril.

Entre rojas • Hola, estás sola? • Tierra • Raza • Calle Mayor • Las bicicletas son para el verano • Bajo la piel • Tu nombre envenena mis sueños.

Cortometrajes: La noche (Nocturno) • La viga.

■ **FESTIVAL DE CINE EUROPEO EN PRAGA Y BRNO (República Checa).**

Del 4 al 20 de abril.

Mi nombre es Sombra • Libertarias.

■ **CINE SOBRE LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA EN EL LINCOLN CENTER DE NUEVA YORK (Estados Unidos).**

Del 15 al 30 de abril.

Tu nombre envenena mis sueños • Canciones para después de una guerra • Raza • La prima Angélica.

■ **FESTIVAL DE CINE DE GIFFONI (Italia).**

Del 16 al 20 de abril.

El sueño de Adán (cortometraje).

■ **CINE ESPAÑOL EN VARSOVIA (Polonia).**

Del 21 al 25 de abril.

Vacas • Tierra • La ardilla roja • Una estación de paso • El último viaje de Robert Rylands.

■ **PRIMER PLANO, FESTIVAL DE CINE HISPÁNICO DE DIJON (Francia).**

Del 23 al 29 de abril.

La mano negra • La verdad sobre el caso Savolta • Beltenebros • Pim... Pam... Pum... ¡Fuego! • Alas de mariposa • Bilbao • El pisito • El crack • Asesinato en el Comité Central • El extraño viaje • Plácido • Mi nombre es Sombra • Furtivos • El cochecito.

Cortometrajes: La madre • El niño pollo.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE WASHINGTON (Estados Unidos).

Del 23 de abril al 4 de mayo.

Bajo la piel.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN FRANCISCO (Estados Unidos).

Del 24 de abril al 8 de mayo.

Asaltar los cielos.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE IZMIR (Turquía).

Del 26 de abril al 4 de mayo.

El cazador furtivo.

■ FESTIVAL DE CIENCIA-FICCIÓN Y FANTASÍA DE MÉJICO (Méjico).

Del 30 de abril al 1 de mayo.

Sólo se muere dos veces • La lengua asesina • Tierra.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE CANNES (Francia).

Del 7 al 18 de mayo.

Quincena realizadores: La buena vida • Tren de sombras.

Sección infantil y juvenil: Secretos del corazón.

Una cierta mirada: La buena estrella.



Festival de Cannes



Festival de Cannes

Retrospectiva descubrimientos: Los golfos.

Semana de la crítica: Muerto de amor (cortometraje).

Mención especial del jurado ecuménico: "La buena estrella".

■ "ARTE EN EL CINE" EN LA FILMOTECA DE BERLÍN (Alemania).

9 de mayo.

El sol del membrillo.

■ FESTIVAL CINEMAGINAIRE DE ARGELES SUR MER (Francia).

Del 14 al 20 de mayo.

Las partes de mí que te aman son seres vacíos (cortometraje).

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SEATTLE (Estados Unidos).

Del 15 de mayo al 8 de junio.

Libertarias • Secretos del corazón • Tierra • Tranvía a la Malvarrosa • Éxtasis.

■ FORO INTERNACIONAL DE LA CINEMATECA DE MÉJICO (Méjico).

Del 16 al 31 de mayo.

Hola, estás sola?

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DEL ALGARVE (Portugal).

Del 19 al 25 de mayo.

Cortometrajes: Agurra • La viga.

Premio del jurado joven: "La viga".

Premio de la prensa: "La viga".

Gran Premio Especial del Jurado: "La viga".

PRESENCIA EN FESTIVALES Y SEMANAS DE CINE

■ FESTIVAL DE CINE HELA SVERIGES EN JOKKMOKK (Suecia).

Del 21 al 25 de mayo.

100 años de cine (cortometraje).

■ CICLO DE GONZALO SUÁREZ EN EL CINE "UTOPIA" DE ESTRASBURGO (Francia).

Del 28 de mayo al 6 de junio.

Ditirambo • Parranda • Epílogo • Remando al viento • Don Juan en los infiernos • La reina anónima • El detective y la muerte • Mi nombre es Sombra.



Festival de Cannes

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE TROIA (Portugal).

Del 29 de mayo al 7 de junio.

Asaltar los cielos.

■ FESTIVAL "DONNE IN CORTO TRANS-EUROPEO" - ROMA (Italia).

Del 4 al 8 de junio.

Las partes de mí que te aman son seres vacíos (cortometraje).

■ MUESTRA DE CINE EN LAS ISLAS AZORES (Portugal).

Del 5 al 8 de junio.

Cortometrajes: La viga • 100 años de cine.

■ FESTIVAL DE CORTOS DE MONTREAL (Canadá).

Del 5 al 15 de junio.

Te lo mereces.

■ MUESTRA INTERNACIONAL DE NUEVOS DIRECTORES DEL FESTIVAL DE FORTALEZA (Brasil).

Del 6 al 12 de junio.

Hola, estás sola?

■ FESTIVAL DE CINE DE SIDNEY (Australia).

Del 6 al 20 de junio.

Cortometrajes: Cachorro • El tren de las ocho.

■ FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL EN LUXEMBURGO (Luxemburgo).

Del 6 al 26 de junio.

Tesis • Libertarias • El Día de la Bestia • Huevos de oro • Tierra • Guantanamera • África • Tic tac • El perro del hortelano • Todos los hombres sois iguales • Canción de cuna • Bwana • Mi nombre es Sombra.

■ CICLO "EUROPEAN CULTURAL MONTH" EN LA FILMOTECA ESLOVENA (Eslovenia).

Del 10 al 30 de junio.

El sur • La caza • Matador • Viridiana.



Festival de Cannes



Festival de Cannes

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE POTSDAM (Alemania).

Del 11 al 16 de junio.

Esperanza y sardinas • Tesis • África.

■ RETROSPECTIVA "THRILLER ESPAÑOL" EN EL INSTITUTO DE CINE HÚNGARO (Hungría).

Del 15 al 30 de junio.

Fanny Pelopaja • A solas contigo • La madre muerta • Morirás en Chafarinas • Antonieta • A tiro limpio.

■ FESTIVAL DE CINE DE MARSELLA (Francia).

Del 16 al 20 de junio.

Asaltar los cielos.

■ FESTIVAL DE CORTOMETRAJES DE SAN PETERSBURGO (Rusia).

Del 22 al 29 de junio.

El tren de las ocho • La noche (Nocturno).

■ FESTIVAL DE CINE VASCO EN BAIONA (Francia).

Del 25 al 28 de junio.

Los años oscuros.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MUNICH (Alemania).

Del 28 de junio al 5 de julio.

Tic tac • La buena vida.

■ FESTIVAL DE CINE IBEROAMERICANO Y DEL CARIBE EN LONDRES (Reino Unido).

Junio.

Lejos de África.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES DE VILA DO CONDE (Portugal).

Del 1 al 6 de julio.

Esposados • Te lo mereces.

■ FESTIVAL DE CINE DE LUDWIGSBURG (Alemania).

Del 1 al 10 de julio.

Agurra (cortometraje).

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES "EXPOSURE" EN FORTITUDE VALLEY (Australia).

Del 3 al 6 de julio.

Entre vías.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE KARLOVY VARY (República Checa).

Del 4 al 12 de julio.



Festival de Karlovy Vary

La buena vida • Asaltar los cielos • Secretos del corazón • Familia • El último viaje de Robert Rylands • Cuernos de espuma.

Premio especial del jurado: "La buena vida".

■ FESTIVAL DE PELÍCULAS FRANCO-HISPANAS DE MIAMI (Estados Unidos).

Del 10 al 17 de julio.

Belmonte.

■ FESTIVAL DE CINE DE DURBAN (Pretoria).

Del 15 de julio al 6 de agosto.

Bwana.

■ **MUESTRA DE CINE IBEROAMERICANO EN CARACAS (Venezuela).**

Del 16 al 18 de julio.

El perro del hortelano • Territorio comanche.

■ **WINE COUNTRY FILM FESTIVAL DE NAPA VALLEY (Estados Unidos).**

Del 17 de julio al 10 de agosto.

Susanna.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MOSCÚ (Rusia).**

Del 19 al 29 de julio.

Concurso: Chevrolet.

El ángel de la guarda • El amor perjudica seriamente la salud • Familia • El último viaje de Robert Rylands.

Premio a la mejor actriz: Isabel Ordaz por "Chevrolet".

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE GIFFONI (Italia).**

Del 20 al 27 de julio.

La buena vida • Tic tac.

Premio de la asociación de exhibidores de cine: "La buena vida".

Premio "Giffoni de bronce" a la mejor película en la sección Pantalla de la Infancia: "Tic tac".

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE TAORMINA (Italia).**

Del 23 al 29 de julio.

El espíritu de la colmena • El sur • El sol del membrillo • Tren de sombras • Las Hurdes (cortometraje).

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MELBOURNE (Australia).**

Del 25 de julio al 10 de agosto.

Secretos del corazón • Tierra • Libertarias • Boca a boca • Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto.

■ **FESTIVAL DE CINE FANTÁSTICO "ROSEBUD" - MUNICH (Alemania).**

Del 30 de julio al 27 de agosto.

Sólo se muere dos veces.

■ **MUESTRA LATINOAMERICANA EN EL LINCOLN CENTER DE NUEVA YORK (Estados Unidos).**

Del 1 al 20 de agosto.

Caídos del cielo • Bajo la piel.



Festival de Karlovy Vary

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE KELIBIA (Túnez).**

Del 8 al 16 de agosto.

Cortometrajes: La viga • Las que perdieron • Luquita • La última respuesta • Ave Phenix.

Primer premio: "Ave Phenix".

■ **FESTIVAL DE CINE DE GRAMADO (Brasil).**

Del 8 al 16 de agosto.

Pareja de tres • Bajo la piel • Territorio comanche.

Premio de la Unesco: "Territorio comanche".

■ **FESTIVAL DE CINE DE ODENSE (Dinamarca).**

Del 12 al 16 de agosto.

Las partes de mí que te aman son seres vacíos (cortometraje).

■ **FESTIVAL DE CINE DE NORUEGA (Noruega).**

Del 15 al 23 de agosto.

Secretos del corazón.

■ **FESTIVAL DE CINE DE AVENTURAS DE PESCARA (Italia).**

Del 18 al 23 de agosto.

Capitán Escalaborns.

■ **FESTIVAL DE CINE DE ESPOO (Finlandia).**

Del 19 al 24 de agosto.

Alma gitana.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES DE SAO PAULO (Brasil).**

Del 21 al 30 de agosto.

Esposados.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MONTREAL (Canadá).

Del 22 de agosto al 2 de septiembre.

Competición: La herida luminosa • Pajarico • Corderos de Dios (cortometraje).

Sección fuera de concurso: El amor perjudica seriamente la salud • Secretos del corazón • Territorio comanche • El perro del hortelano.

Cine de hoy - Reflejos de nuestro tiempo: La camisa de la serpiente • La buena vida • Tren de sombras • Como un relámpago • Familia • Asaltar los cielos • Actrices • Tabarka.

Cortometrajes: Nocturno • 9.8 m/s² • Lagunas • El tren de las ocho.

Lo mejor de la Semana de la Crítica de Cannes: Muerto de amor (cortometraje).

Cine de América Latina: Bajo la piel.

■ MUESTRA INTERNACIONAL DE CINE DE VENECIA (Italia).

Del 27 de agosto al 6 de septiembre.

Competición: A ciegas.

■ FESTIVAL DE CINE DE VARNA (Bulgaria).

Del 29 de agosto al 4 de octubre.

Susanna.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SARAJEVO (Bosnia).

Del 2 al 10 de septiembre.

Territorio comanche • Guantanamera.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE OLDENBURG (Alemania).

Del 3 al 7 de septiembre.

Hola, estás sola? • Entretiempo (cortometraje) • Los amigos del muerto (cortometraje).



Semana de Cine Español en Tokio

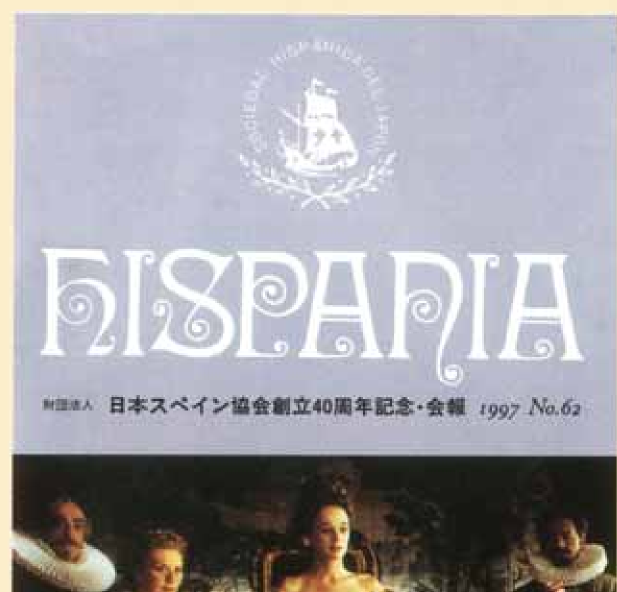
■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE FIGUEIRA DA FOZ (Portugal).

Del 4 al 14 de septiembre.

Retrato de mujer con hombre al fondo.

■ SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN TOKIO (Japón).

Del 5 al 7 de septiembre.





Semana de Cine Español en Tokio

Los peores años de nuestra vida • Sombras y Luces • Bwana • El perro del hortelano • Taxi.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE TORONTO (Canadá).

Del 5 al 14 de septiembre.

A ciegas • En brazos de la mujer madura • Las partes de mí que te aman son seres vacíos (cortometraje).

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ALEJANDRÍA (Egipto).

Del 8 al 14 de septiembre.

El dominio de los sentidos • Mirada líquida.

Premio mejor actriz: Laura Cepeda por "Mirada líquida".

Premio mejor guión: Carlos Pérez Merinero y Rafael Moleón por "Mirada líquida".

Premio mejor montaje: José Salcedo por "Mirada líquida".

■ **FESTIVAL DE CINE DE ARCACHON (Francia).**

Del 9 al 13 de septiembre.

Adosados.

■ **FORUM DE CINE EUROPEO EN ESTRASBURGO (Francia).**

Del 11 al 16 de septiembre.

En brazos de la mujer madura.

Homenaje a Paulo Branco: Mientras haya luz.

■ **LATINA-97 EN SYDNEY (Australia).**

Del 12 al 21 de septiembre.

Tierra.

■ **FESTIVAL DE CORTOMETRAJES DE DRAMA (Grecia).**

Del 15 al 21 de septiembre.

la noche (Nocturno) (cortometraje).

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE AUSTRALIA EN CAMBERRA (Australia).**

Del 17 al 21 de septiembre.

África.

■ **FESTIVAL DE CINE DE ATENAS (Grecia).**

Del 18 al 25 de septiembre.

La madre muerta • La buena vida • Boca a boca • Tesis • Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto.



Festival de San Sebastián



Festival de San Sebastián

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIÁN (España).**

Del 18 al 27 de septiembre.

Competición: El color de las nubes • Martin (Hache).

Velódromo: Megasónicos • Perdita Durango.

Zabaltegui: En la puta calle • Amor de hombre • Atómica • Limpieza en seco.

Made in Spanish'97: Secretos del corazón • Actrius • Solo se muere dos veces • Todo está oscuro • Susanna • El amor perjudica seriamente la salud • Territorio comanche • Más allá del jardín • Eso • Familia • "Perdona bonita, pero Lucas me quería a mí" • El crimen del cine Oriente • Como un relámpago • Santera • Tranvía a la Malvarrosa • Asaltar los cielos • La buena vida • La buena estrella.

Jornada de cine vasco: Todo está oscuro • Calor... y celos • Menos que cero • Secretos del corazón.

Cortometrajes: Uno de esos días • La noche (Nocturno) • Urgencia • Miau.

Concha de plata al mejor actor: Federico Luppi (Martin (Hache)).

Premio especial OCIC: El color de las nubes.

Formó parte del Jurado Oficial: Agustín Díaz Yanes.

Formó parte del Jurado del Premio Nuevos Realizadores: José Luis Cienfuegos.

■ **FESTIVAL DE CINE DE PALERMO - MEDFILM FESTIVAL (Italia).**

Del 21 al 28 de septiembre.

La madre muerta • Familia.

Premio Amore e Psiche: "La madre muerta".

■ **FESTIVAL DE CINE DE BOGOTÁ (Colombia).**

Del 22 de septiembre al 1 de octubre.

Después de tantos años • Como un relámpago • El agujero • Asaltar los cielos • El último viaje de Robert Ry-

lands • El desencanto • El viaje a ninguna parte • Tirano Banderas • El dominio de los sentidos • Amantes • Malena es un nombre de tango • Cosas que nunca te dije • Todo está oscuro.

Mención especial: "Cosas que nunca te dije".

Mención especial: "Asaltar los cielos".

■ **CINE ESPAÑOL EN LA CINEMATECA DE QUEBEC (Canadá).**

Del 24 al 30 de septiembre.

Montoyas y Tarantos • El último encuentro • Los Tarantos • Sevillanas.

■ **FESTIVAL DE CINE DE BELFAST (Irlanda).**

Del 25 de septiembre al 2 de octubre.

Libertarias.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE VANCOUVER (Canadá).**

Del 26 de septiembre al 12 de octubre.

Familia • La buena vida.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE NUEVA YORK (Estados Unidos).**

Del 26 de septiembre al 12 de octubre.

Carne trémula • Martin (Hache).

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE BIARRITZ (Francia).**

Del 29 de septiembre al 5 de octubre.

Martin (Hache) • Días de humo • Secretos del corazón.

Premio a la mejor interpretación masculina: Eusebio Poncela por "Martin (Hache)".



Festival de San Sebastián



Festival de San Sebastián



■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE QUEBEC (Canadá).**

Septiembre.

La buena vida • El perro del hortelano • La camisa de la serpiente • Bajo la piel.

■ **SEMANA DE JÓVENES DIRECTORES DE CINE EN QUITO (Ecuador).**

Septiembre.

Alma gitana • Salto al vacío • Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto • Sexo oral • Hola, estás sola? • Retrato de mujer con hombre al fondo • El ángel de la guarda • Mirada líquida • Animia de cariño • El día nunca, por la tarde.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE VARSOVIA (Polonia).**

Del 2 al 12 de octubre.

Secretos del corazón.

■ **SEMANA CINEMATOGRÁFICA INTERNACIONAL DE VERONA (Italia).**

Del 3 al 10 de octubre.



Festival de San Sebastián

El amor perjudica seriamente la salud • Malena es un nombre de tango • Susanna.

Premio especial del jurado: Susanna.

■ **MADRIDIMAGEN 97 (España)**

Del 4 al 11 de octubre.

Premios Prisma AEC, nominados: José Luis Alcaine (Tranvía a la Malvarrosa) • Tote Trenas (La buena estrella) • José Luis López Linares (La Celestina) • Javier Aguirresarobe (Secretos del corazón) • Juan Amorós (El amor perjudica seriamente la salud).

Homenaje a Antonio Pueche: El último viaje de Robert Rylands.

Competición: Martín (Hache).

Premio Prisma AEC a la Mejor Fotografía en largometraje: José Luis Alcaine (Tranvía a la Malvarrosa).

Mejor Fotografía en cortometraje: Juan Antonio Castaño (Esposados).

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE GANTE (Bélgica).**

Del 7 al 18 de octubre.

Bajo la piel.

■ **FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL EN TOULOUSE/MIDI-PYRÉNNEES (Francia)**

Del 8 al 18 de octubre.

Competición: Adosados • África • Amores que matan • Asunto interno • La buena vida • Bwana • El perro del hortelano • El último viaje de Robert Rylands • Tranvía a la Malvarrosa.

Pasajes • El amor perjudica seriamente la salud • Pesadilla para un rico • Tierra • Rigor mortis • Palace • Asaltar los cielos • Tot Verí • Mas allá del jardín • Un cos al bosc • Necesidades • Fotos • Sombras y Luces • La Celestina • "Perdona bonita, pero Lucas me quería a mí" • Tu nombre envenena mis sueños • Pon un hombre en tu vida • Éxtasis • Libertarias • Best-Seller • Taxi • Familia •



Cine Español en Toulouse

Actrius • Nexe • Como un relámpago • El crimen del cine Oriente • Razones sentimentales • Tengo una casa • Tesis • Brujas • Mi nombre es Sombra • En la puta calle • La Moños.

Premios: Mejor película: "Tranvía a la Malvarrosa".

Mejor guión: Rafael Azcona (Tranvía a la Malvarrosa).

Mejor música: José Nieto (Bwana).

Mejores actores: Silvia Munt y Pepón Nieto (Asunto interno).

Premio Jurado de Estudiantes: "Asunto interno".

■ **INCONTRI INTERNAZIONALI DI CINEMA E DONNE DE FLORENCIA (Italia).**

Del 9 al 16 de octubre.

Alma gitana.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ASUNCIÓN (Paraguay).**

Del 9 al 19 de octubre.

Amores que matan.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE CHICAGO (Estados Unidos).**

Del 9 al 19 de octubre.

La Moños • El perro del hortelano • Secretos del corazón.

Premio del Público: Secretos del corazón.,

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE INFANTIL DE CHICAGO (Estados Unidos).

Del 9 al 19 de octubre.

Tic tac.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE CATALUNYA - SITGES (España)

Del 9 al 19 de octubre

Sección Oficial: Tren de sombras • 99.9 • Memorias del ángel caído.

Cortometrajes: Oedipus • Sólo en la buhardilla.

Méliès: Tesis.

Anima't: Zureganako Grina • El canto de un duro (cortometrajes) • Megasónicos.

Un año de audiovisual catalán: Actrius • Un cos al bosc • La Moños • Primates • Susanna.

Cortometrajes: Inocencia, un juego de niños • La parabólica • Sangre, sudor y polypiel • El viatger • Killer berberechos • Narcís Comadira.

Brigadoon: El gran amor del Conde Drácula.

Gran Angular: Sus ojos se cerraron y el mundo sigue andando.

Premio Mejor Fotografía: Javier Aguirresarobe (99,9).

Premio de la crítica José Luis Guarner: Tren de sombras.

Premio Méliès de Plata: Tren de sombras.

■ ENCUENTROS EUROPEOS DE CORTOMETRAJES DE METZ (Francia).

Del 11 al 18 de octubre.

Te lo mereces.

■ FESTIVAL DE CINE HISPANO DE MIAMI (Estados Unidos).

Del 11 al 21 de octubre.

Chevrolet • Territorio comanche • Retrato de mujer con hombre al fondo • El ángel de la guarda • Eso • La fabulosa historia de Diego Marín • El dominio de los sentidos • El último viaje de Robert Rylands • Como un relámpago • Lejos de África • Más que amor, frenesí • Fotos • El crimen del cine Oriente • Tierra • Familia • ¡Bienvenido Mister Marshall!.

■ MUESTRA DE CINE ESPAÑOL EN CARACAS (Venezuela).

Del 14 de octubre al 15 de noviembre.

El amor perjudica seriamente la salud • Libertarias • Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto • Éxtasis • En brazos de la mujer madura • Secretos del corazón • "Perdona bonita, pero Lucas me quería a mí" • Corazón loco • ¿De qué se ríen las mujeres? • Tranvía a la Malvarrosa • Tu nombre envenena mis sueños • Un paraguas para tres • La pasión turca • Si te dicen que caí • Krapachouk.

Cortometrajes: El reino de Victor • Eduardo • Huntza • El columpio • Perturbado • El beso perfecto • Alsasua 1936 • La madre • Esposados.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN JUAN DE LUZ (Francia).

Del 15 al 19 de octubre.

La camisa de la serpiente • La buena vida.

Gran premio chistera de oro: "La buena vida".

■ SAN JUAN CINEMAFEST - PUERTO RICO (Puerto Rico).

Del 15 al 22 de octubre.

Territorio comanche • Bwana • Pon un hombre en tu vida • Chevrolet • La niña de tus sueños • El apartamento • La camisa de la serpiente • La herida luminosa • Airbag • Cuerpo en el bosque • A tiro limpio • El perro del hortelano • Calor... y celos • Robo en el cine Capitol (cortometraje).

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES DE SIENA (Italia).

Del 15 al 25 de octubre.

Coro de ángeles • Cielito lindo • Aquel ritmillo • El sedcleto de la tiompeta • Walter Peralta • Pecados capitales • ... del Flaubert que leíste un día gris • Balada a Benito • Pena máxima • La viga.

■ MOSTRA DE VALENCIA/CINEMA DEL MEDITERRANI (España)

Del 15 al 23 de octubre.

Sección oficial: Hazlo por mí.

Preestrenos: Bomba de relojería.

Sección especial: El sueño de Cristo.

Homenaje a Angela Molina: Las largas vacaciones del 36 • A un dios desconocido • Ese oscuro objeto del deseo • El corazón del bosque • Bearn, o la sala de las muñecas • Demonios en el jardín • Lola • Esquilache • Martes de Carnaval • Las cosas del querer (2ª Parte).

Homenaje a Vicente Parra: El expreso de Andalucía • El batallón de las sombras • Fedra • ¿Dónde vas, Alfonso XII? • La verbena de la Paloma • Varietés • La semana del asesino • Nosotros que fuimos tan felices • Tranvía a la Malvarrosa.

Premio Mejor Actriz: Cayetana Guillén Cuervo (Hazlo por mí).

Formó parte del Jurado Internacional: Antonio Ferrandis.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE HAIFA (Israel).**

Del 16 al 21 de octubre.

Secretos del corazón • La buena vida • En la puta calle.

■ **MUESTRA INTERNACIONAL DE CINE DE SAO PAULO (Brasil).**

Del 17 al 31 de octubre.

Tierra • Retrato de mujer con hombre al fondo • Dame algo • Nocturno (cortometraje).

Premio de la crítica "Bandeira Paulista": "Tierra".

■ **RETROSPECTIVA DE GEORGE DE BAUREGARD EN EL MUSEO MUNICIPAL DE KAWASAKI (Japón).**

19 de octubre.

Muerte de un ciclista.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES DE UPPSALA (Suecia).**

Del 21 al 26 de octubre.

El tren de las ocho (cortometraje).

■ **UNIVERSIDAD DE DARMSTADT (Alemania).**

Del 22 de octubre al 10 de noviembre.

Asaltar los cielos.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE LOS ANGELES, AMERICAN FILM INSTITUTE (Estados Unidos).**

Del 23 al 30 de octubre.

La novia de medianoche.

■ **FESTIVAL MUNDIAL DE CINE DE CORTOMETRAJES DE HUY (Bélgica).**

Del 23 al 26 de octubre.

La noche (Nocturno) • Muerto de amor • Toros.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE DENVER (Estados Unidos).**

Del 23 al 30 de octubre.

100 años de cine (cortometraje).

■ **FESTIVAL "CINES DE ESPAÑA" EN BRUSELAS (Bélgica).**

Del 23 de octubre al 2 de noviembre.



Cine Español en Bruselas

Competición: El amor perjudica seriamente la salud • Asaltar los cielos • La buena estrella • Bwana • La Celestina • Como un relámpago • El crimen del cine Oriente • El efecto mariposa • Familia • Hola, estás sola? • Lejos de África • Más allá del jardín • Más que amor, frenesí • El perro del hortelano • Pesadilla para un rico • Tengo una casa • Territorio comanche • El último viaje de Robert Rylands • Éxtasis.

Retrospectiva Carlos Saura / Elías Querejeta: Cría cuervos • Elisa, vida mía • Mamá cumple cien años • Marathon • La prima Angélica • Tasio • Taxi.

■ **FESTIVAL DE CINE DE VIÑA DEL MAR (Chile).**

Del 24 al 29 de octubre.

El dominio de los sentidos • Tesis • Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto.

■ **SEMANA INTERNACIONAL DE CINE DE VALLADOLID (España).**

Del 24 de octubre al 1 de noviembre.

Inauguración fuera de concurso: Las ratas.

Competición: La pistola de mi hermano • Cosas que dejé en La Habana.

Punto de encuentro: Mamá es boba • Gracias por la propina • La novia de medianoche • El Tiempo Perdido (cortometraje).

Cortometrajes: Campeones • En medio de ninguna parte.

Clausura: Carreteras secundarias.

Spanish Cinema: Adosados • El amor perjudica seriamente la salud • En brazos de la mujer madura • La buena estrella • La buena vida • El crimen del cine Oriente • Niño nadie • Pajarico • Secretos del corazón • Territorio comanche • Tranvía a la Malvarrosa • Esposados (cortometraje).

Ciclo Ladislao Vadja: Te quiero para mí • Doce lunas de miel • El testamento del virrey • Cinco lobitos • Tres espelhos • Barrio • Sin uniforme • Séptima página • Ronda española • Doña Francisquita • Carne de horca • Aventuras del barbero de Sevilla • Marcelino pan y vino • Tarde de toros • Mi tío Jacinto • Un ángel pasó por Brooklyn • María, matrícula de Bilbao • Una chica casi formal • La dama de Beirut.

Ciclo realismo europeo: Las cartas de Alou • Entre vías (cortometraje).

Formaron parte del Jurado Internacional: Montxo Armendáriz y Cristina Marcos.

Premio Espiga de Plata: Cosas que dejé en La Habana.

■ **FESTIVAL DE CINE MEDITERRÁNEO DE MONTPELLIER (Francia).**

Del 24 de octubre al 2 de noviembre.

Lola • Angustia • El expreso de Andalucía • Los Tarantos • El amor brujo • Libertarias • Cuerpo en el bosque • Muerto de amor (cortometraje) • La noche (Nocturno) (cortometraje).

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SHANGHAI (China).**

Del 24 de octubre al 2 de noviembre.

Susanna • Actrices • La flor de mi secreto.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE PUERTO RICO (Puerto Rico).**

Del 29 de octubre al 9 de noviembre.

Susanna • Sólo se muere dos veces • Tranvía a la Malvarrosa • Eso • En la puta calle • Fotos • La fabulosa historia de Diego Marín • Como un relámpago • Actrices • Familia • El dominio de los sentidos • Todo está oscuro • El color de las nubes • Más que amor, frenesí • El crimen del cine Oriente • La buena estrella • Gracias por la propina • El último viaje de Robert Rylands • El agujero • Cuernos de espuma.

■ **FESTIVAL DE CINE DE SARASOTA (Estados Unidos).**

Del 31 de octubre al 9 de noviembre.

El amor perjudica seriamente la salud.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE CHARLESTON (Estados Unidos).**

Del 1 al 9 de noviembre.

Pulp ration (cortometraje).

■ **AMERICAN FILM INSTITUTE - WASHINGTON (Estados Unidos).**

Del 1 al 16 de noviembre.

Secretos del corazón.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE LJUBLJANA (Eslovenia).**

Del 3 al 16 de noviembre.

Esperanza y sardinas.

■ **FESTIVAL DE CORTOMETRAJES DE BREST (Francia).**

Del 4 al 6 de noviembre.

Te lo mereces.

Premio especial del jurado: "Te lo mereces".

■ **MUESTRA DE CINE VASCO EN BERLÍN (Alemania).**

Del 6 al 9 de noviembre.

El Día de la Bestia • Secretos del corazón • Bwana • A ciegas.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE LONDRES (Reino Unido).**

Del 6 al 23 de noviembre.

La buena estrella • Secretos del corazón • El amor perjudica seriamente la salud • Cuerpo en el bosque • Actrices • Airbag • Carne trémula • La buena vida • Tren de sombras.

■ **FESTIVAL DE CINE LATINO DE MARIN - CALIFORNIA (Estados Unidos).**

Del 7 al 9 de noviembre.

Entre rojas.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE AMIENS (Francia).**

Del 7 al 16 de noviembre.

Morena Clara • Carmen la de Triana • Los Tarantos • Camelamos naquerar (cortometraje).

■ **FILM FESTIVAL RAGAZZI BELLINZONA (Italia).**

Del 8 al 15 de noviembre.

Tic tac.

■ MUESTRA DE CINE ESPAÑOL EN PEKÍN (China).

Del 10 al 20 de noviembre.

Hola, estás sola? • La flor de mi secreto • El Día de la Bestia • Sevillanas • El perro del hortelano • Actrices • Éxtasis • El rey del río.

■ FESTIVAL DE CINE MEDITERRÁNEO DE TŨBINGEN (Alemania).

Del 12 al 16 de noviembre.

Tierra • Secretos del corazón.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MAR DE PLATA (Argentina).

Del 13 al 22 de noviembre.



Festival de Mar de Plata

Competición: La buena estrella • Pintadas.

Sección iberoamericana: La fabulosa historia de Diego Marín • Gracias por la propina.

Sección detrás de la cámara: La buena vida.

Sección contracampo: Tren de sombras.

Sección ventana documental: Asaltar los cielos.

Sección cine español siglo XXI: Tesis • A ciegas • En la puta calle • Chevrolet • La novia de medianoche • Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto • Éxtasis • Familia.

Sección la mujer y el cine: Retrato de mujer con hombre al fondo.

Sección fuera de concurso: Carne trémula.

Homenaje a Pilar Miró: El perro del hortelano • Gary Cooper, que estás en los cielos.

Ombu de plata al mejor actor: Antonio Resines y Jordi Mollá por "La buena estrella".

Ombu de plata al mejor director: Ricardo Franco por "La buena estrella".

■ MUESTRA DE CINE EN NANTES (Francia).

14 de noviembre.

Don Quijote.

■ FESTIVAL DE CORTOMETRAJES DE REGENSBURG (Alemania).

Del 14 al 22 de noviembre.

Te lo mereces.

■ FESTIVAL DE CINE EXGROUND - WIESBADEN (Alemania).

Del 14 al 23 de noviembre.

La madre muerta.

■ FESTIVAL DE CINE DE NIÑOS EN VIENA (Austria).

Del 15 al 23 de noviembre.

Tic tac.

■ SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN VIENA (Austria).

Del 17 al 21 de noviembre.

Maravillas • Valentina • El amor del capitán Brando • Gary Cooper, que estás en los cielos • La Sabina.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE BASTIA (Francia).

Del 18 al 24 de noviembre.

La buena vida.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE "ESCRITURA E IMAGEN" DE PESCARA (Italia).

Del 19 al 28 de noviembre.

La pistola de mi hermano.

■ FESTIVAL DE CINE DE AUTOR EN BELGRADO (Yugoslavia).

Del 20 al 27 de noviembre.

Secretos del corazón.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE GIJÓN (España)

Del 21 al 28 de noviembre.

Sección oficial cortometrajes: Destiempo • Txotx.

Sección Esbilla: El origen del problema • Oedipus (cortometrajes).

Sección La imagen negada: La piel quemada.



Exposición "Huellas de luz" en Frankfurt

Sección Trigo sucio: El extraño viaje • La residencia • Las melancólicas • La criatura • Carne apaleada • Caniche • Arrebato • Coto de caza • Tras el cristal.

Sección Radical: Latin Boys go to Hell.

Sección Jovenes: Cien maneras de hacer el pollo al txilindrón (cortometraje).

Sección: Día d'Asturies: Espacio diferido • Hola, mamá.

Formaron parte del jurado internacional: Agustí Villaronga y Juan Bonilla.

■ SALÓN INTERNACIONAL DEL AUTOR AUDIOVISUAL EN BARRANQUILLA (Colombia).

Del 21 al 26 de noviembre.

Alas de mariposa • La madre muerta • Airbag .

Cortometrajes: El reino de Victor • Akixo..

■ FESTIVAL DE CINE EUROPEO DE OSAKA (Japón).

Del 21 al 30 de noviembre.

La buena estrella.

■ FESTIVAL DE CINE IBEROAMERICANO DE HUELVA (España)

Del 22 al 29 de noviembre.

Sección Oficial: En la puta calle • Mátame mucho • Ellas.

Cortometrajes: La linea del estrecho • Polvo eres • Cien maneras de hacer el pollo al txilindrón • ¿Las cosas son como son... o... como deberían ser?.

Homenaje a Elías Querejeta: La caza • Si volvemos a vernos • Último encuentro • Los desafíos • El espíritu de la colmena • Habla mudita • Cria cuervos ... • Pascual Duarte • El desencanto • A un dios desconocido • Las palabras de Max • El sur • Tasio • El aliento del diablo • El último viaje de Robert Rylands • Historias del Kronen • Familia.

Pilar Miró en el recuerdo: La petición • Werther • Beltenebros • El pájaro de la felicidad • Tu nombre envenena mis sueños • El perro del hortelano.

Nuevo cine español: Puede ser divertido • Besos y abrazos • En brazos de la mujer madura • La buena vida • Familia • Más que amor, frenesí • La Moños • Muere, mi vida • Pasajes • "Perdona bonita, pero Lucas me quería a mí" • Sólo se muere dos veces • Susanna • Chevrolet • Retrato de mujer con hombre al fondo • Todo está oscuro.

Premio mejor actor: Ramón Barea (En la puta calle).

Premio del público: Mátame mucho.

Formaron parte del Jurado Oficial: Rafael Moleón, Hans Burmann y Laura del Sol.

■ FESTIVAL DE POPOLI EN FLORENCIA (Italia).

Del 22 al 27 de noviembre.

Entre vías (cortometraje).

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL Y CORTOMETRAJE DE BILBAO (España)

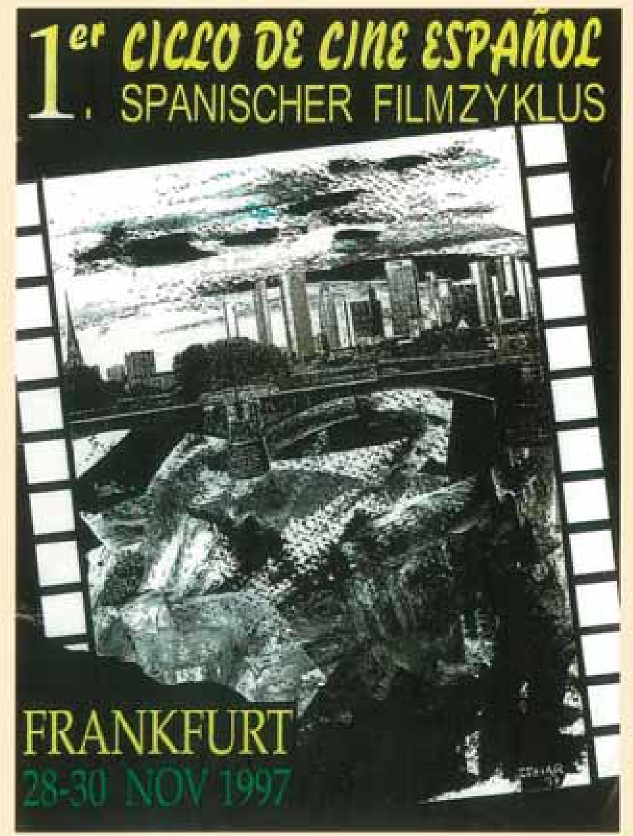
Del 24 al 29 de noviembre.

Sección Oficial: Buenas noches • Campeones • Destiempo • El ataque del hombre mochila • El Tiempo Perdido • Isolina do Caurel • Omnibus • Primer amor • Sólo en la buhardilla • Txotx.

Sección informativa: Arañazos • El canto de un duro • Interferencias • Mendigos sin fronteras • Se fue • ¿Seremos como somos?.

Gran Premio del Festival de Bilbao: Campeones.

Gran Premio al Mejor Corto Español: Sólo en la buhardilla.



Cine Español en Frankfurt

PRESENCIA EN FESTIVALES Y SEMANAS DE CINE



Cine Español en el Lincoln Center

Gran Premio al Mejor Corto Vasco: Txotx.

Formó parte del Jurado Internacional: Peio Aldazabal.

■ PRIMER CICLO DE CINE ESPAÑOL EN FRANKFURT (Alemania)

28 al 30 de noviembre.

Belle èpoque • Las cosas del querer • Las cartas de Alou • Los peores años de nuestra vida • Mi hermano del alma.

Exposición "Huellas de luz, películas para un Centenario"

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE EL CAIRO (Egipto).

Del 1 al 14 de diciembre.

Homenaje a Antonio Giménez Rico: El disputado voto del señor Cayo • Jarrapellejos • Soldadito español • Catorce estaciones • Las ratas.

Sección festival de festivales: El ángel de la guarda • La buena vida • Gracias por la propina.

Competición: La camarera del Titanic.

Premio mejor película: "La camarera del Titanic".

Premio mejor guión: "La camarera del Titanic".



Cine Español en el Lincoln Center

■ FESTIVAL DE CINE DE LA HABANA (Cuba).

Del 2 al 12 de diciembre.

Atómica • Actrices • El perro del hortelano • A ciegas • En la puta calle • África • El amor perjudica seriamente la salud • Pajarico • 99.9 • Tabarka • Secretos del corazón • El color de las nubes • La buena estrella • La camarera del Titanic • El apartamento • Carne trémula • Airbag • Martín (Hache) • El columpio (cortometraje).

Primer Premio Coral: Martín (Hache).

■ FESTIVAL DE CINE "COMICITTÁ" DE ROMA (Italia).

Del 3 al 10 de diciembre.

Te lo mereces (cortometraje).

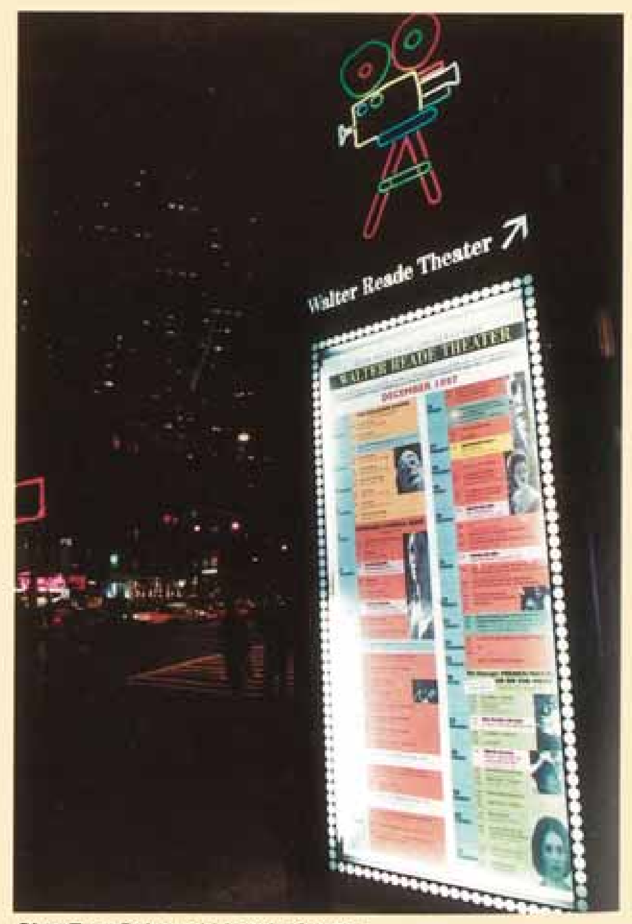
■ FESTIVAL DE CORTOMETRAJES "IMAGES EN REGION" DE VENDÔME (Francia).

Del 5 al 10 de diciembre.

Días sin luz • En Madison siempre es lunes • La viga.

■ "SPANISH CINEMA NOW" EN EL LINCOLN CENTER DE NUEVA YORK (Estados Unidos).

(En colaboración con la Fundación Autor de la S.G.A.E. y el Instituto Cervantes de Nueva York.)



Cine Español en el Lincoln Center

Del 5 al 18 de diciembre.

Familia • El amor perjudica seriamente la salud • Pajarico • El perro del hortelano • Asaltar los cielos • La buena vida • Niño nadie • La Celestina • Mirada líquida • Chevrolet • Carreteras secundarias • Sombras y luces • Territorio comanche • A ciegas • La herida luminosa • La novia de medianoche • 99.9.

■ **FESTIVAL DE CINE EN AIX EN PROVENCE (Francia).**

Del 8 al 13 de diciembre.

Entre vías (cortometraje).

■ **PREMIOS "MÉLIÈS D'OR" - OPORTO (Portugal).**

12 de diciembre.

Tesis • Tren de sombras.

Premio Méliès d'or: "Tren de sombras".



Exposición en el Lincoln Center

CICLOS DE CINE ESPAÑOL EN COLABORACION CON EL MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES

■ DIRECCION GENERAL DE RELACIONES CULTURALES Y CIENTIFICAS:

Abu Dhabi: II SEMANA DE CINE ESPAÑOL (Noviembre).

Addis Abeba: FESTIVAL DE CINE EUROPEO (Noviembre).

Ankara: III FESTIVAL DE CINE EUROPEO (Octubre).

Beirut: FESTIVAL DE CINE EUROPEO (Diciembre).

Bonn: UNIVERSIDAD DE AQUISGRÁN. ACTIVIDADES ORGANIZADAS POR LA ASOCIACIÓN DEL HERMANAMIENTO DE TOLEDO - AQUISGRÁN (Octubre).
PROGRAMA DE CINE ESPAÑOL EN AUGSBURGO.

Brasilia: FESTIVAL DE CINE EUROPEO "EUROCINE" (Diciembre).

Dakar: JORNADAS DE CINE EUROPEO.

Dar-Es-Salaam: FESTIVAL DE CINE EUROPEO.

Harare: PRIMER FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL DE ZIMBABWE.

Helsinki: FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL.

Kuala Lumpur: FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE.

Nairobi: 6ª EDICIÓN DEL FESTIVAL DE CINE DE LA UNIÓN EUROPEA.

Nueva Delhi: FESTIVAL DE CINE DE CALCUTA.
FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL EN LA UNIVERSIDAD HYDERBAD (En colaboración con el Gobierno de ANDRA PRADESH y el "INDIAN COUNCIL FOR CULTURAL RELATIONS").
CICLO DE CINE ESPAÑOL EN EL "INDIAN INTERNATIONAL CENTRE".

Ottawa: FESTIVAL DE CINE EUROPEO.

Praga: CICLO DE CINE ESPAÑOL EN BRNO EN COLABORACIÓN CON LA UNIVERSIDAD CHECA.

Riad: II FESTIVAL DE CINE EUROPEO.

Túnez: III SEMANA DE CINE EUROPEO.

■ AGENCIA ESPAÑOLA DE COOPERACION INTERNACIONAL (A.E.C.I.):

SEMANAS DE CINE ESPAÑOL EN CENTROAMÉRICA Y EL CARIBE (Panamá, Costa Rica, Nicaragua, El Salvador, Honduras, Guatemala, Méjico, Puerto Rico, Miami, República Dominicana, Haití y Cuba).
Del 30 de marzo al 14 de diciembre.
Yo me bajo en la próxima, ¿y usted? • Morirás en Chafarinas • La niña de tus sueños • El rey del río • Una casa en las afueras • El palomo cojo • Besos y abrazos.

SEMANAS DE CINE ESPAÑOL EN SUDAMÉRICA (Brasil, Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia, Paraguay, Uruguay, Chile y Argentina).
Del 2 de marzo al 14 de diciembre.
Entre rojas • Suspiros de España (y Portugal)• El porqué de las cosas • Canción de cuna • Sevillanas - Alegre ma non troppo • Justino, un asesino de la tercera edad.

■ CENTROS DEL INSTITUTO CERVANTES:

VARSOVIA:
18 al 21 de marzo.
Alegre, ma non troppo • El efecto mariposa • Rosa, rosae • Bajarse al moro.

VARSOVIA: CICLO "PRIMERA MUESTRA DEL NUEVO CINE".
Del 5 al 9 de mayo.
El último viaje de Robert Rylands • Tierra • Una estación de paso • La ardilla roja • Vacas.

LISBOA: CICLO "CINE ESPAÑOL ACTUAL".
Del 23 al 25 de mayo.
Cartas desde Huesca • Hola, estás sola? • Sombras en una batalla • Historias del Kronen • La taberna fantástica • Alma gitana.
Cortometrajes: El sedcleto de la tlompeta - El asesino de la calle Pradillo - Cachorro - Cien años de cine - La madre - Entre vías.

RABAT:
28 y 29 de junio.
El último viaje de Robert Rylands • Una estación de paso.

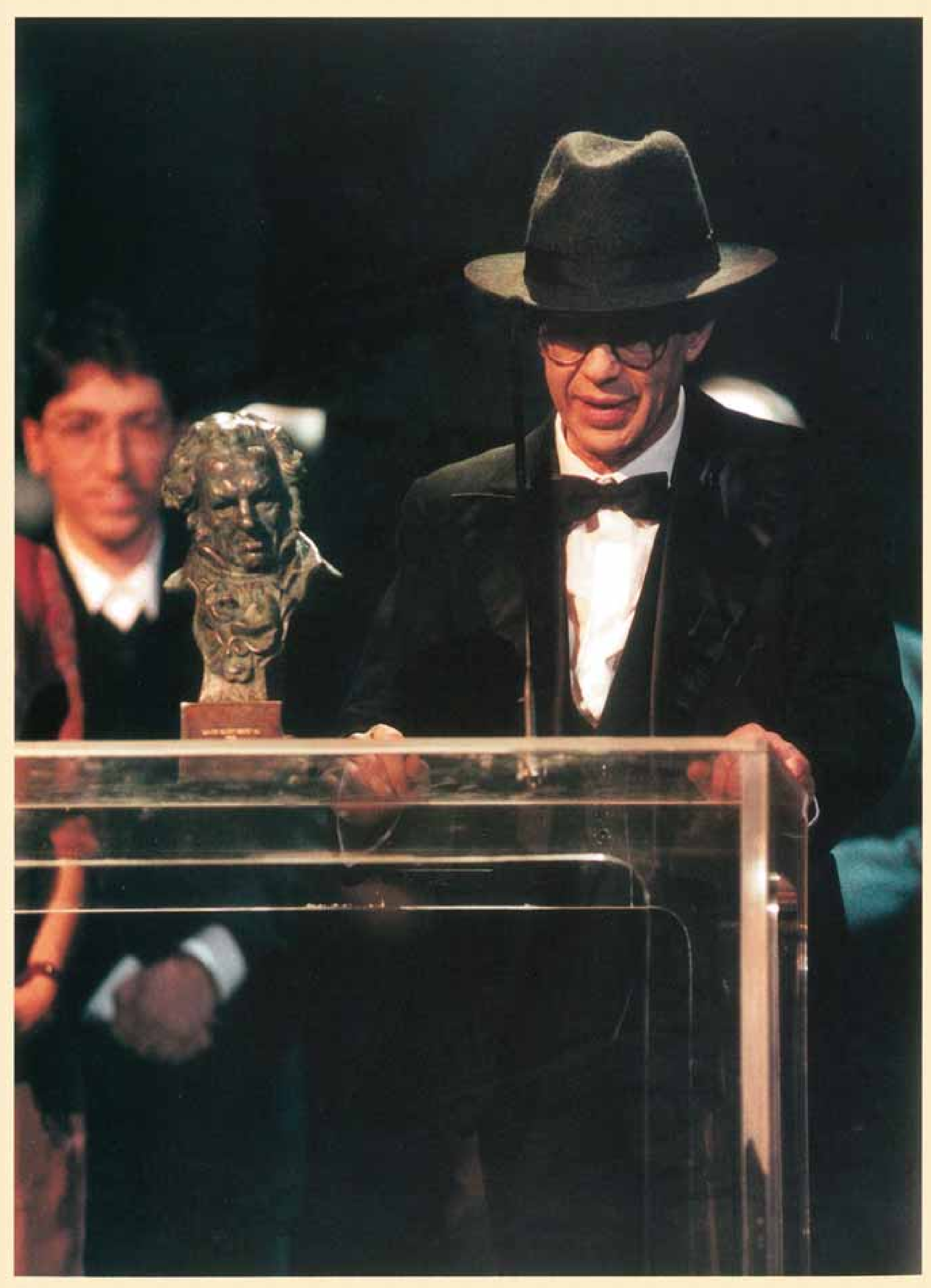
ROMA: FESTIVAL "MUJERES: TRES GENERACIONES DEL CINE ESPAÑOL".
28 de julio.
Carmen • ¿Qué he hecho yo para merecer esto? • Hola, estás sola?.

MUNICH: CICLO DE CINE.
Del 18 al 20 de octubre.
El viaje a ninguna parte • Catorce estaciones • Las cartas de Alou • El río que nos lleva • El Lute, camina o revienta.

BREMEN:
30 de octubre.
El viaje a ninguna parte.

VIENA:
9 de diciembre.
Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto.

PREMIOS GOYA



Ricardo Franco

PREMIOS GOYA 1998

Concedidos por la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España

Película: La buena estrella.
Dirección: Ricardo Franco (La buena estrella).
Actor: Antonio Resines (La buena estrella).
Actriz: Cecilia Roth (Martin (Hache)).
Actor de reparto: José Sancho (Carne trémula).
Actriz de reparto: Charo López (Secretos del corazón).
Actriz revelación: Isabel Ordaz (Chevrolet).
Actor revelación: Andoni Erburu (Secretos del corazón).
Dirección novel: Fernando León (Familia).
Guión original: Ricardo Franco y Angeles González Sinde (La buena estrella).
Guión adaptado: Bigas Luna y Cuca Canales (La camarera del Titanic).
Montaje: Pablo Blanco (Airbag).
Fotografía: Jaume Peracaula (El color de las nubes).
Música original: Eva Gancedo (La buena estrella).
Dirección artística: Félix Murcia (Secretos del corazón).
Dirección de producción: José Luis Escolar (Perdita Durango).
Vestuario: Franca Squarciapino (La camarera del Titanic).
Sonido: Alfonso Pino, Bella María Da Costa y Gilles Ortión (Secretos del corazón).
Maquillaje y peluquería: José Quetglas y Mercedes Guillot (Perdita Durango).
Efectos especiales: Juan Ramón Molina (Airbag).
Cortometraje: Cazadores (Achero Mañas).
Película de animación: Megasónicos.
Película de habla hispana: Cenizas del paraíso (Marcelo Piñeyro).
Película europea: The Full Monty (Peter Cattaneo).
Goya de honor: Rafael Azcona.



MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA

Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales